



Botschaft zur

STAATSRECHNUNG

der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr

1989

Vom 4. April 1990

Message concernant le

COMPTE D'ÉTAT

de la Confédération suisse pour l'année

1989

Du 4 avril 1990

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Botschaft	1
1 Übersicht	2
2 Finanzrechnung	9
21 Ausgaben nach Aufgabengebieten	9
211 Überblick	9
212 Soziale Wohlfahrt	12
213 Landesverteidigung	14
214 Verkehr und Energie	18
215 Landwirtschaft und Ernährung	24
216 Unterricht und Forschung	27
217 Beziehungen zum Ausland	31
218 Umweltschutz, Luftreinhaltung, übrige Aufgaben- gebiete	33
219 Finanzausgaben	35
22 Ausgaben nach Sachgruppen	38
221 Überblick	38
222 Personal	38
223 Ausgaben für Informatik	44
224 Allgemeine Ausgaben	45
23 Einnahmen	46
24 Volkswirtschaftliche Aspekte des Bundes- haushaltes	60
3 Gesamtrechnung	68
4 Bilanz	74
5 Tresorerie	76
6 Verpflichtungskredite	81
Bundesbeschluß (Entwurf)	82
Kreditüberschreitungen	83
Tabellen	101
Allgemeine Erläuterungen zum Finanzhaushalt des Bundes	201
Staatsrechnung	301
1 Finanzrechnung	301
2 Gesamtrechnung	401
3 Bilanz	501
4 Anhang: Sonderrechnungen	601
Wichtige Zahlen in Kürze ... Umschlag Seite 3	

Table des matières

	Page
Message	1
1 Condensé	2
2 Compte financier	9
21 Dépenses classées par groupes de tâches ..	9
211 Aperçu général	9
212 Prévoyance sociale	12
213 Défense nationale	14
214 Communications et énergie	18
215 Agriculture et alimentation	24
216 Enseignement et recherche	27
217 Relations avec l'étranger	31
218 Protection de l'environnement, lutte contre la pollu- tion atmosphérique, autres tâches	33
219 Dépenses du service financier	35
22 Dépenses classées par groupes spécifiques	38
221 Aperçu général	38
222 Dépenses de personnel	38
223 Dépenses pour l'informatique	44
224 Dépenses générales	45
23 Recettes	46
24 Aspects macro-économiques des finances fédérales	60
3 Compte général	68
4 Bilan	74
5 Trésorerie	76
6 Crédits d'engagements	81
Arrêté fédéral (projet)	82
Dépassements de crédits	83
Tables	101
Explications générales concernant les finances de la Confédération	201
Compte d'Etat	301
1 Compte financier	301
2 Compte général	401
3 Bilan	501
4 Annexe: Comptes particuliers	601
Aperçu des chiffres essentiels	page 3 de la couverture

Botschaft

zur

Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 1989

(Vom 4. April 1990)

Sehr geehrte Herren Präsidenten,
sehr geehrte Damen und Herren,

Mit dieser Botschaft unterbreiten wir Ihnen die **eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 1989** mit dem Antrag auf Abnahme gemäss dem beigefügten Beschlussesentwurf.

Gleichzeitig ersuchen wir gemäss Artikel 9 Absatz 2 des Finanzhaushaltsgesetzes vom 18. Dezember 1968 (SR 611.0) um nachträgliche Genehmigung der sich über die Budget- und Nachtragskredite hinaus als unumgänglich erwiesenen **Kreditüberschreitungen** von 163 Millionen Franken. Zudem bitten wir Sie, die **nicht budgetierten Vermögensveränderungen** im Umfange von 346 Millionen gemäss Artikel 19 Absatz 2 gutzuheissen.

Wir versichern Sie, sehr geehrte Herren Präsidenten, sehr geehrte Damen und Herren, unserer vollkommenen Hochachtung.

Bern, 4. April 1990

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident:
Koller

Der Bundeskanzler:
Buser

Message

concernant le

compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 1989

(Du 4 avril 1990)

Messieurs les Présidents,
Mesdames et Messieurs,

Par le présent message, nous vous soumettons le **compte d'Etat de 1989** en vous invitant à approuver le projet d'arrêté qui y est joint relatif à sa clôture.

En même temps, nous vous prions d'approuver, conformément à l'article 9, 2e alinéa, de la loi sur les finances de la Confédération du 18 décembre 1968 (RS 611.0), les **dépassements de crédits** de 163 millions qui se sont révélés inévitables après l'épuisement des crédits budgétaires et supplémentaires. En outre, nous vous prions d'approuver, conformément à l'article 19, 2e alinéa, les **variations de la fortune non budgétées** s'élevant à 346 millions.

Nous vous prions d'agréer, Messieurs les Présidents, Mesdames et Messieurs, les assurances de notre haute considération.

Berne, le 4 avril 1990

Au nom du Conseil fédéral suisse

Le président de la Confédération:
Koller

Le chancelier de la Confédération:
Buser

1 Übersicht

11 Die Staatsrechnung 1989 schliesst ab

- mit einem **Einnahmenüberschuss von 885 Millionen in der Finanzrechnung** und
- mit einem **Reinaufwand von 422 Millionen in der Gesamtrechnung**.

Der **Fehlbetrag der Bilanz** (Überschuss der Passiven über die Aktiven) erhöht sich um den **Reinaufwand** auf 17 143 Millionen.

Nachstehende Tabelle vermittelt einen Überblick über wesentliche Gesamtzahlen der Staatsrechnung 1989 mit Vergleichswerten.

1 Condensé

11 Le compte d'Etat de 1989 se solde par

- un **excédent de recettes de 885 millions au compte financier** et
- un **déficit de 422 millions au compte général**.

Le **découvert du bilan** (excédent du passif sur l'actif) augmente dans la mesure du déficit pour atteindre 17 143 millions.

Le tableau ci-après donne un aperçu des principaux chiffres globaux du compte d'Etat de 1989 en comparaison du budget et de l'exercice précédent.

Tabelle / Tableau 1

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag ¹ Budget ¹ 1989	Rechnung Compte 1989	
Millionen Franken - millions de francs				
Finanzrechnung				Compte financier
Ausgaben	26 633	27 555	27 449	Dépenses
Δ Vorjahr in %	+11,6	+6,0	+3,1	Δ en % par rapport à l'année précédente
Einnahmen	27 881	28 031	28 334	Recettes
Δ Vorjahr in %	+12,0	+3,0	+1,6	Δ en % par rapport à l'année précédente
Überschuss	1 248	476	885	Excédent
Gesamtrechnung				Compte général
Reinertrag (+) / Reinaufwand (-)	+439	-342	-422	Boni (+) / Déficit (-)
Bilanz				Bilan
Gesamtschulden	26 073		25 101	Dette totale
Fehlbetrag	16 721		17 143	Découvert
Kennzahlen	1987	1988	1989	Chiffres clés
Ausgaben in % BIP ²	9,4	9,9	9,6	Dépenses en % du PIB ²
Einnahmen in % BIP ²	9,8	10,4	9,9	Recettes en % du PIB ²
Gesamtschulden in % BIP ²	10,9	9,7	8,8	Dette totale en % du PIB ²
Nettozinslast in % Einnahmen	2,1	1,5	1,1	Charge d'intérêts nette en % des recettes)
Überschuss Finanzrechnung in % Einnahmen	4,2	4,5	3,1	Excédent du compte financier en % des recettes
Vergleich Voranschlag/Rechnung	1987	1988	1989	Comparaison budget / compte d'Etat
(- = Unterschreitung / + = Überschreitung)				
Ausgaben in Mio Fr.	-364	+633	-106	(- = montant inférieur / + = dépassement)
in % des Voranschlags	-1,5	+2,4	-0,4	Dépenses en mio de frs
Einnahmen in Mio Fr.	+506	+662	+303	en % du budget
in % des Voranschlags	+2,1	+2,4	+1,1	Recettes en mio de frs
Nachtragskredite in Mio Fr.	337	1 378	663	en % du budget
in % des Voranschlags	1,4	5,3	2,4	Crédits suppl. en mio de frs
Kreditreste in Mio Fr.	701	745	769	en % du budget
				Soldes de crédits en mio de frs

¹ ohne Nachtragskredite und Kreditüberschreitungen; Vergleich mit **Voranschlag** des Vorjahres

² provisorische Werte

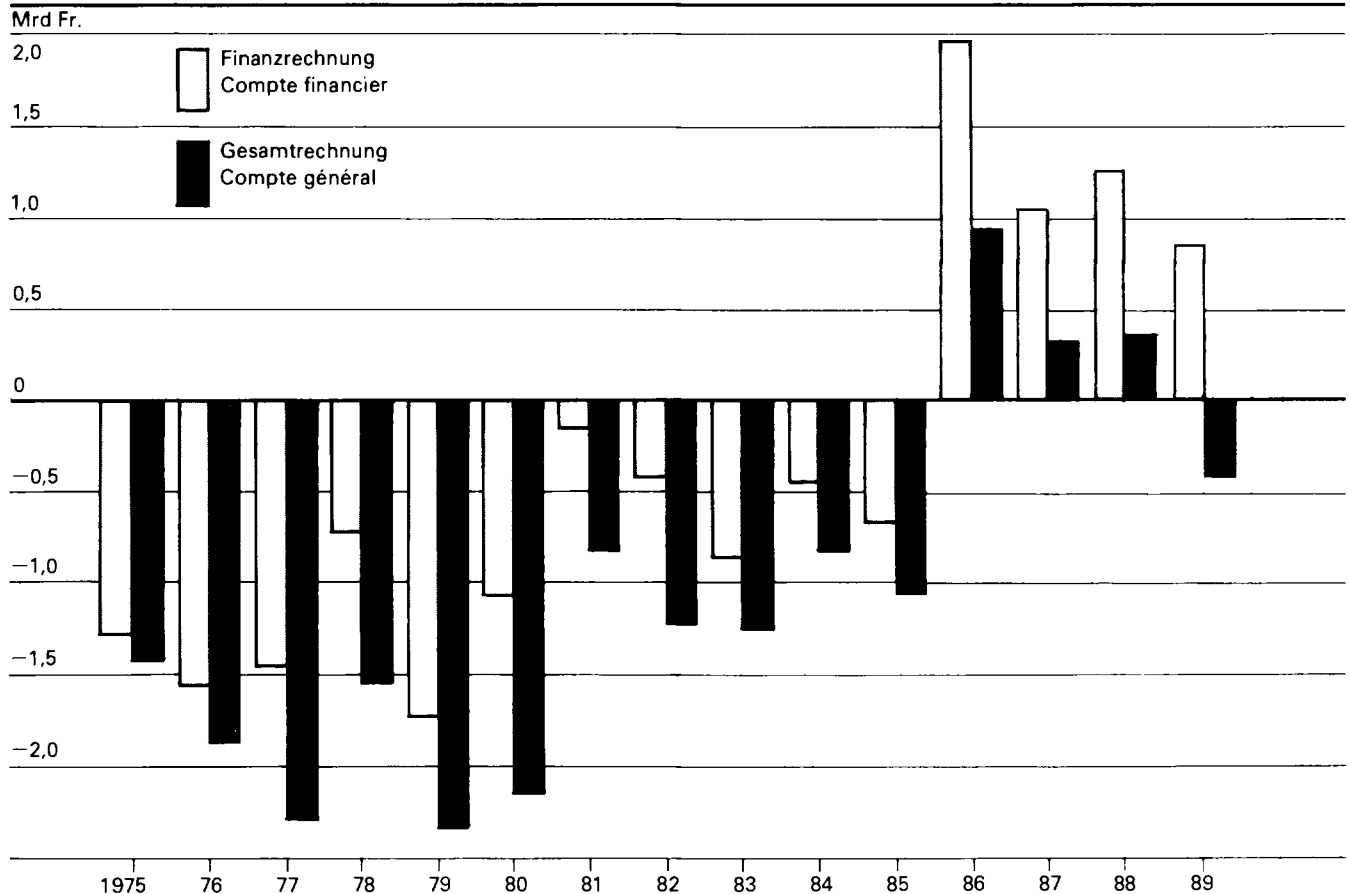
¹ sans les crédits supplémentaires et les dépassements de crédits; comparaison avec le **budget** de l'année précédente

² valeur provisoires

12 Die Finanzrechnung des Bundes schliesst zum vierten aufeinanderfolgenden Mal mit einem Einnahmenüberschuss ab. Die kumulierten Überschüsse der Jahre 1986 bis 1989 belaufen sich damit auf über fünf Milliarden. Nach drei positiven Abschlüssen weist dagegen die **Gesamtrechnung** wieder einen Reinaufwand aus. Wenn auch das Ergebnis der Finanzrechnung die Erwartungen um gut 400 Millionen übertrifft, halten sich doch die Budgetabweichungen bei

12 Pour la quatrième fois consécutive, le **compte financier** de la Confédération se solde par un excédent de recettes, si bien que les excédents cumulés des années 1986 à 1989 s'élèvent à plus de cinq milliards. Après trois clôtures positives, le **compte général** accuse par contre de nouveau un déficit. Bien que le résultat du compte financier dépasse de plus de 400 millions les prévisions, les écarts par rapport au budget sont minimes tant sur le plan des dépenses (-0,4%)

Ergebnisse der Finanz- und der Gesamtrechnung Résultats du compte financier et du compte général



den Ausgaben und Einnahmen mit 0,4 beziehungsweise 1,1 Prozent in sehr engen Grenzen. Ein Einnahmenüberschuss von annähernd 900 Millionen darf sicher als erfreulich bezeichnet werden. Zusammen mit dem ausgezeichneten Abschluss der Sozialwerke sowie den voraussichtlich ebenfalls positiven Ergebnissen der Kantone und Gemeinden ergibt sich für das Jahr 1989 das Bild **gesunder öffentlicher Finanzen**. Die durch die öffentliche Hand im Rechnungsjahr erzielten Überschüsse dürften sich auf die Gesamtnachfrage tendenziell dämpfend ausgewirkt haben, was in Anbetracht der rekordhohen Kapazitätsauslastung der Wirtschaft und der damit verbundenen Überhitzungserscheinungen als erwünscht zu betrachten ist. Getrübt wird das positive Bild einzig durch den Abschluss der Gesamtrechnung des Bundes, die erstmals seit 1985 wieder rote Zahlen ausweist. Der damit verbundene Anstieg des Fehlbetrages der Bilanz wie auch der 1989 zum Stillstand gekommene Abbau der Schulden am Geld und Kapitalmarkt sind gewissermassen erste **Warnsignale** für eine sich auf breiter Front abzeichnende Verschlechterung der Finanzlage der öffentlichen Hand, eingeschlossen ihrer beiden grossen Regiebetriebe.

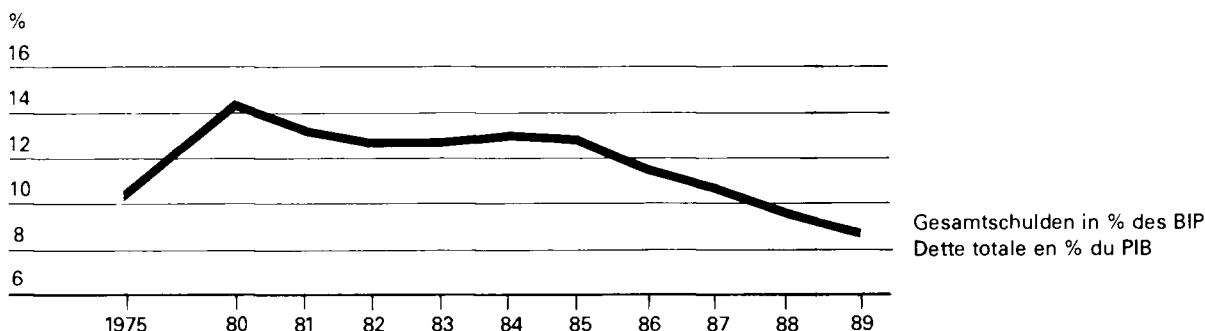
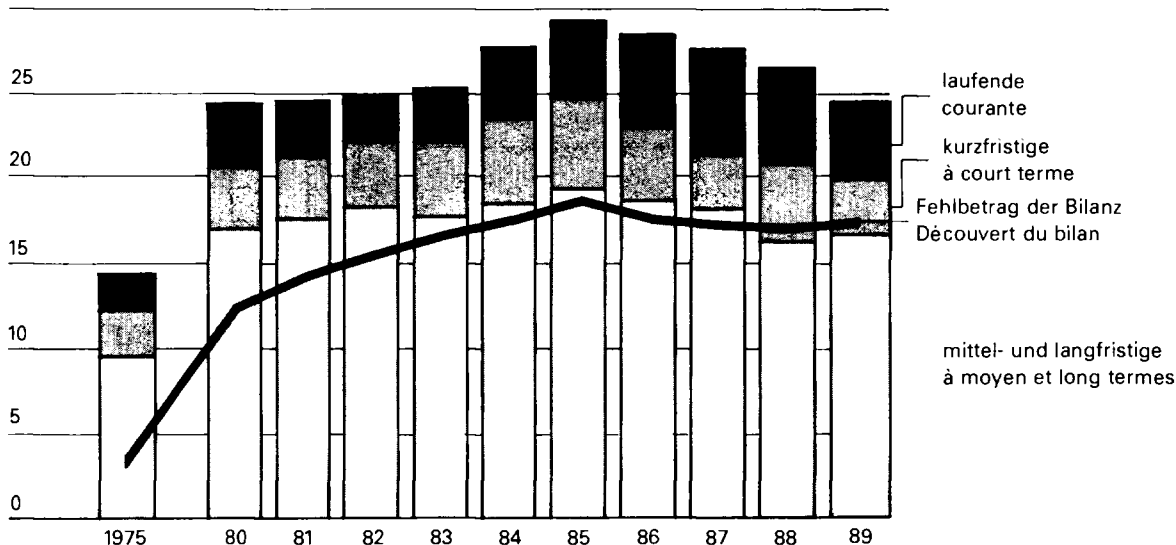
13 Die Entwicklung des Bundeshaushaltes blieb 1989 deutlich hinter dem Wirtschaftswachstum zurück. Während das nominelle Bruttoinlandprodukt (BIP) nach provisorischen Schätzungen um 6,6 Prozent anstieg, nahmen die Ausgaben und Einnahmen bloss um 3,1 beziehungsweise 1,6 Prozent zu. Die **Staatsquote** (Ausgaben in % BIP) sank entsprechend von 9,9 auf 9,6 Prozent. Allerdings muss in diesem Zusammenhang an den treppenförmigen Verlauf der Bundesausgaben und -einnahmen erinnert werden. Eigenheiten des Veranlagungs-, Bezugs- und Abrechnungsverfahrens haben zur Folge, dass die direkte Bundessteuer und die Verrechnungssteu-

que des recettes (+1,1%). Un excédent de recettes de presque 900 millions peut assurément être considéré comme réjouissant. Vu l'excellent résultat obtenu au titre des assurances sociales et la clôture vraisemblablement favorable des comptes des cantons et des communes, l'exercice écoulé atteste de **finances publiques saines**. Les excédents réalisés par les pouvoirs publics en 1989 devraient avoir exercé un effet modérateur sur la demande globale, ce qui est considéré comme bénéfique compte tenu du degré d'utilisation jamais aussi élevé des capacités de l'économie et des phénomènes de surchauffe qui y sont liés. La seule ombre au tableau est la clôture du compte général, où réapparaissent les chiffres rouges pour la première fois depuis 1985. L'accroissement consécutif du découvert du bilan et l'impossibilité d'amortir les dettes sur les marchés de l'argent et des capitaux en 1989 sont en quelque sorte les **signes avertisseurs** d'une détérioration quasi générale de la situation financière des pouvoirs publics, y compris de leurs grandes régies.

13 L'évolution des finances fédérales est demeurée nettement en retrait sur la croissance économique en 1989. Alors que le produit intérieur brut nominal (PIB) a augmenté de 6,6 pour cent selon les estimations provisoires, les dépenses et les recettes n'ont progressé respectivement que de 3,1 et 1,6 pour cent. La **quote-part des dépenses publiques** (en % du PIB) a par conséquent diminué de 9,9 à 9,6 pour cent. Il faut toutefois rappeler à ce propos que les dépenses et recettes de la Confédération évoluent par paliers. En raison du mode de taxation, d'encaissement et de décompte, l'impôt fédéral direct et l'impôt anticipé enregistrent une croissance particulière

Gesamtschulden und Fehlbetrag Dette totale et découvert

Mia Fr.
30



er in geraden Jahren ein überdurchschnittlich hohes Wachstum, in ungeraden Jahren dagegen rückläufige Ergebnisse aufweisen. Über die Kantonsanteile an diesen beiden Steuern überträgt sich diese Bewegung auch auf die Ausgaben und wird dort noch vom in der Regel zweijährigen Rhythmus der Rentenanpassungen verstärkt. Aussagekräftiger sind deshalb Zweijahresvergleiche. Im Durchschnitt der Jahre 1987 bis 1989 lag das Wachstum der Ausgaben und Einnahmen mit 7,3 beziehungsweise 6,7 Prozent über demjenigen des BIP (+6,1%). Gegenüber 1987 hat sich damit die Staatsquote um 0,2 Prozentpunkte erhöht.

14 Die Ausgabenentwicklung in den **einzelnen Aufgabenbereichen** wurde durch verschiedene Sonderfaktoren geprägt und variiert deshalb von Gebiet zu Gebiet beträchtlich. Betragsmässig ins Gewicht fallen folgende Bereiche:

- **Verkehr und Energie** (+802 Mio); das massive Wachstum von 21,5 Prozent ist zu einem wesentlichen Teil auf die einmalige Entschädigung von 350 Millionen für den Verzicht auf das Kernkraftwerk Kaiseraugst zurückzuführen. Bereinigt um diesen Sonderfaktor resultiert aber immer noch ein überdurchschnittlicher Zuwachs um gut 12 Prozent, der vor allem durch die dynamische Entwicklung der Aufwendungen für den öffentlichen Verkehr (+16,6%) verursacht wurde. So stieg alleine die Infrastrukturleistung an die SBB um über 170 Millionen oder rund 30 Prozent - dies trotz eines im Vorjahr befriedigenden Rechnungsabschlusses und eines entsprechend er-

ment élevée les années paires, tandis que leur produit régresse les années impaires. Par le biais des quotes-parts de ces deux impôts, ce mouvement se répercute sur les dépenses, où il est encore accentué par le rythme généralement bisannuel de l'adaptation des rentes. Une comparaison sur deux années sera donc plus représentative. Dans la moyenne des années 1987 à 1989, la croissance des dépenses (+7,3%) et des recettes (+6,7%) a été supérieure à celle du PIB (+6,1%). La quote-part des dépenses publiques s'est ainsi élevée de 0,2 unité de pourcentage par rapport à 1987.

14 L'évolution des dépenses des **différents groupes de tâches** ayant été influencée par plusieurs facteurs particuliers, elle diverge fortement d'un domaine à l'autre. Les principales variations sont les suivantes:

- **Communications et énergie** (+802 mio); cette croissance énorme (+21,5%) est essentiellement due à l'indemnité unique de 350 millions versée pour l'abandon de la centrale nucléaire de Kaiseraugst. Même sans cet élément extraordinaire, la progression est encore supérieure à la moyenne (plus de 12%); elle s'explique par l'évolution dynamique des dépenses pour les transports publics (+16,6%). C'est ainsi que, à elle seule, la contribution aux coûts d'infrastructure des CFF a augmenté de plus de 170 millions ou environ 30 pour cent malgré une clôture du compte satisfaisante l'année précédente et un relèvement correspondant de la participation des CFF aux frais

höhten Infrastrukturbeträgen der Bundesbahnen. Die treibstoffzollfinanzierten Strassenverkehrsausgaben nahmen mit 7,6 Prozent (+141 Mio) etwa gleich stark zu wie 1988. Die Rückstellung «Strassenverkehr» ist um weitere 90 Millionen geäußert worden, dies vor allem dank unerwarteten Mehreinnahmen aus der Treibstoffbelastung.

- **Landwirtschaft und Ernährung** (+229 Mio); einmal mehr sticht der eklatante Unterschied zwischen der budgetierten Entwicklung (+1,4%) und dem Wachstum der tatsächlichen Ausgaben (+9,8%) ins Auge. Hauptursache für den starken Anstieg der Landwirtschaftsausgaben waren die wachsenden Kosten der Milchverwertung - der Aufwand der Milchrechnung überschritt erstmals die Milliarden-grenze -, die markante Erhöhung der Direktzahlungen sowie die anhaltende Überschuss-situation im Brotgetreide und Futtermittel-sektor. Da sich die zweckgebundenen Einnahmen im Gegensatz zu den Ausgaben stark zurückbildeten, mussten gegenüber dem Vorjahr für den Landwirtschaftsbereich rund 400 Millionen mehr aus allgemeinen Bundesmitteln aufgebracht werden.
- **Landesverteidigung** (+267 Mio); der Ausgabenzuwachs hielt sich mit 5,4 Prozent weitgehend im Rahmen des Voranschlags. Bereinigt um verschiedene Sonderfaktoren, insbesondere Kompensationen von Zahlungsspitzen und früheren Beschäftigungsmassnahmen, reduziert sich die Zuwachsrate der Landesverteidigungsausgaben auf knapp fünf Prozent.
- **Unterricht und Forschung** (+65 Mio); nach dem überdurchschnittlichen Ausgabenwachstum der Vorjahre (1985-88: +9,4% p.a.) nahmen die Aufwendungen für diesen Aufgabenbereich 1989 mit 2,7 Prozent vergleichsweise bescheiden zu. Einen weiterhin expansiven Verlauf verzeichneten einzig die Ausgaben für die angewandte Forschung (+9,9%) sowie für den Schulratsbereich (+7,1%). Bei der Förderung der kantonalen Hochschulen und der Grundlagenforschung wurde die Ausgabenentwicklung durch das hohe Ausgangsniveau des Vorjahres insbesondere bei den Sachinvestitionsbeiträgen sowie bei den Leistungen an das CERN geprägt.
- **Soziale Wohlfahrt** (+143 Mio); 1989 war keine Renten-anpassung vorzunehmen. Der Ausgabenzuwachs von 2,5 Prozent ist unter anderem auf die zunehmende Anzahl von Rentenberechtigten sowie die Kostenentwicklung im Sozial- und Gesundheitswesen zurückzuführen.
- **die Finanzausgaben** (-262 Mio); beigetragen zu dieser erfreulichen Abnahme haben nicht nur die infolge des Zweijahresrhythmus rückläufigen Kantonsanteile an der direkten Bundessteuer und der Verrechnungssteuer, sondern auch geringere Zinsausgaben. Mit 1,1 Prozent der Gesamteinnahmen erreichte die Nettozinslast wieder das tiefe Niveau der frühen siebziger Jahre.
- **die Beziehungen zum Ausland** (-180 Mio); der Rückgang um zehn Prozent ist durch aussergewöhnliche einmalige Zahlungen im Vorjahr (insbesondere das ESAF-Darlehen von 395 Mio) zu erklären. Bereinigt um diese Sonderfaktoren verzeichnen die Aussenbeziehungen einen Ausgabenzuwachs um knapp 17 Prozent. Hauptursache für diesen starken Anstieg sind die politischen Beziehungen (+35,8%; Gebäudeerwerb für eine internationale Organisation in Genf, Beteiligung an der Unterstützungseinheit der UNO in Namibia) sowie der Asylbereich (+44,8%; starker Zuwachs von Asylbewerbern). Bei der Entwicklungshilfe blieb die Zuwachsrate mit 5,1 Prozent leicht hinter dem Wirtschaftswachstum zurück, der Anteil

d'infrastructure. Les dépenses routières financées par le produit des droits sur les carburants ont crû de 7,6 pour cent (+141 mio), soit à peu près au même rythme qu'en 1988. Grâce surtout aux recettes supplémentaires imprévues provenant des droits d'entrée sur les carburants, la provision "circulation routière" a pu être alimentée d'un montant additionnel de 90 millions.

- **Agriculture et alimentation** (+229 mio); une fois de plus, l'écart entre l'évolution budgétée (+1,4%) et la croissance effective des dépenses (+9,8%) est frappant. La forte expansion des dépenses agricoles est avant tout imputable aux frais accrus résultant du placement des produits laitiers (les charges du compte laitier ont excédé pour la première fois le cap du milliard), à l'augmentation sensible des paiements directs ainsi qu'aux continus excédents enregistrés dans le domaine des céréales panifiables et des denrées fourragères. Comme les recettes affectées ont par contre nettement diminué, quelque 400 millions de plus que l'année précédente ont dû être prélevés sur les ressources générales de la Confédération pour financer les dépenses de ce groupe.
- **Défense nationale** (+267 mio); cette augmentation reste plus ou moins dans les limites du budget (+5,4%). Ce taux descend légèrement au-dessous de cinq pour cent si l'on fait abstraction de certains facteurs particuliers tels que la compensation de paiements très élevés et de mesures prises antérieurement afin de promouvoir l'emploi.
- **Enseignement et recherche** (+65 mio); après avoir marqué une progression supérieure à la moyenne les années précédentes (1985-88: +9,4% par an), les dépenses de ce groupe ont relativement peu augmenté en 1989 (+2,7%). Seules les dépenses pour la recherche appliquée (+9,9%) et le Conseil des EPF (+7,1%) poursuivent une tendance expansive. L'évolution des dépenses pour l'aide aux universités cantonales et la recherche fondamentale a été caractérisée par le niveau élevé des dépenses de l'année précédente, notamment au titre des contributions aux investissements d'équipement et des prestations au CERN.
- **Prévoyance sociale** (+143 mio); les rentes n'ayant pas été adaptées en 1989, ce surcroît de dépenses (+2,5%) est notamment dû à l'augmentation du nombre des rentiers et à l'évolution des coûts de la sécurité sociale et de la santé.
- **Dépenses du service financier** (-262 mio); non seulement le recul, consécutif au rythme bisannuel, des quotes-parts des cantons au produit de l'impôt fédéral direct et de l'impôt anticipé, mais également la diminution des dépenses d'intérêts ont contribué à ce résultat réjouissant. Avec 1,1 pour cent des recettes totales, la charge nette d'intérêts est redescendue au faible niveau du début des années septante.
- **Relations avec l'étranger** (-180 mio); la baisse de dix pour cent s'explique par des paiements uniques et extraordinaires effectués l'année précédente (entre autres un prêt de 395 mio à la FASR). Abstraction faite de ces facteurs particuliers, ce groupe accuse une progression des dépenses de près de 17 pour cent. En sont essentiellement responsables les relations politiques (+35,8%; acquisition d'un immeuble pour une organisation internationale à Genève, participation au Groupe d'assistance de l'ONU en Namibie) et le domaine de l'asile (+44,8%; forte augmentation du nombre des requérants). La croissance de l'aide au développement (+5,1%) est demeurée légèrement inférieure à celle de l'économie, tandis que la part

am BSP stagnierte bei 0,30 Prozent (Durchschnitt der westlichen Industrieländer 1988: 0,35%).

Auch bei den vom Ausgabenvolumen her gesehen weniger bedeutenden Aufgabengebieten waren 1989 stark unterschiedliche Entwicklungen zu verzeichnen. Während für **Lawinenverbauungen**, die **regionale Entwicklungspolitik** (Investitionshilfe für Berggebiete), die **Rechtspflege** (Grundbuchvermessung, Gerichte), die **Forstwirtschaft** (Waldstrassen) und die **Kultur** (700-Jahrfeier) erheblich mehr Mittel verwendet wurden, waren die Ausgaben für die Bereiche **Industrie und Gewerbe** (geringerer Vorschuss an die ERG), **Umweltschutz** (Gewässerschutzanlagen) und **Gewässerkorrekturen** (Wegfall der Leistungen an die Unweterschäden 87) stark rückläufig.

15 Die **Nachtragskredite** gingen gegenüber dem ausserordentlich hohen Betrag des Vorjahres (1 378 Mio) stark zurück. Mit 663 Millionen beziehungsweise 2,4 Prozent der veranschlagten Gesamtausgaben hielten sie sich in etwa auf dem durchschnittlichen Niveau der letzten zehn Jahre. Den grössten Anteil der auf dem Nachtragswege angebehrten Kredite beanspruchte einmal mehr der Landwirtschaftsbereich (rund 30%). Einen erheblichen Mehrbedarf verursachte im weiteren die Entwicklung im Asylbereich, während die Nachtragskredite im Bereiche der Entwicklungshilfe zum grössten Teil durch Kürzungen auf anderen Rubriken kompensiert wurden.

Die **Kreditreste** beliefen sich auf 769 Millionen und bewegten sich damit im Rahmen der Vorjahre. Die höchsten Kreditreste entstanden 1989 bei den Kantonsanteilen (rund 120 Mio), den Passivzinsen (rund 100 Mio, vgl. Ziff. 219), den Vorschüssen an die ERG (rund 100 Mio) und den Metallankäufen (rund 40 Mio).

16 Zusammen mit der Staatsrechnung unterbreiten wir den eidgenössischen Räten auch die auf das Jahresende 1989 beanspruchten **Kreditüberschreitungen** zur nachträglichen Genehmigung (zum Begriff vgl. Ziff. 341.2 der Allgemeinen Erläuterungen, S. 217). Sie betragen 163 Millionen. Auf den durch das Parlament in der Budgetdebatte gekürzten Rubriken wurden analog der Regelung bei den Nachtragskrediten grundsätzlich keine Begehren um Kreditüberschreitungen entgegengenommen. Ausnahmen von diesem Grundsatz werden nur dort zugelassen, wo sich entweder der Kreditbedarf jeglicher Ausgabensteuerung entzieht oder im Rahmen einer globalen Bewirtschaftung der Mittel auf andern Rubriken volle Kompensation geleistet wird. Für Einzelheiten zu den Kreditüberschreitungen 1989 verweisen wir auf die tabellarische Zusammenstellung auf Seite 83 f.

Keiner Bewilligung bedürfen Kreditüberschreitungen auf Anteilen Dritter an Bundeseinnahmen (Art. 8 FHG, SR 611.0). Diese Regelung betrifft 1989 die Kantonsanteile an der Verrechnungssteuer und am Militärpflichtersatz, die den Voranschlag um insgesamt 39 Millionen überschritten. Alle Kreditüberschreitungen sind in den Abschlusszahlen der Staatsrechnung 1989 bereits enthalten.

17 Im Durchschnitt der Jahre 1987/89 wuchsen die **Einnahmen** mit 6,7 Prozent erneut schneller als das Bruttoinlandprodukt (+6,1%). Die Entwicklung der Steuereingänge wird durch die nach wie vor gute Wirtschaftslage geprägt. Das starke Wachstum der Bau- und Ausrüstungsinvestitionen sowie die robuste Entwicklung des privaten Konsums wirkten sich insbesondere positiv auf die **Warenumsatzsteuer** aus, die gegenüber 1988 um gut 700 Millionen oder 8,2 Prozent zulegte. Mit Ausnahme der Treibstoffbelastung, deren Eingänge von der weiterhin steigenden Mobilität der Bevölkerung profitierten, wiesen die anderen wichtigen Verbrauchsabgaben bloss eine schwache (Tabaksteuer, Einfuhrzölle) beziehungsweise

au PNB a stagné autour de 0,30 pour cent (moyenne des pays industrialisés occidentaux en 1988: 0,35%).

Même les groupes de tâches moins onéreux ont évolué très inégalement en 1989. Alors que des fonds beaucoup plus importants ont été consacrés aux **ouvrages paravalanches**, à la **politique régionale de développement** (aide aux investissements dans les régions de montagne), à la **justice** (mensurations cadastrales, tribunaux), à la **syviculture** (routes forestières) et à la **culture** (700e anniversaire de la Confédération), les dépenses pour l'**industrie et l'artisanat** (avances moins élevées à la GRE), la **protection de l'environnement** (installations de protection des eaux) et les **corrections des eaux** (plus aucun versement pour les dégâts dus aux intempéries 87) ont nettement régressé.

15 Les **crédits supplémentaires** ont passablement diminué au regard du montant extrêmement élevé autorisé l'année précédente (1 378 millions). Atteignant 663 millions ou 2,4 pour cent des dépenses totales budgétées, ils sont demeurés approximativement au niveau moyen enregistré durant les dix dernières années. La majeure partie des crédits sollicités par la voie des suppléments a été consacrée à l'agriculture (environ 30%). L'évolution dans le domaine de l'asile a également nécessité des fonds plus importants, tandis que les crédits supplémentaires pour l'aide au développement ont été compensés dans une large mesure par des réductions sur d'autres articles.

Les **soldes de crédits** s'élèvent à 769 millions, somme correspondant à celle des années précédentes. Les principaux reliquats se trouvent au titre des quotes-parts des cantons (env. 120 mio), des intérêts débiteurs (près de 100 mio; cf. chiffre 219), des avances à la GRE (100 mio également) et des achats de métaux (40 millions).

16 Conjointement avec le compte d'Etat, nous soumettons également à votre approbation les **dépassements de crédits** sollicités à la fin de l'année 1989 (cf. chiffre 341.2 des "Explications générales", p. 217). Ils se chiffrent à 163 millions. A l'instar de la réglementation applicable aux crédits supplémentaires, aucune demande de dépassement de crédit n'a en principe été acceptée sur les articles réduits par le Parlement au cours des débats budgétaires. Il ne peut être dérogé à cette règle que lorsque les besoins de crédits ne sont pas soumis à la régulation des dépenses ou qu'une pleine compensation est assurée avec d'autres articles dans le cadre d'une gestion globale des ressources. Pour de plus amples détails concernant les dépassements de crédits, nous vous renvoyons au tableau de la page 83 s.

Les dépassements sur les parts de tiers à des recettes de la Confédération ne sont pas soumis à autorisation (art. 8 LFC, RS 611.0). Cette disposition s'applique en 1989 aux quotes-parts des cantons à l'impôt anticipé et à la taxe d'exemption du service militaire, qui ont dépassé de 39 millions au total les prévisions budgétaires. Tous les dépassements de crédits sont compris dans les chiffres définitifs du compte d'Etat de 1989.

17 La croissance des **recettes** (+6,7%) a de nouveau été supérieure à celle du produit intérieur brut (+6,1%) dans la moyenne des années 1987 à 1989. L'évolution des rentrées fiscales reflète une fois de plus la situation économique favorable. La forte expansion des investissements de construction et d'équipement et le constant développement de la consommation privée ont notamment exercé un effet positif sur le produit de l'**impôt sur le chiffre d'affaires**, qui s'est accru de plus de 700 millions ou 8,2 pour cent par rapport à 1988. A l'exception de l'imposition des carburants, dont les rentrées ont bénéficié de la mobilité toujours plus grande de la population, les autres taxes de consommation importantes n'ont crû que faible-

gar rückläufige (landwirtschaftliche Lenkungsabgaben) Entwicklung auf. Der Anteil der **Verbrauchsbelastung an den Gesamteinnahmen** (53%) hat deshalb gegenüber dem vergleichbaren Jahr 1987 wieder leicht abgenommen. Bedingt durch die zweijährige Veranlagung gingen die Einnahmen aus den **Einkommens- und Vermögenssteuern** gegenüber dem Vorjahr um 3,2 Prozent zurück. Einzig die **Stempelabgaben** verzeichneten infolge einer Häufung von Umstrukturierungen (Holdingbildungen) bei verschiedenen grossen Unternehmungen ein namhaftes Wachstum. Im aussagekräftigeren Zweijahresvergleich 1987/89 lag indessen die durchschnittliche Zuwachsrate der Einkommens und Vermögenssteuern mit 7,5 Prozent deutlich über der Entwicklung der Gesamteinnahmen.

18 Die **Gesamtrechnung** weist einen Reinaufwand von 422 Millionen aus. Dieses Ergebnis entspricht im Aussagegehalt dem Saldo der privatwirtschaftlichen Erfolgsrechnung beziehungsweise dem Abschluss der laufenden Rechnung des kantonalen Modells. Im Gegensatz zur Finanzrechnung schliesst damit die Gesamtrechnung um 80 Millionen schlechter ab als budgetiert, was in erster Linie auf **zusätzliche Abschreibungen auf den Auslandsdarlehen und den Vorschüssen an die ERG** zurückzuführen ist. Gemäss den Empfehlungen der Eidg. Bankenkommision haben wir den Wertberichtigungsansatz bei Auslandsdarlehen auf 50 Prozent angehoben. Angesichts der wachsenden Unterbilanz beim ERG-Fonds wurden sodann die Vorschüsse um weitere 230 Millionen wertberichtigt. Der negative Saldo der **Rechnung der Vermögensveränderungen** erfassten buchmässigen Vorgänge und damit die Verschlechterung des Ergebnisses der Gesamtrechnung gegenüber dem Einnahmenüberschuss der Finanzrechnung erreichte 1989 mit rund 1,3 Milliarden eine neue Rekordmarke. Hauptgründe für diese eklatante Differenz sind die auf über eine Milliarde angestiegenen **Zuweisungen des Bundes an die Eidg. Versicherungskasse** (Arbeitgeberbeiträge und Verzinsung der in der Bundestresorerie angelegten Kassenmittel), die als interner Vorgang nicht in der Finanzrechnung erscheinen, sondern direkt der Gesamtrechnung belastet werden. Der Saldo der übrigen buchmässigen Vorgänge (insbesondere Abschreibungen und Wertberichtigungen, Einlagen und Entnahmen aus Rückstellungen sowie die Aktivierung von Investitionsausgaben) hält sich dagegen mit rund 100 Millionen in einem vergleichsweise bescheidenen Rahmen.

Gemäss Artikel 19 Absatz 2 des Finanzhaushaltsgesetzes ersuchen wir die eidgenössischen Räte um nachträgliche Genehmigung der **nicht budgetierten Vermögensveränderungen** im Umfange von 346 Millionen. Es betrifft dies die Wertberichtigungen der Auslandsdarlehen und des ERG-Vorschusses. Diese sind in den Abschlusszahlen der Gesamtrechnung bereits berücksichtigt.

Im Umfange des Reinaufwandes der Gesamtrechnung erhöht sich der **Fehlbetrag der Bilanz** auf 17 143 Millionen. Dem Auftrag der Verfassung (Art. 42^{bis}), wonach der Fehlbetrag der Bilanz abzutragen ist, sofern es die Lage der Wirtschaft gestattet, konnte somit 1989 nicht nachgelebt werden.

Nachdem der Bund in den Vorjahren rund vier Milliarden an den Geld- und Kapitalmarkt zurückzahlen konnte, musste er 1989 für rund 140 Millionen zusätzliche Mittel aufnehmen. Die Bundesschuld beläuft sich heute auf 8,8 Prozent des Bruttoinlandsproduktes (1980: 14,3%).

19 Insgesamt zeigt die **Staatsrechnung 1989** noch ein befriedigendes Bild: Die Finanzrechnung schloss mit einem beträchtlichen Einnahmenüberschuss ab, wichtige Kennzahlen wie die Nettozinslast zeugen von einer gesunden Finanzlage des Bundes. Auch die Sozialwerke, die Regiebetriebe und die Gesamtheit der Kantone und Gemeinden wiesen 1989 teilweise bis voll befriedigende

ment (impôt sur le tabac, droits d'entrée), voire ont régressé (taxes d'orientation agricoles). Aussi la **part des prélèvements sur la consommation dans les recettes totales** (53%) a-t-elle de nouveau baissé légèrement au regard de l'année comparable 1987. En raison de la taxation bisannuelle, les recettes provenant des **impôts sur le revenu et la fortune** ont diminué de 3,2 pour cent par rapport à l'année précédente. Seuls les **droits de timbre** enregistrent une augmentation sensible par suite de nombreuses restructurations (création de holdings) dans diverses grandes entreprises. Si l'on établit une comparaison plus significative sur deux ans (1987/89), la croissance annuelle des impôts sur le revenu et la fortune (7,5 % en moyenne par an) est toutefois nettement supérieure à celle de l'ensemble des recettes.

18 Le **compte général** présente un déficit de 422 millions. Ce résultat correspond dans sa définition au solde du compte de profits et pertes de l'économie privée, respectivement à celui du compte de fonctionnement selon le modèle cantonal. Contrairement au compte financier, le résultat du compte général est ainsi de 80 millions moins favorable que budgété en raison surtout des **amortissements supplémentaires opérés sur les prêts à l'étranger et sur les avances accordées à la GRE**. Suivant les recommandations de la Commission fédérale des banques, nous avons relevé à 50 pour cent le taux de réévaluation des prêts alloués à l'étranger. Compte tenu du bilan toujours plus déficitaire du Fonds de la GRE, les avances ont ensuite été réévaluées à raison de 230 millions supplémentaires. Le solde négatif des opérations comptables inscrites au **compte des variations de la fortune** et, partant, l'aggravation du résultat du compte général par rapport à l'excédent de recettes du compte financier se chiffrent à environ 1,3 milliard, montant jamais atteint jusqu'ici. Sont principalement responsables de cette différence flagrante les **versements de la Confédération à la Caisse fédérale d'assurance** (contributions de l'employeur et rémunérations des liquidités placées dans la trésorerie), qui ont dépassé le milliard et - comme opération interne n'apparaissant pas dans le compte financier - grèvent directement le compte général. Le solde des autres opérations comptables (notamment les amortissements et les réévaluations, les versements aux provisions et les prélèvements sur celles-ci ainsi que la capitalisation des dépenses d'investissement) se tient dans des limites relativement restreintes (env. 100 mio).

Conformément à l'article 19, 2e alinéa, de la loi sur les finances de la Confédération, nous vous demandons d'approuver après coup les **variations de la fortune non budgétées** s'élevant à 346 millions. Il s'agit de la réévaluation des prêts à l'étranger et de l'avance accordée à la GRE, lesquelles sont déjà contenues dans les chiffres définitifs du compte général.

Le déficit du compte général augmente le **découvert du bilan**, qui s'établit à 17 143 millions. Nous n'avons ainsi pas pu nous conformer, en 1989, au mandat constitutionnel (art. 42^{bis}), qui stipule que ce découvert doit être amorti si la situation économique le permet.

Alors que la Confédération avait remboursé quelque quatre milliards aux marchés de l'argent et des capitaux les années précédentes, elle a dû emprunter environ 140 millions supplémentaires en 1989. La dette fédérale représente aujourd'hui 8,8 pour cent du produit intérieur brut (14,3% en 1980).

19 Dans l'ensemble, le **compte d'Etat de 1989** offre encore un tableau satisfaisant: le compte financier se solde par un confortable excédent de recettes, et d'importants indicateurs tels que la charge nette d'intérêts témoignent de la situation financière saine de la Confédération. De même, les oeuvres sociales, les entreprises en régie et l'ensemble des cantons et des communes affichent des

Rechnungsabschlüsse aus. Der **Reinaufwand der Gesamtrechnung** darf indessen nicht auf die leichte Schulter genommen werden. Er ist ein deutliches Indiz dafür, dass sich die Schönwetterperiode der Bundesfinanzen zu Ende neigt. Vieles spricht dafür, dass auch die PTT und SBB-Betriebe sowie die Kantone und Gemeinden finanziell schwierigeren Zeiten entgegen gehen. Das Ringen um die Verteilung der knappen öffentlichen Finanzen dürfte deshalb zu Beginn der neunziger Jahr auf sämtlichen Ebenen wieder deutlich härter werden.

Der Bundeshaushalt wird dabei gleich von mehreren Seiten unter wachsenden Druck geraten. Durch die positiven Rechnungsabschlüsse genährte **Ansprüche und Begehrlichkeiten** fallen nun zusammen mit den Auswirkungen markant **höherer Teuerungsraten**, die sich zwar mittelfristig wieder zurückbilden dürften, zwischenzeitlich aber deutlich negative Spuren im Haushalt hinterlassen werden. Gleichzeitig stehen in verschiedenen Bereichen Reformen und Projekte vor der Tür, die für den Bund mit einer erheblichen **realen Mehrbelastung** verbunden sein dürften: 10. AHV-Revision, Neuordnung der Krankenversicherung, Ausbau der Verkehrsinfrastruktur, Osteuropahilfe sowie Forschungs- und Bildungsoffensive sind dabei nur die wichtigsten Stichworte. Diese kostspieligen Vorhaben werden sich nur dann ohne einen Rückfall in die Defizitwirtschaft finanzieren lassen, wenn in anderen Gebieten abgebaut und damit die **hohe Grundlast reduziert** werden kann. Voraussetzung hierfür ist ein Umdenken sämtlicher für das Finanzgebaren des Bundes verantwortlichen Instanzen. Mit den Weisungen für die Budgetierung 1991 und die Finanzplanung 1992 bis 1994 hat deshalb der Bundesrat teilweise neue Wege beschritten. Neben der globalen Beschränkung des Ausgabenwachstums auf 4,5 Prozent hat er den Departementen erstmals **verbindliche Ausgabenplafonds** vorgegeben. Dieses Vorgehen zwingt die Dienststellen bereits bei der Erarbeitung ihrer Budget- und Planungseingaben, Prioritäten zu setzen und damit Notwendiges und Dringliches vom bloss Wünschbaren zu scheiden.

Eine Neuordnung steht ebenfalls bei den wichtigsten Einnahmenquellen des Bundes bevor. Ende 1994 läuft die Gültigkeitsdauer der heutigen **Finanzordnung** ab. Mit seiner Botschaft vom 5. Juni 1989 hat der Bundesrat rechtzeitig seine Anträge für eine Modernisierung der Umsatzsteuer und eine Revision der Stempelabgaben unterbreitet. Er zielte mit seiner Vorlage primär darauf ab, die indirekten Steuern gezielt und in politisch realisierbaren Schritten zu modernisieren, bestehende Wettbewerbsnachteile und -verzerrungen zu beseitigen. Seine Vorschläge sind haushaltsneutral, sozial ausgewogen und bilden damit ein Gesamtpaket, das bei einem Herausbrechen einzelner Teile kaum mehr konsensfähig sein dürfte. Im Hinblick auf den **EG-Binnenmarkt** und die bevorstehenden Verhandlungen über den **europäischen Wirtschaftsraum** schlug der Bundesrat einen weitgehend offen formulierten Verfassungsartikel vor, der die Haupteinnahmenquellen des Bundes definitiv verankert und bei der Umsatzsteuer sowohl eine umfassende Besteuerung der Dienstleistungen als auch einen späteren Systemwechsel zur Mehrwertsteuer ermöglicht. Es bleibt zu hoffen, dass das Parlament doch noch auf die Leitlinien des bundesrätlichen Konzeptes einschwenkt und damit unserem Land eine **finanzpolitische Zerreissprobe** zur Unzeit erspart.

résultats partiellement ou pleinement satisfaisants. Nous ne saurions toutefois prendre à la légère le **déficit du compte général**. Il indique clairement que la période de grand beau qu'ont connue les finances fédérales va vers son déclin. Plusieurs facteurs laissent présumer que l'Entreprise des PTT et les CFF ainsi que les cantons et les communes vont eux aussi vers des temps plus difficiles. Le combat qu'ils devront mener pour la répartition des deniers publics limités risque donc de prendre une acuité toute particulière à tous les niveaux des collectivités au début des années nonante.

Le budget de la Confédération sera exposé à des pressions accrues d'origines diverses. Les **exigences et convoitises** nourries par les résultats positifs du compte d'Etat coïncident désormais avec les effets d'un **renchérissement accentué**, qui devrait certes s'atténuer à moyen terme, mais qui aura laissé entre-temps de profondes traces dans les finances fédérales. Des réformes et des projets concernant plusieurs secteurs sont par ailleurs imminents, qui occasionneront vraisemblablement des **charges supplémentaires réelles** importantes pour la Confédération, dont les principales sont la 10e révision de l'AVS, la réforme de l'assurance-maladie, le développement de l'infrastructure dans le domaine des transports, l'aide à l'Europe de l'Est ainsi que l'offensive en matière de recherche et de formation. Il ne sera possible de financer ces projets coûteux sans retomber dans de lourds déficits que si l'on redimensionne dans d'autres secteurs en **réduisant l'importante charge de base**. Cela implique un changement de mentalité de tous les organes responsables de la gestion des finances fédérales. C'est pourquoi nos directives concernant l'élaboration du budget 1991 et la planification financière 1992 à 1994 prévoient certaines innovations. Outre une limitation globale de la croissance à 4,5 pour cent, nous avons prescrit pour la première fois aux départements des **plafonds de dépenses impératifs**. Cette manière de procéder contraindra les offices, dès l'élaboration de leurs demandes budgétaires et de planification, de fixer des priorités et de séparer ce qui est nécessaire ou urgent de ce qui est simplement souhaitable.

Une réforme se prépare également pour les principales sources de recettes de la Confédération. La durée de validité de l'actuel **régime financier** expire à fin 1994. Par notre message du 5 juin 1989, nous vous avons soumis d'ores et déjà nos propositions relatives à une modernisation de l'impôt sur le chiffre d'affaires et une révision des droits de timbre. Notre projet visait essentiellement à actualiser, par étapes politiquement réalisables, le système des impôts indirects et à éliminer les inconvénients et les distorsions sur le plan de la concurrence. Nos propositions sont sans incidences sur le budget et socialement équilibrées, de manière à constituer une entité qui ne trouverait plus guère l'adhésion de tous si l'on en retranchait certaines parties. Dans la perspective du **marché unique de la CE** et des prochaines négociations portant sur l'**Espace économique européen**, nous avons proposé la création d'un article constitutionnel formulé de manière très ouverte, qui fixe définitivement les principales ressources de la Confédération et permet, au titre de l'IchA, tant une imposition générale des prestations de service que le passage ultérieur au système de la taxe sur la valeur ajoutée. Il faut espérer que le Parlement se ralliera finalement à notre conception dans ses grandes lignes, afin d'éviter que notre pays ne doive subir intempestivement une **épreuve de force en matière de politique financière**.

2 Finanzrechnung

Im folgenden werden die Ausgaben und Einnahmen der Finanzrechnung nach verschiedenen Gesichtspunkten dargestellt und erläutert. Daran schliesst eine volkswirtschaftliche Würdigung des Bundeshaushaltes an. Für Einzelheiten sowie Zeitreihenvergleiche verweisen wir auf den umfassenden Tabellenteil im Anschluss an den Botschaftstext (S. 101 ff., chamoisfarbenes Papier) und auf die Begründungen zu den einzelnen Rechnungsrubriken.

Über allgemeine Aspekte der Rechnungsdarstellung, der Gliederung von Ausgaben und Einnahmen und der Kreditarten orientiert das Kapitel «**Allgemeine Erläuterungen zum Finanzhaushalt des Bundes**» (S. 201 ff., rotes Papier). Auf den Seiten 218 bis 220 enthält es ein Sachwortregister.

21 Ausgaben nach Aufgabengebieten

211 Überblick

211.1 Die Aufteilung nach Aufgabengebieten zeigt, welche Mittel für die Erfüllung der verschiedenen staatlichen Aufgaben aufgewendet wurden. Die nachstehende Tabelle und die Grafik auf Seite 11 veranschaulichen die Entwicklung und die finanzielle Bedeutung der **sechs ausgabenstärksten Aufgabengebiete und der Finanzausgaben**. Sie beanspruchten 1989 zusammen rund 92 Prozent der Bundesmittel. Ein Vergleich mit dem Jahr 1980 zeigt, dass die Ausgabenstruktur des Bundes auch über einen längeren Zeitraum verhältnismässig stabil ist: die Rangreihenfolge der gewichtigsten Aufgabengebiete bezüglich ihres Anteils an den Gesamtausgaben entspricht heute exakt jener vor zehn Jahren. Prioritätsentscheide bewirken eine differenzierte Ausgestaltung der Zuwachsraten, lassen aber in der Regel die hohe Grundlast in den einzelnen Bereichen unangetastet. Sie vermögen damit wohl die Abstände zwischen den Aufgaben zu verändern, Rangverschiebungen bleiben dagegen ein eher seltenes Ereignis.

Ausgaben	1970			1980			1989			Tätigkeiten
	Mio Fr.	Anteil Part %	Rang	Mio Fr.	Anteil Part %	Rang	Mio Fr.	Anteil Part %	Rang	
Soziale Wohlfahrt	1 322	17,0	2	3 581	20,6	1	5 773	21,0	1	Prévoyance sociale
Landesverteidigung	2 014	25,9	1	3 533	20,3	2	5 223	19,0	2	Défense nationale
Verkehr und Energie	1 257	16,2	3	2 722	15,7	3	4 525	16,5	3	Communications et énergie
Landwirtschaft und Ernährung	778	10,0	4	1 573	9,1	4	2 566	9,4	4	Agriculture et alimentation
Unterricht und Forschung	659	8,5	5	1 511	8,7	5	2 499	9,1	5	Enseignement et recherche
Beziehungen zum Ausland	317	4,1	6	687	4,0	6	1 613	5,9	6	Relations avec l'étranger
Total 1 Finanzausgaben ¹	6 347 740	81,7 9,5		13 607 2 246	78,4 12,9		22 199 3 003	80,9 10,9		Total 1 Dépenses du service financier ¹
Total 2 Übrige Aufgaben ²	7 087 678	91,2 8,8		15 853 1 536	91,3 8,7		25 202 2 247	91,8 8,2		Total 2 Autres tâches ²
Gesamttotal	7 765	100,0		17 389	100,0		27 449	100,0		Total général

¹ Passivzinsen, Emissionskosten, Kantonsanteile und Steuerabkommen mit dem Ausland

² Behörden, allgemeine Verwaltung; Rechtspflege; Polizei; Spezielle Dienste; Kultur, Erholung und Sport; Gesundheitswesen; Umweltschutz; Raumplanung/Regionale Entwicklungspolitik; Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei; Gewässerkorrekturen und Lawinenverbauungen; Industrie, Gewerbe und Handel

2 Compte financier

Les dépenses et les recettes du compte financier sont représentées et commentées ci après sous leurs différents aspects. Cette classification est suivie d'une appréciation des finances fédérales du point de vue économique. Les tableaux en annexe au présent message (p. 101 ss, papier chamois) et les exposés des motifs concernant les divers articles du compte donnent de plus amples détails et montrent les variations par rapport aux années précédentes.

Le chapitre intitulé «**Explications générales concernant les finances de la Confédération**» (p. 201ss, papier rouge) renseigne sur les principaux éléments structurels du compte, la classification des dépenses et des recettes et les diverses catégories de crédits. Les pages 218 à 220 contiennent un index.

21 Dépenses classées par groupes de tâches

211 Aperçu général

211.1 La classification fonctionnelle indique les ressources que la Confédération a consacrées à l'accomplissement de ses tâches. Le tableau ci-après et le graphique de la page 11 reflètent l'évolution et l'importance financière des **six groupes de tâches les plus coûteux et des dépenses du service financier**. Ils ont absorbé au total environ 92 pour cent des ressources fédérales en 1989. Une comparaison avec l'année 1980 montre que la structure des dépenses de la Confédération est restée relativement stable même durant une longue période: l'ordre d'importance des principaux groupes quant à leur part dans l'ensemble des dépenses correspond aujourd'hui exactement à celui d'il y a dix ans. Les décisions prioritaires font varier les taux de croissance sans toutefois affecter en règle générale la charge de base élevée des différents secteurs. Elles sont certes susceptibles de modifier les écarts dans le classement, mais les ordres de succession changent rarement.

Gegenüber 1988 ergeben sich folgende **Veränderungen** (in der Reihenfolge nach Wachstumsraten):

Les **variations** se présentent comme suit par rapport à 1988 (par ordre des taux de croissance):

Tabelle / Tableau 3

- Verkehr und Energie
- Landwirtschaft und Ernährung
- Landesverteidigung
- Unterricht und Forschung
- Soziale Wohlfahrt
- Finanzausgaben, inkl. Kantonsanteile
- Beziehungen zum Ausland

Zum Vergleich:

- Ausgaben
- Einnahmen
- Bruttoinlandprodukt (prov. Zahlen)

Veränderungen gegenüber 1988
Variations par rapport 1988

Mio Fr.

%

+802	+21,5
+229	+9,8
+267	+5,4
+65	+2,7
+143	+2,5
-262	-8,0
-180	-10,0

+816	+3,1
+453	+1,6
+17 815	+6,6

- Communications et énergie
- Agriculture et alimentation
- Défense nationale
- Enseignement et recherche
- Prévoyance sociale
- Dépenses du service financier (y compris les quotes-parts des cantons)
- Relations avec l'étranger

A titre de comparaison:

- Dépenses
- Recettes
- Produit intérieur brut (chiffres provisoires)

Die wichtigsten **Gründe dieser Veränderungen** finden sich in den nachfolgenden Kapiteln zu den **Hauptaufgabengebieten**. Die Tabellen zur funktionalen Gliederung auf den Seiten 138 bis 145 zeigen die Entwicklung der übrigen elf Aufgabengebiete, die zusammen 8,2 Prozent der Ausgaben ausmachen.

211.2 Der folgende Kommentar beschränkt sich auf die **Hauptaufgabengebiete** und orientiert sich damit an der **funktionalen Gliederung** der Ausgaben. Wo dies zum besseren Verständnis nötig ist, wird auch auf Darstellungen nach **Sachgruppen** (Kostenarten) oder nach weiteren Kriterien abgestellt.

Am Schluss jedes Kommentars zu den bedeutendsten Aufgabengebieten sind die wichtigsten, 1989 vom Parlament aufgrund besonderer Botschaften bewilligten **Verpflichtungskredite** und **Zahlungsrahmen** aufgeführt (zu den Begriffen, vgl. S. 215 ff., rotes Papier).

Les principales **raisons de ces variations** sont exposées dans les chapitres ci-après relatifs aux groupes de tâches les plus importants. Les tableaux concernant la classification fonctionnelle (p. 138 à 145) indiquent l'évolution des onze autres groupes de tâches, qui totalisent 8,2 pour cent des dépenses.

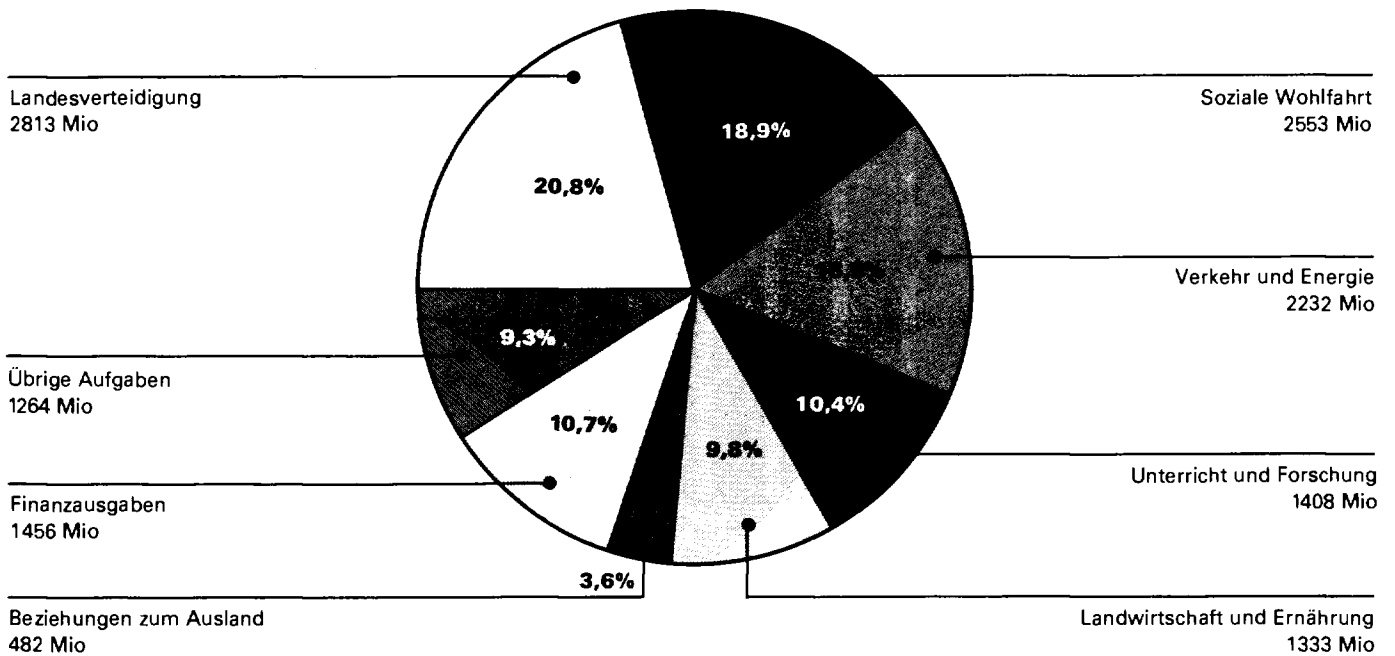
211.2 Le commentaire ci-après se limite aux **principaux groupes de tâches**; il se réfère donc essentiellement à la **classification fonctionnelle** des dépenses. Mais pour en faciliter la compréhension, nous avons aussi recouru parfois à la répartition des dépenses par **groupes spécifiques** (catégories de coûts) ou selon d'autres critères.

A la fin de chaque commentaire, nous avons indiqué les principaux **crédits d'engagements** et **enveloppes financières** votés par le Parlement sur la base de messages ad hoc (définition des termes aux pages 215ss, papier rouge)

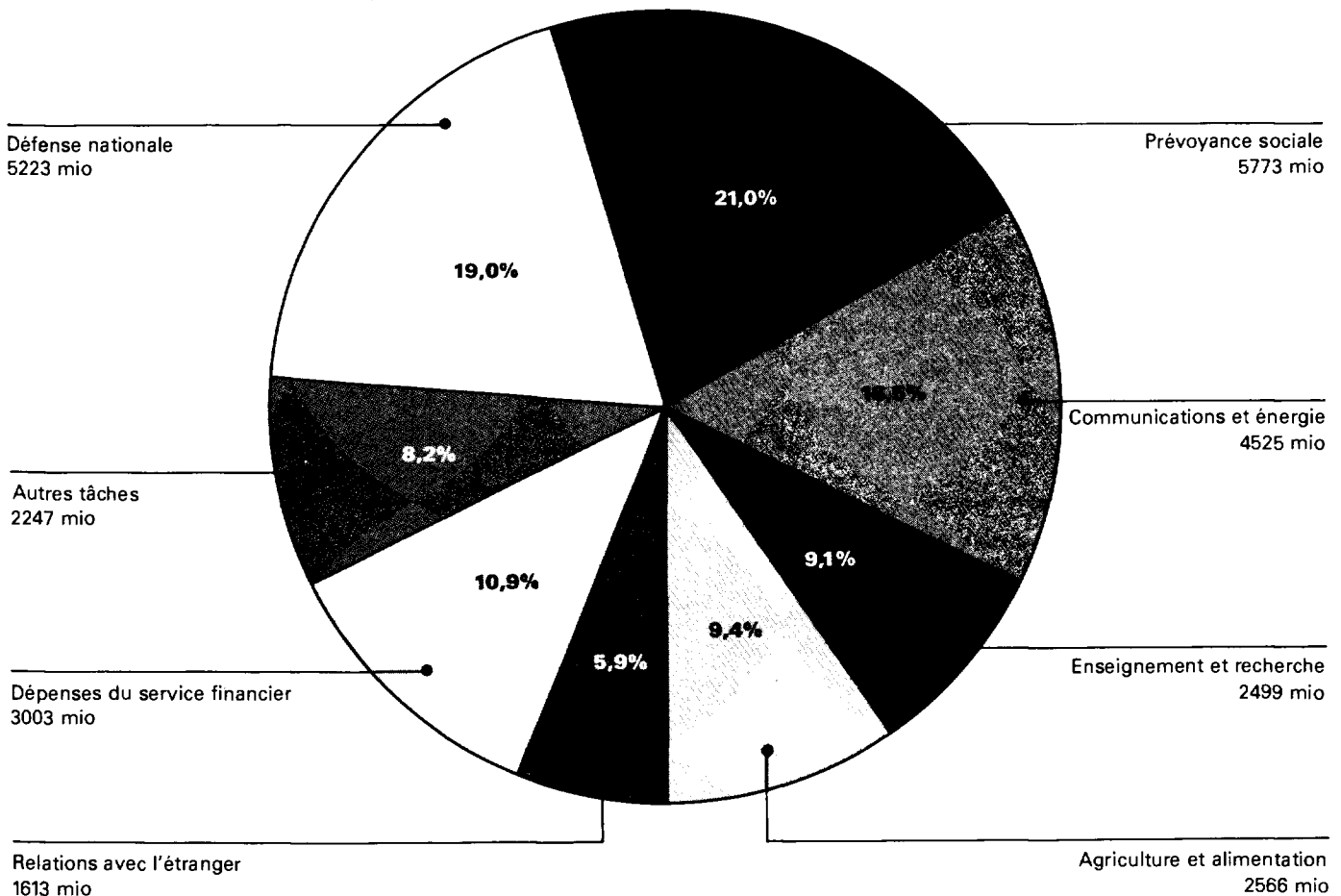
Übersicht über die ausgabenstärksten Aufgabengebiete Résumé des groupes de tâches les plus onéreux

% der Gesamtausgaben
en % des dépenses totales

1975: 13541 Mio

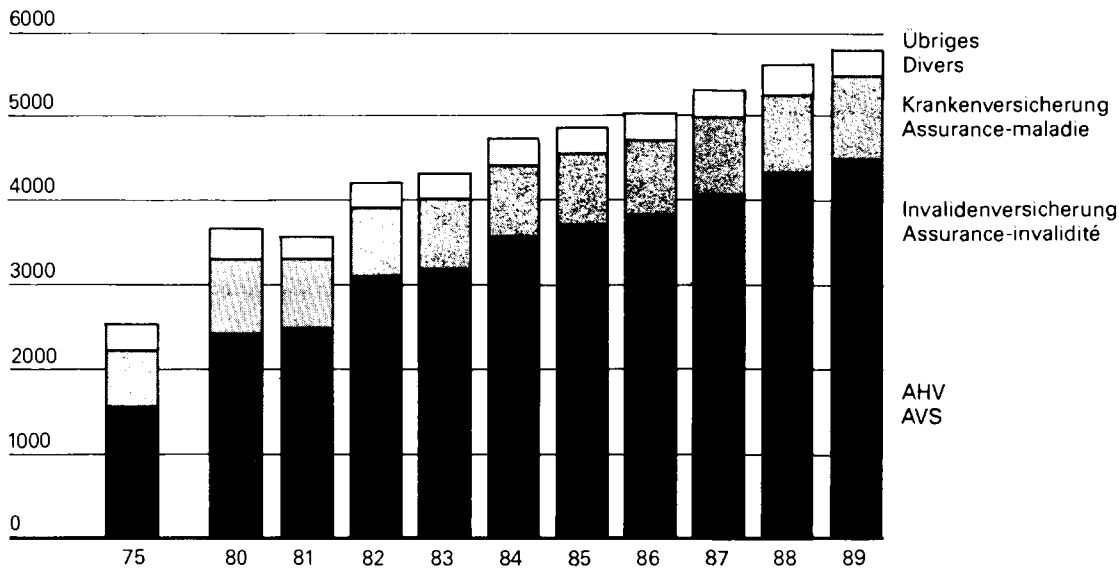


1989: 27449 mio



Soziale Wohlfahrt / Prévoyance sociale

Mio. Fr.



		Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
		Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Sozialversicherungen		5 546	5 688	5 686	-2	+2,5	Assurances sociales
davon							dont
— AHV		2 906	2 944	2 971	+27	+2,2	— AVS
— Invalidenversicherung		1 426	1 498	1 480	-18	+3,8	— Assurance-invalidité
— Krankenversicherung		970	990	990	-	+2,1	— Assurance-maladie
— Militärversicherung		241	253	241	-12	-	— Assurance militaire
Wohnbauförderung		66	73	68	-5	+3,0	Encouragement à la construction de logements
Fürsorge und übrige Wohlfahrt		18	20	19	-1	+5,6	Assistance sociale et autres institutions de prévoyance
Total Soziale Wohlfahrt		5 630	5 781	5 773	-8	+2,5	Prévoyance sociale, total
Anteil an Gesamtausgaben		21,1%	21,0%	21,0%			Part dans l'ensemble des dépenses

212.1 Die Ausgaben für die **soziale Wohlfahrt** nahmen gegenüber dem Vorjahr um 143 Millionen zu und blieben damit geringfügig hinter dem Voranschlag zurück. Obschon die Renten der bundeseigenen Sozialwerke (AHV, IV, Militärversicherung) 1989 nicht angepasst wurden, stiegen die Ausgaben für die AHV und die IV um 119 Millionen.

Diese Ausgabensteigerung ist hauptsächlich auf die Zunahme der Rentnerzahl sowie auf die infolge der allgemeinen Lohnentwicklung tendenziell höheren Neurenten zurückzuführen. Bei den Baubeiträgen der AHV, deren Übergangsre-

212.1 Les dépenses afférentes à la **prévoyance sociale** ont progressé de 143 millions par rapport à l'année précédente et sont donc demeurées légèrement inférieures au montant budgété. Bien que les rentes des oeuvres sociales de la Confédération (AVS, AI, assurance militaire) n'aient pas été adaptées en 1989, les dépenses pour l'AVS et l'AI ont augmenté de 119 millions.

Cette progression s'explique notamment par l'accroissement du nombre des bénéficiaires et la tendance à la hausse des nouvelles rentes due à l'évolution générale des salaires. En ce qui concerne l'octroi de subventions de construction par

gelung bis Ende Juni 1990 verlängert wurde (AS 1988 556), lag die Anzahl der Gesuche über den Budgeterwartungen. Infolge der Karenzfrist bei der Zusprache von Neurenten wirkte sich die **2. Phase der IVG-Revision**, die 1988 in Kraft trat, teilweise erst in der Rechnung 1989 kostensteigernd aus. Die wachsenden sozialen Probleme im Zusammenhang mit dem Suchtmittelkonsum sowie die Lohnanpassungen des Betreuungspersonals hatten eine starke Erhöhung der Bau- und Betriebsbeiträge bei der IV zur Folge. Die Kostenentwicklung im Gesundheitswesen (Mieten, Wohnheime, Versicherungsprämien) verursachte höhere Aufwendungen für die **Ergänzungsleistungen**. Die Herabsetzung des massgebenden versicherten Verdienstes, die sich aus der neuen Verfahrenspraxis gemäss der Beschlüsse des Eidg. Versicherungsgerichtes vom 29. und 31. Dezember 1986 ergibt, führte zu einem leichten Rückgang der Renten und Entschädigungen der Militärversicherung.

Nach der Sachgruppengliederung, die nur die direkten Leistungen umfasst, ergaben sich die folgenden **Zahlungen an die bundeseigenen Sozialwerke**:

l'AVS, dont les dispositions transitoires ont été prorogées jusqu'au 30 juin 1990 (RO 1988 556), le nombre des requêtes se révèle supérieur aux prévisions. En raison du délai d'attente prévu lors de l'octroi de nouvelles rentes, la **2e phase de la révision de la loi sur l'assurance-invalidité**, entrée en vigueur en 1988, ne se répercute partiellement que sur le compte 1989. L'extension de problèmes sociaux liés à la toxicomanie et l'adaptation des salaires du personnel d'encadrement ont eu pour effet d'augmenter fortement les subventions à la construction et à l'exploitation versées au titre de l'AI. La croissance des **prestations complémentaires** reflète l'évolution des coûts (loyers, homes, primes d'assurance) dans le domaine de la santé. L'assurance militaire enregistre une faible diminution des rentes et indemnités, qui s'explique par la réduction du montant du gain assuré déterminant liée au changement de pratique dû aux arrêts du TFA des 29 et 31 décembre 1986.

Selon la classification spécifique, qui ne comprend que les prestations directes, les **paiements aux oeuvres sociales de la Confédération** se présentent comme suit:

Tabelle / Tableau 5

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Total	4 498	4 612	4 611	-1	+2,5	Total
— AHV	2 879	2 915	2 942	+27	+2,2	— AVS
• Grundbeitrag	2 661	2 691	2 710	+19	+1,8	• Subvention de base
• Ergänzungsleistungen	218	224	232	+8	+6,4	• Prestations complémentaires
— Invalidenversicherung	1 400	1 470	1 453	-17	+3,8	— Assurance-invalidité
• Grundbeitrag	1 345	1 413	1 392	-21	+3,5	• Subvention de base
• Ergänzungsleistungen	55	57	61	+4	+10,9	• Prestations complémentaires
— Militärversicherung	219	227	216	-11	-1,4	— Assurance militaire

Die für die AHV und IV zweckgebundenen Einnahmen aus der Alkohol- und Tabakbesteuerung stagnierten gegenüber 1988. Die Mehreinnahmen aus der Erhöhung des Zigarettensteuertarifs um 7,7 Prozent wurden durch die Mindererträge aus dem Verkauf von gebrannten Wassern ausgeglichen. Wie bereits im Vorjahr flossen dem Bund 90 Prozent des Reingewinns der Alkoholverwaltung zu (Art. 44 des Alkoholgesetzes, SR 680). Die zweckgebundenen Mittel reichten bei weitem nicht aus, um die Bundesleistungen an die AHV und IV zu decken, so dass 3 319 Millionen aus den allgemeinen Bundesmitteln erbracht werden mussten. Die folgende Tabelle zeigt die **Entwicklung der Bundesleistungen und deren Finanzierung**.

Les recettes provenant de l'imposition de l'alcool et du tabac, affectées à l'AVS et à l'AI, sont demeurées stationnaires par rapport à 1988. Les effets bénéfiques du relèvement de 7,7 pour cent du tarif d'impôt sur les cigarettes ont été annulés par la baisse du revenu tiré des ventes de boissons distillées. Comme en 1988 déjà, la Confédération a encaissé 90 pour cent du bénéfice net de la Régie des alcools (art. 44 de la loi sur l'alcool, RS 680). Ces recettes n'ont de loin pas suffi à couvrir les prestations fédérales à l'AVS et à l'AI, de sorte qu'il a fallu prélever 3 319 millions sur les ressources générales de la Confédération. Le tableau ci-après indique l'évolution des prestations fédérales et leur financement.

Tabelle / Tableau 6

Jahr Année	Bundesleistungen an die AHV/IV (inkl. Ergänzungsleistungen) Prestations de la Confédération à l'AVS/AI (y compris les prestations complémentaires)	Zweckgebundene Einnahmen (Tabak/Alkohol) Recettes affectées (tabac, alcool)	Deckung aus allgemeinen Bundesmitteln Couverture par les ressources générales de la Confédération	
			Betrag Montant	Anteil Part
	Millionen Franken - millions de francs %			
1975	1 543	693	850	55
1980	2 397	763	1 634	68
1984	3 538	1 044	2 494	70
1985	3 665	1 071	2 594	71
1986	3 773	1 024	2 749	73
1987	4 009	1 075	2 934	73
1988	4 279	1 080	3 199	75
1989	4 395	1 076	3 319	76

Der Leistungsausbau bei den Sozialwerken, die Rentenanpassungen und die zunehmende Zahl der Rentenbezüger werden in Zukunft für den Bund einen beträchtlichen Ausgabenzuwachs mit sich bringen. Die zu ihrer Finanzierung vorgesehenen zweckgebundenen Einnahmen vermögen indessen dieser Entwicklung nicht zu folgen. Ein stets grösserer Anteil der AHV- und IV-Leistungen muss deshalb aus allgemeinen Bundesmitteln aufgebracht werden.

212.2 Die Bundesbeiträge an die **anerkannten Krankenkassen** sind seit 1978 praktisch stabilisiert (vgl. Massnahmen von 1977 zum Ausgleich des Bundeshaushalts, SR 611.04). Infolge der plafonierten Pro-Kopf-Beiträge werden sie lediglich durch die Veränderungen im Versichertenbestand beeinflusst. Die Erhöhung der Beiträge um 20 Millionen gegenüber 1988 ist zur Hauptsache auf die Verringerung der Vorschussleistungen in den Vorjahren zurückzuführen.

Die Kostenexplosion im Gesundheitswesen hält nach wie vor an, auch im vergangenen Jahr sind die Krankenpflegekosten stärker angestiegen als die Löhne. Der politische Druck auf eine Revision der Krankenversicherung hat sich damit weiter verstärkt.

Die Volksinitiative «für eine finanziell tragbare Krankenversicherung (Krankenkasseninitiative)» wird von Bundesrat und Parlament zur Ablehnung empfohlen. Im Sinne eines indirekten Gegenvorschlages hat der Nationalrat eine Aufstockung der Bundesbeiträge an die anerkannten Krankenkassen um rund 300 Millionen auf 1,3 Milliarden beschlossen. Bundesrat und Ständerat haben dieser Erhöhung ebenfalls zugestimmt. Zudem hat der Bundesrat eine Expertenkommission beauftragt, bis im Herbst 1990 Vorschläge zu einer Revision des Krankenversicherungsgesetzes zu erarbeiten.

212.3 Die Ausgaben für die **Wohnbauförderung** nahmen gegenüber dem Vorjahr um 3,8 Prozent zu. Während die Beiträge an die Verbilligung der Mietzinse unter dem Vorjahresniveau blieben, nahmen die Beiträge für die Zusatzverbilligung der Mietzinse gegenüber dem Vorjahr stark zu. Sie fielen indessen nicht so hoch aus wie budgetiert. Die Vorschüsse für die Grundverbilligung werden vollständig von den Banken übernommen.

A l'avenir, l'amélioration du régime des prestations sociales, l'adaptation des rentes et le vieillissement démographique occasionneront un accroissement considérable des dépenses pour la Confédération. Les recettes affectées à leur financement ne parviendront cependant pas à suivre cette évolution, de sorte que la part des ressources générales de la Confédération nécessaire à la couverture des prestations de l'AVS et de l'AI continuera de croître.

212.2 Les subventions fédérales aux **caisses-maladie reconnues** sont pratiquement stables depuis 1978 (cf. les mesures prises en 1977 pour équilibrer les finances fédérales, RS 611.04). En raison du plafonnement des subventions par tête d'habitant, elles sont uniquement influencées par les variations de l'effectif des assurés. L'augmentation des subventions de 20 millions par rapport à l'année précédente est essentiellement due à la réduction de l'avance allouée les années précédentes par la Confédération.

Le problème de l'explosion des coûts de la santé reste d'actualité. En 1989 également, les frais médicaux et pharmaceutiques ont progressé plus rapidement que les salaires. Les pressions politiques en faveur d'une révision de l'assurance-maladie se sont ainsi renforcées.

Le Conseil fédéral et le Parlement recommandent de rejeter l'initiative populaire "pour une assurance-maladie financièrement supportable". Au sens d'un contre-projet indirect, le Conseil national a décidé de relever le plafond des subsides aux caisses-maladie reconnues d'environ 300 millions et de le porter à 1,3 milliard. Le Conseil fédéral et le Conseil des Etats ont également approuvé cette majoration. Nous avons en outre chargé une commission d'experts d'élaborer d'ici à l'automne 1990 des propositions concernant une révision de la loi sur l'assurance-maladie.

212.3 Les dépenses liées à l'**encouragement à la construction de logements** ont augmenté de 3,8 pour cent par rapport à l'année précédente. Tandis que les contributions à l'abaissement des loyers sont demeurées au-dessous du niveau de 1988, les contributions destinées à l'abaissement supplémentaire des loyers marquent une forte progression, sans toutefois atteindre les prévisions budgétaires. Les avances accordées au titre de l'abaissement de base des loyers sont intégralement reprises par les banques.

213 Landesverteidigung

213 Défense nationale

Tabelle / Tableau 7

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Militärische Landesverteidigung	4 737	4 949	4 969	+20	+4,9	Défense nationale
Zivile Landesverteidigung	219	257	254	-3	+16,0	Défense civile
— Zivilschutz	195	227	225	-2	15,4	— Protection civile
— Wirtschaftliche Landesverteidigung	15	16	15	-1	-	— Défense économique
— Psychologische Landesverteidigung	9	14	14	-	+55,6	— Défense psychologique
Total Landesverteidigung	4 956	5 206	5 223	+17	+5,4	Défense nationale, total
Anteil an Gesamtausgaben	18,6%	18,9%	19,0%			Part dans l'ensemble des dépenses

Eine Grafik zur Entwicklung der Ausgaben des Militärdepartementes findet sich auf Seite 16.

213.1 Die **Landesverteidigung** beanspruchte insgesamt 5 223 Millionen. Das sind 267 Millionen oder 5,4 Prozent mehr als im Vorjahr. 95,1 Prozent (4 969 Mio) der Landesverteidigungsausgaben entfielen auf den militärischen Bereich; 4,9 Prozent oder 254 Millionen wurden für die zivile Landesverteidigung ausgegeben. Letztere umfasst die Ausgaben des Zivilschutzes sowie der wirtschaftlichen und psychologischen Landesverteidigung.

213.2 Die Ausgaben für die **militärische Landesverteidigung** entwickelten sich wie folgt:

Un graphique illustrant l'évolution des dépenses du Département militaire se trouve à la page 16.

213.1 La **défense nationale** a coûté 5 223 millions au total, soit 267 millions ou 5,4 pour cent de plus que l'année précédente. La défense militaire a absorbé 95,1 pour cent (4 969 mio) et la défense civile 4,9 pour cent (254 mio) du budget. Cette dernière comprend les dépenses de la protection civile et celle de la défense économique et psychologique.

213.2 Les dépenses consacrées à la **défense militaire** ont évolué comme suit:

Tabelle / Tableau 8

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Verwaltung	218	234	234	-	+7,3	Administration
Ausbildung	1 023	1 043	1 089	+46	+6,5	Instruction
— Ausbildung der Armee	923	952	980	+28	+6,2	— Instruction de l'armée
— Vor- und ausserdienstliche Ausbildung	25	26	27	+1	+8,0	— Instruction pré militaire et hors service
— Bauten und Anlagen	75	65	82	+17	+9,3	— Constructions et installations
Materielle Kriegsbereit- schaft	3 496	3 672	3 646	-26	+4,3	Préparation matérielle à la guerre
— Kriegsmaterialbeschaffung	2 087	2 193	2 194	+1	+5,1	— Acquisition de matériel de guerre
— Bauten und Anlagen	289	285	268	-17	-7,3	— Constructions et installations
— Unterhalt und Betrieb	1 120	1 194	1 184	-10	+5,7	— Entretien et exploitation
Total militärische Landes- verteidigung	4 737	4 949	4 969	+20	+4,9	Total de la défense nationale militaire
Anteil an Gesamtausgaben für die Landesverteidigung	95,6%	95,1%	95,1%			Part dans l'ensemble des dépenses de la défense nationale

Die Aufwendungen für die **militärische Landesverteidigung** haben im Vorjahresvergleich um 4,9 Prozent zugenommen. Bereinigt um verschiedene Sonderfaktoren (u.a. Kompensation der Beschäftigungsmassnahmen 1983 und von Zahlungsspitzen im Zusammenhang mit Rüstungsmaterialbeschaffungen; vgl. dazu Ziffer 213.4) reduziert sich die Zuwachsrates auf 4,4 Prozent. Das überdurchschnittliche Wachstum der **Verwaltungsausgaben** (+7,3%) ist hauptsächlich auf den Erwerb eines Verwaltungsgebäudes zurückzuführen. Bei der **Ausbildung** mussten gegenüber dem Voranschlag Mehrausgaben von insgesamt 46 Millionen in Kauf genommen werden, so dass im Vergleich zur Rechnung 1988 ebenfalls eine beachtliche Zuwachsrates (+6,5%) resultierte. Mehraufwendungen waren insbesondere zu verzeichnen für Schulen und Kurse (Bahntransporte: + 14 Mio; Allgemeine Ausgaben der Truppe: + 4 Mio; Verpflegung: + 3 Mio; Land- und Sachschaden: + 2 Mio) sowie für die Durchführung von Gedenkveranstaltungen zur Erinnerung an die Mobilmachung 1939 und die Aktivdienstzeit (+6 Mio). Zudem erfolgte im Bereich der **Bauten** eine Verlagerung finanzieller Mittel von der materiellen Kriegsbereitschaft zur Ausbildung im Umfang von 17 Millionen. Die Ursache dafür lag vor allem bei der durch den schlechten Baugrund bedingten weiteren Verzögerung beim Bau des Festungsmaterialparks in Bilten (Baubotschaft 1983). Die Budgetunterschreitung von zehn Millionen im Bereich von **Unterhalt und Betrieb** ist hauptsächlich auf geringer als erwartet ausgefallene Personalaufwendungen zurückzuführen. Die Revision der Ämterklassifikation hatte in diesem Bereich nicht vollumfänglich den veranschlagten Mehraufwand zur Folge. Der Beharrungszustand wird erst in den kommenden Jahren erreicht.

Les dépenses pour la **défense militaire** ont augmenté de 4,9 pour cent au regard de l'année précédente. Après correction des variations particulières (notamment la compensation des mesures de 1983 destinées à promouvoir l'emploi et des paiements très élevés pour l'acquisition de matériel d'armement; cf. chiffre 213.4), le taux d'accroissement se réduit à 4,4 pour cent. La croissance supérieure à la moyenne des **dépenses d'administration** (+7,3%) est principalement due à l'achat d'un bâtiment administratif. La **formation** a coûté au total 46 millions de plus que selon le budget, de sorte que la progression est également considérable (+6,5%) par rapport au compte 1988. On enregistre surtout des dépenses plus importantes pour les écoles et les cours (transports par rails: +14 mio; dépenses générales pour la troupe: +4 mio; subsistance: +3 mio; dommages aux cultures et à la propriété: +2 mio) ainsi que pour l'organisation des manifestations commémorant la mobilisation de 1939 et la période du service actif (+6 mio). Dans le domaine des **constructions**, 17 millions ont par ailleurs été transférés de la préparation matérielle à la guerre à la formation, en raison surtout des nouveaux retards survenus dans la construction du parc de matériel de fortifications à Bilten (programme des constructions de 1983), attribuables à la mauvaise constitution du sous-sol. Si l'**entretien et l'exploitation** ont coûté 10 millions de moins que prévu, c'est essentiellement parce que les dépenses de personnel sont restées inférieures aux estimations budgétaires. La révision de la classification des fonctions n'a en effet pas absorbé tous les crédits additionnels alloués à ce secteur. L'état stationnaire ne sera atteint qu'au cours des prochaines années.

213.3 Für die **zivile Landesverteidigung** wurden insgesamt 254 Millionen ausgegeben. Das sind 35 Millionen (+ 16%) mehr als im Vorjahr. Hauptursache für dieses starke Wachstum sind Mehrausgaben von 25 Millionen für Beiträge an Zivilschutzbauten als Folge des 1988 zum Abbau des Gesuchüberhangs bewilligten Zusatzkredites. Das expansive Ausgabenwachstum im Bereich der psychologischen Landesverteidigung ist auf eine Beschleunigung des Bauprogrammes für die Radioversorgung im Krisen-, Katastrophen- und Kriegsfall zurückzuführen. Der Kreditrest von zwei Millionen beim Zivilschutz ist im wesentlichen durch die geringere Zahl durchgeführter Kurse mit weniger Kursteilnehmern bedingt.

213.4 Im Rahmen der institutionellen Gliederung (zum Begriff, vgl. S. 212) werden die **Ausgaben des Militärdepartementes** in militärische Investitionen und laufende Ausgaben aufgeteilt. Die **militärischen Investitionen** umfassen das Rüstungsmaterial (Rubrik 541.557.11), die Bauten (511.508.01), das Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchsprogramm (541.557.01) sowie die persönliche Ausrüstung und den Erneuerungsbedarf (541.557.10). Die restlichen Ausgaben des Militärdepartementes gelten als **laufende Ausgaben**, sie gliedern sich in Personalausgaben (Personalbezüge, Hilfskräfte) und Sachausgaben.

Die Ausgaben des **Militärdepartementes** lagen mit 4 679 Millionen um 4,9 Prozent (+ 221 Mio) über dem Rechnungsergebnis des Vorjahres. Nach Bereinigung der nachfolgend beschriebenen Sonderbewegungen betrug der Zuwachs 4,4 Prozent.

213.3 Les dépenses pour la **défense civile** se montent au total à 254 millions, soit 35 millions ou 16 pour cent de plus qu'en 1988. Cette forte augmentation s'explique notamment par les 25 millions supplémentaires dépensés au titre des subventions aux constructions de la protection civile (crédit additionnel autorisé en 1988 pour réduire les demandes excédentaires). La rapide progression des dépenses pour la défense psychologique provient d'une accélération du programme de construction destiné à assurer les communications radio en cas de crise, de catastrophe ou de guerre. Le solde de 2 millions figurant sous la protection civile s'explique avant tout par le nombre moins élevé de cours organisés avec une moindre participation.

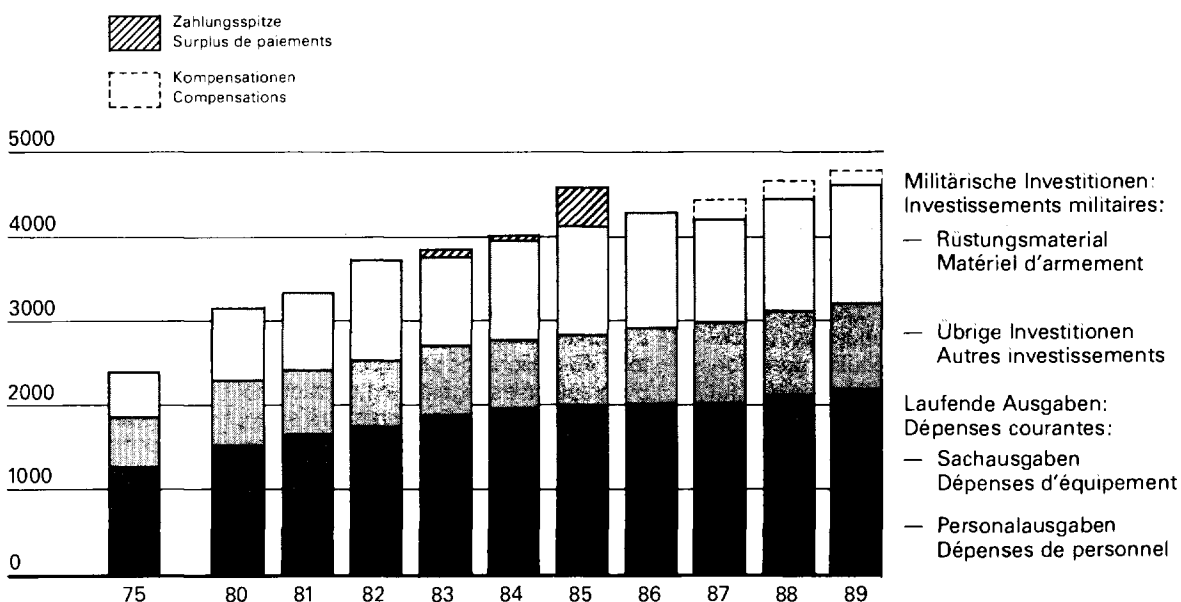
213.4 Selon la structure organique (voir définition p. 212), les **dépenses du Département militaire** se subdivisent en investissements militaires et en dépenses courantes. Les **investissements militaires** englobent le matériel d'armement (art. 541.557.11), les constructions (511.508.01), le programme de recherche, de développement et d'essais (541.557.01) ainsi que l'équipement personnel et les besoins de renouvellement (541.557.10). Les autres dépenses du Département militaire sont réputées **dépenses courantes**, qui se répartissent entre dépenses de personnel (rétribution, auxiliaires) et dépenses d'équipement.

Atteignant 4 679 millions, les dépenses du **Département militaire** sont supérieures de 221 millions ou 4,9 pour cent à celles de l'année précédente. L'augmentation est de 4,4 pour cent compte tenu des variations particulières décrites ci-après.

Grafik / Graphique 5

Ausgaben des Militärdepartementes / Dépenses du Département militaire

Mio. Fr.



2 390 Millionen (51,1% der EMD-Ausgaben) beanspruchten die **militärischen Investitionen**. Im Vergleich zur Vorjahresrechnung bedeutet dies einen Zuwachs von 4,3 Prozent. Im Rechnungsjahr wurden 159 Millionen (Vorjahr: 201 Mio) für die Kompensation von Zahlungsspitzen im Zusammenhang mit den Beschäftigungsmassnahmen 1983 und der Beschaffung des Panzers 87 Leopard (Rüstungsprogramm 1984,

Les dépenses pour les **investissements militaires** atteignent 2 390 millions (51,1% des dépenses du DMF), soit 4,3 pour cent de plus qu'en 1988. 159 millions (201 mio l'année précédente) ont servi l'an dernier à compenser des paiements très élevés en relation avec l'acquisition du char 87 Léopard (programme d'armement 1984, 2e partie) et les mesures de 1983 destinées à promouvoir l'emploi. En prévision

2. Teil) erbracht. Im Hinblick auf die geplante Beschaffung des neuen Kampfflugzeuges leistete das Departement ausserdem eine Vorkompensation künftiger Zahlungsspitzen von 60 Millionen in Form einer Finanzplanunterschreitung. Schliesslich gingen im Rechnungsjahr bisher vom Amt für Bundesbauten finanzierte kleinere Bauten von jährlich rund 15 Millionen erstmals zu Lasten der militärischen Baukredite. Nach Ausklammerung dieser Sonderbewegungen verzeichneten die militärischen Investitionen gegenüber der Rechnung 1988 noch einen Zuwachs von 3,2 Prozent. Für Rüstungsmaterialbeschaffungen wurden 1 400 Millionen (Vorjahr: 1 300 Mio) aufgewendet. Ein bedeutender Teil davon entfiel auf Beschaffungen im Rahmen der Rüstungsprogramme 1984, 2. Teil (344 Mio; Panzer 87 Leopard) und 1988 (460 Mio; u.a. Panzerhaubitzen 88, 15,5-cm-Kanistermunition, Kampfwertsteigerung Panzer 68).

Auf die **laufenden Ausgaben** entfielen 2 289 Millionen oder 5,7 Prozent (+123 Mio) mehr als im Vorjahr. Die Personalausgaben stiegen dabei um 4,4 Prozent, die Sachausgaben um 6,8 Prozent. Ein bedeutendes Ausgabenwachstum war unter anderem bei der Ausbildungsmunition (+35 Mio), bei den Bahntransporten (+20 Mio) sowie beim Unterhalt der Pneu- und Raupenfahrzeuge (+13 Mio) zu verzeichnen. Dem standen Minderaufwendungen von 14 Millionen für die Warenbeschaffung gegenüber.

213.5 Aufgrund besonderer Botschaften haben die eidgenössischen Räte 1989 für die militärische Landesverteidigung die folgenden **Verpflichtungskredite** bewilligt:

- Bundesbeschluss vom 5. Oktober 1989 über die **Beschaffung von Rüstungsmaterial** (Rüstungsprogramm 1989; BBl 1989 III 960). Der Gesamtkredit von 1 844 Millionen ist im wesentlichen für die Beschaffung von Leichten Fliegerabwehrkanonen Stinger (484 Mio), zwölf Transporthelikoptern 89 Super-Puma (315 Mio), Funkgeräten SE-225 (246 Mio), Kampfbekleidungen und Gefechtspackungen (220 Mio) sowie für die Kampfwertsteigerung von 108 35-mm-Fliegerabwehrkanonen 63/75 (298 Mio) und von 316 Schützenpanzern 63/73 und 66 Kommandopanzern 63/73 (132 Mio) bestimmt. Das Rüstungsprogramm wird schwergewichtig von 1989 bis 1996 zahlungswirksam sein.
- Bundesbeschluss vom 6. Oktober 1989 über **militärische Bauten und Landerwerb** (Bauprogramm 1989; BBl 1989 III 962). Bewilligt wurde ein Gesamtkredit von 470 Millionen. Die darin eingeschlossenen Bauten der Rüstungsbetriebe im Umfang von 40 Millionen werden zu Lasten der eigenen Rechnung finanziert. Die Vorhaben des Bauprogramms 1989 werden zur Hauptsache in den Jahren 1990 bis 1994 zu Zahlungen führen.

de l'achat du nouvel avion de combat, le département a en outre fourni - sous forme d'un dépassement vers le bas du plan financier - une compensation de 60 millions pour de futurs paiements très élevés. Enfin, pour la première fois durant l'exercice écoulé, des constructions de moindre importance (environ 15 mio par an) - financées jusqu'ici par l'Office des constructions fédérales - ont été payées par des crédits réservés aux constructions militaires. Après correction de ces variations particulières, les investissements militaires accusent une croissance de 3,2 pour cent par rapport au compte de 1988. Le matériel d'armement a coûté 1 400 millions (1 300 millions l'année précédente); une large part concerne des acquisitions figurant au programme d'armement 1984, 2e partie (344 mio; char 87 Léopard) et 1988 (460 mio; notamment obusiers blindés 88, munition cargo 15,5 cm, amélioration de la valeur combative du char 68).

Les **dépenses courantes** se chiffrent à 2 289 millions ou 5,7 pour cent (+123 mio) de plus que l'année précédente, les dépenses de personnel ayant augmenté de 4,4 pour cent et les dépenses d'équipement de 6,8 pour cent. On enregistre notamment des besoins supplémentaires importants pour la munition d'instruction (+35 mio), les transports ferroviaires (+20 mio) ainsi que l'entretien des véhicules à pneus et à chenilles (+13 mio). L'achat de marchandises a en revanche coûté 14 millions de moins que prévu.

213.5 Vous fondant sur des messages ad hoc, vous avez ouvert les **crédits d'engagements** ci-après pour la défense militaire en 1989:

- Arrêté fédéral du 5 octobre 1989 sur l'**acquisition de matériel d'armement** (programme d'armement 1989; FF 1989 III 918). Le crédit d'ensemble de 1 844 millions est essentiellement destiné à l'acquisition d'engins guidés légers de DCA Stinger (484 mio), de douze hélicoptères de transport 89 Super-Puma (315 mio), d'appareils radio SE-225 (246 mio), de tenues de combat et paquetages de combat (220 mio) ainsi qu'à l'amélioration de la valeur combative de 108 canons de DCA 63/75 de 35 mm (298 mio), de 316 chars de grenadiers 63/73 et de 66 chars de commandement 63/73 (132 mio). Ce programme d'armement entraînera des paiements avant tout durant la période de 1989 à 1996.
- Arrêté fédéral du 6 octobre 1989 concernant des **ouvrages militaires et des acquisitions de terrain** (programme des constructions de 1989; FF 1989 III 920). Vous avez voté un crédit d'ensemble de 470 millions, les constructions pour les entreprises d'armement (40 mio) étant financées par le propre compte de ces dernières. Les projets énoncés dans ce message entraîneront principalement des paiements durant les années 1990 à 1994.

Verkehr und Energie / Communications et énergie

Mio. Fr.

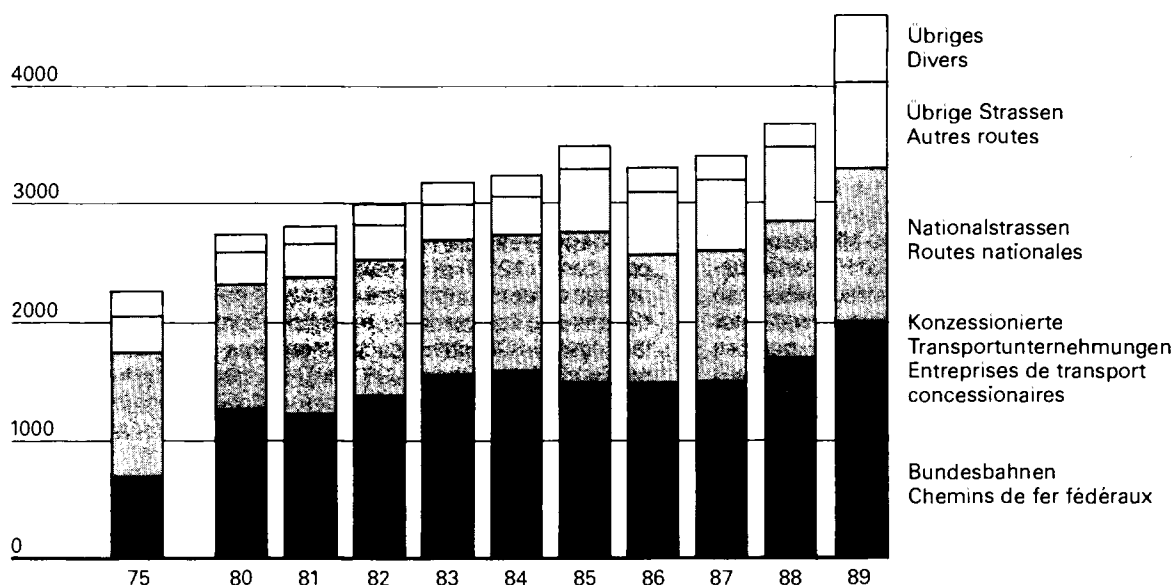
**Tabelle / Tableau 9**

Tabelle / Tableau 9						
	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Verkehr	3 700	4 222	4 149	-73	+12,1	Communications
— Strassen	1 844	2 024	1 985	-39	+7,6	— Routes
— Öffentlicher Verkehr	1 693	2 012	1 974	-38	+16,6	— Transports publics
— Luftfahrt	155	177	182	+5	+17,4	— Transports aériens
— Schifffahrt und Verschiedenes	8	9	8	-1	-	— Transports par eau et divers
Energie	23	380	376	-4	+1 534,8	Energie
Total Verkehr und Energie	3 723	4 602	4 525	-77	+21,5	Communications et énergie, total
Anteil an Gesamtausgaben	14,0%	16,7%	16,5%			Part dans l'ensemble des dépenses

214.1 Das stark überproportionale Wachstum des Bereichs **Verkehr und Energie** (+21,5%) sowie der entsprechende Anstieg seines Anteils an den Gesamtausgaben von 14 Prozent (1988) auf 16,5 Prozent (1989) ist zur Hauptsache auf die einmalige Entschädigung von 350 Millionen an die Kernkraftwerk Kaiseraugst AG und die dynamische Entwicklung der Aufwendungen für den öffentlichen Verkehr (+16,6%) zurückzuführen. Nach Bereinigung des **Sonderfaktors 'Kaiseraugst'** reduzieren sich die Zuwachsraten auf 12,1 Prozent und der Anteil an den Gesamtausgaben auf 15,2 Prozent. Von den Verkehrsausgaben entfielen 1989 47,8 Prozent auf die Strasse und praktisch gleich viel (47,6%) auf den öffentlichen Verkehr.

214.2 Dem Bund stehen für die Finanzierung der **Strassenverkehrs-ausgaben** die Hälfte des Reinertrages des Treib-

214.1 La croissance particulièrement forte des coûts occasionnés par le secteur **communications et énergie** (+21,5 %) et la hausse correspondante de sa part dans les dépenses totales, soit de 14 pour cent en 1988 à 16,5 pour cent en 1989, sont principalement dues à l'octroi de l'indemnité unique de 350 millions à la SA Energie nucléaire de Kaiseraugst et à l'expansion dynamique des dépenses afférentes aux transports publics (+16,6%). Après correction du **facteur "Kaiseraugst"**, le taux d'accroissement se réduit à 12,1 pour cent et la part dans les dépenses totales à 15,2 pour cent. 47,8 pour cent des dépenses consacrées aux communications sont imputables aux routes et pratiquement autant (47,6 %) aux transports publics.

214.2 Pour financer les **dépenses routières**, la Confédération dispose de la moitié du produit net des droits d'entrée sur

stoffzölles und der gesamte Ertrag des Zollzuschlages zur Verfügung. Die Verwendung dieser Mittel für Aufgaben im Zusammenhang mit dem Strassenverkehr (Beiträge an National- und Hauptstrassen, übrige werkgebundene und nicht werkgebundene Beiträge) erfolgt aufgrund des Treibstoffzollgesetzes (SR 725.116.2). Einnahmenüberschüsse werden in die Rückstellung «Strassenverkehr» eingelegt, Ausgabenüberschüsse daraus entnommen. Damit soll eine dauerhafte Finanzierung dieser Aufgaben aus Treibstoffzollerträgen sichergestellt werden.

Das Treibstoffzollgesetz sieht vor, dass nebst dem eigentlichen Strassenbereich unter bestimmten Voraussetzungen auch für **andere Bundesaufgaben** zweckgebundene Treibstoffzollerträge verwendet werden können. 1989 wurden daraus folgende Bereiche finanziert:

les carburants et de la totalité de la surtaxe prélevée sur ceux-ci. L'utilisation de ces fonds pour des tâches en relation avec la circulation routière (subventions aux routes nationales et aux routes principales, autres contributions au financement de mesures d'ordre technique et autres que techniques) est prévue par la loi concernant l'utilisation du produit des droits d'entrée sur les carburants (RS 725.116.2). Les excédents de recettes alimentent la provision pour la circulation routière, tandis que les excédents de dépenses sont prélevés sur celle-ci. De cette manière, le produit des droits d'entrée sur les carburants doit assurer le financement à long terme de ces tâches.

La loi susmentionnée stipule que le produit affecté des droits d'entrée sur les carburants peut, sous certaines conditions, être utilisé pour d'**autres tâches de la Confédération** que celles du domaine routier proprement dit. Les domaines d'affectation ont été les suivants en 1989:

Tabelle / Tableau 10

	Rechnung Compte 1988	Rechnung Compte 1989	%-Anteile Parts en %	
Millionen Franken - millions de francs				
Aufgaben				Tâches
Strassen	1 844	1 985	89,7	Routes
Öffentlicher Verkehr (kombinierter Verkehr, Autoverlad, Anschlussgeleise)	65	84	3,8	Transports publics (transports combiné, chargement d'automobiles voies de raccordement)
Gewässerkorrekturen und Lawinenverbauungen	42	69	3,1	Corrections des eaux et ouvrages paravalanches
Forstwirtschaft	37	43	1,9	Sylviculture
Natur- und Heimatschutz	22	25	1,2	Protection de la nature et du paysage
Unterricht und Forschung	4	6	0,3	Enseignement et recherche
Total	2 014	2 212	100,0	Total

Im Rechnungsjahr flossen annähernd 90 Prozent der aus zweckgebundenen Treibstoffzöllen finanzierten Ausgaben in den Strassenbereich. Knapp vier Prozent entfielen auf die Finanzierung des kombinierten Verkehrs, des Autoverlads und der Anschlussgeleise. Den Rest beanspruchten strassenverkehrsbedingte Aufwendungen im Umwelt- und Landschaftsschutz sowie für Schutzbauten gegen Naturgewalten.

214.3 Eine Übersicht über die **Verwendung der für den Strassenverkehr zweckgebundenen Treibstoffzölle** nach der Hauptgliederung des Treibstoffzollgesetzes (Art. 3) sowie über deren Herkunft gibt Tabelle 11 (für Einzelheiten vgl. Tabelle S. 158).

Die Ausgaben für den **Bau von Nationalstrassen** lagen wegen zunehmenden Aufwendungen für die Sicherheit, den Umwelt- und Landschaftsschutz um 25 Millionen über dem Voranschlag. Ausserdem weist der Nationalstrassenbau infolge eines Kreditmehrbedarfes insbesondere in den Kantonen Tessin, Waadt, Wallis, Neuenburg, Genf und Jura per Ende 1989 einen Rechnungsüberhang von rund 100 Millionen aus. Dabei handelt es sich um fällige, aber dem Nationalstrassenkonto des Bundes noch nicht belastete Rechnungen. Der Kredit für den Nationalstrassenbau wurde durch das Parlament bei der Beratung des Voranschlages 1989 um 65 Millionen gekürzt. Neben den Bundesbeiträgen von 925 Millionen standen auch 1989 die sogenannten Nebenerträge im Umfang von 28 Millionen zur Verfügung. Es handelt sich dabei um in der Staatsrechnung nicht erfasste Einnahmen aus Pacht- und Mietzinsen sowie aus der Nutzung von vorsorglich erworbenem Land. Dazu gehören auch Einnahmen

Durant l'exercice écoulé, près de 90 pour cent des dépenses financées par le produit affecté des droits sur les carburants ont été consacrés aux routes. Un peu moins de 4 pour cent étaient réservés au financement du trafic combiné, du chargement d'automobiles ainsi que des voies de raccordement. Le reste a été absorbé par des mesures de protection de l'environnement et du paysage nécessitées par le trafic routier ainsi que pour des ouvrages de protection contre les éléments naturels.

214.3 Le tableau 11 présente l'**affectation et l'origine des droits sur les carburants** destinés aux routes, selon la classification sommaire prévue à l'article 3 de la loi concernant l'utilisation du produit des droits d'entrée sur les carburants (cf. tableau à la page 158).

En raison de dépenses accrues pour la sécurité, la protection de l'environnement et du paysage, les dépenses pour la **construction des routes nationales** sont supérieures de 25 millions au montant budgété. Des factures d'environ 100 millions s'ajoutaient à fin 1989 par suite d'un besoin supplémentaire de crédits survenu notamment dans les cantons du Tessin, de Vaud, du Valais, de Neuchâtel, de Genève et du Jura. Il s'agit en l'occurrence de sommes dues n'ayant cependant pas encore été portées au compte des routes nationales. Lors de l'examen du budget 1989, vous avez réduit de 65 millions le crédit pour la construction des routes nationales. Outre les subventions fédérales s'élevant à 925 millions, on a également disposé en 1989 de revenus "accessoires" se montant à 28 millions. Il s'agit de recettes ne figurant pas au compte d'Etat et provenant de fermages et de loyers ainsi que du rendement de terrains acquis en réserve. Elles comprennent également les recettes découlant du rembourse-

Tabelle / Tableau 11						
	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Ausgaben	2 014	2 276	2 212	-64	+9,8	Dépenses
— Nationalstrassen	1 190	1 293	1 281	-12	+7,6	— Routes nationales
— Hauptstrassen und übrige werkgebundene Beiträge	409	552	483	-69	+18,1	— Routes principales et diverses contributions au financement de mesures techniques
— Nicht werkgebundene Beiträge	403	416	434	+18	+7,7	— Contributions au financement de mesures autres que techniques
— Forschung, Verwaltung	12	15	14	-1	+16,7	— Recherche, administration
Einnahmen	2 217	2 220	2 302	+82	+3,8	Recettes
— Treibstoffzölle	596	610	642	+32	+7,7	— Droits d'entrée sur les carburants
— Zollzuschlag	1 621	1 610	1 660	+50	+2,4	— Surtaxe
Einnahmen- (+)/ Ausgabenüberschuss (-)	+203	-56	+90	+146	-55,7	Recettes (+)/ Excédent de dépenses (-)
Stand der Rückstellung Ende Jahr	2 260	2 204	2 350	+146	+4,0	Etat de la provision en fin d'exercice

aus Kostenrückerstattungen der Kantone für Anschlussarbeiten, die im Interesse einer rationellen administrativen Abwicklung provisorisch über das Nationalstrassenkonto bezahlt werden. Eine Übersicht über die Nationalstrassenbauausgaben ergibt folgendes:

ment, par les cantons, des frais de raccordement leur incombant et qui, par souci de simplification, sont imputés provisoirement sur le compte des routes nationales. Les dépenses pour les routes nationales se répartissent comme suit:

Tabelle / Tableau 12				
	Rechnung Compte 1988	Rechnung Compte 1989	%-Anteile Parts en %	
	Millionen Franken - millions de francs			
Bau	639	696	73	Construction
Projektierung und Bauleitung	183	197	21	Etablissement des projets et direction des travaux
Landerwerb	68	60	6	Acquisition de terrain
Total	890	953	100	Total

Seit Beginn des Nationalstrassenbaus vor 30 Jahren hat der Bund für den Bau brutto (inkl. Nebenerträge) rund 26 Milliarden ausgegeben. Die Kantone wendeten in der gleichen Zeitspanne für Projektierung, Bauleitung, Verwaltung, Landerwerb und Bauarbeiten rund 4,2 Milliarden auf.

Depuis le début de la construction des routes nationales, il y a 30 ans, la Confédération a dépensé quelque 26 milliards pour la construction (revenus accessoires compris). Durant le même laps de temps, les cantons ont investi environ 4,2 milliards pour l'établissement de projets, la direction des travaux, l'administration, l'achat de terrain et les travaux de construction.

Für den **Unterhalt und Betrieb der Nationalstrassen** wurden 37 Millionen weniger ausgegeben als budgetiert. Von den insgesamt 356 Millionen entfielen 188 Millionen auf den baulichen Unterhalt und die Erneuerung, 104 Millionen auf den betrieblichen Unterhalt und die Schadenwehren und 64 Millionen auf die Polizei. Im baulichen Unterhalt sind 18 Millionen für die Behebung der Unwetterschäden 1987 enthalten.

L'exploitation et l'entretien des routes nationales ont coûté 37 millions de moins que budgété. Sur les 356 millions au total qui y étaient consacrés, 188 millions concernent le gros entretien et le renouvellement, 104 millions l'entretien courant et les services de protection et 64 millions la police. Les dépenses pour le gros entretien comprennent 18 millions pour la réparation des dégâts dus aux intempéries de 1987.

Bei den **Hauptstrassen und übrigen werkgebundenen Beiträgen** (Niveauübergänge, Verkehrstrennungsmassnahmen, Anschlussgeleise, kombinierter Verkehr, Autoverlad, Bahnhofparkplätze, Umwelt- und Landschaftschutzmassnahmen, Schutz der Strassen vor Naturgewalten) liegen die

Par suite notamment de retards survenus dans la réalisation de certains projets et la remise de décomptes finals concernant les **autres contributions au financement de mesures techniques** (passages à niveau, séparation des courants de trafic, voies de raccordement, trafic combiné, chargement

Ausgaben um rund 70 Millionen unter dem Voranschlag. Diese Budgetunterschreitung ist vor allem auf Projektverzögerungen und ausstehende Schlussabrechnungen bei den übrigen Werkbeiträgen zurückzuführen. Demgegenüber besteht bei den Hauptstrassen insbesondere infolge Mehrbedarf bei den Grossprojekten Umfahrung Locarno und Vue des Alpes per Ende 1989 ein Überhang fälliger Rechnungen von rund 50 Millionen.

Von den **nicht werkgebundenen Beiträgen** entfielen 434 Millionen auf die allgemeinen Beiträge und den Finanzausgleich im Strassenwesen. Neben dem gesetzlichen Minimalbetrag der zweckgebundenen Treibstoffzolleinnahmen von 264 Millionen wurde ein zusätzlicher Beitrag von 150 Millionen an die Kantone ausgerichtet. Die Beiträge an Kantone mit internationalen Alpenstrassen und an solche ohne Nationalstrassen beliefen sich auf 20 Millionen. Die Auszahlung des ordentlichen Beitrages erfolgt jeweils aufgrund der budgetierten Treibstoffzollerträge. Allfällige Differenzen zu den effektiven Treibstoffzolleinnahmen werden im Folgejahr ausgeglichen.

Den gesamten **Strassenverkehrsausgaben** von **2 212 Millionen** standen 1989 **Einnahmen von 2 302 Millionen** gegenüber. Da die zweckgebundenen Treibstoffzollerträge um 82 Millionen über, die Strassenverkehrsausgaben dagegen um 64 Millionen unter dem Budget lagen, ergab sich anstelle des budgetierten Ausgabenüberschusses von 56 Millionen ein Einnahmenüberschuss von 90 Millionen, der in die **Rückstellung** «Strassenverkehr» eingelegt wurde. Damit beläuft sich diese per Ende 1989 auf 2 350 Millionen.

214.4 Tabelle 13 gibt Auskunft über die Entwicklung der Bundesbeiträge an den öffentlichen Verkehr.

Der Voranschlag wurde um 38 Millionen oder 1,9 Prozent unterschritten. Trotzdem verzeichneten die Ausgaben für den öffentlichen Verkehr im Vorjahresvergleich einen starken Zuwachs um knapp 17 Prozent. Die wichtigsten Wachstumsfaktoren waren dabei die Infrastrukturleistung an die SBB sowie die Investitionsbeiträge für technische Verbesserungen bei den konzessionierten Transportunternehmungen.

Die Aufwendungen für die **SBB** liegen vor allem infolge der höheren Infrastrukturleistung um 22 Millionen über dem Voranschlag. Bundesrat und Bundesversammlung setzten den SBB mit dem Voranschlag 1988 das Ziel, an den Infrastrukturaufwand einen Beitrag von 121 Millionen zu leisten. Mit der Rechnung 1988 übertrafen sie diese Vorgabe um 56 Millionen. Der Infrastrukturbeitrag wurde von den eidg. Räten auf 135 Millionen erhöht, so dass die SBB einen Ertragsüberschuss von 42 Millionen auf ihre neue Rechnung vortragen konnten. Nach Abzug des Infrastrukturbeitrages der SBB beträgt die Leistung des Bundes an den Infrastrukturaufwand noch 748 Millionen. Der Mehrbedarf von 20 Millionen ergibt sich vor allem aus den Folgekosten der Unwetterschäden 1987 (zum Aufbau der SBB-Rechnung vgl. Grafik S. 23).

Die Beiträge an die **konzessionierten Transportunternehmen (KTU)** unterschritten den Voranschlag um 50 Millionen oder 8,1 Prozent. Bei den Betriebsbeiträgen beanspruchten Abgeltung und Defizitdeckung 19 Millionen mehr als budgetiert. Demgegenüber liegen die Investitionsbeiträge um 65 Millionen unter dem Voranschlag. Einsprachebedingte Verzögerungen bei der Projektrealisierung führten dazu, dass von den bewilligten Krediten für die Hilfe bei Naturschäden und die Vereina (-48 Mio) praktisch nichts und für den BLS-Doppelspurausbau bloss knapp zwei Drittel (-17 Mio) beansprucht wurden.

d'automobiles, places de parc près des gares, protection de l'environnement et du paysage, protection des routes contre les éléments naturels), les **routes principales** et les contributions susmentionnées ont coûté environ 70 millions de moins que budgété. En revanche, il existait à fin 1989 un excédent de factures non payées de près de 50 millions au titre des routes principales en raison surtout d'un dépassement des crédits pour les grands projets de la Vue des Alpes et du contournement de Locarno.

Sur les **contributions au financement de mesures autres que techniques**, 434 millions ont été consacrés aux subventions générales et à la péréquation financière. Une contribution de 150 millions a été versée aux cantons en plus du montant minimum légal de 264 millions des recettes affectées provenant des droits sur les carburants. Les contributions aux cantons dotés de routes alpestres internationales et aux cantons dépourvus de routes nationales se sont élevées à 20 millions. La contribution ordinaire est versée sur la base du produit budgété des droits d'entrée sur les carburants, une différence éventuelle par rapport aux recettes effectives étant compensée l'année suivante.

S'élevant à **2 212 millions** au total, les **dépenses routières** ont été financées entièrement par les **recettes**, qui se chiffrent à **2 302 millions**. Comme le produit affecté des droits sur les carburants a dépassé de 82 millions les prévisions et que les dépenses routières sont restées inférieures de 64 millions au montant budgété, l'excédent de dépenses présumé de 56 millions s'est transformé en un excédent de recettes de 90 millions, lequel a alimenté la **provision** pour la circulation routière. Celle-ci s'établissait à 2 350 millions à fin 1989.

214.4 Le tableau 13 renseigne sur l'évolution des subventions fédérales destinées aux transports.

Les subventions allouées à ce titre sont inférieures de 38 millions ou 1,9 pour cent aux prévisions budgétaires. Les dépenses pour les transports publics ont néanmoins augmenté de presque 17 pour cent par rapport à l'année précédente. Les principaux facteurs de croissance sont la participation de la Confédération aux coûts d'infrastructure des CFF et les contributions aux investissements des entreprises de transport concessionnaires pour leurs améliorations techniques.

En raison surtout de la contribution accrue à l'infrastructure, les dépenses pour les **CFF** sont supérieures de 22 millions au montant budgété. Avec le budget 1988 des CFF, le Conseil fédéral et l'Assemblée fédérale se sont fixé comme objectif de fournir une contribution de 121 millions aux dépenses d'infrastructure. Or les CFF ont dépassé de 56 millions ce montant durant l'exercice 1988. Les Chambres ont ensuite porté cette contribution à 135 millions, si bien que les CFF ont pu reporter à compte nouveau un excédent de revenus de 42 millions. Après déduction de la participation des CFF aux coûts d'infrastructure, la contribution fédérale à ceux-ci s'établit encore à 748 millions. Les besoins supplémentaires de 20 millions résultent avant tout des frais consécutifs aux dégâts causés par les intempéries de 1987 (cf. le graphique de la p. 23 concernant la structure du compte des CFF).

Les subventions allouées aux **entreprises de transport concessionnaires (ETC)** sont demeurées inférieures de 50 millions ou 8,1 pour cent au budget. Au titre des contributions aux frais d'exploitation, l'indemnisation et la couverture des déficits ont requis 19 millions de plus que prévu. Les contributions aux investissements restent par contre inférieures de 65 millions aux estimations budgétaires. Les retards dans la réalisation des projets, dus à des recours, ont eu comme conséquence que les crédits votés pour les secours en cas de dommages causés par les éléments naturels et pour la Vereina (-48 mio) n'ont pratiquement pas été utilisés ou qu'à raison des deux tiers à peine (-17 mio) pour le doublement de la voie du BLS.

Tabelle / Tableau 13

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
SBB	1 186	1 344	1 366	+22	+15,2	CFF
• Betriebsbeiträge						• Contributions aux frais d'exploitation
— Abgeltung regionaler Personenverkehr	514	523	523	-	+1,8	— Indemnisation du trafic régional des personnes
— Abgeltung Huckepack	34	36	36	-	+5,9	— Indemnisation du feroutage
— Tarifierleichterungen OEV	59	55	57	+2	-3,4	— Transports publics, allégements tarifaires
— Autoverlad Simplon	1	1	1	-	-	— Chargement des voitures à travers le tunnel du Simplon
— Infrastrukturleistung Bund ¹	576	728	748	+20	+29,9	— Participation de la Confédération aux coûts d'infrastructure ¹
• Investitionsbeiträge						• Contributions aux investissements
— Flughafenanschluss Cointrin	2	1	1	-	-50,0	— Raccordement de l'aéroport de Cointrin au réseau des CFF
Konzessionierte Transportunternehmungen (KTU)	483	618	568	-50	+17,6	Entreprises de transport concessionnaires (ETC)
• Betriebsbeiträge						• Contributions aux frais d'exploitation
— Abgeltung	61	60	65	+5	+6,6	— Indemnisation
— Tarifannäherung	119	118	118	-	-0,8	— Rapprochement tarifaire
— Tarifierleichterungen OEV	17	26	22	-4	+29,4	— Transports publics, allégements tarifaires
— Autoverlad	20	21	21	-	+5,0	— Chargement des voitures
— Defizitdeckung	126	125	139	+14	+10,3	— Couverture du déficit
• Investitionsbeiträge						• Contributions aux investissements
— Techn. Verbesserungen	45	165	165	-	+266,7	— Améliorations techniques
— Hilfe bei Naturschäden	46	18	-	-18	-100,0	— Aide en cas de dégâts causés par le forces de la nature
— BLS, Doppelspur, Baukredit und Zinsen	22	45	28	-17	+27,3	— Doublement de la voie du BLS, crédits de construction et intérêts
— Vereina	17	30	-	-30	-100,0	— Tunnel de la Vereina
— Erschliessungsbeitrag ETHL	10	10	10	-	-	— Contribution à titre d'aménagement EPFL
Dritte	10	36	26	-10	+160,0	Tiers
— Anschlussgeleise	8	22	16	-6	+100,0	— Voies de raccordement*
— Investitionen komb. Verkehr	2	14	10	-4	+400,0	— Investissements trafic combiné
Total öffentlicher Verkehr	1 679	1 998	1 960	-38	+16,7	Transports publics, total
* Finanziert aus Treibstoffzollerträgen	65	94	84	-10	+29,2	* Financé par le produit des droits d'entrée sur les carburants

¹ Ungedeckter Infrastrukturaufwand des Vorjahres¹ Dépenses d'infrastructure non couvertes de l'année précédente

Die Beiträge an **Dritte** für Anschlussgleise und Förderung des kombinierten Verkehrs blieben infolge Verzögerungen bei den Schlussabrechnungen beziehungsweise bei der Projektrealisierung ebenfalls deutlich hinter dem Voranschlag zurück.

En raison de retards survenus dans l'établissement des décomptes finals ou dans la réalisation de certains projets, les contributions aux **tiers** pour des voies de raccordement et l'encouragement du trafic combiné sont également restées nettement inférieures au budget.

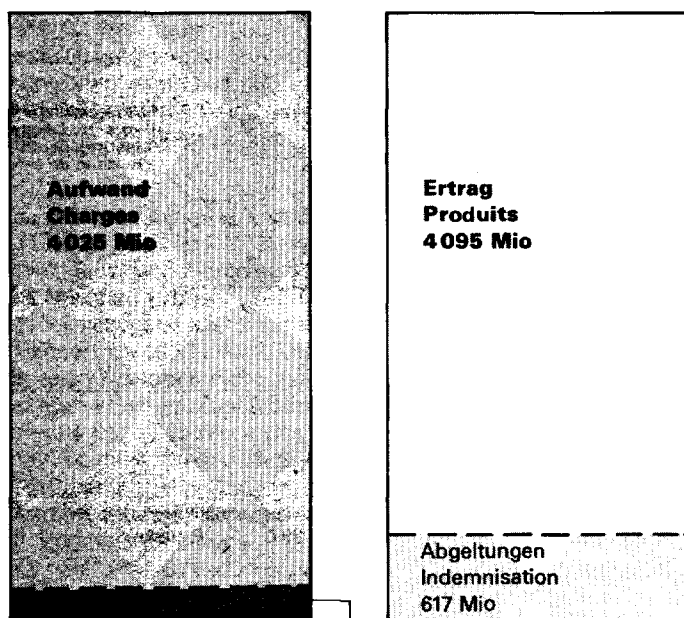
Grafik / Graphique 7

SBB-Rechnung 1989 Compte des CFF 1989

(vereinfachte Darstellung, nicht massstabgetreu)

(présentation simplifiée, dimensions approximatives)

Unternehmungserfolgsrechnung (ohne Infrastruktur) Compte de résultats d'entreprise (sans l'infrastructure)



Ertragsüberschuss
Excédent de produits
70 Mio

Infrastrukturbeitrag SBB
Participation des CFF aux coûts
d'infrastructure
102 Mio

Infrastrukturerefolgsrechnung Compte de résultats de l'infrastructure



Leistungen Bund¹
Prestations de la Confédération¹
1465 Mio

¹ ohne Baubeiträge
sans les contributions pour la construction
² Staatsrechnung 1990
Compte d'Etat 1990

214.5 Die ungewöhnliche Zunahme der **Energieausgaben** ist auf die einmalige Kaiseraugst-Entschädigung zurückzuführen (350 Mio). Die Ausgaben für die Energieforschung sind im Bereich Unterricht und Forschung enthalten (Ziff. 216). Der 1989 dafür aufgewendete Betrag dürfte sich gemäss einer kürzlich durchgeführten Umfrage auf insgesamt 135 Millionen belaufen haben.

214.5 La progression inhabituelle des **dépenses pour l'énergie** provient du versement d'une indemnité unique visant à compenser l'abandon de la centrale nucléaire de Kaiseraugst (350 mio). Les dépenses pour la recherche figurent au chapitre suivant (chiffre 216) intitulé "enseignement et recherche". Elles devraient avoir atteint, selon une enquête récente, 135 millions au total en 1989.

Landwirtschaft und Ernährung Agriculture et alimentation

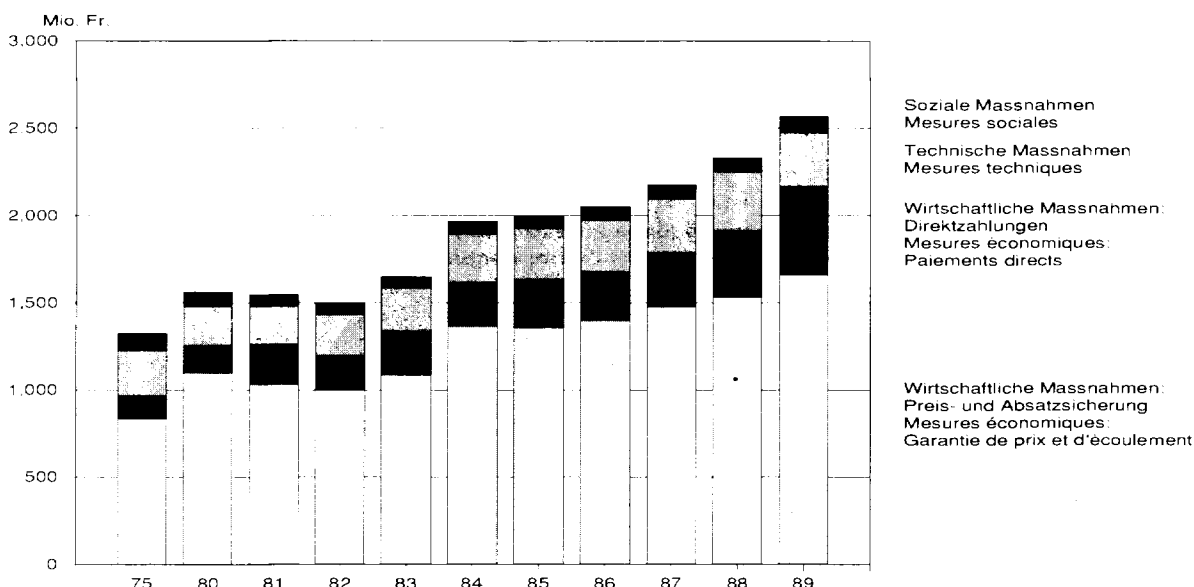


Tabelle / Tableau 14

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Technische Massnahmen	340	316	312	-4	-8,2	Mesures techniques
Wirtschaftl. Massnahmen	1 915	2 014	2 165	+151	+13,1	Mesures économiques
— Viehwirtschaft (u.a. Milch und Milchprodukte)	1 443	1 546	1 657	+111	+14,8	— Economie animale (lait et produits laitiers notamment)
— Obst- und Ackerbau	472	468	508	+40	+7,6	— Culture des fruits et des champs
Soziale Massnahmen	61	67	67	-	+9,8	Mesures sociales
Übriges	21	23	22	-1	+4,8	Divers
Total Landwirtschaft und Ernährung	2 337	2 420	2 566	+146	+9,8	Agriculture et alimentation, total
Anteil an Gesamtausgaben	8,8%	8,8%	9,4%			Part dans l'ensemble des dépenses

215.1 Die Ausgaben für Landwirtschaft und Ernährung erhöhten sich gegenüber 1988 um insgesamt 9,8 Prozent. Dagegen nahmen die für diesen Aufgabenbereich zweckgebundenen Einnahmen im gleichen Zeitraum um 23,5 Prozent ab. Im Vergleich zum Vorjahr mussten deshalb 406 Millionen mehr aus allgemeinen Bundesmitteln eingesetzt werden.

215.2 Die Ausgaben für **technische Massnahmen** wie Bodenverbesserungen und landwirtschaftliche Investitionskredite bewegten sich im Rahmen des Budgets. Beim Rückgang der landwirtschaftlichen Investitionskredite gegenüber dem Vorjahr um annähernd 30 Millionen ist zu berücksichtigen,

215.1 Les dépenses pour l'agriculture et l'alimentation ont augmenté de 9,8 pour cent au total par rapport à 1988, tandis que les recettes affectées à ce groupe de tâches ont diminué de 23,5 pour cent durant le même laps de temps. Aussi a-t-il fallu prélever 406 millions de plus que l'année précédente sur les ressources générales de la Confédération pour financer les dépenses agricoles.

215.2 Les dépenses consacrées aux **mesures techniques** telles que les améliorations foncières et les crédits d'investissement sont demeurées dans les limites du budget. En ce qui concerne le recul de près de 30 millions de ces crédits au regard de l'année précédente, il faut savoir que les prêts rem-

dass die zurückbezahlten Darlehen im Umfange von rund 250 Millionen pro Jahr bei den Kantonen verbleiben und von diesen wieder neu eingesetzt werden können, ohne dass sie in der Rechnung des Bundes als neue Ausgaben erscheinen. Auch wenn ein Teil für Konsolidierungen verwendet wird, stehen jährlich beträchtliche Mittel zur Förderung neuer Projekte zur Verfügung.

215.3 Von den **wirtschaftlichen Massnahmen** entfallen gut drei Viertel auf den Bereich Viehwirtschaft. Besonders ins Gewicht fallen die Kosten der Milchverwertung. Der Aufwand der **Milchrechnung** liegt mit 1 040 Millionen erstmals über der Milliardengrenze (Vorjahr: 949 Mio). Hauptursache dieser Entwicklung sind die höheren Milcheinlieferungen (30,8 Mio q gegenüber 30 Mio q 1988) sowie Vermarktungsprobleme bei Käse und Butter, für welche Nachtragskredite im Umfange von insgesamt 70 Millionen bewilligt werden mussten.

Am 1. November 1989 ist der neue Milchwirtschaftsbeschluss (MWB 1988) in Kraft getreten. Neben der Weiterführung der Kontingentierung bringt er eine erhöhte und differenziertere Beteiligung der Produzenten an den Verwertungskosten sowie eine Ausdehnung der Belastung von kalorienarmen Produkten.

In den viehwirtschaftlichen Massnahmen enthalten sind auch die **Direktzahlungen** (Tierhalterbeiträge, Kostenbeiträge für Viehhalter im Berggebiet, Bewirtschaftungsbeiträge), wofür im Rechnungsjahr 503 Millionen (Vorjahr: 382 Mio) eingesetzt wurden. Darin berücksichtigt ist allerdings eine Kreditübertragung von 45 Millionen, da 1988 infolge von Vollzugsproblemen in verschiedenen Kantonen nicht alle Tierhalterbeiträge ausbezahlt werden konnten. Zusätzliche Mehraufwendungen resultierten aus dem Beschluss des Parlamentes, den Zahlungsrahmen für die Kostenbeiträge an Viehhalter im Berggebiet für die Jahre 1989 und 1990 gegenüber dem Antrag des Bundesrates um 40 Millionen auf 480 Millionen zu erhöhen.

Auch im Rechnungsjahr 1989 mussten wiederum beträchtliche Mengen an Brotgetreide im Futtermittelsektor verwertet werden. Infolge der Rekordernte lagen die Getreidekäufe des Bundes weit über der Aufnahmefähigkeit der Handelsmühlen und des Futtermittelmarktes, was zu einer Aufstockung der Lager führte. Die Aufwendungen für den Mehrankauf von Getreide beliefen sich auf 33 Millionen. Zur Stabilisierung der Mehl- und Brotpreise wurden zehn Millionen aus Zolleinnahmen auf dem eingeführten Brotgetreide verwendet.

Die weitere Ausdehnung der **Futtergetreidefläche** liess die Ausgaben für Anbauprämien auf 181 Millionen anwachsen (Vorjahr: 168 Mio). Die international höheren **Zuckerpreise** erlaubten einen Abbau des Bundesvorschusses an den Ausgleichsfonds Zucker. Einzelheiten zu weiteren wirtschaftlichen Massnahmen sind in den Begründungen zu den Ausgabenrubriken zu finden.

215.4 Den gesamten Bundesausgaben für Landwirtschaft und Ernährung von 2 566 Millionen standen im Jahr 1989 noch **zweckgebundene Einnahmen** von 576 Millionen gegenüber (Vorjahr: 753 Mio). Die Mindereinnahmen sind überwiegend auf Ausfälle bei den Preiszuschlägen auf Futtermitteln als Folge der Ausdehnung der Inlandproduktion zurückzuführen. Die steigende Inlandproduktion und die abnehmende Importneigung bringen der Schweiz zunehmend Schwierigkeiten im Rahmen der GATT-Verhandlungen. Rückläufiger Absatz und steigende Produktion im Buttersektor bewirkten ein Absinken des Ertrages aus der Importabgabe auf Butter.

boursés à raison de quelque 250 millions par an restent à la disposition des cantons pour être réinvestis sans qu'ils apparaissent au compte d'Etat de la Confédération comme dépenses nouvelles. Même si une partie d'entre eux sont utilisés pour des consolidations, d'importants fonds restent chaque année à disposition pour l'encouragement de nouveaux projets.

215.3 Plus des trois quarts des **mesures économiques** ont trait à l'économie animale, une grande partie des fonds étant destinée au placement du lait et des produits laitiers. Avec 1 040 millions, les dépenses du **compte laitier** ont dépassé pour la première fois le cap du milliard (949 mio l'année précédente). Cette évolution provient surtout d'un accroissement des livraisons de lait (30,8 mio de quintaux, contre 30 mio en 1988) ainsi que des problèmes de commercialisation du fromage et du beurre, qui ont nécessité l'octroi de crédits supplémentaires pour un montant total de 70 millions.

Le nouvel arrêté sur l'économie laitière (AEL 1988) est entré en vigueur le 1er novembre 1989. Outre la reconduction du contingentement, il introduit une participation plus forte et différenciée des producteurs aux frais de placement ainsi qu'une majoration de la taxe grevant les produits pauvres en calories.

Les mesures relatives à l'économie animale comprennent également les **paiements directs** (contributions aux détenteurs d'animaux, contributions aux frais des détenteurs de bétail dans les régions de montagne et contributions à l'exploitation agricole du sol), qui atteignent 503 millions (382 mio l'année précédente). Ce montant contient toutefois un report de crédit de 45 millions, plusieurs cantons n'ayant pas pu verser toutes les contributions aux détenteurs d'animaux en 1988 en raison de problèmes d'exécution. La décision du Parlement de ne pas suivre notre proposition et d'augmenter de 40 millions l'enveloppe financière pour les contributions aux frais des détenteurs de bétail dans les régions de montagne et de la porter à 480 millions en 1989 et 1990 a également entraîné des dépenses supplémentaires.

L'an dernier aussi, d'importantes quantités de céréales panifiables ont dû être transformées en céréales fourragères. Par suite des récoltes records, les achats de céréales de la Confédération ont largement dépassé la capacité d'absorption des moulins de commerce et du marché des denrées fourragères, ce qui a grossi les stocks. Les dépenses pour l'achat de cet excédent s'élèvent à 33 millions. Dix millions provenant des recettes douanières sur les céréales panifiables importées ont été utilisés pour stabiliser les prix de la farine et du pain.

Les **surfaces de culture des céréales fourragères** ayant encore augmenté, les dépenses pour les primes de culture ont atteint 181 millions (168 mio l'année précédente). Les **prix du sucre** étant plus élevés sur le marché mondial, ils ont permis à la Confédération de réduire son avance au fonds de compensation. Les exposés des motifs en regard de chaque article de dépenses donnent de plus amples détails sur les mesures économiques.

215.4 Les 2 566 millions dépensés en 1989 pour l'agriculture et l'alimentation sont compensés à raison de 576 millions par des **recettes affectées** (753 mio en 1988). Cette diminution est principalement due aux moins-values enregistrées au titre des suppléments de prix sur les denrées fourragères par suite de l'extension de la production indigène. L'accroissement de notre production et la tendance à la baisse des importations causent de plus en plus de difficultés à la Suisse dans les négociations avec le GATT. Le recul des ventes et l'augmentation de la production de beurre ont provoqué une baisse du produit de la taxe sur le beurre importé.

Tabelle / Tableau 15

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Gesamtausgaben für Landwirtschaft und Ernährung	2 337	2 420	2 566	+146	+9,8	Dépenses totales pour l'agriculture et l'alimentation
Deckung:						Couverture:
— Zweckgebundene Einnahmen	753	800	576	-224	-23,5	— Recettes affectées
Zollzuschlag auf Wein	29	31	32	+1	+10,3	Droits supplémentaires sur le vin
Abgaben der Milchproduzenten	45	45	46	+1	+2,2	Taxes payées par les producteurs de lait
Überlieferungsabgabe der Milchproduzenten	6	7	13	+6	+116,7	Taxes sur les livraisons excédentaires des producteurs de lait
Preiszuschläge	505	588	381	-207	-24,6	Suppléments de prix
Abgabe auf Importbutter	104	65	38	-27	-63,5	Taxe sur le beurre importé
Abgabe auf teilentrahmter Konsummilch	20	21	22	+1	+10,0	Taxe sur le lait de consommation partiellement écrémé
Übrige Abgaben	27	27	29	+2	+7,4	Autres taxes
Ausgleichsabgabe auf Importeuren	17	16	15	-1	-11,8	Taxe de compensation sur les oeufs importés
— Allgemeine Bundesmittel	1 584	1 620	1 990	+370	+25,6	— Ressources générales de la Confédération

Aus **allgemeinen Bundesmitteln** waren für Landwirtschaft und Ernährung 1 990 Millionen (Vorjahr: 1 584 Mio) aufzubringen. Davon entfielen 723 Millionen auf die Milchrechnung (Vorjahr: 572 Mio). Mangels genügender Deckung durch zweckgebundene Mittel der Rückstellung «Ackerbau und Absatzförderung» mussten ebenfalls Ausgaben im Umfang von 616 Millionen (Vorjahr: 354 Mio) für Futtergetreidebau, Raps- und Aprikosenverwertung, Viehabsatzförderung, Tierhalterbeiträge, Kostenbeiträge an Viehhalter sowie Bewirtschaftungsbeiträge durch allgemeine Bundesmittel finanziert werden.

215.5 Im Aufgabenbereich Landwirtschaft und Ernährung sind folgende Ausgaben nicht enthalten:

La Confédération a dû prélever 1 990 millions (1 584 mio l'année précédente) sur ses **ressources générales**. Sur cette somme, 723 millions (572 mio) vont à la charge du compte laitier. Faute d'une couverture suffisante par des fonds affectés de la provision pour la culture des champs et le placement des produits, il a également fallu puiser 616 millions (354 mio) dans les ressources générales de la Confédération pour financer la culture de céréales fourragères, le placement de colza et d'abricots, l'encouragement de la vente de bétail, les contributions aux détenteurs d'animaux, les contributions aux frais des détenteurs de bétail et les contributions à l'exploitation agricole du sol.

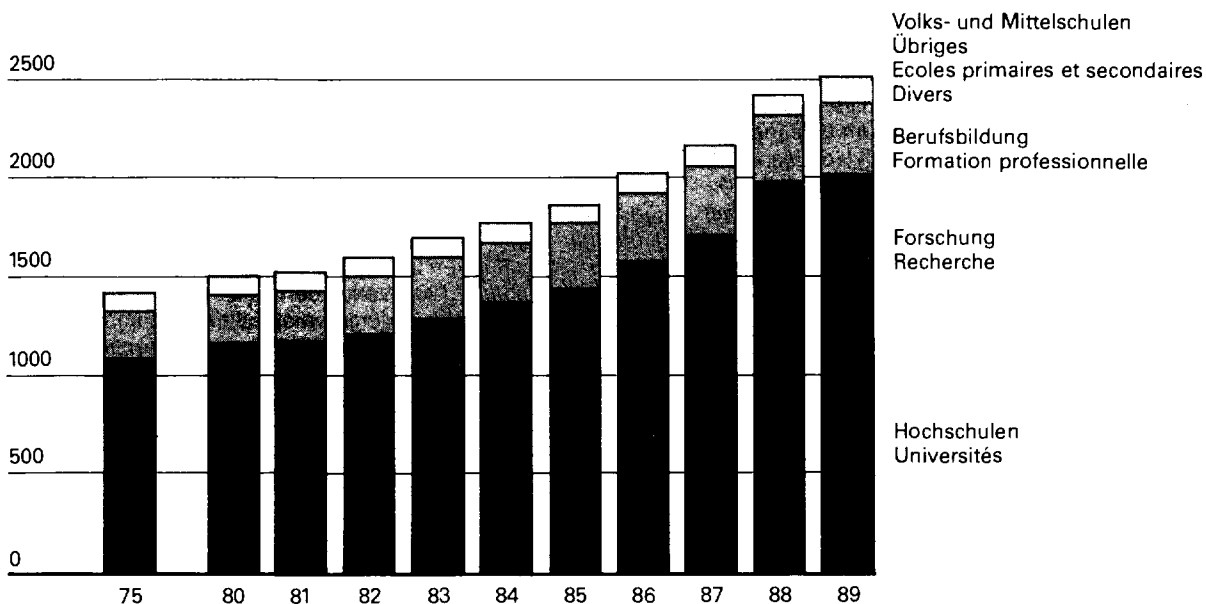
215.5 Le groupe "agriculture et alimentation" ne comprend pas les dépenses énumérées ci-après:

Tabelle / Tableau 16

	Millionen Franken millions de francs	
— Landwirtschaftliche Berufsbildung und Forschung (im Aufgabenbereich «Unterricht und Forschung» erfasst)	104	— Formation professionnelle et recherche agricoles (figurant sous le groupe «enseignement et recherche»)
— Kartoffel- und Obstverwertung (in der Rechnung der Alkoholverwaltung enthalten)	67	— Utilisation des récoltes de pommes de terre et de fruits (inscrites au compte de la Régie des alcools)
— Verwertung von Kartoffelflocken (direkte Verrechnung mit den Einnahmen aus Preiszuschlägen auf Futtermitteln)	17	— Placement des flocons de pommes de terre (compensées directement par les recettes provenant des suppléments de prix sur les denrées fourragères)
— Rückerstattung von Treibstoffzöllen (verrechnet mit den entsprechenden Einnahmen)	54	— Remboursement de droits de douane sur les carburants (compensées par le produit desdits droits)
— Zinsverluste auf den weitgehend zinsfrei gewährten Investitionskrediten	75	— Pertes d'intérêts sur les crédits d'investissement, qui sont en grande partie accordés sans intérêt
Total	317	Total

Unterricht und Forschung / Enseignement et recherche

Mio. Fr.

**Tabelle / Tableau 17**

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Différence zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Volk- und Mittelschulen	99	102	105	+3	+6,1	Ecoles primaires et moyennes
Berufsbildung	367	371	382	+11	+4,1	Formation professionnelle
Hochschulen	1 224	1258	1 233	-25	+0,7	Hautes écoles
Forschung	721	769	754	-15	+4,6	Recherche
Übriges	23	24	25	+1	+8,7	Divers
Total Unterricht und Forschung	2 434	2 524	2 499	-25	+2,7	Enseignement et recherche, total
Anteil an Gesamtausgaben	9,1%	9,2%	9,1%			Part dans l'ensemble des dépenses

216.1 Nach dem überdurchschnittlichen Ausgabenwachstum der Vorjahre (1985-1988 im Jahresdurchschnitt +9,4%) nahmen die Aufwendungen für Unterricht und Forschung gegenüber der Rechnung 1988 mit 2,7 Prozent (+65 Mio) vergleichsweise bescheiden zu. Während die Entwicklung bei der angewandten Forschung weiterhin expansiv verlief (+9,9% oder +30 Mio), betrug der Ausgabenzuwachs bei der Grundlagenforschung sowie bei den Hochschulen lediglich 0,7 Prozent. Infolge von Kreditresten im Bereich der Forschung (-15 Mio) und bei den Hochschulen (-25 Mio) lagen die Ausgaben für Unterricht und Forschung insgesamt um 0,9 Prozent unter dem budgetierten Betrag.

216.2 Die Überschreitung der Voranschlagszahlen bei den **Volk- und Mittelschulen** sowie der **Berufsbildung** stammt zur Hauptsache von zusätzlichen Bedürfnissen im Umfang von zwölf Millionen bei den Betriebsbeiträgen für das berufliche Bildungswesen. Der Mehrbedarf wurde im wesentlichen durch das erweiterte Aus- und Weiterbildungsangebot der

216.1 Après avoir accusé une croissance supérieure à la moyenne durant les années précédentes (+9,4% par an de 1985 à 1988), les dépenses de ce groupe marquent une progression relativement modérée (+65 mio ou 2,7%) par rapport au compte 1988. Alors que la recherche appliquée dénote toujours une évolution expansive (+9,9% ou +30 mio), les dépenses pour la recherche fondamentale comme celles des hautes écoles n'ont crû que de 0,7 pour cent. Grâce aux reliquats de crédits dans les secteurs de la recherche (-15 mio) et des hautes écoles (-25 mio), les dépenses pour l'enseignement et la recherche sont dans l'ensemble restées inférieures de 0,9 pour cent au montant budgété.

216.2 Les dépassements au titre des **écoles primaires et moyennes ainsi que de la formation professionnelle** sont essentiellement dus à des besoins supplémentaires de l'ordre de 12 millions dans le domaine des contributions aux frais d'exploitation en faveur de la formation professionnelle. Ils s'expliquent surtout par une augmentation du nombre des

Berufsschulen und Lehranstalten sowie durch vermehrte Investitionen für neue Lehrmittel und Einrichtungen verursacht. Daran partizipierte alleine die kaufmännisch-gewerbliche Berufsbildung mit zehn Millionen.

216.3 Unter dem Titel **Hochschulen** sind die Ausgaben für die Förderung der kantonalen Universitäten, für die Eidgenössischen Technischen Hochschulen (ETH) und die Beiträge an die Hochschulstipendien erfasst. Der Ausgabenwuchs von lediglich 0,7 Prozent (+9 Mio) ist zur Hauptsache durch das vergleichsweise hohe Ausgabeniveau des Vorjahres, dem namentlich ein Nachtragskredit im Umfang von 40 Millionen für Sachinvestitionsbeiträge nach Hochschulförderungsgesetz zugrunde lag, zu erklären. Die Budgetunterschreitung ist im wesentlichen auf Minderausgaben bei den Informatiksonderbeiträgen (-3 Mio) und bei den ETH auf Verzögerungen im Bauablauf (-4 Mio), bei der Abwicklung eines Liegenschaftsgeschäftes (-4 Mio) und bei der Beschaffung wissenschaftlicher Einrichtungen (-2 Mio) zurückzuführen. Hinzu kamen Kreditreste aus der Übernahme der Witwen- und Waisenkasse der Professoren durch die EVK (-3 Mio).

216.4 Zu den Aufwendungen für die **Grundlagenforschung** im Umfang von 417 Millionen gehören zur Hauptsache die Bundesbeiträge an den Schweizerischen Nationalfonds, die Leistungen an internationale wissenschaftliche Organisationen sowie ein Teil der Ausgaben für das PSI in Würenlingen. Das unterdurchschnittliche Ausgabenwachstum von 0,7 Prozent ist namentlich durch den um 30 Millionen geringeren Beitrag an das CERN bedingt, dem 1988 zur Überbrückung von Tresoriereschwierigkeiten eine ausserordentliche Beitragsvorauszahlung im genannten Umfang geleistet wurde. Die Rechnung weist bei der Grundlagenforschung Kreditreste von insgesamt fünf Millionen (-1,1%) aus. Minderausgaben entfielen im wesentlichen auf Bauverzögerungen bei der Spallationsneutronenquelle des PSI (-5 Mio) sowie auf geringere Beitragszahlungen an die ESA (-3 Mio) und an die Europäische Atomgemeinschaft (EURATOM; -1 Mio). Dagegen entstanden Mehraufwendungen in der Höhe von drei Millionen durch die Eingliederung des RCA-Labors in das PSI.

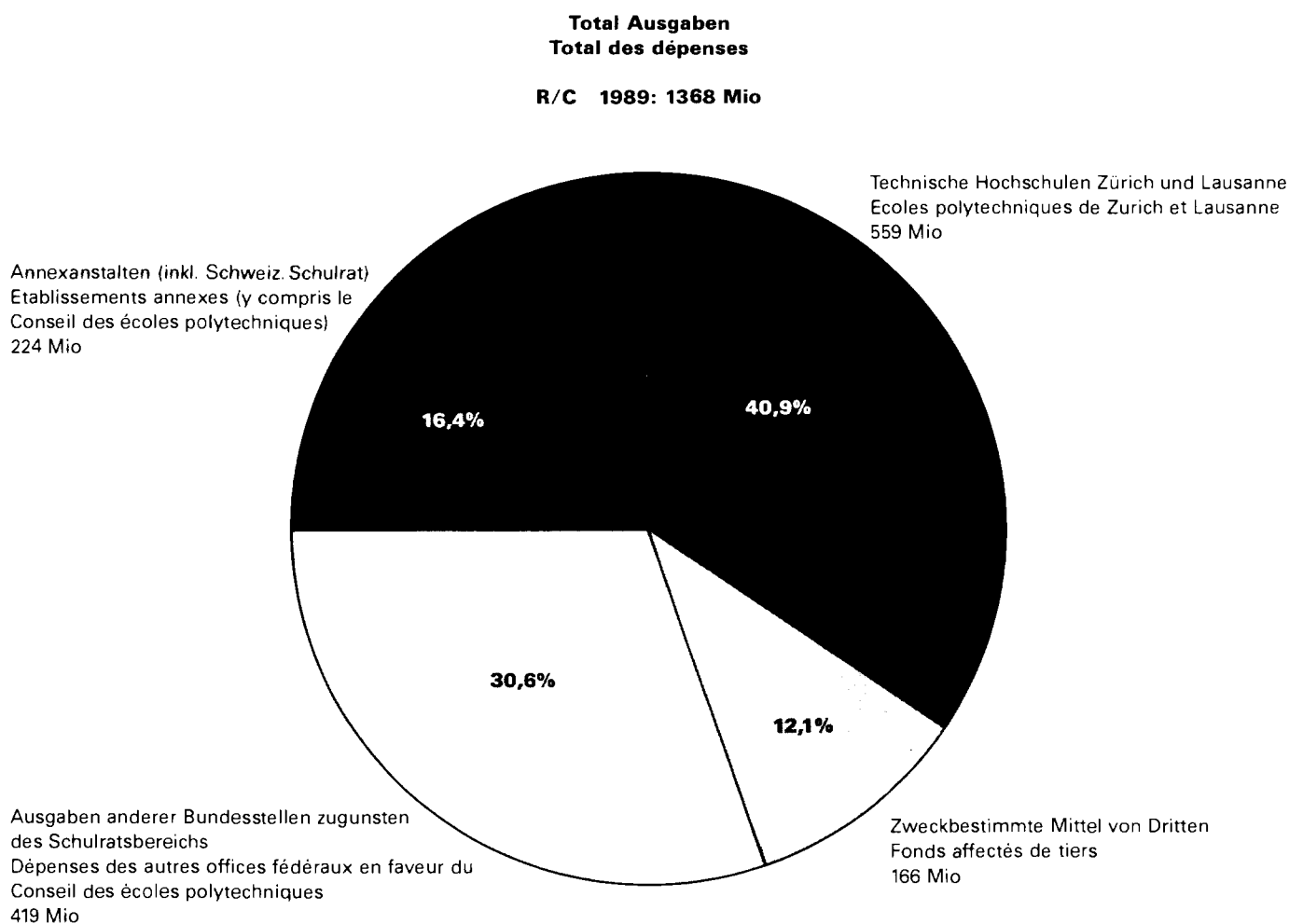
216.5 Die **angewandte Forschung** beanspruchte insgesamt 337 Millionen; das sind 9,9 Prozent oder 30 Millionen mehr als im Vorjahr, aber neun Millionen (-2,5%) weniger als veranschlagt. Die Budgetunterschreitung ist im wesentlichen auf Minderausgaben für die praxisorientierte Forschung (-4 Mio) und die europäische technologische Forschungszusammenarbeit (-4 Mio) zurückzuführen.

cours de formation et de perfectionnement offerts par les écoles professionnelles ou établissements ainsi que par des investissements accrus pour de nouveaux moyens pédagogiques et équipements. La formation commerciale et artisanale y a participé à elle seule à raison de dix millions.

216.3 Sous le titre des **établissements** universitaires sont recensées les dépenses pour l'aide aux universités cantonales et pour les écoles polytechniques fédérales (EPF) ainsi que les subventions destinées aux bourses universitaires. La faible augmentation des ces dépenses (+0,7% ou +9 mio) est principalement due au niveau comparativement élevé de l'année précédente, qui s'explique notamment par l'octroi d'un crédit supplémentaire de 40 millions à titre de contribution aux investissements d'équipement selon la loi sur l'aide aux universités. L'utilisation partielle du crédit budgétaire est due principalement aux dépenses moindres pour les contributions spéciales en faveur de l'informatique (-3 mio) et, pour les EPF, aux retards survenus dans les travaux de construction (-4 mio), dans le déroulement d'affaires immobilières (-4 mio) et dans l'acquisition d'installations scientifiques (-2 mio). A cela s'ajoutent les soldes de crédits résultant de la reprise de la Caisse des veuves et orphelins des professeurs par la CFA (-3 mio).

216.4 Les dépenses pour la **recherche fondamentale**, qui se chiffrent à 417 millions, englobent principalement les subventions au Fonds national suisse, les prestations aux organisations scientifiques internationales ainsi qu'une partie des dépenses pour l'IPS à Würenlingen. La croissance particulièrement faible des dépenses (+0,7%) provient notamment d'une réduction de 30 millions de la subvention au CERN, qui avait bénéficié exceptionnellement d'un paiement anticipé de cet ordre en 1988 pour lui permettre de surmonter ses difficultés de trésorerie. La recherche appliquée présente des reliquats de crédits totalisant cinq millions (-1,1%). Les dépenses moindres s'expliquent essentiellement par les retards survenus dans la construction de la source de neutrons de spallation de l'IPS (-5 mio) ainsi que par des subventions moins élevées à l'ASE (-3 mio) et à l'EURATOM (-1 mio). Par contre, trois millions ont été dépensés en plus pour le nouveau laboratoire de recherches RCA intégré dans l'IPS.

216.5 La **recherche appliquée** a coûté au total 337 millions, soit 9,9 pour cent ou 30 millions de plus que l'année précédente, mais neuf millions (-2,5%) de moins que budgété. Sont principalement responsables de ces dépenses moindres la recherche axée sur la pratique (-4 mio) et la coopération européenne en matière de recherches technologiques (-4 mio).

Ausgaben im Bereich des Schweiz. Schulrates**Dépenses relevant du Conseil des écoles polytechniques fédérales**

216.6 Die **Ausgaben für den Schulratsbereich** (Eidgenössische Technische Hochschulen und Annexanstalten) beliefen sich auf insgesamt 1 364 Millionen (vgl. obenstehende Grafik). Davon stammen

- 783 Millionen aus dem **Budget des Schweizerischen Schulrates**;
- 419 Millionen aus **Krediten anderer Bundesämter**, davon
 - Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale (110 Mio; Drucksachen, Material und EDV-Hard- und Software);
 - Amt für Bundesbauten (184 Mio; Bau und baulicher Unterhalt);
- 166 Millionen aus für Forschungszwecke **gebundenen Mitteln** (Industrie, Schweizerischer Nationalfonds, KWF, Ressortforschung u. a.).

216.6 Les **dépenses du Conseil des écoles polytechniques fédérales** (EPF et établissements annexes) atteignent 1 364 millions au total (cf. graphique ci-dessus). Ce montant se décompose comme suit:

- 783 millions émanent au **budget du Conseil des EPF**;
- 419 millions sont des **crédits provenant d'autres offices fédéraux**, dont
 - l'Office central fédéral des imprimés et du matériel (110 mio; imprimés, matériel, équipement informatique: matériels et logiciels);
 - l'Office des constructions fédérales (184 mio; constructions et entretien des bâtiments);
- 166 millions proviennent de **fonds affectés** à la recherche (industrie, Fonds national suisse, CERS, recherche faite ou commandée par l'administration, etc.).

Der Schweizerische Schulrat beanspruchte damit rund 55 Prozent der vom Bund für den Aufgabenbereich Unterricht und Forschung insgesamt eingesetzten Mittel. Seine eigene Rechnung (783 Mio) gliedert sich wie folgt:

Le Conseil des écoles polytechniques a ainsi absorbé environ 55 pour cent des fonds que la Confédération consacre à l'enseignement et à la recherche. Son propre compte (783 mio) se présente ainsi:

Tabelle / Tableau 18

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Personalausgaben	453	467	487	+20	+7,5	Dépenses de personnel
Sachausgaben	278	294	296	+2	+6,5	Dépenses d'équipement
— Unterricht und Forschung	146	153	155	+2	+6,2	— Enseignement et recherche
— Betriebsausgaben	60	59	61	+2	+1,7	— Dépenses d'exploitation
— Maschinen und Apparate	36	47	44	-3	+22,2	— Machines et appareils
— Erschliessungsbeiträge an Trambahn Lausanne Süd West	10	10	10	-	-	— Ligne de tram Lausanne Sud-Ouest, subventionnement de l'équipement
— Übrige Sachausgaben	26	25	26	+1	-	— Divers
Total Schulratsbereich	731	761	783	+22	+7,1	Conseil des écoles poly techniques, total

Die Budgetüberschreitung bei den Personalausgaben um 20 Millionen ist durch Kreditabtretungen des Personalamtes für die zusätzlich bewilligten Etatstellen und die Revision der Ämterklassifikation abgedeckt.

Le dépassement du budget à raison de 20 millions au titre des dépenses de personnel est couvert par les crédits que l'Office du personnel a cédés pour les postes permanents supplémentaires autorisés et pour la révision de la classification des fonctions.

216.7 Aufgrund besonderer Botschaften haben die eidgenössischen Räte im Rechnungsjahr folgende **Verpflichtungskredite und Zahlungsrahmen** bewilligt:

216.7 Sur la base de messages ad hoc, vous avez voté les **crédits d'engagements et enveloppes financières** ci-après durant l'exercice écoulé:

- Bundesbeschluss vom 23. Juni 1989 über die Finanzierung des Aktionsprogramms Bau und Energie (BBI 1990 I 1 045; 46 Mio).
- Bundesbeschluss vom 5. Oktober 1989 über Bauvorhaben der Eidgenössischen Technischen Hochschulen und ihrer Annexanstalten (BBI 1989 III 957). Gesamtkredit von 297 Millionen.
- Bundesbeschluss vom 6. Oktober 1989 über die siebte Beitragsperiode (1990/91) nach dem Hochschulförderungsgesetz (BBI 1989 III 950; 649 Mio für Grund- und 155 Mio für Sachinvestitionsbeiträge).

- Arrêté fédéral du 23 juin 1989 sur le financement du Programme d'action Construction et Energie (FF 1990 I 1 014; 46 mio).
- Arrêté fédéral du 5 octobre 1989 concernant les projets de construction des Ecoles polytechniques fédérales (EPF) et de leurs établissements annexes (FF 1989 III 915). Crédit d'ensemble de 297 millions.
- Arrêté fédéral du 6 octobre 1989 concernant la septième période de subventionnement (1990/91), selon la loi fédérale sur l'aide aux universités (FF 1989 III 908; 649 mio pour des subventions de base et 155 mio pour des subventions d'investissement).

217 Beziehungen zum Ausland

217 Relations avec l'étranger

Grafik / Graphique 11

Beziehungen zum Ausland / Relations avec l'étranger

Mio. Fr.

2500

2000

1500

1000

500

0

75

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

Übrige Hilfeleistungen
(inkl. Asylwesen)
 Autres mesures d'assistance
(y compris le droit d'asile)
 Wirtschaftliche Beziehungen
 Relations économiques
 Politische Beziehungen
 Relations politiques
 Entwicklungshilfe
 Aide au développement

Tabelle / Tableau 19

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Politische Beziehungen	299	344	406	+62	+35,8	Relations politiques
Wirtschaftliche Beziehungen	453	36	36	-	-92,1	Relations économiques
Entwicklungshilfe	847	882	890	+8	+5,1	Aide au développement
Übrige Hilfeleistungen	194	210	281	+71	+44,8	Autres mesures d'assistance
Total Beziehungen zum Ausland	1 793	1 472	1 613	+141	-10,0	Relations avec l'étranger total
Anteil an Gesamtausgaben	6,7%	5,3%	5,9%			Part dans l'ensemble des dépenses

217.1 Die Ausgaben für die Beziehungen zum Ausland nahmen gegenüber dem Vorjahr um 180 Millionen ab. Dieser Rückgang ist auf aussergewöhnliche einmalige Zahlungen im Jahre 1988 zurückzuführen, wo ein Darlehen von 200 Millionen Sonderziehungsrechten oder 395 Millionen Schweizerfranken für die Erweiterte Strukturanpassungsfazilität (ESAF) des Internationalen Währungsfonds gewährt sowie eine dringliche Zahlungsbilanzhilfe von 18 Millionen an Jugoslawien geleistet wurden. Bereinigt um diese Sonderfaktoren nahmen die Ausgaben für die Beziehungen zum Ausland erneut stark zu (+ 233 Mio oder 16,9%).

217.2 Die stärkste Zunahme wiesen die Ausgaben für **politische Beziehungen** auf (+ 107 Mio oder 35,8%). Dieser Zuwachs lässt sich auf folgende Faktoren zurückführen, die ebenfalls für die Überschreitung des Budgets um 62 Millionen hauptverantwortlich sind:

217.1 Les dépenses de ce groupe ont diminué de 180 millions par rapport à l'année précédente. Ce recul provient de paiements extraordinaires et uniques effectués en 1988, où l'on avait accordé un prêt de 200 millions de droits de tirage spéciaux (395 mio fr.s.) pour la Facilité d'ajustement structurel renforcée (FASR) du Fonds monétaire international et une aide urgente à la balance des paiements de 18 millions à la Yougoslavie. Après correction de ces facteurs particuliers, on constate à nouveau une forte augmentation des dépenses pour les relations avec l'étranger (+ 233 mio ou 16,9%).

217.2 Ce sont les dépenses au titre des **relations politiques** qui connaissent la progression la plus marquée (+107 mio ou 35,8%). Elle est due essentiellement aux facteurs ci-après, qui ont également donné lieu à un dépassement du budget de 62 millions:

- die Gewährung eines Kredites von 32,7 Millionen an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (FIPOI) für den Kauf des Gebäudes, in dem das **Centre du Commerce International** (CCI) untergebracht ist. Mit dem Erwerb dieser Liegenschaft konnte der Kauf durch einen Dritten verhindert und damit eine spätere Umquartierung dieser Organisation vermieden werden. Ausserdem führten gewisse Verzögerungen bei der Erstellung der Nebengebäude des Internationalen Fernmeldevereins (UIT) und beim Umbau des Verwaltungsgebäudes der Weltorganisation für geistiges Eigentum (OMPI) zu Übertragungen der für 1988 vorgesehenen Ausgaben auf das Rechnungsjahr 1989 (+ 6,2 Mio).
- die Verstärkung der friedenserhaltenden Massnahmen, hauptsächlich die Beteiligung der Schweiz an der Unterstützungseinheit der Vereinten Nationen für die Übergangszeit in **Namibia** (GANUPT) im Umfange von 26 Millionen.
- eine Erhöhung der **Verwaltungsausgaben** des EDA als Folge der Besoldungsmassnahmen sowie der Auswirkungen des schwächeren Schweizerfrankens und der Teuerung im Ausland auf die Kosten der diplomatischen und konsularischen Vertretungen.

217.3 Werden die erwähnten einmaligen Zahlungen in der Höhe von 413 Millionen ausgeklammert, welche im Jahre 1988 für aussergewöhnliche Währungsmassnahmen geleistet wurden, so ergibt sich im Bereich der **wirtschaftlichen Beziehungen** ein leichter Ausgabenrückgang. Der Wegfall der 1988 für die Teilnahme an einer Spezialausstellung geleisteten Aufwendungen von gut sieben Millionen wurde 1989 durch höhere Beiträge an internationale Organisationen wie die OECD und die EFTA nur teilweise wettgemacht.

217.4 Die **Entwicklungshilfe**, die über die Hälfte (55%) der Ausgaben für die Beziehungen zum Ausland beansprucht, wies bei einem Wachstum der Bundesausgaben von gut drei Prozent weiterhin einen überdurchschnittlichen Ausgabenzuwachs auf (+ 43 Mio oder 5,1%). Die ausserordentlichen Beiträge von insgesamt 28 Millionen, welche verschiedenen Organisationen zur Unterstützung ihrer Sonderprogramme zugunsten von Flüchtlingen und Vertriebenen gewährt wurden, konnten nur teilweise durch Einsparungen in anderen Bereichen der Entwicklungszusammenarbeit ausgeglichen werden. Die Ausgaben für die Entwicklungshilfe lagen deshalb etwas über den Budgeterwartungen (+ 8 Mio). Die Ausgabensteigerung von 5,1 Prozent vermochte jedoch den prozentualen Anteil der öffentlichen Entwicklungshilfeleistungen am BSP nicht anzuheben. Dieses verzeichnete nach provisorischen Schätzungen mit 6,2 Prozent ein deutlich höheres Wachstum. Der Anteil stagnierte auf dem bereits 1988 erreichten Wert von 0,30 Prozent (Durchschnitt der westlichen Industrieländer für 1988: 0,35%).

217.5 Der markante Ausgabenzuwachs bei den **übrigen Hilfeleistungen** (+ 87 Mio oder 44,8%) erklärt sich aus dem aussergewöhnlich starken Zustrom von Asylbewerbern: 1989 wurden 24 400 neue Asylgesuche eingereicht, 7 700 mehr als im Vorjahr. Obschon dank verschiedener neuer Massnahmen erheblich mehr Fälle behandelt werden konnten, brachte dieser neue Zustrom eine starke Zunahme der hängigen Gesuche (Ende 1988: 30 000; Ende 1989: 40 000) und bewirkte damit eine erhebliche Steigerung der Fürsorgeauslagen. Ebenso mussten das Personal des Delegierten für Flüchtlingswesen verstärkt und die Pauschalentschädigungen erhöht werden, welche die Kantone für Verwaltungsausgaben im Asylbereich (Fürsorge, Fremdenpolizei, Infrastruktur) erhalten.

● L'octroi d'un prêt de 32,7 millions à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) pour l'achat du bâtiment abritant en location le **Centre du Commerce International** (CCI). L'achat de cet immeuble s'est imposé pour éviter sa vente à un tiers, ce qui n'aurait pas manqué de poser, à terme, d'épineux problèmes de relogement de cette organisation. Par ailleurs, certains retards dans l'achèvement de la construction de bâtiments annexes pour l'Union Internationale des Télécommunications (UIT) et dans la transformation d'un bâtiment administratif de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI) se sont traduits par un report sur cet exercice de dépenses prévues en 1988 (+6,2 mio).

● Le renforcement des mesures de maintien de la paix et notamment la participation suisse au Groupe d'assistance des Nations Unies pour la période de transition en **Namibie** (GANUPT) (+ 26 mio).

● Une augmentation des **dépenses de fonctionnement** du DFAE due aux mesures prises dans le domaine salarial, ainsi qu'aux effets de l'affaiblissement du franc suisse et du renchérissement à l'étranger sur les coûts du réseau diplomatique et consulaire.

217.3 Si l'on fait abstraction des paiements uniques de 413 millions effectués en 1988 pour les mesures monétaires extraordinaires, les dépenses pour les **relations économiques** sont en léger recul. La suppression d'une dépense de plus de sept millions engagée en 1988 pour la participation à une exposition spéciale n'a été que partiellement compensée en 1989 par l'augmentation des contributions à certaines organisations internationales telles que l'OCDE et l'AELE.

217.4 L'**aide au développement**, qui représente plus de la moitié des dépenses du groupe (55%), continue d'enregistrer une progression supérieure à la moyenne (+43 mio ou 5,1%), puisque celle des dépenses fédérales atteint un peu plus de trois pour cent. Les contributions extraordinaires (28 mio au total) accordées à diverses organisations pour appuyer leurs programmes spéciaux en faveur des réfugiés et des personnes déplacées n'ayant été que partiellement compensées par des économies dans d'autres secteurs de la coopération au développement, les dépenses globales de ce domaine sont légèrement supérieures aux prévisions budgétaires (+8 mio). L'augmentation de 5,1 pour cent n'a cependant pas réussi à assurer un relèvement de nos prestations d'aide publique au développement exprimées en pour-cent du PNB, lequel a accusé une croissance nettement plus élevée (6,2 %) selon les estimations provisoires. Ce pourcentage a dès lors stagné au niveau de 0,30 pour cent atteint en 1988 (moyenne des pays industrialisés occidentaux pour 1988: 0,35%).

217.5 L'afflux particulièrement élevé des requérants d'asile est à l'origine de la progression considérable que connaissent également les dépenses au titre des **autres mesures d'assistance** (+87 mio ou 44,8%). Le nombre des nouveaux requérants d'asile s'est élevé à 24 400 en 1989, soit 7 700 de plus que l'année précédente. En dépit de l'augmentation sensible du nombre des cas traités rendue possible grâce à la mise en oeuvre de nouvelles mesures adoptées en matière de procédure, ce développement a entraîné un fort accroissement du nombre des demandes en suspens (fin 1988: 30 000; fin 1989: 40 000) et s'est traduit par une nette croissance des dépenses d'assistance. Il a également nécessité un renforcement des effectifs du Délégué aux réfugiés et une augmentation de l'indemnité forfaitaire versée aux cantons pour les frais administratifs qu'ils encourent en relation avec la procédure d'asile (assistance, police des étrangers, infrastructure).

218 Umweltschutz, Luftreinhaltung, übrige Aufgabengebiete

218.1 Der **Umweltschutz** ist in der Aufgabengliederung des Bundes eng definiert. Darunter fallen zur Hauptsache die Beiträge an Gewässerschutzanlagen (1989: 140 Mio oder rund 77%) sowie verschiedene kleinere Beiträge nach dem Gewässerschutz- und Umweltschutzgesetz. Zusätzliche Ausgaben für den Umweltschutz im weiteren Sinne sind insbesondere unter den Gruppen Forstwirtschaft, Lawinverbauungen und Gewässerkorrekturen, Natur- und Heimatschutz, öffentlicher Verkehr sowie Forschung enthalten.

218.2 Die nachfolgende Darstellung über die finanziellen Folgen der Luftverunreinigung fasst die meisten unter Ziffer

218 Protection de l'environnement, lutte contre la pollution atmosphérique, autres tâches

218.1 La **protection de l'environnement** est définie de manière précise dans la classification fonctionnelle du budget de la Confédération. Les dépenses de ce secteur comprennent pour l'essentiel les subventions aux installations de protection des eaux (140 mio ou environ 77% en 1989) ainsi que des contributions de moindre importance allouées en vertu de la loi sur la protection des eaux et de la loi sur la protection de l'environnement. D'autres subventions pour la protection de l'environnement au sens large figurent notamment sous les groupes sylviculture, ouvrages paravalanches et corrections des eaux, protection de la nature et du paysage, transports publics et recherche.

218.2 Le tableau ci-après résumant les conséquences financières de la pollution atmosphérique dresse l'inventaire

Tabelle / Tableau 20

	Aufwendungen in Mio Franken Dépenses (en millions)		
	bis Ende jusqu'à fin 1988	V 1989 B	R 1989 C
1. Massnahmen im Bereich Wald			
— Bekämpfung der Waldschäden (BB vom 4.5.1984, SR 921.515; BB vom 23.6.1988, BBl 1988 II 1150)	147*	60*	55*
— Pflege der Gebirgswälder (Motion vom 5.6.1984)	23*	30*	17*
2. Förderung des öffentlichen Verkehrs			
— Autoverlad	58*	22*	22*
— Tarifierleichterungen	162*	81*	79*
— Förderung kombinierter Verkehr	85*	50*	46*
— Anschlussgeleise	24*	22*	16*
— Bahnhofparkanlagen (Treibstoff- zollgesetz vom 22.3.1985, SR 725.116.2)	21*	24*	5*
— Abgabe verbilligter Urlaubsbillett für Angehörige der Armee (VO vom 26.11.1965, Änderung vom 30.9.1985, SR 510.301)	25	9	9
3. Forschung und Erhebungen			
— Nationale Forschungsprogramme	8	2	2
— SANASILVA, Erhebungen über den Waldzustand und die Waldent- wicklung (BRB vom 3.10.1983 bzw. 26.11.1986)	28	4	4
— Energieforschung ¹	107	28	30
4. Diverses			
— Denkmalpflege (Treibstoffzoll- gesetz vom 22.3.1985, SR 725.116.2)	63*	17*	17*
Total	751	349	302
Davon finanziert			
— aus allg. Bundesmitteln	415	169	160
— aus Treibstoffzollerträgen	336	180	142
1. Mesures concernant les forêts			
— Lutte contre les dégâts aux forêts (AF du 4.5.1984, RS 921.515; AF du 23.6.1988, FF 1988 II 1118)			
— Entretien des forêts de montagne (motion du 5.6.1984)			
2. Encouragement des transports publics			
— Chargement des voitures			
— Allègements tarifaires			
— Encouragement du trafic combiné			
— Voies de raccordement			
— Places de parc près des gares (loi du 22.3.1985 concernant l'utilisation du produit des droits d'entrée sur les carburants, RS 725.116.2)			
— Remise de billets à prix réduit aux militaires lors de congés (O du 26.11.1965, modification du 30.9.1985, RS 510.301)			
3. Recherche et enquêtes			
— Programmes nationaux de recherche			
— SANASILVA, enquêtes sur l'état de la forêt et son évolution (ACF du 3.10.1983, resp. du 26.11.1986)			
— Recherche dans le domaine de l'énergie ¹			
4. Divers			
— Conservation des monuments historiques (loi du 22.3.1985 concernant l'utilisation du produit des droits d'entrée sur les carburants, RS 725.116.2)			
Total			
dont financé par			
— les ressources générales de la Confédération			
— le produit des droits d'entrée sur les carburants			

* Teilweise bzw. voll durch Treibstoffzollerträge finanziert

¹ Annahme: 20% der Energieforschungsausgaben Bund und SNF

* Financées en partie ou entièrement par le produit des droits d'entrée sur les carburants

¹ Hypothèse: 20% des dépenses engagées par la Confédération et le FNS pour la recherche dans le domaine de l'énergie

218.1 angesprochenen Umweltschutzausgaben im weiteren Sinne zusammen. Die aufgeführten Aufwendungen werden im Durchschnitt zu etwa 50 Prozent aus Treibstoffzollerträgen finanziert.

218.3 Soweit sich bei den **übrigen Aufgabengebieten** im Vergleich zur Rechnung 1988 oder zum Voranschlag 1989 grössere Veränderungen ergeben haben, gehen wir im folgenden kurz auf deren wichtigsten Ursachen ein.

Die Ausgaben für **Behörden und allgemeine Verwaltung** nahmen gegenüber dem Vorjahr um 45 Millionen oder 5,9 Prozent zu, lagen aber um rund 21 Millionen oder 2,6 Prozent unter dem Voranschlag. Höhere Ausgaben für die Zollverwaltung und Grenzbewachung (+29 Mio), für Darlehen an Wohnbaugenossenschaften (+5 Mio), für Entschädigungen an die Mitglieder der eidg. Räte und die Parlamentsdienste (+5 Mio) und für die statistischen Dienste (+3 Mio) waren die wichtigsten Gründe für den Zuwachs gegenüber 1988. Die Budgetunterschreitung ist in erster Linie auf die noch nicht vollständig realisierten Sondermassnahmen zugunsten des Personals (Revision der Ämterklassifikation) sowie auf nicht beanspruchte Kredite für Expertenaufträge zurückzuführen.

Die Ausgaben für die **Rechtspflege** blieben um 12 Millionen (5,4%) hinter dem Voranschlag zurück. Nicht voll beansprucht wurden namentlich die Kredite für Betriebsbeiträge an Strafvollzugs- und Erziehungsanstalten (-5 Mio) und für Modellversuche im Straf- und Massnahmenvollzug (-4 Mio).

Bei den **speziellen Diensten** wird gegenüber dem Voranschlag ein Minderbedarf von rund 41 Millionen (-21,5%) ausgewiesen; dies hauptsächlich, weil wesentlich weniger Metall zur Herstellung der Jubiläums-Goldmünze 1991 gekauft wurde als bei der Budgetierung angenommen.

Für **Kultur, Erholung und Sport** wurden insgesamt 215 Millionen ausgegeben (Vorjahr: 203 Mio), wobei die für den Natur- und Heimatschutz und für die Museen bugetierten Kredite nicht vollumfänglich benötigt wurden.

Rund 90 Prozent der Ausgaben im Bereich **Industrie, Gewerbe, Handel** (218 Mio) wurden für die Bundesvorschüsse an die Exportrisikogarantie (155 Mio), die Finanzhilfe an die Schweizerische Verkehrszentrale (27 Mio) und für Darlehen an die Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit (12 Mio) aufgewendet. Der Bundesvorschuss an die ERG lag wegen Verzögerungen in der Abwicklung von Schuldenkonsolidierungen um 105 Millionen unter dem Voranschlag.

Im Vergleich zum Vorjahr erhöhten sich die Aufwendungen für die **Forstwirtschaft** um acht Millionen (+7,5 %). Um 51 Millionen oder 40 Prozent tiefer ausgefallen sind hingegen nach dem Wegfall der einmaligen Leistungen des Bundes an die Unwetterschäden 1987 die Ausgaben für **Gewässerkorrekturen**. Für **Lawinenverbauungen** und Aufforstungen wurden 37 Millionen (+70 %) mehr eingesetzt, dabei wurde der Budgetkredit nur zu rund 90 Prozent ausgeschöpft.

de la plupart des dépenses mentionnées sous chiffre 218.1 en faveur de la protection de l'environnement au sens large. Ces dépenses sont en moyenne couvertes à raison d'environ 50 pour cent par le produit affecté des droits d'entrée sur les carburants.

218.3 Dans la mesure où les **autres groupes de tâches** présentent d'importantes variations par rapport au compte de 1988 ou au budget de 1989, nous en indiquons ci-après les causes principales.

Les dépenses pour les **autorités et l'administration générale** ont augmenté de 45 millions ou 5,9 pour cent au regard de l'année précédente, mais elles sont inférieures de quelque 21 millions ou 2,6 pour cent au montant budgété. On enregistre surtout des dépenses supplémentaires par rapport à 1988 pour l'Administration des douanes et la surveillance de la frontière (+29 mio), les prêts aux coopérations immobilières (+5 mio), les indemnités aux membres des Chambres fédérales et des Services du Parlement (+5 mio) et pour les services statistiques (+3 mio). Si les prévisions budgétaires n'ont pas été atteintes, c'est essentiellement parce que les mesures spéciales en faveur du personnel (révision de la classification des fonctions) ne sont pas encore entièrement réalisées et que certains crédits destinés aux mandats d'experts n'ont pas été utilisés.

Les dépenses pour la **justice** sont demeurées inférieures de 12 millions (5,4%) au budget. N'ont en particulier pas été pleinement utilisés les crédits pour les contributions aux frais d'exploitation des établissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation (-5 mio) et pour les projets pilotes dans le domaine de l'exécution des peines et mesures (-4 mio).

Environ 41 millions (-21,5%) de moins que selon le budget ont été dépensés pour les **services spéciaux** du fait surtout qu'il a fallu acheter nettement moins de métal que prévu pour fabriquer la monnaie commémorative en or de 1991.

Les dépenses engagées pour la **culture, les loisirs et les sports** totalisent 215 millions (203 mio en 1988), encore que les crédits budgétés pour la protection de la nature et du paysage et pour les musées n'ont pas été entièrement utilisés.

Près de 90 pour cent des dépenses pour l'**industrie, l'artisanat et le commerce**, soit 218 millions, concernent les avances accordées par la Confédération à la garantie contre les risques à l'exportation (155 mio), l'aide financière consentie à l'Office national suisse du tourisme (27 mio) et les prêts alloués à la Société suisse de crédit hôtelier (12 mio). En raison de retards survenus dans la consolidation de dettes, les avances faites à la GRE sont demeurées inférieures de 105 millions au montant budgété.

Les dépenses consacrées à la **sylviculture** ont augmenté de 8 millions (+7,5%) au regard de l'année précédente. Après la suppression des prestations uniques de la Confédération au titre de la réparation des dégâts dus aux intempéries de 1987, les dépenses pour les **corrections des eaux** ont en revanche diminué de 51 millions ou 40 pour cent. Un crédit de 37 millions (+70%) était prévu pour les **ouvrages paravalanches** et les reboisements, mais celui-ci n'a été utilisé qu'à raison d'environ 90 pour cent.

219 Finanzausgaben

219 Dépenses du service financier

Grafik / Graphique 12

Finanzausgaben / Dépenses du service financier

Mio. Fr.

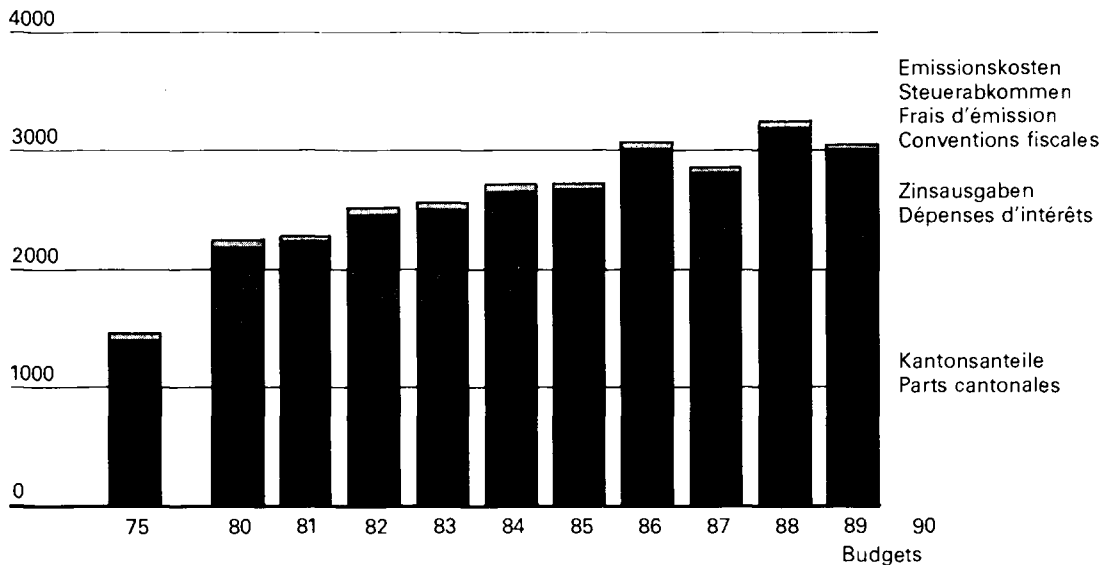


Tabelle / Tableau 21						
	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Kapitalkosten	957	892	886	-6	-7,4	Frais financiers
— davon Passivzinsen	946	878	875	-3	-7,5	— dont intérêts débiteurs
Kantonsanteile	2 268	2 175	2 089	-86	-7,9	Quotes-parts des cantons
Steuerabkommen mit dem Ausland	40	28	28	-	-30,0	Conventions fiscales avec l'étranger
Total Finanzausgaben	3 265	3 095	3 003	-92	-8,0	Dépenses du service financier, total
Anteil an Gesamtausgaben	12,3%	11,2%	10,9%			Part dans l'ensemble des dépenses

219.1 Die Finanzausgaben, die sich im wesentlichen aus den **Passivzinsen** und den **Kantonsanteilen** an den Bundessteuern zusammensetzen, beliefen sich auf 3 003 Millionen und nahmen im Vergleich zum Vorjahr um 262 Millionen oder acht Prozent ab. Der Anteil der Finanzausgaben an den Gesamtausgaben ging somit von 12,3 auf 10,9 Prozent zurück. Diese erfreuliche Entwicklung ist nicht nur dem Rückgang der Kantonsanteile (-179 Mio) zuzuschreiben, der sich aufgrund der Eigenheiten unseres Steuersystems in ungeraden Jahren ergibt (vgl. Ziff. 231), sondern auch geringeren Zinsausgaben (-71 Mio). Die Finanzausgaben lagen um 92 Millionen oder drei Prozent unter dem budgetierten Betrag. Diese Abweichung ist hauptsächlich den Kantonsanteilen zuzuschreiben. Die Einnahmen aus der direkten Bundessteuer blieben um rund 400 Millionen hinter dem Voranschlag

219.1 Les dépenses du service financier, qui se composent pour l'essentiel des **intérêts débiteurs** et des **quotes-parts des cantons** aux impôts fédéraux, atteignent 3 003 millions, soit 262 millions ou huit pour cent de moins que l'année précédente. La part de ce groupe dans l'ensemble des dépenses a ainsi baissé de 12,3 à 10,9 pour cent. Cette évolution réjouissante n'est pas seulement attribuable au recul des quotes-parts cantonales (-179 mio) dû aux particularités de notre système fiscal qui se manifestent les années impaires (cf. ch.231), mais également à une diminution des dépenses d'intérêts (-71 mio). Les dépenses du service financier sont restées inférieures de 92 millions ou trois pour cent aux prévisions budgétaires. Cet écart provient avant tout des quotes-parts des cantons. Quant aux rentrées de l'impôt fédéral direct, elles sont demeurées d'environ 400 millions en-deçà du

zurück. Bei den Passivzinsen ergab sich eine Budgetunterschreitung von lediglich drei Millionen.

219.2 Die Passivzinsen, die dank der Schuldenrückzahlungen der vergangenen Jahre nochmals abnahmen, lagen mit 875 Millionen um 7,5 Prozent unter dem Vorjahresergebnis. Sie setzten sich wie folgt zusammen:

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zum Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Total Zinsausgaben	946	878	875	-3	-7,5	Charges d'intérêts, total
Verzinsung der Schulden	825	779	765	-14	-7,3	Intérêts de la dette
— Öffentliche Anleihen	636	531	537	+6	-15,6	— Emprunts publics
— Festgeldanlagen AHV	12	12	8	-4	-33,3	— Placements à terme de l'AVS
— Schatzanweisungen	13	23	18	-5	+38,5	— Bons du trésor
— Geldmarkt-Buchforderungen und Geldmarktkredite	33	85	74	-11	+124,2	— Créances comptables et crédits à court terme
— Kreditoren	131	128	128	-	-2,3	— Créanciers
Zinsvergütungen an Bundes- betriebe und Spezialfonds	121	99	110	+11	-9,1	Bonifications d'intérêts aux entreprises de la Confédération et aux fonds spéciaux
— PTT-Betriebe	117	95	106	+11	-9,4	— Entreprise des PTT
— Spezialfonds und Depots	4	4	4	-	-	— Fonds spéciaux et dépôts

Der Anteil der Passivzinsen an den Gesamtausgaben, der zu Beginn der achtziger Jahre noch nahezu sechs Prozent betragen hatte, ging 1989 auf 3,2 Prozent zurück und erreichte damit wieder das Niveau der frühen siebziger Jahre. Bei steigenden Zinssätzen war diese Verbesserung nur dank der umfangreichen Schuldenrückzahlungen der letzten Jahre - rund vier Milliarden seit 1986 - sowie dem bis Ende 1988 günstigen Zinsniveau möglich. Hochverzinsliche Anleihen konnten damit bis zu diesem Zeitpunkt durch tiefer verzinsliche abgelöst werden. Im Bereich der Geld- und Kapitalmarktschulden war eine Verlagerung in den kurzfristigen Bereich zu verzeichnen. Diese ist zum Teil Folge der Vereinbarung vom 9. Februar 1989 mit der Nationalbank über die Anlage und die Zinsen der Tresorieriegelder des Bundes. Seit dem 1. März 1989 wird das Girokonto des Bundes nur noch bis zu einem Höchstbetrag von 500 Millionen verzinst. Mit dieser Regelung muss der Bund Zahlungsspitzen vermehrt mit kurzfristigen Krediten abdecken. Dies führte zusammen mit dem markanten Zinsanstieg zu einer erheblichen Zunahme der Zinsen auf Geldmarktbuchforderungen und Geldmarktkrediten (+41 Mio oder +124,4%). Die Zinsvergütungen an die PTT-Betriebe gingen gegenüber dem Vorjahr zurück (-11 Mio). Der Regiebetrieb baute wegen seines hohen Investitionsbedarfs seine Finanzanlagen beim Bund um über 600 Millionen ab.

219.3 Die **Nettozinslast**, ein Indikator für die Bewegungsfreiheit im finanzpolitischen Bereich, ergibt sich aus der Differenz zwischen den Zinsausgaben und dem Kapitalertrag. Dank der gegenüber dem Vorjahr merklich tieferen Passivzinsen (-71 Mio) und des höheren Kapitalertrages (+38 Mio) nahm sie 1989 nochmals ab (-109 Mio) und belief sich auf 321 Millionen. Nach einem Höchstwert von 3,3 Prozent im Jahre 1982 erreichte sie 1989 mit 1,1 Prozent der Gesamteinnahmen einen Wert, wie er zu Beginn der Defizitperiode im Jahre 1972 verzeichnet worden war (vgl. Ziff. 53).

budget. Enfin, les intérêts débiteurs n'ont pas atteint non plus le montant budgété (-3 mio).

219.2 Les intérêts débiteurs, qui ont encore diminué grâce aux remboursements de la dette effectués les années précédentes, s'élèvent à 875 millions, somme inférieure de 7,5 pour cent au résultat de 1988. Ils se composent comme suit:

La part des intérêts débiteurs dans l'ensemble des dépenses, qui était encore proche de six pour cent au début des années quatre-vingt, est tombée à 3,2 pour cent en 1989, rejoignant ainsi le niveau du début des années septante. Compte tenu de la hausse des taux d'intérêt, cette amélioration n'a été possible que grâce aux importants amortissements de la dette opérés ces dernières années - environ quatre milliards depuis 1986 - et au niveau favorable de l'intérêt enregistré jusqu'à fin 1988. Les emprunts contractés à un taux élevé ont ainsi pu être convertis à des conditions avantageuses jusqu'à cette date. Au titre des dettes contractées sur les marchés de l'argent et des capitaux, on a observé certaines modifications en faveur du domaine à court terme. Elles s'expliquent notamment par la convention passée le 9 février 1989 avec la Banque nationale concernant le placement et le service des intérêts des fonds de la trésorerie de la Confédération. Depuis le 1er mars 1989, le compte de virement auprès de la BNS ne porte intérêt que jusqu'à un montant maximum de 500 millions. Cette réglementation oblige la Confédération à financer de plus en plus ses paiements très élevés à l'aide de crédits à court terme. Concurrentement avec la hausse prononcée des taux d'intérêt, il en est résulté une augmentation considérable des intérêts sur les créances comptables et crédits à court terme (+41 mio ou +124,4% par rapport à 1988). La somme des intérêts bonifiés à l'Entreprise des PTT a diminué de 11 millions au regard de l'année précédente. En raison de ses besoins élevés en investissements, la régie a réduit de plus de 600 millions ses placements auprès de la Confédération.

219.3 La **charge nette d'intérêts**, qui est un indicateur pour la liberté de manoeuvre dans le domaine financier, résulte de la différence entre les dépenses d'intérêts et le produit effectif du capital. Grâce à une nette diminution des intérêts débiteurs (-71 mio) et à une augmentation du produit du capital (+38 mio), cette charge a encore baissé de 109 millions en 1989 pour atteindre 321 millions. Après avoir représenté un taux maximum de 3,3 pour cent des recettes totales en 1982, elle est descendue à 1,1 pour cent en 1989, valeur enregistrée en 1972, au commencement de la période déficitaire (cf. ch.53).

219.4 Die pauschalen Steueranrechnungen der Kantone
(Entlastung Steuerpflichtiger von in der Schweiz erhobenen Steuern als Ausgleich für die im Ausland erhobenen Steuern gemäss den internationalen Doppelbesteuerungsabkommen) liegen in den ungeraden Jahren immer tiefer als in geraden, weil die Kantone mit zweijähriger Veranlagung solche Gesuche vorwiegend in den geraden Zwischenjahren behandeln. Entsprechend ist auch der Bundesanteil geringer.

219.4 Les cantons procèdent à des **imputations forfaitaires d'impôts** sur ceux de la Confédération (allègement des impôts prélevés en Suisse pour compenser ceux qui le sont à l'étranger, conformément aux conventions internationales de double imposition). Ceux-ci sont toujours en diminution durant les années impaires parce que les cantons qui pratiquent la taxation bisannuelle traitent de telles demandes pendant les années intermédiaires paires. La part de la Confédération s'en trouve réduite d'autant.

22 Ausgaben nach Sachgruppen

22 Dépenses classées par groupes spécifiques

221 Überblick

Die nachfolgende Tabelle zeigt die Aufgliederung der Ausgaben in die zehn Hauptsachgruppen (Ausgabenarten) sowie die Budgetabweichungen und die Veränderungen zum Vorjahr:

221 Aperçu général

Subdivisées en dix groupes spécifiques principaux (catégories de frais), les dépenses se présentent comme suit par rapport au budget et à l'exercice précédent:

Tabelle / Tableau 23

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Ausgaben	26 633	27 555	27 449	-106	+3,1	Dépenses
Verzinsung	946	878	875	-3	-7,5	Intérêts
Behörden und Personal	2 703	2 881	2 851	-30	+5,5	Autorités et personnel
Allgemeine Ausgaben	2 428	2 967	2 945	-22	+21,3	Dépenses générales
Kantonsanteile	2 269	2 175	2 089	-86	-7,9	Quotes-parts des cantons
Bundeseigene Sozialwerke	4 498	4 612	4 611	-1	+2,5	Oeuvres sociales de la Confédération
Bundesbeiträge	7 480	8 020	8 071	+51	+7,9	Subventions fédérales
Internationale Hilfsmassnahmen und Institutionen	1 127	1 177	1 264	+87	+12,2	Mesures d'entraide et institutions internationales
Grundstücke und Fahrnis	2 857	2 998	2 969	-29	+3,9	Immeubles et mobilier
Gemeinschaftswerke	1 190	1 293	1 281	-12	+7,6	Entreprises exécutées en communauté
Darlehen und Warengeschäfte	1 135	554	493	-61	-56,6	Prêts et marchandises

222 Personal

222.1 Die Ausgaben für die Besoldungen des Etatpersonals (inkl. Zulagen und Vergütungen) betrugen 2 638 Millionen beziehungsweise 9,6 Prozent der Gesamtausgaben. Darin **nicht** enthalten sind die Arbeitgeberbeiträge an die AHV/IV/EO, die Eidg. Versicherungskasse, die Arbeitslosenversicherung sowie die Prämien für die obligatorische Unfallversicherung. Die Auslagen für die **Hilfskräfte** sind in den allgemeinen Ausgaben (Ziff. 224, S. 45) enthalten. Eine vollständige Übersicht über den **gesamten Personalaufwand inkl. Hilfskräfte** findet sich in der Ziffer 222.3.

Die Personalbezüge wurden während des ganzen Jahres auf einem Stand des **Landesindex der Konsumentenpreise** von 113,3 Punkten (1982 = 100, Staatsrechnung 1988: 111,1 Punkte) ausgerichtet. Die Zunahme der Bezüge um 146 Millionen gegenüber 1988 ist vorab eine Folge des **Teuerungsausgleiches** auf den 1. Januar 1989 (Ausgleich der Teuerung des Jahres 1988), der **Zunahme des durchschnittlichen Personalbestandes** um 0,8 Prozent, der **Reallohnerhöhung** von zwei Prozent auf den 1. Januar 1989 sowie des Vollzugs der ersten Phase der Revision der **Ämterklassifikation**.

222 Dépenses de personnel

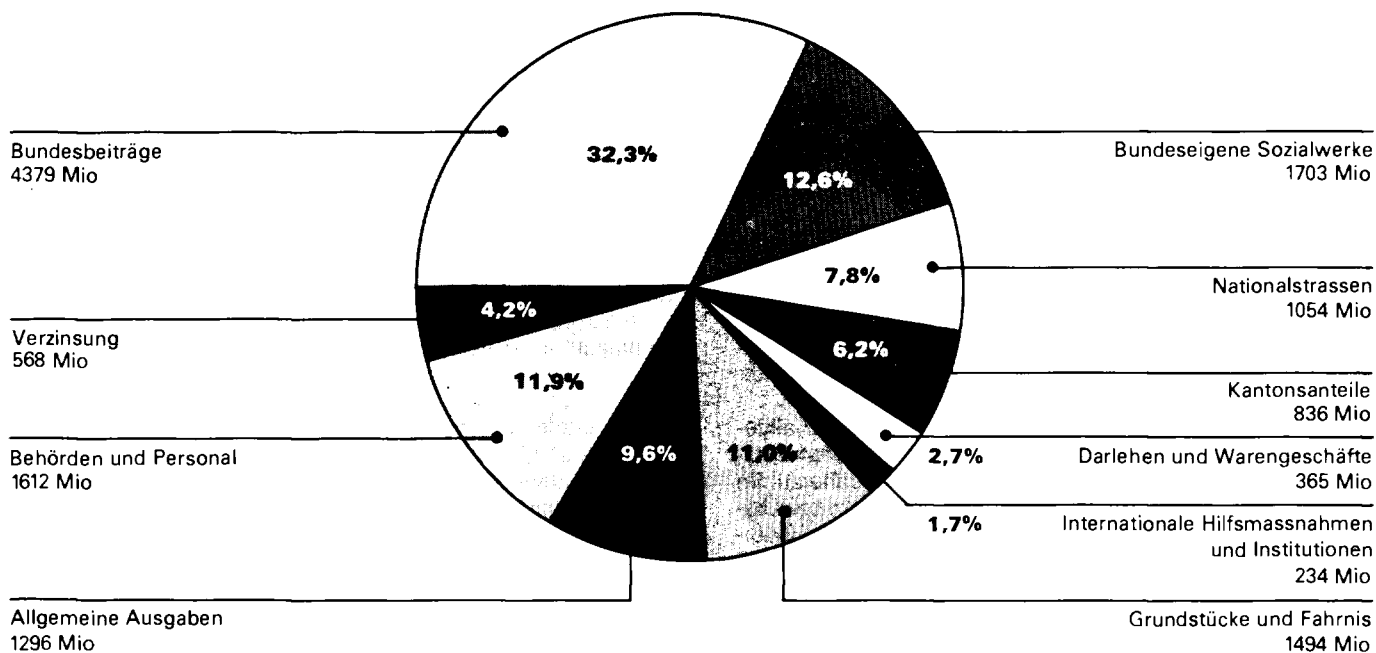
222.1 Les traitements du personnel permanent (allocations et indemnités comprises) ont coûté 2 638 millions ou 9,6 pour cent des dépenses totales. Ce montant ne comprend **pas** les contributions de l'employeur à l'AVS/AI/APG, à la Caisse fédérale d'assurance, à l'assurance-chômage, ni les primes de l'assurance obligatoire contre les accidents. Les dépenses pour les **auxiliaires** sont contenues dans les dépenses générales (chiffre 224, p. 45). Le tableau sous chiffre 222.3 indique l'**ensemble des dépenses de personnel, auxiliaires compris**.

La rétribution du personnel correspondait à un niveau de l'**indice suisse des prix à la consommation** de 113,3 points (1982=100, compte d'Etat 1988: 111,1 points). L'augmentation de 146 millions de la rétribution par rapport au compte de 1988 est principalement due à la **compensation du renchérissement** de 1988 au 1er janvier 1989, à un **accroissement** de 0,8 pour cent **des effectifs moyens du personnel**, à l'**amélioration réelle des salaires** de deux pour cent au 1er janvier 1989 ainsi qu'à l'exécution de la première phase de la révision de la classification des fonctions.

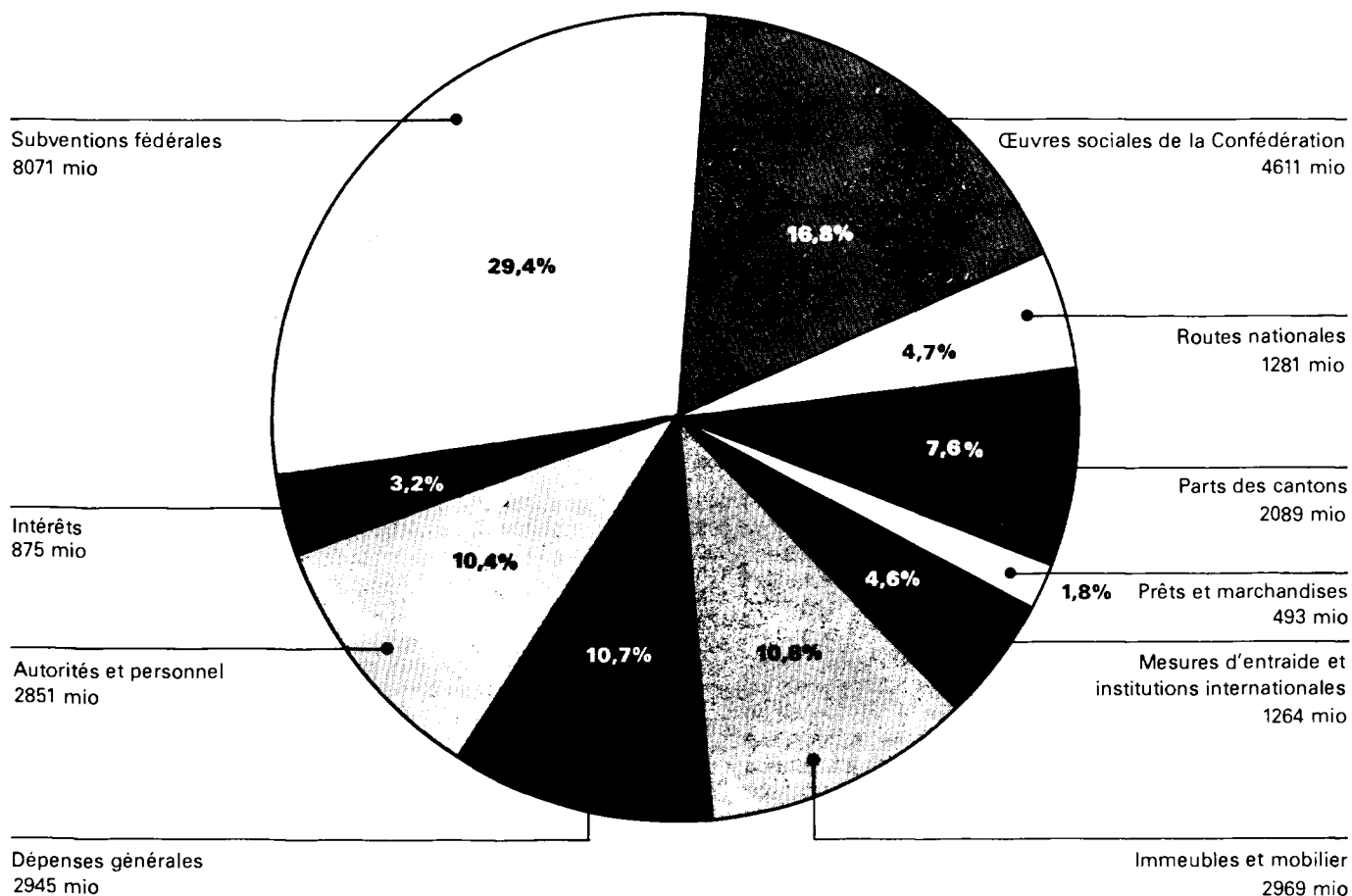
Ausgaben nach Sachgruppen Dépenses suivant les groupes spécifiques

% der Gesamtausgaben
en % des dépenses totales

1975: 13541 Mio



1989: 27 449 mio



Die **Ausgaben für das Etatpersonal** einschliesslich der Teuerungszulagen setzten sich wie folgt zusammen:

Les **dépenses pour le personnel permanent** (allocations de renchérissement comprises) se répartissent comme suit:

Tabelle / Tableau 24

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Total	2 492	2 670	2 638	-32	+5,8	Total
Besoldungen, Gehälter	2 263	2 436	2 394	-42	+5,8	Traitements et salaires
Zulagen und Vergütungen	229	234	244	+10	+6,5	Allocations et indemnités
Personalbestand (einschliesslich Eidg. Gerichte)	34 139	34 790	34 423	-367	+0,8	Effectif du personnel (y compris les tribunaux fédéraux)

Die **Ausgaben für Hilfskräfte** betrugen 101 Millionen (1988: 93 Mio). Der Zuwachs ist vorwiegend eine Folge des Teuerungsausgleichs und der Realloohnerhöhung. Sodann hat der durchschnittliche Bestand um 38 Personen beziehungsweise 2,1 Prozent zugenommen.

222.2 Der durchschnittliche Personalbestand der allgemeinen Bundesverwaltung (inkl. Gerichte und Parlamentsdienste) nahm 1989 um 284 auf 34 423 Arbeitskräfte zu. Im Jahresdurchschnitt lag er um 367 Stellen unter dem bewilligten Stand. Ursache dafür sind Verzögerungen bei der Besetzung von neu bewilligten Stellen sowie die Tatsache, dass zwischen Austritt von Mitarbeitern und Wiederbesetzung freigewordener Stellen infolge des ausgetrockneten Arbeitsmarktes einige Zeit verstreicht. Die Rekrutierung neuer Mitarbeiter/innen wird zusehends schwieriger. Neu bewilligt wurden für 1989 vor allem Stellen im **Schulratsbereich** (+90) und beim **Zoll** (+40), ferner bei den **Eidg. Gerichten** (+11) und in der übrigen **Bundesverwaltung** für das Instruktoren-corps des EMD (+45), für den Asylbereich (+40, auf zwei Jahre befristet) sowie für verschiedene zusätzlich anfallende Aufgaben bei den zivilen Departementen.

Die folgende Übersicht zeigt die **Entwicklung des Personalbestandes** mit Veränderungen in Prozenten gegenüber dem Vorjahr:

Les **dépenses pour les auxiliaires** s'élèvent à 101 millions (93 mio en 1988). La progression est essentiellement imputable à la compensation du renchérissement, puis à une augmentation de l'effectif moyen de 38 personnes (+2,1%).

222.2 L'effectif moyen du personnel de l'administration générale de la Confédération (tribunaux et services du Parlement compris) a augmenté de 284 agents pour s'établir à 34 423 personnes. En moyenne annuelle, il était inférieur de 367 postes à l'effectif autorisé. Cela s'explique par les retards survenus dans l'occupation de nouveaux postes autorisés et par le laps de temps qui s'écoule entre le départ d'un collaborateur et la réoccupation de son poste en raison de l'assèchement du marché de l'emploi. Il est de plus en plus difficile de recruter de nouveaux collaborateurs et collaboratrices. L'accroissement par rapport à 1988 provient surtout des postes nouvellement autorisés au **Conseil des écoles polytechniques** (+90), aux **douanes** (+40), aux **tribunaux fédéraux** (+11) et dans le reste de l'**administration fédérale** pour le corps des instructeurs du DMF (+45), pour le domaine de l'asile (+40, limités à deux ans) et pour diverses tâches supplémentaires dans les départements civils.

Le tableau ci-après montre l'**évolution des effectifs de personnel** avec les variations en pour-cent par rapport à l'année précédente:

Tabelle / Tableau 25

Jahr Année	Verwaltungsdienste der Departemente Services administratifs des départements		ETH EPF	Anstalten und Betriebe Entreprises et établissements				Totalbestand Effectif total		Jahr Année	
				der zivilen Departemente des départements civils		des Militärdeparte- menten du Département militaire					
	Anzahl Nombre d'agents	Δ VJ in %	Anzahl Nombre d'agents	Δ VJ in %	Anzahl Nombre d'agents	Δ VJ in %	Anzahl Nombre d'agents	Δ VJ in %			
1974	8 931		4 832		5 043		13 658		32 464		1974
1975	9 020	+1,0	4 814	-0,4	5 009	-0,7	13 512	-1,1	32 355	-0,3	1975
1980	9 330		4 816		4 960		13 530		32 636		1980
1984	9 958	-0,5	5 015	+0,3	5 415	+8,2	13 091	-3,1	33 479	-0,1	1984
1985	9 881	-0,8	5 016	-	5 448	+0,6	13 196	+0,8	33 541	+0,2	1985
1986	9 976	+1,0	5 043	+0,5	5 473	+0,5	13 099	-0,7	33 591	+0,1	1986
1987	10 052	+0,8	5 230	+3,7	5 500	+0,5	13 110	+0,1	33 893	+0,9	1987
1988	10 257	+2,0	5 301	+1,4	5 521	+0,4	13 060	-0,4	34 139	+0,7	1988
1989	10 442	+1,8	5 415	+2,2	5 501	-0,4	13 065	-	34 423	+0,8	1989

Der Bestand an **Hilfskräftestellen**, ausgedrückt in vollen Tagewerken, nahm gegenüber 1988 im Jahresdurchschnitt um 38 Personen zu. Der für 1989 bewilligte Hilfskräftebestand

Exprimé en jours de travail complets, l'effectif des **auxiliaires** a augmenté de 38 personnes en moyenne annuelle au regard de 1988. Il est cependant resté inférieur de 125 unités

von 1 954 Personen (inkl. 12 Stellen für die Eidg. Gerichte und 12,5 Stellen für die Parlamentsdienste) wurde um 125 Einheiten unterschritten - dies als Folge der strengen Bewirtschaftungsmassnahmen während des Voranschlagsvollzugs sowie der erwähnten Rekrutierungsschwierigkeiten. Die Jahresdurchschnittsbestände entwickelten sich wie folgt:

à l'effectif autorisé pour 1989 (1 954 auxiliaires, y compris 12 postes pour les tribunaux fédéraux et 12,5 postes pour les services du Parlement) grâce à la gestion rigoureuse des emplois durant l'exécution du budget et aux difficultés de recrutement susmentionnées. Les effectifs annuels moyens ont évolué comme suit:

Tabelle / Tableau 26

Jahr Année	bewilligter Bestand (inkl. Nachträge) Effectif autorisé (suppléments compris)	effektiver Bestand im Jahresdurchschnitt Effectif annuel moyen
1984	1 827	1 635
1985	1 922	1 754
1986	1 926	1 756
1987	1 888	1 765
1988	1 932	1 791
1989	1 954	1 829

Ende 1989 waren 1 927 Hilfskräftestellen in der allgemeinen Bundesverwaltung besetzt.

A fin 1989, 1 927 postes d'auxiliaires étaient occupés dans l'administration générale de la Confédération.

222.3 Die in der Finanzrechnung ausgewiesenen **Ausgaben für die Personalfürsorge** beliefen sich auf 171 Millionen (Vorjahr: 174 Mio). Sie setzen sich zusammen aus den Arbeitgeberbeiträgen an die AHV/IV/EO/AIV und die SUVA sowie aus den Ausgaben für die Ruhegehälter an Professoren der ETH und für die übrigen Sozialleistungen (Fürsorgeleistungen an Aufräumerinnen, Beitrag an den Sicherheitsfonds usw.). Der leichte Rückgang gegenüber dem Vorjahr ist zur Hauptsache auf den Wegfall der Beiträge an die Witwen- und Waisenkasse der Professoren zurückzuführen. Einzelheiten ergeben sich aus der Übersicht auf Seite 43.

222.3 Inscrites au compte financier, les **dépenses pour la prévoyance en faveur du personnel** ont atteint 171 millions (174 mio l'année précédente). Elles comprennent les contributions de l'employeur versées à l'AVS/AI/APG/AC et à la CNA ainsi que les retraites des professeurs des EPF et les autres prestations sociales (prestations de prévoyance en faveur des nettoyeuses, contribution au Fonds de garantie, etc.). Le léger recul par rapport à l'année précédente provient essentiellement de la suppression des contributions à la caisse des veuves et des orphelins des professeurs. Le tableau de la page 43 donne de plus amples détails à ce sujet.

Zusätzlich erbrachte der Bund 451 Millionen (1988: 428 Mio) an **Arbeitgeberbeiträgen an die Eidg. Versicherungskasse (EVK)**. Dieser Betrag wird seit den fünfziger Jahren nicht über die Finanzrechnung, sondern über die Rechnung der Vermögensveränderungen in der Gesamtrechnung des Bundes erfasst (vgl. S. 72 und 173). Mit **VEREDA** sollen ab Voranschlag 1991 im Interesse einer grösseren Transparenz die Arbeitgeberbeiträge wieder der Finanzrechnung belastet werden.

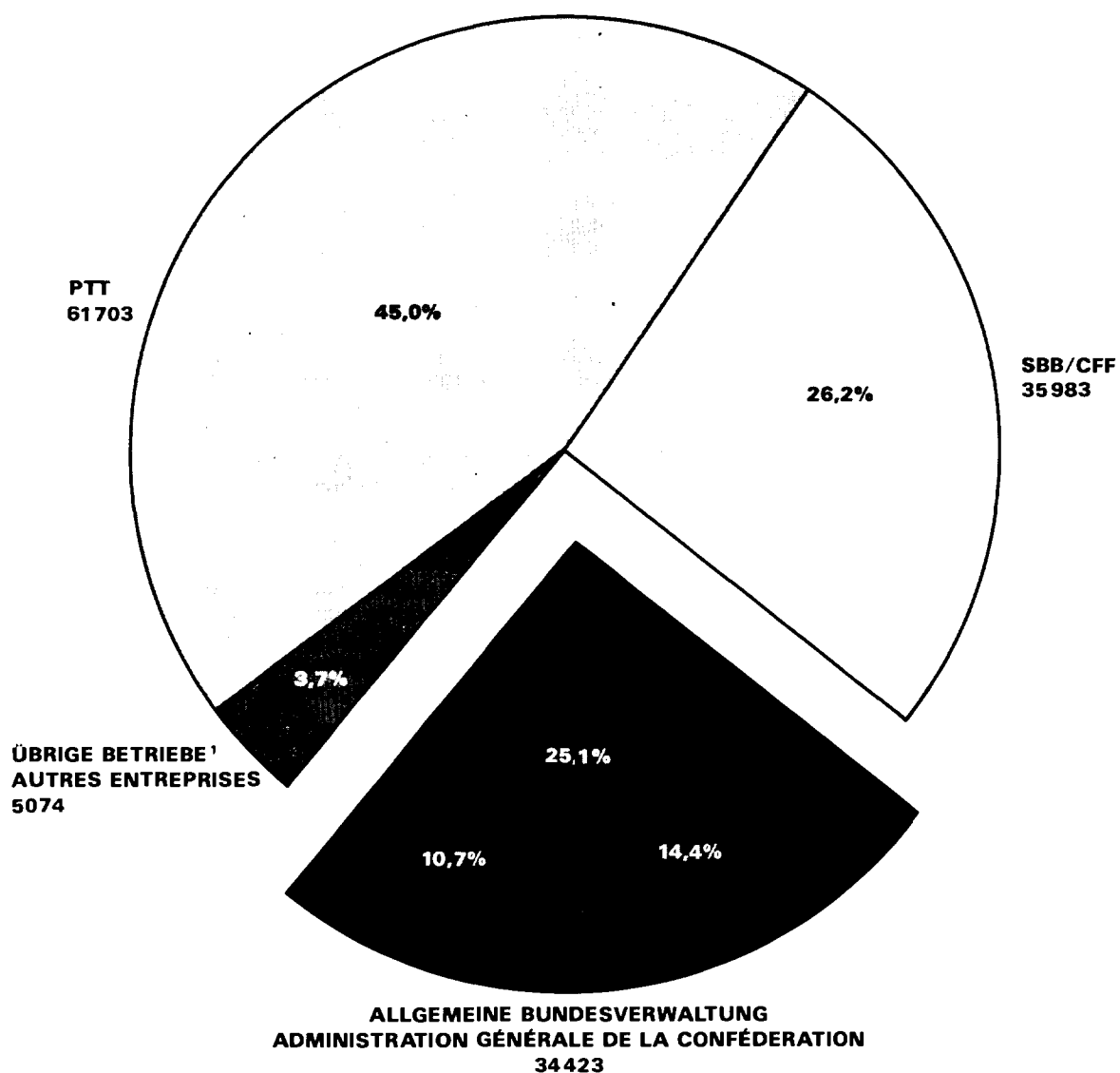
La Confédération supporte en outre 451 millions (428 mio en 1988) au titre des **contributions de l'employeur à la Caisse fédérale d'assurance (CFA)**. Depuis les années cinquante, elles apparaissent non pas dans le compte financier, mais dans celui des variations de la fortune, et par ce biais dans le compte général (cf. p.72 et 173). Avec le projet **VEREDA**, ces contributions réapparaîtront dans le compte financier dès le budget 1991 en améliorant sa transparence.

Der **Arbeitgeberbeitrag** setzte sich zusammen aus 135 Millionen (1988: 121 Mio) für wiederkehrende Beiträge, 40 Millionen (1988: 19 Mio) für Beiträge für Verdiensterhöhungen, 174 Millionen (1988: 171 Mio) für den Einbau der Teuerungszulagen in die Renten, 80 Millionen (1988: 81 Mio) für die Verzinsung des technischen Fehlbetrages und 21 Millionen (1988: 36 Mio) für übrige Leistungen. 1989 wurde dem Bundespersonal eine Teuerungszulage von zwei Prozent sowie eine Realloohnerhöhung im gleichen Umfang gewährt. Zusätzlich wurde die erste Phase der Revision der Ämterklassifikation vollzogen. Auf diese Umstände sind die höheren Beiträge zurückzuführen. Der Einbau der Teuerung des vergangenen Jahres in die Renten erforderte Leistungen des Bundes im Umfange von 85 Millionen, während die Tilgungsraten für die bis 1987 eingebauten Teuerungszulagen 89 Millionen beanspruchten. In den übrigen Leistungen sind die Einkaufssummen nach Artikel 17 Absatz 3 der EVK-Statuten sowie die Rückerstattungen bei Auflösung des Dienstverhältnisses enthalten. 1989 sicherte der Bund in sechs Fällen Einkaufsleistungen im Gesamtbetrage von rund 280 000 Franken zu. Der starke Rückgang der übrigen Leistungen gegenüber 1988 ist auf die Neuregelung beim Einkauf zurückzuführen, an dem sich der Bund nur noch in besonderen Fällen beteiligt. Von den insgesamt 3 624 Versicherten der Jahrgänge 1924 bis 1927 machten 1 197 oder rund ein Drittel vom **vorzeitigen Altersrücktritt** Gebrauch.

Les **contributions de l'employeur** se composent de 135 millions (121 mio en 1988) de contributions périodiques, 40 (19) millions de contributions pour les augmentations de gain, 174 (171) millions pour l'incorporation des allocations de renchérissement dans les rentes, 80 (81) millions pour la rémunération du déficit technique et 21 (36) millions pour d'autres prestations. Le personnel fédéral a bénéficié d'une allocation de renchérissement de deux pour cent et d'une amélioration réelle des salaires du même ordre de grandeur. La première phase de la révision de la classification des fonctions a en outre été exécutée. Ces facteurs ont provoqué une augmentation des contributions. L'incorporation du renchérissement de l'année écoulée dans les rentes a coûté à la Confédération 85 millions, tandis que les tranches d'amortissement pour les allocations de renchérissement incorporées jusqu'en 1987 ont requis 89 millions à titre d'augmentation du gain assuré. Les autres prestations comprennent les sommes de rachat selon article 17, 3e alinéa, des statuts de la CFA ainsi que les remboursements en cas de dissolution des rapports de service. En 1989, la Confédération s'est engagée dans six cas pour un montant de quelque 280 000 francs à titre de prestations de rachat. La forte diminution des autres prestations au regard de 1988 est due aux nouvelles dispositions réglant le rachat. Sur les 3 624 assurés nés entre 1924 et 1927, 1 197 ou environ un tiers ont fait usage de la **retraite à la carte**.

Personalbestand des Bundes und seiner Betriebe
Effectif du personnel de la Confédération et de ses entreprises

1989: 137 183



EMD/DMF
14 725 10,7%

— Verwaltung	1112	0,8%
Administration		
— Ausbildung	2322	1,7%
Instruction		
— Unterhalt und Betrieb	9601	7,0%
Entretien et exploitation		
— Übrige militärische Tätigkeiten	1690	1,2%
Autres activités militaires		

Zivile Departemente und Gerichte
Départements civils et tribunaux
19 697 14,4%

— Zollkreise (Zollämter und Grenzwa-	4421	3,2%
Arrondissements des douanes (bureaux		
de douane et surveillance de la frontière)		
— Technische Hochschulen und Annex-	5415	4,0%
anstalten		
Ecoles polytechniques et établissements		
annexes		
— Verwaltung und Gerichte sowie Übrige	9861	7,2%
Administration, tribunaux et divers		

* Rustungsbetriebe, Alkoholverwaltung
 Fabriques d'armements, Régie des alcools

Das **kassenmässige Ergebnis** schliesst mit einem Einnahmenüberschuss von 145 Millionen ab. Die Unterschreitung des budgetierten Ergebnisses (232 Mio) um 87 Millionen ist im wesentlichen auf tiefere Beiträge der Betriebe für Verdiensterhöhungen, einen etwas stärker als erwartet ausgefallenen Anstieg der Rentenzahlungen sowie auf höhere Freizügigkeitsleistungen infolge Aufarbeitung der Pendenzen bei den Austritten zurückzuführen. Den Betrieben werden die Kosten für die Realloohnerhöhung und die Ämterklassifikation erst 1990 in Rechnung gestellt.

Unerwartet hoch war dagegen der Zinsertrag auf dem Guthaben der EVK beim Bund, da im Rechnungsjahr die Durchschnittsrendite der Bundesobligationen (5,1 %) die Minimalzinsgarantie von vier Prozent um mehr als einen Prozentpunkt überstieg. Die zusätzlichen 133 Millionen werden 1990 zum Einbau der Teuerung in die Renten verwendet (Art. 47 Abs. 2 und 4 der EVK-Statuten).

Aufgrund der Verordnung über die Darlehen der EVK zur Finanzierung von Wohneigentum (AS 1989 1484), die am 1. August 1989 in Kraft getreten ist, konnten erstmals Wohnbaudarlehen an Mitglieder der EVK gewährt werden. Die mit dem Vollzug beauftragte Eidg. Finanzverwaltung wurde im Herbst mit Kreditgesuchen überschwemmt. Von den bis Ende Jahr eingereichten 3 245 Gesuchen konnten erst 58 bewilligt und Darlehen im Betrage von 12 Millionen ausbezahlt werden. Da diese erst am Jahresende gewährt wurden, fiel der Zinsertrag mit 79 000 Franken noch bescheiden aus.

Mit den Arbeitgeberleistungen (451 Mio), den Kosten für die Verzinsung der Guthaben der EVK beim Bund (607 Mio) und dem Einnahmenüberschuss (145 Mio) wurde die **Rückstellung** um insgesamt 1 203 Millionen brutto geäufnet. Für die Übersicht über den Zusammenhang zwischen der Finanzrechnung des Bundes und der EVK verweisen wir auf die Seite 173. Die Rechnung der EVK, die gemäss den Statuten getrennt von der Bundesrechnung zu erstellen ist, befindet sich auf den Seiten 612ff.

Gesamthaft ergibt sich 1989 für die allgemeine Bundesverwaltung der folgende **Personalaufwand**:

Le **résultat financier de la CFA** présente un excédent de recettes de 145 millions. Les 87 millions économisés par rapport au budget (232 mio) sont principalement dus aux cotisations moins élevées payées par les entreprises pour les augmentations de gain, à des paiements de rentes plus importants que prévu ainsi qu'à un accroissement des prestations de libre passage consécutif au règlement des démissions encore en suspens. Les dépenses consécutives à l'augmentation des salaires réels et à la classification des fonctions ne seront portées à la charge des entreprises qu'en 1990.

Le produit des intérêts sur les avoirs de la CFA auprès de la Confédération a par contre atteint un niveau étonnamment élevé, car le rendement moyen des emprunts fédéraux (5,1 %) a dépassé de plus d'un point de pourcentage en 1989 la garantie minimale d'intérêt de quatre pour cent. Les 133 millions additionnels seront utilisés en 1990 pour incorporer le renchérissement dans les rentes (art. 47, al. 2 et 4 des statuts CFA).

Pour la première fois, des prêts à la construction de logements ont été accordés à des membres de la CFA en vertu de l'ordonnance sur l'octroi de prêts de la CFA destinés au financement de la propriété du logement (RS 1989 1484), qui est entrée en vigueur le 1er août 1989. Chargée de son exécution, l'Administration fédérale des finances s'est trouvée submergée de demandes de crédits l'automne dernier. Seuls 58 prêts représentant une somme de 12 millions ont été alloués sur les 3 245 requêtes présentées jusqu'à fin 1989. Ces prêts n'ayant été accordés qu'à la fin de l'année, les intérêts payés sur ceux-ci ne s'élèvent qu'à 79 000 francs.

Les prestations de l'employeur (451 mio), les frais pour la rémunération des avoirs de la CFA placés auprès de la Confédération (607 mio) et l'excédent de recettes (145 mio) ont fait croître la **provision** à raison d'un montant brut de 1 203 millions. Un aperçu des relations entre le compte financier et la CFA se trouve à la page 173. Quant au compte de la CFA, qui est distinct du compte d'Etat selon les statuts, vous pouvez le consulter aux pages 612ss.

Les **dépenses pour le personnel** de l'administration générale de la Confédération se présentent comme suit en 1989:

Tabelle / Tableau 27

	Mio Fr.	%	
Bezüge Etatpersonal und Hilfskräfte	2 739	109,8	Rétribution du personnel permanent et des auxiliaires
— Besoldungen, Gehälter	2 495	100,0	— Traitements et salaires
— Zulagen und Vergütungen	244	9,8	— Allocation et indemnités
Arbeitgeberleistungen für Personalfürsorge	597	23,9	Prestations de l'employeur pour les mesures de prévoyance
— Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	132	5,3	— Contributions à l'AVS/AI/APG/AC
— Beiträge an EVK	451	18,1	— Contributions à la CFA
— Beiträge an die SUVA	20	0,8	— Contributions à la CNA
— Ruhegehälter an Professoren der ETH und übrige Sozialleistungen	24	0,9	— Retraites des professeurs des EPF et autres prestations sociales
— Minderungen auf Besoldungen und Gehälter ¹	-30	-1,2	— Dépenses moindres sur les traitements et les salaires ¹
Gesamter Personalaufwand	3 336	133,7	Dépenses totales de personnel

¹ Krankengelder der Militärversicherung, Erwerbsausfallentschädigung und Taggelder der SUVA

¹ Indemnités journalières de l'assurance militaire et de la CNA ainsi qu'indemnités pour pertes de gain

222.4 Weitere Informationen zum Personal und zur Eidg. Versicherungskasse finden sich unter den folgenden Titeln:

- Personalbestand und Bezüge nach Departementen und Dienststellen, S. 163
- Personalbestand und Bezüge nach Tätigkeitsgebieten und Sachgruppen, S. 167
- Personalbestand und -aufwand des Bundes (inkl. Betriebe), S. 169
- Besoldungsmindest- und -höchstbeträge, S. 171
- Kennziffern zu den Personalversicherungskassen des Bundes, S. 172
- Übersicht über die Eidg. Versicherungskasse, S. 173
- Finanzrechnung des Eidg. Personalamtes und der Eidg. Versicherungskasse, S. 365
- Bericht zur Rechnung der Eidg. Versicherungskasse, S. 612

Die Finanzkommissionen der eidgenössischen Räte erhalten in einer besonderen Dokumentation zusätzliche Informationen zum Personalbereich.

223 Ausgaben für Informatik

223.1 Die nachstehende Übersicht enthält die **Aufwendungen für EDV und Büromatik** der allgemeinen Bundesverwaltung und des Schulrates. Mit eingeschlossen sind die aus den Sonderkrediten für Informatik finanzierten Beschaffungen von Arbeitsplatzstationen (BB über die finanziellen Mittel für die Sondermassnahmen zugunsten der Informatik und der Ingenieurwissenschaften vom 5. Juni 1986, AS 1986 1714). **Nicht** berücksichtigt sind hingegen die aus diesen Krediten geleisteten Beitragszahlungen an die Hochschulen und Höheren Technischen Lehranstalten. Diese beliefen sich auf insgesamt zehn Millionen.

223.2 Die Ausgaben für Informatik von 270 Millionen setzen sich wie folgt zusammen:

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Total Informatikausgaben	234	270	270	-	+15,4	Dépenses totales pour l'informatique
— Kauf	150	158	158	-	+5,3	— Achat
— Miete	2	4	4	-	+100,0	— Location
— Lizenzprogramme	30	43	43	-	+43,3	— Programmes sous licence
— EDV-Dienstleistungsaufträge	19	22	22	-	+15,8	— Mandats de prestations TED
— Wartung	33	43	43	-	+30,3	— Entretien

Die Ausgaben für Informatik nahmen gegenüber dem Vorjahr um 36 Millionen oder 15,4 Prozent zu. Dieser Zuwachs entfällt auf umfangreichere Hard- und Softwarebeschaffungen (+21 Mio), auf vermehrten Wartungsaufwand (+10 Mio) sowie auf höhere Aufwendungen für Dienstleistungsaufträge an Externe und die Miete von Informatikmitteln (+5 Mio). Gegenüber dem Anstieg im Vorjahr (+38,5%) hat sich zwar die Zuwachsrate der Informatikausgaben deutlich verflacht. Sie liegt aber mit über 15 Prozent nach wie vor weit über der Ent-

222.4 D'autres informations concernant le personnel et la CFA se trouvent sous les titres ci-après:

- Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices, p. 163
- Effectifs et rétribution du personnel par genres d'activité et groupes spécifiques, p. 167
- Effectifs et frais de personnel de la Confédération (entreprises comprises), p. 169
- Traitements minimums et maximums, p. 171
- Chiffres-clés concernant les caisses d'assurance du personnel de la Confédération, p. 172
- Tableau concernant la Caisse fédérale d'assurance (CFA), p. 173
- Compte financier de l'Office fédéral du personnel et de la CFA, p. 365
- Rapport sur le compte de la CFA, p. 612.

Vos commissions des finances recevront avec une documentation séparée des informations complémentaires sur le domaine du personnel.

223 Dépenses pour l'informatique

223.1 Le tableau ci-après indique les **dépenses consacrées à l'informatique et à la bureautique** de l'administration générale de la Confédération et du Conseil des EPF. Elles comprennent l'acquisition de stations individuelles financées par les crédits spéciaux destinés à l'informatique (AF du 5 juin 1986 instituant des mesures spéciales en faveur de l'informatique et des sciences de l'ingénieur, RO 1986 1714), mais **non** les paiements aux hautes écoles et aux ETS effectués à la charge de ces crédits. Ces paiements ont totalisé dix millions.

223.2 Les 270 millions dépensés pour l'informatique se répartissent comme suit:

Les dépenses ayant trait à l'informatique ont augmenté de 36 millions ou 15,4 pour cent au regard de l'année précédente. Cette progression s'explique par des acquisitions plus importantes de matériels et de logiciels (+21 mio), des dépenses accrues d'entretien (+10 mio), des frais plus élevés pour des mandats de prestations externes et la location de moyens informatiques (+5 mio). Le taux d'accroissement des dépenses de ce groupe (un peu plus de 15%) a certes nettement baissé par rapport à l'année précédente (+38,5%), mais il dépasse

wicklung des Gesamthaushaltes, womit der hohen Priorität Rechnung getragen wird, die dem Informatikausbau in der Legislaturplanung 1987 - 91 eingeräumt wird. Im Gegensatz zu 1988 wurden die budgetierten Kredite vollumfänglich beansprucht. Dabei ist zu bemerken, dass mehrere Projekte aus finanziellen Gründen zurückgestellt werden mussten.

224 Allgemeine Ausgaben

Die «**Allgemeinen Ausgaben**» nahmen gegenüber der Rechnung 1988 um insgesamt rund 500 Millionen oder 21 Prozent zu. Dieser massive Zuwachs ist hauptsächlich auf die folgende Ursachen zurückzuführen:

- ausserordentliche Aufwendungen für Verpflichtungen und vertragliche Leistungen (+371 Mio), vor allem als Folge der einmaligen Entschädigung an die Kernkraftwerk Kaiseraugst AG;
- stark gestiegener Aufwand für den Unterhalt von Bauten, Anlagen und Motorfahrzeugen sowie für die Wartung der EDV und Büromatik (+53 Mio oder +13,5%);
- höhere Betriebsausgaben (+44 Mio oder +5,0%) infolge der Beschaffung zusätzlicher Ausbildungsmunition und Mehrkosten für militärische Bahntransporte;
- Entschädigungen und Honorare (+29 Mio oder +13,6%) wegen höheren EDV-Lizenzprogrammausgaben und vermehrten EDV-Dienstleistungsaufträgen sowie dem verstärkten Einsatz von Hilfskräften zur Überbrückung von personellen Engpässen;
- starker Ausgabenzuwachs bei den Forschungs- und Entwicklungsaufträgen (+9 Mio oder +18,9%), vorwiegend im Energie- und Verkehrsbereich.

Gesamthaft lagen die «Allgemeinen Ausgaben» rund 22 Millionen oder knapp ein Prozent unter dem Voranschlag 1989. Nicht vollständig beansprucht wurden die budgetierten Kredite für **Miet- und Pachtzinse** (-9 Mio); für «Nicht versicherte Schäden an Liegenschaften» wurden erheblich weniger Mittel als veranschlagt beansprucht. Budgetunterschreitungen ergaben sich auch bei den **Betriebsausgaben** (-7 Mio) infolge geringerer Metallankäufe für die Sondermünze 1991, den **allgemeinen Verwaltungsauslagen** (-4 Mio) wegen tieferen Telefontaxen und beim **Ersatz von Auslagen** (-2 Mio).

toujours - et de loin - la croissance des dépenses totales. Il est donc tenu compte du degré élevé de priorité accordé au développement de l'informatique dans le plan financier de la législature 1987-1991. Contrairement à 1988, les crédits budgétés ont été entièrement utilisés. Il faut remarquer que plusieurs projets ont dû être différés, faute de moyens financiers.

224 Dépenses générales

Les dépenses de ce groupe ont augmenté d'environ 500 millions ou 21 pour cent comparativement au compte de 1988. Ce taux de croissance élevé est dû aux facteurs suivants:

- dépenses extraordinaires au titre des engagements et des prestations contractuelles (+371 mio), dues principalement à l'indemnité unique versée à la SA Energie nucléaire de Kaiseraugst;
- forte augmentation des dépenses pour l'entretien de bâtiments, d'installations et de véhicules à moteur ainsi que pour la maintenance des équipements d'informatique et de bureautique (+53 mio ou +13,5%);
- progression des frais d'exploitation (+44 mio ou +5%) consécutive à l'achat de munition d'instruction supplémentaire et de dépenses additionnelles pour les transports militaires par rail;
- paiement d'indemnités et d'honoraires (+29 mio ou 13,6%) par suite de programmes informatiques additionnels produits sous licence et de nouveaux mandats de prestations informatiques ainsi que du recours accru à des auxiliaires pour pallier la pénurie de personnel;
- augmentation sensible des dépenses au titre des mandats de recherche et de développement (+9 mio ou +18,9%), notamment dans le domaine de l'énergie et des transports.

Les dépenses générales ont été inférieures de quelque 22 millions ou près d'un pour cent à la somme budgétée pour 1989. Les crédits prévus pour les **loyers et fermages** n'ont pas été entièrement utilisés (-9 mio); les "dommages non assurés à des bâtiments" ont requis nettement moins de fonds que selon le budget. Sont également demeurés inférieurs aux estimations les **dépenses d'exploitation** (-7 mio) par suite d'achats moins importants de métaux pour la frappe de la monnaie commémorative de 1991, les **dépenses générales d'administration** (-4 mio) en raison de taxes moins élevées pour les communications téléphoniques ainsi que les **débours** (-2 mio).

23 Einnahmen**231 Überblick**

231.1 Die folgende Zusammenstellung vermittelt einen Überblick über die Entwicklung der wichtigsten Einnahmenpositionen im abgelaufenen Rechnungsjahr. Sie wird ergänzt durch detaillierte Angaben im Tabellenteil Seite 118 ff., Seite 132 ff. und Seite 157.

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
	Millionen Franken - millions de francs			Mio	%	
Einkommens- und Vermögenssteuern	11 546	11 084	11 176	+92	-3,2	Impôts sur le revenu et la fortune
Direkte Bundessteuer	6 563	6 400	5 987	-413	-8,8	Impôts fédéral direct
Verrechnungssteuer	2 758	2 300	2 667	+367	-3,3	Impôt anticipé
Stempelabgaben	2 096	2 250	2 379	+129	+13,5	Droits de timbre
Militärpflichtersatz	129	134	143	+9	+10,9	Taxe d'exemption du service militaire
Belastung des Verbrauchs	14 411	14 913	15 111	+198	+4,9	Prélèvements sur la consommation
Warenumsatzsteuer	8 523	8 950	9 226	+276	+8,3	Impôts sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer	843	850	869	+19	+3,1	Impôts sur le tabac
Schwerverkehrsabgabe	126	129	130	+1	+3,2	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstrassenabgabe	174	175	184	+9	+5,8	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Lenkungsabgaben	723	769	544	-225	-24,8	Taxes d'orientation
Einfuhrzölle	1 111	1 110	1 112	+2	+0,1	Droits d'entrée
Treibstoffzölle	1 191	1 220	1 283	+63	+7,7	Droits sur les carburants
Zollzuschlag Treibstoffe	1 622	1 610	1 660	+50	+2,3	Surtaxe sur les carburants
Übriges	98	100	103	+3	+5,1	Divers
Vermögensertrag	546	561	586	+25	+7,3	Produit de la fortune
Übrige Einnahmen (inkl. Darlehen und Warengeschäfte)	1 378	1 473	1 461	-12	+6,0	Autres recettes (y compris prêts et marchandises)
Gesamteinnahmen	27 881	28 031	28 334	+303	+1,6	Recettes totales

Tabelle / Tableau 29

231.2 Mit **28 334 Millionen** übertrafen die Gesamteinnahmen den **Voranschlag** um 303 Millionen oder 1,1 Prozent. Die Abweichung hält sich in einem bescheidenen Rahmen und liegt deutlich unter dem Durchschnitt von 3,6 Prozent in den Jahren 1980 bis 1988. Allerdings sind bei einzelnen Einnahmen erhebliche Mehr- oder Mindereinnahmen zu verzeichnen, die sich gegenseitig kompensieren. Am deutlichsten wurde das Budget bei der **direkten Bundessteuer** mit über 400 Millionen oder 6,5 Prozent verfehlt. Der Hauptgrund sind Mindererträge aus der Besteuerung der juristischen Personen. Die Eingänge aus den einzelnen Kantonen sind grossen Schwankungen unterworfen. So verzeichneten 1989 einzelne Kantone Steigerungen von über 30 Prozent, während andere Kantone Rückgänge gegenüber der Veranlagungsperiode 1985/86 ausweisen mussten. Vor allem das hohe Zinsniveau führte bei der **Verrechnungssteuer** zu einem Mehrertrag im Umfange von 367 Millionen. Die Rückerstattungen erfolgen mit einer Verzögerung von ein bis zwei Jahren. Gewichtige positive Abweichungen wiesen sodann die Warenumsatzsteuer, die Stempelabgaben sowie die Treibstoffzölle auf. Das höher als angenommen ausgefallene BIP-Wachstum bewirkte Mehreinnahmen bei der wichtigsten Einnahmenquelle des Bundes, der **Warenumsatzsteuer**. Einer im Zeitpunkt der Budgetierung angenommenen Wirtschaftsentwicklung von vier Prozent steht nun eine Wachstumsrate von vermutlich deutlich über sechs Prozent

231.2 Avec un montant total de **28 334 millions**, les recettes totales ont dépassé le **budget** de 303 millions (1,1 %). Cet écart par rapport au budget est relativement modeste et s'inscrit bien en dessous de la moyenne de 3,6 % atteinte durant les années 1980 jusqu'à 1988. Les différents articles de recettes accusent des augmentations ou des diminutions ponctuelles importantes qui se compensent néanmoins. C'est l'**impôt fédéral direct** qui, avec des recettes inférieures de plus de 400 millions (6,5 %) aux prévisions budgétaires, accuse le plus gros écart. La raison principale de ces diminutions de recettes réside dans l'imposition des personnes morales. Notons que les rentrées des différents cantons sont sujettes à de fortes fluctuations. Alors que certains cantons ont enregistré des augmentations de plus de 30 pour cent, les rentrées d'autres cantons ont en revanche diminué par rapport à la période de taxation 1985/86. Grâce avant tout au niveau des taux d'intérêt élevés, les rentrées au titre de l'**impôt anticipé** ont augmenté de 367 millions. Les remboursements s'opèrent avec un décalage de un à deux ans. L'impôt sur le chiffre d'affaires, les droits de timbre ainsi que les droits de douane sur les carburants accusent également d'importants écarts positifs. La croissance du PIB, qui a été plus forte que ce que nous avions prévu, a entraîné une augmentation des recettes au titre de l'**impôt sur le chiffre d'affaires** qui est, rappelons-le, la plus importante source de revenus de la Confédération. Lors de l'établissement du budget, nous

gegenüber. Bei den **Stempelabgaben** führte eine nicht vor-
aussehbare Häufung gewichtiger Holdingbildungen zu Mehr-
erträgen bei der Emissionsabgabe. Die **landwirtschaftli-
chen Lenkungsabgaben** hingegen verzeichnen eine Bud-
getunterschreitung von 225 Millionen.

Gegenüber dem **Vorjahr** nahmen die Einnahmen um 453 Mil-
lionen oder lediglich 1,6 Prozent zu. Das bescheidene
Wachstum entspricht der Regel, wonach ungerade Jahre
infolge der bestehenden **Veranlagungs-, Bezugs- und Ab-
rechnungsverfahren** bei der direkten Bundessteuer und der
Verrechnungssteuer einnahmenschwach sind, während die
Einnahmen in geraden Jahren gegenüber dem Vorjahr stark
zunehmen. So belief sich die Wachstumsrate im Jahr 1988
auf 12 Prozent. Im aussagekräftigeren Zweijahresvergleich
ist ein durchschnittliches Wachstum von 6,7 Prozent zu ver-
zeichnen. Damit übertraf die Entwicklung der Einnahmen
1988/89 diejenige der Wirtschaft (BIP: +6,1%), lag jedoch
unter der Zunahme der Ausgaben (+7,3%). Gegenüber den
vergangenen Jahren schwächte sich die Einnahmendynamik
ab. In den Jahren 1984 bis 1988 belief sich das durchschnitt-
liche Wachstum noch auf 7,5 Prozent pro Jahr.

231.3 Im Mehrjahresvergleich ist insbesondere das **Verhält-
nis zum Wirtschaftswachstum** von Interesse. Die Grafik
auf Seite 48 zeigt die Entwicklung des Anteils der Gesamt-
einnahmen sowie ihrer wichtigsten Komponenten am Brut-
toinlandprodukt seit 1975. Im laufenden Konjunkturauf-
schwung haben die Einnahmen stärker zugenommen als die
gesamtwirtschaftliche Wertschöpfung. Der Anteil der Einnah-
men am BIP stieg von 9,5 Prozent im Jahre 1983 auf 9,9
Prozent im Jahre 1989. Wesentlich stärkere Steigerungsr-
aten als das BIP verzeichneten in der gleichen Periode die Ver-
rechnungssteuer, die Stempelabgaben und die Warenum-
satzsteuer. Während sich der Anteil der direkten Bundessteu-
er halten konnte, verringerte sich derjenige der Zolleinnah-
men.

Mit dem starken Anstieg des Verrechnungssteuerertrages
erhöhte sich der Anteil der Einkommens- und Vermögens-
steuern an den Gesamteinnahmen gegenüber dem Ver-
gleichsjahr 1987 nochmals geringfügig. Mit Ausnahme der
Warenumsatzsteuer verzeichneten die Verbrauchssteuern
rückläufige Anteile. Die Steuern auf Einkommen und Vermö-
gen machen 40 Prozent und die Verbrauchssteuern 53
Prozent des Bundeshaushaltes aus (vgl. Grafik S. 49). 1983
beliefen sich diese Quoten noch auf 37 beziehungsweise auf
55 Prozent. Die Steuerentlastungen bei der direkten Bundes-
steuer werden längerfristig eine gewisse Korrektur des **Ver-
hältnisses zwischen den Einkommens- und Vermögens-
steuern einerseits und der Belastung des Verbrauchs** an-
dererseits bringen. Grundlegende Verschiebungen in der
Struktur der Bundeseinnahmen sind allerdings nicht zu er-
warten. Interessant ist der Vergleich mit dem Ausland. Der
Anteil der indirekten Steuern an den Gesamteinnahmen der
öffentlichen Haushalte ist im internationalen Vergleich aus-
serordentlich tief. So belief sich 1987 der Anteil der indirek-
ten Steuern an den Fiskaleinnahmen von Bund, Kantonen
und Gemeinden auf 19 Prozent, verglichen mit 30 Prozent im
OECD-Durchschnitt oder 25 Prozent in Deutschland,
unserem wichtigsten Handelspartner. Da die Fiskaleinnah-
men der OECD-Statistiken auch die Beiträge an die Sozial-
versicherungen umfassen, fällt der Vergleich noch ungünsti-
ger aus.

avons admis une croissance économique de quatre pour
cent alors qu'elle pourrait bien, en réalité, dépasser les six
pour cent. Pour les **droits de timbre**, la création inattendue
de nombreuses holdings a entraîné une augmentation du pro-
duit des taxes d'émission. Les **taxes d'orientation agricoles**
n'ont en revanche pas atteint les prévisions budgétaires et
ont été de 225 millions inférieures au budget.

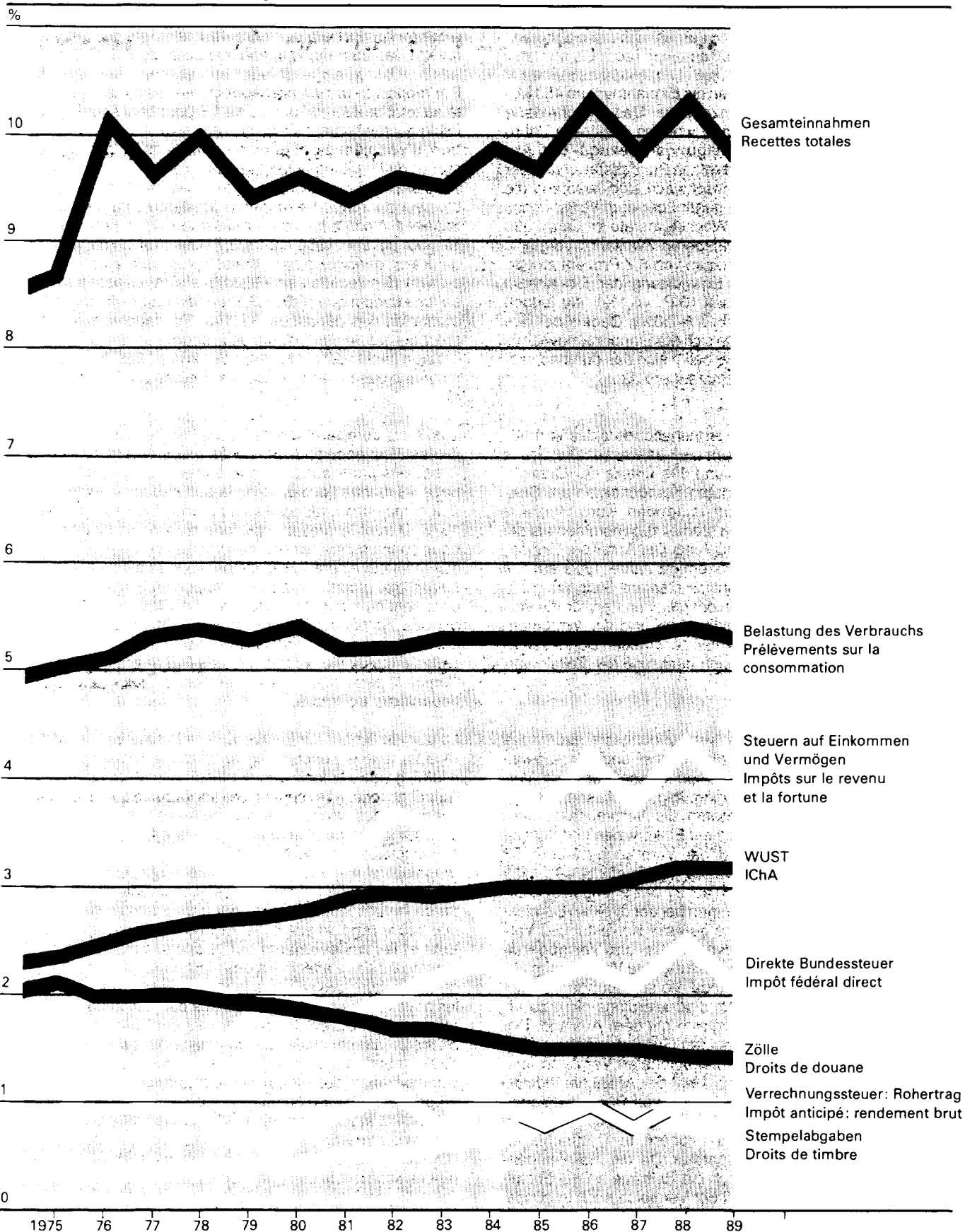
Par rapport à l'**année précédente**, les recettes ont augmen-
té au total de 453 millions ou de 1,6 pour cent seulement. Ce
faible accroissement s'explique en raison du **mode de taxa-
tion, d'encaissement et de décompte** de l'impôt fédéral di-
rect et de l'impôt anticipé : les années paires produisent de
substantielles recettes alors que celles-ci ne varient que fai-
blement par rapport à l'année précédente durant les années
impaires. Ainsi, le taux d'accroissement des recettes a atteint
12 pour cent en 1988 contre 6,7 pour cent en moyenne sur
deux ans, période de comparaison plus pertinente. L'accrois-
sement des recettes en 1988/89 a ainsi dépassé la crois-
sance économique (PIB: + 6,1%) mais reste inférieur à l'aug-
mentation des dépenses (+7,3%). Par rapport aux années
précédentes, le dynamisme de la courbe ascendante des re-
cettes a fléchi : durant les années 1984 à 1988, la croissance
moyenne des recettes s'inscrivait encore à 7,5 pour cent par
an.

231.3 La **comparaison** de l'évolution des recettes avec la
croissance économique est particulièrement intéressante
lorsqu'elle porte sur plusieurs années. Le graphique de la
page 48 montre l'évolution de la part des recettes totales, et
leur composition, rapportées au produit intérieur brut depuis
1975. Durant la présente période d'essor économique que
nous connaissons, les recettes ont augmenté plus fortement
que la valeur ajoutée produite par l'ensemble de l'économie.
La part des recettes totales par rapport au PIB a passé de 9,5
pour cent en 1983 à 9,9 pour cent en 1989. Durant la même
période, l'impôt anticipé, les droits de timbre et l'impôt sur le
chiffre d'affaires ont enregistré des taux d'accroissement sen-
siblement plus élevés que ceux du PIB. Alors que la part de
l'impôt fédéral direct s'est maintenue, celle des recettes
douanières a diminué.

La part de l'impôt sur le revenu et la fortune par rapport aux
recettes totales a encore augmenté modestement par rapport
à 1987, grâce à la forte augmentation des rentrées au titre de
l'impôt anticipé. A l'exception de l'impôt sur le chiffre d'affaires,
le produit des impôts à la consommation régresse. Les im-
pôts sur le revenu et la fortune couvrent 40 pour cent des re-
cettes totales, les impôts à la consommation 53 pour cent (cf
graphique p. 49). En 1983, ces parts respectives s'élevaient
encore à 37 et 55 pour cent. Les allègements d'impôts au ti-
tre de l'impôt fédéral direct vont à long terme corriger quel-
que peu le **rapport entre les impôts sur le revenu et la for-
tune et les prélèvements sur la consommation**. Il ne faut
cependant pas s'attendre à des modifications fondamentales
de la structure des recettes fédérales. La comparaison avec
les pays voisins est intéressante. La part des impôts indirects
aux recettes totales des collectivités publiques est, en com-
paraison internationale, extraordinairement basse. Ainsi, en
1987, la part des impôts indirects aux recettes fiscales de la
Confédération, des cantons et des communes s'est élevée à
19 pour cent, contre 30 pour cent en moyenne pour les pays
de l'OCDE et 25 pour cent en Allemagne, notre principal par-
tenaire commercial. Les recettes fiscales des statistiques de
l'OCDE comprenant également les cotisations aux assu-
rances sociales, la comparaison est encore plus défavorable.

Einnahmen in Prozent des Bruttoinlandproduktes

Recettes en pour cent du produit intérieur brut

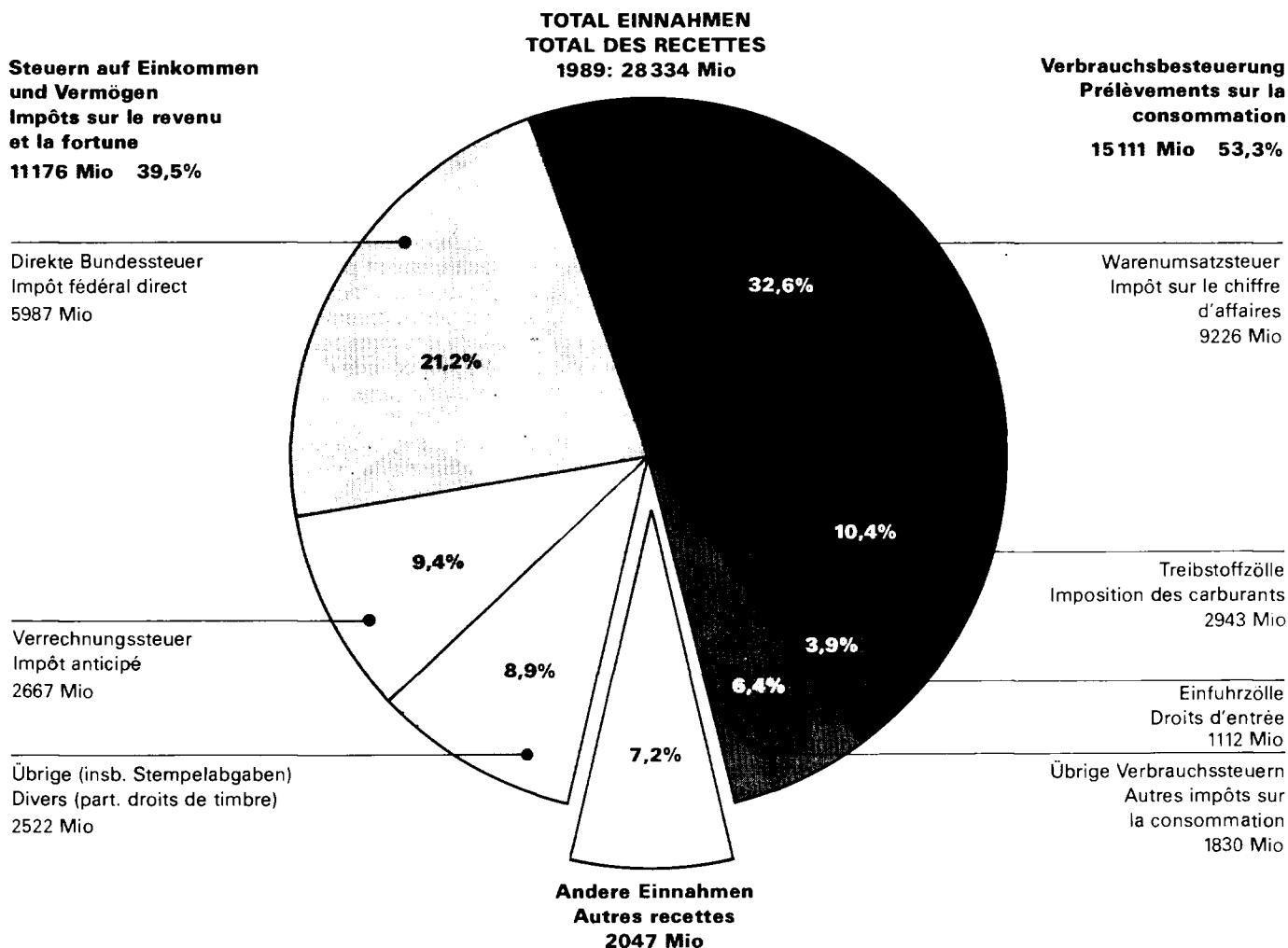


Die **Fiskaleinnahmen** steuerten rund 93 Prozent an den Bundeshaushalt bei. Die restlichen sieben Prozent oder über zwei Milliarden entfielen auf den Vermögensertrag und die übrigen Einnahmen wie insbesondere die **PTT-Gewinnablieferung**, den Anteil am **Gewinn der Alkoholverwaltung**, den **Einnahmenüberschuss der Eidg. Versicherungskasse** und die **Gebühren**.

Les **rentées fiscales** représentent environ 93 pour cent des recettes totales. Les sept pour cent restants, soit plus de deux milliards, proviennent du revenu de la fortune et d'autres recettes telles que la **part de bénéfice que versent les PTT**, la part au **bénéfice de la Régie fédérale des alcools**, l'**excédent de recettes de la Caisse fédérale d'assurance** et les **émoluments**.

Grafik / Graphique 16

Struktur der Bundeseinnahmen Composition des recettes fédérales



231.4 Einen gewissen Gradmesser für den finanzpolitischen Handlungsspielraum bildet der **Ausgabendeckungsgrad**: das Verhältnis zwischen den Gesamtausgaben der Finanzrechnung und den ihnen direkt zurechenbaren Einnahmen. Von 27,7 Prozent im Jahre 1987 verringerte er sich auf 25,3 Prozent. In wichtigen Aufgabengebieten, namentlich in den Bereichen soziale Wohlfahrt und Landwirtschaft müssen vermehrt allgemeine Bundesmittel zur Aufgabenfinanzierung eingesetzt werden. Nicht frei verfügbar sind namentlich die **zweckgebundenen Einnahmen** (3 912 Mio) und die den Kantonen vorbehaltenen **Anteile an der direkten Bundessteuer, der Verrechnungssteuer und am Militärpflichtersatz** (2 089 Mio insgesamt). Über 58 Prozent der zweckgebundenen Einnahmen oder 2 302 Millionen entfallen auf die **Treibstoffzölle**. Abgesehen von den Steueranteilen der Kantone finden sich die betragsmässig wichtigsten Zweckbindungen in den Aufgabenbereichen Verkehr, soziale Wohlfahrt sowie Landwirtschaft und Ernährung. Die **landwirt-**

231.4 Un facteur nous permet de mesurer approximativement la marge de manoeuvre dont dispose les pouvoirs publics en matière de politique financière : c'est le **taux de couverture des dépenses** ou le rapport entre les dépenses totales du compte financier et les recettes qui leur sont directement imputables. De 27,7 pour cent en 1987, ce taux a baissé à 25,3 pour cent. Des groupes de tâches importants, notamment ceux relevant de la prévoyance sociale et de l'agriculture, doivent de plus en plus être financés par les ressources générales de la Confédération. Il n'est en effet pas possible de disposer librement des **recettes affectées** (3 912 mio) et des **quotes-parts cantonales à l'impôt fédéral direct, à l'impôt anticipé et à la taxe d'exemption du service militaire** (2 089 mio au total). Plus de 58 pour cent des recettes affectées, soit 2 302 millions, proviennent des **droits de douane sur les carburants**. Exception faite des quotes-parts des cantons aux impôts susmentionnés, les tâches financées par la plus forte proportion de recettes affectées re-

schaftlichen Lenkungsabgaben verzeichneten einen eigentlichen Einbruch. Gegenüber dem Vorjahr verringerten sich die Einnahmen um rund 200 Millionen oder 25 Prozent. Ursache sind die aufgrund der guten Inlandernte rückläufigen Importe und die gestiegenen Weltmarktpreise. Ausführlichere Angaben über die Zweckbindungen finden sich in den Abschnitten 212, 214 und 215 auf den Seiten 12 ff. Eine Übersicht im Tabellenteil (S. 156) gibt Auskunft über die Finanzierung der Bundesaufgaben durch die direkt zuteilbaren Einnahmen.

231.5 Obwohl das Budget 1989 bereits im Sommer 1988 erstellt werden musste - zu einem Zeitpunkt also, in dem die Entwicklungen an der Teuerungs- und Zinsfront im eingetretenen Ausmass noch nicht erkennbar waren - erwiesen sich die Einnahmenprognosen mit einer Abweichung von rund einem Prozent gesamthaft als recht zuverlässig. Eine **Neubeurteilung des Finanzplanes vom 2. Oktober 1989** hingegen weist auf eine markante Verschlechterung der Haushaltsaussichten hin. Konnten Mehrausgaben in der Vergangenheit meist durch bessere Einnahmenerwartungen aufgefangen werden, muss heute das Gegenteil befürchtet werden. Massiven Mehrausgaben, teils teuerungsbedingt, teils aufgrund beschlossener Aufstockungen in verschiedenen Aufgabenbereichen (z.B. Krankenversicherung) stehen handfeste Anzeichen für eine akzentuierte Einnahmenschwäche gegenüber. So führt die hohe Teuerung auch in der Veranlagungsperiode 1991/92 zu einem **Ausgleich der Folgen der kalten Progression**. Zur Diskussion stehen zudem Entlastungen bei der Besteuerung der juristischen Personen. Die drohende Aufhebung der Syndizierungsvorschriften der Nationalbank würde bei den **Stempelabgaben** zu weiteren Einnahmehausfällen von rund 200 Millionen führen. Die erwartete Abkühlung des wirtschaftlichen Klimas wird sich sodann spürbar auf die Entwicklung der Einnahmen auswirken. Bekanntlich reagiert die **Warenumsatzsteuer** rasch auf Veränderungen des Wirtschaftswachstums. Bei der **Verrechnungssteuer** sind in den kommenden Jahren bei voraussichtlich etwas tieferem Zinsniveau höhere Rückerstattungen zu erwarten. Trotz hoher Importneigung stagnierten die Einnahmen aus den **Einfuhrzöllen** auf dem Vorjahresniveau, ein Umstand, der sich primär aus den verschiedenen Zollabbau-Runden erklären lässt. Die laufende Uruguay-Runde des GATT dürfte nochmals zu Einnahmehausfällen führen. Bei anziehender Teuerung vermögen die mengen- und nicht wertbezogenen Zolleinnahmen der wirtschaftlichen Entwicklung ohnehin nicht zu folgen. Schliesslich kann nicht erwartet werden, dass der Einbruch bei den **landwirtschaftlichen Lenkungsabgaben** in den kommenden Jahren wieder wettgemacht werden kann.

Einen weiteren Unsicherheitsfaktor stellt die in parlamentarischer Beratung befindliche Finanzreform dar. Die Beschlüsse des Ständerates zur Revision der Stempelabgaben, die auf eine vollwertige Kompensation der Entlastungen verzichteten, würden einen Einnahmehausfall in der Grössenordnung von 400 Millionen verursachen, wofür ein entsprechender Ausgleich noch zu finden wäre.

232 Direkte Bundessteuer

232.1 Die Eingänge blieben 1989 mit **5 987 Millionen** um über 400 Millionen hinter dem Budget zurück. Für dieses deutlich unter den Erwartungen liegende Jahresergebnis sind in erster Linie tiefere Erträge aus der Besteuerung der juristischen Personen die Ursache. **Das Gesamtergebnis der Veranlagungsperiode 1987/88** mit den Hauptfälligkeit Jahren 1988 und 1989 liegt mit **12 550 Millionen** um 350 Millionen oder 2,7 Prozent unter der bei der Aufstellung des

lèvent du domaine des transports, de la prévoyance sociale ainsi que de l'agriculture et de l'alimentation. Les **taxes d'orientation agricoles** marquent un net recul. Par rapport à l'année précédente, les recettes ont diminué de quelque 200 millions ou 25 pour cent par suite de la diminution des importations consécutive aux bonnes récoltes indigènes et de la hausse des prix sur les marchés mondiaux. Vous trouvez des renseignements plus détaillés sur les recettes affectées aux paragraphes 212, 214 et 215, p. 12 ss. Une récapitulation des tâches de la Confédération financées par les recettes directement imputables figure dans la partie des tables (p. 156).

231.5 Bien que le budget 1989 ait été établi au cours de l'été 1988 déjà - soit à un moment où l'on ne pouvait prévoir l'ampleur que prendraient le renchérissement et la hausse des taux d'intérêt - l'évaluation des recettes s'est dans l'ensemble révélée très fiable puisqu'elles accusent un écart d'environ un pour cent seulement par rapport au budget. **En réajustant le plan financier du 2 octobre 1989**, celui-ci fait en revanche état d'une nette détérioration des perspectives financières. Si les dépenses supplémentaires ont été par le passé la plupart du temps contrebalancées par la perspective d'encaisser de plus fortes recettes, il est à craindre que ce ne soit plus le cas aujourd'hui. De solides indices laissent entrevoir un fléchissement prononcé de la courbe des recettes face à une augmentation massive des dépenses due, pour une part, au renchérissement et, d'autre part, à des décisions prises dans différents secteurs (l'assurance-maladie par exemple). Pour la période de taxation 1991/92, il faudra, en raison du renchérissement élevé, **compenser les effets de la progression à froid**. En outre, des allègements fiscaux en faveur des personnes morales sont à l'heure actuelle en discussion. La suppression éventuelle des prescriptions de syndication de la Banque nationale suisse conduirait de surcroît à une perte de recettes de 200 millions de francs environ au titre des **droits de timbre**. Le ralentissement attendu de la conjoncture se répercutera également sur l'évolution des recettes. **L'impôt sur le chiffre d'affaires** est très sensible aux modifications de la conjoncture économique et réagit très rapidement - c'est un fait notoire - à ces changements de climat. Il faut s'attendre ces prochaines années à une augmentation des remboursements au titre de l'**impôt anticipé** alors que le niveau des taux d'intérêt va vraisemblablement baisser. En dépit d'importations élevées, les recettes provenant des **droits d'entrée** ont stagné au niveau de l'année précédente, conséquence logique des différentes négociations visant à démanteler les tarifs douaniers. Les négociations du GATT actuellement en cours menées dans le cadre de l'Uruguay-round devraient conduire à de nouvelles pertes de recettes. Les droits de douane perçus en fonction d'un système de taxation spécifique et non ad valorem ne suivront probablement pas l'évolution de la conjoncture. Enfin, il ne faut pas s'attendre à ce que la forte diminution des **taxes d'orientation agricoles** puisse être compensée ces prochaines années.

Le nouveau régime financier qui est en discussion au Parlement constitue un autre facteur d'insécurité. La décision du Conseil des Etats de renoncer à une compensation intégrale des pertes résultant de la révision des droits de timbre entraînerait, si elle était maintenue, un manque à gagner de 400 millions pour lesquels il faudrait encore trouver une compensation.

232 Impôt fédéral direct

232.1 Atteignant un chiffre de **5 987 millions**, les recettes ont été en 1989 de plus de 400 millions inférieures au budget. La diminution des recettes provenant de l'imposition des personnes physiques explique ce résultat annuel sensiblement en dessous des prévisions. **Le résultat global de la période de taxation 1987/88** et des années 1988 et 1989 où les impôts sont échus, est, avec **12 550 millions**, de 350 millions (ou 2,7 %) inférieur aux évaluations admises pour l'éta-

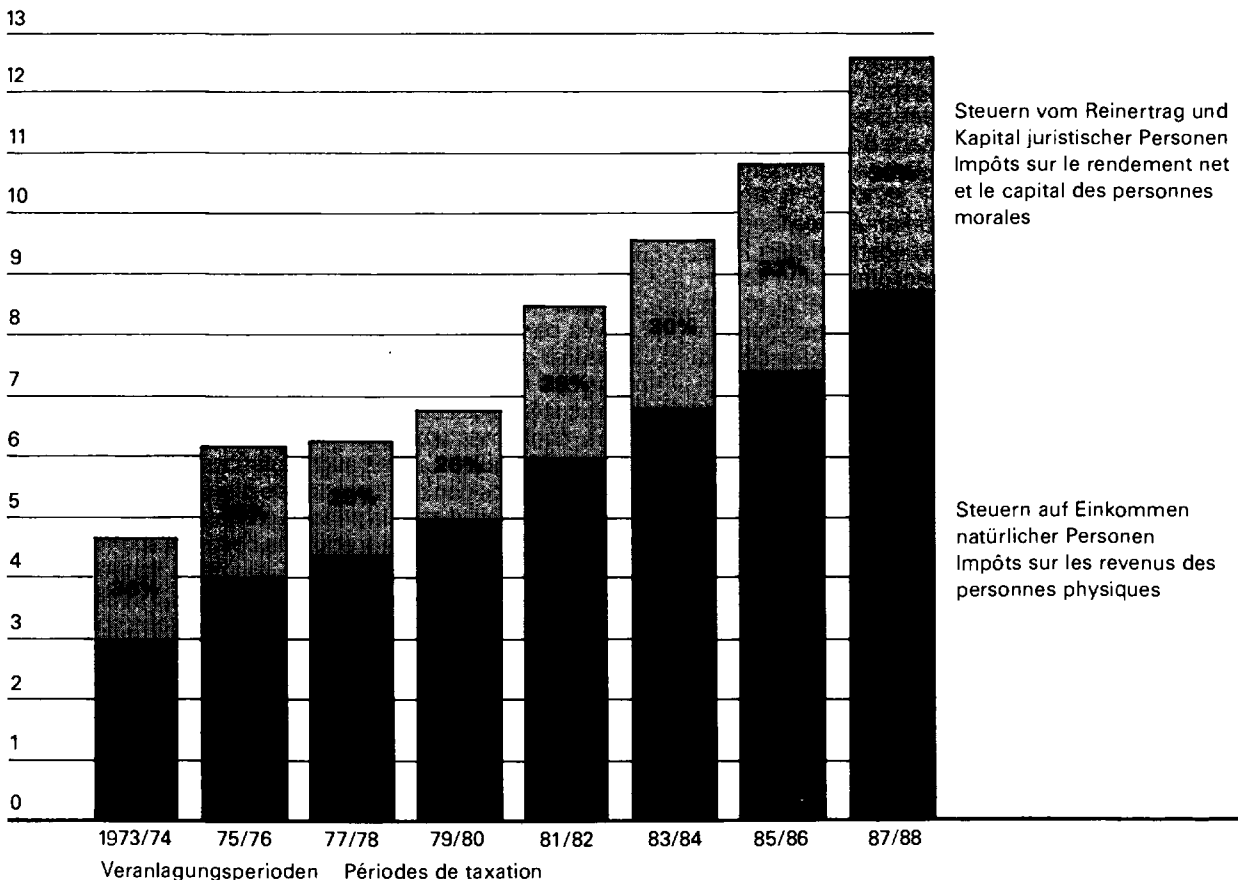
Budgets für 1989 getroffenen Schätzung. Da die Vorauszahlungen für das zweite Bezugsjahr bei der Erstellung der Staatsrechnung 1988 zu tief veranschlagt wurden, wirkte sich das tiefere Gesamtergebnis nun ausschliesslich in der Rechnung 1989 aus.

blissement du budget de 1989. Les paiements anticipés pour la deuxième année d'encaissement ayant été estimés trop bas lors de l'établissement du compte d'Etat 1988, le résultat global inférieur s'est répercuté exclusivement sur le compte d'Etat 1989.

Grafik / Graphique 17

Direkte Bundessteuer (Bruttoertrag) Impôt fédéral direct (rendement brut)

Mrd Fr.



Der Steuerbezug und die Verbuchung in der Staatsrechnung folgen jeweils ein Jahr zeitverschoben, z.B. für die Veranlagungsperiode 1987/88 in den Jahren 1988/89

La perception de l'impôt et sa comptabilisation dans le compte d'Etat sont décalées dans chaque cas d'une année, par exemple, pour la période de taxation 1987/88 sur les années 1988/89

232.2 Im Rechnungsjahr 1989 war die zweite Steuerrate der Veranlagungsperiode 1987/88 zur Zahlung fällig. Als **Bemessungsgrundlage** dienten die Einkommen und Erträge sowie das Kapital der Jahre 1985 und 1986. Im Zeitpunkt der Budgetierung hatten die Angaben der nationalen Buchhaltung für das Jahr 1986 noch provisorischen Charakter. Gemäss den nun vorliegenden definitiven Zahlen wuchsen die Einkommen der natürlichen Personen in den beiden Bemessungsjahren gegenüber der Vorperiode um elf Prozent, die Erträge der juristischen Personen um 30 Prozent.

232.2 L'année 1989 a été la deuxième année de paiement des impôts dus sur la base de la période de taxation 1987/88 qui se fonde elle-même sur les revenus des personnes physiques et sur le rendement et le capital des personnes morales des années 1985 et 1986, années ayant servi de **base de calcul**. Au moment de l'établissement du budget, les données de la comptabilité nationale pour l'année 1986 étaient encore provisoires. Les chiffres définitifs étant maintenant connus, les revenus des personnes physiques ont augmenté de onze pour cent par rapport à la période précédente pour les deux années ayant servi de base de calcul et les bénéfices des personnes morales de 30 pour cent.

Bei der Budgetierung für 1989 wurde mit einem Elastizitätsfaktor (Zunahme des Steuerertrages im Verhältnis zur Veränderung der Bemessungsgrundlage) von 2,1 für die natürlichen Personen und 1,2 für die juristischen Personen gerechnet. Zudem wurden Ausfälle von 400 Millionen pro Jahr bei den natürlichen Personen aus den Abzugsmöglichkeiten bei der zweiten und dritten Säule berücksichtigt (Bundesgesetz über die **berufliche Vorsorge** vom 22. März 1985; SR

Lors de l'établissement du budget 1989, nous avons admis un coefficient d'élasticité (accroissement du produit de l'impôt par rapport à la modification de la base de calcul) de 2,1 pour les personnes physiques et de 1,2 pour les personnes morales. De plus, nous avons tenu compte des pertes de recettes annuelles chiffrées à 400 millions pour les personnes physiques dues aux déductions admises au titre du deuxième et troisième pilier (loi fédérale sur la **prévoyance profession-**

642.11; Verordnung über die steuerliche Abzugsberechtigung für Beiträge an **anerkannte Vorsorgeformen** vom 13. November 1985; SR **831.461.3**). Dies hätte zu einem Periodenwachstum von 12 Prozent bei den natürlichen und von 36 Prozent bei den juristischen Personen geführt. Die zweite Abrechnung der Kantone über die Gesamtsollerträge zeigt nun für die natürlichen und die juristischen Personen ein gleich hohes Wachstum von je 16 Prozent. Damit ergibt sich für die natürlichen Personen ein etwas höherer Elastizitätsfaktor von 2,5, für die juristischen Personen jedoch ein deutlich tieferer von nur noch 0,5. Bei den **juristischen Personen** wurde der budgetierte Zuwachs des Periodenergebnisses in den meisten Kantonen mehr oder weniger deutlich unterschritten. In einzelnen Kantonen war gegenüber der Vorperiode gar eine Stagnation oder ein markanter Rückgang der Steuereingänge zu verzeichnen. Zuverlässige Aussagen über die Ursachen für den im Verhältnis zur massgeblichen Ertragsentwicklung enttäuschenden Zuwachs der Steuereinnahmen werden erst aufgrund der detaillierten, nach Branchen gegliederten statistischen Auswertungen möglich sein. Als denkbare Erklärungsfaktoren kommen unter anderem in Frage: höhere Abschreibungen infolge der starken Ausweitung der Produktionskapazitäten, Preisschwankungen auf den Rohstoffmärkten sowie die von der Bankenkommission vorgeschriebenen erhöhten Wertberichtigungen bei Darlehen der Banken in Problemländern. Das kräftige Wachstum bei den Eingängen aus der Besteuerung der **natürlichen Personen** ist zum Teil darauf zurückzuführen, dass in der Veranlagungsperiode 1987/88 die Folgen der kalten Progression nicht ausgeglichen werden mussten. Die in den Jahren 1984 und 1985 aufgelaufene Teuerung blieb mit 6,3 Prozent unter der für einen Ausgleich notwendigen Schwelle von sieben Prozent.

232.3 Gegenüber dem Vorjahr verzeichnete die direkte Bundessteuer einen **Ertragsrückgang** von 576 Millionen oder neun Prozent. Diese Entwicklung ist von der Tendenz her für das zweite Bezugsjahr einer Veranlagungsperiode typisch, da die Nachzahlungen aus früheren Perioden im zweiten Bezugsjahr regelmässig tiefer ausfallen als im ersten. Das überdurchschnittliche Ausmass des Rückgangs ist durch die zu tief eingesetzten Vorauszahlungen zu erklären.

232.4 1988 wurden die **Vorauszahlungen** für das zweite Steuerjahr auf eine Milliarde geschätzt. Dieser im Vergleich zu früheren Veranlagungsperioden ausserordentlich hohe Betrag wurde wie üblich ausserhalb der Finanzrechnung auf ein Depotkonto gebucht und 1989 periodengerecht der Finanzrechnung gutgeschrieben. Nach heutigen Erkenntnissen erwies sich die Schätzung der Vorauszahlungen als zu tief. Diese dürften sich effektiv auf rund 1 200 Millionen belaufen haben. Das Ausmass der Vorauszahlungen unterliegt von Jahr zu Jahr grossen Schwankungen. Die Bereitschaft der Steuerzahler, die direkte Bundessteuer für das zweite Bezugsjahr im voraus zu bezahlen, hängt insbesondere von der allgemeinen Wirtschaftslage (Liquidität der Steuerzahler) und von der Höhe des Vergütungszinses im Vergleich zum allgemeinen Zinsniveau im Zeitpunkt der 1. Fälligkeit (März des geraden Jahres) ab. Diese Faktoren haben 1988 die natürlichen und juristischen Personen veranlasst, in einem ausserordentlichen Ausmass von der Vorauszahlungsmöglichkeit Gebrauch zu machen. Bei den juristischen Personen könnte die Möglichkeit, die vorausbezahlten Steuern bereits eine Veranlagungsperiode früher vom steuerbaren Ertrag in Abzug zu bringen, einen zusätzlichen Anreiz gebildet haben.

nelle du 22 mars 1985; RS **642.11**; ordonnance sur les déductions admises fiscalement pour les cotisations versées à des **formes reconnues de prévoyance** du 13 novembre 1985; RS **831.461.3**). En fonction de ces chiffres, nous avons budgété un taux d'accroissement du produit de l'impôt fédéral direct de 12 pour cent sur une période de deux ans pour les personnes physiques et de 36 pour cent pour les personnes morales. Le deuxième décompte des cantons relatif au produit global escompté de l'IFD fait maintenant état d'un accroissement de 16 pour cent valable à la fois pour les personnes physiques et les personnes morales. Le coefficient d'élasticité pour les personnes physiques augmente un peu et s'élève ainsi à 2,5 alors que pour les personnes morales il diminue fortement pour s'établir à 0,5 seulement. Pour les **personnes morales**, l'accroissement des impôts sur le rendement et le capital est resté dans la plupart des cantons plus ou moins fortement inférieur au résultat escompté pour la période. Certains cantons ont même enregistré une stagnation, voire un net recul des rentrées fiscales par rapport à la période précédente. Il ne sera possible de s'exprimer valablement sur les causes de cet accroissement décevant des rentrées fiscales par rapport à l'évolution déterminante des rendements que lorsque nous disposerons de statistiques détaillées par secteurs. Parmi les facteurs qui peuvent avoir joué un rôle, mentionnons notamment des amortissements plus élevés par suite d'une forte augmentation des capacités de l'appareil de production, des fluctuations de prix sur les marchés des matières premières et des réévaluations plus élevées sur les prêts bancaires à l'étranger dans les pays à risques, conformes aux prescriptions de la Commission fédérale des banques. La forte augmentation des rentrées provenant de l'imposition des **personnes physiques** est en partie due au fait que, durant la période de taxation 1987/88, il n'a pas été nécessaire de procéder à la compensation des effets de la progression à froid. En effet, durant les années 1984 et 1985, le renchérissement est resté, avec 6,3 pour cent, au dessous du seuil des sept pour cent nécessaire pour procéder à cette compensation.

232.3 Par rapport à l'année précédente, le **produit** de l'impôt fédéral direct **a régressé** de 576 millions ou de neuf pour cent. Cette évolution est parfaitement typique de la deuxième année d'encaissement d'une période de taxation car les paiements des arriérés des années précédentes sont régulièrement moins élevés durant la deuxième année d'encaissement que durant la première. Ce recul supérieur à la moyenne s'explique par des paiements anticipés évalués trop bas.

232.4 En 1988, les **paiements anticipés** de la deuxième année fiscale ont été estimés à un milliard. Ce montant extrêmement élevé au regard des périodes de taxation précédentes a été comptabilisé, comme à l'ordinaire, sur un compte de dépôt et non sur le compte financier pour être crédité sur celui-ci en 1989. D'après les chiffres dont nous disposons actuellement, les paiements anticipés ont fait l'objet d'une évaluation trop basse. Ceux-ci pourraient bien s'élever en réalité à 1 200 millions. Le volume des paiements anticipés est sujet à de fortes variations d'une année à l'autre. Le contribuable est prêt à payer d'avance l'impôt fédéral direct de la deuxième année d'encaissement si la situation économique générale et ses liquidités sont bonnes et s'il juge que l'intérêt qui lui est bonifié est avantageux par rapport au niveau général des taux d'intérêt au moment où la première tranche arrive à échéance (au mois de mars des années paires). Ces facteurs conjugués ont conduit en 1988 les personnes physiques et les personnes morales à faire très largement usage de leur droit à procéder à des paiements anticipés. Pour les personnes morales, la possibilité de défalquer du revenu imposable les impôts payés d'avance durant la période de taxation précédente a vraisemblablement constitué un attrait supplémentaire.

233 Verrechnungssteuer

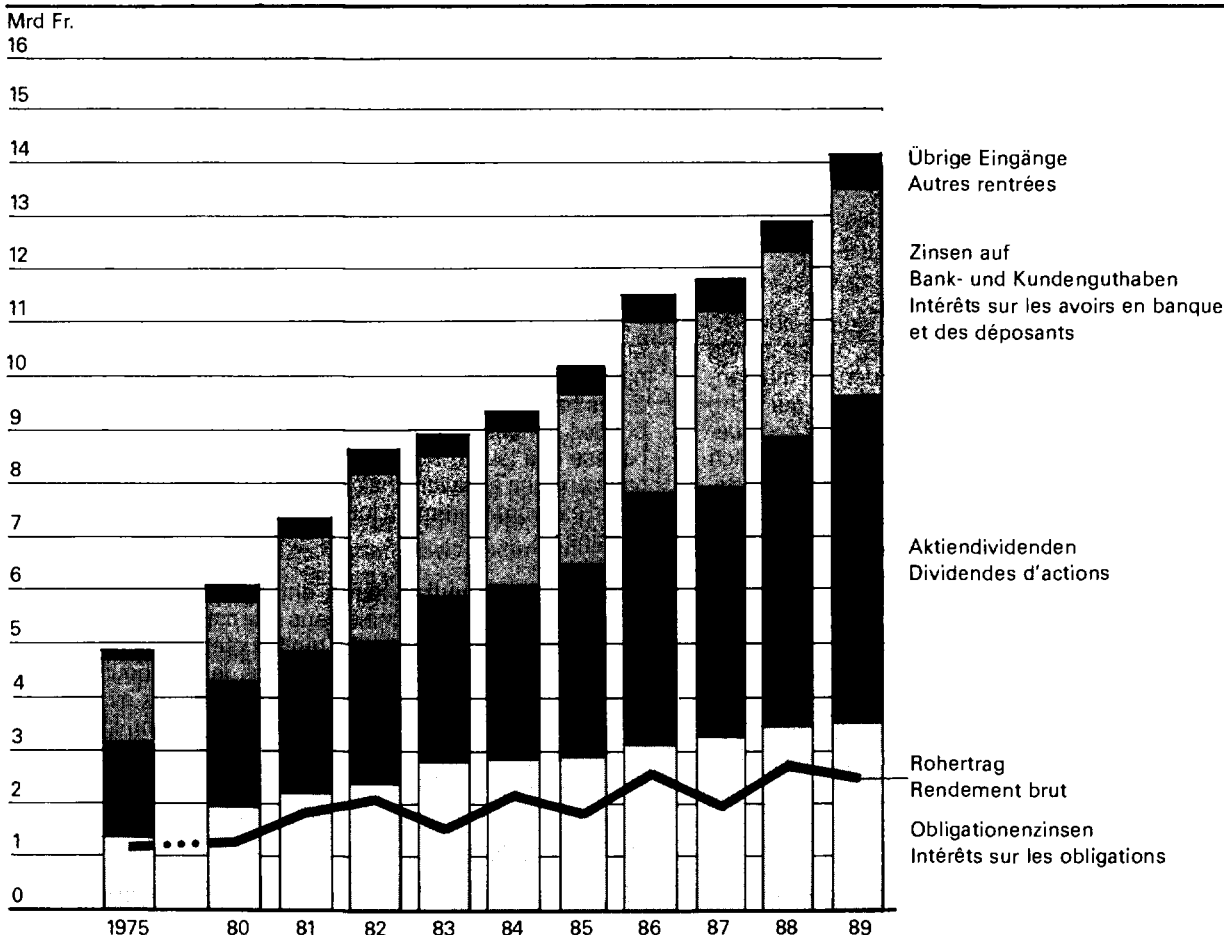
233.1 Der **Rohertrag der Verrechnungssteuer** ist eine Saldogrösse aus Steuereingängen und -rückerstattungen. Mit 2 667 Millionen überschritt er den Voranschlag um 367 Millionen oder 16 Prozent. Gegenüber dem Vorjahr nahm der Rohertrag um 91 Millionen oder 3,3 Prozent ab. Diese in ungeraden Jahren typische Stagnation der Einnahmen aus der Verrechnungssteuer ist eine Folge des Rückerstattungsmechanismus. Zu Beginn einer neuen Veranlagungsperiode rechnen die Kantone mit zweijähriger Steuerperiode jeweils auch die Verrechnungssteueransprüche der beiden Vorjahre endgültig ab, was in ungeraden Jahren einen starken Anstieg der Rückerstattungen an natürliche Personen zur Folge hat.

233 Impôt anticipé

233.1 Le **rendement brut de l'impôt anticipé** équivaut à la différence entre les rentrées fiscales et les remboursements. Il se chiffre à 2 667 millions, dépassant ainsi le montant budgété de 367 millions, soit de 16 pour cent. Par rapport à l'année précédente, le rendement brut de l'impôt anticipé a diminué de 91 millions ou de 3,3 pour cent. Cette stagnation des recettes observée régulièrement les années impaires s'explique par notre système de remboursement. En outre, les cantons qui pratiquent la taxation bisannuelle dressent au début de la nouvelle période de taxation le décompte définitif des demandes de remboursement des deux années précédentes, ce qui se traduit par une forte hausse des remboursements aux personnes physiques durant les années impaires.

Grafik / Graphique 18

Verrechnungssteuer: Eingänge und Rohertrag Impôt anticipé: Rentrées et rendement brut



Die grosse Schwankungsbreite der Verrechnungssteuer ist jedoch nicht allein dem Rückerstattungsverfahren zuzuschreiben. Die Eingänge bestimmen sich aus den Bewegungen des Zinsniveaus, der Bestandesentwicklung bei Obligationen und Bankkundenguthaben sowie den Dividendenausüttungen - alles Grössen, die empfindlich auf Änderungen des Wirtschaftsgeschehens reagieren und in ihrem Verlauf sehr schwer vorhersehbar sind. So führte der im Ausmass unerwartete Anstieg des Zinsniveaus zu erheblichen Mehreingängen, die in den kommenden Jahren einen starken Anstieg der Rückerstattungsansprüche zur Folge haben werden. Die Tabelle 30 illustriert die erheblichen Schwankun-

Les fortes variations de l'impôt anticipé ne dépendent cependant pas uniquement du système de remboursement. Les rentrées varient aussi en fonction des fluctuations des taux d'intérêt, des mouvements du portefeuille des obligations et des avoirs des banques et des déposants ainsi que des distributions de dividendes, facteurs qui sont tous très sensibles à des modifications du climat économique et qui, par conséquent, sont très imprévisibles. La hausse des taux d'intérêt a, par exemple, par son ampleur inattendue, conduit à des augmentations considérables de recettes qui se traduiront ces prochaines années par un fort accroissement des demandes de remboursement. Le tableau 30 récapitule les va-

gen von Eingängen und Rückerstattungen und deren Einfluss auf den Rohertrag der Verrechnungssteuer.

riations importantes des rentrées et des remboursements et leur influence sur le produit brut de l'impôt anticipé.

Tabelle / Tableau 30

Zu- bzw. Abnahme gegenüber Vorjahr
Augmentation ou diminution par rapport à l'année précédente

Jahr Année	Eingänge Rentrées	Rückerstattungen Remboursements	Mehr- (+) oder Minderertrag (-) Différence (+/-)	Total Ertrag Rendement total
Millionen Fr. (gerundet) millions de fr. (montants arrondis)				
1980	+90	-220	+310	1 250
1981	+1 230	+730	+500	1 750
1982	+1 240	+840	+400	2 150
1983	+390	+1 070	-680	1 470
1984	+430	-130	+560	2 030
1985	+880	+1 090	-210	1 820
1986	+1 320	+600	+720	2 540
1987	+250	+830	-580	1 960
1988	+1 070	+270	+800	2 760
1989	+1 210	+1 300	-90	2 670

233.2 Die Verrechnungssteuereingänge übertrafen mit 14,1 Milliarden den budgetierten Wert um gut 900 Millionen oder 6,9 Prozent. Diese beträchtliche Abweichung ist zum grössten Teil auf die nicht vorhersehbaren, massiven Zinssatzerhöhungen für Festgelder sowie auf deren Bestandeszunahme zurückzuführen. Hinzu kommt, dass der erfreulich gute Gang der Wirtschaft bedeutend höhere Dividendenausüttungen erlaubte als bei der Erstellung des Voranschlags angenommen werden konnte.

Gegenüber dem Vorjahr nahmen die Eingänge um über 1,2 Milliarden oder 9,4 Prozent zu. Ein solch dynamisches Wachstum der Eingänge ist typisch für Perioden mit markanten Zinssatzsteigerungen. So war auch zu Beginn der achtziger Jahre, in einer Periode, in der ebenfalls eine Zinshausse die Geld- und Kapitalmärkte prägte, ein ausserordentlich starker Zuwachs der Verrechnungssteuereingänge zu verzeichnen.

233.3 In etwas geringerem Mass als die Eingänge übertrafen auch die **Rückerstattungen** den budgetierten Betrag. Während die Rückerstattungen an die Kantone im Budgetrahmen lagen, übertrafen die Rückerstattungen an direkte Antragsteller - vor allem juristische Personen -, insbesondere wegen der stark gestiegenen Eingänge aus Festgeldern und Aktiendividenden, den Voranschlag um 730 Millionen.

234 Stempelabgaben

234.1 Mit 2 379 Millionen wurde der budgetierte Wert um 129 Millionen oder 5,7 Prozent übertroffen. Nach der sehr dynamischen Entwicklung in der ersten Hälfte der achtziger Jahre hat sich das Wachstum der Stempelabgaben seit 1987 deutlich verflacht. 1989 resultierte zwar gegenüber dem Vorjahr ein beachtliches Wachstum von 283 Millionen oder 13,5 Prozent. Im Vergleich zum Ergebnis von 1987 beträgt die durchschnittliche Zunahme jedoch nur 2,4 Prozent pro Jahr.

Der Ertrag 1989 ist gekennzeichnet durch eine Sonderentwicklung bei den Emissionen. Umstrukturierungen bei verschiedenen grossen Unternehmen (Holdingbildungen) führten zu unerwarteten Mehreinnahmen bei der Emissionsabgabe. Der "Mini-Crash" vom 16. Oktober 1989 mit einem Rückgang des Swiss-Indexes um 114 Punkte oder nahezu zehn Prozent wird sich hingegen wegen der quartalsweisen

233.2 Les rentrées de l'impôt anticipé atteignent 14,1 milliards et dépassent les prévisions budgétaires de plus de 900 millions (6,9 %). Cet écart s'explique en grande partie par les hausses massives des taux d'intérêt sur les dépôts à terme qui ont fortement augmenté. S'ajoute à ce facteur le fait que la conjoncture économique favorable a permis de distribuer des dividendes plus élevés que ceux qui avaient été admis pour l'établissement du budget.

Par rapport à l'exercice précédent, les rentrées ont augmenté de plus de 1,2 milliards (9,4 %). Une croissance aussi dynamique des rentrées caractérise en fait les périodes de fortes hausses des taux d'intérêt. Nous avons connu au début des années quatre-vingts, marquées elles aussi par une hausse des taux d'intérêt sur les marchés de l'argent et des capitaux, une situation analogue ayant entraîné une augmentation extraordinairement forte des recettes au titre de l'impôt anticipé.

233.3 Les remboursements ont également dépassé les prévisions budgétaires, mais dans une mesure plus modeste que les rentrées. Alors que les remboursements aux cantons correspondent aux montants budgétés, les remboursements aux requérants directs - les personnes morales avant tout - ont dépassé le budget de 730 millions, en raison surtout de la forte augmentation des recettes provenant des dépôts à terme et des dividendes.

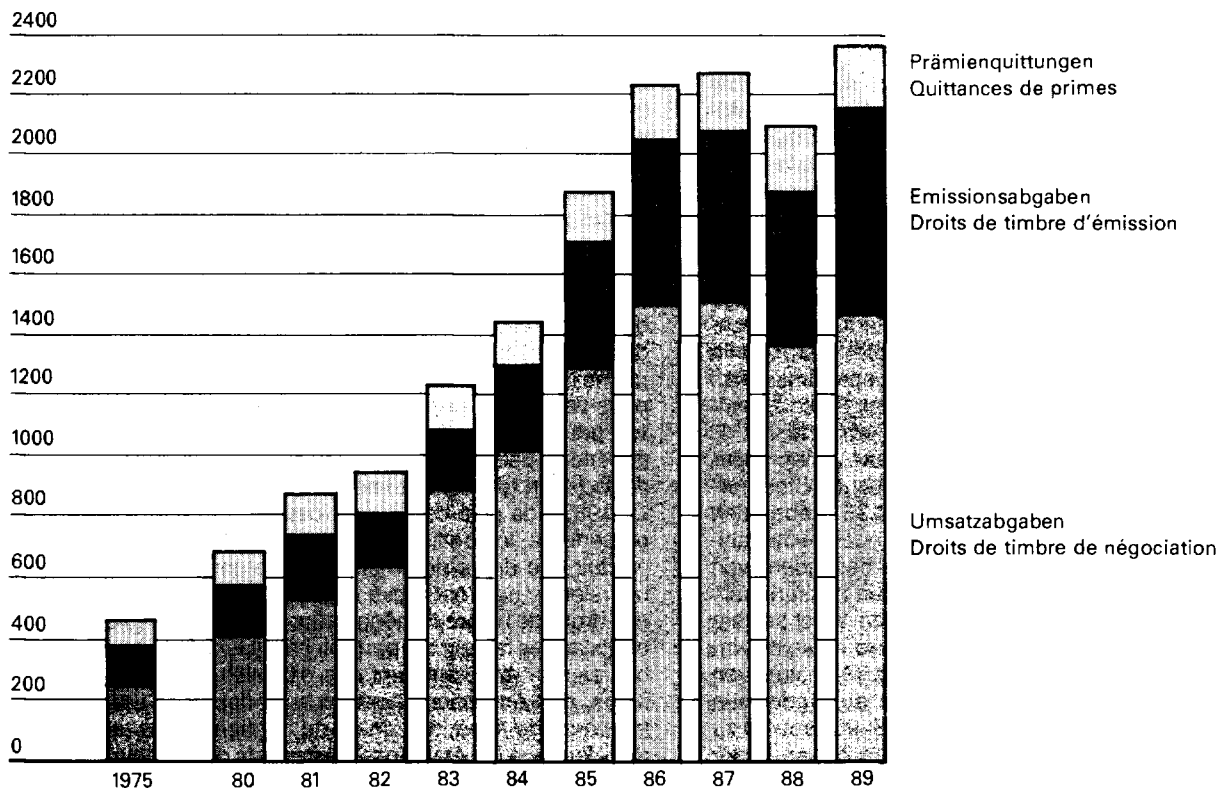
234 Droits de timbre

234.1 Le produit des droits de timbre, 2 379 millions au total, dépasse les prévisions budgétaires de 129 millions (ou 5,7 %). Alors que durant la première moitié des années quatre-vingts, le produit des droits de timbre a très fortement augmenté, sa croissance s'est considérablement ralentie à partir de 1987. Il est vrai qu'en 1989 le produit des droits de timbre a enregistré une progression de 283 millions ou de 13,5 pour cent par rapport à l'année précédente mais, par rapport aux résultats de 1987, l'augmentation moyenne annuelle n'est que de 2,4 pour cent.

Le produit des droits de timbre d'émission a enregistré en 1989 une forte augmentation. Les restructurations qui ont eu lieu au sein de diverses grandes entreprises (création de sociétés holding) ont entraîné une augmentation inattendue des recettes provenant des droits de timbre d'émission. Le mini crash du 16 octobre 1989 s'est manifesté par une recul du swiss index de 114 points (presque 10 %). Les recettes pro-

Stempelabgaben Droits de timbre

Mio Fr.



Ablieferung des Umsatzstempels erst in der Rechnung des Jahres 1990 auswirken. Die Börsenaktivität schwächte sich bis zum Jahresende 1989 deutlich ab.

234.2 Der bereits erwähnte Sonderfaktor bei den Emissionen sowie die anhaltend gute Wirtschaftslage führten bei den **Emissionsabgaben** zu einer Überschreitung des Budgets um 172 Millionen oder 33 Prozent. Mit dem Ertrag von **692 Millionen** wurde gegenüber dem Vorjahr ein Wachstum von

venant des droits de timbre de négociation étant établies trimestriellement, le recul d'octobre 1989 n'affectera pas les résultats du présent compte d'Etat mais ceux du compte 1990. L'activité boursière a fortement fléchi jusqu'à fin 1989.

234.2 Les **droits de timbre d'émission** ont dépassé les prévisions budgétaires de 172 millions ou de 33 pour cent, à cause notamment de la forte activité qui a caractérisé le secteur des émissions et de la situation économique favorable dont nous continuons de bénéficier. Totalisant **692 millions**,

Tabelle / Tableau 31

	1980	1985	1988	1989	Differenz zu Différence par rapport au R 1988 C	
	Millionen Franken - millions de francs				%	
Gesamtertrag	696	1 874	2 096	2 379	+13,5	Produit total
— Emissionsabgaben	175	418	496	693	+39,7	— Droits d'émission
— Umsatzabgabe	409	1 284	1 393	1 463	+5,0	— Droits de timbre de négociation
• Inländische Wertpapiere	78	176	266	311	+16,9	• Titres suisses
• Ausländische Wertpapiere (Dollarkurs) ¹	331	1 108	1 127	1 152	+2,2	• Titres étrangers (cours du dollar) ¹
	(1,65)	(2,55)	(1,44)	(1,61)		
— Prämienquittungsstempel	112	172	207	223	+7,7	— Timbre de quittance de primes

¹ Durchschnitt Oktober des Vorjahres bis September des Rechnungsjahres

¹ Moyenne du mois d'octobre de l'année précédente au mois de septembre de l'exercice

fast 40 Prozent erzielt. Diese Entwicklung verdeutlicht einmal mehr die Schwierigkeiten bei der Budgetierung der Stempelabgaben. Angesichts der anziehenden Zinsen und der damit verbundenen Verteuerung der Beschaffung von Fremdkapital hat die Ausgabe von Beteiligungsrechten (Securitization) deutlich an Attraktivität gewonnen.

234.3 Der Umsatzstempel verfehlte den budgetierten Ertrag bloss um 37 Millionen oder 2,5 Prozent. Gegenüber dem Vorjahr konnte der Ertrag um fünf Prozent auf **1 463 Millionen** gesteigert werden. Davon entfallen 311 Millionen oder 21 Prozent auf die Belastung inländischer Wertpapiere sowie 1 152 Millionen oder 79 Prozent auf die Besteuerung ausländischer Wertpapiere. Die leichte Stärkung des US-Dollars gegenüber dem Schweizerfranken (von SFr 1,54 pro Dollar im Oktober 1988 auf SFr 1,69 pro Dollar im September 1989) trug tendenziell zu einer Erhöhung der Stempelsteuererträge in Schweizerfranken bei. Der Umsatzstempelertrag vermochte mit der Entwicklung an den Wertpapierbörsen nicht Schritt zu halten. So stieg beispielsweise der Wertpapierumsatz an der Zürcher Börse in der für die Ablieferung des Umsatzstempels relevanten Periode (4. Quartal 1988 bis und mit 3. Quartal 1989) gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode um über 14 Prozent, die Elastizität zwischen Steuerertrag und Börsenumsatz betrug somit bloss 0,35. Neben den Börsenumsätzen ist der Ertrag der Umsatzabgabe von zahlreichen anderen Faktoren abhängig: so insbesondere von den Emissionen von Anleihen und Notes, den ausserbörslichen Abschlüssen der Effektenhändler, vom Wechselkurs und vom Zinssatz. Während die Emissionen von Anleihen inländischer Schuldner noch ein bescheidenes Wachstum von fünf Prozent verzeichneten, war bei den ausländischen Schuldnern ein markanter Rückgang um über 25 Prozent zu verzeichnen, der zum Teil auf die steigenden Zinsen in der Schweiz zurückzuführen sein dürfte.

234.4 Die Einnahmen aus dem Prämienquittungsstempel stiegen gegenüber dem Vorjahr um acht Prozent auf 224 Millionen und blieben damit nur um sechs Millionen hinter dem Budget zurück.

234.5 Das Bundesgesetz über die Stempelabgaben wird gegenwärtig revidiert. Nach dem Vorschlag des Bundesrates sollen jene Geschäfte steuerlich entlastet werden, die besonders abwanderungsgefährdet sind. Damit könnte die internationale Wettbewerbsfähigkeit des Finanzplatzes Schweiz verbessert werden. Die Revisionsvorlage befindet sich zur Zeit in der parlamentarischen Beratung. Als umstritten erweist sich dabei insbesondere die vom Bundesrat zur Kompensation der Einnahmehausfälle vorgeschlagene Belastung der Treuhandanlagen und Lebensversicherungsprämien.

235 Warenumsatzsteuer

Mit 8,3 Prozent liegt die Wachstumsrate der Einnahmen aus der Warenumsatzsteuer deutlich über dem Durchschnitt der letzten Jahre. Das Ergebnis von **9 226 Millionen** übertraf das Budget um rund 280 Millionen oder 3,1 Prozent. Die prozentuale Abweichung bewegt sich damit in der Grössenordnung der Vorjahre.

Seit der letzten Satzerhöhung (wirksam ab 1983) verzeichnete die Warenumsatzsteuer mit Ausnahme des Jahres 1985 jeweils ein höheres Wachstum als das Bruttoinlandprodukt. Da die Ablieferungen der Steuerpflichtigen jeweils ein Quartal später erfolgen, werden die BIP-Zahlen des vierten Quartals des Vorjahres sowie die drei ersten Quartale des Rechnungs-

le produit des droits de timbre d'émission a progressé de presque 40 pour cent par rapport à l'année précédente. Cette évolution illustre une fois de plus combien il est difficile de budgeter le montant des droits de timbre. L'émission de droits de participation (securitization) est devenue beaucoup plus attrayante compte tenu de la hausse des taux d'intérêt intervenue et donc du fait que se procurer des capitaux étrangers coûte plus cher.

234.3 Le produit des droits de timbre de négociation a été de 37 millions seulement (2,5 %) inférieur au montant budgété. Par rapport à l'année précédente, il a augmenté de cinq pour cent pour atteindre **1 463 millions**. De ce total, 311 millions, ou 21 pour cent, proviennent des droits perçus sur les titres suisses et 1 152 millions, ou 79 pour cent, des droits perçus sur les titres étrangers. Le léger affermissement du dollar par rapport au franc suisse (1,54 fr.s. pour un dollar en octobre 1988 contre 1,69 fr.s. pour un dollar en septembre 1989) a d'une manière générale entraîné une hausse du produit des droits de timbre en francs suisses. Le produit des droits de timbre de négociation ne devrait pas évoluer au même rythme que le volume des affaires aux bourses de papiers-valeurs. Si le volume des transactions sur les papiers-valeurs effectuées à la bourse de Zurich a augmenté, durant la période déterminante pour le calcul du droit de timbre de négociation (du 4ème trimestre de 1988 au 3ème trimestre de 1989), de plus de 14 pour cent par rapport à la période précédente, le coefficient d'élasticité, soit le rapport entre le produit des droits de timbre et le volume des transactions boursières, ne s'est élevé qu'à 0,35 seulement. Le produit des droits de timbre de négociation dépend d'ailleurs de nombreux autres facteurs, à part celui du volume des transactions boursières, et notamment des émissions d'emprunts et de notes, de transactions hors bourse effectuées par les commerçants de titres, des cours du change et des taux d'intérêt. Alors que les émissions d'emprunts de débiteurs suisses ont enregistré une progression modeste de cinq pour cent, les émissions de débiteurs étrangers ont accusé un net recul, plus de 25 pour cent, qui pourrait en partie s'expliquer par la hausse des taux d'intérêt survenue en Suisse.

234.4 Le produit des droits de timbre de quittance de primes a augmenté de huit pour cent par rapport à l'année précédente pour atteindre 224 millions, s'inscrivant ainsi à six millions seulement au-dessous de la valeur budgétée.

234.5 La loi fédérale sur les droits de timbre est actuellement en révision. Dans le but d'améliorer la compétitivité internationale de la place financière suisse, le projet du Conseil fédéral prévoit des allègements fiscaux pour les opérations qui risquent tout particulièrement d'être transférées à l'étranger. Le projet de révision est actuellement discuté aux Chambres. Le Conseil fédéral se propose d'imposer les placements fiduciaires et les primes d'assurance-vie pour compenser les pertes de recettes mais cette intention est contestée par le Parlement.

235 Impôt sur le chiffre d'affaires

Le taux d'accroissement des recettes de l'impôt sur le chiffre d'affaires a été, avec 8,3 pour cent, sensiblement supérieur à la moyenne des années précédentes. L'ICHA a rapporté **9 226 millions**, dépassant ainsi la valeur budgétée de 280 millions (3,1 %) environ. Cet écart en pour cent s'inscrit ainsi dans une fourchette analogue à celle des années précédentes.

Depuis la dernière hausse du taux (entrée en vigueur dès 1983), l'impôt sur le chiffre d'affaires a augmenté chaque année plus fortement que le produit intérieur brut, à l'exception de l'année 1985. Les contribuables paient l'ICHA avec un trimestre de retard si bien que ce sont les chiffres du quatrième trimestre de l'année précédente ainsi que des trois premiers

jahres als Bezugsgrösse herangezogen. Die im abgelaufenen Jahr erreichte BIP-Elastizität (Verhältnis der Zuwachsrate der WUST-Einnahmen zu derjenigen des BIP) liegt im Durchschnitt der letzten Jahre. Das erfreuliche Einnahmewachstum ist in erster Linie auf die nach wie vor **kräftige Investitionstätigkeit** zurückzuführen, auf deren Besteuerung ungefähr die Hälfte der Einnahmen entfällt. Während die Zunahme beim privaten Konsum leicht unter dem BIP-Wachstum lag und sich der öffentliche Konsum im Rahmen des Wirtschaftswachstums bewegte, waren die Steigerungen bei den Bau- (+10,8%) und Ausrüstungsinvestitionen (+9,6%) stark überdurchschnittlich. Diese Zunahme der Investitionstätigkeit vermag angesichts der hohen Kapazitätsauslastung der schweizerischen Wirtschaft nicht zu erstaunen.

Es ist in den nächsten Jahren infolge der erwarteten Abschwächung des Wirtschaftswachstums damit zu rechnen, dass sich die **BIP-Elastizität bei der Warenumsatzsteuer dem langjährigen Durchschnitt von Eins annähern wird**. In der Baubranche zeichnet sich bereits eine Reduktion des Auftragsbestandes ab. Auch bei den Ausrüstungsinvestitionen muss davon ausgegangen werden, dass das in den letzten Jahren erreichte hohe Niveau der Zuwachsraten nicht mehr gehalten werden kann.

236 Zolleinnahmen

236.1 Die **Einfuhrzölle** stagnierten mit **1 112 Millionen** auf dem Vorjahresniveau und überschritten damit den Budgetwert nur gerade um zwei Millionen. Angesichts der guten Wirtschaftslage im abgelaufenen Jahr mag das Nullwachstum bei den Einfuhrzöllen etwas überraschen. Die Erträge stiegen 1988 bei ähnlichen wirtschaftlichen Rahmenbedingungen noch um 5,6 Prozent. Die Zunahme der realen Importe lag 1989 mit gut sechs Prozent nur wenig unter dem Wachstum des Vorjahres. Es zeigt sich aber je länger je mehr, dass der **Zusammenhang zwischen den realen Importen und den Einnahmen aus den Einfuhrzöllen nur noch sehr locker ist**. Dies ist vor allem eine Folge der diversen Zollabbaurunden in den vergangenen Jahren.

Eine Analyse der Einfuhrzolleinnahmen zeigt deutlich, dass die Zuwachsraten bei den Einfuhren von Maschinen und Apparaten sowie von Fahrzeugen die sehr hohen Werte des Jahres 1988 bei weitem nicht mehr erreicht haben. Die Mehreinnahmen bei diesen Warenkategorien haben 1988 die Mindereinnahmen bei gewissen landwirtschaftlichen Produkten deutlich übertroffen. Im abgelaufenen Jahr waren bei den **Einfuhren von Maschinen und Apparaten sowie von Fahrzeugen** bloss Wachstumsraten von zwei bis drei Prozent zu verzeichnen, so dass die Mindereinnahmen vor allem aus Zuckerimporten und Einfuhren gewisser Textilien nur noch knapp ausgeglichen werden konnten. Die im Rahmen der **GATT-Uruguay-Runde** beschlossenen Zollsenkungen auf tropischen Produkten und Einfuhren aus Spanien dürften Mindereinnahmen im Umfange von fünf bis zehn Millionen verursacht haben.

236.2 Die **Treibstoffzolleinnahmen** stiegen gegenüber dem Vorjahr um rund 130 Millionen oder 4,6 Prozent. Die Einnahmen von **2 943 Millionen** überschritten den Budgetbetrag um rund 110 Millionen. Während die Einnahmen aus dem Grundzoll (1 283 Mio) um 7,7 Prozent zunahmen, verzeichnete der Zolzzuschlag (1 660 Mio) ein Einnahmewachstum von bloss 2,3 Prozent. Der Unterschied bei den Wachstumsraten ist auf die **Differenzierung des Grundzolls zwischen bleifreiem und verbleitem Benzin** zurückzuführen. Weil der bei der Festsetzung der Tarife angenommene

trimestres de l'année comptable qui donnent les valeurs de référence. Le coefficient d'élasticité IChA/PIB (rapport entre le taux d'accroissement des recettes de l'IChA et celui du PIB) de l'année écoulée se situe dans la moyenne des années précédentes. C'est avant tout la **forte poussée des investissements** qui est à l'origine de l'accroissement réjouissant des recettes puisque la moitié de celles-ci lui sont imputables. Alors que l'augmentation de la consommation des ménages privés a été légèrement inférieure à la croissance du PIB et que la consommation des collectivités publiques a évolué à peu près parallèlement à la croissance économique, les investissements dans le secteur de la construction ont augmenté de 10,8 pour cent, et ceux en biens d'équipement de 9,6 pour cent, ce qui représente des taux d'accroissement bien supérieurs à la moyenne. Cette fièvre d'investissements n'a en soi rien d'étonnant car personne n'ignore que l'appareil économique suisse tourne à plein régime.

Il faut s'attendre à un fléchissement de la croissance économique et, par conséquent, admettre **en moyenne à long terme un coefficient d'élasticité IChA/PIB de un point environ**. Dans le secteur de la construction, on assiste déjà à une réduction des commandes. Pour les investissements en biens d'équipement aussi, il faut partir de l'idée qu'il ne sera pas possible, durant les prochaines années, de maintenir le niveau élevé des taux d'accroissement que nous avons connu.

236 Recettes douanières

236.1 Le produit des **droits d'entrée** a stagné, avec **1 112 millions**, au niveau de l'année précédente et ne dépasse ainsi les prévisions budgétaires que de deux millions. Ce résultat équivalant à la croissance zéro peut surprendre compte tenu de la situation économique favorable que nous avons connue en 1989. Pour l'année 1988, caractérisée par une activité économique comparable à celle de 1989, le produit des droits d'entrée avait encore progressé de 5,6 pour cent. En 1989, l'accroissement des importations en valeur réelle atteint un bon six pour cent et n'est que peu inférieur à celui de l'année précédente. Ceci démontre de façon toujours plus probante que le **rapport entre les importations en valeur réelle et les recettes des droits d'entrée n'est pas du tout rigoureux**; c'est avant tout une conséquence logique du démantèlement des tarifs douaniers auquel on a procédé ces dernières années.

Une analyse des recettes douanières montre clairement que les taux d'accroissement des droits d'entrée sur les machines et appareils ainsi que sur les véhicules n'ont de loin pas atteint les valeurs très élevées de l'année 1988. Les recettes supplémentaires provenant de ces catégories de marchandises avaient en 1988 largement dépassé les diminutions de recettes sur certains produits agricoles. S'il est vrai que les **importations de machines et appareils ainsi que de véhicules** ont augmenté l'année dernière de deux à trois pour cent, elles ont en fait tout juste permis de compenser les réductions de recettes provenant pour l'essentiel des importations de sucre et de certains textiles. Les abaissements tarifaires décidés dans le cadre des négociations du **GATT (Uruguay round)** sur les produits tropicaux et les importations en provenance d'Espagne pourraient avoir entraîné des réductions de recettes de cinq à dix millions.

236.2 Les **recettes des droits de douane sur les carburants** ont augmenté d'environ 130 millions (4,6 %) par rapport à l'année précédente pour atteindre **2 943 millions**. Elles dépassent les prévisions budgétaires d'environ 110 millions. Le produit de la taxe de base (1 283 mio) a augmenté de 7,7 pour cent alors que les recettes provenant de la surtaxe (1 660 mio) n'ont progressé que de 2,3 pour cent. Cette évolution différente s'explique par les **droits de base, différenciés en fonction de l'essence sans plomb et avec plomb**. Lors de la fixation des tarifs, nous avons admis que la part

Zolleinnahmen Recettes douanières

Mio Fr.

4000

3500

3000

2500

2000

1500

1000

500

0

1975

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

Übrige Zolleinnahmen
Autres recettes douanières

Zollzuschlag auf Treibstoffen
Droits supplémentaires sur les
carburants

Zölle auf Treibstoffen
Droits sur les carburants

Einfuhrzölle
Droits d'entrée

Anteil des bleifreien Benzins von 50 Prozent im abgelaufenen Jahr noch nicht erreicht wurde (Ende 1989: 45,3%), resultierten Mehreinnahmen beim Grundzoll von rund 20 Millionen. Die seit Inkrafttreten der Differenzierung saldierten Mehr- und Mindereinnahmen ergaben Ende 1989 einen Einnahmenüberschuss von nicht ganz zehn Millionen. Mit dem steigenden Anteil des bleifreien Benzins werden diese Mehreinnahmen wieder abgebaut.

Das verhältnismässig starke Wachstum bei den Einnahmen aus den Treibstoffzöllen ist in erster Linie auf die nach wie vor **sehr hohe Mobilität** der Bevölkerung zurückzuführen. Dies äussert sich insbesondere auch in der Zunahme der neu in Verkehr gesetzten Personenwagen um annähernd sechs Prozent. Zum hohen Wachstum des Treibstoffverbrauchs dürften aber auch die in der zweiten Jahreshälfte günstigen Witterungsverhältnisse beigetragen haben.

237 Tabaksteuer und Verkehrsabgaben

237.1 Der Ertrag aus der **Tabaksteuer** stieg gegenüber dem Vorjahr um 26 Millionen oder 3,1 Prozent. Der Voranschlag wurde damit um nicht ganz 20 Millionen überschritten, was eine Abweichung von 2,2 Prozent bedeutet. Bei der Budgetierung wurde die ab 1. April 1989 in Kraft getretene Steuersatzerhöhung (Zigaretten 7,7% und Schnitttabak 3,6%) berücksichtigt. Der Voranschlag ging von einem leicht sinkenden Absatz aus. Insbesondere Mehrverkäufe im Touristen-

de l'essence sans plomb s'élèverait à 50 pour cent pour l'année écoulée alors qu'elle s'est en réalité chiffrée à fin 1989 à 45,3 %. Il en est résulté des recettes supplémentaires au titre de la taxe de base de 20 millions environ. Depuis l'entrée en vigueur de la taxe de base différenciée en fonction de l'essence sans et avec plomb, les augmentations et diminutions de recettes se sont soldées à fin 1989 par un excédent de recettes de presque 10 millions. La part de l'essence sans plomb allant en augmentant, ces recettes supplémentaires vont progressivement diminuer.

La croissance relativement forte des recettes des droits de douane sur les carburants s'explique en premier lieu par la **très grande mobilité** de la population, mobilité qui était et qui reste très forte. D'où l'augmentation de presque six pour cent du nombre des voitures particulières nouvellement mises en circulation. Les conditions météorologiques favorables du deuxième semestre de l'année ont certainement contribué à faire fortement progresser la consommation de carburants.

237 Impôt sur le tabac et redevances routières

237.1 Les recettes de l'**impôt sur le tabac** ont augmenté de 26 millions (3,1 %) par rapport à l'année précédente, dépassant ainsi le budget de presque 20 millions, ce qui représente un écart de 2,2 pour cent. Lors de l'établissement du budget, nous avons tenu compte de la hausse du taux d'impôt entrée en vigueur le 1er avril 1989 (cigarettes 7,7 % et tabac à pipe 3,6 %). Le budget tablait sur une légère régression de la consommation. Or, les augmentations des ventes aux tou-

und Grenzverkehr dürften zu einer Stabilisierung des Gesamtkonsums beigetragen haben. Die zur teilweisen Finanzierung der 10. AHV-Revision vom Bundesrat beschlossene weitere Erhöhung der Steuersätze wird sich erst ab Mitte 1990 auswirken.

237.2 Die Einnahmen aus den Verkehrsabgaben nahmen 1989 um 4,7 Prozent zu. Die **Schwerverkehrsabgabe** erzielte rund vier Millionen oder 3,2 Prozent höhere Einnahmen. Damit wurde der Budgetwert um eine Million überschritten.

Die Erträge aus der **Nationalstrassenabgabe** verzeichneten mit einer Zunahme von zehn Millionen oder 5,8 Prozent ein hohes Wachstum. Das Budget wurde mit acht Millionen auch deutlich überschritten. Diese hohe Zunahme entspricht ungefähr dem Zuwachs der Anzahl Personenwagen.

238 Weitere Einnahmen

Die **nichtfiskalischen Einnahmen** (Darlehen, Warengeschäfte, Vermögensertrag und übrige Einnahmen; vgl. S. 118 und S. 122) beliefen sich auf 2 047 Millionen und lagen damit um 13 Millionen oder 0,6 Prozent über dem Voranschlag. Im ganzen gesehen entspricht das Rechnungsergebnis dieser Einnahmengruppe den Budgeterwartungen. Starke Abweichungen wiesen indessen der Einnahmenüberschuss der EVK (- 87 Mio), der Bundesanteil am Reingewinn der Eidgenössischen Alkoholverwaltung (-25 Mio), die Verwaltungseinnahmen (+53 Mio) sowie der Vermögensertrag (+25 Mio) auf. Die Budgetunterschreitung bei der EVK ist sowohl einnahmen- als auch ausgabenseitig bedingt. Namentlich gegenüber dem Voranschlag höhere Rentenzahlungen und geringere Arbeitgeberbeiträge für Verdiensterhöhungen der Betriebe führten zu diesen Mindereinnahmen (vgl. Ziff. 222.3). Umfangreichere Aufwendungen für die Kartoffel- und Obstverwertung sowie tiefere Steuereingänge auf inländischen Branntweinen liessen den Reingewinn der Eidg. Alkoholverwaltung hinter den Budgeterwartungen zurückbleiben. Die Auflösung der Witwen- und Waisenkasse für Professoren der ETH brachte einen Ertrag von 34 Millionen, der bei den Verwaltungseinnahmen eingestellt wurde.

Der Anteil der nichtfiskalischen Einnahmen, der in der zweiten Hälfte der siebziger Jahre zehn Prozent der Gesamteinnahmen erbracht hatte, betrug 1989 noch 7,2 Prozent und lag damit leicht über dem Vorjahr (6,9%). Die nichtfiskalischen Einnahmen lagen um 123 Millionen oder 6,4 Prozent über dem Vorjahresergebnis. Dieser Zuwachs erklärt sich vor allem aus den Einnahmen der EVK (+ 55 Mio), dem Kapitalertrag (+ 40 Mio) sowie dem nicht vorgesehenen Mehrertrag aus der Auflösung der Witwen- und Waisenkasse.

Der **Vermögensertrag** überschritt das Vorjahresergebnis um 40 Millionen. Diese Zunahme ergab sich namentlich aus dem höheren Kapitalertrag (+15 Mio) und aus den höheren Darlehenszinsen der SBB (+24 Mio) infolge des erhöhten Darlehensbedarfs. Die über dem Budget liegenden Einnahmen aus **Darlehen und Warengeschäften** (+9 Mio) lassen sich auf die nicht veranschlagte Rückzahlung eines kurzfristigen Überbrückungskredites an Jugoslawien in der Höhe von 18 Millionen zurückführen.

ristes et aux frontières ont vraisemblablement contribué à stabiliser la consommation totale. La nouvelle hausse des taux d'impôt décidée par le Conseil fédéral en vue de financer partiellement la 10ème révision de l'AVS n'entraînera des effets qu'à partir de la seconde moitié de l'année 1990.

237.2 Le produit des redevances routières a augmenté de 4,7 pour cent en 1989. La **taxe sur les poids lourds** a rapporté environ 4 millions de plus que l'année précédente (3,2 %), dépassant ainsi les prévisions budgétaires de un million.

Le produit de la **redevance pour l'utilisation des routes nationales** a fortement progressé (+ 10 millions ou 5,8 %), dépassant ainsi les prévisions budgétaires de 8 millions, ce qui représente un montant élevé et correspond à peu près à l'augmentation du nombre des voitures particulières.

238 Autres recettes

Les **recettes non fiscales** (prêts, ventes de marchandises, produit de la fortune et autres recettes; cf p. 118 et p. 122) ont atteint 2 047 millions, soit un montant de 13 millions (0,6 %) supérieur à celui budgété. Si, dans l'ensemble, le résultat de ce groupe de recettes correspond aux prévisions budgétaires, certaines positions diffèrent notablement de celles-ci. C'est notamment le cas en ce qui concerne l'excédent de recettes de la Caisse fédérale d'assurance (-87 mio), la part de la Confédération au bénéfice net de la Régie fédérale des alcools (- 25 mio), les recettes administratives (+ 53 mio) et le produit de la fortune (+ 25 mio). S'agissant de la CFA, ce sont aussi bien les recettes que les dépenses qui sont inférieures aux prévisions budgétaires. La diminution de l'excédent de recettes par rapport au budget est imputable aux paiements de rentes plus nombreux et aux cotisations d'employeurs moins élevées que prévues versées par les entreprises en cas de hausses de salaires (cf chiffre 222.3). Le bénéfice net de la Régie fédérale des alcools a diminué par rapport aux prévisions budgétaires en raison de dépenses plus importantes de mise en valeur des pommes de terre et de fruits et par suite de recettes fiscales moindres que prévues sur les eaux de-vie indigènes. La liquidation de la Caisse de veuves et orphelins des professeurs des EPF a engendré un produit de 34 millions qui a été viré dans la rubrique recettes administratives.

La part des recettes non fiscales qui, dans la deuxième moitié des années septante, s'élevait encore à dix pour cent des recettes totales, se monte en 1989 à 7,2 % et s'inscrit ainsi légèrement au-dessus du niveau de l'année précédente (6,9%). Les recettes non fiscales ont dépassé de 123 millions ou 6,4 pour cent le résultat de l'année précédente. Cette progression s'explique notamment par les recettes de la CFA (+55 mio), par le produit des capitaux (+ 40 mio) ainsi que par le produit supplémentaire non prévu provenant de la liquidation de la caisse de veuves et orphelins des professeurs des EPF.

Le **produit de la fortune** dépasse de 40 millions le résultat de l'année précédente. Cette augmentation résulte à la fois de l'accroissement du produit des capitaux (+ 15 mio) et du produit des intérêts sur les prêts accordés aux CFF (+ 24 mio) en raison des prêts supplémentaires que ces derniers ont sollicités. Les recettes de 9 millions supérieures au budget enregistrées au titre des **prêts et marchandises** sont imputables au remboursement non prévu d'un crédit intérimaire à court terme alloué à la Yougoslavie.

24 Volkswirtschaftliche Aspekte des Bundeshaushaltes

241 Die Abhängigkeit des Bundeshaushaltes von der wirtschaftlichen Entwicklung

241.1 Die konjunkturelle Entwicklung beeinflusst massgeblich den Bundeshaushalt. Die **Einnahmen** sind von einer Vielzahl verschiedener Faktoren abhängig. Geringfügige Abweichungen von den getroffenen Wirtschaftsannahmen oder unvorhersehbare Ereignisse, wie beispielsweise ein Kurssturz an den Börsen, können zu namhaften Mehr- oder Mindereinnahmen führen. Die Einkommensentwicklung bei den natürlichen Personen, die Ertragslage und die Kapitalausstattung der Unternehmen sowie die Entwicklung der Zinsen am Geld- und Kapitalmarkt sind entscheidend für den Ertrag der **Einkommenssteuern**. Für die Eingänge der direkten Bundessteuer im Jahre 1989 waren die Einkommen und Erträge der wachstumsstarken Jahre 1985 und 1986 massgebend. In diesen beiden Jahren wuchs das schweizerische Bruttoinlandprodukt nominell um 6,9 respektive 6,8 Prozent. Die aktuelle Entwicklung am Geld- und Kapitalmarkt mit ansteigender Zinstendenz liess den Ertrag der Verrechnungssteuer deutlich höher ausfallen als budgetiert. Verschiedene Holdingbildungen führten zu unerwarteten Mehreinnahmen bei den Stempelabgaben. Die grosse Volatilität der Finanzmärkte wirkte sich entsprechend auf den Ertrag dieser Abgaben aus. Der «Mini-Crash» vom vergangenen Oktober schlägt einnahmenseitig erst im Jahre 1990 zu Buch, da der Umsatzstempel quartalsweise abgeliefert wird. Die Auswirkungen dürften jedoch bescheiden bleiben.

Die Erträge der **Verbrauchssteuern** richten sich nach der Einkommensverwendung in der gleichen Periode. Die Warenumsatzsteuer zum Beispiel profitierte von der nach wie vor robusten Konsumnachfrage im Jahre 1989 und insbesondere von der überdurchschnittlichen Investitionstätigkeit. Die Entwicklung bei den Treibstoffzöllen widerspiegelt die ungebremsten Mobilitätsbedürfnisse. In Zeiten konjunktureller Überhitzung mit weitgehend ausgelasteten Produktionskapazitäten und einkommensgestützter Nachfragesteigerung wachsen die Importe beträchtlich. So nahm die Einfuhr real um 6,4 Prozent zu. Die Einnahmen verharren jedoch auf dem Vorjahresniveau; dies als Folge der verschiedenen Zollabaurunden.

241.2 Die **Ausgaben des Bundes** reagieren insgesamt nicht so rasch wie die Einnahmen auf die Veränderung wirtschaftlicher Eckdaten wie Wachstum, Inflation oder Wechselkurse. Der Teuerung kommt dabei eine besondere Bedeutung zu. Indexgebundene Ausgaben wie zum Beispiel Löhne oder Renten werden mit einer gewissen Verzögerung an die Teuerung angepasst. Subventionen basieren oft auf Verpflichtungen aus früheren Jahren und bei Güterkäufen werden höhere Preise häufig über kleinere Mengen kompensiert. Gewisse Ausgabengruppen reagieren allerdings relativ rasch auf wirtschaftliche Veränderungen. Bei der Verzinsung der kurzfristigen Bundesschulden zum Beispiel wirken sich höhere Zinsen sofort aus. Insgesamt zählt der Bund mittel- und langfristig eindeutig zu den Inflationsverlierern. Er ist deshalb schon alleine aus diesem Grunde an einer auf Preisstabilität ausgerichteten, erfolgreichen Geldpolitik interessiert.

242 Die Konjunktur im Jahre 1989

242.1 Die **Weltkonjunktur** blieb auch 1989 auf dem robusten Wachstumspfad, den sie bereits 1983 eingeschlagen

24 Aspects macroéconomiques des finances fédérales

241 Dépenses des finances publiques à l'égard de l'évolution économique

241.1 Les finances de la Confédération sont largement déterminées par l'évolution de la conjoncture. Les **recettes** dépendent de multiples facteurs. C'est ainsi que de faibles écarts par rapport aux prévisions économiques ou des événements imprévisibles tels qu'une chute des cours aux bourses peuvent se traduire par des recettes supplémentaires ou des moins-values. L'évolution des revenus des personnes physiques, la situation de rendement des entreprises et leur dotation en capital ainsi que l'évolution des taux d'intérêt sur le marché de l'argent et des capitaux jouent un rôle décisif pour le produit des **impôts sur le revenu**. Les rentrées de l'impôt fédéral direct en 1989 ont été calculées sur la base des revenus et bénéfices des années à forte croissance 1985 et 1986, où notre produit intérieur brut s'est accru respectivement de 6,9 et 6,8 pour cent en termes nominaux. Par suite de la tendance à la hausse des taux sur le marché monétaire et des capitaux, le produit de l'impôt anticipé a nettement dépassé les prévisions budgétaires. La création de plusieurs sociétés holding a en outre donné lieu à des recettes supplémentaires inattendues au titre des droits de timbre. La grande volatilité des marchés financiers s'est en effet répercutée sur le rendement de ces droits. Quant au mini-krach boursier d'octobre dernier, il n'influencera les recettes qu'en 1990 puisque les droits de négociation sont encaissés trimestriellement. Il ne devrait toutefois pas avoir d'incidences notables.

Le produit des **impôts de consommation** varie en fonction de l'utilisation des revenus durant la même période. L'impôt sur le chiffre d'affaires a par exemple profité de la demande sans cesse vive de biens de consommation en 1989 et notamment d'un volume d'investissements supérieur à la moyenne. L'évolution des droits d'entrée sur les carburants reflète les besoins de mobilité toujours aussi élevés. En période de surchauffe conjoncturelle où les capacités de production sont mises à forte contribution et où la demande est stimulée par la hausse des revenus, les importations ont enregistré une croissance considérable (+6,4% en valeur réelle). En raison des différents démantèlements des tarifs douaniers, les recettes sont par contre demeurées au niveau de l'année précédente.

241.2 D'une manière générale, les **dépenses de la Confédération** réagissent moins rapidement que les recettes aux variations des indicateurs économiques tels que la croissance, l'inflation ou les cours de change. Le renchérissement revêt à cet égard une importance toute particulière. C'est ainsi que les dépenses indexées telles que les salaires ou les rentes sont adaptées au renchérissement avec un certain retard, les subventions honorent souvent des engagements contractés les années précédentes et une hausse des prix est fréquemment compensée par la livraison de quantités plus réduites. Certains groupes de dépenses réagissent toutefois relativement rapidement aux fluctuations économiques. Une augmentation des taux d'intérêt se répercute par exemple immédiatement sur la rémunération des dettes à court terme de la Confédération. A moyen et long terme, cette dernière compte indubitablement parmi les perdants de l'inflation. Aussi a-t-elle, ne serait-ce que pour cette raison, tout intérêt à suivre une politique monétaire efficace axée sur la stabilité des prix.

242 La conjoncture en 1989

242.1 L'économie mondiale a poursuivi en 1989 l'essor vigoureux qu'elle avait amorcé en 1983. Le produit intérieur

hatte. Im OECD-Raum konnte das nominelle Bruttoinlandprodukt gegenüber dem Vorjahr um 7,9 Prozent gesteigert werden. Bei einer Teuerung von 4,3 Prozent verblieb somit noch ein beachtliches reales Wachstum von 3,6 Prozent. Die Produktionskapazitäten sind weltweit stark beansprucht und die Zukunftsaussichten weiterhin gut, sodass die Nachfrage der Unternehmen nach Ausrüstungsinvestitionen ungebrochen ist. Diese sind in allen Industrieländern seit 1987 trotz der hohen Realzinsen der eigentliche Motor des Aufschwungs. Die Modernisierung der Produktionsanlagen und -verfahren wird durch markant gestiegene Gewinne erleichtert. Angesichts der weiterhin guten Absatz- und Ertragsaussichten wurden vermehrt Erweiterungsinvestitionen getätigt. Das Wachstum des privaten Verbrauchs hingegen schwächte sich leicht ab. Der private Wohnungsbau bekam in verschiedenen Ländern die Folgen der restriktiven Geldpolitik in Form höherer Hypothekarzinsen zu spüren. In Zukunft ist mit einer leichten Wachstumsabschwächung im OECD-Raum zu rechnen. Rezessionen dürften jedoch kaum auftreten. Die Leistungsbilanzungleichgewichte bleiben nach wie vor beträchtlich und bilden, zusammen mit dem hartnäckigen Haushaltsdefizit in den USA, eine gewisse Gefahr für die Weltwirtschaft.

Die Arbeitslosigkeit blieb trotz der ausgezeichneten Konjunkturlage in verschiedenen OECD-Ländern auf hohem Niveau. Bei gleichzeitigem Mangel an qualifiziertem Personal widerspiegelt diese Situation ein strukturelles Problem.

242.2 Die schweizerische Wirtschaft profitierte einmal mehr vom weltweit ausgezeichneten konjunkturellen Umfeld. Unterstützt wurden diese Impulse durch eine deutliche Abschwächung des Schweizerfrankens gegenüber allen wichtigen Währungen. Dies beschleunigte das Exportwachstum zusätzlich, verstärkte aber gleichzeitig den Preisauftrieb. Die Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen übertraf 1989 den Vorjahreswert um 11,8 Prozent.

Schweizerische Wirtschaftsindikatoren

Privater Konsum nominell
Anlageinvestitionen nominell
Bruttoinlandprodukt nominell
Bruttoinlandprodukt real
Erwerbstätige
Industrieproduktion
Konsumentenpreise³
Bereinigte Notenbankgeldmenge³
Realer Wechselkurs, exportgewichtet⁴

Arbeitslosenquote
Rendite eidg. Obligationen⁵
Dollarkurs (SFR/\$)⁵

Veränderung gegenüber Vorjahr
in Prozent
Variations en pour-cent par rapport
à l'année précédente

1988¹ 1989²

+4,5 +5,8
+11,0 +12,5
+5,5 +6,6
+3,0 +3,0
+1,3 +1,3
+7,0 +4,5
+1,9 +3,2
-10,9 -2,0
-2,1 -7,1

Durchschnittswerte pro Jahr in %
Valeurs moyennes par année en %

0,7 0,6
4,0 5,1
1,46 1,64

Consommation privée nominale
Investissements productifs nominaux
Produit intérieur brut nominal
Produit intérieur brut réel
Population active occupée
Production industrielle
Prix à la consommation³
Monnaie de banque centrale ajustée
Cours de change réel, pondéré en fonction
des exportations⁴

Taux de chômage
Rendement des emprunts fédéraux⁵
Cours du dollar (fr.s./\$)³

¹ Vorläufige Berechnungen der Nationalen Buchhaltung (BFS)

² Bericht der Kommissionen für Konjunkturfragen vom 8. Dezember 1989: Die Wirtschaftslage, Rückblick auf die schweizerische Konjunktur im Jahre 1989 und Vorausschau auf 1990

³ SNB, Monatsbericht Januar 1990

⁴ BFK, Wechselkursindex

⁵ SNB, Monatsbericht Januar 1990, nach Kündbarkeit

brut nominal de la zone OCDE s'est accru de 7,9 pour cent par rapport à l'année précédente. Le renchérissement atteignant 4,3 pour cent, la croissance réelle s'établit encore à 3,6 pour cent. Les capacités de production sont fortement sollicitées dans le monde entier et les perspectives d'avenir demeurent bonnes, si bien que la demande d'investissements d'équipement des entreprises est toujours vive. Ceux-ci constituent le véritable moteur de l'expansion dans tous les pays industrialisés depuis 1987 malgré le niveau élevé de l'intérêt en termes réels. Le net accroissement des bénéfices facilite la modernisation des installations et méthodes de production. Les perspectives de vente et de rendement favorables ont permis d'investir davantage dans des agrandissements. La croissance de la consommation privée a par contre ralenti. Dans plusieurs pays, la construction privée de logements a ressenti les effets de la politique monétaire restrictive sous forme d'une hausse des taux hypothécaires. Il faut s'attendre désormais à un fléchissement de l'expansion dans la zone OCDE. Il ne devrait toutefois guère se produire de récession. Les déséquilibres de la balance des opérations courantes demeurent considérables et présentent, concurremment avec le déficit budgétaire persistant des Etats-Unis, un certain danger pour l'économie mondiale.

En dépit de l'excellente conjoncture observée dans divers pays de l'OCDE, le chômage n'a pas faibli. Compte tenu du manque de personnel qualifié, cette situation reflète un problème d'ordre structurel.

242.2 La conjoncture suisse a profité une fois de plus des excellentes conditions économiques internationales. Les impulsions engendrées ont été renforcées par un net affaiblissement du franc suisse par rapport aux principales monnaies. Cela a accéléré la croissance des exportations tout en accentuant la hausse des prix. Les exportations de biens et de services ont dépassé de 11,8 pour cent en 1989 celles de l'année précédente.

Indicateurs économiques suisses

Tabelle / Tableau 32

¹ Calculs provisoires de la Comptabilité nationale (OFS)

² Rapport de la commission pour les questions conjoncturelles du 8 décembre 1989: La situation économique, la conjoncture suisse en 1989 et les perspectives pour 1990

³ BNS, Rapport mensuel de janvier 1990

⁴ OFQC, Indice du cours de change

⁵ BNS, Rapport mensuel de janvier 1990, selon délai de remboursement

Gemessen am umfassendsten Ausdruck für die im Inland erbrachte gesamtwirtschaftliche Leistung - dem **realen Bruttoinlandprodukt** - hielt die schweizerische Wirtschaft den

A en juger d'après l'indicateur le plus fidèle des prestations fournies dans notre pays par l'ensemble de l'économie, à savoir le **produit intérieur brut réel**, l'économie suisse a gar-

Rhythmus des Vorjahres mit einem Wachstum von drei Prozent bei. Damit lag die wirtschaftliche Expansion auch 1989 über dem geschätzten Potentialwachstum. Als Folge davon stieg die Kapazitätsauslastung, ausgehend vom bereits Ende 1988 erreichten sehr hohen Niveau noch weiter an und näherte sich der 90-Prozent-Marke. Dies ist umso erstaunlicher, als die Kapazitäten auch 1989 wieder stark ausgedehnt wurden. Das Wachstum der **Anlageinvestitionen** erreichte nominal mit 12,5 Prozent einen Spitzenwert. Real blieb das Wachstum jedoch mit 5,3 Prozent leicht unter dem Vorjahreswert. Bau- und Ausrüstungsinvestitionen sind ungefähr im gleichen Masse gewachsen. Das Baugewerbe profitierte von der robusten Nachfrage insbesondere beim industriell-gewerblichen Bau und der milden Witterung, die Ausrüstungsinvestitionen von den guten Absatzaussichten, der gesunden Ertragslage der Unternehmen, den bereits erwähnten Kapazitätsengpässen und der Einführung neuer Produktionsverfahren. Der **private Konsum** wuchs noch stärker als im Vorjahr. Angesichts dieser markanten Konsum- und Investitionsnachfrage ist der kräftige Rückgriff auf die Importe nicht erstaunlich.

Die **Beschäftigung** konnte im Rahmen des Vorjahres (um etwas über 1%) ausgeweitet werden, was eine entsprechende Zunahme des Fremdarbeiterbestandes zur Folge hatte. Die zusätzlichen Arbeitskräfte vermochten jedoch die Nachfrage nicht zu decken, sodass der Arbeitsmarkt weiter angespannt blieb. Der Mangel an qualifizierten Arbeitskräften wurde noch ausgeprägter.

Die **Überhitzungserscheinungen** manifestierten sich insbesondere in einer markant zunehmenden **Teuerungsrate**. Steigende Rohstoffpreise zu Beginn des Jahres schlugen zeitlich verzögert auf die Konsumstufe durch. Zudem führte die Überwälzung gestiegener Hypothekarzinsen auf die Mieten zu einem markanten Teuerungsschub gegen Ende des Jahres. Gesamthaft war 1989 ein deutliches Anziehen der Teuerung gegenüber dem Vorjahr festzustellen. Der Konsumentenpreisindex stieg im Jahresdurchschnitt um 3,2 Prozent (1988: 1,9%), von Dezember 1988 bis Dezember 1989 gar um fünf Prozent. Im Gegensatz zum Ausland, das trotz Überhitzungserscheinungen Erfolge an der Teuerungsfrent aufweisen konnte, befindet sich die Schweiz in der schwierigen Situation einer anziehenden Teuerung. Angesichts der drohenden Inflationsgefahren setzte die Nationalbank die restriktive Geldpolitik, auf welche sie in der zweiten Hälfte 1988 eingeschwenkt war, während des ganzen Jahres 1989 fort. Die um Saisoneinflüsse bereinigte Notenbankgeldmenge, welche bereits 1988 eine deutliche Reduktion erfahren hatte, wurde 1989 um weitere zwei Prozent verringert.

In Abstimmung mit Massnahmen anderer Notenbanken erhöhte die Nationalbank in mehreren Schritten den Diskontsatz von vier Prozent im Januar auf sechs Prozent im Oktober 1989 und näherte damit diesen Leitzinssatz dem Niveau auf dem Geldmarkt an. Ende Mai führte sie zudem den flexiblen Lombardsatz ein, der bis Ende Jahr auf nahezu 12 Prozent stieg. Die markante **Erhöhung der Zinsen** im kurzfristigen Bereich führte zu einer inversen Zinsstruktur. Die Kapitalmarktzinsen zogen erst später und in geringerem Ausmass nach, erreichten aber trotzdem Ende 1989 Werte, die letztmals 1981 zu verzeichnen waren. Die Inversion der Zinsstruktur wurde bis Ende Jahr noch ausgeprägter, das Überschneiden der kurzfristigen über die langfristigen Zinssätze überstieg zwei Prozentpunkte.

dé son rythme de croissance de l'année précédente (3%). Ce taux est à nouveau supérieur aux possibilités estimées. Le degré d'utilisation des capacités a de ce fait continué d'augmenter à partir du niveau très élevé déjà atteint à fin 1988 pour approcher la barre des 90 pour cent. Cela est d'autant plus surprenant que les capacités ont également été augmentées fortement en 1989. Les **investissements productifs** ont enregistré une progression record de 12,5 pour cent en termes nominaux. Elle n'est cependant que de 5,3 pour cent en valeur réelle, soit inférieure au taux de 1988. Les investissements d'équipement et de construction ont crû à un rythme presque égal. Le secteur de la construction a bénéficié d'une demande vigoureuse notamment de l'industrie et de l'artisanat ainsi que du temps clément, tandis que les investissements d'équipement ont profité des bonnes perspectives de vente, de la situation de rendement favorable des entreprises, dudit resserrement des capacités et de l'introduction de nouvelles méthodes de production. La **consommation privée** s'est accrue encore plus rapidement que l'année précédente. Vu cette demande étoffée de biens de consommation et d'investissement, il n'est pas étonnant que l'on ait recouru plus largement aux importations.

Grâce à une augmentation du nombre des travailleurs étrangers, l'**emploi** a progressé au rythme de l'année précédente (un peu plus de 1%). La main-d'œuvre supplémentaire n'est toutefois pas parvenue à satisfaire la demande, de sorte que le marché du travail est demeuré tendu. La pénurie de main-d'œuvre qualifiée s'est encore accentuée.

Les **signes de surchauffe** se sont notamment manifestés par une forte augmentation du **taux de renchérissement**. La hausse des prix des matières premières observée au début de l'année s'est répercutée avec un certain retard sur les produits de consommation. Le report sur les loyers du relèvement des taux hypothécaires a par ailleurs accentué le renchérissement vers la fin de l'année. La vie a nettement renchéri l'an dernier au regard de 1988. L'indice des prix à la consommation a progressé de 3,2 pour cent en moyenne annuelle (1,9% l'année précédente), voire de 5 pour cent entre décembre 1988 et décembre 1989. A la différence de l'étranger, qui a combattu efficacement le renchérissement malgré certains phénomènes de surchauffe, la Suisse doit faire face aux difficultés d'une recrudescence de l'inflation. Vu les dangers inflationnistes, la Banque nationale a maintenu durant toute l'année écoulée la politique monétaire restrictive qu'elle avait adoptée au cours du deuxième semestre 1988. Rectifiée des variations saisonnières, la monnaie de banque centrale ajustée, qui avait été sensiblement réduite en 1988 déjà, a subi une nouvelle compression de deux pour cent de son volume en 1989.

En accord avec les mesures d'autres banques d'émission, la Banque nationale a relevé par plusieurs paliers son taux d'escompte de quatre pour cent en janvier à six pour cent en octobre 1989 pour le rapprocher du taux pratiqué sur le marché monétaire. A fin mai, elle a en outre introduit le taux flexible des avances sur nantissement, qui est monté à près de 12 pour cent jusqu'à la fin de l'année. La **hausse prononcée des taux d'intérêt** à court terme a engendré une structure inversée des taux. Les intérêts servis sur le marché des capitaux ont augmenté plus tard et dans une moindre proportion, en atteignant néanmoins des valeurs à fin 1989 qui n'avaient plus été enregistrées depuis 1981. Cette structure inversée s'est encore accentuée jusqu'au seuil de la nouvelle année, où le niveau des intérêts à court terme dépassait de deux unités de pourcentage celui des intérêts à long terme.

243 Auswirkungen des Bundeshaushaltes auf die Wirtschaftsentwicklung

243.1 Bei einem Haushaltsvolumen von nahezu 30 Milliarden beeinflusst der Bund den Gang der Wirtschaft durch sein Ausgabengebaren und seine Einnahmenbeschaffung. Für die wirtschaftliche Entwicklung von Bedeutung sind dabei die Art und Weise, wie er die Steuern erhebt und wie er seine Mittel verwendet.

Die **Investitionsausgaben** des Bundes sind eine wichtige Voraussetzung für die Entwicklungs- und Erneuerungsfähigkeit von Wirtschaft und Gesellschaft. 1989 tätigte der Bund Investitionsausgaben von gesamthaft 3,3 Milliarden. Damit wurde der Vorjahresbetrag, der allerdings durch Sonderanstrengungen bei den Darlehen und Beteiligungen (ERG und ESAF) geprägt worden war, nicht mehr erreicht. Die Darlehen und Beteiligungen sanken gegenüber 1988 um 60 Prozent. Die Eigeninvestitionen und die Investitionsbeiträge hingegen übertrafen die Vorjahreswerte um drei respektive sechs Prozent.

243.2 Die laufenden Käufe von **Gütern und Dienstleistungen** des Bundes in der Höhe von fünf Milliarden stellen eine erhebliche Nachfrage auf den entsprechenden Märkten dar. Mit seiner Einkaufspolitik kann der Bund einen Beitrag zur Stärkung der Wettbewerbs- und Innovationsfähigkeit leisten. Die **Transferausgaben**, welche 1989 18 Milliarden betrugen, beeinflussen das Nachfragevolumen indirekt. Zudem stellen die **Besoldungen**, für welche der Bund 1989 nahezu drei Milliarden ausgab, Kaufkraft dar, welche im Ausmass der Konsumneigung der Empfänger ebenfalls nachfragewirksam wird.

243.3 Als umfassendes Mass für die Bedeutung, welche dem Bund für die Gesamtwirtschaft zukommt, gilt allgemein die **Staatsquote**, welche die Ausgaben des Bundes in Prozent des Bruttoinlandproduktes angibt. Diese Kennziffer sank von 9,9 im Jahre 1988 auf 9,6 im letzten Jahr. Dies ist nicht erstaunlich, da das nominelle BIP mit 6,6 Prozent ein starkes Wachstum aufwies und 1989 ein ungerades und damit ausgabenschwaches Jahr war. Da die Ausgaben im Zweijahresdurchschnitt 1988/89 stärker als das BIP zunahmen, ergibt sich gegenüber 1987 eine Zunahme der Staatsquote von 0,2 Prozentpunkten. Damit liegt sie nahe an der mittelfristig noch als vertretbar erachteten Grenze von zehn Prozent. In Zeiten konjunktureller Überhitzung sollte die Staatsquote jedoch deutlich unter dieser Grenze liegen, damit bei konjunktureller Abschwächung eine Manövriermasse besteht und der Bund im Sinne einer antizyklischen Finanzpolitik mit zusätzlichen Ausgaben die Nachfrage stützen kann.

243.4 Der Bund beeinflusst das Wirtschaftsgeschehen nicht nur über sein Ausgabengebaren, sondern ebenso über die **Einnahmenpolitik** und die **Rechtsnormen**. Die Staatsquote misst somit nur einen Teil der Auswirkungen, welche die Aktivitäten des Bundes auf die Wirtschaft ausüben. Die Ausgestaltung der Steuern zum Beispiel kann die Spar- und Konsumneigung der Bevölkerung beeinflussen.

Die Warenumsatzsteuer, deren Erträge weitgehend parallel zur Wirtschaftsentwicklung verlaufen, wirkt als automatischer Stabilisator. In Zeiten der Hochkonjunktur steigt der Ertrag wegen der Besteuerung der Investitionen meist überproportional, im konjunkturellen Abschwung mit normalerweise deutlich rückläufiger Investitionstätigkeit bleiben die Einnahmen aus der Warenumsatzsteuer hinter der Entwicklung des Bruttoinlandproduktes zurück. Damit wird in Hochkonjunkturphasen tendenziell mehr Kaufkraft abgeschöpft als bei schlechter Konjunkturlage, womit ein erwünschter Nivellierungseffekt erzielt wird. Die direkte Bundessteuer hingegen

243 Incidences des finances fédérales sur l'évolution économique

243.1 Avec un volume budgétaire de près de 30 milliards, la Confédération influence la marche de l'économie par la gestion de ses dépenses et l'obtention de recettes. Or la manière dont elle lève les impôts et utilise ses fonds revêt une importance pour l'évolution économique.

Les **dépenses d'investissement** de la Confédération jouent un grand rôle pour la capacité de développement et de renouvellement de l'économie et de la société. Notre Etat a dépensé 3,3 milliards au total pour des investissements en 1989. La somme engagée à ce titre l'année précédente, qui comportait toutefois un effort particulier pour les prêts et participations (GRE et FASR), n'a ainsi plus été atteinte. Les prêts et participations ont diminué de 60 pour cent par rapport à 1988. Les dépenses pour les investissements propres et les contributions aux investissements ont par contre été supérieures de trois, respectivement de six pour cent à celles de l'année précédente.

243.2 Les cinq milliards consacrés aux achats de **biens et de services** représentent une demande considérable sur les marchés correspondants. Par sa politique des achats, la Confédération peut contribuer à renforcer la compétitivité et la capacité d'innovation de l'économie. Les **transferts**, qui se sont chiffrés à 18 milliards en 1989, influencent indirectement le volume de la demande. Les **traitements**, qui ont coûté près de 3 milliards à la caisse fédérale l'an dernier, constituent par ailleurs un pouvoir d'achat qui influe également sur la demande dans la mesure de la propension à la consommation des bénéficiaires.

243.3 L'incidence des finances fédérales sur l'ensemble de l'économie se mesure d'une manière générale à l'aide de la **quote-part de l'Etat**, qui indique les dépenses de la Confédération en pour-cent du produit intérieur brut. Ce coefficient a baissé de 9,9 pour cent en 1988 à 9,6 pour cent l'an dernier. Cela n'est pas étonnant puisque le PIB nominal a fortement augmenté (6,6%) et que 1989 était une année impaire à faible croissance des dépenses. Comme celles-ci ont progressé plus rapidement que le PIB en moyenne bisannuelle (1988/1989), il en résulte un accroissement de la quote-part de l'Etat de 0,2 unité de pourcentage par rapport à 1987. Elle se situe ainsi près de la limite de dix pour cent jugée encore acceptable à moyen terme. En effet, en période de surchauffe, elle devrait être nettement inférieure à cette valeur, de façon à laisser une marge de manoeuvre en cas de ralentissement conjoncturel et à permettre à la Confédération de soutenir la demande par des dépenses supplémentaires au sens d'une politique financière anticyclique.

243.4 La Confédération influence l'activité économique non seulement par la gestion de ses dépenses, mais également par sa **politique en matière de recettes** et par les **normes légales**. La quote-part de l'Etat ne mesure donc qu'une partie des effets que les activités de la Confédération exercent sur l'économie. C'est ainsi que l'aménagement des impôts est susceptible d'influer sur la propension à l'épargne et à la consommation de la population.

L'impôt sur le chiffre d'affaires, dont le produit évolue presque parallèlement à l'économie, fait office de stabilisateur automatique. En période de haute conjoncture, ses rentrées augmentent généralement plus que proportionnellement en raison de l'imposition des investissements, alors qu'en temps de récession où le volume de ceux-ci enregistrent normalement une nette diminution, les recettes de l'ICHA demeurent en retrait sur l'évolution du produit intérieur brut. Un plus grand pouvoir d'achat tend par conséquent à être épongé durant une phase de haute conjoncture que lorsque la situation économique est défavorable, ce qui conduit à l'effet de nivel-

kann sich wegen ihrer Vergangenheitsbemessung gerade prozyklisch auswirken. Im konjunkturellen Rückgang müssen unter Umständen Steuern bezahlt werden, die sich nach den Einkommen und Erträgen aus Hochkonjunkturjahren bemessen, die drei bis vier Jahre zurückliegen. Dadurch wird die Kaufkraft der Steuerzahler in einem Moment geschmälert, in welchem sie ihre wirtschaftlichen Aktivitäten eigentlich ausdehnen und über entsprechende Finanzmittel verfügen sollten. Mit der vom Bundesrat vorgeschlagenen Beseitigung der *taxe occulte* im Rahmen der Finanzordnung wird der automatische Stabilisator der Warenumsatzsteuer geschwächt. Umso wichtiger ist deshalb die konjunkturgerechte Ausgestaltung der direkten Bundessteuer durch die Einführung der einjährigen Gegenwartsbesteuerung.

243.5 Mit seiner **Schuldenpolitik** übt der Bund zudem einen Einfluss auf die Geld- und Kapitalmärkte aus. Indem er von 1986 bis 1988 Schulden im Gesamtbetrag von vier Milliarden zurückzahlte, führte er den Märkten Liquidität zu. Diese Schuldentrückzahlung kam 1989 zum Stillstand. Die hohen Tresoreriebedürfnisse und die nach 1985 wieder erstmals defizitäre Gesamtrechnung sind deutliche Anzeichen einer sich verschlechternden Finanzlage des Bundes. In der gegenwärtigen überhitzten Konjunkturlage sollte der Bund eigentlich beachtliche Überschüsse in der Finanz- und in der Gesamtrechnung aufweisen, um konjunkturell antizyklisch zu wirken und den Fehlbetrag in der Bilanz abbauen zu können. 1989 erhöhte sich dieser wieder um über 400 Millionen.

lement souhaité. En revanche, par suite de la taxation intervenant a posteriori, l'impôt fédéral direct peut précisément avoir des effets procycliques. Lors d'un ralentissement conjoncturel, il se peut que les contribuables doivent payer des impôts calculés d'après les revenus et les bénéfices réalisés durant une période de haute conjoncture remontant à trois ou quatre ans. Leur pouvoir d'achat diminue ainsi à un moment où ils devraient pouvoir intensifier leurs activités et disposer de ressources correspondantes. L'élimination de la *taxe occulte* que nous proposons dans le cadre du nouveau régime financier affaiblit ce stabilisateur automatique de l'I-ChA. Il importe donc d'autant plus de prévoir un aménagement de l'impôt fédéral direct qui tienne compte de la conjoncture en introduisant le système de l'imposition annuelle.

243.5 Par la **politique** qu'elle pratique **en matière de dette**, la Confédération exerce en outre une influence sur les marchés de l'argent et des capitaux. En remboursant des dettes pour un montant total de quatre milliards entre 1986 et 1988, elle les a approvisionnés en liquidités. Ce mouvement s'est arrêté en 1989. Les besoins élevés de la trésorerie et le premier déficit enregistré au compte général depuis 1985 indiquent clairement que la situation financière de la Confédération va en se détériorant. Dans la période actuelle de surchauffe, elle devrait en fait produire de notables excédents dans son compte financier et son compte général pour exercer un effet anticyclique et réduire le découvert de son bilan. Ce dernier est remonté à plus de 400 millions en 1989.

244 Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben

244 Classification économique des dépenses

Grafik / Graphique 21

Volkswirtschaftliche Gliederung der Bundesausgaben Classification économique des dépenses de la Confédération

Eigenbedarf
Besoins propres
9443 Mio 34,4%

1989: 27 449 Mio

Übertragungen
Transferts
18006 Mio 65,6%

Konsum von
Gütern und Diensten
Consommation de
biens et services
5058 Mio

Besoldungen
Rémunérations
2917 Mio

Passivzinsen
Intérêts passifs
875 Mio

Investitionen
Investissements
593 Mio

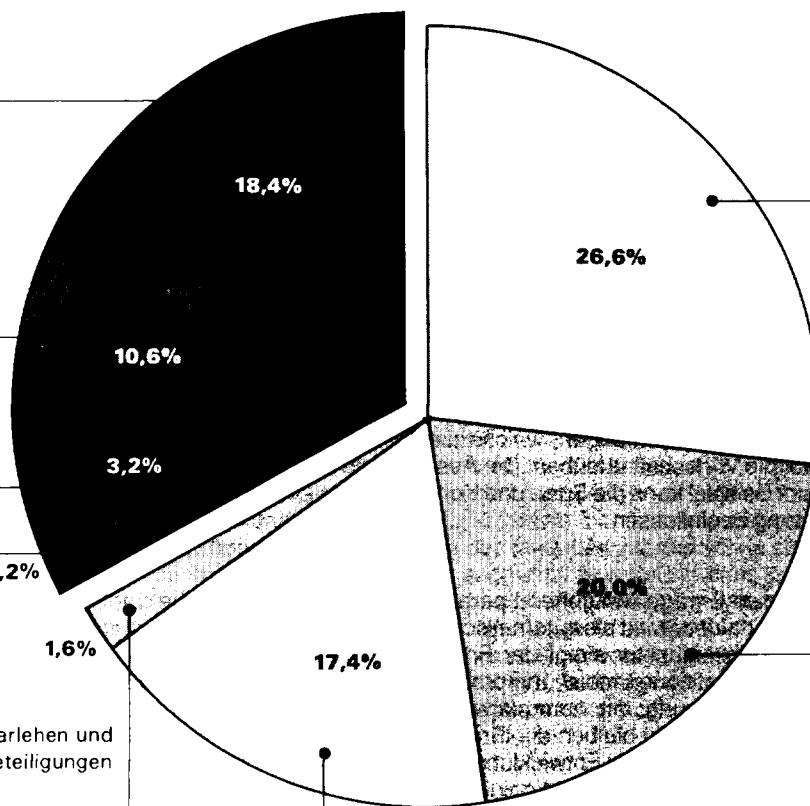
Darlehen und
Beteiligungen

Prêts et
participations
450 Mio

Dritte
Tiers
4774 Mio

Öffentliche Haushalte
Collectivités publiques
7294 Mio

Bundesbetriebe
Entreprises
de la Confédération
5488 Mio



244.1 Die Gliederung der Ausgaben nach volkswirtschaftlichen Kriterien gibt Auskunft darüber, wieviel Mittel der Bund für seinen eigenen Bereich ausgibt, wieviel er an Dritte, an eigene Betriebe und Anstalten oder an nachgeordnete Gebietskörperschaften überträgt. Je nachdem, ob die Ausgaben für Konsum- oder für Investitionszwecke verwendet werden, entfalten sie andere Auswirkungen auf die Wirtschaft.

244.2 Die gesamten **Investitionsausgaben** lagen 1989 um nahezu 14 Prozent unter jenen des Vorjahres. Dabei ist jedoch zu berücksichtigen, dass die Darlehen und Beteiligungen letztes Jahr durch beträchtliche Vorschüsse an die ERG und die Beteiligung der Schweiz an der ESAF verzerrt wurden. Bereinigt um diese zwei Sonderfaktoren resultierte 1989 ein Investitionswachstum von fünf Prozent. Die Investitionsausgaben erreichten einen Anteil von 12 Prozent an den Gesamtausgaben des Bundes.

Die Investitionsausgaben setzen sich aus **Eigeninvestitionen** (593 Mio), **Investitionsbeiträgen** (2 263 Mio) sowie **Darlehen und Beteiligungen** (450 Mio) zusammen. Die Eigeninvestitionen verzeichneten gegenüber dem Vorjahr einen Zuwachs von drei Prozent, die Investitionsbeiträge von gut sechs Prozent. Damit wurde der Anteil der Investitionsbeiträge an den gesamten Investitionsausgaben auf über 68 Prozent erhöht. Mit diesen Beiträgen löst der Bund über den Ausgabenmultiplikator bei den Empfängern ein wesentlich grösseres Investitionsvolumen aus, was bei der gegenwärtigen Wirtschaftsverfassung nicht unbedingt erwünscht ist. Leider hat der Bund kurzfristig nur wenig Steuerungsmöglichkeiten in diesem Bereich. Die Darlehen und Beteiligungen hingegen verringerten sich wegen der bereits erwähnten Sonderfaktoren um 60 Prozent.

244.1 Cette classification renseigne sur les dépenses que la Confédération consacre pour satisfaire ses propres besoins, sur les transferts à des tiers, à ses entreprises et établissements ou à des collectivités subordonnées. Les effets que ces dépenses déploient sur l'économie divergent selon qu'elles sont affectées à des buts de consommation ou d'investissement.

244.2 Les **dépenses** totales d'investissement sont inférieures de près de 14 pour cent à celles de l'année précédente. Il faut cependant savoir que l'an dernier, la réalité concernant les prêts et les participations était quelque peu déformée par les avances considérables accordées à la GRE et la participation de la Suisse à la FASR. Après correction de ces deux facteurs particuliers, la croissance des investissements s'élève encore à cinq pour cent en 1989. La part des investissements dans l'ensemble des dépenses de la Confédération atteint 12 pour cent.

Les dépenses d'investissement comprennent les **investissements propres** (593 mio), les **contributions à des investissements** (2 263 mio) ainsi que les **prêts et les participations** (450 mio). Les investissements propres ont augmenté de trois pour cent par rapport à l'année précédente, les contributions aux investissements d'un peu plus de six pour cent. La part de ces derniers dans l'ensemble des dépenses d'investissement est ainsi montée à plus de 68 pour cent. Avec eux, et grâce au multiplicateur des dépenses, la Confédération crée un volume d'investissements beaucoup plus important chez les destinataires, ce qui n'est pas forcément souhaitable dans les conditions économiques actuelles. L'Etat ne peut hélas guère intervenir comme régulateur à bref délai dans ce domaine. Les prêts et les participations ont par contre diminué de 60 pour cent en raison des facteurs particuliers susmentionnés.

Tabelle / Tableau 33

	Rechnung Compte 1989 Mio Fr.	Anteil am Haushalt Part dans l'ensemble des dépenses %	Veränderungen gegenüber Vorjahr Variations par rapport à l'année précédente Mio Fr. %		
Ausgaben insgesamt	27 449	100,0	+816	+3,1	Dépenses totales
Eigenbereich	9 443	34,4	+744	+8,6	Besoins propres
— Besoldungen und Sozialleistungen	2 917	10,6	+155	+5,6	— Traitements et prestations sociales
— Konsum von Gütern und Diensten	5 058	18,4	+643	+14,6	— Consommation de biens et services
— Passivzinsen	875	3,2	-71	-7,5	— Intérêts débiteurs
— Investitionen	593	2,2	+17	+3,0	— Investissements
Übertragungen	18 006	65,6	+72	+0,4	Transferts
— Übertragungen an Dritte	4 774	17,4	+394	+9,0	— Transferts à des tiers
— Übertragungen an eigene Betriebe und Anstalten	5 488	20,0	+288	+5,5	— Transferts à des entreprises et établissements de la Confédération
— Übertragungen an öffentliche Haushalte	7 294	26,6	+68	+0,9	— Transferts à des collectivités publiques
— Darlehen und Beteiligungen	450	1,6	-678	-60,1	— Prêts et participations

Wichtige Bestandteile der **Eigeninvestitionen** sind die Hochbauten sowie die Ausgaben für EDV und Büromatik. Die **Investitionsbeiträge** in der Höhe von 2 263 Millionen entfielen zu 1 228 Millionen oder mehr als der Hälfte auf den **Strassenbau**. Gegenüber dem Vorjahr ist in diesem Bereich ein überdurchschnittliches Wachstum von acht Prozent zu verzeichnen. An die Investitionen des **öffentlichen Verkehrs** leistete der Bund (ohne Infrastrukturbeitrag an die SBB von 748 Millionen) 191 Millionen. 1988 waren diese Beiträge wegen

Parmi les **investissements propres**, citons avant tout les bâtiments ainsi que les dépenses pour l'informatique et la bureautique. Sur les 2 263 millions de **contributions à des investissements**, 1 228 millions ou plus de la moitié étaient consacrés à la **construction de routes**. La croissance par rapport à l'année précédente (8%) est supérieure à la moyenne enregistrée dans ce domaine. La Confédération a participé à raison de 191 millions aux investissements en faveur des **transports publics** (sans la contribution de 748 mil-

Verzögerungen in der Projektabwicklung mit 75 Millionen sehr bescheiden geblieben. Ein Vergleich mit dem Vorjahr ist deshalb kaum zulässig. Für **Bodenverbesserungen und landwirtschaftliche Hochbauten** gewährte der Bund Beiträge von 127 Millionen, für den **Zivilschutz** 133 Millionen und für **Hoch- und Berufsschulen** 128 Millionen.

244.3 Zur Beurteilung der volkswirtschaftlichen Bedeutung der Investitionspolitik des Bundes kann nicht einfach auf die statistisch ausgewiesenen Zahlen abgestellt werden. Die Aufwendungen für **Bildung, Forschung und Entwicklung** tragen beispielsweise ebenso zur Verbesserung der Wachstumsmöglichkeiten der schweizerischen Wirtschaft bei. Neben den erheblichen Aufwendungen für die bundeseigenen Bildungs- und Forschungsstätten leistete der Bund auch beträchtliche Beiträge unter anderem an die **kantonale Hochschulen** und an **Forschungsstätten**. An den **Schweizerischen Nationalfonds** zum Beispiel zahlte der Bund im Jahre 1989 233 Millionen, was einer Zunahme gegenüber dem Vorjahr von fast sieben Prozent entspricht. Mit diesen Geldern wird für Gesellschaft und Wirtschaft wichtige Grundlagenforschung finanziert.

244.4 Neben den Investitionsausgaben des Bundes sind auch jene von **SBB** und **PTT** von grosser Bedeutung für die Wettbewerbsfähigkeit und das Innovationspotential unserer Wirtschaft. Mit 3 285 Millionen beträgt der Anteil des Bundes an den Gesamtinvestitionen von Bund, SBB und PTT rund 40 Prozent. Die Investitionen der PTT wuchsen gegenüber dem Vorjahr um beachtliche 23 Prozent. Insbesondere die Fernmeldeeinrichtungen wurden erheblich erneuert und ausgebaut. Mit 3 438 Millionen übertrafen die Investitionen der PTT im Jahre 1989 sogar jene des Bundes. Überdurchschnittliche Wachstumsraten weisen auch die SBB aus. Die Realisierung der Bahn 2000 beginnt, sich in der Investitionsrechnung auszuwirken. Die Investitionen, zu zwei Dritteln in die Bahnanlagen, nahmen gegenüber 1988 um 14 Prozent zu.

lions à l'infrastructure des CFF). Ces contributions n'avaient atteint que 75 millions en 1988 en raison de retards survenus dans la réalisation de certains projets. On ne peut donc guère établir une comparaison avec l'année précédente. D'autres contributions ont été accordées pour des **améliorations foncières** et des **constructions agricoles** (127 mio), la **protection civile** (133 mio) ainsi que les **universités et les écoles professionnelles** (128 mio).

244.3 Pour évaluer l'apport économique de la politique pratiquée par la Confédération en matière d'investissements, il ne suffit pas de considérer les dépenses figurant statistiquement sous investissements. En effet, celles qui sont engagées pour la **formation, la recherche et le développement** contribuent par exemple aussi à renforcer le potentiel de croissance de notre économie. En plus des dépenses importantes consacrées aux établissements fédéraux servant à la formation et à la recherche, la Confédération a versé des contributions substantielles notamment aux **universités cantonales** et aux **établissements de recherche**. C'est ainsi qu'elle a payé 233 millions au **Fonds national suisse**, ce qui équivaut à un accroissement de près de sept pour cent par rapport à l'année précédente. Cet argent permet de financer des projets de recherche fondamentale importants pour la société et l'économie.

244.4 Les investissements des **CFF** et des **PTT** jouent également un grand rôle pour la compétitivité et le potentiel d'innovation de notre économie. Avec 3 285 millions, la part de la Confédération s'élève à environ 40 pour cent de l'ensemble des investissements (Confédération, CFF et PTT). Ceux des PTT ont augmenté de pas moins de 23 pour cent au regard de l'année précédente. Une grande partie des équipements de télécommunications a notamment été renouvelée et développée. S'élevant à 3 438 millions, les investissements des PTT ont même dépassé en 1989 ceux de la Confédération. Les CFF accusent eux aussi des taux de croissance supérieurs à la moyenne. La réalisation du projet RAIL 2000 commence à produire ses effets dans le compte d'investissement. Destinés à raison de deux tiers aux installations ferroviaires, les investissements ont progressé de 14 pour cent au regard de 1988.

Tabelle / Tableau 34

	Rechnung Compte 1988	Rechnung Compte 1989	Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variations par rapport à l'année précédente		
	Mio Fr.	Mio Fr.	Mio Fr.	%	
Bund	3 825	3 285	-540	-14,1	Confédération
— Eigeninvestitionen	576	593	+17	+3,0	— Investissements propres
— Investitionsbeiträge ¹	2 121	2 242	+121	+5,7	— Contributions à des investissements ¹
— Darlehen und Beteiligungen	1 128	450	-678	-60,1	— Prêts et participations
SBB (netto)²	1 320	1 509	+189	+14,3	CFF (montants nets)²
davon					dont
— Bahnanlagen	869	1 022	+153	+17,6	— installations ferroviaires
— Rollmaterial	360	414	+54	+15,0	— matériel roulant
PTT	2 796	3 438	+642	+23,0	PTT
davon					dont
— Fernmeldeeinrichtungen	1 935	2 920	+985	50,9	— équipements de télécommunication
— Liegenschaften	392	375	-17	-4,3	— immeubles
Total	7 941	8 233	+292	3,7	Total

¹ Ohne Beiträge an Investitionen der SBB

² Ohne Beiträge Dritter (z.B. des Kantons Zürich für die S-Bahn)

¹ sans les contributions aux investissements des CFF

² Sans les contributions de tiers (p.ex. du canton de Zurich pour le réseau express régional)

244.5 Die Ausgaben im **bundeseigenen Bereich** umfassen die **Besoldungen** für die Verwaltung (2 917 Mio), den **Konsum von Gütern und Diensten** (5 058 Mio, inkl. militärische Investitionen von 2 390 Mio), die Aufwendungen für die **Verzinsung der Schulden** (875 Mio) sowie die **Eigeninvestitionen** (593 Mio). Auf den Eigenbereich entfiel mit 9 443 Millionen etwas mehr als ein Drittel der Gesamtausgaben. Er wuchs gegenüber dem Vorjahr mit 8,6 Prozent deutlich stärker als die Gesamtausgaben, was insbesondere auf den Konsum von Gütern und Diensten zurückzuführen ist. Darin ist die einmalige Entschädigung für Kaiseraugst in der Höhe von 350 Millionen enthalten. Ohne diesen Sonderfaktor weisen die Ausgaben für Güter und Dienste ein Wachstum von 6,6 Prozent auf. Der 1988 weitergeführte Schuldenabbau wirkte sich 1989 auf die zu entrichtenden Passivzinsen aus. Diese sanken gegenüber dem Vorjahr um 7,5 Prozent und beliefen sich noch auf 875 Millionen.

Nahezu konstant blieb der **Transferbereich**. Die Anteile der Kantone an Steuereinnahmen des Bundes, welche in ungeraden Jahren wegen des Veranlagungs- und Abrechnungsverfahrens traditionellerweise Einbussen erleiden, wurden 1989 durch den deutlich unter dem Vorjahr liegenden Ertrag der direkten Bundessteuer zusätzlich gemindert. Zudem blieben die Darlehen und Beteiligungen wegen der bereits erwähnten Sonderfaktoren beträchtlich hinter den Vorjahreswerten zurück. Die **Übertragungen an Dritte** verzeichneten ein kräftiges Wachstum von neun Prozent. Bei den Subventionen ist eine Verdreifachung der Beiträge an Tierhalter von Klein- und Mittelbetrieben (auf 135 Mio) festzustellen. Das Wachstum der **Übertragungen an eigene Betriebe und Anstalten** lag mit 5,5 Prozent über der Zunahme der Gesamtausgaben. Die **Übertragungen an öffentliche Haushalte** wuchsen wegen der erwähnten Abnahme der Kantonsanteile an Bundessteuern nur um 0,9 Prozent.

Der Anteil der Transferausgaben an den Gesamtausgaben sank gegenüber dem Vorjahr von 67,3 Prozent auf 65,6 Prozent. Diese Verschiebung signalisiert nicht etwa eine Trendwende, sondern ist das Abbild der verschiedenen erwähnten Sonderfaktoren.

244.5 Les dépenses pour les **besoins propres de la Confédération** comprennent les **traitements** du personnel administratif (2 917 mio), la **consommation de biens et de services** (5 058 mio, y compris les investissements militaires se chiffrant à 2 390 mio), la **rémunération de la dette** (875 mio) et les **investissements propres** (593 mio). Avec 9 443 millions, les besoins propres représentent un peu plus du tiers de l'ensemble des dépenses. Ils ont crû de 8,6 pour cent par rapport à l'année précédente, taux nettement plus élevé que celui des dépenses totales en raison notamment de la consommation de biens et de services. Il englobe l'indemnité unique de 350 millions versée pour Kaiseraugst. Sans ce facteur particulier, les dépenses consacrées aux biens et services ont augmenté de 6,6 pour cent. La poursuite du remboursement graduel de la dette en 1988 s'est répercutée sur les intérêts débiteurs dus en 1989, qui ont diminué de 7,5 pour cent comparativement à l'année précédente pour s'établir à 875 millions.

Les **transferts** sont demeurés pratiquement stables. Les quotes-parts des cantons aux recettes de la Confédération, qui marquent habituellement un recul les années impaires en raison du mode de taxation et de décompte, se sont encore trouvées amoindries en 1989 du fait que le produit de l'impôt fédéral direct est resté nettement inférieur à celui de 1988. En raison des facteurs particuliers précités, les prêts et les participations n'ont en outre pas atteint, tant s'en faut, les montants des années précédentes. Les **transferts à des tiers** ont augmenté de pas moins de neuf pour cent. Au titre des subventions, les contributions aux détenteurs de bétail des petites et moyennes exploitations ont triplé pour s'inscrire à 135 millions. En ce concerne les **transferts aux propres entreprises et établissements**, ils ont progressé de 5,5 pour cent, taux supérieur à celui des dépenses totales. Enfin, les **transferts à d'autres collectivités publiques** n'ont crû que de 0,9 pour cent en raison de la diminution susmentionnée des quotes-parts cantonales aux recettes de la Confédération.

La part des transferts dans l'ensemble des dépenses a baissé de 67,3 pour cent en 1988 à 65,6 pour cent. Cette évolution reflète les facteurs particuliers susmentionnés et ne signale nullement un revirement de la tendance.

3 Gesamtrechnung

31 Überblick

311 Die lückenlose Übersicht über alle Vorgänge der Haushaltsführung ist eine unentbehrliche Grundlage für die Überprüfung des Finanzgebarens. Über die Finanzrechnung hinaus gehört dazu der Nachweis über die Veränderung und die Zusammensetzung des **Vermögens**. Zu diesem Zweck führt der Bund in Ergänzung der Finanzrechnung eine **Gesamtrechnung**, in welcher Wertverzehr (Aufwand) und Wertzuwachs (Ertrag) periodengerecht abgegrenzt werden. Das Ergebnis der Gesamtrechnung entspricht im Aussagegehalt dem Saldo der privatwirtschaftlichen Erfolgsrechnung beziehungsweise dem Abschluss der laufenden Rechnung des kantonalen Modells. In diesem Zusammenhang verweisen wir auf die **«Allgemeinen Erläuterungen zum Finanzhaushalt des Bundes»**, wo das Rechnungssystem des Bundes näher beschrieben und dem privatwirtschaftlichen Rechnungswesen sowie dem Modell der Konferenz der kantonalen Finanzdirektoren gegenübergestellt wird (vgl. roter Teil, S. 201).

Die Gesamtrechnung baut auf der Finanzrechnung auf. Diese enthält alle aus der Aufgabenerfüllung anfallenden Ausgaben und Einnahmen der Rechnungsperiode. Um vom Finanzierungserfolg zum **vermögensmässigen Ergebnis**, dem Deckungserfolg, zu gelangen, werden in einem ersten Schritt jene Ausgaben und Einnahmen, die reine Vermögensumschichtungen darstellen, neutralisiert:

- die Investitionsausgaben für Immobilien, Darlehen, Beteiligungen und Vorräte durch **Aktivierung** (vgl. Aufwandminderung in der Tabelle S. 71)
- die Immobilienverkäufe, Darlehensrückzahlungen und Einlagen zweckgebundener Einnahmen in Rückstellungen durch **Passivierung** (vgl. Ertragsminderungen in der Tabelle S. 73).

In einem zweiten Schritt wird zusätzlich der in der Finanzrechnung nicht enthaltene **buchmässige Aufwand und Ertrag** erfasst. Ins Gewicht fallen auf der Aufwandseite insbesondere die Abschreibungen und die internen Zuweisungen des Bundes an die Versicherungskasse sowie ertragsseitig die Entnahmen aus jenen Rückstellungen, die aus zweckgebundenen Einnahmen geäufnet worden sind (Entnahmen aus sogenannten Spezialfinanzierungen).

312 Die **Gesamtrechnung** des Bundes weist für das abgelaufene Jahr bei einem Aufwand von 28 562 Millionen und einem Ertrag von 28 140 Millionen einen **Reinaufwand von 422 Millionen** auf (1988: Reinertrag 439 Mio). Als Folge dieses Aufwandüberschusses erhöhte sich der Fehlbetrag der Bilanz Ende 1989 auf 17 143 Millionen (1988: 16 721 Mio). Über die Zusammensetzung der Gesamtrechnung orientiert die folgende Übersicht:

3 Compte général

31 Aperçu général

311 L'examen de la gestion des finances suppose que nous ayons une vue d'ensemble parfaite de toutes les opérations qui s'y rapportent. D'où la nécessité de disposer d'informations, que le compte financier ne donne pas, sur les variations de la **fortune** et les éléments dont elle se compose. C'est pourquoi la Confédération complète son compte financier par un **compte général** où sont inscrites, pour chaque exercice, les diminutions (charges) et les augmentations (revenus) de la fortune. Le résultat du compte général correspond, en substance, au solde du compte de pertes et profits en usage dans l'économie privée ou au résultat du compte de fonctionnement adopté par le modèle comptable des cantons. A ce propos, nous vous renvoyons aux **«Explications générales concernant les finances de la Confédération»**, lesquelles définissent en détail le système comptable de la Confédération en le comparant à celui de l'économie privée et au modèle de la Conférence des directeurs cantonaux des finances (cf partie rouge, p. 201).

Le compte général repose sur le compte financier, lequel englobe toutes les dépenses et recettes de la période comptable qui découlent de l'exécution des tâches confiées à l'Etat. Le passage d'un résultat financier à un **résultat patrimonial** (qui indique l'état de la fortune), ou le degré de couverture, implique, dans un premier temps, de neutraliser les dépenses et recettes qui ne représentent que de simples transferts d'actifs :

- **en capitalisant** les dépenses d'investissement pour les immeubles, prêts, participations et stocks (cf diminution des charges dans le tableau de la page 71)
- en inscrivant au passif les ventes d'immeubles, les remboursements de prêts et les versements de recettes affectées dans les provisions (cf diminution des revenus dans le tableau de la page 73).

Ensuite, il s'agit d'inscrire les **charges et revenus comptables** qui ne figurent pas dans le compte financier. Les charges comprennent notamment les amortissements et les versements internes de la Confédération à la Caisse fédérale d'assurance alors que les revenus se composent des prélèvements sur les provisions alimentées par les recettes affectées (prélèvements au titre de financements dits spéciaux).

312 Pour l'année écoulée, le **compte général** de la Confédération totalise des charges d'un montant de 28 562 millions et des revenus de 28 140 millions et se solde par un **déficit de 422 millions** (1988 : boni de 439 mio). Cet excédent des charges a par voie de conséquence augmenté le découvert du bilan qui s'inscrit, à fin 1989, à 17 143 millions (1988: 16 721 mio). Le tableau ci-après montre comment se compose le compte général.

Tabelle / Tableau 35

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
Millionen Franken - millions de francs						
Aufwand	27 157	28 344	28 562	+218	+1 405	Charges
Finanzrechnung	26 633	27 555	27 449	-106	+816	Compte financier
Vermögensveränderung ¹	+524	+789	+1 113	+324	+589	Variations de la fortune ¹
Ertrag	27 596	28 002	28 140	+138	+544	Revenus
Finanzrechnung	27 881	28 031	28 334	+303	+453	Compte financier
Vermögensveränderung ²	-285	-29	-194	-165	+91	Variations de la fortune ²
Ergebnis	+439	-342	-422	-80	-861	Résultat
Reinaufwand (-)						Déficit (-)
Reinertrag (+)						Boni (+)
Finanzrechnung	+1 248	+476	+885	+409	-363	Compte financier
Vermögensveränderung ³	-809	-818	-1 307	-489	-498	Variations de la fortune ³

¹ Saldo zwischen buchmässigem Aufwand und Aufwandminderungen in der Tabelle S. 71

² Saldo zwischen buchmässigem Ertrag und Ertragsminderungen in der Tabelle S. 73)

³ Differenz zwischen den unter Fussnoten 1 und 2 angesprochenen Saldi

¹ Solde entre charges comptables et diminution des charges (cf. tableau de la p. 71)

² Solde entre revenus comptables et diminution des revenus (cf. tableau de la p. 73)

³ Différence entre les soldes figurant sous les renvois 1 et 2

313 Nach drei Rechnungsperioden mit Ertragsüberschüssen schliesst die **Gesamtrechnung des Jahres 1989** - wie dies bereits budgetiert worden war - erstmals wieder **defizitär** ab. Aufgrund des gegenüber dem Voranschlag um gut 400 Millionen besseren Ergebnisses der Finanzrechnung hätte eigentlich eine ähnliche Verbesserung des vermögensmässigen Erfolges erwartet werden können. Mit 422 Millionen liegt indessen der Aufwandüberschuss sogar um 80 Millionen über dem budgetierten Defizit. Bei den in der Rechnung der Vermögensveränderungen erfassten **rein buchmässigen Finanzvorfällen** resultiert somit eine **Verschlechterung gegenüber dem Budget von 489 Millionen**. Davon entfallen allein 346 Millionen auf zusätzliche Abschreibungen auf den Auslandsdarlehen und den Vorschüssen an die Exportrisikogarantie. Eine zusätzliche Verschlechterung ergibt sich aus der Einlage des nicht beanspruchten Teils der zweckgebundenen Treibstoffzolleinnahmen in die Rückstellung «Strassenverkehr». Bei der Warenumsatzsteuer stammen zudem Einnahmen im Umfange von 68 Millionen vom Abbau des Debitorenbestandes; diese Einnahmen beruhen auf Forderungen der Vorjahre, stellen damit keinen Ertrag des Rechnungsjahres 1989 dar und mussten entsprechend erfolgsmässig neutralisiert werden.

Als Folge des Aufwandüberschusses erhöht sich der Fehlbetrag der Bilanz wieder und beläuft sich nun auf gut 17,1 Milliarden. Gemessen an den Gesamtausgaben wie auch im Verhältnis zur Wertschöpfung (gemessen am BIP) liegt der Fehlbetrag des Bundes weiterhin deutlich unter dem Stand der ersten Hälfte der achtziger Jahre.

313 Après trois années marquées par des excédents de revenus, le **compte général de 1989** se solde pour la première fois à nouveau, et comme nous l'avions prévu, par un **déficit**. Sur la base du résultat du compte financier qui s'avère d'un peu plus de 400 millions supérieur au budget, nous pouvions en fait escompter une amélioration similaire de l'état de la fortune. Pourtant, avec 422 millions, l'excédent des charges dépasse même de 80 millions le déficit budgété. Les **opérations purement comptables** inscrites au compte des variations de la fortune se traduisent ainsi par une **aggravation de 489 millions par rapport au budget**, dont 346 millions imputables aux seuls amortissements supplémentaires sur des prêts à l'étranger et à des avances au titre de la garantie contre les risques à l'exportation. Le résultat du compte général se trouve également détérioré par le versement à la provision pour la "circulation routière" de la partie non réclamée des recettes affectées provenant des droits d'entrée sur les carburants. Au titre de l'impôt sur le chiffre d'affaires, des recettes s'élevant à 68 millions résultent de la réduction du nombre des débiteurs; ces recettes provenant de créances des années précédentes ne représentent pas un revenu pour l'année 1989; il a donc fallu les neutraliser par une écriture comptable appropriée.

Par suite d'un excédent des charges, le découvert du bilan augmente à nouveau et s'élève maintenant à un peu plus de 17,1 milliards. Mesuré aux dépenses totales ainsi qu'à la valeur ajoutée (calculée d'après le PIB), le découvert de la Confédération est sensiblement au-dessous du niveau de la première moitié des années quatre-vingts.

Tabelle / Tableau 36

Jahr Année	Fehlbetrag der Bilanz in % Découvert du bilan en %	
	der Gesamtausgaben des dépenses totales	des Bruttoinlandproduktes du produit intérieur brut
1950	477	40
1960	240	17
1970	26	2
1980	76	8
1985	81	8
1987	72	7
1988	63	6
1989	62	6

Wie in den Vorjahren schliesst die Gesamtrechnung vergleichsweise schlechter ab als die Finanzrechnung. Die besonders hohe Differenz des vergangenen Jahres **zwischen vermögensmässigem und kassenmässigem Ergebnis** von 1 307 Millionen ist in erster Linie darauf zurückzuführen, dass die **Zuweisungen des Bundes** an die rechtlich unselbstständige und rechnungsmässig integrierte Eidg. Versicherungskasse (EVK), die als interner Vorgang nicht in der Finanzrechnung erscheinen, sondern direkt der Gesamtrechnung belastet werden, gegenüber dem Vorjahr um gut 20 Prozent anstiegen und damit erstmals die Milliardengrenze überschritten. Sodann war der durch die EVK erzielte Einnahmenüberschuss im Verkehr mit Dritten von 145 Millionen in die Rückstellung einzulegen. Einen weiteren buchmässigen Aufwand stellen die Abschreibungen von 725 Millionen dar. Die buchmässigen Aufwendungen von insgesamt 2 130 Millionen konnten durch die **Aktivierung** des Zuwachses von bilanzierungsfähigen Investitionen (Ausgaben für Immobilien, Darlehen, Beteiligungen und Vorräten) von 1 017 Millionen nur teilweise ausgeglichen werden. Eine weitere Verschlechterung der Gesamtrechnung ergibt sich aus der **periodengerechten Abgrenzung des Gesamtertrages**, der im vergangenen Jahr das Einnahmenergebnis der Finanzrechnung um 194 Millionen unterschritt.

32 Aufwand

321 Der Gesamtaufwand des Bundes weist mit einer Zunahme gegenüber dem Vorjahr von 1 405 Millionen beziehungsweise 5,2 Prozent eine deutlich höhere Zunahme als die Ausgaben der Finanzrechnung (+3,1%) auf. Dieser Wachstumsunterschied ist dem Umstand zuzuschreiben, dass sich die aktivierungsfähigen Investitionsausgaben im letzten Jahr um mehr als einen Drittel von gut 1,5 auf eine Milliarde zurückbildeten und die erfolgswirksamen laufenden Ausgaben dementsprechend stärker zunahmen. Der buchmässige Aufwand hielt sich mit 2,1 Milliarden etwa im Rahmen des Vorjahres. Der Rückgang der Investitionsausgaben, insbesondere der Darlehen, hat sich auch auf die Höhe der Abschreibungen ausgewirkt (-313 Mio). Dagegen erhöhten sich die Einlagen in die Rückstellung der EVK um mehr als einen Viertel auf 1,2 Milliarden. Bedingt durch die Abschreibung einer höheren Warenumsatzsteuer-Forderung aus der Mitte der achtziger Jahre, die sich als uneinbringlich erwies, fielen im vergangenen Jahr überdurchschnittlich hohe Debitorenverluste von 159 Millionen an. Dies entspricht knapp 0,6 Prozent der Gesamteinnahmen. Dubiose Steuerdebitoren werden jeweils bei den Einnahmen der Finanzrechnung wieder ausgebucht und pendent gehalten. Steht ein definitiver Verlust fest, werden diese Finanzvorfälle aus Gründen der Transparenz noch über die Gesamtrechnung abgebucht: zum einen als hypothetischer Ertrag unter der Bezeichnung «schwereinbringliche Forderungen» und zum andern als Verlust aus uneinbringlichen Forderungen auf der Aufwandseite.

Die nachstehende Tabelle zeigt den gesamten Aufwand gegliedert nach den einzelnen Aufwandskategorien:

Comme les années précédentes, le compte général présente un résultat moins favorable que le compte financier. La différence particulièrement élevée de 1 307 millions qui existe en 1989 **entre le compte général (état de la fortune) et le compte financier** s'explique pour l'essentiel par les **versements que la Confédération** effectue à la Caisse fédérale d'assurance, institution sans personnalité juridique et dont le compte est intégré dans le compte d'Etat. Ces versements ont augmenté d'un bon 20 pour cent par rapport à l'année précédente et ont, pour la première fois, dépassé le seuil du milliard. Or, il s'agit là d'une opération interne qui n'apparaît pas au compte financier mais qui grève directement le compte général. De plus, l'excédent des recettes de 145 millions dégagé par la CFA dans le cadre de ses opérations avec des tiers doit être versé à la provision CFA et s'inscrit donc comme une charge. Les amortissements s'élevant à 725 millions représentent une autre charge. Ces charges comptables se chiffrant au total à 2 130 millions n'ont été que partiellement compensées par la **capitalisation** de 1 017 millions représentant l'accroissement des investissements portés au bilan (dépenses afférentes aux immeubles, prêts, participations et stocks). La situation du compte général s'est également trouvée aggravée par la **délimitation, pour chaque exercice comptable, des revenus totaux** qui, en 1989, ont été de 194 millions inférieurs aux recettes du compte financier.

32 Les charges

321 Les charges totales de la Confédération ont augmenté de 1 045 millions ou de 5,2 pour cent par rapport à l'année précédente. C'est dire qu'elles ont progressé plus fortement que les dépenses du compte financier (+3,1%). Cette évolution différente s'explique par le fait que les dépenses d'investissements capitalisées ont diminué de près d'un tiers l'année dernière pour passer d'un peu plus de 1,5 à un milliard et que les dépenses courantes, qui influencent le résultat, ont augmenté d'autant plus fortement. Les charges comptables, au total 2,1 milliards, atteignent à peu près le même volume que l'année précédente. Le recul des dépenses d'investissement, en particulier des prêts, s'est répercuté sur le montant des amortissements (-313 mio). Les versements à la provision de la CFA ont en revanche augmenté de plus d'un quart pour atteindre 1,2 milliards. En raison de l'amortissement d'une importante créance au titre de l'impôt sur le chiffre d'affaires datant du milieu des années quatre-vingts, créance qui s'est révélée irrécouvrable, les pertes sur débiteurs ont atteint, l'année dernière, avec 159 millions, un montant supérieur à la moyenne, représentant presque 0,6 pour cent des recettes totales. Les débiteurs douteux sont sortis des recettes inscrites au compte financier et mis en suspens. En cas de perte définitive, cette opération est inscrite, pour des raisons de transparence, dans le compte général, d'une part comme revenu hypothétique, sous la désignation "Créances difficilement recouvrables" et d'autre part, comme charges en tant que perte sur créances irrécouvrables.

Le tableau suivant récapitule les charges totales classées par catégories :

Tabelle / Tableau 37

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
Millionen Franken - millions de francs						
Total Aufwand	27 157	28 344	28 562	+218	+1 405	Charges totales
Ausgaben der Finanzrechnung	26 633	27 555	27 449	-106	+816	Dépenses du compte financier
Buchmässiger Aufwand	2 086	1 761	2 130	+369	+44	Charges comptables
— Abschreibungen und Wertberichtigungen	1 038	437	725	+288	-313	— Amortissements et réévaluations
Immobilien	281	341	271	-70	-10	Immeubles
Darlehen	607	17	374	+357	-233	Prêts
Beteiligungen	11	9	10	+1	-1	Participations
Vorräte	69	-	-	-	-69	Stocks
Zu tilgende Ausgaben	70	70	70	-	-	Dépenses à amortir
— Einlagen in die Rückstellung EVK	952	1 285	1 203	-82	+251	— Versements à la provision de la CFA
— Lagerentnahmen	38	-	-	-	-38	— Prélèvements sur les stocks
— Verschiedener Aufwand	58	39	202	+163	+144	— Charges diverses
Verluste auf Forderungen	46	39	159	+120	+113	Pertes sur débiteurs
Wertschriftenbewertung	-	-	26	+26	+26	Evaluation des titres
Übriges	12	-	17	+17	+5	Autres charges
Aufwandminderungen	-1 562	-972	-1 017	-45	+545	Diminutions de charges
— Aktivierung von Investitionsausgaben	-1 562	-972	-1 017	-45	+545	— Capitalisation de dépenses d'investissement
Immobilien	-345	-341	-428	-87	-83	Immeubles
Darlehen	-1 117	-535	-474	+61	+643	Prêts
Beteiligungen	-11	-9	-10	-1	+1	Participations
Vorräte	-89	-87	-105	-18	-16	Stocks

322 Die Abschreibungen auf den Immobilien wurden nach den Grundsätzen von Artikel 23 der Finanzhaushaltverordnung vom 15. Januar 1986 (SR 611.01) vorgenommen. Mit 271 Millionen lag der Abschreibungsbedarf für Gebäude und Einrichtungen leicht unter jenem des Vorjahres. Der Boden wird nicht abgeschrieben.

Die Darlehen sind gemäss Finanzhaushaltsgesetz unter Rücksichtnahme auf ihre Einbringlichkeit zu bewerten, während Beteiligungen jeweils sofort voll wertberechtigt werden. Besondere Probleme stellen sich bei der Bewertung der **Auslanddarlehen**. Da die Entwicklung der wirtschaftlichen und politischen Lage der Schuldnerländer ungewiss ist, fällt eine Beurteilung der Risiken im Einzelfall schwer. Seit 1987 wird diesem Umstand dadurch Rechnung getragen, dass auf den neuen Auslanddarlehen sowie auf jenen, die vor 1987 nicht wertberichtet worden sind, eine pauschale Wertberichtigung vorgenommen wird. Nachdem der diesbezügliche Wertberichtigungssatz bereits im Vorjahr von 30 auf 35 Prozent heraufgesetzt worden war, wurde in Anlehnung an die Weisungen der Eidg. Bankenkommission betreffend Berücksichtigung der Länderrisiken eine weitere Erhöhung auf 50 Prozent vorgenommen. Der durch diese Satzerhöhung bedingte, nicht budgetierte Mehraufwand beläuft sich auf rund 116 Millionen. Die bis 1986 vorgenommenen Einzelwertberichtigungen auf Auslanddarlehen von hundert Prozent wurden im Sinne einer vorsichtigen Bilanzierung beibehalten. Ebenfalls zu hundert Prozent abgeschrieben wurden im Jahr 1989 ausbezahlte Darlehenstranchen, soweit aufgrund von früher abgeschlossenen Darlehensverträgen bereits vor 1987 erste Auszahlungen geleistet und voll wertberichtet worden sind. Ende 1989 betrug die Wertberichtigungsquote auf dem Gesamtbestand der Auslanddarlehen rund 59 Prozent (1988: 44%).

322 Les amortissements sur les immeubles ont été effectués conformément aux règles définies à l'article 23 de l'ordonnance du 15 janvier 1986 sur les finances de la Confédération (RS 611.01). Les amortissements nécessités par les bâtiments et installations ont été, avec 271 millions, légèrement inférieurs à ceux de l'année précédente. Les terrains ne sont pas amortis.

Conformément à la loi fédérale sur les banques, les prêts sont évalués en fonction de leur facilité de recouvrement alors que les participations doivent immédiatement être entièrement réévaluées. Les **prêts accordés à l'étranger** posent des problèmes. L'évolution de la situation économique et politique des pays débiteurs étant aléatoire, il est difficile d'apprécier les risques inhérents à chaque cas d'espèce. Depuis 1987, nous tenons compte de ce fait en procédant à une réévaluation forfaitaire des nouveaux prêts à l'étranger ainsi que de ceux qui n'ont pas été réévalués avant 1987. Alors que le taux de réévaluation des prêts accordés par la Confédération à l'étranger avait déjà été relevé de 30 à 35 pour cent l'année précédente, nous avons procédé, en nous basant sur les directives de la Commission fédérale des banques relatives aux pays à risque, à un nouveau relèvement du taux de réévaluation des prêts qui est ainsi porté à 50 pour cent. Les dépenses supplémentaires non budgétées qui en résultent s'élèvent à environ 116 millions. Par mesure de prudence, nous avons maintenu, pour l'établissement du bilan, les réévaluations à cent pour cent des prêts à l'étranger qui avaient été effectuées jusqu'en 1986. Les acomptes payés en 1989 sur les prêts à l'étranger ont également été amortis à cent pour cent dans la mesure où les premiers paiements avaient été effectués et pleinement réévalués avant 1987 déjà sur la base de contrats de prêts conclus précédemment. A fin 1989, le taux de réévaluation de l'ensemble des prêts accordés à l'étranger s'élevait à environ 59 pour cent (1988: 44%).

In der Bilanz der Exportrisikogarantie (ERG) ist der Wertberichtigungssatz für Forderungen der ERG aus Konsolidierungsabkommen ebenfalls auf 50 Prozent heraufgesetzt worden. Dadurch erhöhte sich die Bilanzunterdeckung der ERG um weitere 230 Millionen. Im Sinne einer realistischen Bewertung der **Vorschüsse an die ERG**, die sich Ende 1989 auf 1 774 Millionen beliefen, wurde auch in der Bundesbilanz eine weitere, nicht budgetierte indirekte Abschreibung im Umfang von 230 Millionen vorgenommen. Diese vorsorglichen Wertberichtigungen, die sich nun auf insgesamt 655 Millionen belaufen, stellen indessen keinen Forderungsverzicht dar. Sie schaffen auch kein Präjudiz im Hinblick auf allfällige vom Parlament zu beschliessende Massnahmen zur Neugestaltung der ERG.

Von der 1982 im Zusammenhang mit dem Leistungsauftrag aktivierten Zahlungsspitze zugunsten der SBB von 360 Millionen (AS 1982 310) wurde im abgelaufenen Rechnungsjahr eine weitere Tranche von 70 Millionen abgeschrieben. Zur Amortisation in den kommenden Jahren verbleiben damit noch 150 Millionen.

323 Die Einlage in die **Rückstellung der EVK** von 1 203 Millionen brutto (1988: 952 Mio) setzt sich zusammen aus den Arbeitgeberleistungen des Bundes von 451 Millionen (1988: 428 Mio), der Verzinsung der Guthaben beim Bund von 607 Millionen (1988: 434 Mio), zuzüglich dem Einnahmenüberschuss der EVK von 145 Millionen (1988: 90 Mio). Für Einzelheiten verweisen wir auf Ziffer 222.3, auf die Übersicht im Tabellenteil, S. 173 sowie auf die Darstellung der EVK im Anhang zu dieser Botschaft, S. 612. Unter Einrechnung der buchmässigen Zinsvergütungen für die beim Bund angelegten Mittel der EVK beträgt der **Zinsaufwand der Gesamtrechnung** 1 482 Millionen (Zinsausgaben der Finanzrechnung: 875 Mio). Dies sind 5,2 Prozent des Gesamtaufwandes.

324 Die **Aufwandminderungen** infolge Aktivierung von Investitionsausgaben beliefen sich auf 1 017 Millionen (1988: 1 562 Mio). Die in der Finanzrechnung ausgewiesenen Zahlungen für Immobilien, Darlehen, Beteiligungen und Vorräte stellen Vermögensumschichtungen dar, welche die Gesamtrechnung des Bundes nicht belasten. Die Ausgaben werden durch Bilanzierung auf der Aktivseite vermögensmässig neutralisiert (Zuwachs an Investitionen).

33 Ertrag

331 Der für die Aufwanddeckung verfügbare **Gesamtertrag** erreichte im letzten Jahr den Betrag von 28 140 Millionen. Da die Darlehensrückzahlungen sowie die Verkäufe von Investitionsgütern keinen Ertrag darstellen (Vermögensumschichtungen) und der Überschuss der zweckgebundenen Treibstoffzolleinnahmen in die Rückstellung «Strassenverkehr» floss, liegt der Gesamtertrag etwas unter dem Einnahmenergebnis der Finanzrechnung. Die folgende Tabelle zeigt den Ertrag gegliedert nach den wichtigsten Einzelkomponenten.

Le taux de réévaluation des créances de la garantie contre les risques à l'exportation (GRE) portées au bilan en vertu d'accords de consolidation a également été relevé à 50 pour cent. Il en est résulté, dans le compte de la GRE, de nouvelles pertes portées au bilan de 230 millions. Dans le but de procéder à une évaluation réaliste des **avances au titre de la GRE**, qui s'élevaient à fin 1989 à 1 774 millions, nous avons procédé à un nouvel amortissement indirect et non budgété de 230 millions au bilan de la Confédération. Ces réévaluations à titre préventif, qui s'élèvent au total à 655 millions, ne représentent cependant pas un abandon de créance pas plus qu'elles ne portent préjudice aux mesures éventuelles que le Parlement sera appelé à prendre dans le cadre du réaménagement de la GRE.

Une nouvelle tranche de 70 millions a été amortie au cours de l'exercice écoulé sur les paiements très élevés capitalisés au profit des CFF (360 millions, RO 1982 310) conformément au mandat de prestation de 1982. Il reste un solde de 150 millions à amortir ces prochaines années.

323 Le montant brut de 1 203 millions versés à la **provision de la CFA** (1988: 952 mio) se compose des contributions d'employeur de la Confédération à raison de 451 millions (1988: 428 mio), de la rémunération des avoirs de la CFA auprès de la Confédération de 607 millions (1988: 434 mio) et enfin, de l'excédent des recettes de la CFA de 145 millions (1988: 90mio). Pour de plus amples détails, nous vous prions de consulter le chiffre 222.3, le tableau figurant dans la partie des tables, p. 173 ainsi que l'annexe au présent message concernant la CFA, p. 612. Compte tenu des bonifications d'intérêt sur les fonds de la CFA placés auprès de la Confédération, les **charges d'intérêt du compte général** s'élèvent à 1 482 millions (dépenses d'intérêt du compte financier: 875 mio), ce qui correspond à 5,2 pour cent des charges totales.

324 Les **diminutions des charges** consécutives à la capitalisation des dépenses d'investissement ont atteint 1 017 millions (1988: 1 562 mio). Les paiements inscrits au compte financier pour les immeubles, prêts, participations et stocks sont en fait des transferts de fortune qui ne grèvent pas le compte général. Ces dépenses neutralisées par leur capitalisation n'affectent pas l'état de la fortune (augmentation des investissements).

33 Les revenus

331 Les **revenus totaux** disponibles pour la couverture des charges se sont élevés en 1989 à 28 140 millions. Les remboursements de prêts et les ventes de biens d'investissement n'étant pas des revenus (mais des transferts de fortune) et compte tenu du fait que l'excédent des recettes affectées provenant des droits d'entrée sur les carburants est versé à la provision pour la "circulation routière", les revenus totaux sont légèrement inférieurs aux recettes du compte financier. Le tableau suivant offre une récapitulation des revenus classés selon leurs principaux éléments.

Tabelle / Tableau 38

	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
Millionen Franken - millions de francs						
Total Ertrag	27 596	28 002	28 140	+138	+544	Revenus totaux
Einnahmen der Finanz- rechnung	27 881	28 031	28 334	+303	+453	Recettes du compte financier
Buchmässiger Ertrag	86	113	166	+53	+80	Revenus comptables
— Entnahmen aus Rückstellungen (zweckgebundene Einnahmen)	7	70	3	-67	-4	— Prélèvements sur les provisions (recettes affectées)
Landwirtschaft	6	13	2	-11	-4	Agriculture
Strassenverkehr	-	56	-	-56	-	Circulation routière
Diverse	1	1	1	-	-	Divers
— Verschiedener Ertrag	79	43	163	+120	+84	— Revenus divers
Schwereinbringliche Forderungen	46	41	158	+117	+112	Créances difficilement recouvrables
Abgrenzungen WUST-Ein- nahmen	21	-	-	-	-21	Recettes de l'ICHA (délimitations)
Übriges	12	2	5	+3	-7	Autres revenus
Ertragsminderungen	-371	-142	-360	-218	+11	Diminutions de revenus
— Passivierung von Investi- tionseinnahmen	-154	-141	-197	-56	-43	— Recettes d'investisse- ment inscrites au passif
Immobilien	-9	-	-26	-26	-17	Immeubles
Darlehen	-142	-139	-145	-6	-3	Prêts
Vorräte	-3	-2	-26	-24	-23	Stocks
— Einlagen in Rückstellungen (zweckgebundene Einnahmen)	-217	-1	-95	-94	+122	— Versements aux provi- sions (recettes affectées)
Strassenverkehr	-203	-	-90	-90	+113	Circulation routière
Landwirtschaft	-14	-1	-5	-4	+9	Agriculture
— Verschiedener Aufwand	-	-	-68	-68	-68	— Charges diverses
Abgrenzung WUST-Ein- nahmen	-	-	-68	-68	-68	Délimination des recettes de l'ICHA

4 Bilanz

41 Überblick

Die Schlussbilanz auf Ende 1989 weist bei einer Bilanzsumme von 50 776 Millionen einen **Fehlbetrag** von 17 143 Millionen (Vorjahr: 16 721) aus. Nachdem in den drei Vorjahren der Fehlbetrag um 1,7 Milliarden abgebaut werden konnte, erhöhte er sich im Rechnungsjahr mit der defizitären Gesamtrechnung wieder um über 400 Millionen.

Grössere Bilanzänderungen resultierten insbesondere aus **Tresorieriemassnahmen**. Diese werden unter Ziffer 5 dieser Botschaft näher erläutert. Auf der Aktivseite gehören dazu namhafte Verschiebungen in der Bilanzgruppe Wertpapiere und Anlagen, die insgesamt um über zwei Milliarden zurückging. Bei den Passiven ist der ausgeprägte Abbau von Festgeldschulden gegenüber den PTT-Betrieben zu erwähnen.

Kräftig zugenommen haben auf der Aktivseite die **Investitionen** (+1 897 Mio), dies vor allem als Folge von grösseren Darlehensgewährungen an die SBB (400 Mio), der Erhöhung der Vorschüsse an die Exportrisikogarantie um 155 Millionen sowie der Zunahme der Immobilien um 402 Millionen.

Der zusätzliche Abschreibungsbedarf von 652 Millionen macht mehr als die Hälfte des gesamten Investitionszuwachses aus. Gewichtige Posten sind vor allem die vorsorglichen **Wertberichtigungen** auf den ERG-Vorschüssen (+230 Mio), die globale Wertberichtigung auf Auslandsdarlehen (+142 Mio) sowie die Abschreibungen auf den Immobilien (+271 Mio). Die im Vorjahr in ein Depot eingelegten **Vorauszahlungen für die direkte Bundessteuer 1989** im Umfang von einer Milliarde sind im Rechnungsjahr vereinnahmt worden. Die Rückstellung für die Versicherungskasse erhöhte sich netto um 1 149 Millionen.

Nachstehend werden ein paar weitere Aspekte der Bundesbilanz besonders kommentiert. Für zusätzliche Informationen verweisen wir auf die Einzelheiten der Verkehrsbilanz, Seiten 504 bis 508.

42 Aktiven

Die **flüssigen Mittel**, die zur Abwicklung des Zahlungsverkehrs dienen, erreichten am Jahresende eine kurzfristige Spitze von 604 Millionen (1988: 293 Mio). Die **Forderungen und Anlagen** sind mit 7 288 Millionen (1988: 9 452 Mio) bilanziert. Durch die Ausbuchung der Kantonsanteile an den Vorauszahlungen der direkten Bundessteuer 1989 verminderten sich die Debitoren um 300 Millionen. Der starke Rückgang der Position Wertschriften und Anlagen (-2 117 Mio) ist auf den Abbau der Festgeldanlagen bei der Schweizerischen Nationalbank um mehr als die Hälfte zurückzuführen. Der Bruttowert der **Investitionen** belief sich auf 23 790 Millionen (1988: 22 535 Mio). Nach Abzug der auf der Passivseite eingestellten Wertberichtigungen ergab sich ein Stand der Nettoinvestitionen von 15 580 Millionen (1988: 14 978 Mio). Diese verteilen sich wie folgt: Darlehen an Dritte 5 112 Millionen, SBB-Darlehen 2 506 Millionen, Dotationskapital SBB 3 000 Millionen, Betriebsmittel der Rüstungsbetriebe 537 Millionen, Vorräte 913 Millionen und Immobilien 3 512 Millionen. Die **zu tilgenden Ausgaben**, die um 148 Millionen abgebaut worden sind, setzen sich aus den Verpflichtungen aus dem Einbau der Teuerung in die EVK-Renten (355 Mio) und der im Jahre 1982 aktivierten Zahlungsspitze aus Abgeltung und Defizitdeckung SBB (150 Mio) zusammen. Die Eventualforderungen in den **Ordnungskonten** belaufen sich auf 2 820 Millionen.

4 Bilan

41 Aperçu général

Le total du bilan, qui s'est établi à 50 776 millions à fin 1989, présente un **découvert** de 17 143 millions (16 721 mio en 1988). Alors qu'il avait pu être réduit de près de 1,7 milliard ces trois dernières années, il s'est accru à nouveau de plus de 400 millions durant l'exercice écoulé en raison du déficit du compte général.

D'importantes modifications du bilan résultent notamment de **mesures de trésorerie**, lesquelles sont commentées sous chiffre 5 du présent message. Elles comprennent, au plan de l'actif, les fortes variations intervenues dans le groupe des titres et des placements dont le montant a reculé de plus de deux milliards. Au chapitre du passif, il convient de relever en particulier la diminution sensible des dépôts à terme envers l'entreprise des PTT.

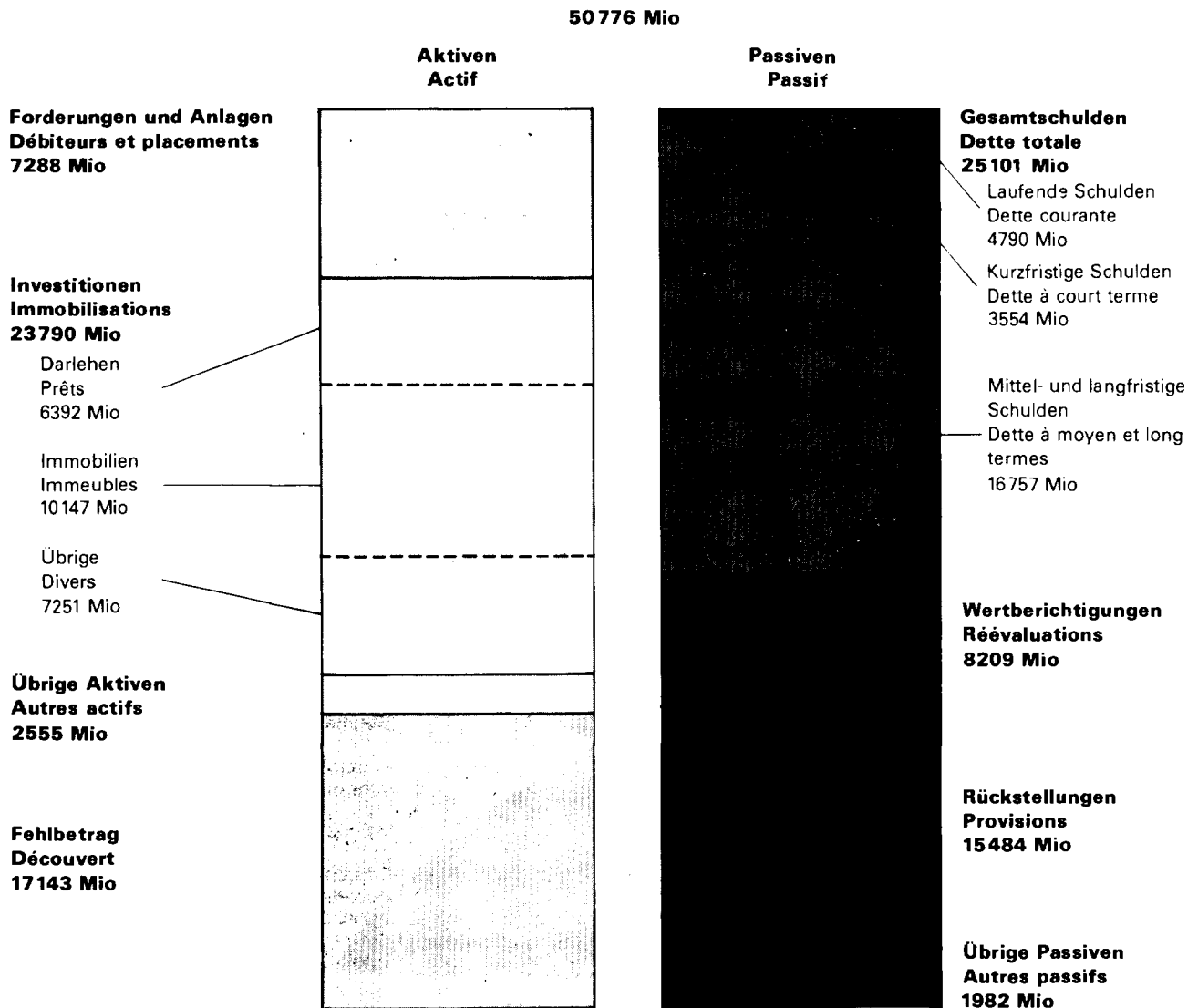
Au titre de l'actif, on observe une forte augmentation des **investissements** (+1 897 mio) en raison surtout de prêts substantiels accordés aux CFF (400 mio), du relèvement de 155 millions des avances octroyées à la garantie contre les risques à l'exportation ainsi que par suite de l'accroissement de 402 millions de la valeur des immeubles.

Les besoins d'amortissement supplémentaires, qui s'élèvent à 652 millions, représentent plus de la moitié de l'augmentation totale des investissements. Une part importante de ces amortissements est imputable aux **réévaluations**, par mesure préventive, des avances de la GRE (+ 230 mio), des prêts à l'étranger (+ 142 mio) et à l'amortissement des immeubles (+271 mio). Les **paiements anticipés** effectués au titre de l'**impôt fédéral direct de 1989** ont été encaissés durant l'exercice. S'élevant à près d'un milliard, ils avaient été versés sur un compte de dépôt l'année précédente. Enfin, la provision pour la Caisse d'assurance s'est accrue d'un montant net de 1 149 millions.

Nous commentons ci-après quelques aspects complémentaires relatifs au bilan. Pour de plus amples renseignements, nous vous prions de vous référer à la balance des mouvements reproduite aux pages 504 à 508.

42 Actifs

Les **disponibilités** nécessaires au déroulement du trafic des paiements ont grimpé passagèrement jusqu'au plafond de 604 millions à la fin de l'année (293 mio en 1988). Le bilan des **créances et des placements** s'est établi à 7 288 millions (9 452 mio en 1988). Le versement aux cantons de leur quote-part aux paiements anticipés effectués au titre de l'IFD pour 1989 a réduit le poste des débiteurs de 300 millions. La forte baisse enregistrée au chapitre des titres et des placements (-2 117 mio) est due aux placements à terme auprès de la Banque nationale qui ont diminué de plus de la moitié. La valeur brute des **investissements** s'est élevée à 23 790 millions (22 535 mio en 1988). Après déduction des réévaluations inscrites au passif, les investissements nets se chiffrent à 15 580 millions (14 978 en 1988). Ils se répartissent comme suit: prêts à des tiers 5 112 millions, prêts aux CFF 2 506 millions, capital de dotation des CFF 3 000 millions, moyens d'exploitation des fabriques d'armement 537 millions, réserves 913 millions et immeubles 3 512 millions. Quant aux **dépenses à amortir**, qui ont été réduites de 148 millions, elles se composent des engagements provenant de l'incorporation du renchérissement dans les rentes de la CFA (355 mio) et des paiements très élevés capitalisés en 1982 au titre de l'indemnisation et de la couverture du déficit des CFF (150 mio). Dans les **comptes d'ordre** figurent encore des créances conditionnelles s'élevant à 2 820 millions.

Bilanz des Bundes 1989
Bilan de la Confédération 1989

43 Passiven

Die **Gesamtschulden** des Bundes verringerten sich im letzten Jahr um 972 Millionen auf 25,1 Milliarden. Dieser Rückgang ist einerseits auf den treasoriebedingten Mittelabzug der PTT-Betriebe (Festgeldanlagen 650 Mio) und andererseits auf die Abnahme der laufenden Verpflichtungen gegenüber internationalen Institutionen und der Eidg. Alkoholverwaltung zurückzuführen. Da im abgelaufenen Jahr aus der Finanzrechnung - unter Berücksichtigung der buchmässigen Vereinnahmung von Vorauszahlungen der direkten Bundessteuer aus dem Jahre 1988 - nur ein bescheidener Mittelzufluss resultierte, musste der Abbau der Gesamtschulden durch die Auflösung von eigenen Tresorerieanlagen bei der Schweizerischen Nationalbank finanziert werden. Dem starken Rückgang bei den **laufenden Schulden** (-760 Mio) und bei den **kurzfristigen Schulden** (-895 Mio) steht ein namhafter Zuwachs bei den **mittel- und langfristigen Schulden** gegenüber (+683 Mio). Für Einzelheiten verweisen wir auf die Erläuterungen zur Tresorerie unter Ziffer 5.

Die restlichen Passiven von 25 675 Millionen setzen sich zur Hauptsache zusammen aus **Wertberichtigungen** (8 209 Mio) und **Rückstellungen** (15 484 Mio). Die in einer Rück-

43 Passif

La **dette totale** de la Confédération a pu être réduite de 972 millions environ pour être ramenée à 25,1 milliards. Cette diminution résulte, d'une part, du retrait de fonds effectué par l'entreprise des PTT pour répondre aux besoins de sa trésorerie (-650 mio) et, d'autre part, de la réduction des engagements courants à l'égard d'institutions internationales et de la Régie fédérale des alcools. Le compte financier n'ayant fourni qu'un modeste apport de fonds - compte tenu de l'encaissement comptable des paiements anticipés effectués au titre de l'IFD pour 1988, lors de l'exercice écoulé - la dette totale n'a pu être amortie que par la dissolution de placements que la trésorerie avait conclus auprès de la Banque nationale. Si la **dette courante** et la **dette à court terme** sont en forte diminution, respectivement de 760 millions et de 895 millions, la **dette à moyen et à long termes** affiche une hausse sensible (+ 683 mio). Pour de plus amples détails, nous vous renvoyons aux explications concernant la trésorerie sous chiffre 5.

Le reste du passif, soit 25 675 millions, comporte essentiellement les **réévaluations** (8 209 mio) et les **provisions** (15 484 mio). Les engagements internes envers la Caisse d'assu-

stellung zusammengefassten internen Verpflichtungen gegenüber der EVK beliefen sich Ende 1989 auf rund 12,7 Milliarden. Die aus zweckgebundenen Treibstoffzolleinnahmen gespeisene Rückstellung «Strassenverkehr» erhöhte sich um 90 Millionen auf 2 350 Millionen. Die in den **Ordnungskonten** unter dem Bilanzstrich aufgeführten Eventualverpflichtungen im weitesten Sinn beliefen sich auf 14,4 Milliarden. Stark ins Gewicht fallen insbesondere der Bundesanteil am Fehlbetrag der EVK, die von den Dienststellen verwalteten Sicherstellungen Dritter sowie die Garantie- und Bürgschaftsverpflichtungen im Zusammenhang mit Pflichtlager-Wechselgarantien, mit der Wohnbauförderung und den Hilfeleistungen an Entwicklungsländer.

5 Tresorerie

51 Die zentrale Bundestresorerie gewährleistet die Zahlungsbereitschaft des Bundes und umfasst auch die Geldversorgung der Betriebe und Anstalten des Bundes. Nachdem in den Jahren 1986 und 1987 je rund eine Milliarde und 1988 zwei Milliarden an den Geld- und Kapitalmarkt zurückbezahlt werden konnten, mussten 1989 rund 140 Millionen neu aufgenommen werden. Angesichts des äusserst starken Anstiegs sowohl der kurzfristigen als auch der langfristigen Zinssätze beschränkte sich der Bund praktisch auf die Konversion der fälligen Schulden.

Nettoverschuldung am Geld- und Kapitalmarkt

rance, réunis dans une provision, s'élevaient à quelque 12,7 milliards à fin 1989. Quant à la provision "circulation routière", alimentée par les recettes affectées provenant des droits sur les carburants, elle a augmenté de 90 millions pour atteindre 2 350 millions. Les engagements éventuels de toute nature figurant hors bilan dans les **comptes d'ordre** ont atteint un montant de 14,4 milliards. Ils se composent pour l'essentiel de la part de la Confédération au déficit de la CFA, des sûretés de tiers gérées par les services ainsi que des engagements de garantie et des engagements par cautionnement pris dans les domaines des billets à ordre pour stocks obligatoires, de l'encouragement à la construction de logements et de l'assistance à des pays en voie de développement.

5 Trésorerie

51 La trésorerie centrale de la Confédération assure à celle-ci les disponibilités dont elle a besoin et approvisionne également les entreprises et établissements fédéraux en liquidités. Si en 1986 et 1987 elle a pu rembourser aux marchés monétaire et financier environ un milliard chaque année et deux milliards en 1988, elle a dû se résoudre à émettre de nouveaux emprunts de l'ordre de 140 millions en 1989. Compte tenu de l'envolée qu'ont connue les intérêts à court et à long termes, la trésorerie s'est bornée, pratiquement, à convertir les dettes échues.

Endettement net sur les marchés monétaire et financier

Tabelle / Tableau 39

	Millionen Franken millions de francs	
Geldmarkt	+50	Marché monétaire
Geldmarkt-Buchforderungen	+51	Créances comptables à court terme
Schatzanweisungen	-1	Bons du Trésor
Kapitalmarkt	+92	Marché financier
Öffentliche Anleihen	+42	Emprunts publics
Privatplatzierungen	+30	Placements privés
Buchschulden	+20	Dettes comptables
Total	+142	Total

Von den am Jahresanfang im Markt platzierten **Geldmarkt-Buchforderungen** im Gesamtbetrag von 954 Millionen wurden die drei Serien mit einer Laufzeit von drei Monaten bei Fälligkeit erneuert. Dagegen wurden die zwei sechsmo-natigen Serien aus technischen Gründen sowie aufgrund von Kostenüberlegungen vorerst an den Markt zurückbezahlt. Im letzten Quartal wurden sie dann durch zwei dreimonatige und eine sechsmonatige Serie ersetzt, wobei gleichzeitig ein zweiwöchiger Rhythmus für die Emissionen eingeführt wurde. Ende 1989 belief sich der Gesamtbetrag der ausstehenden Geldmarkt-Buchforderungen auf 1 005 Millionen. Er lag somit 51 Millionen über dem Bestand Ende 1988. Insgesamt wurden 17 Emissionen mit einem Gesamtbetrag von 3 035 Millionen durchgeführt.

Die bei den Banken platzierten **Schatzanweisungen** wurden bei Fälligkeit konvertiert. Mit 347 Millionen nahm der Gesamtwert lediglich um eine Million ab. Von den für dieses Instrument üblichen Laufzeiten von 3, 6, 9, 12 und 24 Monaten wurden aus Kostengründen die kürzeren Fälligkeiten bevorzugt. Besondere Titel weisen eine Laufzeit von drei bis acht Jahren auf. Mit ihnen wird einem Bedürfnis der Liechtensteiner Banken nach nationalbankfähigen Papieren entsprochen, denn aufgrund des Währungsvertrages zwischen der Eidgenossenschaft und dem Fürstentum Liechtenstein übt

Les **créances comptables à court terme** placées sur le marché au début de l'année ont atteint 954 millions au total. Les trois séries d'une durée de trois mois ont été renouvelées à leur échéance tandis que les deux séries à six mois étaient dénoncées au remboursement anticipé pour des raisons techniques et de coût. Celles-ci ont été converties, au dernier trimestre, en deux séries à trois mois et une série à six mois; parallèlement, il fut décidé d'émettre les emprunts toutes les deux semaines. La somme des créances comptables à court terme en suspens s'élevait à 1 005 millions à fin 1989, soit environ 51 millions de plus qu'au terme de 1988. En tout ce sont 17 emprunts, représentant un montant total de 3 035 millions, qui ont été émis.

Les **bons du Trésor** placés auprès des banques ont été convertis à leur échéance de sorte que leur valeur totale n'a diminué que de un million pour s'établir à 347 millions. Leur durée d'émission porte, en règle générale, sur 3, 6, 9, 12 ou 24 mois; pour des raisons de coût, on s'est fixé sur les échéances les plus rapprochées. La durée de certains titres varie entre 3 et 8 ans. Il est ainsi tenu compte du besoin des banques du Liechtenstein de disposer d'effets réescomptables par la Banque nationale, car en vertu de la convention monétaire passée entre la Confédération et la Principauté du Liechtenstein,

die Schweizerische Nationalbank auch gegenüber den liechtensteinischen Banken die Funktion des «Lender of last resort» aus.

1989 war eine **öffentliche Anleihe** von 165 Millionen fällig. Zusätzlich wurden drei hochverzinsliche Anleihen von insgesamt 765 Millionen zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt. Mittels vier Tenderanleihen wurde ein Betrag von 972 Millionen aufgenommen. Die Nettogeldaufnahme belief sich somit auf 42 Millionen. Das überdurchschnittliche hohe Zinsniveau veranlasste den Bund, Ende 1989 erstmals eine Zinsabsicherung durch den Abschluss eines Zinssatz-Swaps vorzunehmen. Bei hohen Zinssätzen am Kapitalmarkt stellt sich jeweils die Frage, ob auf die Emission einer Bundesanleihe verzichtet und kurzfristige Gelder beschafft werden sollen. Da erwartet werden kann, dass sich die gegenwärtige inverse Zinsstruktur bald wieder normalisieren wird, erweist sich der Zinssatz-Swap als vorteilhaft. Mit diesem Instrument wird die langfristige Geldaufnahme bezüglich der Verzinsung in eine kurzfristige umgewandelt. Die Vertragspartner vereinbaren regelmässige Zinszahlungen. Die eine Partei bezahlt feste Kapitalmarktzinsen und die andere - der Bund - flexible Geldmarktzinsen. Der Bund entrichtet halbjährlich einen Zins, der alle sechs Monate neu festgesetzt wird.

Im Bereich der **Privatplatzierungen** waren Kassenscheine und Schuldbuchforderungen im Gesamtbetrag von 250 Millionen fällig. Zusätzlich wurde eine Schuldbuchforderung der AHV von 100 Millionen zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt. Über Banken wurden Kassenscheine und Schuldbuchforderungen von 180 Millionen ausgegeben, während zugunsten der AHV zwei Schuldbuchforderungen von insgesamt 200 Millionen errichtet wurden.

Die fälligen **Buchschulden** gegenüber dem Ausgleichsfonds der Arbeitslosenversicherung von 140 Millionen wurden bei Fälligkeit erneuert und um 120 Millionen aufgestockt. Gleichzeitig wurde eine Buchschuld der AHV von 100 Millionen zurückbezahlt.

Im Gegensatz zu 1988 flossen 1989 der zentralen Bundes-tresorerie netto keine Mittel aus **internen Quellen** zu. Im Gegenteil: den Betrieben und Anstalten des Bundes mussten in erheblichem Umfang Gelder bereitgestellt werden. Der Nettoabfluss von PTT-Geldern bei den Kontokorrentguthaben und Festgeldanlagen belief sich auf 565 Millionen. Der Geldbedarf der SBB führte über eine stärkere Beanspruchung des Kontokorrentkredits sowie langfristige Darlehen zu einem Mittelabfluss von 296 Millionen. Der Fonds für die Exportrisikogarantie benötigte 44 Millionen, während geringfügige Veränderungen auf dem Kontokorrent des AHV-Ausgleichsfonds einen Geldabfluss von 29 Millionen zur Folge hatten. Der rasche Zinsanstieg hinterliess auch bei der Sparkasse des Bundespersonals Spuren. 45 Millionen wurden von den Kontoinhabern netto zurückgezogen.

52 Die Zinsentwicklung am Geld- und Kapitalmarkt spiegelt sich im **Selbstkostensatz** für die verzinsliche Bundes-schuld (ohne Kreditoren und Spezialfonds) wider. Nachdem er Ende 1988 mit 4,3 Prozent auf den tiefsten Stand seit 1970 gesunken war, stieg er im Rechnungsjahr um fast einen Prozentpunkt auf 5,2 Prozent. Über die Entwicklung der Selbstkostensätze gibt die nachstehende Übersicht Auskunft.

la BNS exerce également envers les banques de cette dernière la fonction du "lender of last resort".

Un **emprunt public** de 165 millions venait à échéance en 1989. De plus trois emprunts hautement rémunérés d'un montant total de 765 millions ont été dénoncés au remboursement anticipé. Les fonds prélevés sur le marché au moyen de quatre emprunts par appels d'offres ont totalisé 972 millions si bien que le prélèvement net s'est établi à 42 millions. Le niveau très élevé des intérêts a amené la Confédération, pour la première fois à la fin de 1989, à garantir un taux d'intérêt par un swap. Lorsque le marché financier affiche des taux élevés, toute la question est de savoir s'il vaut mieux prélever de l'argent sur le marché à court terme plutôt que d'émettre un emprunt. Comme on peut s'attendre à ce que l'ordre actuellement inversé des taux se rétablisse prochainement, le swap de taux d'intérêt constitue une opération financièrement avantageuse. Elle permet, eu égard à la rémunération, de transformer un emprunt lancé à long terme en un emprunt à court terme. Les partenaires s'obligent à verser régulièrement les intérêts, une partie payant les intérêts fixes du marché financier et l'autre - la Confédération en l'occurrence - les intérêts évolutifs du marché monétaire. La Confédération verse chaque semestre un intérêt dont le taux est revu tous les six mois.

Dans le domaine des **placements privés**, des bons de caisse et des créances inscrites au livre de la dette s'élevant à 250 millions arrivaient à échéance. Une créance de 100 millions inscrite au livre de la dette de l'AVS a été dénoncée au remboursement anticipé; simultanément une dette comptable représentant 100 millions également lui a été remboursée. De nouvelles émissions de bons de caisse et de créances inscrites au livre de la dette ont été effectuées par le truchement des banques pour une somme de 180 millions en même temps que deux créances inscrites au livre de la dette de 200 millions au total étaient constituées en faveur de l'AVS.

Les **dettes comptables** envers le Fonds de compensation de l'assurance chômage arrivées à échéance représentaient 140 millions. Elles ont été renouvelées et augmentées de 120 millions. Parallèlement une dette comptable de 100 millions a été remboursée à l'AVS.

Contrairement à 1988, la trésorerie centrale n'a bénéficié d'aucun apport net de fonds de **provenance interne**. Bien plus, des sommes élevées ont dû être mises à la disposition des entreprises et des établissements fédéraux. Les montants retirés des comptes courants et des placements à terme par les PTT ont entraîné un reflux net de fonds de 565 millions. Pour couvrir leurs besoins d'argent, les CFF ont recouru davantage au crédit de compte courant ainsi qu'aux prêts à long terme ce qui a provoqué un reflux de 296 millions. Le Fonds de la garantie contre les risques à l'exportation a eu besoin de 44 millions alors que diverses modifications mineures intervenues sur le compte courant du Fonds de compensation de l'AVS ont causé un reflux de 29 millions. La hausse rapide des taux d'intérêt n'est pas restée sans effets sur la caisse d'épargne du personnel de la Confédération puisque les retraits se sont élevés à 45 millions nets.

52 Le **coût moyen de la dette** rémunérable (sans les créanciers et les fonds spéciaux) reflète l'évolution des taux d'intérêt sur les marchés de l'argent et des capitaux. Après avoir été ramené à la fin de 1988 au taux le plus bas (4,3 pour cent) enregistré depuis 1970, il est de nouveau remonté de près de un pour cent à 5,2 pour cent durant l'exercice écoulé. Le tableau ci-après renseigne sur l'évolution du coût moyen de la dette.

Zinslast Charge d'intérêts

Mio Fr.

1200

1100

1000

900

800

700

600

500

400

300

200

100

0

1975

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

Zinsausgaben
Dépenses d'intérêtsZinseinnahmen
Recettes d'intérêtsNettozinslast
Chargé nette d'intérêts

%

4

3

2

1

0

1975

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

Nettozinslast in % der
Gesamteinnahmen des Bundes
Charge nette d'intérêts en %
des recettes totales de la
Confédération

Selbstkostensätze (in %)

Jahr
AnnéeGeldaufnahme
Emprunt

Coût moyen de la dette (en %)

Gesamte verzinsliche Schuld
Dette globale à rémunérer

1970

-

4,14

1975

6,12

5,82

1980

4,91

5,15

1981

6,97

5,79

1982

4,58

4,93

1983

3,74

4,80

1984

4,15

4,87

1985

4,28

4,76

1986

3,49

4,46

1987

3,26

4,36

1988

3,91

4,30

1989

7,96

5,24

Tabelle / Tableau 40

In die Berechnung der Selbstkostensätze einbezogen sind sämtliche Geld- und Kapitalmarktschulden mit einer Laufzeit von mindestens drei Monaten sowie die Festgeldschulden gegenüber der PTT, dem AHV-Ausgleichsfonds und dem AIV-Ausgleichsfonds. Ende 1988 beliefen sich diese Schulden auf 18 865 Millionen. Bei der Berechnung werden berücksichtigt: Nominalzinssatz, Emissionspreis, Emissionskosten (Kommissionen, Inserate, Titeldruck etc.) sowie Einlösungskommissionen auf Coupons und Titeln.

En calculant ces taux, on a pris en considération toutes les dettes contractées sur les marchés de l'argent et des capitaux qui ont une durée de trois mois au moins ainsi que les dettes à terme envers les PTT, le Fonds de compensation de l'AVS et le Fonds de compensation de l'assurance-chômage. Ces dettes s'élevaient à 18 865 millions à fin 1988. Le calcul tient compte du taux d'intérêt nominal, du prix d'émission, des frais d'émission (commissions, annonces, impression des titres, etc.) ainsi que des commissions de remboursement prélevées sur les coupons et les titres.

53 Die Mittelzu- und -abflüsse der zentralen Bundestresorerie unterlagen monatlichen Schwankungen von bis zu 4,8 Milliarden. Diese wurden zum grössten Teil durch das Postchecksystem verursacht. Zum Ausgleich dieser Bewegungen war eine bedeutende Tresoreriereserve erforderlich. Die nicht sofort benötigten Mittel wurden aufgrund der Vereinbarung über Anlage und Verzinsung von Mitteln der Bundestresorerie bei der Schweizerischen Nationalbank zinstragend angelegt. Diese Anlagen, welche die Nationalbank zum grössten Teil im Markt weiterplazierte, beliefen sich am Jahresende wie im Vorjahr auf 2,7 Milliarden. Die direkten Festgeldanlagen bei Schweizer Banken und die Wertschriften summierten sich ebenfalls auf rund 2,7 Milliarden. Die Anlagen in Wertpapieren der Weltbank bezifferten sich Ende 1989 auf 317 Millionen und jene in Titeln des Wiedereingliederungsfonds des Europarates auf 100 Millionen. Der überwiegende Teil dieser Anlagen lautete auf Schweizerfranken.

Im Zuge des weiteren Ausbaus der Bundestresorerie kam es wiederum zu einer Zunahme der Operationen im Bereich der Geldaufnahmen und -anlagen. Nicht eingerechnet werden dabei die **Devisengeschäfte**, die ohnehin nur in einem geringen Umfang getätigt wurden. Traditionellerweise werden die benötigten Devisen erst im Zeitpunkt der Zahlung beschafft. Von dieser Regel wird nur bei grossen Einzelgeschäften abgewichen, wie beispielsweise bei der Beschaffung des Kampfpanzers Leopard.

Alle Operationen des Bundes am Geld- und Kapitalmarkt erfolgen in enger Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Nationalbank. Dadurch wird eine Störung der Geldmengenzpolitik der Nationalbank durch die Tresoreriepolitik des Bundes vermieden.

Die auf eine Minimierung der Kosten der Bundesschuld ausgerichtete Schuldenbewirtschaftung sowie der im Vorjahr vorgenommene Schuldenabbau hatten wiederum einen Rückgang der **Passivzinsen** zur Folge. Gegenüber dem Vorjahr sanken sie um 71 Millionen auf 875 Millionen (vgl. Ziff. 219).

Der **Kapitalertrag** konnte trotz massivem Abbau der Tresoreriereserven nochmals gesteigert werden. Dazu hat der starke Zinsanstieg beigetragen, der in erster Linie einen höheren Ertrag auf den kurzfristigen Anlagen ermöglichte. Gegenüber dem Vorjahr stieg der Kapitalertrag um 38 Millionen auf den höchsten je erreichten Stand von 554 Millionen.

53 Les mouvements de fonds de la trésorerie centrale ont enregistré des variations mensuelles allant jusqu'à 4,8 milliards. Ils ont été principalement engendrés par le système de chèques postaux; pour y faire face, il faut disposer d'une importante réserve de trésorerie. Les fonds non utilisés dans l'immédiat sont placés sur un compte productif d'intérêts de la Banque nationale suisse, conformément à la convention sur le placement et la rémunération des fonds de la trésorerie fédérale. Réinvestis en grande partie sur le marché par la BNS, ces placements ont atteint, comme l'année précédente, 2,7 milliards à la fin de l'année. Les placements directs à terme auprès de banques suisses et les titres ont totalisé aussi près de 2,7 milliards. Les placements en titres de la Banque mondiale se chiffraient à 317 millions et ceux en titres du Fonds de rétablissement du Conseil de l'Europe à 100 millions à fin 1989. La majeure partie de ces fonds est libellée en francs suisses.

Le développement constant des moyens de la trésorerie s'est concrétisé à nouveau par un accroissement du nombre des opérations dans le domaine des emprunts et des placements de fonds. Le volume des transactions a progressé de plus de 25 pour cent pour atteindre 134 milliards. Ces chiffres ne comprennent pas les **opérations sur devises**, qui étaient de toute manière négligeables. Selon la règle, la trésorerie ne se procure les devises nécessaires qu'au moment du paiement, sauf lors d'opérations particulières telles que l'acquisition du char de combat Léopard.

Toutes les opérations que la Confédération a faites sur les marchés monétaire et financier ont été exécutées en étroite collaboration avec la Banque nationale. Cela permet d'éviter que la politique de la Confédération en matière de trésorerie ne vienne perturber celle que pratique la Banque nationale à l'égard de la masse monétaire.

La politique de gestion des dettes vise à réduire au maximum le coût de la dette fédérale. L'amortissement de cette dernière réalisé l'année précédente a également contribué à faire baisser une fois de plus les **intérêts débiteurs** (-71 mio par rapport à 1988) qui s'inscrivent désormais à 875 millions (cf. ch.219).

En dépit d'une réduction considérable des réserves de la trésorerie, le **produit des capitaux** a de nouveau progressé. La forte hausse des taux d'intérêt n'est pas étrangère à ce résultat vu qu'elle a permis d'obtenir des rendements plus élevés sur les placements à court terme. Par rapport à l'année précédente, le produit des capitaux a augmenté de 38 millions pour atteindre le montant record de 554 millions.

Tabelle / Tableau 41

	Rechnung Compte 1988 Millionen Franken - millions de francs	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Differenz zu Différence par rapport au V 1989 B R 1988 C		
				Mio	%	
Passivzinsen	946	878	875	-3	-7,5	Intérêts débiteurs
Kapitalertrag (inkl. Zins- zahlungen der SBB)	516	529	554	+25	+7,4	Rendement du capital (y compris les paiements d'intérêts des CFF)
Nettozinslast	430	349	321	-28	-25,3	Charge nette des intérêts

Als Folge des erneuten Rückgangs der Passivzinsen und des Anstiegs des Kapitalertrags reduzierte sich die **Nettozinslast** um 110 Millionen auf 320 Millionen. Sie machte nur noch 1,1 Prozent der Gesamteinnahmen aus und erreichte damit das Niveau der frühen siebziger Jahre (vgl. nachstehende Tabelle und Grafik).

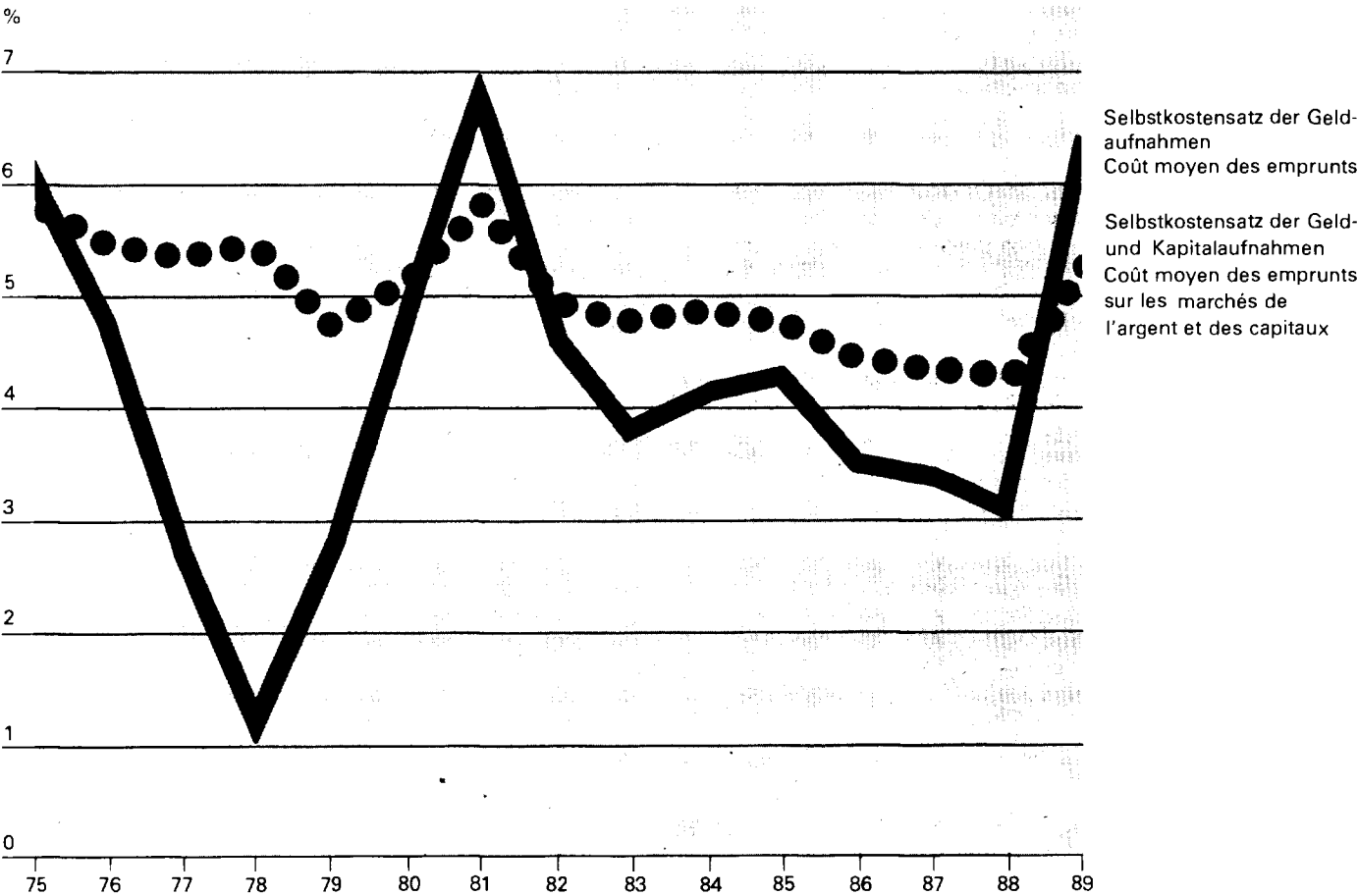
Le nouveau recul des intérêts débiteurs et l'augmentation du produit du capital ont provoqué une réduction de 110 millions de la **charge nette d'intérêts**, qui s'établit à 320 millions. Elle ne représente plus que 1,1 pour cent des recettes totales, niveau atteint au début des années septante (cf. tableau et graphique ci-après).

Tabelle / Tableau 42

Jahr Année	Zinsausgaben Dépenses d'intérêts	Zinseinnahmen Recettes d'intérêts	Nettozinslast Charge nette d'intérêts	
	in Mio en mio	in Mio en mio	in Mio en mio	in % der Gesamteinnahmen en % des recettes totales
1980	881	384	497	3,0
1981	1 033	519	514	3,0
1982	1 027	411	616	3,3
1983	1 002	371	631	3,2
1984	980	359	621	2,9
1985	1 047	390	657	3,0
1986	1 065	442	623	2,5
1987	1 003	491	512	2,1
1988	946	516	430	1,5
1989	875	554	321	1,1

Grafik / Graphique 24

Selbstkostensätze der zu verzinsenden Schulden des Bundes
Coût moyen de la dette rémunérable de la Confédération



6 Verpflichtungskredite

Über die Beanspruchung der früher bewilligten, noch laufenden Verpflichtungskredite und über die Jahreszusicherungskredite geben die Übersichten auf den Seiten 174 bis 178 Auskunft. **Ende 1989** beliefen sich die **früher bewilligten, noch laufenden Verpflichtungskredite** (ohne Jahreszusicherungskredite) auf rund 48,4 Milliarden. Bis zu diesem Zeitpunkt war der Bund bereits Verpflichtungen im Umfang von 40,3 Milliarden eingegangen. Rund 8,1 Milliarden standen für weitere Verpflichtungen zur Verfügung (Stand Ende 1988: 8,7 Mia).

Mit dem **Voranschlag** wurden **Jahreszusicherungskredite** von 836 Millionen bewilligt. Dieser Betrag wurde praktisch voll beansprucht. Der Stand der Ende 1989 aufgrund von Jahreszusicherungskrediten eingegangenen, aber noch nicht durch Zahlungen abgetragenen Verpflichtungen hat gegenüber dem Vorjahr um 38 Millionen zugenommen.

6 Crédits d'engagements

Les tableaux des pages 174 à 178 renseignent sur l'utilisation des crédits d'engagements ouverts, autorisés antérieurement, et sur les crédits annuels d'engagements. **A la fin de 1989**, le total des **crédits d'engagements ouverts, autorisés antérieurement** (sans les crédits annuels d'engagements) s'élevait à quelque 48,4 milliards dont 40,3 milliards ont été affectés à des engagements déjà contractés. Un solde de 8,1 milliards était disponible pour de nouveaux engagements (état à fin 1988: 8,7 mia).

Les **crédits annuels d'engagements** ouverts par la voie du **budget**, soit 836 millions, ont été presque entièrement utilisés. A la fin de 1989, le montant des engagements contractés en fonction de crédits annuels d'engagements, mais pour lesquels aucun paiement n'a encore été effectué, était supérieur de 38 millions à celui de l'année précédente.

Entwurf

Bundesbeschluss

über die

eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 1989

vom #. Juni 1990

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf Artikel 85 Ziffer 10 der Bundesverfassung, nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 4. April 1990

beschliesst:

Art. 1

Die eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 1989, abschliessend mit

- einem Einnahmenüberschuss in der Finanzrechnung von 884 752 009 Franken
- einem Reinaufwand in der Gesamtrechnung von 422 136 798 Franken
- einem Fehlbetrag in der Bilanz von 17 143 189 818 Franken wird genehmigt.

Art. 2

Dieser Beschluss ist nicht allgemeinverbindlich; er untersteht nicht dem Referendum.

Projet

Arrêté fédéral

concernant

le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 1989

du # juin 1990

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu l'article 85, chiffre 10, de la constitution, vu le message du Conseil fédéral du 4 avril 1990,

arrête:

Article premier

Le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'exercice 1989, qui se solde par

- un excédent de recettes de 884 752 009 francs au compte financier
- un déficit de 422 136 798 francs au compte général
- un découvert de 17 143 189 818 francs au bilan est approuvé.

Art. 2

Le présent arrêté, qui n'est pas de portée générale, n'est pas soumis au référendum.

Kreditüberschreitungen

Dépassements de crédits

Seite		Fr.		Page
	Finanzrechnung BRB	163 066 481	Compte financier ACF	
	1 Behörden und Gerichte	469 000	1 Autorités et tribunaux	
306	101 Eidgenössische Räte		101 Chambres fédérales	
	202.03 Kommissionssitzungen des Nationalrates	280 000	202.03 Séances de commissions du Conseil national	306
306	202.04 Kommissionssitzungen des Ständerates	160 000	202.04 Séances de commissions du Conseil des Etats	306
307	103 Bundesrat		103 Conseil fédéral	
	201.04 Vom Bundesrat bestellte Abordnungen	25 000	201.04 Délégations désignées par le Conseil fédéral	307
309	106 Versicherungsgericht		106 Tribunal des assurances	
	341.01 Hausdienst (Heizung u. a.)	4 000	341.01 Service du bâtiment (chauffage, etc.)	309
	2 Departement für auswärtige Angelegenheiten	38 399 000	2 Département des affaires étrangères	
310	201 Departement für auswärtige Angelegenheiten		201 Département des affaires étrangères	
310	221.01 Personalfürsorge	75 700	221.01 Prévoyance	310
310	311.03 Hilfskräfte	1 286 500	311.03 Auxiliaires	310
310	321.01 Verwaltungsauslagen	1 053 200	321.01 Frais d'administration	310
310	331.01 Unterhalt von Mobilien, Immobilien und Dienstfahrzeugen	60 800	331.01 Entretien des immeubles, du mobilier et des véhicules de service	310
312	603.05 Immobilienstiftung für internationale Organisationen, Genf	32 712 000	603.05 Fondation des immeubles pour les organisations internationales, Genève	312
312	323.40 Verwaltungsauslagen, Kommission in Korea	8 800	323.40 Frais d'administration, Commission en Corée	312
313	202 Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe		202 Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire	
	493.11 Allgemeine Beiträge an internationale Organisationen	150 000	493.11 Contributions générales à des organisations internationales	313
313	493.13 Eigene Projekte des Bundes	3 052 000	493.13 Projets de la Confédération	313
	3 Departement des Innern	3 781 210	3 Département de l'intérieur	
314	301 Generalsekretariat		301 Secrétariat général	
	301.01 Ersatz von Auslagen	1 800	301.01 Débours	314
322	314 Amt für Bundesbauten		314 Office des constructions fédérales	
322	311.04 Abklärung von Bauvorhaben	290 000	311.04 Etudes de projets de construction	322
	321.01 Verwaltungsauslagen	150 000	321.01 Frais d'administration	322
325	316 Bundesamt für Gesundheitswesen		316 Office fédéral de la santé	
	453.06 Bekämpfung der rheumatischen Krankheiten	121 300	453.06 Lutte contre les maladies rhumatismales	325
327	318 Bundesamt für Sozialversicherung		318 Office fédéral des assurances	
327	311.01 Kommissionen und Honorare	30 000	311.01 Commissions et honoraires	327
	321.02 Verwaltungsauslagen	7 000	321.02 Frais d'administration	327
329	320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft		320 Office fédéral de l'éducation et de la science	
329	301.01 Ersatz von Auslagen	11 649	301.01 Débours	329
329	311.05 Eidg. Maturitätsprüfungen	99 623	311.05 Examens fédéraux de maturité	329
329	373.05 Schweiz. Dokumentationsstelle für Schul- und Bildungsfragen, Genf	24 150	373.05 Centre suisse de documentation en matière d'enseignement et d'éducation, Genève	329
330	463.03 Beiträge an die Stipendienaufwendungen der Kantone	3 045 688	463.03 Subventions pour les dépenses des cantons en faveur de bourses d'étude	330
	4 Justiz- und Polizeidepartement	23 790 900	4 Département de justice et police	
338	401 Generalsekretariat		401 Secrétariat général	
	311.01 Kommissionen und Honorare	35 000	311.01 Commissions et honoraires	338
341	403 Bundesamt für Polizeiwesen		403 Office fédéral de la police	
341	373.02 Auslieferungskosten	70 000	373.02 Frais d'extradition	341
	373.03 Polizeiliche Transporte, Internierung, Verpflegung und Heimtransport Mittelloser nach der Schweiz	110 000	373.03 Transports de police, internement, frais d'entretien et rapatriement d'indigents en Suisse	341
341	453.05 Fürsorgeleistungen an Auslandsschweizer	428 000	453.05 Assistance des Suisses de l'étranger	341
342	405 Bundesanwaltschaft		405 Ministère public de la Confédération	
	301.01 Ersatz von Auslagen	24 200	301.01 Débours	342
343	407 Bundesamt für geistiges Eigentum		407 Office fédéral de la propriété intellectuelle	
	391.01 Forschungs- und Studienaufträge	119 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude	343

Kreditüberschreitungen

Dépassements de crédits

Seite		Fr.		Page
	415 Delegierter für das Flüchtlingswesen		415 Délégué aux réfugiés	
346	301.01 Ersatz von Auslagen 15. 1.90	14 700	301.01 Débours 15. 1.90	346
346	343.02 Betriebsausgaben: Empfangsstellen . 10. 1.90	990 000	343.02 Dépenses d'exploitation: centres d'enregistrement . 10. 1.90	346
346	493.02 Asylbewerber: Rückerstattungen von Fürsorgeauslagen an Kantone u.a. 17. 1.90	22 000 000	493.02 Requirants d'asile: remboursements de frais d'assistance aux cantons 17. 1.90	346
	5 Militärdepartement	10 985 417	5 Département militaire	
	516 Oberkriegskommissariat		516 Commissariat central des guerres	
351	346.10 Verpflegung (Ausgaben der Truppe) . 24. 1.90	3 266 310	346.10 Subsistance (dépenses de la troupe) . 24. 1.90	351
351	346.12 Allgemeine Ausgaben der Truppe . . 24. 1.90	4 489 855	346.12 Dépenses générales de la troupe . . 24. 1.90	351
351	356.12 Land- und Sachschaden 24. 1.90	2 017 350	356.12 Dommages aux cultures et à la propriété 24. 1.90	351
	531 Stab der Gruppe für Ausbildung		531 Etat-major du groupement de l'instruction	
354	476.60 Preisdifferenz auf der Kaufmunition . 24. 1.90	1 211 902	476.60 Différence de prix sur les munitions vendues 24. 1.90	354
	6 Finanzdepartement	40 962 804	6 Département des finances	
	605 Steuerverwaltung		605 Administration des contributions	
362	400.02 Militärpflichtersatz 13. 4.62	1 850 382	400.02 Taxe d'exemption du service militaire 13. 4.62	362
362	400.04 Verrechnungssteuer 13. 4.62	36 651 777	400.04 Impôt anticipé 13. 4.62	362
	606 Zollverwaltung		606 Administration des douanes	
362	321.01 Verwaltungsauslagen 25. 1.90	46 500	321.01 Frais d'administration 25. 1.90	362
363	373.03 Nationalstraßenabgabe, Aufwand-entschädigungen an Kantone und Dritte 13. 4.62	648 695	373.03 Redevance pour l'utilisation des routes nationales, indemnités pour les dépenses des cantons et des tiers 13. 4.62	363
	615 Versicherungskasse		615 Caisse d'assurance	
366	222.01 Ruhegehälter an Professoren der ETH 10. 1.90	1 765 450	222.01 Pensions des professeurs des écoles polytechniques fédérales 10. 1.90	366
	7 Volkswirtschaftsdepartement	622 150	7 Département de l'économie publique	
	703 Bundesamt für Aussenwirtschaft		703 Office fédéral des affaires économiques extérieures	
368	493.05 Europäische Freihandelsassoziation (EFTA), Genf 22.12.89	303 350	493.05 Association européenne de libre-échange (AELE), Genève 22.12.89	368
368	493.06 Internationales Kaffeeübereinkommen, London 22.12.89	13 700	493.06 Accord international sur le café, Londres 22.12.89	368
368	493.07 UNO-Konferenz für Handel und Entwicklung (UNCTAD), Genf 22.12.89	84 700	493.07 Conférence de l'ONU sur le commerce et le développement (CNUCED), Genève 22.12.89	368
	720 Bundesamt für Veterinärwesen		720 Office vétérinaire fédéral	
376	493.05 Verschiedene Beiträge 6.11.89	20 400	493.05 Diverses contributions 6.11.89	376
	723 Bundesamt für Konjunkturfragen		723 Office fédéral des questions conjoncturelles	
377	314.21 Weiterbildung auf dem Gebiet der Holzverwertung 28.11.89	200 000	314.21 Perfectionnement en matière d'utilisation du bois 28.11.89	377
	8 Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement	44 056 000	8 Département des transports, des communications et de l'énergie	
	803 Bundesamt für Zivilluftfahrt		803 Office fédéral de l'aviation civile	
383	413.02 Flugsicherungsdienst Nordatlantik . 29.11.89	56 000	413.02 Sécurité aérienne dans l'Atlantique nord 29.11.89	
	806 Bundesamt für Straßenbau		806 Office fédéral des routes	
386	563.10 Bau 10. 1.90	25 000 000	563.10 Construction 10. 1.90	386
386	563.11 Erneuerung 24. 1.90	19 000 000	563.11 Renouvellement 24. 1.90	386
	Vermögensveränderungen	345 715 518	Variations de la fortune	
	0.922 Wertberichtigungen und Abschreibungen	345 751 518	0.922 Réévaluations et amortissements	
	011.001 Darlehen	345 751 518	011.001 Prêts	
	. Erhöhung des globalen Wertberichtigungsansatzes für Auslandsdarlehen von 35% auf 50%	115 751 518	. Relèvement du taux global de réévaluation des prêts à l'étranger, de 35% à 50%	
	. ERG, Fester Vorschuß (vorsorgliche Wertberichtigung im Umfang der Bilanzunterdeckung)	230 000 000	. GRE, avance à terme fixe (réévaluation préventive dans les limites de la couverture insuffisante du bilan)	

Tabellen

Inhaltsverzeichnis

1	Rechnungsabschlüsse des Bundes 1930—1989 ...	102
2	Abweichungen der Rechnungs- von den Voranschlagszahlen	103
3	Schulden des Bundes 1950—1989	104
4	Geld- und Kapitalmarktschulden	105
5	Interne Festgeldschulden	107
6	Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen	108
7	Gesamtrechnung 1960—1989	124
8	Funktionale Gliederung der Ausgaben 1988—1989	138
9	Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960—1989	142
10	Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben 1960—1989	146
11	Übertragungen des Bundes	147
12	Volkswirtschaftliche und funktionale Struktur des Finanzhaushaltes 1989	148
13	Ausgaben 1989, aufgegliedert nach Aufgaben und Sachgruppen	150
14	Bilanzübersicht für die Jahre 1970—1989	152
15	Finanzierung der Bundesaufgaben durch direkt zuteilbare Einnahmen	156
16	Entwicklung und Struktur der Fiskaleinnahmen ...	157
17	Übersicht über die zweckfinanzierten Straßenverkehrsausgaben	158
18	Umwelt- und Landschaftsschutz (Straßenverkehr)/Schutz übriger Straßen vor Naturgewalten	159
19	Ausgaben der Departemente für bauliche Maßnahmen	160
20	Ausgaben des Bundes (inkl. Betriebe) für bauliche Maßnahmen	162
21	Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	163
22	Personalbestand und -bezüge nach Tätigkeitsgebieten und Sachgruppen	167
23	Personalbestand und -aufwand des Bundes (inbegriffen Betriebe)	169
24	Maßgebende Besoldungsmindest- und -höchstbeträge im 2. Halbjahr 1989	171
25	Personalversicherungskassen des Bundes	172
26	Übersicht über die Eidgenössische Versicherungs- und Einlegerkasse 1989	173
27	Jahreszusicherungskredite 1989	174
28	Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite	175

Tables

Table des matières

1	Clôture des comptes de la Confédération 1930—1989	102
2	Ecarts entre les résultats du compte et du budget ..	103
3	Dettes de la Confédération 1950—1989	104
4	Dettes sur les marchés monétaire et financier	105
5	Dettes internes à terme	107
6	Dépenses et recettes par groupes spécifiques	108
7	Compte général 1960—1989	124
8	Classification fonctionnelle des dépenses 1988—1989	138
9	Classification fonctionnelle des dépenses 1960—1989	142
10	Classification économique des dépenses 1960—1989	146
11	Transferts de la Confédération	147
12	Classifications économique et fonctionnelle des finances de 1989	148
13	Les dépenses de 1989 classées suivant les tâches et les groupes spécifiques	150
14	Tableau des bilans de 1970—1989	152
15	Financement des tâches de la Confédération par des recettes imputables directement	156
16	Evolution et structure des recettes fiscales	157
17	Tableau des dépenses affectées à la circulation routière	158
18	Protection de l'environnement et du paysage (circulation routière)/Protection des autres routes contre les éléments naturels	159
19	Dépenses des départements relatives à la construction	160
20	Dépenses de la Confédération (y compris les établissements) relatives à la construction	162
21	Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices	163
22	Effectifs et rétribution du personnel par genres d'activités et par groupes spécifiques	167
23	Effectifs et rétribution du personnel de la Confédération (entreprises comprises)	169
24	Traitements minimums et maximums déterminants du second semestre de 1989	171
25	Caisses d'assurance du personnel de la Confédération	172
26	Tableau concernant la Caisse fédérale d'assurance et la Caisse de déposants en 1989	173
27	Crédits annuels d'engagements de 1989	174
28	Engagements ouverts, autorisés antérieurement ..	175

Rechnungsabschlüsse des Bundes 1930—1989
Clôture des comptes de la Confédération 1930—1989

in Millionen Franken

en millions de francs

Jahr Année	Gesamtrechnung — Compte général								Fehlbetrag der Bilanz Découvert du bilan
	Finanzrechnung Compte financier			Vermögensveränderung Variations de la fortune			Abschluß Clôture		
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuß Excédent	Aufwand Charges	Ertrag Revenus	Überschuß Excédent	Reinaufwand Déficit	Reinertrag Boni	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1930	483,4	634,7	151,3	130,3	16,4	— 113,9		37,4	1 406,5
1931	403,6	488,5	84,9	63,2	45,9	— 17,3		67,6	1 338,9
1932	432,5	471,7	39,2	56,9	34,9	— 22,0		17,2	1 321,7
1933	450,2	439,9	— 10,3	64,6	37,3	— 27,3	37,6		1 359,3
1934	497,1	485,3	— 11,8	40,3	70,1	— 29,8		18,0	1 341,3
1935	505,1	524,6	19,5	32,3	15,6	— 16,7		2,8	1 338,5
1936	517,6	542,1	24,5	116,3	18,4	— 97,9	73,4		1 411,9
1937	537,3	563,3	26,0	76,6	30,8	— 45,8	19,8		1 431,7
1938	604,4	569,3	— 35,1	92,5	30,3	— 62,2	97,3		1 529,0
1939	964,0	621,5	— 342,5	94,2	34,3	— 59,9	402,4		1 931,4
1940	1 806,8	932,9	— 873,9	113,9	142,3	— 28,4	845,5		2 776,9
1941	2 141,8	1 283,0	— 858,8	115,3	89,5	— 25,8	884,6		3 661,5
1942	2 261,4	1 458,7	— 802,7	76,0	103,3	— 27,3	775,4		4 436,9
1943	2 482,3	1 505,5	— 976,8	257,3	117,4	— 139,9	1 116,7		5 553,6
1944	2 593,9	1 597,6	— 996,3	280,4	76,9	— 203,5	1 199,8		6 753,4
1945	2 323,1	1 513,4	— 809,7	1 189,6	276,2	— 913,4	1 723,1		8 476,5
1946	2 212,9	2 411,3	198,4	296,4	95,3	— 201,1	2,7		8 479,2
1947	1 946,7	2 208,9	262,2	170,4	228,6	— 58,2		320,4	8 158,8
1948	1 946,7	2 239,3	292,6	274,0	157,7	— 116,3		176,3	7 982,5
1949	1 581,4	1 639,7	58,3	274,7	218,6	— 56,1		2,2	7 960,3
1950	1 637,0	1 973,7	336,7	368,5	203,1	— 165,4		171,3	7 809,0
1951	1 786,5	1 757,3	— 29,2	207,1	245,9	— 38,8		9,6	7 799,4
1952	2 161,5	1 949,9	— 211,6	440,1	470,4	— 30,3	181,3		7 980,7
1953	1 884,0	1 974,8	90,8	551,4	416,2	— 135,2	44,4		8 025,1
1954	1 959,2	2 320,2	361,0	437,7	306,5	— 131,2		229,8	7 795,3
1955	1 948,7	2 245,3	296,6	308,8	227,1	— 81,7		214,9	7 580,4
1956	1 963,6	2 610,6	647,0	467,4	243,5	— 223,9		423,1	7 157,3
1957	2 238,2	2 440,3	202,1	384,7	364,4	— 20,3		181,8	6 975,5
1958	2 643,2	2 826,2	183,0	456,5	568,8	— 112,3		295,3	6 680,2
1959	2 482,4	2 722,7	240,3	471,1	394,2	— 76,9		163,4	6 516,8
1960	2 601,1	3 316,1	715,0	707,5	271,3	— 436,2		278,8	6 238,0
1961	3 267,1	3 406,0	138,9	489,0	678,2	— 189,2		328,1	5 909,9
1962	3 684,2	4 116,6	432,4	734,0	786,5	— 52,5		484,9	5 425,0
1963	4 082,9	4 209,3	126,4	565,1	1 013,0	— 447,9		574,3	4 850,7
1964	4 856,6	5 276,7	420,1	769,7	936,7	— 167,0		587,1	4 263,6
1965	4 920,3	4 951,7	31,4	428,2	844,3	— 416,1		447,5	3 816,1
1966	5 682,9	5 687,6	4,7	496,5	778,6	— 282,1		286,8	3 529,3
1967	5 873,8	5 717,8	— 156,0	419,9	781,0	— 361,1		205,1	3 324,2
1968	6 646,7	6 603,5	156,8	578,4	979,2	— 400,8		557,6	2 766,6
1969	7 080,8	7 108,4	27,6	592,5	1 010,8	— 418,3		445,9	2 320,7
1970	7 765,0	7 974,5	209,5	757,3	845,7	— 88,4		297,9	2 022,8
1971	8 962,5	8 668,9	— 293,6	815,5	1 172,9	— 357,4		63,8	1 959,0
1972	10 366,0	10 118,7	— 247,3	697,5	1 100,7	— 403,2		155,9	1 803,1
1973	11 625,1	10 846,5	— 778,6	993,9	1 900,0	— 906,1		127,5	1 675,6
1974	13 051,6	12 011,5	— 1 040,1	876,4	1 979,0	— 1 102,6		62,5	1 613,1
1975	13 540,8	12 231,6	— 1 309,2	1 024,9	886,6	— 138,3	1 447,5		3 060,6
1976	15 860,0	14 287,2	— 1 572,8	1 221,5	908,5	— 313,0	1 885,8		4 946,4
1977	15 492,9	14 025,8	— 1 467,1	1 505,5	672,0	— 833,5	2 300,6		7 247,0
1978	15 824,5	15 106,0	— 718,5	1 529,5	726,8	— 802,7	1 521,2		8 768,2
1979	16 612,5	14 898,0	— 1 714,5	1 373,0	762,1	— 610,9	2 325,4		11 093,6
1980	17 388,8	16 317,6	— 1 071,2	1 647,0	556,5	— 1 090,5	2 161,7		13 255,3
1981	17 574,7	17 401,5	— 173,2	1 273,7	635,7	— 638,0	811,2		14 066,5
1982	19 293,1	18 868,7	— 424,4	1 427,9	616,0	— 811,9	1 236,3		15 302,8
1983	20 283,3	19 427,9	— 855,4	1 496,0	1 088,0	— 408,0	1 263,4		16 566,2
1984	21 643,8	21 196,3	— 447,5	1 537,8	1 173,5	— 364,3	811,8		17 378,0
1985	22 881,3	22 185,5	— 695,8	1 312,2	946,6	— 365,6	1 061,4		18 439,4
1986	23 176,2	25 144,0	+ 1 967,8	1 834,3	801,4	— 1 032,9		934,9	17 504,5
1987	23 860,7	24 902,0	+ 1 041,3	1 828,7	1 131,6	— 697,1		344,2	17 160,3
1988	26 633,0	27 880,7	+ 1 247,7	2 477,0	1 668,6	— 808,4		439,3	16 721,0
1989	27 449,0	28 333,7	+ 884,7	2 489,7	1 182,8	— 1 306,9	422,2		17 143,2

Abweichungen der Rechnungs- von den Voranschlagszahlen / Ecarts entre les résultats du compte et du budget

Jahr Année	Ausgaben / Dépenses			Einnahmen / Recettes			Ergebnis / Résultat		
	Voranschlag (ohne Nachträge) Budget (sans suppléments)	Rechnung Compte	Abwei- chung Ecart	Vor- anschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung Ecart	Voranschlag (ohne Nachträge) Budget (sans suppléments)	Rechnung Compte	Abweichung Ecart
Millionen Franken / millions de francs									
1970	7 594	7 765	+ 171	7 571	7 975	+ 404	— 23	+ 210	+ 233
1971	8 609	8 963	+ 354	8 517	8 669	+ 152	— 92	— 294	— 202
1972	9 746	10 366	+ 620	9 926	10 119	+ 193	+ 180	— 247	— 427
1973	11 360	11 625	+ 265	11 161	10 847	— 314	— 199	— 778	— 579
1974	12 862	13 052	+ 190	12 656	12 011	— 645	— 206	— 1 041	— 835
1975	13 366	13 541	+ 175	12 908	12 232	— 676	— 458	— 1 309	— 851
1976	15 658	15 860	+ 202	14 486	14 287	— 199	— 1 172	— 1 573	— 401
1977	15 991	15 493	— 498	14 223	14 026	— 197	— 1 768	— 1 467	+ 301
1978	16 168	15 825	— 343	14 956	15 106	+ 150	— 1 212	— 719	+ 493
1979	16 494	16 612	+ 118	15 152	14 898	— 254	— 1 342	— 1 714	— 372
1980	17 337	17 389	+ 52	16 046	16 318	+ 272	— 1 291	— 1 071	+ 220
1981	17 277	17 575	+ 298	16 104	17 402	+ 1 298	— 1 173	— 173	+ 1 000
1982	18 909	19 293	+ 384	17 805	18 869	+ 1 064	— 1 104	— 424	+ 680
1983	19 672	20 283	+ 611	18 710	19 428	+ 718	— 962	— 855	+ 107
1984	21 433	21 644	+ 211	20 773	21 196	+ 423	— 660	— 448	+ 212
1985	22 914	22 881	— 33	22 231	22 185	— 46	— 683	— 696	— 13
1986	23 609	23 176	— 433	23 711	25 144	+ 1 433	+ 102	+ 1 968	+ 1 866
1987	24 225	23 861	— 364	24 396	24 902	+ 506	+ 171	+ 1 041	+ 870
1988	26 000	26 633	+ 633	27 219	27 881	+ 662	+ 1 219	+ 1 248	+ 29
1989	27 555	27 449	— 106	28 031	28 334	+ 303	+ 476	+ 885	+ 409

Schulden des Bundes 1950—1989
Dette de la Confédération 1950—1989

in Millionen Franken

en millions de francs

Jahr Année	Zu verzinsende Schulden Dette rémunérable				Nicht zu verzinsende Schulden Dette non rémunérable			Gesamt- schulden Dette totale
	Laufende Schulden Dette courante	Kurzfristige Schulden Dette à court terme	Mittel- und langfristige Schulden Dette à moyen et long termes	Total	Laufende Schulden Dette courante	Mittel- und langfristige Schulden Dette à moyen et long termes	Total	
1950	96	429	8 203	8 728	135	—	135	8 863
1955	161	326	8 393	8 880	200	—	200	9 080
1960	151	380	6 828	7 359	369	—	369	7 728
1965	209	411	6 091	6 711	834	3	837	7 548
1970	855	542	5 663	7 060	348	164	512	7 572
1971	1 480	454	6 113	8 047	374	185	559	8 606
1972	2 002	611	6 430	9 043	327	202	529	9 572
1973	1 642	1 008	6 705	9 355	407	252	659	10 014
1974	1 479	1 968	7 587	11 034	357	369	726	11 760
1975	1 602	2 893	9 224	13 719	327	469	796	14 515
1976	2 494	2 140	13 013	17 647	233	510	743	18 390
1977	3 513	1 853	13 230	18 596	227	549	776	19 372
1978	4 649	1 158	13 951	19 758	170	621	791	20 549
1979	1 086	3 755	14 708	19 549	2 139	717	2 856	22 405
1980	1 278	3 549	16 107	20 934	2 658	802	3 460	24 394
1981	872	3 652	16 621	21 145	2 644	888	3 532	24 677
1982	746	3 967	17 283	21 996	1 986	986	2 972	24 968
1983	1 272	4 033	16 688	21 993	2 209	1 047	3 256	25 249
1984	1 251	4 991	17 451	23 693	2 943	1 100	4 043	27 736
1985	1 326	5 242	18 322	24 890	3 209	1 167	4 376	29 266
1986	5 140	4 111	17 468	26 719	241	1 238	1 479	28 198
1987	6 094	3 075	16 831	26 000	345	1 326	1 671	27 671
1988	5 227	4 449	14 654	24 330	323	1 420	1 743	26 073
1989	4 391	3 554	15 268	23 213	399	1 489	1 888	25 101

Geld- und Kapitalmarktschulden — Dette sur les marchés monétaire et financier

Diskont Escompte	Rendite Rendement	Aufnahme Emission	Fälligkeit Echéance	Stand am 31.12.1989 Etat au 31.12.1989
Schatzanweisungen / Bons du trésor				346 500 000
4.2500	4.4390	10.10.1984	10.10.1991	5 000 000
4.1250	4.3020	10.04.1985	10.04.1990	10 000 000
4.2500	4.4390	10.04.1985	10.04.1991	5 000 000
4.3125	4.5070	10.04.1985	10.04.1993	10 000 000
3.9375	4.0990	10.10.1985	10.10.1990	10 000 000
4.0000	4.1670	10.10.1985	10.10.1991	8 000 000
4.0625	4.2350	10.10.1985	10.10.1992	5 000 000
3.5625	3.6940	10.10.1986	10.10.1992	20 000 000
3.6250	3.7610	10.10.1986	10.10.1993	8 000 000
3.6875	3.8290	10.10.1986	10.10.1994	7 000 000
3.3750	3.4920	15.01.1988	15.01.1990	1 500 000
3.3750	3.4920	20.01.1988	20.01.1990	10 000 000
3.0000	3.0930	15.02.1988	15.02.1990	1 000 000
4.8125	5.0560	16.01.1989	16.01.1990	1 500 000
5.3750	5.6800	15.03.1989	15.03.1990	82 000 000
4.1875	4.3710	10.04.1989	10.04.1992	5 000 000
5.6250	5.8730	15.04.1989	15.01.1990	5 000 000
5.6250	5.8730	17.04.1989	15.01.1990	2 000 000
6.1250	6.3190	15.07.1989	15.01.1990	5 000 000
6.1250	6.3190	17.07.1989	15.01.1990	5 000 000
6.1250	6.3190	20.07.1989	20.01.1990	10 000 000
6.1875	6.3850	15.08.1989	15.02.1990	15 500 000
6.7500	6.9860	15.09.1989	15.03.1990	26 500 000
6.9375	7.1870	20.09.1989	20.03.1990	7 000 000
4.8125	5.0560	10.10.1989	10.10.1993	10 000 000
7.1250	7.2540	15.10.1989	15.01.1990	30 000 000
6.7500	7.1100	15.10.1989	15.07.1990	1 000 000
7.0000	7.1250	20.10.1989	20.01.1990	10 000 000
7.0000	7.2540	20.10.1989	20.04.1990	10 000 000
7.0625	7.1890	15.11.1989	15.02.1990	5 000 000
7.0000	7.2540	15.11.1989	15.05.1990	2 000 000
7.2500	7.3840	15.12.1989	15.03.1990	7 000 000
7.7500	7.9030	20.12.1989	20.03.1990	6 500 000
Geldmarkt-Buchforderungen / Créances comptables à court terme				1 005 000 000
1.7310	7.1250	12.10.1989	11.01.1990	216 750 000
1.8230	7.5110	26.10.1989	25.01.1990	144 000 000
1.7910	7.3770	09.11.1989	08.02.1990	181 300 000
1.7900	7.3720	23.11.1989	22.02.1990	170 700 000
1.8000	7.2510	07.12.1989	08.03.1990	199 600 000
3.8100	7.9220	21.12.1989	21.06.1990	92 650 000

Geld- und Kapitalmarktschulden — Dette sur les marchés monétaire et financier

Valoren-Nr. N° de valeur	Zins Intérêt	Laufzeit Durée	Fälligkeit Échéance	Kündbarkeit Dénonciation	Stand am 31.12.1989 Etat au 31.12.1989
Anleihen / Emprunts					11 954 000 000
15 513	3¼%	1977—92	10.03.1992	10.03.1989	500 000 000
15 515	2½%	1979—91	15.03.1991	15.03.1989	250 000 000
15 519	3¼%	1979—91	5.09.1991	5.09.1989	200 000 000
15 523	4 %	1979—94	15.11.1994	15.11.1992	80 000 000
15 525	4½%	1980—92	5.02.1992	—	205 000 000
15 531	4½%	1980—92	5.09.1992	5.09.1990	246 000 000
90 403	4½%	1980—90	29.12.1990	—	50 000 000
15 541	5½%	1981—93	24.08.1993	24.08.1989	260 000 000
15 555	5 %	1982—97	24.05.1997	24.05.1992	205 000 000
15 557	5 %	1982—91	15.07.1991	15.07.1989	270 000 000
15 559	5½%	1982—94	20.07.1994	20.07.1990	215 000 000
15 561	4½%	1982—94	15.09.1994	15.09.1990	255 000 000
15 563	4½%	1982—97	22.11.1997	22.11.1992	275 000 000
15 565	4 %	1983—95	24.01.1995	24.01.1991	295 000 000
15 571	4 %	1983—90	4.03.1990	—	150 000 000
15 573	4 %	1983—90	12.03.1990	—	175 000 000
15 567	4½%	1983—93	15.04.1993	—	290 000 000
15 579	4 %	1983—90	6.05.1990	—	100 000 000
15 581	4 %	1983—90	31.05.1990	—	65 000 000
15 575	4½%	1983—95	4.07.1995	4.07.1991	200 000 000
90 407	4½%	1983—90	12.08.1990	—	50 000 000
15 585	4½%	1983—90	16.08.1990	—	75 000 000
15 588	4½%	1983—91	19.08.1991	—	30 000 000
15 583	4½%	1983—95	5.09.1995	5.09.1991	245 000 000
15 589	4½%	1983—93	3.11.1993	—	275 000 000
15 591	4½%	1984—94	9.01.1994	—	300 000 000
15 593	4½%	1984—91	18.01.1991	—	40 000 000
15 595	4½%	1984—93	1.03.1993	—	289 000 000
15 190	4½%	1984—90	26.03.1990	—	5 000 000
15 191	4½%	1984—91	26.03.1991	—	5 000 000
15 597	4½%	1984—94	10.04.1994	—	295 000 000
90 410	4½%	1984—96	25.05.1996	25.05.1992	50 000 000
15 599	4½%	1984—96	1.06.1996	1.06.1992	275 000 000
15 601	4½%	1984—94	17.07.1994	17.07.1992	275 000 000
15 603	4½%	1984—96	11.09.1996	11.09.1992	230 000 000
15 605	4½%	1985—97	7.01.1997	7.01.1993	280 000 000
15 609	4½%	1985—92	15.01.1992	—	60 000 000
15 700	4½%	1985—2000	11.02.2000	11.02.1995	264 000 000
15 704	4½%	1985—90	8.03.1990	—	40 000 000
15 702	5 %	1985—97	10.04.1997	10.04.1993	290 000 000
15 706	4½%	1985—96	31.05.1996	31.05.1994	300 000 000
15 708	4½%	1985—99	21.10.1999	21.10.1995	289 000 000
15 461	4½%	1986—2001	6.01.2001	6.01.1996	289 000 000
15 614	4½%	1986—94	16.02.1994	—	250 000 000
15 710	4½%	1986—2001	8.04.2001	8.04.1996	270 000 000
15 712	4½%	1986—2011	2.12.2011	2.12.2001	200 000 000
15 714	4 %	1987—94	16.01.1994	—	40 000 000
15 716	4½%	1987—97	16.01.1997	—	60 000 000
15 718	4½%	1987—2012	25.02.2012	25.02.2002	225 000 000
15 458	4 %	1987—97	25.09.1997	25.09.1995	120 000 000
15 720	4 %	1988—98	12.01.1998	—	285 000 000
15 722	4 %	1988—99	5.02.1999	5.2.1996	245 000 000
15 724	4 %	1988—95	12.04.1995	—	220 000 000
90 501	4½%	1988—2000	5.09.2000	—	100 000 000
95 015	4½%	1988—2000	10.11.2000	—	50 000 000
15 726	4½%	1989—2001	11.01.2001	11.01.1997	235 000 000
15 728	4½%	1989—96	16.01.1996	—	50 000 000
15 729	4½%	1989—96	16.01.1996	—	50 000 000
15 730	4½%	1989—97	17.02.1997	—	80 000 000
90 501	4½%	1989—2001	31.03.2001	31.03.1997	100 000 000
15 732	4½%	1989—97	06.04.1997	—	215 000 000
15 734	5½%	1989—97	24.08.1997	24.08.1995	285 000 000
15 736	5½%	1989—98	18.10.1998	18.10.1996	237 000 000
90 401	5½%	1989—96	27.11.1996	27.11.1994	100 000 000

Interne Festgeldschulden — Dette interne à terme

Zins Intérêt	Aufnahme Emission	Fälligkeit Echéance	Stand am 31.12.1989 Etat au 31.12.1989
Gegenüber PTT / envers les PTT			4 450 000 000
4.625	15.04.1985	15.04.1990	200 000 000
4.375	11.10.1985	11.10.1990	200 000 000
5.250	31.01.1989	31.01.1991	400 000 000
5.625	27.02.1989	27.02.1991	400 000 000
5.500	27.02.1989	27.02.1992	300 000 000
5.875	28.03.1989	28.03.1990	200 000 000
6.125	24.04.1989	24.04.1990	200 000 000
6.875	11.05.1989	11.02.1990	200 000 000
7.000	28.08.1989	28.02.1990	200 000 000
7.375	19.09.1989	19.03.1990	100 000 000
7.500	11.10.1989	11.02.1990	250 000 000
7.750	17.11.1989	17.02.1990	150 000 000
7.750	08.12.1989	08.02.1990	250 000 000
7.750	08.12.1989	08.01.1990	500 000 000
7.875	13.12.1989	13.01.1990	400 000 000
8.000	18.12.1989	18.01.1990	200 000 000
8.500	20.12.1989	20.01.1990	150 000 000
8.500	21.12.1989	21.01.1990	150 000 000
Gegenüber ALV / envers l'AC			1 060 000 000
5.125	08.04.1982	08.04.1990	100 000 000
4.000	03.04.1987	03.04.1991	100 000 000
4.000	03.04.1987	03.04.1992	50 000 000
4.000	03.04.1987	03.04.1991	50 000 000
4.000	21.07.1987	21.07.1991	100 000 000
4.375	15.10.1987	15.10.1990	50 000 000
4.375	15.10.1987	15.10.1992	50 000 000
3.875	20.12.1987	20.12.1992	100 000 000
3.750	01.05.1988	01.05.1993	100 000 000
4.125	01.10.1988	01.10.1994	100 000 000
4.875	08.04.1989	08.04.1994	100 000 000
5.125	28.06.1989	28.06.1996	40 000 000
5.125	30.08.1989	30.08.1995	50 000 000
5.250	29.09.1989	29.09.1995	30 000 000
5.875	05.11.1989	05.11.1993	40 000 000
Gegenüber AHV / envers l'AVS			50 000 000
4.000	17.03.1983	17.03.1993	50 000 000

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte	Voran- schlag Budget	Rechnung Compte	Anteil am Haushalt En % du total	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	1988	1989	1989	R 1989 C	absolut absolue	en %	
					R 88/89 C	R 88/89 C	
Ausgaben	26 633 015	27 554 942 N 663 121	27 448 985	100,0	815 970	3,1	Dépenses
1 Verzinsung	946 405	877 932 N 100 000	874 889	3,2	— 71 516	— 7,6	1 Intérêts
10 Verzinsung der Schulden	825 155	778 970 N 30 000	765 154	2,8	— 60 001	— 7,3	10 Intérêts de la dette
11 Zinsvergütungen an Bundesbe- triebe und Spezialfonds	121 250	98 962 N 70 000	109 735	0,4	— 11 515	— 9,5	11 Service d'intérêts aux établisse- ments fédéraux et aux fonds spéciaux
2 Behörden	36 560	41 241 N 325	41 494	0,2	4 934	13,5	2 Autorités
2 Personal	2 666 219	2 839 975 N 3 782	2 808 972	10,2	142 753	5,4	2 Personnel
21 Personalbezüge	2 492 472	2 670 015 N 2	2 637 624	9,6	145 152	5,8	21 Rétribution du personnel
22 Personalfürsorge	173 747	169 960 N 3 780	171 348	0,6	— 2 399	— 1,4	22 Mesures de prévoyance
Arbeitgeberbeiträge an die Aus- gleichsfonds	128 951	131 753	131 753	0,5	2 802	2,2	Contributions de l'employeur aux fonds de compensation
Arbeitgeberbeiträge an die Unfall- versicherungen (SUVA)	21 862	19 908	19 908	0,1	— 1 954	— 8,9	Contributions de l'employeur à l'assurance-maladie (CNA)
Ruhegehälter an Professoren der ETH	9 890	11 173 N 280	12 153	0,0	2 263	22,9	Pensions des professeurs des écoles polytechniques fédérales
Übrige Sozialleistungen	13 044	7 126 N 3 500	7 534	0,0	— 5 510	— 42,2	Prestations sociales diverses
3 Allgemeine Ausgaben	2 428 185	2 967 292 N 54 750	2 945 213	10,7	517 028	21,3	3 Dépenses générales
30 Ersatz von Auslagen, Dienstun- fälle	81 113	87 994 N 292	85 559	0,3	4 446	5,5	30 Débours, accidents de service
Ersatz von Auslagen	68 833	75 511 N 292	73 736	0,3	4 903	7,1	Débours
Ausbildung des Personals	—	—	—	0,0	—	—	Formation du personnel
Betriebsunfälle, Krankenversiche- rungen, verwaltungsärztlicher Dienst	5 300	5 283	5 048	0,0	— 252	— 4,8	Accidents de service, assurance maladie, service médical de l'admi- nistration
Abonnemente und Tagesstrecken- karten	6 980	7 200	6 775	0,0	— 205	— 2,9	Abonnements et cartes journaliè- res de parcours
31 Kommissionen, Honorare und Hilfskräfte	209 860	238 636 N 7 386	238 452	0,9	28 592	13,6	31 Commissions, honoraires et auxiliaires
Kommissionen und Honorare	59 251	64 882 N 4 878	62 467	0,2	3 216	5,4	Commissions et honoraires
EDV-Lizenzprogramme	29 971	43 000	42 999	0,2	13 028	43,5	Programmes informatiques sous licence
EDV-Dienstleistungsaufträge	18 776	20 000 N 2 000	22 000	0,1	3 224	17,2	Mandats de prestations informa- tiques
Hilfskräfte	92 673	99 101	100 698	0,4	8 025	8,7	Auxiliaires
Ausbildung des Personals	9 189	11 653 N 508	10 288	0,0	1 099	12,0	Formation du personnel
32 Allgemeine Verwaltungsaus- lagen	179 557	192 017 N 629	187 723	0,7	8 166	4,5	32 Dépenses générales d'administration
Druck- und Buchbinderkosten, Papier und Büromaterial	84 959	86 690	86 678	0,3	1 719	2,0	Frais d'impression et de reliure, fournitures et autres frais de bureau
Vergütung an PTT (Pauschale, Abonnements- und Gesprächs- taxen u. a.)	68 736	79 217	74 245	0,3	5 509	8,0	Taxes PTT (taxes à forfait, abon- nements, taxes de conversations, etc.)
Übriges (Transporte, Steuern, Abgaben, Gerichts- und andere Gebühren)	25 862	26 110 N 629	26 800	0,1	938	3,6	Divers (transports, impôts, taxes et émoluments de justice et autres)
33 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	390 717	444 972 N 1 047	443 339	1,6	52 622	13,5	33 Entretien des immeubles et du mobilier
Bauten, Anlagen und Mobilien	207 887	244 227 N 1 047	242 630	0,9	34 743	16,7	Constructions, installations et mobilier

in Tausend Franken		Rechnung — 1989 — Compte						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente — Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
434 574	1 205 509	8 432 270	729 318	4 678 807	4 264 860	3 413 706	4 289 941		
—	—	—	—	—	874 889	—	—		
—	—	—	—	—	765 154	—	—		
—	—	—	—	—	109 735	—	—		
30 958	—	863	—	—	8 413	1 259	—		
39 563	180 830	643 925	126 079	1 028 597	593 880	145 712	50 386		
39 563	180 505	643 833	126 079	1 028 597	422 949	145 712	50 386		
—	325	92	—	—	170 930	—	—		
—	—	—	—	—	131 753	—	—		
—	—	—	—	—	19 908	—	—		
—	—	—	—	—	12 153	—	—		
—	325	92	—	—	7 116	—	—		
205 452	64 875	591 488	83 754	1 178 107	590 285	52 848	178 404		
155	24 702	6 077	1 589	29 546	20 232	2 049	1 209		
155	24 702	6 065	1 589	29 546	8 424	2 046	1 209		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	12	—	—	5 033	3	—		
—	—	—	—	—	6 775	—	—		
69 909	14 812	80 586	12 406	30 672	8 956	18 055	3 056		
2 666	1 845	22 967	6 051	11 283	2 098	12 958	2 600		
42 999	—	—	—	—	—	—	—		
22 000	—	—	—	—	—	—	—		
2 205 39	12 837 130	57 105 514	6 165 190	13 969 5 421	3 152 3 706	4 928 169	336 119		
86 725	9 083	3 866	644	7 281	78 728	1 182	214		
86 036	—	578	25	—	8	30	—		
348	—	—	—	—	73 897	—	—		
341	9 083	3 288	619	7 281	4 823	1 152	214		
43 013	706	169 279	578	215 446	11 728	923	1 664		
43 013	706	169 279	363	14 953	11 728	923	1 664		

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte	Voran- schlag Budget	Rechnung Compte	Anteil am Haushalt En % du total	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	1988	1989	1989	R 1989 C	absolut absolue R 88/89 C	en % R 88/89 C	
3 Allgemeine Ausgaben (Fortsetzung)							3 Dépenses générales (suite)
Bauten und Anlagen, Festungswesen	6 650	6 800	6 800	0,0	150	2,3	Constructions et installations, fortifications
Unterhalt und Ersatz des Korps- und Instruktionsmaterials sowie der persönlichen Ausrüstung	11 665	13 080	13 081	0,1	1 416	12,1	Entretien et remplacement du matériel de corps et d'instruction, ainsi que de l'équipement personnel
Unterhalt und Reparaturen von Motorfahrzeugen	84 089	97 150	97 113	0,3	13 024	15,5	Entretien et réparations des véhicules à moteur
Unterhalt, Revision und Ersatzmaterial für Flugzeuge und Motoren	80 426	83 715	83 715	0,3	3 289	4,1	Entretien, révision et matériel de remplacement pour avions et moteurs
34 Betriebsausgaben	885 338	936 386 N 27 799	929 545	3,4	44 207	5,0	34 Dépenses d'exploitation
Werkstoffe, Material aller Art, Verbrauchsmaterial (Heizung, Beleuchtung, Reinigung)	364 182	389 815 N 6 499	354 897	1,3	— 9 285	— 2,5	Matériaux de tout genre, matériel de consommation (chauffage, éclairage, nettoyage)
Verbrauchsmaterial der Truppe und zu Instruktionszwecken	22 412	22 762	27 249	0,1	4 837	21,6	Matériel de consommation de la troupe et matériel d'instruction
Warenbeschaffung durch OKK zur Abgabe an die Truppe; Militärheilstation, Gutsbetrieb und Truppe	144 809	130 080	133 326	0,5	— 11 483	— 7,9	Achat de marchandises: du CCG pour la troupe, de la clinique militaire, du domaine et de la troupe
Kosten für die Getreidelagerung und Bundespflichtlager	2 951	3 600	3 588	0,0	637	21,6	Frais de magasinage des céréales et stocks obligatoires de la Confédération
Wiederbeschaffung und Munition	240 132	275 400	274 999	1,0	34 867	14,5	Remplacement de munitions
Transportkosten der Schulen und Kurse sowie für Material aller Art	82 852	83 729 N 21 300	104 486	0,4	21 634	26,1	Frais de transport des écoles et des cours, ainsi que pour matériel de tout genre
Warenumsatzsteuer auf Importen	28 000	31 000	31 000	0,1	3 000	10,7	Impôt sur le chiffre d'affaires sur les produits importés
35 Miet- und Pachtzinse, Unterkunft, Schadenvergütungen	158 594	167 663 N 130	158 445	0,6	— 149	— 0,1	35 Loyers, fermages, cantonnements, indemnités pour dommages
Miete, Pachtzinse, Entschädigungen für die Benützung von Grundstücken u.a.	55 973	67 634 N 130	64 281	0,2	8 308	14,8	Loyers, fermages, indemnités pour l'utilisation de terrains, etc.
Entschädigungen für Waffen- und Schießplätze	21 215	21 069	18 805	0,1	— 2 410	— 11,4	Indemnités pour les places d'armes et de tir
Truppenunterkunft	49 738	53 000	52 910	0,2	3 172	6,4	Cantonnements
Schadenvergütungen	30 024	24 330	20 871	0,1	— 9 153	— 30,5	Indemnités pour dommages
Mietgeld für in Dienst genommene Privatferde	1 476	1 500	1 448	0,0	— 28	— 1,9	Louage des chevaux de particuliers employés au service
Miete, Abschätzung, Reparatur für in Dienst genommene private Motorfahrzeuge	168	130	130	0,0	— 38	— 22,6	Louage, dépréciation et réparation des véhicules à moteur privés employés au service
36 Entschädigungen an den Wehrmann	95 652	95 187	94 951	0,3	— 701	— 0,7	36 Indemnités et allocations aux militaires
Sold, Kleiderentschädigungen, Flugstunden	92 568	92 000	91 955	0,3	— 613	— 0,7	Solde, indemnités d'habillement, heures de vol
Barbeiträge an Offiziere	2 646	2 600	2 426	0,0	— 220	— 8,3	Indemnités versées aux officiers
Übriges	438	587	570	0,0	132	30,1	Divers
37 Verpflichtungen und vertragliche Leistungen	381 837	750 193 N 14 945	753 091	2,7	371 254	97,2	37 Engagements et prestations contractuelles
Grundbuchvermessung	26 500	32 000	31 251	0,1	4 751	17,9	Mensurations cadastrales
Flugsicherungsbetrieb	94 538	96 860 N 6 000	102 846	0,4	— 8 308	— 8,8	Exploitation de la sécurité aérienne
Fliegerische Vorschulung und Ausbildung	13 489	12 350	12 323	0,0	— 1 166	— 8,6	Enseignement préparatoire et formation de l'aviation
Anlehndienst (Provisionen und Emissionskosten)	10 337	14 314	10 792	0,0	455	4,4	Service des emprunts (commissions et frais d'émission)
Unterhalt des Armeematerials durch die Kantone	53 500	54 500	54 500	0,2	1 000	1,9	Entretien du matériel de l'armée par les cantons
Jugend und Sport, Schießwesen außer Dienst, militärische Vorbildung und außerdienstliche Weiterbildung	36 796	36 384	35 954	0,1	— 842	— 2,3	Jeunesse et sport, tir hors du service, instruction technique pré-militaire et instruction complémentaire hors du service

in Tausend Franken		Rechnung — 1989 — Compte						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente — Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Interieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	—	—	6 800	—	—	—		
—	—	—	—	13 080	—	—	—		
—	—	—	—	97 113	—	—	—		
—	—	—	215	83 500	—	—	—		
760	5 734	236 509	6 184	606 706	55 343	17 679	630		
760	5 734	234 592	6 143	37 730	55 343	13 964	630		
—	—	—	41	27 208	—	—	—		
—	—	1 379	—	131 820	—	126	—		
—	—	—	—	—	—	3 588	—		
—	—	—	—	274 999	—	—	—		
—	—	537	—	103 948	—	—	—		
—	—	—	—	31 000	—	—	—		
4 006	9 086	31 819	952	95 781	11 000	4 884	917		
4 006	9 086	25 938	952	11 234	8 682	3 467	917		
—	—	—	—	18 805	—	—	—		
—	—	—	—	52 910	—	—	—		
—	—	5 881	—	11 255	2 318	1 418	—		
—	—	—	—	1 448	—	—	—		
—	—	—	—	130	—	—	—		
—	—	309	—	94 642	—	—	—		
—	—	—	—	91 955	—	—	—		
—	—	—	—	2 427	—	—	—		
—	—	309	—	261	—	—	—		
338	382	55 983	57 469	96 844	404 096	3 662	134 316		
—	—	—	31 251	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	102 846		
—	—	—	—	—	—	—	12 323		
—	—	—	—	—	10 792	—	—		
—	—	—	—	54 500	—	—	—		
—	—	28 800	—	7 154	—	—	—		

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte	Voran- schlag Budget	Rechnung Compte	Anteil am Haushalt En % du total	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	1988	1989	1989	R 1989 C	absolut absolue R 88/89 C	en % R 88/89 C	
3 Allgemeine Ausgaben (Fortsetzung)							3 Dépenses générales (suite)
Aktivdienstvorbereitungen	6 403	12 290	12 288	0,0	5 885	91,9	Préparation au service actif
Vertragliche Leistungen, General- stabsdienste	23 100	23 700	23 700	0,1	600	2,6	Prestations contractuelles, état- major général
Anteil an pauschaler Steueranrech- nung für ausländische Quellen- steuer	39 997	27 500	27 499	0,1	— 12 498	— 31,2	Quote-part aux imputations forfaitaires d'impôts étrangers perçus à la source
Sicherheitsmaßnahmen auf Flug- plätzen	13 814	15 600	15 380	0,1	1 566	11,3	Mesures de sécurité sur les aérodomes
Zivilschutz	1 745	1 952	1 739	0,0	— 6	— 0,3	Protection civile
Schwerverkehrsabgabe, Aufwand- entschädigung an Kantone	3 225	3 300	3 294	0,0	69	2,1	Redevance sur le trafic des poids lourds, indemnités pour les dépenses des cantons
Nationalstraßenabgabe, Aufwand- entschädigungen an Kantone und Dritte	11 322	11 200	11 849	0,1	527	4,7	Redevance pour l'utilisation des routes nationales, indemnités pour les dépenses des cantons et des tiers
Entschädigung Kaiseraugst	—	350 000	350 000	1,3	350 000		Indemnisation pour Kaiseraugst
Übriges	47 071	58 243	59 676	0,2	12 605	26,8	Divers
		N 8 945					
38 Betriebszuschüsse	—	—	—	—	—	—	38 Déficits d'exploitation
Schweizerhaus Mailand	—	—	—	—	—	—	Maison suisse de Milan
Eidg. Versicherungskasse	—	—	—	—	—	—	Caisse fédérale d'assurance
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	—	—	—	—	—	—	Office fédéral de la production d'armements
39 Forschungs- und Studienaufträge	45 517	54 244	54 108	0,2	8 591	18,9	39 Mandats de recherche et d'étude
		N 2 521					
4 Kantonsanteile an Bundesein- nahmen	2 268 527	2 174 880	2 089 334	7,6	— 179 193	— 7,9	4 Parts des cantons aux recettes fédérales
Direkte Bundessteuer	1 968 830	1 920 000	1 795 952	6,5	— 172 878	— 8,8	Impôt fédéral direct
Militärpflichtersatz	25 743	26 880	28 730	0,1	2 987	11,6	Taxe d'exemption du service militaire
Verrechnungssteuer	273 954	228 000	264 652	1,0	— 9 302	— 3,4	Impôt anticipé
4 Bundeseigene Sozialwerke	4 498 380	4 612 050	4 611 176	16,8	112 796	2,5	4 Œuvres sociales de la Confédération
		N 39 200					
Alters- und Hinterlassenenversiche- rung	2 661 000	2 691 000	2 710 000	9,9	49 000	1,8	Assurance-vieillesse et survivants
Ergänzungsleistungen zur AHV	217 763	224 000	232 364	0,8	14 601	6,7	Prestations complémentaires à l'AVS
		N 9 000					
Invalidenversicherung	1 345 307	1 413 000	1 392 103	5,1	46 796	3,5	Assurance-invalidité
Ergänzungsleistungen zur Invali- denversicherung	55 462	57 000	60 816	0,2	5 354	9,7	Prestations complémentaires à l'assurance-invalidité
		N 6 000					
Entschädigungen der Militärversi- cherung	218 848	227 050	215 893	0,8	— 2 955	— 1,4	Indemnités de l'assurance militaire
		N 5 200					
4 Bundesbeiträge	7 480 385	8 020 004	8 070 999	29,4	590 614	7,9	4 Subventions fédérales
		N 243 597					
41 Verkehr	2 309 383	2 679 930	2 632 326	9,6	322 943	14,0	41 Transports et communications
		N 56 493					
Straßen	645 371	719 400	695 941	2,5	50 570	7,8	Routes
		N 17 643					
Nicht werkgebundene Beiträge	403 547	416 400	434 043	1,6	30 496	7,6	Contributions au financement de mesures autres que techniques
Hauptstraßen	164 600	175 000	175 000	0,6	10 400	6,3	Routes principales
Niveaubergänge, Trennung des Verkehrs	45 826	85 000	72 893	0,3	27 067	59,1	Passages à niveau, séparation des courants de trafic
Bahntrassenanlagen	8 835	20 000	5 496	0,0	— 3 339	— 37,8	Places de parc près des gares
Übrige Strassen	22 563	23 000	8 509	0,0	— 14 054	— 62,3	Routes divers
Öffentlicher Verkehr	1 657 168	1 952 800	1 931 224	7,1	274 056	16,5	Transports publics
		N 38 850					
SBB	1 201 633	1 368 500	1 386 656	5,1	185 023	15,4	CFF
		N 20 200					
Konzessionierte Transportunternehmungen KTU	445 266	548 300	519 415	1,9	74 149	16,7	Entreprises de transport concessionnaires (ETC)
Dritte	10 269	36 000	25 153	0,1	14 884	144,9	Tiers
		N 18 050					
Luftfahrt	6 844	7 730	5 161	0,0	— 1 683	— 24,6	Transports aériens
42 Industrie, Gewerbe und Handel	112 331	100 640	106 095	0,4	— 6 236	— 5,6	42 Industrie, artisanat et commerce
		N 6 200					
Verkehrszentrale	27 000	27 000	27 000	0,1	—	0,0	Office national du tourisme
Ausfuhrbeiträge für landwirtschaft- liche Verarbeitungsprodukte	71 000	60 000	65 000	0,2	— 6 000	— 8,5	Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés
		N 5 000					
Übrige	14 331	13 640	14 095	0,1	— 236	— 1,6	Divers
		N 1 200					

in Tausend Franken		Rechnung — 1989 — Compte						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente — Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	—	12 288	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	23 700	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	27 499	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	15 380	—	
—	—	—	1 739	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	3 294	—	—	—	
—	—	—	—	—	11 849	—	—	—	
—	—	—	—	—	350 000	—	—	—	
338	382	27 183	12 192	11 489	662	3 662	3 768	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
545	370	7 061	3 932	1 188	201	4 413	36 398	—	
—	—	—	—	—	2 089 334	—	—	—	
—	—	—	—	—	1 795 952	—	—	—	
—	—	—	—	—	28 730	—	—	—	
—	—	—	—	—	264 652	—	—	—	
—	—	4 611 175	—	—	—	—	—	—	
—	—	2 710 000	—	—	—	—	—	—	
—	—	232 364	—	—	—	—	—	—	
—	—	1 392 103	—	—	—	—	—	—	
—	—	60 816	—	—	—	—	—	—	
—	—	215 893	—	—	—	—	—	—	
—	2 320	2 265 149	224 991	17 104	66 641	2 770 800	2 723 994	—	
—	—	10 000	—	—	—	—	2 622 326	—	
—	—	—	—	—	—	—	695 941	—	
—	—	—	—	—	—	—	434 043	—	
—	—	—	—	—	—	—	175 000	—	
—	—	—	—	—	—	—	32 893	—	
—	—	—	—	—	—	—	5 496	—	
—	—	—	—	—	—	—	8 509	—	
—	—	10 000	—	—	—	—	1 921 224	—	
—	—	—	—	—	—	—	1 386 656	—	
—	—	10 000	—	—	—	—	609 416	—	
—	—	—	—	—	—	—	25 153	—	
—	—	—	—	—	—	—	5 161	—	
—	—	—	—	—	65 000	41 096	—	—	
—	—	—	—	—	—	27 000	—	—	
—	—	—	—	—	65 000	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	14 096	—	—	

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen		Rechnung Compte	Vor- an- schlag Budget	Rechnung Compte	Anteil am Haushalt En % du total	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques
						absolut absolue R 88/89 C	en % R 88/89 C	
in Tausend Franken		1988	1989	1989	R 1989 C			en milliers de francs
4 Bundesbeiträge (Fortsetzung)								4 Subventions fédérales (suite)
43 Landwirtschaft und Ernährung		2 018 610	2 132 866 N 163 106	2 254 862	8,2	236 252	11,7	43 Agriculture et alimentation
Brotgetreideversorgung		64 816	76 150	65 397	0,2	581	0,9	Approvisionnement en blé
Verkauf und des inländischen aus Zöleinman- plien		1 229	20 000	10 235	0,0	9 006	732,8	Reduction du prix des cereales indigenes a l'aide de recettes douanieres
Verwertung von Inlandgetreide		41 357	34 000	33 032	0,1	8 325	20,1	Placement des cereales indigenes
Produktionsbeiträge für Brotgetreide		20 630	20 630	20 630	0,1	—	—	Subsides a la production de ble panifiable
Länder		1 630	1 520	1 500	0,0	100	6,2	Divers
Pflanzen- und Weinbau		275 093	267 235 N 24 092	289 046	1,0	13 953	5,1	Production végétale et viticole
Futtermittelbedarf, Anbaupflanzen		168 200	160 800 N 20 700	181 500	0,7	13 300	7,9	Culture des cereales fourrageres (primes de cul- ture);
Verkauf und des inländischen aus Zöleinman- plien		40 100	41 400	41 400	0,1	1 300	3,2	Placement de la recolte de coiza
Verarbeitung von Zucker Rüben		32 500	32 500	32 500	0,1	—	—	Transformation des betteraves sucrieres
Förderung des Weinbaus, Verwendungsmaßnah- men		24 465	23 300	21 734	0,1	2 731	11,2	Encouragement de la viticulture, mesures de placement
Länder		9 828	9 235 N 7 142	11 912	0,0	2 084	21,2	Divers
Tierhaltung		394 349	458 210 N 66 514	519 934	1,9	125 585	31,8	Production animale
Rindviehhaltung		38 450	39 200	38 461	0,1	11	0,0	Elevage du betail bovin
Kostenbeiträge an Rindviehhalter in Berggebie- ten		269 202	220 000 N 20 000	240 000	0,9	30 798	14,7	Contributions aux frais de detenteurs de betail bovin de la region de montagne
Förderung des Viehabsatzes		68 181	95 000	92 577	0,3	4 396	5,0	Encouragement de la vente du betail
Diverse Beiträge an Tierhalter		44 486	90 000 N 46 514	134 888	0,5	90 402	203,2	Contributions versees aux detenteurs de betail Divers
Länder		14 030	14 010	14 008	0,1	22	0,2	Divers
Verwertung von Milchprodukten und übr. Milchmarktentlastungen		948 944	993 874 N 70 000	1 040 658	3,8	91 714	9,7	Placement des produits laitiers et autres mesures propres à alléger le marché du lait
Butterverwertung		789 783	303 000 N 20 000	322 475	1,2	32 692	11,3	Placement du beurre
Käseverwertung		489 545	499 474 N 10 000	534 655	1,9	45 110	9,2	Placement du fromage
Verwertung von Dairymilchwaren		25 048	42 100	31 823	0,1	6 774	27,0	Placement de conserves de lait
Beiträge an nicht-Milch liefernde Produzenten		89 363	96 000	94 709	0,4	5 346	6,0	Contributions aux producteurs ne livrant pas de lait
Sonderverwertung einheimischer Weich- und Hartkäsewaren		42 387	47 000 N 2 000	48 978	0,2	6 591	15,5	Reduction speciale des prix des fromages a pâte molle et a pâte molle fabriqués dans le pays
Länder		12 817	8 300	8 018	0,0	4 799	37,4	Divers
Meliorationen		132 147	127 400	127 337	0,5	4 810	3,6	Améliorations foncières
Übrige Beiträge an die Landwirt- schaft		203 261	209 997 N 2 500	212 490	0,8	9 229	4,5	Autres subventions à l'agriculture
Familienleistungen in der Landwirtschaft		53 788	65 988	65 988	0,2	6 200	10,4	Allocations familiales dans l'agriculture
Bewirtschaftungsbeiträge		128 000	128 000	128 000	0,5	—	—	Contributions à l'exploitation du sol
Übrige		15 473	16 009 N 2 500	18 502	0,1	3 029	19,6	Divers
44 Forstwirtschaft, Verbauungen		241 179	275 300	257 929	0,9	16 750	6,9	44 Sylviculture, ouvrages de defense
Forstwirtschaft, Lawinenverbauun- gen		182 089	199 600	182 483	0,6	394	0,2	Sylviculture, ouvrages parava- lanches
Gewässerverbauungen		59 090	75 700	75 446	0,3	16 356	27,7	Endiguement de cours d'eau
44 Umwelt, Natur und Landschaft, Fauna		252 276	165 355	159 741	0,6	92 535	36,7	44 Environnement, nature et pay- sage, faune
Gewässerschutz		171 998	142 250	142 178	0,5	29 820	17,3	Protection des eaux
Umwelt- und Landschaftsschutz (Straßenverkehr)		59 738	11 000	5 473	0,0	54 265	90,8	Protection de l'environnement et du paysage (trafic routier)
Naturschutz		18 009	9 292	9 283	0,1	8 726	48,5	Protection de la nature
Jagd, Fischerei, Vogelschutz		2 531	2 813	2 807	0,0	276	10,9	Chasse, pêche, protection des oiseaux
45 Gesundheitswesen, Kranken- versicherung		975 829	995 859 N 56	995 605	3,6	19 776	2,0	45 Hygiène publique, assurance maladie
Gesundheitswesen		10 829	10 859 N 56	10 658	0,0	171	1,6	Hygiène publique
Kranken- und Unfallversicherung		965 000	985 000	984 947	3,6	19 947	2,1	Assurance maladie et accidents
45 Sozialpolitik, Wohnungsbau		66 138	70 013	66 439	0,2	301	0,5	45 Politique sociale, construction de logements
Wohnungsbau		55 517	58 694	55 376	0,2	141	0,3	Construction de logements
Auslandsschweizerhilfe		6 616	7 127	7 227	0,0	611	9,2	Aide aux Suisses de l'étranger
Übrige		4 005	4 192	3 836	0,0	169	4,2	Divers

in Tausend Franken		Rechnung — 1989 — Compte						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente — Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	65 988	—	6 950	1 000	2 180 925	—		
—	—	—	—	—	—	65 397	—		
—	—	—	—	—	—	10 235	—		
—	—	—	—	—	—	33 032	—		
—	—	—	—	—	—	20 630	—		
—	—	—	—	—	—	1 500	—		
—	—	—	—	—	1 000	288 046	—		
—	—	—	—	—	—	181 500	—		
—	—	—	—	—	—	41 400	—		
—	—	—	—	—	—	32 500	—		
—	—	—	—	—	—	21 734	—		
—	—	—	—	—	1 000	10 912	—		
—	—	—	—	6 950	—	512 985	—		
—	—	—	—	—	—	38 461	—		
—	—	—	—	—	—	240 000	—		
—	—	—	—	—	—	92 577	—		
—	—	—	—	—	—	134 888	—		
—	—	—	—	6 950	—	7 058	—		
—	—	—	—	—	—	1 040 658	—		
—	—	—	—	—	—	322 475	—		
—	—	—	—	—	—	534 655	—		
—	—	—	—	—	—	31 823	—		
—	—	—	—	—	—	94 709	—		
—	—	—	—	—	—	48 978	—		
—	—	—	—	—	—	8 018	—		
—	—	—	—	—	—	127 337	—		
—	—	65 988	—	—	—	146 502	—		
—	—	65 988	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	128 000	—		
—	—	—	—	—	—	18 502	—		
—	—	176 483	—	—	—	—	81 446		
—	—	176 483	—	—	—	—	6 000		
—	—	—	—	—	—	—	75 446		
—	—	154 269	—	—	—	—	5 473		
—	—	142 178	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	5 473		
—	—	9 283	—	—	—	—	—		
—	—	2 808	—	—	—	—	—		
—	—	995 605	—	—	—	—	—		
—	—	10 658	—	—	—	—	—		
—	—	984 948	—	—	—	—	—		
—	2 300	3 325	4 928	—	—	55 887	—		
—	—	—	—	—	—	55 376	—		
—	2 300	—	4 928	—	—	—	—		
—	—	3 325	—	—	—	511	—		

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung	Voran-	Rechnung	Anteil am Haushalt En % du total R 1989 C	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	Compte	schlag Budget	Compte		absolut absolue R 88/89 C	en % R 88/89 C	
	1988	1989	1989				
4 Bundesbeiträge (Fortsetzung)							4 Subventions fédérales (suite)
45 Zivilschutz	124 739	151 245	149 904	0,6	25 165	20,2	45 Protection civile
Zivilschutzbauten	108 000	133 000	133 000	0,5	25 000	23,1	Constructions de protection civile
Beiträge an örtliche und betriebliche Zivilschutzorganisationen	14 046	16 000	14 677	0,1	631	4,5	Contributions aux frais des organisations de protection civile des localités et des établissements
Übrige	2 693	2 245	2 227	0,0	466	17,3	Divers
46 Kultur	90 114	130 020	128 868	0,5	38 754	43,0	46 Culture
Denkmalpflege und Heimatschutz	20 299	53 630	51 630	0,2	31 331	154,3	Conservation des monuments historiques et protection du patrimoine culturel
Pro Helvetia	20 000	21 000	21 000	0,1	1 000	5,0	Pro Helvetia
Filmförderung	9 500	10 000	10 000	0,0	500	5,3	Encouragement du cinéma
Übrige	40 315	45 390	46 238	0,2	5 923	14,7	Divers
46 Unterricht und Forschung	1 160 170	1 167 963	1 177 101	4,3	16 931	1,5	46 Enseignement et recherche
Berufliches Bildungswesen	384 524	391 569	405 430	1,5	20 906	5,4	Formation professionnelle
Betragsbeiträge	300 700	304 700	316 697	1,2	15 997	5,3	Contributions aux frais d'exploitation
Neu- und Erweiterungsbauten landwirtschaftliches Bildungswesen	35 999	41 000	41 000	0,2	5 001	13,9	Construction et agrandissement de locaux
Landwirtschaftliches Bildungswesen Betrieb	34 100	32 500	34 701	0,1	601	1,8	Écoles d'agriculture et stations d'essai, exploitation
Neu- und Erweiterungsbauten für die landwirtschaftliche Ausbildung	5 591	5 500	5 242	0,0	349	6,2	Construction et agrandissement de locaux pour la formation agricole
Übrige	8 134	7 869	7 790	0,0	344	4,2	Divers
Hochschulen	389 551	366 068	366 067	1,3	23 484	6,0	Universités
Grundbeiträge	276 000	289 000	289 000	1,0	13 000	4,7	Subventions de base
Sachinvestitionsbeiträge	113 000	77 000	76 999	0,3	36 001	31,9	Subventions d'équipement
Übrige	551	58	58	0,0	483	87,7	Divers
Stipendien	83 719	83 919	86 789	0,3	3 070	3,7	Bourses
Übriger Unterricht	22 821	24 697	24 367	0,1	1 546	6,8	Autres secteurs d'enseignement
Schweizer Schüler im Ausland	15 400	15 400	15 400	0,1	—	—	Écoles suisses à l'étranger
Übrige	7 421	9 297	8 967	0,0	1 546	20,8	Divers
Forschung	279 555	301 710	294 448	1,1	14 893	5,3	Recherche
Stiftung «Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung» Impulsprogramm	218 000	233 000	232 750	0,9	14 750	6,8	Fondation du «Fonds national suisse de la recherche scientifique» Programme d'impulsions
Schweizerisches Forschungszentrum für Mikrotechnik	5 922	3 104	3 154	0,0	2 818	47,6	Centre suisse de recherche en microtechnique
Übrige	15 500	16 270	16 270	0,0	770	5,0	Divers
47 Ausserdienstliche Ausbildung, Turnen und Sport	10 520	10 786	12 815	0,0	2 295	21,8	47 Formation militaire hors service, gymnastique et sports
Ausserdienstliche Ausbildung	6 008	6 150	7 361	0,0	1 353	22,5	Formation militaire hors service
Turnen und Sport	4 512	4 636	5 454	0,0	942	20,9	Gymnastique et sports
48 Rechtspflege, Politik	64 936	79 022	69 474	0,3	4 538	7,0	48 Justice, politique
Strafvollzug	64 643	77 500	68 301	0,3	3 658	5,7	Exécution de peines
Übrige	293	1 522	1 173	0,0	880	300,3	Divers
48 Raumplanung, Regionale Entwicklung	51 074	57 965	57 047	0,2	5 973	11,7	48 Aménagement du territoire, développement régional
Raumplanung	1 721	2 065	1 307	0,0	414	24,1	Aménagement du territoire
Regionale Entwicklung	49 353	55 900	55 740	0,2	6 387	12,9	Développement régional
48 Verschiedenes	3 086	3 040	2 793	0,0	293	9,5	48 Divers
Armeetaugliche Motorfahrzeuge	3 086	3 040	2 793	0,0	293	9,5	Véhicules à moteur utilisables par l'armée

in Tausend Franken		Rechnung — 1989 — Compte						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente — Départements								
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique	Verkehr u. Energie Transports et énergie		
—	—	—	149 904	—	—	—	—	—	—
—	—	—	133 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	14 677	—	—	—	—	—	—
—	—	—	2 227	—	—	—	—	—	—
—	—	106 119	—	—	—	8 000	14 749	—	—
—	—	51 630	—	—	—	—	—	—	—
—	—	21 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	10 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	23 489	—	—	—	8 000	14 749	—	—
—	21	747 922	—	—	5	429 154	—	—	—
—	21	2 019	—	—	—	403 390	—	—	—
—	—	—	—	—	—	316 690	—	—	—
—	—	—	—	—	—	21 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	14 677	—	—	—
—	—	—	—	—	—	5 242	—	—	—
—	21	2 019	—	—	—	5 750	—	—	—
—	—	366 067	—	—	—	—	—	—	—
—	—	289 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	76 999	—	—	—	—	—	—	—
—	—	68	—	—	—	—	—	—	—
—	—	86 789	—	—	—	—	—	—	—
—	—	24 363	—	—	5	—	—	—	—
—	—	15 400	—	—	—	—	—	—	—
—	—	8 963	—	—	—	—	—	—	—
—	—	268 684	—	—	—	25 763	—	—	—
—	—	232 750	—	—	—	—	—	—	—
—	—	16 270	—	—	—	3 134	—	—	—
—	—	19 664	—	—	—	22 659	—	—	—
—	—	5 438	—	7 361	16	—	—	—	—
—	—	—	—	7 361	—	—	—	—	—
—	—	5 438	—	—	16	—	—	—	—
—	—	—	68 853	—	621	—	—	—	—
—	—	—	68 301	—	—	—	—	—	—
—	—	—	552	—	621	—	—	—	—
—	—	—	1 307	—	—	55 740	—	—	—
—	—	—	1 307	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	2 793	—	—	—	—	—
—	—	—	—	2 793	—	—	—	—	—

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung	Voran-	Rechnung	Anteil am Haushalt En % du total R 1989 C	Zunahme		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	Compte	schlag	Compte		Augmentation		
	1988	Budget	1989		absolut absolue R 88/89 C	en % R 88/89 C	
	1988	1989	1989				
4 Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	1 126 845	1 176 839 N 151 863	1 263 594	4,6	136 749	12,1	4 Mesures d'entraide et institutions internationales
Fluchtlingshilfe	171 017	175 995 N 61 850	246 296	0,9	75 279	44,0	Aide aux réfugiés
Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe	752 395	791 535 N 40 000	793 936	2,9	41 541	5,5	Coopération au développement et aide humanitaire
Internationale Institutionen	203 433	209 309 N 50 013	223 362	0,8	19 929	9,8	Institutions internationales
5 Grundstücke und Fahrnis	2 856 840	2 998 079 N 7 310	2 969 131	10,8	112 291	3,9	5 Immeubles et mobilier
50 Grundstücke und Gebäude	590 982	602 500 N 3 700	576 137	2,1	— 14 845	— 2,5	50 Terrains et bâtiments
51 Fahrnis	272 118	287 124 N 3 610	284 539	1,0	12 421	4,6	51 Mobilier
Mobiliar, Gerätschaften, Lebeware, Fahrzeuge u. a.	270 980	285 924 N 3 610	283 399	1,0	12 419	4,6	Mobilier, matériel, bétail, véhicules, etc.
Pferde und Maultiere	1 138	1 200	1 140	0,0	2	0,2	Chevaux et mulets
52 Zivilschutzmaterial	41 000	43 000	43 000	0,2	2 000	4,9	52 Matériel de protection civile
55 Kriegsmaterial	1 952 740	2 065 455	2 065 455	7,5	112 715	5,8	55 Matériel de guerre
Kriegsmaterialeinkäufe	1 770 000	1 879 700	1 879 700	6,8	109 700	6,2	Acquisition de matériel de guerre
Entwicklungen, Forschungsarbeiten u. a.	157 000	160 000	160 000	0,6	3 000	1,9	Développements, travaux de recherches, etc.
Revision der Munition	25 000	25 000	25 000	0,1	—	0,0	Révision des munitions
Sanitäts-Korpsmaterial und persönliche Ausrüstung	740	755	755	0,0	15	2,0	Matériel de corps et équipement personnel du service de santé
5 Gemeinschaftswerke	1 189 799	1 293 000	1 281 240	4,7	91 441	7,7	5 Entreprises exécutées en communauté
56 Nationalstraßen	1 189 799	1 293 000	1 281 240	4,7	91 441	7,7	56 Routes nationales
6 Darlehen und Warengeschäfte	1 134 870	553 650 N 62 294	492 943	1,8	— 641 927	— 56,6	6 Prêts et marchandises
60 Darlehen, Vorschüsse und Beteiligungen	1 127 575	544 250 N 27 294	450 501	1,7	— 677 074	— 60,0	60 Prêts, avances et participations
61 Warengeschäfte	7 295	9 400	42 442	0,1	35 147	481,8	61 Marchandises
Mehrkauf von Getreide	—	— N 35 000	33 042	0,1	33 042	—	Achat supplémentaire de céréales
Warenbeschaffung	7 295	9 400	9 400	0,0	2 105	28,9	Achat de marchandises
Einnahmen	27 880 674	28 030 846	28 333 737	100,0	453 063	1,6	Recettes
6 Darlehen und Warengeschäfte	153 631	148 908	158 362	0,6	4 731	3,1	6 Prêts et marchandises
65 Rückzahlungen von Darlehen, Vorschüssen und Beteiligungen	141 312	138 408	144 968	0,6	3 656	2,6	65 Remboursements de prêts, d'avances et de participations
66 Warengeschäfte	12 319	10 500	13 394	0,0	1 075	8,7	66 Marchandises
Mehrverkauf von Getreide	1 205	—	—	—	1 205	100,0	Vente supplémentaire de céréales
Warenverkäufe	11 114	10 500	13 394	0,0	2 280	20,5	Ventes de marchandises
7 Ertrag des Bundesvermögens	546 367	561 491	586 057	2,0	39 690	7,3	7 Produit de la fortune
70 Kapitalertrag	442 899	438 900	457 488	1,6	14 589	3,3	70 Produit de capitaux
Wertschriften und andere Guthaben	438 657	435 400	453 711	1,6	15 054	3,4	Titres et autres avoirs
Guthaben aus internationalen Abkommen	4 242	3 500	3 777	0,0	465	11,0	Avoirs provenant d'accords internationaux

in Tausend Franken		Rechnung — 1989 — Compte						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente — Départements								
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique	Verkehr u. Energie Transports et énergie		
—	892 780	31 588	247 939	13	225	87 002	4 047		
—	—	—	246 296	—	—	—	—		
—	742 136	—	—	—	—	51 800	—		
—	150 644	31 588	1 643	13	225	35 202	4 047		
158 601	1 231	284 214	46 555	2 445 586	6 643	4 899	21 401		
—	—	204 489	—	350 000	1 350	—	20 297		
158 601	1 231	79 725	3 555	30 130	5 293	4 899	1 104		
158 601	1 231	79 725	3 555	28 990	5 293	4 899	1 104		
—	—	—	—	1 140	—	—	—		
—	—	—	43 000	—	—	—	—		
—	—	—	—	2 065 455	—	—	—		
—	—	—	—	1 879 700	—	—	—		
—	—	—	—	160 000	—	—	—		
—	—	—	—	25 000	—	—	—		
—	—	—	—	755	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	1 281 240		
—	—	—	—	—	—	—	1 281 240		
—	63 472	3 867	—	9 400	34 549	351 186	30 468		
—	63 472	3 867	—	—	34 549	318 144	30 468		
—	—	—	—	9 400	—	33 042	—		
—	—	—	—	—	—	33 042	—		
—	—	—	—	9 400	—	—	—		
37 986	29 647	78 397	80 577	73 127	26 995 686	699 966	338 351		
—	8 458	3 880	—	13 397	38 828	93 700	100		
—	8 458	3 880	—	3	38 828	93 700	100		
—	—	—	—	13 394	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	13 394	—	—	—		
17	—	3 670	—	6 722	574 826	822	—		
—	—	—	—	—	457 488	—	—		
—	—	—	—	—	453 711	—	—		
—	—	—	—	—	3 777	—	—		

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte	Voran- schlag Budget	Rechnung Compte	Anteil am Haushalt En % du total	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	1988	1989	1989	R 1989 C	absolut absolue	en %	
					R 88/89 C	R 88/89 C	
Ertrag des Bundesvermögens (Fortsetzung)							7 Produit de la fortune (suite)
71 Zinsvergütungen der Bundesbetriebe	73 300	90 000	96 936	0,3	23 636	32,2	71 Intérêts versés par les établissements fédéraux
SB8-Darlehen und Kontokorrent . . .	71 364	90 000	95 238	0,3	23 874	33,5	CFF, prêts et compte courant
SB8-Dotationskapital . . .	—	—	—	—	—	—	CFF, capital de dotation
PTT-Darlehen und Kontokorrent . . .	1 936	—	1 698	0,0	238	12,3	PTT, prêts et compte courant
72 Liegenschaftsertrag	30 168	32 591	31 633	0,1	1 465	4,9	72 Produit des immeubles
8 Fiskaleinnahmen	25 956 386	25 996 509	26 287 116	92,8	330 730	1,3	8 Recettes fiscales
80 Einkommens- und Vermögenssteuern	9 449 917	8 834 400	8 796 766	31,0	— 653 151	— 6,9	80 Impôts sur le revenu et sur la fortune
Direkte Bundessteuer	6 562 766	6 400 000	5 986 507	21,1	— 576 259	— 8,8	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	2 758 434	2 300 000	2 666 607	9,4	— 91 827	— 3,3	Impôt anticipé
Militärpflichtersatz	128 717	134 400	143 652	0,5	14 935	11,6	Taxe d'exemption du service militaire
81 Stempelabgaben	2 095 636	2 250 000	2 379 012	8,4	283 376	13,5	81 Droits de timbre
82 Verkehrsabgaben	299 509	304 000	313 552	1,1	14 043	4,7	82 Redevances routières
Schwerverkehrsabgabe	125 519	129 000	130 025	0,5	4 506	3,6	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstraßenabgabe	173 990	175 000	183 527	0,6	9 537	5,5	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
83 Verbrauchssteuern	9 426 898	9 861 000	10 157 568	35,9	730 670	7,8	83 Impôts de consommation
Tabaksteuer	842 899	850 000	868 829	3,1	25 930	3,1	Impôt sur le tabac
Biersteuer	61 028	61 000	62 333	0,2	1 305	2,1	Impôt sur la bière
Warenumsatzsteuer	8 522 971	8 950 000	9 226 406	32,6	703 435	8,3	Impôt sur le chiffre d'affaires
84 Zölle	3 961 114	3 977 700	4 095 945	14,5	134 831	3,4	84 Droits de douane
Ein- und Ausfuhrzölle	1 112 746	1 111 300	1 113 479	4,0	733	0,1	Droits d'entrée et de sortie
Treibstoffzölle	1 191 254	1 220 000	1 283 028	4,5	91 774	7,7	Droits sur les carburants
Tabakzölle	6 372	5 400	6 944	0,0	572	9,0	Droits sur le tabac
Zollzuschlag auf Wein	29 340	31 000	32 027	0,1	2 687	9,2	Droits supplémentaires sur le vin
Zollzuschlag auf Treibstoff	1 621 402	1 610 000	1 660 467	5,9	39 065	2,4	Droits supplémentaires sur les carburants
85 Lenkungsabgaben	723 312	769 409	544 273	1,9	— 179 039	— 24,8	85 Taxes d'orientation
Preiszuschläge auf Speisefetten und Speiseölen	128 369	140 000	119 700	0,4	— 8 669	— 6,8	Suppléments de prix sur les huiles et les graisses comestibles
Preiszuschläge auf Futtermitteln	328 262	398 000	210 631	0,8	— 117 631	— 35,8	Suppléments de prix sur les denrées fourragères
Preiszuschlag auf Kondensmilch	2 270	2 500	2 490	0,0	220	9,7	Supplément de prix sur le lait condensé
Preiszuschlag auf importiertem Käse	45 874	47 000	48 695	0,2	2 821	6,1	Supplément de prix sur le fromage importé
Abgaben der Milchproduzenten:							Taxes payées par les producteurs de lait:
Milchprodukteverwertung	44 654	44 800	46 465	0,2	1 811	4,1	Placement des produits laitiers
Abgabe auf teilentrahmter Konsummilch	20 234	20 700	21 694	0,1	1 460	7,2	Taxes sur le lait de consommation partiellement écrémé
Abgaben auf Importbutter	103 628	65 000	38 155	0,1	— 65 473	— 63,2	Taxes sur le beurre importé
Abgaben auf Konsummilch	11 477	13 500	13 510	0,0	2 033	17,7	Taxes sur le lait de consommation
Abgaben auf Rahm	13 541	13 600	13 673	0,0	132	1,0	Taxes sur la crème
Ausgleichsabgaben auf Importeuren	16 997	15 625	14 563	0,1	— 2 434	— 14,3	Taxes compensatoires sur les œufs importés
Überlieferungsabgabe der Milchproduzenten	6 006	7 000	12 644	0,0	6 638	110,5	Taxe sur les livraisons excédentaires des producteurs de lait
Tierhalterabgabe	71	50	25	0,0	— 46	— 64,8	Taxe des détenteurs de bétail
Zollzuschlag auf Tiefkühlgemüse	1 278	900	1 212	0,0	— 66	— 5,2	Droits supplémentaires sur les légumes congelés
Übriges	651	734	816	0,0	165	25,3	Divers

in Tausend Franken		Rechnung — 1989 — Compte						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente — Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	—	—	—	96 936	—	—		
—	—	—	—	—	95 238	—	—		
—	—	—	—	—	1 699	—	—		
17	—	3 670	—	6 722	20 402	822	—		
—	—	—	—	—	25 742 842	544 273	—		
—	—	—	—	—	8 796 765	—	—		
—	—	—	—	—	5 986 507	—	—		
—	—	—	—	—	2 666 607	—	—		
—	—	—	—	—	143 652	—	—		
—	—	—	—	—	2 379 012	—	—		
—	—	—	—	—	313 552	—	—		
—	—	—	—	—	130 025	—	—		
—	—	—	—	—	183 527	—	—		
—	—	—	—	—	10 157 568	—	—		
—	—	—	—	—	868 829	—	—		
—	—	—	—	—	62 333	—	—		
—	—	—	—	—	9 226 406	—	—		
—	—	—	—	—	4 095 945	—	—		
—	—	—	—	—	1 113 479	—	—		
—	—	—	—	—	1 283 028	—	—		
—	—	—	—	—	6 943	—	—		
—	—	—	—	—	32 027	—	—		
—	—	—	—	—	1 660 467	—	—		
—	—	—	—	—	—	544 273	—		
—	—	—	—	—	—	119 700	—		
—	—	—	—	—	—	210 631	—		
—	—	—	—	—	—	2 490	—		
—	—	—	—	—	—	48 695	—		
—	—	—	—	—	—	46 465	—		
—	—	—	—	—	—	21 694	—		
—	—	—	—	—	—	38 155	—		
—	—	—	—	—	—	13 510	—		
—	—	—	—	—	—	13 673	—		
—	—	—	—	—	—	14 563	—		
—	—	—	—	—	—	12 644	—		
—	—	—	—	—	—	25	—		
—	—	—	—	—	—	1 212	—		
—	—	—	—	—	—	816	—		

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung	Voran-	Rechnung	Anteil am Haushalt En % du total R 1989 C	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	Compte	schlag Budget	Compte		absolut absolue R 88/89 C	en % R 88/89 C	
	1988	1989	1989				
9 Übrige Einnahmen	1 224 290	1 323 938	1 302 202	4,6	77 912	6,4	9 Autres recettes
90 Ertragsanteile	234 310	228 960	203 380	0,7	— 30 930	— 13,2	90 Quotes-parts
Reingewinn der Alkoholverwaltung	231 734	226 260	201 035	0,7	— 30 699	— 13,2	Bénéfice de la régie des alcools
Spielbetrieb in Kursälen, Bundes- anteil	2 576	2 700	2 345	0,0	— 231	— 9,0	Jeux dans les kursaals, part de la Confédération
91 Betriebsüberschüsse	260 905	402 460	316 983	1,1	56 078	21,5	91 Bénéfices d'exploitation
PTT-Betriebe	170 000	170 000	170 000	0,6	—	0,0	Entreprise des PTT
Eidg. Versicherungskasse	89 771	232 000	144 918	0,5	55 147	61,4	Caisse fédérale d'assurance
Bundesamt für Rüstungsbetriebe . .	146	—	1 855	0,0	1 709	1 170,5	Office fédéral de la production d'armements
Schweizerhaus Mailand	988	460	210	0,0	— 778	— 78,7	Maison suisse de Milan
92 Beiträge und Kostenrückerstat- tungen	216 056	200 807	217 296	0,8	1 240	0,6	92 Participations et rembourse- ments de frais
Anrechnung von Erhebungskosten der Zollverwaltung	57 577	57 100	60 451	0,2	2 874	5,0	Imputation de frais de perception de l'administration des douanes
Kostenrückerstattungen durch die Ausgleichsfonds	38 399	41 250	42 496	0,1	4 097,0	10,7	Remboursements de frais par les fonds de compensation
Erwerbsausfallentschädigungen, Anspruch der Verwaltung	23 819	19 600	15 761	0,1	— 8 058	— 33,8	Allocations pour perte de gain, part de l'administration
Beiträge an Bundespflichtlager . . .	13 614	13 700	15 680	0,1	2 066	15,2	Contributions aux frais de stockage obligatoire
Übriges	82 647	69 157	82 908	0,3	261	0,3	Divers
93 Verwaltungseinnahmen	390 733	372 191	425 035	1,5	34 302	8,8	93 Recettes administratives
Statistische und andere Gebühren der Zollverwaltung	80 217	80 800	83 308	0,3	3 091	3,9	Droits de statistique et autres émoluments de l'administration des douanes
Ein- und Ausfuhrgebühren	8 583	8 263	8 483	0,0	— 100	— 1,2	Taxes d'importation et d'exporta- tion
Untersuchungs- und Kontrollge- bühren	22 345	19 533	23 046	0,1	701	3,1	Emoluments d'analyse et de con- trôle
Investitionsrisikogarantie	362	450	263	0,0	— 99	— 27,3	Garantie contre les risques de l'investissement
Patentgebühren	24 355	25 190	24 782	0,1	427	1,8	Taxes sur les brevets d'invention
Bußes	6 608	7 186	6 348	0,0	— 260	— 3,9	Amendes
Andere Gebühren und sonstige Einnahmen	248 263	230 769	278 805	1,0	30 542	12,3	Autres émoluments et recettes diverses
94 Erlös aus Verkäufen	122 286	119 520	139 508	0,5	17 222	14,1	94 Produit des ventes

in Tausend Franken		Rechnung — 1989 — Compte						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente — Départements								
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique	Verkehr u. Energie Transports et énergie		
37 969	21 189	70 847	80 577	53 008	639 190	61 171	338 251		
—	—	2 345	—	—	201 035	—	—		
—	—	—	—	—	201 035	—	—		
—	—	2 345	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	1 855	145 128	—	170 000		
—	—	—	—	—	—	—	170 000		
—	—	—	—	—	144 918	—	—		
—	—	—	—	1 855	—	—	—		
—	—	—	—	—	210	—	—		
1 663	4 642	11 327	16 855	10 714	143 410	25 892	2 793		
—	—	—	—	—	60 451	—	—		
—	4 047	444	—	—	38 005	—	—		
—	—	—	—	—	15 761	—	—		
—	—	—	—	—	—	15 680	—		
1 663	595	10 883	16 855	10 714	29 193	10 213	2 793		
4 621	16 547	20 340	51 381	8 527	134 158	24 002	165 458		
—	—	—	—	—	83 308	—	—		
—	—	—	—	—	—	6 988	1 495		
—	—	5 615	3 901	—	—	13 351	179		
—	—	—	—	—	—	263	—		
—	—	—	24 783	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	6 209	125	14		
4 621	16 547	14 725	22 698	8 527	44 641	3 275	163 770		
31 685	—	36 836	12 341	31 912	15 459	11 276	—		

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Gesamtrechnung 1960—1989	Rechnung						
	1960	1965	1970	1975	1980	1981	1982
in Tausend Franken							
Abschluß							
Reinaufwand	—	—	—	1 447 430	2 161 722	811 199	1 236 349
Reinertrag	278 822	447 499	297 927	—	—	—	—
Vermögensveränderungen							
Aufwandüberschuß	436 173	—	—	138 255	1 090 477	637 976	811 953
Ertragsüberschuß	—	416 059	88 363	—	—	—	—
Finanzrechnung							
Ausgabenüberschuß	—	—	—	1 309 175	1 071 245	173 223	424 396
Einnahmenüberschuß	714 995	31 440	209 564	—	—	—	—
Vermögensveränderungen							
Aufwand	707 531	428 204	757 317	1 024 896	1 647 024	1 273 713	1 427 925
01 Investitionen, Abgang	135 099	94 372	98 629	123 669	154 536	114 216	87 635
1 Darlehen	31 265	46 922	75 202	100 368	103 158	78 247	62 791
2 Beteiligungen	—	88	—	—	—	—	454
3 Vorräte	99 163	45 286	17 752	15 901	44 192	26 885	18 970
5 Immobilien	4 671	2 076	5 675	7 400	7 186	9 084	5 420
02 Abschreibungen	90 278	109 511	144 073	212 386	267 978	267 535	291 606
1 Darlehen	548	9 993	15 807	35 645	3 985	4 019	3 885
2 Beteiligungen	1 512	15 598	6 500	1 000	3 269	5 944	9 108
3 Vorräte	—	875	—	—	—	—	—
5 Immobilien	88 218	83 045	121 766	175 741	260 724	257 572	278 597
6 Warengeschäft	—	—	—	—	—	—	16
7 Zu tilgende Ausgaben	—	—	—	—	—	—	—
03 Rückstellungen, Einlagen	459 651	216 207	500 846	419 948	553 514	519 650	638 621
04 Deckung von zu tilgenden Ausgaben	—	—	—	256 873	381 344	338 896	369 368
05 Verschiedenes	22 503	8 114	13 769	12 020	289 652	33 416	40 695
Ertrag	271 358	844 263	845 680	886 641	556 547	635 737	615 972
06 Investitionen, Zuwachs	136 399	302 171	617 086	809 092	468 423	502 234	552 662
1 Darlehen	8 979	108 983	253 770	381 211	98 676	147 592	232 119
2 Beteiligungen	1 512	15 598	6 500	1 000	3 269	5 944	9 108
3 Vorräte	3 394	8 879	13 664	45 305	69 830	86 175	43 207
5 Immobilien	122 514	168 711	343 152	381 576	296 648	262 523	268 228
07 Rückstellungen, Entnahmen	107 580	161 731	8 467	65 663	41 707	100 157	10 669
08 Aktivierung	—	316 394	218 499	—	—	—	—
09 Verschiedenes	27 379	63 967	1 628	11 886	46 417	33 346	52 641
Finanzrechnung							
Ausgaben	2 601 085	4 920 315	7 764 967	13 540 764	17 388 811	17 574 747	19 293 147
1 Verzinsung	219 469	210 071	258 264	567 849	880 844	1 032 619	1 026 766
10 Verzinsung der Schulden	195 579	162 505	229 614	553 846	815 874	917 759	872 518
11 Zinsvergütungen an Bundesbetriebe und Spezialfonds	23 890	47 566	28 650	14 003	64 970	114 860	154 248
2 Behörden	5 283	7 168	10 600	20 079	23 526	25 331	29 110
2 Personal	350 981	546 578	834 022	1 592 191	1 852 136	1 976 534	2 188 408
21 Personalbezüge	341 794	531 868	806 148	1 514 455	1 750 736	1 871 624	2 069 532
22 Personalfürsorge	9 187	14 710	27 874	77 736	101 400	104 910	118 876
Arbeitgeberbeiträge an die Ausgleichsfonds	7 600	11 890	23 287	67 986	87 613	90 577	102 813
Arbeitgeberbeiträge an die Unfallversicherung (SUVA)	—	—	—	—	—	—	—
Ruhegehalter an Professoren der ETH	625	1 660	1 505	3 439	5 673	6 103	6 904
Übrige Sozialleistungen	962	1 160	3 082	6 311	8 114	8 230	9 159

Compte							Compte général 1960—1989
1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	en milliers de francs
							Clôture
1 263 415	811 814	1 061 352	—	—	—	422 137	Déficit
—	—	—	934 861	344 204	439 298	—	Boni
408 028	364 292	365 565	1 032 942	697 079	808 361	1 306 889	Variations de la fortune
—	—	—	—	—	—	—	Excédent des charges
855 387	447 522	695 787	—	—	—	—	Excédent des revenus
—	—	—	1 967 803	1 041 283	1 247 659	884 752	Compte financier
							Excédent des dépenses
							Excédent des recettes
							Variations de la fortune
1 496 001	1 537 770	1 312 170	1 834 325	1 828 683	2 476 994	2 489 671	Charges
92 795	89 989	94 123	162 461	330 489	212 627	196 779	01 Immobilisations, diminution
71 457	63 710	58 688	96 950	197 520	141 283	144 968	1 Prêts
—	224	—	308	38	29	8	2 Participations
13 566	11 677	26 806	57 603	109 489	41 010	26 276	3 Approvisionnements
7 772	14 378	8 629	7 600	23 442	30 305	25 527	5 Immeubles
287 790	267 111	245 179	305 752	467 670	1 037 473	724 781	02 Amortissements
4 470	9 308	4 680	48 099	106 647	606 800	373 945	1 Prêts
10 708	12 467	8 777	16 011	2 490	10 706	9 994	2 Participations
—	—	7	—	—	68 822	—	3 Approvisionnements
272 612	245 336	231 715	241 642	288 533	281 145	270 842	5 Immeubles
—	—	—	—	—	—	—	6 Marchandises
—	—	—	—	70 000	70 000	70 000	7 Dépenses à amortir
890 343	1 118 661	915 538	1 282 661	984 226	1 169 071	1 298 292	03 Provisions, versements
176 331	—	—	—	—	—	—	04 Couverture de dépenses à amortir
48 742	62 009	57 330	83 451	46 298	57 823	269 819	05 Divers
1 087 973	1 173 478	946 605	801 383	1 131 604	1 668 633	1 182 782	Revenus
745 786	863 405	694 872	669 554	870 788	1 582 734	1 016 990	06 Immobilisations, augmentation
391 319	416 544	400 616	382 845	516 597	1 116 879	474 642	1 Prêts
10 708	12 467	8 219	16 011	2 490	10 705	9 333	2 Participations
48 195	170 615	14 933	14 454	19 582	89 432	105 297	3 Approvisionnements
295 564	263 779	271 104	256 244	332 119	365 718	427 718	5 Immeubles
210 554	244 802	173 523	20 653	29 244	6 812	3 143	07 Provisions, prélèvements
1 060	22 352	—	—	—	—	—	08 Capitalisation
130 573	42 919	78 210	111 176	231 572	79 087	162 649	09 Divers
							Compte financier
20 283 268	21 643 847	22 881 277	23 176 185	23 860 681	26 633 015	27 448 985	Dépenses
1 001 505	980 278	1 046 506	1 064 605	1 002 798	946 405	874 889	1 Intérêts
884 597	879 747	916 991	921 150	873 993	825 155	765 154	10 Intérêts de la dette
116 908	100 531	129 515	143 455	128 805	121 250	109 735	11 Service d'intérêts aux établissements fédéraux et aux fonds spéciaux
30 349	32 702	33 628	33 732	34 715	36 560	41 494	2 Autorités
2 286 751	2 375 992	2 463 449	2 532 093	2 548 162	2 666 219	2 808 972	2 Personnel
2 163 006	2 229 668	2 302 578	2 371 220	2 384 895	2 492 472	2 637 624	21 Rétribution du personnel
123 745	146 324	160 871	160 873	163 267	173 747	171 348	22 Mesures de prévoyance
106 459	112 058	124 492	126 482	128 365	128 951	131 753	Contributions de l'employeur aux fonds de compensa- tion
—	20 640	22 077	19 114	19 067	21 862	19 908	Contribution de l'employeur à l'assurance-maladie (CNA)
7 501	8 082	8 280	8 839	9 627	9 890	12 153	Pensions des professeurs des écoles polytechniques fédérales
9 785	5 544	6 022	6 438	6 208	13 044	7 534	Prestations sociales diverses

Gesamtrechnung 1960—1989

in Tausend Franken	Rechnung						
	1960	1965	1970	1975	1980	1981	1982
3 Allgemeine Ausgaben	366 187	551 010	779 458	1 296 004	1 515 410	1 667 019	1 684 931
30 Ersatz von Auslagen, Dienstunfälle	17 372	26 511	39 694	48 990	60 489	65 208	68 849
Ersatz von Auslagen	15 388	23 783	36 169	41 879	51 297	55 268	57 762
Ausbildung des Personals	—	—	—	1 637	3 261	3 519	4 480
Betriebsunfälle, Krankenversicherung, verwaltungsärztlicher Dienst	1 984	2 728	3 525	5 474	5 931	6 421	6 607
Abonnemente und Tagesstreckenkarten	—	—	—	—	—	—	—
31 Kommissionen, Honorare und Hilfskräfte	18 231	32 410	52 893	93 650	110 196	115 410	99 602
Kommissionen und Honorare	18 231	32 410	33 711	40 061	37 724	39 092	41 902
EDV-Lizenzprogramme	—	—	—	—	—	—	—
EDV-Dienstleistungsaufträge	—	—	—	—	—	—	—
Hilfskräfte	—	—	19 182	53 589	72 472	76 318	57 700
Ausbildung des Personals	—	—	—	—	—	—	—
32 Allgemeine Verwaltungsauslagen	29 474	40 743	69 833	112 936	125 675	134 283	135 151
Druck- und Buchbinderkosten, Papier und Büromaterial	15 248	22 272	34 366	54 903	67 231	71 598	71 711
Vergütung an PTT (Pauschale, Abonnements- und Gesprächstaxen u.a.)	10 593	12 761	25 765	46 197	44 773	47 488	47 981
Übriges (Transporte, Steuern, Abgaben, Gerichts- und andere Gebühren)	3 633	5 710	9 702	11 836	13 671	15 197	15 459
33 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	63 073	92 498	118 295	183 421	200 554	213 447	248 692
Bauten, Anlagen und Mobilien	22 220	32 034	45 801	90 396	103 615	107 110	116 120
Bauten und Anlagen, Festungswesen	5 000	5 700	6 000	6 798	6 900	6 900	7 200
Unterhalt und Ersatz des Korps- und Instruktionsmaterials sowie der persönlichen Ausrüstung	12 318	12 618	12 206	12 663	13 470	15 440	19 590
Unterhalt und Reparaturen von Motorfahrzeugen	14 490	30 674	31 130	40 905	32 474	38 040	56 800
Unterhalt, Revision und Ersatzmaterial für Flugzeuge und Motoren	9 045	11 472	23 158	32 659	44 095	45 957	48 982
34 Betriebsausgaben	144 611	213 896	290 413	446 239	567 934	649 210	641 743
Werkstoffe, Material aller Art, Verbrauchsmaterial (Heizung, Beleuchtung, Reinigung)	33 648	64 474	109 929	160 658	183 960	197 349	207 233
Verbrauchsmaterial der Truppe und zu Instruktionszwecken	3 915	6 241	8 018	12 896	15 967	16 623	17 520
Warenbeschaffung: durch OKK zur Abgabe an die Truppe: Militärheilanstalt, Gutsbetrieb und Truppe	43 379	58 700	60 527	92 837	166 967	196 044	174 732
Kosten für die Getreidelagerung und Bundespflichtlager	2 527	3 640	5 141	9 137	9 672	8 095	2 432
Wiederbeschaffung von Munition	48 239	59 454	79 729	123 340	133 996	159 100	164 203
Transportkosten der Schulen und Kurse sowie für Material aller Art	12 903	21 387	27 069	35 474	42 372	44 218	49 623
Warenumsatzsteuer auf Importen	—	—	—	11 897	15 000	27 781	26 000
35 Miet- und Pachtzinse, Unterkunft, Schadenvergütungen	22 044	36 776	62 664	87 920	99 177	117 935	119 146
Miete, Pachtzinse, Entschädigungen für die Benützung von Grundstücken u.a.	6 905	10 783	22 217	38 806	42 088	48 926	52 500
Entschädigungen für Waffen- und Schießplätze	4 896	7 166	15 709	19 237	19 311	23 860	19 515
Truppenunterkunft	5 999	12 453	15 893	22 968	28 600	31 000	29 999
Schadenvergütungen	3 323	5 112	7 622	5 484	8 020	13 113	16 050
Mietgeld für in Dienst genommene Privatpferde	842	1 108	1 001	1 338	1 100	974	1 032
Miete, Abschätzung, Reparatur für in Dienst genommene private Motorfahrzeuge	79	154	222	87	58	62	50
36 Entschädigungen an den Wehrmann	39 968	52 523	56 552	65 062	74 871	76 322	76 651
Sold, Kleiderentschädigungen, Flugstunden	38 486	50 008	53 860	63 084	72 000	73 300	74 000
Barbeiträge an Offiziere	1 340	2 355	2 583	1 780	2 380	2 650	2 234
Übriges	142	160	109	198	491	372	417
37 Verpflichtungen und vertragliche Leistungen	31 414	55 653	89 114	244 977	265 084	261 837	284 749
Grundbuchvermessung	2 189	3 097	4 998	10 000	15 785	15 999	16 500
Flugsicherungsbetrieb	3 452	7 482	13 753	41 000	56 928	60 749	67 282
Fliegerische Vorschulung und Ausbildung	1 571	4 047	6 358	5 744	6 293	8 572	7 655
Verwaltungskostenzuschüsse an Ausgleichskassen	425	976	1 064	1 360	1 493	—	—
Anleihedienst (Provisionen und Emissionskosten)	592	3 490	7 271	33 475	16 912	15 257	23 532
Unterhalt des Armeematerials durch die Kantone	12 597	18 931	24 000	39 000	37 500	39 000	42 000
Jugend und Sport, Schießwesen außer Dienst, militärische Vorbildung und außerdienstliche Weiterbildung	4 156	6 477	7 143	25 670	25 141	28 218	27 441
Aktivdienstvorbereitungen	—	—	—	6 000	2 500	2 750	3 835
Vertragliche Leistungen, Generalstabdienste	—	—	—	15 000	19 500	19 500	19 500
Anteil an pauschaler Steueranrechnung für ausländische Quellensteuer	—	—	6 000	18 984	38 000	22 910	34 930

Compte							Compte général 1960—1989
1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	en milliers de francs
1 850 223	1 939 006	2 003 856	2 068 937	2 228 235	2 428 185	2 945 212	3 Dépenses générales
72 108	70 228	75 562	77 638	80 995	81 113	85 559	30 Débours, accidents de service
60 346	60 840	66 129	65 949	69 589	68 833	73 736	Débours
4 624	4 673	5 037	7 010	6 899	—	—	Formation du personnel
7 138	4 715	4 396	4 679	4 507	5 300	5 048	Accidents de service, assurance maladie, service médical de l'administration
—	—	—	—	—	6 980	6 775	Abonnements et cartes journalières de parcours
106 614	119 522	139 293	154 364	185 738	209 860	238 452	31 Commissions, honoraires et auxiliaires
49 751	46 669	49 779	54 740	61 210	59 251	62 467	Commissions et honoraires
—	—	—	19 000	23 481	29 971	42 999	Programmes informatiques sous licence
—	9 485	18 896	8 062	11 879	18 776	22 000	Mandats de prestations informatiques
56 863	63 368	70 618	72 562	87 220	92 673	100 698	Auxiliaires
—	—	—	—	1 948	9 189	10 288	Formation du personnel
133 218	153 309	158 038	161 412	175 515	179 557	187 723	32 Dépenses générales d'administration
68 475	77 662	77 448	77 775	79 944	84 959	86 678	Frais d'impression et de reliure, fournitures et autres frais de bureau
47 511	57 796	58 893	62 103	72 229	68 736	74 245	Taxes PTT (taxes à forfait, abonnements, taxes de conversation, etc.)
17 232	17 851	21 697	21 534	23 342	25 862	26 800	Divers (transports, impôts, taxes et emoluments de justice et autres)
282 882	297 595	305 526	332 877	362 923	390 717	443 339	33 Entretien des immeubles et du mobilier
129 057	133 156	136 448	156 605	188 687	207 887	242 630	Constructions, installations et mobilier
7 916	7 349	7 473	7 790	8 408	6 650	6 800	Constructions et installations, fortifications
9 895	10 840	11 590	12 743	9 568	11 665	13 081	Entretien et remplacement du matériel de corps et d'ins-truction, ainsi que de l'équipement personnel
72 780	86 065	79 166	82 049	80 350	84 089	97 113	Entretien et réparations des véhicules à moteur
63 234	60 185	70 849	73 690	75 910	80 426	83 715	Entretien, révision et matériel de remplacement pour avions et moteurs
731 696	759 261	770 340	735 575	765 587	885 338	929 545	34 Dépenses d'exploitation
226 191	241 718	248 525	246 720	276 690	364 182	354 897	Matériaux de tout genre, matériel de consommation (chauffage, éclairage, nettoyage)
20 548	19 311	19 341	19 104	20 191	22 412	27 249	Matériel de consommation de la troupe et matériel d'ins-truction
178 830	180 443	182 431	138 638	129 572	144 809	133 326	Achat de marchandises: du CCG pour la troupe, de la clinique militaire, du domaine et de la troupe
4 210	3 100	3 238	3 284	3 008	2 951	3 588	Frais de magasinage des céréales et stocks obligatoires de la Confédération
188 050	203 032	210 969	229 935	222 162	240 132	274 999	Remplacement de munitions
56 667	61 657	63 253	70 894	76 964	82 852	104 486	Frais de transport des écoles et des cours, ainsi que pour matériel de tout genre
57 200	50 000	42 583	27 000	37 000	28 000	31 000	Impôt sur le chiffre d'affaires sur les produits importés
117 385	121 501	130 302	144 506	149 293	158 594	158 445	35 Loyers, fermages, cantonnements, indemnités pour dommages
49 664	52 567	58 966	58 995	57 439	55 973	64 281	Loyers, fermages, indemnités pour l'utilisation de ter-rains, etc.
23 517	23 520	21 633	28 593	21 165	21 215	18 805	Indemnités pour les places d'armes et de tir
32 000	31 500	36 290	39 496	48 732	49 738	52 910	Cantonnements
10 910	12 543	12 105	16 042	20 258	30 024	20 871	Indemnités pour dommages
1 238	1 311	1 228	1 300	1 332	1 476	1 448	Louage des chevaux de particuliers employés au service
56	60	80	80	367	168	130	Louage, dépréciation et réparation des véhicules à moteur privés employés au service
78 339	82 028	80 834	81 804	97 047	95 652	94 951	36 Indemnités et allocations aux militaires
75 500	78 999	78 101	78 900	94 031	92 568	91 955	Solde, indemnités d'habillement, heures de vol
2 389	2 570	2 193	2 448	2 485	2 646	2 426	Indemnités versées aux officiers
450	459	540	456	531	438	570	Divers
291 077	321 354	329 467	358 407	348 032	381 837	753 091	37 Engagements et prestations contractuelles
18 282	20 898	21 275	21 900	23 999	26 500	31 251	Mensurations cadastrales
72 312	71 733	74 907	82 897	89 969	94 538	102 846	Exploitation de la sécurité aérienne
7 635	8 978	10 708	13 519	12 556	13 489	12 323	Enseignement préparatoire et formation de l'aviation
—	—	—	—	—	—	—	Subsides pour frais d'adm. des caisses de compensation
23 637	19 393	16 482	12 645	7 085	10 337	10 792	Service des emprunts (commissions et frais d'émission)
46 750	48 000	49 000	51 000	52 000	53 500	54 500	Entretien du matériel de l'armée par les cantons
30 711	34 622	33 947	34 367	36 592	36 796	35 954	Jeunesse et sport, tir hors du service, instruction tech-nique pré militaire et instruction complémentaire hors du service
6 402	7 348	8 214	8 170	6 171	6 403	12 288	Préparation au service actif
20 000	20 750	21 600	22 000	22 500	23 100	23 700	Prestations contractuelles, état-major général
20 192	35 538	24 762	37 485	21 052	39 997	27 499	Quote-part aux imputations forfaitaires d'impôts étran-gers perçus à la source

Gesamtrechnung 1960—1989		Rechnung						
in Tausend Franken		1960	1965	1970	1975	1980	1981	1982
37 Verpflichtungen und vertragliche Leistungen (Fortsetzung)								
Sicherheitsmaßnahmen auf Flugplätzen		—	—	—	17 055	8 905	9 795	11 726
Zivilschutz		721	276	499	1 951	1 505	1 512	1 992
Schwerverkehrsabgabe, Aufwandentschädigung an Kantone		—	—	—	—	—	—	—
Nationalstraßenabgabe, Aufwandentschädigung an Kantone und Dritte		—	—	—	—	—	—	—
Entschädigung Kaiseraugst		—	—	—	—	—	—	—
Übriges		5 711	10 877	18 028	29 738	34 622	37 575	28 356
38 Betriebszuschüsse		—	—	—	12 809	—	23 370	108
Schweizerhaus Mailand		—	—	—	—	—	93	108
Eidg. Versicherungskasse		—	—	—	12 809	—	23 277	—
Bundesamt für Rüstungsbetriebe		—	—	—	—	—	—	—
39 Forschungs- und Studienaufträge		—	—	—	—	11 430	9 997	10 240
4 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen		170 064	190 653	468 478	836 164	1 309 621	1 197 736	1 423 484
Direkte Bundessteuer		134 686	127 515	352 519	606 572	1 025 731	1 002 222	1 188 188
Militärpflichtersatz		774	7 064	10 329	15 695	20 641	22 212	21 634
Stempelabgaben		34 404	55 621	61 071	83 550	137 940	—	—
Verrechnungssteuer		—	—	44 089	129 329	123 678	173 302	213 662
Kriegsgewinnsteuer		—	—	—	—	—	—	—
Verschiedene Gebühren		200	453	470	1 018	1 631	—	—
4 Bundeseigene Sozialwerke		254 300	441 084	881 975	1 702 429	2 572 182	2 632 873	3 250 483
Alters- und Hinterlassenenversicherung		106 667	262 500	443 250	770 000	1 392 070	1 413 322	1 863 340
Zusätzliche Alters- und Hinterlassenenfürsorge		8 750	8 750	—	—	—	—	—
Erleichterung der Beitragsleistungen der Kantone an die AHV		7 015	6 000	6 000	10 000	10 000	10 000	4 299
Ergänzungsleistungen zur AHV		—	—	91 482	125 618	177 466	182 180	231 465
Erwerbsausfallentschädigung		88 171	—	—	—	—	—	—
Invalidenversicherung		—	97 000	222 000	618 000	790 378	819 911	920 789
Ergänzungsleistungen zur Invalidenversicherung		—	—	26 196	28 918	37 560	38 457	47 372
Entschädigungen der Militärversicherung		43 697	66 834	93 047	149 893	164 708	169 003	183 218
4 Bundesbeiträge*		659 167	1 192 603	1 944 394	4 378 427	5 591 260	5 151 096	5 345 744
41 Verkehr		137 082	287 589	342 297	1 052 072	1 503 348	1 472 949	1 655 599
Straßen		86 494	181 371	224 131	316 117	288 242	293 679	306 702
Nicht werkgebundene Beiträge		1 798	106 092	154 605	185 017	199 872	183 041	1 89 269
Hauptstraßen		84 696	75 000	61 169	115 000	75 000	81 970	101 520
Niveauübergänge, Trennung des Verkehrs		—	—	8 000	15 000	21 000	25 663	13 775
Straßenbauforschung		—	279	357	1 100	2 370	3 005	2 138
Bahnhofsplananlagen		—	—	—	—	—	—	—
Übrige Straßen, Unwetterschäden 1987		—	—	—	—	—	—	—
Öffentlicher Verkehr		32 382	95 401	99 582	655 278	1 211 414	1 175 089	1 334 051
SBB		1 000	3 000	325	425 114	893 355	862 852	1 014 015
Konzessionierte Transportunternehmen (KTU)		31 382	92 401	99 256	230 164	318 059	312 237	320 036
Dritte		—	—	—	—	—	—	—
Luftfahrt		18 206	10 817	18 584	80 677	3 692	4 181	14 846
42 Industrie, Gewerbe und Handel		8 389	19 608	18 331	51 743	309 650	49 913	61 703
Verkehrszentrale		3 800	6 700	12 988	15 000	20 000	13 500	13 500
Ausfuhrbeiträge für landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte		—	—	—	—	24 000	20 250	29 870
Exportrisikogarantie		433	7 934	1 400	30 810	249 988	—	—
Übrige		4 156	4 974	3 943	5 933	15 662	16 163	18 333
43 Landwirtschaft und Ernährung		295 495	472 510	699 405	1 228 375	1 454 726	1 447 868	1 373 474
Brotgetreideversorgung		67 705	97 551	95 574	130 282	135 883	116 851	66 278
Verbildung des Inlandgetreides aus Zolleinnahmen		—	—	—	—	—	—	18 433
Verwertung von Inlandgetreide		—	—	—	—	—	—	25 940
Produktionsbeiträge für Brotgetreide		—	—	—	—	13 412	12 362	16 460
Überpreis auf Inlandgetreide		55 130	82 595	85 777	118 968	114 000	96 622	—
Übrige		12 575	14 956	9 797	11 314	8 471	7 867	5 445
Pflanzen- und Weinbau		33 957	62 852	102 303	104 273	157 214	153 342	168 046
Futtergetreidebau (Anbauprüfung)		13 347	20 517	44 735	60 000	78 000	91 208	101 134
Verwertung der Rapsernte		5 000	8 420	12 500	16 500	33 000	27 000	28 799
Verarbeitung von Zuckerrüben		—	15 000	20 000	—	20 846	7 663	11 816
Förderung des Weinbaus, Verwertungsmaßnahmen		3 620	9 250	1 476	880	1 895	222	246
Übrige		11 990	9 665	23 592	26 893	23 473	27 249	26 051

* Ab 1986 rückwirkende Neugruppierung der Hauptsachgruppe Bundesbeiträge

* Ab 1986 rückwirkende Neugruppierung der Hauptsachgruppe Bundesbeiträge

Compte							Compte général 1960—1989
1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	en milliers de francs
13 549	13 400	14 438	13 120	14 161	13 814	15 380	<i>37 Engagements et prestations contractuelles</i> (suite)
1 883	1 917	1 424	1 553	1 637	1 745	1 739	Mesures de sécurité sur les aérodrômes
—	—	2 827	2 994	3 127	3 225	3 294	Protection civile
—	—	9 810	10 322	10 746	11 322	11 849	Redevance sur le trafic des poids lourds, indemnités pour les dépenses des cantons
29 724	38 777	40 073	46 435	46 437	47 071	59 676	Redevance pour l'utilisation des routes nationales, indemnités pour les dépenses des cantons et des tiers
25 126	11	—	—	27 573	—	—	Indemnité de Kaiseraugst
88	11	—	—	273	—	—	Divers
25 038	—	—	—	27 300	—	—	<i>38 Déficits d'exploitation</i>
—	—	—	—	—	—	—	Maison suisse de Milan
11 778	14 197	14 494	22 354	35 532	45 517	54 108	Caisse fédérale d'assurance
1 496 572	1 673 991	1 630 938	1 950 326	1 815 707	2 268 527	2 089 334	Office fédéral de la production d'armements
1 323 091	1 449 713	1 426 167	1 674 173	1 595 014	1 968 830	1 795 952	<i>39 Mandats de recherche et d'étude</i>
23 336	22 614	24 318	23 792	26 486	25 743	28 730	4 Parts des cantons aux recettes fédérales
145 667	201 664	180 453	252 361	194 207	273 954	264 652	Impôt fédéral direct
4 478	—	—	—	—	—	—	Taxe d'exemption du service militaire
—	—	—	—	—	—	—	Droits de timbre
3 328 787	3 743 870	3 867 596	3 986 069	4 230 154	4 498 380	4 611 176	Impôt anticipé
1 883 745	2 118 835	2 171 991	2 389 000	2 512 621	2 661 000	2 710 000	Impôt sur les bénéfices de guerre
—	—	—	—	—	—	—	Emoluments divers
247 295	286 488	295 792	151 332	199 471	217 763	232 364	4 Œuvres sociales de la Confédération
955 864	1 069 031	1 129 000	1 198 000	1 247 000	1 345 307	1 392 103	Assurance-vieillesse et survivants
52 539	63 436	67 672	35 166	49 829	55 462	60 816	Aide complémentaire à la vieillesse et aux survivants
189 344	206 080	203 141	212 571	221 233	218 848	215 893	Allègement des contributions des cantons à l'AVS
5 710 506	5 934 840	6 281 278	6 427 810	6 761 631	7 480 385	8 070 999	Prestations complémentaires à l'AVS
1 809 067	1 873 087	1 960 340	1 938 720	2 024 681	2 309 383	2 632 326	Allocations pour perte de gain
302 151	329 341	529 075	543 871	601 158	645 371	695 941	Assurance-invalidité
190 234	200 102	378 210	403 233	411 255	403 547	434 042	Prestations complémentaires à l'assurance-invalidité
91 000	109 239	132 879	113 762	145 169	164 600	175 000	Indemnités de l'assurance militaire
18 337	20 000	17 966	26 876	40 000	45 826	72 893	4 Subventions fédérales*
2 580	—	—	—	—	—	—	<i>41 Transports et communications</i>
—	—	—	—	4 734	8 835	5 496	Routes
1 489 682	1 524 845	1 411 254	1 378 918	1 410 420	1 657 168	1 931 224	Contributions au financement de mesures autres que techniques
1 146 342	1 132 840	1 030 957	979 104	979 413	1 201 633	1 386 656	Routes principales
343 340	392 005	380 297	392 075	418 567	445 266	519 415	Passages à niveau, séparation des courants de trafic
—	—	—	7 739	12 440	10 269	25 153	Passages à niveau, séparation des courants de trafic
17 234	18 901	20 011	15 931	13 103	6 844	5 161	Recherches en matière de construction de routes
69 117	69 564	67 136	74 754	85 957	112 331	106 095	Places de parc près des gares
22 400	22 400	22 400	21 000	21 000	27 000	27 000	Autres routes, dégâts dus aux intempéries de 1989
29 700	30 600	30 500	38 000	51 000	71 000	65 000	Transports publics
—	—	—	—	—	—	—	CFF
17 017	16 564	14 236	15 754	13 957	14 331	14 095	Entreprises de transport occasionnelles (ETC)
1 510 083	1 673 187	1 807 228	1 825 213	1 902 260	2 018 610	2 254 862	Tiers
76 723	53 428	107 399	70 132	58 410	64 816	65 397	<i>42 Industrie, artisanat et commerce</i>
24 361	16 737	17 669	5 778	3 590	1 229	10 235	Office national du tourisme
32 554	14 070	67 144	40 290	31 976	41 357	33 032	Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés
17 350	19 200	19 200	20 630	20 630	20 630	20 630	Garantie contre les risques à l'exportation
2 458	3 421	3 386	3 434	2 214	1 600	1 500	Divers
189 903	236 471	210 858	237 779	264 967	275 093	289 046	<i>43 Agriculture et alimentation</i>
106 050	113 460	121 555	138 845	143 900	168 200	181 500	Approvisionnement en blé
33 126	24 820	25 795	32 200	40 333	40 100	41 400	Reduction du prix des céréales indigènes à l'aide de rebettes douanières
21 670	26 460	22 879	24 375	32 500	32 500	32 500	Placement des céréales indigènes
520	60 068	28 152	33 631	37 725	24 465	21 734	Subsidés à la production de blé panifiable
28 537	11 643	12 477	8 726	10 603	4 828	11 912	Surplus sur céréales indigènes
—	—	—	—	—	—	—	Divers
—	—	—	—	—	—	—	Production végétale et viticole
—	—	—	—	—	—	—	Cultures des céréales fourragères, prairies de culture
—	—	—	—	—	—	—	Placement de la récolte de soja
—	—	—	—	—	—	—	Transformation des betteraves sucrières
—	—	—	—	—	—	—	Encouragement de la viticulture, mesures de placement
—	—	—	—	—	—	—	Divers

* Regroupement, rétroactif à 1986, du groupe spécifique principal "subventions fédérales".

Gesamtrechnung 1960—1989		Rechnung						
in Tausend Franken		1960	1965	1970	1975	1980	1981	1982
4	Bundesbeiträge (Fortsetzung)							
	Tierhaltung	40 650	79 761	108 599	223 451	245 757	251 337	245 571
	Rindviehzucht	11 066	22 928	27 565	37 940	37 005	32 170	33 905
	Kostbeiträge an Rindviehhalter in Bezugsgebieten	6 763	36 845	42 306	130 973	125 198	122 283	120 619
	Förderung des Viehdaschtes	11 316	11 306	24 997	35 931	49 300	60 000	64 000
	Diverse Beiträge an Tierhalter	—	—	—	—	—	—	—
	Übrige	11 505	8 682	13 731	18 607	34 254	36 884	27 047
	Verwertung von Milchprodukten und übrigen Milchmarkt-entlastungen	112 210	149 821	252 664	567 079	708 243	661 240	651 328
	Butterherstellung	63 970	62 843	115 821	228 285	226 874	216 842	200 401
	Käseherstellung	46 820	85 140	96 599	277 369	393 782	348 673	343 646
	Verwertung von Dauermilchwaren	1 420	1 838	21 560	26 582	20 693	20 292	22 048
	Beiträge an nicht Milchabliefernde Produzenten	—	—	—	23 387	40 999	47 230	54 392
	Sonderverfügung einheimischer Weich- und Hartkäse	—	—	—	—	18 079	21 136	23 210
	Übrige	—	—	18 684	11 456	7 816	7 067	7 631
	Meliorationen	19 405	48 647	82 447	110 624	97 334	95 841	107 573
	Übrige Beiträge an die Landwirtschaft	21 568	33 878	57 818	92 666	110 295	169 257	134 678
	Familienzulagen in der Landwirtschaft	16 867	28 792	50 073	81 895	66 853	53 800	48 072
	Bewirtschaftungsbeiträge	—	—	—	—	32 570	105 406	75 000
	Übrige	4 701	5 086	7 745	10 771	10 872	10 051	11 606
44	Forstwirtschaft, Verbauungen	20 855	37 219	53 176	74 694	80 228	73 949	87 685
	Forstwirtschaft, Lawinenverbauungen	13 003	18 296	31 703	48 889	44 100	39 870	45 100
	Gewässerverbauungen	7 852	18 923	21 473	25 805	36 128	34 079	42 585
44	Umwelt, Natur und Landschaft, Fauna	890	8 222	37 810	280 383	196 289	163 710	147 587
	Gewässerschutz	500	7 500	35 000	274 000	187 425	155 365	138 742
	Umwelt- und Landschaftsschutz (Straßenverkehr)	—	—	—	—	—	—	—
	Naturschutz	—	—	1 500	4 500	6 559	6 354	6 804
	Jagd, Fischerei, Vogelschutz	390	722	1 310	1 883	2 305	1 991	2 041
45	Gesundheitswesen, Krankenversicherung	74 575	180 242	356 105	671 795	895 749	850 543	851 254
	Gesundheitswesen	7 548	9 406	12 501	18 577	15 788	14 525	15 236
	Kranken- und Unfallversicherung	67 027	170 836	343 604	653 218	879 961	836 018	836 018
45	Sozialpolitik, Wohnungsbau	32 408	22 208	17 946	45 608	56 864	52 452	56 355
	Wohnungsbau	2 268	5 629	11 223	29 568	47 378	42 574	45 423
	Auslandschweizerhilfe	11 709	5 478	3 951	5 055	4 364	4 614	5 399
	Übrige	18 431	11 101	2 772	10 985	5 122	5 264	5 533
45	Zivilschutz	3 510	31 079	88 800	147 895	122 161	106 905	113 465
	Zivilschutzbauten	—	30 100	84 474	136 500	106 998	90 794	95 200
	Beiträge an örtliche und betriebliche Zivilschutzorganisa-tionen	—	302	2 500	8 400	12 000	13 770	16 000
	Übrige	3 510	677	1 826	2 995	3 163	2 341	2 265
46	Kultur	4 777	8 341	18 176	29 685	41 557	38 189	45 310
	Denkmalpflege und Heimatschutz	1 937	3 765	6 179	12 000	16 598	14 136	20 851
	Pro Helvetia	1 000	1 200	4 000	5 500	5 500	8 100	9 900
	Filmförderung	10	622	1 380	2 000	2 850	4 124	4 275
	Übrige	1 830	2 754	6 617	10 185	16 609	11 829	10 284
46	Unterricht und Forschung	73 164	112 767	276 225	720 663	793 666	781 170	822 905
	Berufliches Bildungswesen	27 206	54 238	100 978	292 591	293 889	287 031	318 159
	Betriebbeiträge	23 100	44 100	75 746	186 000	219 999	219 280	232 681
	Neu- und Erweiterungsbauten	607	2 983	11 307	72 000	33 293	31 787	43 194
	Landwirtschaftliches Bildungs- und Versuchswesen, Betrieb	3 099	6 250	11 342	20 000	24 203	22 595	25 170
	Neu- und Erweiterungsbauten für die landwirtschaftliche Ausbildung	200	—	766	8 500	7 500	5 413	7 670
	Übrige	200	905	1 817	6 091	8 894	7 956	9 444
	Hochschulen	16	29	75 642	255 055	273 181	257 102	251 048
	Grundbeiträge	—	—	60 000	135 000	192 000	179 128	193 900
	Sachinvestitionsbeiträge	—	—	15 612	120 000	80 715	77 699	56 600
	Übrige	16	29	30	55	466	275	548
	Stipendien	175	612	14 812	41 170	45 753	65 840	69 441
	Übriger Unterricht	4 942	8 211	11 020	17 681	20 521	18 506	19 899
	Schweizerischen im Ausland	842	3 100	5 800	10 000	14 300	12 816	13 095
	Übrige	4 100	5 111	5 220	7 681	6 221	5 690	6 804
	Forschung	40 825	49 677	73 773	114 166	160 322	152 691	164 358
	Stiftung Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der wissenschaft-lichen Forschung	6 000	40 000	70 000	106 000	139 700	134 100	140 610
	Impulsprogramm	—	—	—	—	9 070	6 814	11 488
	Schweizerisches Forschungszentrum für Mikrotechnik	—	—	—	—	1 950	1 245	1 450
	Übrige	34 825	9 677	3 773	8 166	9 602	10 532	10 810

Compte							Compte général 1960—1989
1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	en milliers de francs
311 012	294 317	303 072	306 201	359 377	394 349	519 934	4 Subventions fédérales (suite)
34 506	34 855	35 000	36 640	37 650	38 450	38 461	Production animale
169 050	169 329	169 924	170 623	201 869	209 202	240 000	Elevage du bétail bovin
60 000	62 000	85 998	86 000	106 000	88 181	92 577	Contributions aux frais de détenteurs de bétail bovin de la région de montagne
—	—	—	—	—	44 486	134 888	Encouragement de la vente du bétail
47 462	28 133	12 150	12 938	13 658	14 033	14 008	Contributions versées aux détenteurs de bétail
—	—	—	—	—	—	—	Divers
688 735	818 297	881 543	906 234	913 381	948 944	1 040 658	Placement des produits laitiers et autres mesures propres à alléger le marché du lait
223 234	263 033	264 434	267 068	265 832	289 783	322 475	Placement du beurre
340 238	422 481	456 004	469 830	484 548	489 545	534 655	Placement du fromage
24 448	22 277	40 984	43 081	51 720	25 049	31 823	Placement de conserves de lait
58 980	66 915	76 000	79 240	83 781	89 363	94 709	Contributions aux producteurs ne livrant pas de lait
31 889	33 894	35 116	35 612	35 971	42 387	48 978	Reduction spéciale des prix des fromages à pâte mi-dure et à pâte molle fabriqués dans le pays
9 946	9 697	9 005	11 403	11 529	12 817	8 018	Divers
103 390	124 575	126 568	121 017	123 964	132 147	127 337	Améliorations foncières
140 320	146 099	177 788	183 850	182 161	203 261	212 490	Autres subventions à l'agriculture
45 364	52 157	56 804	61 858	59 766	59 788	65 988	Allocations familiales dans l'agriculture
82 000	82 500	108 000	108 000	108 000	128 000	128 000	Contributions à l'exploitation du sol
12 956	11 442	12 984	13 992	14 395	15 473	18 502	Divers
83 775	105 217	128 229	123 234	139 675	241 179	257 929	44 Sylviculture, ouvrages de défense
54 040	63 837	80 368	88 493	105 658	182 089	182 483	Sylviculture, ouvrages paravalanches
29 735	41 380	47 861	34 741	34 017	59 090	75 446	Endiguement de cours d'eau
152 714	172 131	180 052	196 787	240 434	252 276	159 741	44 Environnement, nature, paysage, faune
143 638	162 351	136 948	151 515	177 099	171 998	142 178	Protection des eaux
—	—	32 235	31 042	44 575	59 738	5 473	Protection de l'environnement et du paysage (trafic routier)
6 939	7 578	8 585	11 780	16 235	18 009	9 283	Protection de la nature
2 137	2 202	2 284	2 450	2 525	2 531	2 807	Chasse, pêche, protection des oiseaux
852 296	852 675	882 245	917 891	939 814	975 829	995 605	45 Hygiène publique, assurance maladie
16 318	16 657	17 278	17 942	9 881	10 829	10 658	Hygiène publique
835 978	836 018	864 967	899 949	929 933	965 000	984 947	Assurance maladie et accidents
57 650	60 047	55 666	57 350	64 717	66 138	66 439	45 Politique sociale, construction de logements
45 424	48 780	45 286	46 904	54 377	55 517	55 376	Construction de logements
5 531	5 755	6 023	5 981	6 173	6 616	7 227	Aide aux Suisses de l'étranger
6 695	5 512	4 357	4 465	4 167	4 005	3 836	Divers
121 676	108 050	115 982	127 061	125 880	124 739	149 904	45 Protection civile
102 000	87 000	93 500	107 000	108 000	108 000	133 000	Constructions de protection civile
17 700	18 450	19 170	16 500	15 000	14 046	14 677	Contributions aux frais des organisations de protection civile des localités et des établissements
1 976	2 600	3 312	3 561	2 880	2 693	2 227	Divers
47 392	54 223	55 573	67 641	84 717	90 114	128 868	46 Culture
20 137	24 525	16 371	15 944	30 300	20 299	51 630	Conservation des monuments historiques et protection du patrimoine naturel et culturel
9 000	12 150	12 450	16 000	18 000	20 000	21 000	Pro Helvetia
4 592	4 750	7 500	8 000	8 500	9 500	10 000	Encouragement du cinéma
13 663	12 798	19 252	27 697	27 917	40 315	46 238	Divers
875 196	871 098	933 090	1 000 401	1 041 538	1 160 170	1 177 101	46 Enseignement et recherche
337 950	311 535	338 640	346 006	360 177	384 524	405 430	Formation professionnelle
256 225	244 110	270 000	279 600	277 400	300 750	316 887	Contributions aux frais d'exploitation
39 659	26 214	29 237	25 287	38 228	35 999	41 000	Construction et agrandissement de locaux
26 150	25 000	26 000	28 300	31 000	34 100	34 701	Ecoles d'agriculture et stations d'essai, exploitation
8 355	8 000	8 500	7 304	3 846	5 591	5 242	Construction et agrandissement de locaux pour la formation agricole
7 561	8 211	4 903	5 515	9 703	8 134	7 790	Divers
271 643	276 660	302 173	330 477	332 067	389 551	366 067	Universités
198 499	211 600	237 360	264 192	263 000	276 000	289 000	Subventions de base
72 650	65 000	64 752	66 217	68 999	113 000	76 999	Subventions d'équipement
494	60	61	68	68	551	68	Divers
71 289	68 502	67 400	69 866	78 486	83 719	86 789	Bourses
20 736	20 741	20 302	22 723	22 283	22 821	24 367	Autres secteurs d'enseignement
14 120	13 730	13 100	14 600	15 400	15 400	15 400	Ecoles suisses à l'étranger
6 616	7 011	7 202	8 123	6 883	7 421	8 967	Divers
173 578	193 660	204 575	231 329	248 525	279 555	294 448	Recherche
149 700	156 900	169 000	195 200	205 500	218 000	232 750	Fondation du «Fonds national suisse de la recherche scientifique»
9 339	14 503	12 104	8 251	5 963	5 922	3 104	Programme d'impulsions
855	9 000	10 000	10 300	10 700	15 500	16 270	Centre suisse de recherche en microtechnique
13 684	13 257	13 471	17 578	26 362	40 133	42 324	Divers

Gesamtrechnung 1960—1989

Rechnung

in Tausend Franken	1960	1965	1970	1975	1980	1981	1982
4 Bundesbeiträge (Fortsetzung)							
<i>47 Außerdienstliche Ausbildung, Turnen und Sport . . .</i>	3 272	4 407	5 000	17 232	15 266	11 318	13 294
Außerdienstliche Ausbildung	2 500	3 197	3 727	6 192	7 225	5 332	7 111
Turnen und Sport	772	1 210	1 273	11 040	8 041	5 986	6 183
<i>48 Rechtspflege, Politik</i>	1 750	4 611	26 853	50 869	49 228	47 080	54 310
Strafvollzug	1 683	4 500	21 584	46 200	48 737	46 656	53 877
Übrige	67	111	5 269	4 669	491	424	433
<i>48 Raumplanung, Regionale Entwicklung</i>	—	100	1 270	4 814	69 928	53 131	61 111
Raumplanung	—	—	—	3 075	6 056	3 036	3 017
Regionale Entwicklung	—	100	1 270	1 739	63 872	50 095	58 094
<i>48 Verschiedenes</i>	3 000	3 700	3 000	2 599	2 600	1 919	1 692
Armeetaugliche Motorfahrzeuge	3 000	3 700	3 000	2 599	2 600	1 919	1 692
4 Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen . . .	22 572	61 333	132 163	234 177	521 440	544 911	615 426
Flüchtlingshilfe	3 058	2 634	4 320	4 591	33 737	44 222	69 168
Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe	4 476	37 641	79 300	152 831	392 345	396 369	432 997
Internationale Institutionen	15 038	21 058	48 543	76 755	95 358	104 320	113 261
5 Grundstücke und Fahrnis	536 435	971 265	1 341 470	1 493 818	1 965 084	2 029 212	2 334 955
<i>50 Grundstücke und Gebäude</i>	127 325	237 293	456 486	506 677	522 243	508 584	483 685
<i>51 Fahrnis</i>	21 594	29 275	81 930	91 206	118 727	111 468	123 115
Möbiliar, Gerätschaften, Lebeware, Fahrzeuge u. a.	19 613	26 634	78 474	90 630	117 842	110 576	122 195
Pferde und Maultiere	1 981	2 641	3 456	576	885	892	920
<i>52 Zivilschutzmaterial</i>	2 318	18 227	55 254	50 000	37 790	40 000	43 000
<i>55 Kriegsmaterial</i>	385 198	686 470	747 800	845 935	1 286 324	1 369 160	1 685 155
Kriegsmaterialankäufe	356 603	646 000	688 000	779 300	1 156 854	1 245 000	1 552 000
Entwicklungen, Forschungsarbeiten u. a.	20 698	31 020	50 000	54 000	110 000	105 000	113 000
Revision der Munition	7 600	9 000	9 300	12 000	18 800	18 500	19 500
Sanitäts-Korpsmaterial und persönliche Ausrüstung	297	450	500	635	670	660	655
5 Gemeinschaftswerke	7 450	641 910	854 759	1 054 225	1 050 052	1 152 600	1 145 600
<i>56 Nationalstraßen</i>	—	639 989	851 317	1 054 225	1 050 052	1 152 600	1 145 600
<i>59 Ausbau der Flugsicherungsanlagen</i>	7 450	1 921	3 442	—	—	—	—
6 Darlehen und Warengeschäfte	9 177	106 640	259 384	365 401	107 256	164 816	248 240
<i>60 Darlehen, Vorschüsse und Beteiligungen</i>	7 727	102 359	256 384	359 902	101 856	152 711	241 220
<i>61 Warengeschäfte</i>	1 450	4 281	3 000	5 499	5 400	12 105	7 020
Mehrankauf von Getreide	—	—	—	—	—	—	—
Warenbeschaffung	1 450	4 281	3 000	5 499	5 400	12 105	7 020
Einnahmen	3 316 080	4 951 755	7 974 531	12 231 589	16 317 566	17 401 524	18 868 751
6 Darlehen und Warengeschäfte	127 863	58 967	92 695	121 034	129 995	95 662	109 267
<i>65 Rückzahlungen von Darlehen, Vorschüssen und Beteiligungen</i>	30 484	46 730	74 981	99 540	102 937	78 205	63 033
<i>66 Warengeschäfte</i>	97 379	12 237	17 714	21 494	27 058	17 457	46 234
Mehrverkauf von Getreide	95 664	9 240	13 917	15 570	19 427	8 834	37 262
Warenverkäufe	1 715	2 997	3 797	5 924	7 631	8 623	8 972
7 Ertrag des Bundesvermögens	106 738	163 767	214 886	346 701	405 283	544 916	437 768
<i>70 Kapitalertrag</i>	61 338	100 057	129 111	144 345	180 317	302 821	338 209
Wertschriften und andere Guthaben	39 331	86 097	115 477	137 113	178 731	299 123	327 124
Guthaben aus internationalen Abkommen	22 007	13 960	13 634	7 232	1 586	3 698	11 085
<i>71 Zinsvergütungen der Bundesbetriebe</i>	39 255	57 160	76 674	185 631	203 335	216 247	72 617
SBB-Darlehen und Konto-Korrent	39 255	47 160	76 674	185 631	202 920	215 234	71 188
SBB-Dotationskapital	—	10 000	—	—	—	—	—
PTT-Darlehen und Konto-Korrent	—	—	—	—	415	1 013	1 429
<i>72 Liegenschaftsertrag</i>	6 145	6 550	9 101	16 725	21 631	25 848	26 942

Compte

Compte général 1960—1989

en milliers de francs

1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
12 337	11 386	11 975	11 863	14 138	10 520	12 815	4 Subventions fédérales (suite)
6 338	5 948	6 373	5 723	6 002	6 008	7 361	<i>47 Formation militaire hors service, gymnastique et sports</i>
5 999	5 438	5 602	6 140	8 136	4 512	5 454	Formation militaire hors service
56 025	55 765	55 808	57 417	67 857	64 936	69 474	Gymnastique et sports
55 673	55 254	55 367	56 780	67 249	64 643	68 301	48 Justice, politique
352	511	441	637	608	293	1 173	Exécution de peines
61 582	26 905	25 994	26 979	27 676	51 074	57 047	Divers
2 113	2 755	2 203	2 168	1 761	1 721	1 307	48 Aménagement du territoire, développement régional
59 469	24 150	23 791	24 811	25 915	49 353	55 740	Aménagement du territoire
1 596	1 505	1 960	2 499	2 287	3 086	2 793	Développement régional
1 596	1 505	1 960	2 499	2 287	3 086	2 793	48 Divers
685 909	766 629	858 472	927 246	1 004 275	1 126 845	1 263 594	Véhicules à moteur utilisables par l'armée
74 233	103 969	120 577	136 577	140 253	171 017	246 296	4 Mesures d'entraide et institutions internationales
495 183	542 199	601 874	643 283	684 709	752 395	793 936	Aide aux réfugiés
116 493	120 461	136 021	147 386	179 313	203 433	223 362	Coopération au développement et aide humanitaire
2 334 353	2 484 596	3 011 321	2 704 390	2 613 277	2 856 840	2 969 131	Institutions internationales
504 524	542 272	535 667	541 828	542 031	590 982	576 137	5 Immeubles et mobilier
137 619	145 749	160 474	184 486	210 518	272 118	284 539	<i>50 Terrains et bâtiments</i>
136 691	144 754	159 491	183 463	209 489	270 980	283 399	<i>51 Mobilier</i>
928	995	983	1 023	1 029	1 138	1 140	Mobilier, matériel, bétail, véhicules, etc.
44 800	55 885	58 141	46 866	41 000	41 000	43 000	Chevaux et mulets
1 647 410	1 740 690	2 257 039	1 931 210	1 819 728	1 952 740	2 065 455	<i>52 Matériel de protection civile</i>
1 507 250	1 596 000	2 099 717	1 751 500	1 644 000	1 770 000	1 879 700	<i>55 Matériel de guerre</i>
120 000	125 000	145 000	155 000	155 000	157 000	160 000	Acquisition de matériel de guerre
19 500	19 000	11 632	24 000	20 000	25 000	25 000	Développements, travaux de recherches, etc.
660	690	690	710	728	740	755	Révision des munitions
1 145 062	1 132 643	1 266 781	1 073 731	1 093 160	1 189 799	1 281 240	Matériel de corps et équipement personnel du service de santé
1 145 062	1 132 643	1 266 781	1 073 731	1 093 160	1 189 799	1 281 240	5 Entreprises exécutées en communauté
—	—	—	—	—	—	—	<i>56 Routes nationales</i>
413 251	579 300	417 452	407 246	528 567	1 134 870	492 943	<i>59 Aménagement des installations de sécurité aérienne</i>
398 640	427 180	408 835	398 853	519 001	1 127 575	450 501	6 Prêts et marchandises
14 611	152 120	8 617	8 393	9 566	7 295	42 442	<i>60 Prêts, avances et participations</i>
7 811	143 020	620	—	—	—	33 042	<i>61 Marchandises</i>
6 800	9 100	7 997	8 393	9 566	7 295	9 400	Achat supplémentaire de céréales
19 427 880	21 196 326	22 185 490	25 143 987	24 901 964	27 880 674	28 333 737	Achat de marchandises
79 970	74 102	79 549	105 053	162 246	153 631	158 362	Recettes
71 447	63 932	58 366	94 909	112 371	141 312	144 968	6 Prêts et marchandises
8 523	10 170	21 183	10 144	49 875	12 319	13 394	<i>65 Remboursements de prêts, d'avances et de participations</i>
—	—	10 620	351	39 755	1 205	—	<i>66 Marchandises</i>
8 523	10 170	10 563	9 793	10 120	11 114	13 394	Vente supplémentaire de céréales
399 604	387 710	421 490	472 914	523 832	546 367	586 057	Vente de marchandises
302 238	299 000	327 782	378 368	425 215	442 899	457 488	7 Produit de la fortune
293 930	290 301	320 831	372 549	420 570	438 657	453 711	<i>70 Produit des capitaux</i>
8 308	8 699	6 951	5 819	4 645	4 242	3 777	Titres et autres avoirs
68 460	59 746	61 809	63 244	66 037	73 300	96 936	Avoirs provenant d'accords internationaux
65 870	59 112	59 660	60 928	64 593	71 364	95 238	<i>71 Intérêts versés par les établissements fédéraux</i>
—	—	—	—	—	—	—	CFF, prêts et compte courant
2 590	634	2 149	2 316	1 444	1 936	1 698	CFF, capital de dotation
28 906	28 964	31 899	31 302	32 580	30 168	31 633	PTT, prêts et compte courant
							<i>72 Produit des immeubles</i>

Gesamtrechnung 1960—1989

in Tausend Franken	Rechnung						
	1960	1965	1970	1975	1980	1981	1982
8 Fiskaleinnahmen	2 805 533	4 409 666	7 241 345	11 026 039	14 619 245	15 744 959	17 382 340
80 Einkommens- und Vermögenssteuern	639 770	817 854	1 966 893	3 510 446	4 772 021	5 197 373	6 219 081
Direkte Bundessteuer	448 966	425 051	1 175 063	2 216 157	3 419 984	3 340 740	3 960 627
Verrechnungssteuer	188 307	357 482	740 184	1 207 094	1 248 831	1 745 575	2 150 286
Militärpflichtersatz	2 497	35 321	51 646	87 195	103 206	111 058	108 168
81 Stempelabgaben	173 844	280 981	308 019	468 967	695 730	876 538	947 777
82 Verkehrsabgaben	—	—	—	—	—	—	—
Schwerverkehrsabgabe	—	—	—	—	—	—	—
Nationalstraßenabgabe	—	—	—	—	—	—	—
Eingangsgebühr für schwere Motorfahrzeuge	—	—	—	—	—	—	—
83 Verbrauchssteuern	809 789	1 406 818	2 342 253	3 791 918	5 438 479	5 947 552	6 359 614
Tabaksteuer	126 238	189 530	625 036	552 321	633 563	637 387	694 607
Biersteuer	19 750	26 320	29 190	34 181	32 766	35 914	42 816
Warenumsatzsteuer	662 847	1 190 881	1 688 027	3 205 416	4 772 150	5 274 251	5 622 191
Luxussteuer	954	87	—	—	—	—	—
84 Zölle	1 061 080	1 800 178	2 364 074	2 939 161	3 170 701	3 243 631	3 266 535
Ein- und Ausfuhrzölle	667 330	972 290	1 116 667	992 438	922 587	924 527	930 149
Treibstoffzölle	312 634	466 955	739 341	822 617	954 818	979 921	990 446
Tabakzölle	71 194	114 413	23 431	4 199	6 092	7 241	5 218
Zollzuschlag auf Wein	9 696	12 159	14 050	13 633	23 911	35 109	28 951
Zollzuschlag auf Butter	226	5 862	—	—	—	—	—
Zollzuschlag auf Treibstoffen	—	228 499	470 585	1 106 274	1 263 293	1 296 833	1 311 771
85 Lenkungsabgaben	121 050	103 835	260 106	315 547	542 314	479 865	589 333
Preiszuschläge auf Speisefetten und Speiseölen	7 190	22 454	48 329	59 092	104 003	86 701	108 660
Preiszuschläge auf Futtermitteln	50 621	39 130	103 546	135 324	270 260	218 346	281 171
Preiszuschlag auf Kondensmilch	—	2 780	3 404	2 008	1 537	1 746	896
Preiszuschlag auf importiertem Käse	—	—	—	9 145	18 079	24 850	29 033
Abgabe der Milchproduzenten:							
Milchproduktenverwertung	50 894	6 798	2 253	50 416	43 613	44 226	43 796
Ausmerzaktion	—	—	18 829	—	—	—	—
Abgabe auf Milchersatzfuttermitteln	—	—	13 175	2 018	—	—	—
Abgabe auf teilentrahmter Konsummilch	—	—	—	—	8 553	17 214	17 119
Abgaben auf Importbutter	—	14 799	45 118	31 996	59 844	57 681	62 713
Abgaben auf Konsummilch	3 463	2 340	—	3 015	1 470	4 790	14 411
Abgaben auf Rahm	3 982	5 705	7 403	9 206	11 486	11 743	11 914
Ausgleichsabgaben auf Importeuren	4 179	4 955	6 097	8 718	9 811	10 219	10 229
Überlieferungsabgabe der Milchproduzenten	—	—	—	—	12 785	2 078	9 054
Importabgabe auf Zucker	—	—	—	—	—	—	—
Tierhalterabgabe	—	—	—	—	—	—	72
Einfuhr- und Untersuchungsgebühren	335	625	829	1 854	—	—	—
Zollzuschlag auf Tiefkühlgemüse	—	—	—	—	—	—	—
Übriges	386	4 249	11 123	2 755	873	271	265
9 Übrige Einnahmen	275 946	319 355	425 605	737 815	1 163 043	1 015 987	939 376
90 Ertragsanteile	15 315	34 756	66 852	203 186	184 888	276 846	265 867
Reingewinn der Alkoholverwaltung	14 145	32 574	65 148	151 729	137 935	272 632	262 543
Spielbetrieb in Kursalen, Bundesanteil	1 092	2 182	1 704	1 854	1 953	2 578	2 858
Kommissionsanteile auf ausländischen Geldanlagen	—	—	—	49 603	45 000	1 636	466
Kriegsrisikoversicherung	16	—	—	—	—	—	—
Übriges	62	—	—	—	—	—	—
91 Betriebsüberschüsse	106 369	26 699	11 576	3 360	259 961	200 589	138 273
PTT-Betriebe	70 000	19 000	—	—	250 000	200 000	100 000
Eidg. Versicherungskasse	34 265	5 541	8 079	—	9 673	—	37 421
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	2 104	2 158	3 497	3 067	265	589	852
Schweizerhaus Mailand	—	—	—	293	23	—	—
92 Beiträge- und Kostenrückerstattungen	56 936	106 123	126 671	192 021	198 379	171 390	165 307
Anrechnung von Erhebungskosten der Zollverwaltung	28 087	55 282	52 007	39 204	44 871	46 244	47 904
Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern, Kantons- und Arbeitgeberbeiträge	5 884	10 400	17 652	29 753	25 708	—	—
Kostenrückerstattungen durch die Ausgleichsfonds	6 402	8 928	15 706	44 803	28 320	37 589	30 633
Erwerbsausfallentschädigungen, Anspruch der Verwaltung	1 682	4 426	6 276	9 266	13 129	13 699	14 901
Beiträge an Bundespflichtlager	4 821	8 221	10 083	13 335	11 709	14 572	15 505
Übriges	10 060	18 866	24 947	55 660	74 642	59 286	56 364

Compte							Compte général 1960—1989	
1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	en milliers de francs	
18 000 142	19 683 133	20 558 572	23 425 710	23 314 629	25 956 386	26 287 116	8 Recettes fiscales	
5 999 409	6 979 085	6 697 347	8 241 502	7 409 886	9 449 917	8 796 766	80 Impôts sur le revenu et sur la fortune	
4 410 264	4 832 378	4 753 888	5 580 577	5 316 714	6 562 766	5 986 507	Impôt fédéral direct	
1 472 465	2 033 637	1 821 867	2 541 964	1 960 743	2 758 434	2 666 607	Impôt anticipé	
116 680	113 070	121 592	118 961	132 429	128 717	143 652	Taxe d'exemption du service militaire	
1 233 430	1 447 195	1 873 892	2 228 414	2 267 443	2 095 636	2 379 012	81 Droits de timbre	
—	—	262 381	275 838	286 931	299 509	313 552	82 Taxes routières	
—	—	111 749	116 227	120 914	125 519	130 025	Redevance pour le trafic des poids lourds	
—	—	150 533	159 611	166 017	173 990	183 527	Redevance pour l'utilisation des routes nationales	
—	—	99	—	—	—	—	Taxes d'entrée sur les véhicules lourds	
6 740 144	7 260 344	7 671 114	8 202 170	8 810 836	9 426 898	10 157 568	83 Impôts de consommation	
682 062	783 289	838 477	791 415	840 881	842 899	868 829	Impôt sur le tabac	
49 671	48 678	55 424	57 391	57 798	61 028	62 333	Impôt sur la bière	
6 008 411	6 428 377	6 777 213	7 353 364	7 912 157	8 522 971	9 226 406	Impôt sur le chiffre d'affaires	
—	—	—	—	—	—	—	Impôt sur le luxe	
3 381 552	3 392 709	3 449 253	3 758 503	3 773 929	3 961 114	4 095 945	84 Droits de douane	
922 465	890 277	911 147	1 073 856	1 052 601	1 112 746	1 113 479	Droits d'entrée et de sortie	
1 044 640	1 061 763	1 085 451	1 155 468	1 155 849	1 191 254	1 283 028	Droits sur les carburants	
5 788	5 701	5 209	5 883	5 594	6 372	6 944	Droits sur le tabac	
25 820	29 507	31 031	27 239	29 922	29 340	32 027	Droits supplémentaires sur le vin	
—	—	—	—	—	—	—	Droits supplémentaires sur le beurre	
1 382 839	1 405 461	1 416 415	1 496 057	1 529 963	1 621 402	1 660 467	Droits supplémentaires sur les carburants	
645 607	603 800	604 585	719 283	765 604	723 312	544 273	85 Taxes d'orientation	
126 958	109 688	120 921	133 669	138 915	128 369	119 700	Suppléments de prix sur les huiles et les graisses	
314 170	289 280	275 835	382 167	407 615	328 262	210 631	Suppléments de prix sur les denrées fourragères	
1 196	1 185	1 130	1 332	1 157	2 270	2 490	Suppléments de prix sur le lait condensé	
34 624	36 627	36 045	36 724	37 794	45 874	48 695	Supplément de prix sur le fromage importé	
—	—	—	—	—	—	—	Taxes payées par les producteurs de lait:	
45 395	47 037	45 585	45 620	44 139	44 654	46 465	Placement des produits laitiers	
—	—	—	—	—	—	—	Campagne d'élimination	
—	—	—	—	—	—	—	Taxe sur les succédanés du lait	
17 079	16 907	16 872	16 737	16 724	20 234	21 694	Taxe sur le lait de consommation partiellement écrémé	
63 918	56 294	50 114	68 671	75 414	103 628	38 155	Taxes sur le beurre importé	
15 439	9 579	3 805	1 789	5 478	11 477	13 510	Taxes sur le lait de consommation	
12 256	12 733	13 171	13 188	13 451	13 541	13 673	Taxes sur la crème	
10 356	10 424	11 188	12 811	15 537	16 997	14 563	Taxes compensatoires sur les œufs importés	
3 992	13 714	28 688	5 129	7 590	6 006	12 644	Taxes sur les livraisons excédentaires des producteurs de lait	
—	—	—	—	—	—	—	Taxe sur le sucre importé	
59	43	67	46	20	71	25	Taxe des détenteurs de bétail	
—	—	—	—	—	—	—	Taxes d'importation et de contrôle à la frontière	
—	—	691	942	1 096	1 278	1 212	Droits supplémentaires sur les légumes congelés	
165	289	473	458	674	651	816	Divers	
948 164	1 051 381	1 125 879	1 140 310	901 257	1 224 290	1 302 202	9 Autres recettes	
264 936	261 779	234 318	230 535	232 112	234 310	203 380	90 Quotex-parts	
262 263	259 053	231 508	227 492	229 325	231 734	201 035	Bénéfice de la régie des alcools	
2 673	2 726	2 810	3 043	2 787	2 576	2 345	Jeux dans les kursaals, part de la Confédération	
—	—	—	—	—	—	—	Parts aux commissions perçues sur les placements de fonds étrangers	
—	—	—	—	—	—	—	Assurance contre les risques de guerre	
—	—	—	—	—	—	—	Divers	
90 000	151 393	219 429	262 901	—	260 905	316 983	91 Bénéfices d'exploitation	
90 000	150 000	170 000	200 000	—	170 000	170 000	Entreprises des PTT	
—	1 393	49 239	62 213	—	89 771	144 918	Caisse fédérale d'assurance	
—	—	—	—	—	146	1 855	Office fédéral de la production d'armements	
—	—	190	688	—	988	210	Maison suisse de Milan	
192 731	210 393	235 406	195 787	202 584	216 056	217 296	92 Participations et remboursements de frais	
49 589	52 919	54 464	55 086	56 374	57 577	60 451	Imputation de frais de perception de l'administration des douanes	
—	—	—	—	—	—	—	Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux petits paysans, contributions des cantons et des employeurs	
36 744	34 846	35 976	36 364	43 175	38 399	42 496	Remboursements de frais par les fonds de compensation	
16 607	16 470	18 747	18 746	17 356	23 819	15 761	Allocations pour perte de gain, part de l'administration	
14 084	14 129	14 173	14 051	13 623	13 614	15 680	Contributions aux frais de stockage obligatoire	
75 707	92 029	112 046	71 540	72 056	82 647	82 908	Divers	

Gesamtrechnung 1960—1989		Rechnung						
in Tausend Franken		1960	1965	1970	1975	1980	1981	1982
9 Übrige Einnahmen (Fortsetzung)								
93 Verwaltungseinnahmen	71 388	112 119	165 606	237 395	398 344	256 036	272 639	
Statistische und andere Gebühren der Zollverwaltung	29 073	43 050	52 570	51 725	56 530	59 790	60 178	
Ein- und Ausfuhrgebühren	1 871	3 703	4 926	4 891	6 659	6 931	7 262	
Untersuchungs- und Kontrollgebühren	16 142	25 974	28 403	31 136	29 712	31 302	32 895	
Exportrisikogarantie	4 293	9 435	15 209	63 695	169 241	—	—	
Investitionsrisikogarantie	—	—	20 000	726	410	498	627	
Innovationsrisikogarantie, Prämien	—	—	—	—	—	—	—	
Patentgebühren	6 664	10 627	13 453	14 899	20 421	20 004	19 234	
Bußen	722	1 561	1 685	3 197	8 328	9 425	9 534	
Andere Gebühren und sonstige Einnahmen	12 623	17 769	29 360	67 126	107 043	128 086	142 909	
94 Erlös aus Verkäufen	25 938	39 658	54 900	101 853	121 471	111 126	97 290	

Compte							Compte général 1960—1989	
1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	en milliers de francs	
							9 Autres recettes (suite)	
296 465	299 096	305 758	327 253	340 956	390 733	425 035	93 Recettes administratives	
61 335	62 576	67 123	74 975	75 252	80 217	83 308	Droits de statistique et autres émoluments de l'administration des douanes	
6 995	7 306	7 558	8 193	7 900	8 583	8 483	Taxes d'importation et d'exportation	
33 886	16 903	17 108	18 795	19 723	22 345	23 046	Emoluments d'analyse et de contrôle	
—	—	—	—	—	—	—	Garantie contre les risques à l'exportation	
857	503	782	627	455	362	263	Garantie contre les risques de l'investissement	
—	—	—	—	—	—	—	Garantie contre les risques à l'innovation, primes	
18 520	23 132	24 020	24 582	24 986	24 355	24 782	Taxes sur les brevets d'invention	
5 934	6 181	6 771	7 813	6 644	6 608	6 348	Amendes	
168 938	182 495	182 396	192 268	205 996	248 263	278 805	Autres émoluments et recettes diverses	
104 032	128 720	130 968	123 834	125 605	122 286	139 508	94 Produit des ventes	

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1988—1989	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	R 1989 C		Zunahme Augmentation R 88/89 C		Classification fonctionnelle des dépenses 1988—1989
				Anteil am Haushalt en % du total	in % der Aufgaben en % des groupes de tâches	absolut absolue	en %	
in Tausend Franken	1988	1989	1989					en milliers de francs
Ausgaben	26633015	27 554 942	27448985	100,0	—	815 970	3,1	Dépenses
10 Behörden, allgemeine Verwaltung	759 442	825 534	804 213	2,9	100,0	44 771	5,9	10 Autorités, administration générale
100 Legislative und Exekutive	31 393	36 173	37 561	0,1	4,7	6 168	19,6	100 Législatif et Exécutif
1000 Legislative	24 863	29 153	30 228	0,1	3,8	5 365	21,6	1000 Législatif
1001 Exekutive	6 530	7 020	7 333	0,0	0,9	803	12,3	1001 Exécutif
101 Allgemeine Verwaltungsaufgaben	668 444	721 980	708 480	2,6	88,1	40 036	6,0	101 Tâches générales de l'administration
1010 Finanz- und Steuerverwaltung	92 456	100 558	98 297	0,3	12,2	5 841	6,3	1010 Administration des finances et des contributions
1011 Zollverwaltung, Grenzbewachung	456 914	493 477	485 604	1,8	60,4	28 690	6,3	1011 Administration des douanes, surveillance de la frontière
1012 Statistische Ämter	43 878	48 379	47 029	0,2	5,9	3 151	7,2	1012 Bureaux de statistique
1019 Übrige Dienste	75 196	79 566	77 550	0,3	9,6	2 354	3,1	1019 Autres services
109 Verschiedenes	59 605	67 381	58 172	0,2	7,2	— 1 433	— 2,4	109 Divers
1090 Nicht zuteilbarer Aufwand für Räumlichkeiten	59 605	67 381	58 172	0,2	7,2	— 1 433	— 2,4	1090 Dépenses non ventilables pour locaux
11 Rechtspflege	198 633	232 382	220 014	0,8	100,0	21 381	10,8	11 Justice
1100 Gerichte	35 338	43 125	40 176	0,1	18,3	4 838	13,7	1100 Tribunaux
1101 Wirtschaftsaufsicht	38 425	41 485	40 703	0,1	18,5	2 278	5,9	1101 Mesures de protection économique
1102 Straf- und Korrekptionsanstalten	64 643	77 500	68 301	0,3	31,0	3 658	5,7	1102 Etablissements de détention et de correction
1109 Übrige Rechtspflege	60 227	70 272	70 834	0,3	32,2	10 607	17,6	1109 Autres secteurs de la justice
12 Polizei	58 987	63 941	65 382	0,2	100,0	6 395	10,8	12 Police
1201 Verkehrspolizei	182	274	256	0,0	0,4	74	40,7	1201 Police de la circulation
1209 Übrige Polizeiaufgaben	58 805	63 667	65 126	0,2	99,6	6 321	10,8	1209 Autres tâches de police
13 Spezielle Dienste	179 549	190 802	149 221	0,6	100,0	— 30 328	— 16,9	13 Services spéciaux
15 Beziehungen zum Ausland	1 793 313	1 472 441	1 612 573	5,9	100,0	— 180 740	— 10,1	15 Relations avec l'étranger
150 Politische Beziehungen	299 063	344 155	406 250	1,5	25,2	107 187	35,8	150 Relations politiques
151 Wirtschaftliche Beziehungen	453 061	35 540	35 605	0,1	2,2	— 417 456	— 92,1	151 Relations économiques
1510 Wirtschaftliche Maßnahmen	39 806	—	35 605	0,1	2,2	— 4 201	— 10,6	1510 Mesures économiques
1511 Währungsmaßnahmen	413 255	—	—	—	—	— 413 255	— 100,0	1511 Mesures monétaires
152 Entwicklungshilfe	846 751	882 386	889 988	3,3	55,2	43 237	5,1	152 Aide au développement
1520 Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe	521 943	554 435	542 184	2,0	33,6	20 241	3,9	1520 Coopération technique et aide financière
1521 Kapitalbeteiligung an regionalen Entwicklungsbanken	9 511	9 000	6 348	0,0	0,4	— 3 163	— 33,3	1521 Participation au capital des banques régionales de développement
1522 Humanitäre und Nahrungsmittelhilfe	171 829	177 000	201 352	0,8	12,5	29 523	17,2	1522 Aide humanitaire et alimentaire
1523 Wirtschafts- und handelspolitische Maßnahmen	109 850	105 700	104 117	0,4	6,5	— 5 733	— 5,2	1523 Mesures de politique économique et commerciale
1524 Stipendien	3 675	3 750	3 750	0,0	0,2	75	2,0	1524 Bourses
1525 Übrige Beiträge an multilaterale Organisationen	10 303	11 778	11 421	0,0	0,7	1 118	10,9	1525 Autres contributions à des organisations multilatérales
1529 Verwaltung	19 640	20 723	20 816	0,1	1,3	1 176	6,0	1529 Administration
153 Übrige Hilfeleistungen	194 438	210 360	280 730	1,0	17,4	86 292	44,4	153 Autres mesures d'assistance
20 Landesverteidigung	4 956 216	5 206 164	5 222 829	19,0	100,0	266 613	5,4	20 Défense nationale
200 Militärische Landesverteidigung	4 737 505	4 948 895	4 969 210	18,1	95,1	231 705	4,9	200 Défense nationale militaire
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	218 029	234 022	234 197	0,8	4,5	16 168	7,4	2000 Administration (non ventilable)
2001 Ausbildung	1 023 209	1 043 374	1 088 814	4,0	20,8	65 605	6,4	2001 Instruction
Ausbildung der Armee	922 777	952 107	980 246	3,6	18,7	57 469	6,2	Instruction de l'armée
Vor- und außerdienstliche Ausbildung	25 085	26 267	26 492	0,1	0,5	1 407	5,6	Instruction pré militaire et hors du service
Bauten und Anlagen	75 347	65 000	82 076	0,3	1,6	6 729	8,9	Constructions et installations

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1988—1989	Rechnung Compte	Voran- schlag Budget	Rechnung Compte	R 1989 C		Zunahme Augmentation R 88/89 C		Classification fonctionnelle des dépenses 1988—1989
	1988	1989	1989	Anteil am Haushalt en % du total	in % der Aufgaben- gr. en % des groupes de tâches	absolut absolue	en %	
in Tausend Franken								en milliers de francs
20 Landesverteidigung (Fortsetzung)								20 Défense nationale (suite)
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	3 496 267	3 671 499	3 646 199	13,3	69,8	149 932	4,3	2002 Préparation matérielle à la guerre
Kriegsmaterialbeschaffung	2 086 690	2 192 916	2 194 307	8,0	42,0	107 617	5,2	Acquisition de matériel de guerre
Bauten und Anlagen	289 653	285 000	267 925	1,0	5,1	21 728	7,5	Constructions et installations
Unterhalt und Betrieb	1 119 924	1 193 583	1 183 967	4,3	22,7	64 043	5,7	Entretien et exploitation
201 Zivile Landesverteidigung	218 711	257 269	253 619	0,9	4,9	34 908	16,0	201 Défense nationale civile
2010 Zivilschutz	195 259	227 008	224 408	0,8	4,3	29 149	14,9	2010 Protection civile
2011 Wirtschaftliche Landesverteidi- gung	14 741	15 838	14 860	0,1	0,3	119	0,8	2011 Défense nationale économique
2012 Psychologische Landesverteidi- gung	8 711	14 423	14 351	0,0	0,3	5 640	64,8	2012 Défense nationale psychologique
30 Unterricht und Forschung	2 433 707	2 523 826	2 499 112	9,1	100,0	65 405	2,7	30 Enseignement et recherche
300 Volksschulen	34 528	38 424	38 921	0,2	1,6	4 393	12,7	300 Ecoles primaires
3001 Primar- und Arbeitsschulen	1 116	2 480	2 290	0,0	0,1	1 174	105,2	3001 Ecoles primaires et d'apprentis- sage
3002 Sekundar- und Oberstufenschulen	—	—	—	—	—	—	—	3002 Ecoles secondaires et de degré supérieur
3003 Auslandschweizerschulen	15 467	15 484	15 454	0,1	0,6	13	0,1	3003 Ecoles suisses à l'étranger
3004 Fortbildungsschulen	17 945	20 460	21 177	0,1	0,9	3 232	18,0	3004 Ecoles de perfectionnement
301 Berufliches Bildungswesen	366 792	370 579	381 803	1,4	15,3	15 011	4,1	301 Formation professionnelle
3010 Kaufmännisch, gewerblich	320 262	322 914	333 336	1,2	13,3	13 074	4,1	3010 Formation commerciale et arti- sanale
3012 Land- und forstwirtschaftlich	32 031	31 119	32 326	0,1	1,3	295	0,9	3012 Formation agricole et forestière
3019 Übriges	14 499	16 546	16 141	0,1	0,7	1 642	11,3	3019 Autres formations
302 Mittelschulen	64 082	63 353	65 587	0,2	2,6	1 505	2,4	302 Ecoles moyennes
3020 Progymnasien und Gymnasien	8 906	8 863	9 276	0,0	0,4	370	4,2	3020 Progymnases et gymnases
3022 Techniken	55 176	54 490	56 311	0,2	2,2	1 135	2,1	3022 Technicums
303 Hochschulen	1 223 547	1 258 177	1 233 083	4,5	49,3	9 536	0,8	303 Etablissements universitaires
3030 Hochschulen	1 223 547	1 258 177	1 233 083	4,5	49,3	9 536	0,8	3030 Universités
304 Übriges Bildungswesen	21 363	21 388	22 243	0,1	0,9	880	4,1	304 Autres secteurs de l'instruction
3040 Allgemeines	21 363	21 388	22 243	0,1	0,9	880	4,1	3040 Formation générale
305 Grundlagenforschung	414 211	421 764	417 183	1,5	16,7	2 972	0,7	305 Recherche fondamentale
3050 Grundlagenforschung	414 211	421 764	417 183	1,5	16,7	2 972	0,7	3050 Recherche fondamentale
306 Angewandte Forschung	307 054	346 765	337 215	1,2	13,5	30 161	9,8	306 Recherche appliquée
3060 Physische Umwelt	33 976	36 319	36 100	0,1	1,4	2 124	6,3	3060 Environnement physique
3061 Gesundheit und andere soziale Leistungen	26 689	29 561	32 153	0,1	1,3	5 464	20,5	3061 Santé et autres prestations socia- les
3062 Verkehr und Nachrichtenübermitt- lung	31 662	40 580	41 548	0,1	1,7	9 886	31,2	3062 Transports et communications
3063 Energie	72 223	75 097	77 801	0,3	3,1	5 578	7,7	3063 Energie
3064 Land- und Forstwirtschaft	70 898	74 645	71 241	0,3	2,9	343	0,5	3064 Agriculture et sylviculture
3065 Industrie, Gewerbe, Handel	32 219	37 679	33 648	0,1	1,3	1 429	4,5	3065 Industrie, artisanat et commerce
3069 Verschiedenes	39 387	52 884	44 724	0,2	1,8	5 337	13,6	3069 Divers
307 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes	2 130	3 376	3 077	0,0	0,1	947	44,5	307 Administration, congrès et divers
3070 Verwaltung, Kongresse und Ver- schiedenes	2 130	3 376	3 077	0,0	0,1	947	44,5	3070 Administration, congrès et divers
35 Kultur, Erholung, Sport	203 477	218 280	215 244	0,8	100,0	11 767	5,8	35 Culture, loisirs et sports
3500 Bibliotheken	7 844	8 167	7 865	0,0	3,7	21	0,3	3500 Bibliothèques
3501 Museen	15 771	18 192	15 241	0,1	7,1	530	3,4	3501 Musées
3501 Natur- und Heimatschutz	67 153	73 174	70 646	0,3	32,8	3 493	5,2	3501 Protection de la nature et du patri- moine
3503 Erholung, Sport	55 006	56 784	57 224	0,2	26,6	2 218	4,0	3503 Loisirs, sports
3509 Übriges	57 703	61 963	64 268	0,2	29,8	6 565	11,4	3509 Autres secteurs
40 Gesundheitswesen	51 715	57 432	56 701	0,2	100,0	4 986	9,6	40 Santé
400 Allgemeines	50 774	56 182	55 783	0,2	98,4	5 009	9,9	400 Services généraux
4000 Allgemeines	50 774	56 182	55 783	0,2	98,4	5 009	9,9	4000 Services généraux

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1988—1989	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	R 1989 C		Zunahme Augmentation R 88/89 C		Classification fonctionnelle des dépenses 1988—1989
				Anteil am Haushalt	in % der Aufgaben- begr.	absolut absolue	en %	
	in Tausend Franken	1988	1989	1989	en % du total	en % des groupes de tâches		
40 Gesundheitswesen (Fortsetzung)								40 Santé (suite)
401 Krankenanstalten	941	1 250	918	0,0	1,6	— 23	— 2,4	401 Etablissements hospitaliers
4010 Spitäler	941	1 250	918	0,0	1,6	— 23	— 2,4	4010 Hôpitaux
45 Umweltschutz	203 024	186 682	180 767	0,7	100,0	— 22 257	— 11,0	45 Protection de l'environnement
4500 Wasserversorgung	1 279	1 393	1 504	0,0	0,8	225	17,6	4500 Approvisionnement en eau
4510 Gewässerschutz, Kanalisation	198 221	173 737	172 780	0,7	95,6	— 25 441	— 12,8	4510 Protection des eaux, canalisations
4590 Übrige Immissionen	3 524	11 552	6 483	0,0	3,6	2 959	84,0	4590 Mesures d'hygiène diverses
50 Soziale Wohlfahrt	5 629 878	5 781 113	5 773 302	21,0	100,0	143 424	2,6	50 Prévoyance sociale
500 Sozialversicherung	5 546 258	5 688 025	5 685 627	20,7	98,5	139 369	2,5	500 Assurances sociales
5000 Alters- und Hinterlassenenversicherung	2 905 748	2 944 226	2 971 407	10,8	51,5	65 659	2,3	5000 Assurance-vieillesse et survivants
5001 Invalidenversicherung	1 426 336	1 497 697	1 480 312	5,4	25,6	53 976	3,8	5001 Assurance-invalidité
5002 Erwerbsersatz	342	372	368	0,0	0,0	26	7,6	5002 Allocations aux militaires pour perte de gain
5003 Militärversicherung	241 356	252 847	240 722	0,9	4,2	— 634	— 0,3	5003 Assurance militaire
5004 Kranken- und Unfallversicherung	969 926	990 214	990 138	3,6	17,1	20 212	2,1	5004 Assurance-maladie et accidents
5005 Arbeitslosenversicherung	2 550	2 669	2 680	0,0	0,1	130	5,1	5005 Assurance-chômage
501 Fürsorge	2 749	2 924	2 569	0,0	0,0	— 180	— 6,6	501 Assistance sociale
5010 Armenunterstützung	—	—	—	—	—	—	—	5010 Aide aux indigents
5012 Altersunterstützung	—	—	—	—	—	—	—	5012 Aide à la vieillesse
5014 Krankheit und Invalidität	—	—	—	—	—	—	—	5014 Maladie et invalidité
5019 Übrige Fürsorge	2 749	2 924	2 569	0,0	0,0	— 180	— 6,6	5019 Autres secteurs de l'assistance sociale
502 Wohnbauförderung	65 518	72 981	68 005	0,3	1,2	2 487	3,8	502 Encouragement à la construction de logements
5020 Wohnbauförderung	65 518	72 981	68 005	0,3	1,2	2 487	3,8	5020 Encouragement à la construction de logements
509 Übrige Wohlfahrt	15 353	17 183	17 101	0,1	0,3	1 748	11,4	509 Autres institutions de pré- voyance sociale
5090 Auslandschweizer	6 616	7 127	7 228	0,0	0,1	612	9,3	5090 Suisses de l'étranger
5091 Arbeitnehmerschutz	8 080	9 140	9 090	0,1	0,2	1 010	12,5	5091 Protection des salariés
5099 Verschiedenes	657	916	783	0,0	0,0	126	19,2	5099 Divers
60 Raumplanung/Regionale Ent- wicklungspolitik	54 221	60 657	59 727	0,2	100,0	5 506	10,2	60 Aménagement du territoire/politi- que régionale de développe- ment
6000 Raumplanung	4 867	4 757	3 987	0,0	6,7	— 880	— 18,1	6000 Aménagement du territoire
6010 Regionale Entwicklungspolitik	49 354	55 900	55 740	0,2	93,3	6 386	12,9	6010 Politique régionale de développe- ment
61 Verkehrs- und Energiewirtschaft	3 722 726	4 602 413	4 524 492	16,5	100,0	801 766	21,4	61 Communications et énergie
610 Straßen	1 843 779	2 024 278	1 985 171	7,2	43,9	141 392	7,7	610 Routes
6100 Nationalstraßen	1 195 164	1 297 292	1 285 593	4,7	28,4	90 429	7,6	6100 Routes nationales
6101 Hauptstraßen	166 803	177 097	177 126	0,6	3,9	10 323	6,2	6101 Routes principales
6102 Übrige Straßen	22 619	23 370	8 884	0,0	0,2	— 13 735	— 60,7	6102 Autres routes
6103 Verkehrstrennung	45 882	85 379	73 277	0,3	1,6	27 395	59,7	6103 Séparation des courants de trafic
6104 Nicht werkgebundene Beiträge	403 602	416 770	434 419	1,6	9,6	30 817	7,4	6104 Contribution au financement de mesures autres que techniques
6105 Autoparkanlagen	9 709	24 370	5 872	0,0	0,2	— 3 837	— 39,5	6105 Silos à voitures
611 Öffentlicher Verkehr	1 692 816	2 012 266	1 973 716	7,2	43,6	280 900	16,6	611 Transports publics
6110 Bundesbahnen	1 191 149	1 359 534	1 376 061	5,0	30,4	184 912	15,5	6110 Chemins de fer fédéraux
6111 Konzessionierte Transportunter- nehmen	499 135	638 732	588 062	2,2	13,0	88 927	17,8	6111 Entreprises de transport conces- sionnaires
6119 Übriges	2 532	14 000	9 593	0,0	0,2	7 061	278,9	6119 Divers
613 Schifffahrt	808	885	921	0,0	0,0	113	14,0	613 Transports par eau
6130 Allgemeine Schifffahrt	1	1	1	0,0	0,0	—	0,0	6130 Navigation générale
6131 Rheinschifffahrt	308	312	326	0,0	0,0	18	5,8	6131 Navigation sur le Rhin
6132 Hochseeschifffahrt	499	572	594	0,0	0,0	95	19,0	6132 Navigation en haute mer
614 Luftfahrt	155 197	177 321	182 025	0,7	4,0	26 828	17,3	614 Transports aériens
6140 Luftverkehr	8 962	13 117	12 798	0,1	0,3	3 836	42,8	6140 Trafic aérien
6141 Flugsicherung	146 235	164 204	169 227	0,6	3,7	22 992	15,7	6141 Sécurité aérienne

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1988—1989	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	R 1989 C		Zunahme Augmentation R 88/89 C		Classification fonctionnelle des dépenses 1988—1989
				Anteil am Haushalt	in % der Aufgaben- engr.	absolut absolute	en %	
in Tausend Franken	1988	1989	1989					en milliers de francs
61 Verkehrs- und Energiewirtschaft (Fortsetzung)								61 Communications et énergie (suite)
<i>616 Energie</i>	23 488	379 843	375 494	1,4	8,3	352 006	1 498,7	<i>616 Energie</i>
6160 Elektrizität	23 488	379 843	375 494	1,4	8,3	352 006	1 498,7	6160 Electricité
6162 Rohrleitungen	—	—	—	—	—	—	—	6162 Conduites
6169 Übrige	—	—	—	—	—	—	—	6169 Autres
<i>617 Post- und Fernmeldewesen</i> . . .	—	—	—	—	—	—	—	<i>617 Postes et télécommunications</i>
6170 Post- und Fernmeldewesen . . .	—	—	—	—	—	—	—	6170 Postes et télécommunications
<i>619 Verschiedenes</i>	6 638	7 820	7 165	0,0	0,2	527	7,9	<i>619 Divers</i>
6190 Übrige Verkehrspolitik	6 638	7 820	7 165	0,0	0,2	527	7,9	6190 Autres secteurs des transports et communications
70 Landwirtschaft und Ernährung .	2 336 968	2 420 382	2 566 010	9,4	100,0	229 042	9,8	70 Agriculture et alimentation
<i>700 Verwaltung</i> (nicht zuteilbar) . . .	20 620	22 634	21 743	0,1	0,8	1 123	5,5	<i>700 Administration</i> (non ventilable)
<i>701 Technische Maßnahmen</i>	340 192	316 363	312 483	1,1	12,2	— 27 709	— 8,2	<i>701 Mesures techniques</i>
7010 Betriebs- und Bodenverbesserun- gen	199 794	160 545	160 386	0,6	6,3	— 39 408	19,7	7010 Amélioration de l'exploitation et du sol
7011 Viehwirtschaft	67 824	70 843	69 068	0,2	2,7	1 244	1,8	7011 Bétail
7012 Pflanzen- und Obstbau	43 071	46 827	46 320	0,2	1,8	3 249	7,5	7012 Production végétale et arboricul- ture fruitière
7013 Brotgetreidebau	1 610	1 532	1 512	0,0	0,1	— 98	— 6,1	7013 Culture des céréales panifiables
7015 Betriebsberatung	19 840	18 260	19 140	0,1	0,7	— 700	— 3,5	7015 Conseil d'exploitation
7016 Tierseuchenbekämpfung	8 053	18 356	16 057	0,0	0,6	8 004	99,4	7016 Lutte contre les epizooties
<i>702 Wirtschaftliche Maßnahmen</i> . .	1 915 309	2 014 252	2 164 973	7,9	84,4	249 664	13,0	<i>702 Mesures économiques</i>
7020 Viehwirtschaft	1 442 651	1 545 644	1 657 391	6,0	64,6	214 740	14,9	7020 Bétail
Milch und Milchprodukte	866 490	899 184	947 258	3,4	36,9	80 768	9,3	La-1 et produits laitiers
Übrige Maßnahmen	576 161	646 460	710 133	2,6	27,7	133 972	23,3	Autres mesures
7021 Pflanzen- und Obstbau	241 242	233 178	229 143	0,8	8,9	— 12 099	— 5,0	7021 Production végétale et arboricul- ture fruitière
7022 Brotgetreidebau	63 216	74 630	96 939	0,4	3,8	33 723	53,4	7022 Culture des céréales panifiables
7023 Futtergetreidebau	168 200	160 800	181 500	0,7	7,1	13 300	7,9	7023 Culture des céréales fourragères
<i>703 Soziale Maßnahmen</i>	60 847	67 133	66 811	0,3	2,6	5 964	9,8	<i>703 Mesures sociales</i>
71 Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	105 624	126 598	114 221	0,4	100,0	8 597	8,1	71 Sylviculture, chasse, pêche
7100 Allgemeines Forstwesen	102 893	123 564	111 193	0,4	97,3	8 300	8,1	7100 Sylviculture en général
7104 Jagd, Fischerei	2 731	3 034	3 028	0,0	2,7	297	10,9	7104 Chasse, pêche
72 Gewässerkorrekturen und Lawinenverbauungen	178 716	172 700	164 241	0,6	100,0	— 14 475	— 8,1	72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
7200 Gewässerkorrekturen	126 620	75 700	75 446	0,3	45,9	— 51 174	— 40,4	7200 Corrections de cours d'eau
7201 Lawinenverbauungen	52 096	97 000	88 795	0,3	54,1	36 699	70,4	7201 Ouvrages paravalanches
75 Industrie, Gewerbe, Handel . . .	501 552	318 969	218 421	0,8	100,0	— 283 131	— 56,5	75 Industrie, artisanat et commerce
7500 Tourismus	38 410	35 360	39 350	0,1	18,0	940	2,5	7500 Tourisme
7509 Übriges	463 142	283 609	179 071	0,7	82,0	— 284 071	— 61,3	7509 Autres secteurs
80 Finanzausgaben	3 265 267	3 094 626	3 002 515	10,9	100,0	— 262 752	— 8,1	80 Dépenses du service financier
<i>800 Kapitalkosten</i>	956 743	892 246	885 681	3,2	29,5	— 71 062	— 7,4	<i>800 Frais de capitaux</i>
8000 Passivzinsen	946 406	877 932	874 889	3,2	29,1	— 71 517	— 7,6	8000 Intérêts débiteurs
8001 Emissionskosten	10 337	14 314	10 792	0,0	0,4	455	4,4	8001 Frais d'émission
<i>802 Kantonsanteile</i>	2 268 527	2 174 880	2 089 334	7,6	69,6	— 179 193	— 7,9	<i>802 Parts cantonales</i>
8020 Kantonsanteile an Bundeseinnah- men	2 268 527	2 174 880	2 089 334	7,6	69,6	— 179 193	— 7,9	8020 Parts des cantons aux recettes fédérales
<i>805 Steuerabkommen mit dem Ausland</i>	39 997	27 500	27 500	0,1	0,9	— 12 497	— 31,2	<i>805 Conventions fiscales avec l'étranger</i>

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960—1989 in Tausend Franken	Rechnung Compte							Classification fonctionnelle des dépenses 1960—1989 en milliers de francs
	1960	1970	1975	1980	1985	1988	1989	
Ausgaben	2 601 085	7 764 966	13 540 764	17 388 811	22 881 277	26 633 015	27 448 985	Dépenses
10 Behörden, allgemeine Verwaltung	106 130	365 062	484 026	487 130	644 772	759 442	804 213	10 Autorités, administration générale
100 Legislative und Exekutive	3 878	9 210	12 902	21 563	28 356	31 393	37 561	100 Législatif et Exécutif
1000 Legislative	2 158	6 769	9 305	17 314	22 463	24 863	30 228	1000 Législatif
1001 Exekutive	1 720	2 441	3 597	4 249	5 893	6 530	7 333	1001 Exécutif
101 Allgemeine Verwaltungsaufgaben	102 252	220 376	375 133	440 862	579 975	668 444	708 480	101 Tâches générales de l'administration
1010 Finanz- und Steuerverwaltung	16 430	33 223	57 077	68 684	84 681	92 456	98 297	1010 Administration des finances et des contributions
1011 Zollverwaltung, Grenzbewachung	67 540	154 178	252 778	299 625	392 816	456 914	485 604	1011 Administration des douanes, surveillance de la frontière
1012 Statistische Ämter	4 632	12 366	25 079	28 263	39 316	43 878	47 029	1012 Bureaux de statistique
1019 Übrige Dienste	13 650	20 609	40 199	44 290	63 162	75 196	77 550	1019 Autres services
109 Verschiedenes	—	135 476	95 991	24 705	36 441	59 605	58 172	109 Divers
1090 Nicht zuteilbarer Aufwand für Räumlichkeiten	—	135 476	95 991	24 705	36 441	59 605	58 172	1090 Dépenses non ventilables pour locaux
11 Rechtspflege	20 568	56 942	123 766	128 867	169 146	198 633	220 014	11 Justice
1100 Gerichte	5 958	8 559	14 835	19 919	30 831	35 338	40 176	1100 Tribunaux
1101 Wirtschaftsaufsicht	8 938	15 822	26 952	26 484	34 187	38 425	40 703	1101 Mesures de protection économique
1102 Straf- und Korrekationsanstalten	—	21 584	46 200	48 737	55 367	64 643	68 301	1102 Etablissements de détention et de correction
1109 Übrige Rechtspflege	5 672	10 977	35 779	33 727	48 761	60 227	70 834	1109 Autres secteurs de la justice
12 Polizei	31 625	14 962	30 862	39 920	54 361	58 987	65 382	12 Police
1201 Verkehrspolizei	24 001	114	114	190	315	182	256	1201 Police de la circulation
1209 Übrige Polizeiaufgaben	7 624	14 848	30 748	39 730	54 046	58 805	65 126	1209 Autres tâches de police
13 Spezielle Dienste	28 345	56 989	68 354	77 074	107 370	179 549	149 221	13 Services spéciaux
15 Beziehungen zum Ausland	80 328	315 824	478 281	682 491	1 115 805	1 793 313	1 612 573	15 Relations avec l'étranger
150 Politische Beziehungen	59 712	172 536	205 897	182 287	274 735	299 063	406 250	150 Relations politiques
151 Wirtschaftliche Beziehungen	4 194	14 724	24 696	45 937	39 059	453 061	35 605	151 Relations économiques
1510 Wirtschaftliche Maßnahmen	4 194	14 724	24 696	45 937	39 059	39 806	35 605	1510 Mesures économiques
1511 Währungsmaßnahmen	—	—	—	—	—	413 255	—	1511 Mesures monétaires
152 Entwicklungshilfe	13 569	123 056	241 882	419 223	671 164	846 751	889 988	152 Aide au développement
1520 Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe	4 739	67 900	171 751	288 112	410 472	521 943	542 184	1520 Coopération technique et aide financière
1521 Kapitalbeteiligung an regionalen Entwicklungsbanken	—	2 186	—	2 868	7 970	9 511	6 348	1521 Participation au capital des banques régionales de développement
1522 Humanitäre und Nahrungsmittelhilfe	7 742	47 824	64 662	96 582	149 388	171 829	201 352	1522 Aide humanitaire et alimentaire
1523 Wirtschafts- und handelspolitische Maßnahmen	—	462	—	18 240	73 209	109 850	104 117	1523 Mesures de politique économique et commerciale
1524 Stipendien	—	1 940	2 215	2 782	3 049	3 675	3 750	1524 Bourses
1525 Übrige Beiträge an multilaterale Organisationen	—	—	—	—	10 941	10 303	11 421	1525 Autres contributions à des organisations multilatérales
1529 Verwaltung	1 088	2 744	3 254	10 639	16 135	19 640	20 816	1529 Administration
153 Übrige Hilfeleistungen	2 853	5 508	5 806	35 044	130 847	194 438	280 730	153 Autres mesures d'assistance
20 Landesverteidigung	969 349	2 013 991	2 813 292	3 533 207	5 042 597	4 956 216	5 222 829	20 Défense nationale
200 Militärische Landesverteidigung	954 203	1 844 663	2 562 802	3 326 723	4 814 528	4 737 505	4 969 210	200 Défense nationale militaire
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	19 818	48 603	114 907	149 004	187 786	218 029	234 197	2000 Administration (non ventilable)
2001 Ausbildung	204 821	419 566	620 227	765 951	994 015	1 023 209	1 088 814	2001 Instruction
Ausbildung der Armee	200 035	341 221	524 034	662 410	853 595	922 777	980 246	Instruction de l'armée
Vor- und außerdienstliche Ausbildung	4 786	13 529	21 322	23 763	25 135	25 085	26 492	Instruction préliminaire et hors du service
Bauten und Anlagen	—	64 816	74 871	79 778	115 285	75 347	82 076	Constructions et installations
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	729 564	1 376 494	1 827 668	2 411 768	3 632 727	3 496 267	3 646 199	2002 Préparation matérielle à la guerre
Kriegsmaterialbeschaffung	532 335	803 537	931 706	1 387 473	2 407 812	2 086 690	2 194 307	Acquisition de matériel de guerre
Bauten und Anlagen	—	153 736	209 474	271 182	208 758	289 653	267 925	Constructions et installations
Unterhalt und Betrieb	197 229	419 221	686 488	753 113	1 016 157	1 119 924	1 183 967	Entretien et exploitation

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960—1989 in Tausend Franken	Rechnung Compte							Classification fonctionnelle des dépenses 1960—1989 en milliers de francs	
	1960	1970	1975	1980	1985	1988	1989		
20 Landesverteidigung (Fortsetzung)								20	Défense nationale (suite)
<i>201 Zivile Landesverteidigung . . .</i>	15 146	169 328	250 490	206 484	228 069	218 711	253 619		<i>201 Défense nationale militaire</i>
2010 Zivilschutz	7 628	155 083	218 596	181 427	201 729	195 259	224 408		2010 Protection civile
2011 Wirtschaftliche Landesverteidi- gung	7 329	11 725	24 378	20 398	16 308	14 741	14 860		2011 Défense nationale économique
2012 Psychologische Landesverteidi- gung	189	2 520	7 516	4 659	10 032	8 711	14 351		2012 Défense nationale psychologique
30 Unterricht und Forschung	113 343	658 883	1 407 873	1 510 475	1 862 872	2 433 707	2 499 112	30	Enseignement et recherche
<i>300 Volksschulen</i>	5 332	21 031	42 632	41 911	25 624	34 528	38 921		<i>300 Ecoles primaires</i>
3001 Primar- und Arbeitsschulen	4 022	4 872	5 596	2 860	2 282	1 116	2 290		3001 Ecoles primaires et d'apprentis- sage
3002 Sekundar- und Oberstufenschulen .	—	—	—	—	—	—	—		3002 Ecoles secondaires et de degré supérieur
3003 Auslandschweizerschulen	1 310	5 804	10 029	14 304	13 215	15 467	15 454		3003 Ecoles suisses à l'étranger
3004 Fortbildungsschulen	—	10 355	27 007	24 747	10 127	17 945	21 177		3004 Ecoles de perfectionnement
<i>301 Berufliches Bildungswesen . . .</i>	29 537	84 401	241 780	254 726	339 379	366 792	381 803		<i>301 Formation professionnelle</i>
3010 Kaufmännisch, gewerblich	27 332	74 422	211 612	216 446	296 666	320 262	333 336		3010 Formations commerciale et arti- sanale
3012 Land- und forstwirtschaftlich . . .	2 142	8 136	22 365	25 436	28 825	32 031	32 326		3012 Formations agricole et forestière
3019 Übriges	63	1 843	7 803	12 844	13 888	14 499	16 141		3019 Autres formations
<i>302 Mittelschulen</i>	1 486	14 504	43 301	37 445	45 444	64 082	65 587		<i>302 Ecoles moyennes</i>
3020 Progymnasien und Gymnasien . . .	1 486	5 828	16 023	4 455	7 235	8 906	9 276		3020 Progymnases et gymnases
3022 Techniken	—	8 676	27 278	32 990	38 209	55 176	56 311		3022 Technicums
<i>303 Hochschulen</i>	27 384	330 187	688 592	739 916	912 755	1 223 547	1 233 083		<i>303 Etablissements universitaires</i>
3030 Hochschulen	27 384	330 187	688 592	739 916	912 755	1 223 547	1 233 083		3030 Universités
<i>304 Übriges Bildungswesen</i>	1 080	1 587	2 041	11 507	16 912	21 363	22 243		<i>304 Autres secteurs de l'instruction</i>
3040 Allgemeines	1 080	1 587	2 041	11 507	16 912	21 363	22 243		3040 Formation générale
<i>305 Grundlagenforschung</i>	8 878	109 731	194 655	238 881	301 351	414 211	417 183		<i>305 Recherche fondamentale</i>
3050 Grundlagenforschung	8 878	109 731	194 655	238 881	301 351	414 211	417 183		3050 Recherche fondamentale
<i>306 Angewandte Forschung</i>	39 642	95 345	190 600	183 257	219 523	307 054	337 215		<i>306 Recherche appliquée</i>
3060 Physische Umwelt	771	5 561	22 133	11 561	17 860	33 976	36 100		3060 Environnement physique
3061 Gesundheit und andere soziale Leistungen	6	855	5 642	7 665	7 200	26 689	32 153		3061 Santé et autres prestations socia- les
3062 Verkehr und Nachrichtenübermitt- lung	108	364	13 746	19 121	10 815	31 662	41 548		3062 Transports et communications
3063 Energie	27 862	38 444	52 493	48 083	70 014	72 223	77 801		3063 Energie
3064 Land- und Forstwirtschaft	9 574	48 330	92 192	57 047	67 861	70 898	71 241		3064 Agriculture et sylviculture
3065 Industrie, Gewerbe, Handel	1 321	1 791	4 394	22 332	23 569	32 219	33 648		3065 Industrie, artisanat et commerce
3069 Verschiedenes	—	—	—	17 448	22 204	39 387	44 724		3069 Divers
<i>307 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes</i>	4	2 097	4 272	2 832	1 884	2 130	3 077		<i>307 Administration, congrès et divers</i>
3070 Verwaltung, Kongresse und Ver- schiedenes	4	2 097	4 272	2 832	1 884	2 130	3 077		3070 Administration, congrès et divers
35 Kultur, Erholung, Sport	15 054	41 800	89 199	109 689	161 910	203 477	215 244	35	Culture, loisirs et sports
3500 Bibliotheken	1 025	2 565	5 220	5 539	7 048	7 844	7 865		3500 Bibliothèques
3501 Museen	1 981	5 041	7 336	9 467	9 532	15 771	15 241		3501 Musées
3502 Natur- und Heimatschutz	2 098	8 243	17 404	23 117	42 678	67 153	70 646		3502 Protection de la nature et du pay- sage
3503 Erholung, Sport	5 188	17 034	47 406	47 422	59 415	55 006	57 224		3503 Loisirs, sports
3509 Übriges	4 762	8 917	11 833	24 144	43 237	57 703	64 268		3509 Autres secteurs
40 Gesundheitswesen	12 051	24 288	36 907	36 259	39 968	51 715	56 701	40	Santé
<i>400 Allgemeines</i>	5 961	18 587	30 409	34 500	38 660	50 774	55 783		<i>400 Services généraux</i>
4000 Allgemeines	5 961	18 587	30 409	34 500	38 660	50 774	55 783		4000 Services généraux
<i>401 Krankenanstalten</i>	6 090	5 701	6 498	1 759	1 308	941	918		<i>401 Etablissements hospitaliers</i>
4010 Spitäler	6 090	5 701	6 498	1 759	1 308	941	918		4010 Hôpitaux

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960—1989 in Tausend Franken	Rechnung Compte							Classification fonctionnelle des dépenses 1960—1989 en milliers de francs
	1960	1970	1975	1980	1985	1988	1989	
45 Umweltschutz	978	37 175	283 763	205 849	161 681	203 024	180 767	45 Protection de l'environnement
4500 Wasserversorgung	—	—	—	910	1 302	1 279	1 504	4500 Approvisionnement en eau
4510 Gewässerschutz, Kanalisation	500	36 989	281 816	201 499	157 190	198 221	172 780	4510 Protection des eaux, canalisations
4590 Übrige Immissionen	478	186	1 947	3 440	3 189	3 524	6 483	4590 Mesures d'hygiène diverses
50 Soziale Wohlfahrt	326 435	1 321 805	2 553 145	3 581 111	4 888 692	5 629 878	5 773 302	50 Prévoyance sociale
<i>500 Sozialversicherungen</i>	<i>303 595</i>	<i>1 253 023</i>	<i>2 408 448</i>	<i>3 510 493</i>	<i>4 810 144</i>	<i>5 546 258</i>	<i>5 685 627</i>	<i>500 Assurances sociales</i>
5000 Alters- und Hinterlassenenversicherung	186 592	548 948	919 923	1 597 430	2 493 404	2 905 748	2 971 407	5000 Assurance-vieillesse et survivants
5001 Invalidenversicherung	—	252 894	656 916	844 932	1 220 445	1 426 336	1 480 312	5001 Assurance-invalidité
5002 Erwerbsersatz	—	314	589	226	321	342	368	5002 Allocations aux militaires pour perte de gain
5003 Militärversicherung	49 907	102 704	164 862	180 698	224 100	241 356	240 722	5003 Assurance militaire
5004 Kranken- und Unfallversicherung	62 853	347 207	658 660	885 299	869 488	969 926	990 138	5004 Assurance-maladie et accidents
5005 Arbeitslosenversicherung	4 243	956	7 498	1 908	2 386	2 550	2 680	5005 Assurance-chômage
<i>501 Fürsorge</i>	<i>2 819</i>	<i>1 876</i>	<i>3 248</i>	<i>3 145</i>	<i>3 208</i>	<i>2 749</i>	<i>2 569</i>	<i>501 Assistance sociale</i>
5010 Armenunterstützung	411	130	300	1 073	282	—	—	5010 Aide aux indigents
5012 Altersunterstützung	750	—	—	—	—	—	—	5012 Aide à la vieillesse
5014 Krankheit und Invalidität	510	—	—	—	—	—	—	5014 Maladie et invalidité
5019 Übrige Fürsorge	1 148	1 746	2 948	2 072	2 926	2 749	2 569	5019 Autres secteurs de l'assistance sociale
<i>502 Wohnbauförderung</i>	<i>2 764</i>	<i>55 750</i>	<i>130 110</i>	<i>55 909</i>	<i>59 982</i>	<i>65 518</i>	<i>68 005</i>	<i>502 Encouragement à la construction de logements</i>
5020 Wohnbauförderung	2 764	55 750	130 110	55 909	59 982	65 518	68 005	5020 Encouragement à la construction de logements
<i>509 Übrige Wohlfahrt</i>	<i>17 257</i>	<i>11 156</i>	<i>11 339</i>	<i>11 564</i>	<i>15 358</i>	<i>15 353</i>	<i>17 101</i>	<i>509 Autres institutions de prévoyance sociale</i>
5090 Auslandschweizer	13 315	4 201	5 055	4 364	6 023	6 616	7 228	5090 Suisses de l'étranger
5091 Arbeitnehmerschutz	3 170	6 527	5 758	6 746	8 879	8 080	9 090	5091 Protection des salariés
5099 Verschiedenes	772	428	526	454	456	657	783	5099 Divers
60 Raumplanung/Regionale Entwicklungspolitik	25	1 345	7 840	72 163	28 538	54 221	59 727	60 Aménagement du territoire/Politique régionale de développement
6000 Raumplanung	25	1 345	7 840	8 291	4 746	4 867	3 987	6000 Aménagement du territoire
6010 Regionale Entwicklungspolitik	—	—	—	63 872	23 792	49 354	55 740	6010 Politique régionale de développement
61 Verkehrs- und Energiewirtschaft	159 908	1 257 400	2 231 973	2 722 038	3 474 005	3 722 726	4 524 492	61 Communications et énergie
<i>610 Straßen</i>	<i>87 311</i>	<i>1 077 388</i>	<i>1 373 180</i>	<i>1 341 133</i>	<i>1 802 629</i>	<i>1 843 779</i>	<i>1 985 171</i>	<i>610 Routes</i>
6100 Nationalstraßen	790	853 289	1 057 599	1 053 882	1 271 684	1 195 164	1 285 593	6100 Routes nationales
6101 Hauptstraßen	235	62 848	115 564	76 379	134 749	166 803	177 126	6101 Routes principales
6102 Übrige Straßen	—	—	—	—	—	22 619	8 884	6102 Autres routes
6103 Verkehrstrennung	—	8 000	15 000	21 000	17 986	45 882	73 277	6103 Séparation des courants de trafic
6104 Nicht werkgebundene Beiträge	86 286	153 251	185 017	189 872	378 210	403 602	434 419	6104 Contribution au financement de mesures autres que techniques
6105 Autoparkanlagen	—	—	—	—	—	9 709	5 872	6105 Silos à voitures
<i>611 Öffentlicher Verkehr</i>	<i>33 759</i>	<i>104 361</i>	<i>667 542</i>	<i>1 241 270</i>	<i>1 481 190</i>	<i>1 692 816</i>	<i>1 973 716</i>	<i>611 Transports publics</i>
6110 Bundesbahnen	1 009	339	425 140	893 385	1 030 990	1 191 149	1 376 061	6110 Chemins de fer fédéraux
6111 Konzessionierte Transportunternehmen	32 750	104 022	242 402	347 885	450 200	499 135	588 062	6111 Entreprises de transport concessionnaires
6119 Übriges	—	—	—	—	—	2 532	9 593	6119 Divers
<i>613 Schifffahrt</i>	<i>918</i>	<i>3 319</i>	<i>7 809</i>	<i>4 979</i>	<i>1 546</i>	<i>808</i>	<i>921</i>	<i>613 Transports par eau</i>
6130 Allgemeine Schifffahrt	544	1	2	2	1	1	1	6130 Navigation générale
6131 Rheinschifffahrt	254	3 151	7 529	4 631	1 056	308	326	6131 Navigation sur le Rhin
6132 Hochseeschifffahrt	120	167	278	346	489	499	594	6132 Navigation en haute mer
<i>614 Luftfahrt</i>	<i>34 439</i>	<i>54 917</i>	<i>168 759</i>	<i>117 317</i>	<i>163 434</i>	<i>155 197</i>	<i>182 025</i>	<i>614 Transports aériens</i>
6140 Luftverkehr	17 543	20 583	80 592	4 168	21 294	8 962	12 798	6140 Trafic aérien
6141 Flugsicherung	16 896	34 334	88 167	113 149	142 140	146 235	169 227	6141 Sécurité aérienne
<i>616 Energie</i>	<i>2 603</i>	<i>5 811</i>	<i>12 080</i>	<i>13 387</i>	<i>19 621</i>	<i>23 488</i>	<i>375 494</i>	<i>616 Energie</i>
6160 Elektrizität	2 377	5 809	12 077	13 387	19 621	23 488	375 494	6160 Electricité
6162 Rohrleitungen	—	—	—	—	—	—	—	6162 Conduites
6169 Übrige	226	2	3	—	—	—	—	6169 Autres
<i>617 Post- und Fernmeldewesen</i>	<i>—</i>	<i>8 000</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>617 Postes et télécommunications</i>
6170 Post- und Fernmeldewesen	—	8 000	—	—	—	—	—	6170 Postes et télécommunications

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960—1989 in Tausend Franken	Rechnung Compte							Classification fonctionnelle des dépenses 1960—1989 en milliers de francs
	1960	1970	1975	1980	1985	1988	1989	
61 Verkehrs- und Energiewirtschaft (Fortsetzung)								61 Communications et énergie (suite)
619 Verschiedenes	878	3 604	2 603	3 952	5 585	6 638	7 165	619 Divers
6190 Übrige Verkehrspolitik	878	3 604	2 603	3 952	5 585	6 638	7 165	6190 Autres secteurs de transports et communications
70 Landwirtschaft und Ernährung	345 618	778 250	1 332 544	1 572 921	2 006 752	2 336 968	2 566 010	70 Agriculture et alimentation
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	3 882	8 454	13 919	15 798	19 444	20 620	21 743	700 Administration (non ventilable)
701 Technische Maßnahmen	52 278	201 602	263 759	229 098	293 560	340 192	312 483	701 Mesures techniques
7010 Betriebs- und Bodenverbesserungen	22 405	141 084	178 573	115 941	169 355	199 794	160 386	7010 Amélioration de l'exploitation et du sol
7011 Viehwirtschaft	12 554	36 287	47 321	53 668	61 781	67 824	69 068	7011 Bétail
7012 Pflanzen- und Obstbau	6 545	7 737	10 518	29 991	39 754	43 071	46 320	7012 Production végétale et arboriculture fruitière
7013 Brotgetreidebau	1 018	1 020	1 372	1 375	1 272	1 610	1 512	7013 Culture des céréales panifiables
7015 Betriebsberatung	1 805	5 765	12 497	13 581	15 115	19 840	19 140	7015 Conseil d'exploitation
7016 Tierseuchenbekämpfung	7 951	9 709	13 478	14 542	6 283	8 053	16 057	7016 Lutte contre les épizooties
702 Wirtschaftliche Maßnahmen	268 530	515 040	969 211	1 258 458	1 635 701	1 915 309	2 164 973	702 Mesures économiques
7020 Viehwirtschaft	144 946	328 712	746 564	949 878	1 277 743	1 442 651	1 657 391	7020 Bétail
Milch und Milchprodukte	128 730	253 109	544 377	668 137	806 761	866 490	947 258	Lait et produits laitiers
Übrige Maßnahmen	16 216	75 603	202 187	281 741	470 982	576 161	710 133	Autres mesures
7021 Pflanzen- und Obstbau	20 106	46 572	33 160	95 272	129 714	241 242	229 143	7021 Production végétale et arboriculture fruitière
7022 Brotgetreidebau	90 131	95 021	129 487	135 308	106 689	63 216	96 939	7022 Culture des céréales panifiables
7023 Futtergetreidebau	13 347	44 735	60 000	78 000	121 555	168 200	181 500	7023 Culture des céréales fourragères
703 Soziale Maßnahmen	20 928	53 154	85 655	69 567	58 047	60 847	66 811	703 Mesures sociales
71 Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	14 042	18 455	36 019	34 958	72 373	105 624	114 221	71 Sylviculture, chasse, pêche
7100 Allgemeines Forstwesen	13 648	17 139	34 004	32 486	69 940	102 893	111 193	7100 Sylviculture en général
7104 Jagd, Fischerei	394	1 316	2 015	2 472	2 433	2 731	3 028	7104 Chasse, pêche
72 Gewässerkorrekturen und Lawinenverbauungen	9 903	38 462	48 959	55 235	86 215	178 716	164 241	72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
7200 Gewässerkorrekturen	9 903	22 462	27 169	34 735	52 420	126 620	75 446	7200 Corrections de cours d'eau
7201 Lawinenverbauungen	—	16 000	21 790	20 500	33 795	52 096	88 795	7201 Ouvrages paravalanches
75 Industrie, Gewerbe, Handel	10 439	23 320	57 488	294 048	245 532	501 552	218 421	75 Industrie, artisanat et commerce
7500 Tourismus	5 818	15 418	15 054	21 218	26 305	38 410	39 350	7500 Tourisme
7509 Übriges	4 621	7 902	42 434	272 830	219 227	463 142	179 071	7509 Autres secteurs
80 Finanzausgaben	356 944	740 013	1 456 473	2 245 376	2 718 688	3 265 267	3 002 515	80 Dépenses du service financier
800 Kapitalkosten	218 880	265 535	601 325	897 755	1 062 988	956 743	885 681	800 Frais de capitaux
8000 Passivzinsen	218 288	258 264	567 849	880 843	1 046 506	946 406	874 889	8000 Intérêts débiteurs
8001 Emissionskosten	592	7 271	33 476	16 912	16 482	10 337	10 792	8001 Frais d'émission
802 Kantonsanteile	138 064	468 478	836 164	1 309 621	1 630 938	2 268 527	2 089 334	802 Parts cantonales
8020 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	138 064	468 478	836 164	1 309 621	1 630 938	2 268 527	2 089 334	8020 Parts des cantons aux recettes fédérales
805 Steuerabkommen mit dem Ausland	—	6 000	18 984	38 000	24 762	39 997	27 500	805 Conventions fiscales avec l'étranger

Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben 1960—1989 in Tausend Franken	Rechnung Compte							Classification économique des dépenses 1960—1989 en milliers de francs
	1960	1970	1975	1980	1985	1988	1989	
Ausgaben	2 601 085	7 764 966	13 540 764	17 388 811	22 881 277	26 633 015	27 448 985	Dépenses
Besoldungen und Sozialleistungen	362 160	862 813	1 668 998	1 935 021	2 545 895	2 762 199	2 917 126	Rémunérations, prestations soc.
Besoldungen	352 710	835 319	1 580 605	1 838 330	2 394 847	2 606 638	2 763 010	Rémunérations
Sozialleistungen	9 450	27 494	88 393	96 691	151 048	155 561	154 116	Prestations sociales
Konsum von Gütern und Diensten	794 093	1 672 646	2 218 654	2 921 502	4 352 592	4 415 047	5 058 371	Consommation de biens et services
davon militärische Investitionen	443 573	961 858	1 120 980	1 624 078	2 568 761	2 292 000	2 389 700	dont investissements militaires
Passivzinsen	219 496	258 264	567 849	880 844	1 046 506	946 405	874 889	Intérêts passifs
Investitionen	93 694	357 061	350 301	308 350	402 017	575 552	592 513	Investissements
davon:								dont:
Hochbauten	58 780	209 281	199 483	147 162	181 782	200 454	195 489	Bâtiments
Maschinen, Einrichtungen, Fahrzeuge	21 979	116 440	125 712	150 172	203 658	286 321	302 310	Machines, installations, véhicules
Übertragungen an Dritte	559 569	1 280 044	2 385 681	3 477 766	3 846 682	4 380 381	4 774 233	Transferts à des tiers
<i>für laufende Ausgaben</i>	<i>547 134</i>	<i>1 258 727</i>	<i>2 304 397</i>	<i>3 352 825</i>	<i>3 727 777</i>	<i>4 313 465</i>	<i>4 600 306</i>	<i>pour dépenses courantes</i>
Subventionen an Produzenten	273 843	518 618	942 811	1 416 952	1 385 688	1 644 668	1 799 957	Subventions aux producteurs
Beiträge an private Haushalte	66 926	140 868	225 304	234 051	258 811	272 545	270 811	Contributions aux ménages privés
Beiträge an Krankenkassen	157 524	343 612	659 169	879 907	864 967	965 000	984 947	Contributions aux caisses-maladie
Beiträge an private Organisationen	24 942	125 858	262 441	322 920	405 970	570 708	592 386	Contributions à des institutions privées
Beiträge ans Ausland	23 899	129 771	214 672	498 995	812 341	860 544	952 205	Contributions à l'étranger
<i>für Investitionen im Inland</i>	<i>12 435</i>	<i>21 317</i>	<i>81 284</i>	<i>124 941</i>	<i>118 905</i>	<i>66 916</i>	<i>173 927</i>	<i>pour investissements dans le pays</i>
Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes	114 682	671 575	1 823 114	3 085 803	4 331 948	5 199 956	5 487 726	Transferts aux entreprises et établissements de la Confédération
<i>für laufende Ausgaben</i>	<i>113 682</i>	<i>671 250</i>	<i>1 792 114</i>	<i>3 085 803</i>	<i>4 298 648</i>	<i>5 188 907</i>	<i>5 466 371</i>	<i>pour dépenses courantes</i>
Beiträge an SBB	—	—	394 114	893 355	997 657	1 182 600	1 364 267	Contributions aux CFF
Beiträge an AHV/IV	113 682	671 250	1 398 000	2 192 448	3 300 991	4 006 307	4 102 104	Contributions à l'AVS/AI
<i>für Investitionen der SBB</i>	<i>1 000</i>	<i>325</i>	<i>31 000</i>	<i>—</i>	<i>33 300</i>	<i>11 049</i>	<i>21 355</i>	<i>pour investissements aux CFF</i>
Übertragungen an Kantone und Gemeinden	449 670	2 406 179	4 166 265	4 677 669	5 946 802	7 225 900	7 293 626	Transferts aux cantons et communes
<i>für laufende Ausgaben</i>	<i>358 799</i>	<i>1 172 652</i>	<i>2 065 197</i>	<i>2 842 411</i>	<i>4 135 011</i>	<i>5 171 405</i>	<i>5 225 529</i>	<i>pour dépenses courantes</i>
Beiträge an laufende Ausgaben	188 735	698 174	1 210 049	1 494 790	2 479 311	2 862 880	3 108 696	Contributions aux dépenses courantes
Kantonsanteile an Bundeserträgen	170 064	474 478	855 148	1 347 621	1 655 700	2 308 525	2 116 833	Quotes-parts des cantons aux recettes fédérales
<i>für Investitionen</i>	<i>90 871</i>	<i>1 233 527</i>	<i>2 101 068</i>	<i>1 835 258</i>	<i>1 811 791</i>	<i>2 054 495</i>	<i>2 068 097</i>	<i>pour investissements</i>
Darlehen und Beteiligungen	7 721	256 384	359 902	101 856	408 835	1 127 575	450 501	Prêts et participations
an Kantone und Gemeinden	1 720	99 998	152 518	23 478	53 699	67 739	38 753	aux cantons et communes
an Dritte	5 694	127 587	116 731	41 194	315 860	585 214	351 683	à des tiers
ans Ausland	307	28 799	90 653	37 184	39 276	474 622	60 065	à l'étranger
Laufende Ausgaben total	2 395 364	5 896 352	10 617 209	15 018 406	20 106 429	22 797 428	24 142 592	Dépenses courantes totales
Investitionsausgaben total	205 721	1 868 614	2 923 555	2 370 405	2 774 848	3 835 587	3 306 393	Dépenses d'investissement totales
Ausgaben für eigene Zwecke	1 469 443	3 150 784	4 805 802	6 045 717	8 347 010	8 699 203	9 442 899	Dépenses pour besoins propres
Übertragungen	1 131 642	4 614 182	8 734 962	11 343 094	14 534 267	17 933 812	18 006 086	Transferts
in Prozent des Totals — en pour-cent du total								
Ausgaben	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Dépenses
Besoldungen und Sozialleistungen	13,9	11,1	12,3	11,1	11,1	10,4	10,6	Rémunérations, prestations soc.
Konsum von Gütern und Diensten	30,5	21,5	16,4	16,8	19,0	16,6	18,4	Consommation de biens et services
Passivzinsen	8,5	3,3	4,2	5,1	4,6	3,5	3,2	Intérêts passifs
Investitionen	3,6	4,6	2,6	1,8	1,8	2,2	2,2	Investissements
Übertragungen an Dritte	21,5	16,5	17,6	20,0	16,8	16,5	17,4	Transferts à des tiers
Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes	4,4	8,7	13,5	17,7	18,9	19,5	20,0	Transferts aux entreprises et établissements de la Confédération
Übertragungen an Kantone und Gemeinden	17,3	31,0	30,8	26,9	26,0	27,1	26,6	Transferts aux cantons et communes
Darlehen und Beteiligungen	0,3	3,3	2,6	0,6	1,8	4,2	1,6	Prêts et participations
Laufende Ausgaben total	92,1	75,9	78,4	86,4	87,9	85,6	88,0	Dépenses courantes totales
Investitionsausgaben total	7,9	24,1	21,6	13,6	12,1	14,4	12,0	Dépenses d'investissement totales
Ausgaben für eigene Zwecke	56,5	40,6	35,5	34,8	36,5	32,7	34,4	Dépenses pour besoins propres
Übertragungen	43,5	59,4	64,5	65,2	63,5	67,3	65,6	Transferts

Übertragungen des Bundes Millionen Franken		R 1988 C	V 1989 B	R 1989 C	Transferts de la Confédération millions de francs	
Total		17 934	18 063	18 006	Total	
Übertragungen an Dritte	4 380	4 721	4 774	4 774	Transferts à des tiers	
<i>Subventionen an private Unternehmungen</i>	1 645	1 714	1 800	1 800	<i>Subventions à des entreprises privées</i>	
Milchverwertung	859	897	946	946	Utilisation du lait	
Brotgetreide	63	75	64	64	Céréales panifiables	
Privatbahnhilfe	374	343	344	344	Aide aux chemins de fer privés	
Tarifierleichterung KTU (Anteil)	17	26	22	22	Réductions tarifaires (part.)	
Beiträge an Tierhalter von Klein- und Mittelbetrieben	45	90	135	135	Contributions versées aux détenteurs de bétail des petites et moyennes exploitations	
Übrige	287	283	289	289	Divers	
<i>Beiträge an private Haushalte</i>	272	283	271	271	<i>Contributions à des ménages privés</i>	
Familienzulagen in der Landwirtschaft	60	66	66	66	Allocations familiales en faveur de l'agriculture	
Leistungen der Militärversicherung	174	183	166	166	Prestations de l'assurance militaire	
Übrige	38	34	39	39	Divers	
<i>Beiträge an öffentliche Sozialversicherungen (Krankenkassen)</i>	965	985	985	985	<i>Contributions à des assurances sociales publiques (caisses-maladie)</i>	
<i>Beiträge an private Organisationen</i>	571	600	592	592	<i>Contributions à des institutions privées</i>	
Nationalfond (Forschung)	218	233	233	233	Fonds national (recherche)	
CERN	63	34	34	34	CERN	
Jugend- und Sportorganisationen	34	33	34	34	Organisations «Jeunesse et sport»	
Kulturförderung	72	68	64	64	Organisations culturelles	
Übrige	184	232	227	227	Divers	
<i>Investitionsbeiträge im Inland</i>	67	205	174	174	<i>Contributions à des investissements en Suisse</i>	
Investitionshilfe für Privatbahnen	62	200	169	169	Aide à l'équipement des chemins de fer privés	
Übrige	5	5	5	5	Divers	
<i>Beiträge ans Ausland</i>	860	934	952	952	<i>Contributions destinées à l'étranger</i>	
Entwicklungshilfe	717	757	759	759	Aide au développement	
Raumforschung	46	63	59	59	Recherche spatiale	
Finanzhilfeschenkungen	62	64	52	52	Dons d'aide financière	
Übrige	35	50	82	82	Divers	
Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes	5 200	5 478	5 488	5 488	Transferts aux entreprises et établissements de la Confédération	
<i>Zahlungen an die SBB</i>	1 183	1 342	1 364	1 364	<i>Paiements aux CFF</i>	
Infrastrukturleistung an SBB	576	728	748	748	Prestation pour l'infrastructure versée aux CFF	
Abgeltung regionaler Personenverkehr	514	523	523	523	Trafic régional des voyageurs des CFF, indemnisation	
Tarifierleichterungen	59	55	57	57	Réductions tarifaires	
Abgeltung Hucklepackverkehr SBB	34	36	36	36	Ferrouitage des CFF, indemnisation	
<i>Investitionsbeiträge</i>	11	32	22	22	<i>Contributions à des investissements</i>	
<i>Bundesbeiträge an die AHV/IV</i>	4 006	4 104	4 102	4 102	<i>Contribution fédérale à l'AVS/AI</i>	
AHV	2 661	2 691	2 710	2 710	AVS	
IV	1 345	1 413	1 392	1 392	AI	
Übertragungen an Kantone und Gemeinden	7 226	7 320	7 294	7 294	Transferts aux cantons et communes	
<i>Bundesbeiträge</i>	3 673	3 770	3 841	3 841	<i>Subventions</i>	
Zivilschutz	124	151	150	150	Protection civile	
Volks- und Mittelschulen	72	82	85	85	Ecoles primaires et moyennes	
Berufliches Bildungswesen	294	333	345	345	Formation professionnelle	
Hochschulförderung	389	366	366	366	Aide aux universités	
Gewässerschutz	170	140	140	140	Protection des eaux	
Ergänzungsleistungen zur AHV/IV	273	281	293	293	Prestations complémentaires à l'AVS/AI	
Straßen	748	719	708	708	Routes	
Meliorationen in der Landwirtschaft	132	127	127	127	Améliorations foncières dans l'agriculture	
Tierhalter im Berggebiet	209	220	240	240	Détenteurs de bétail en région de montagne	
Bewirtschaftungsbeiträge	128	128	128	128	Contributions à l'exploitation agricole du sol	
Futtergetreidebau	168	161	182	182	Culture des céréales fourragères	
Beiträge an Kuhhalter	89	96	95	95	Contributions aux détenteurs de vaches	
Flüchtlinge	165	171	240	240	Réfugies	
Forst- und Lawinenverbauungen	62	194	176	176	Forêt et ouvrages paravalanches	
Übrige	650	601	566	566	Divers	
<i>Rückvergütungen</i>	1 244	1 348	1 336	1 336	<i>Remboursements</i>	
Bundesanteil Nationalstraßenbau und -betrieb	1 190	1 293	1 281	1 281	Part de la Confédération aux frais de construction et d'exploitation des routes nationales	
Unterhalt Armeematerial durch Kantone	54	55	55	55	Entretien du matériel de l'armée par les cantons	
<i>Kantonsanteile an Bundeseinnahmen</i>	2 309	2 202	2 117	2 117	<i>Quotes-parts des cantons aux recettes fédérales</i>	
Darlehen und Beteiligungen	1 128	544	450	450	Prêts et participations	
<i>Darlehen an Kantone und Gemeinden</i>	68	44	39	39	<i>Prêts aux cantons et communes</i>	
<i>Darlehen an Dritte</i>	585	446	351	351	<i>Prêts à des tiers</i>	
<i>Darlehen ans Ausland</i>	475	54	60	60	<i>Prêts à l'étranger</i>	

Volkswirtschaftliche und funktionale Struktur des Finanzhaushaltes 1989

Funktionale Gliederung der Ausgaben	Total 1989	Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben							
		Besol- dungen Rémuné- rations	Konsum Consom- mation	Investi- tionen Investisse- ments	Übertragungen an Dritte: Transferts à des tiers:				
					Total	Subven- tionen Subven- tions	Private Haushalte Ménages	Sozial- versiche- rungen Assu- rances sociales	Organisa- tionen Orga- nismes divers
in Tausend Franken		1	2	3	4	41	42	44	45
Total Ausgaben	27 448 985	2 917 160	5 058 331	592 513	4 774 233	1 799 957	270 811	984 947	592 386
10 Behörden, allgemeine Verwaltung	804 213	534 079	157 460	76 316	6 233	—	4 252	—	1 747
11 Rechtspflege	220 014	87 515	17 714	8 675	6 112	65	4 991	—	682
12 Polizei	65 382	42 097	13 215	5 929	991	—	75	—	311
13 Spezielle Dienste	149 221	55 592	23 397	66 229	4 003	—	99	—	1 038
15 Beziehungen zum Ausland	1 612 573	238 394	107 345	13 631	897 462	—	5 378	—	73 263
150 Politische Beziehungen	406 250	188 460	90 649	10 880	60 487	—	296	—	17 828
151 Wirtschaftliche Beziehungen	35 605	13 785	3 827	747	17 245	—	23	—	—
152 Hilfeleistungen an Entwick- lungsländer	889 988	17 564	2 374	850	809 135	—	3 777	—	46 122
153 Übrige Hilfeleistungen	280 730	18 585	10 495	1 153	10 594	—	1 281	—	9 313
20 Landesverteidigung	5 222 829	1 132 585	3 697 310	88 333	19 933	—	2 127	—	15 000
200 Militärische Landesverteidigung	4 969 210	1 105 022	3 667 354	42 634	19 320	—	2 078	—	14 436
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	234 197	158 441	36 447	15 275	333	—	282	—	39
2001 Ausbildung	1 088 814	236 141	775 596	5 697	14 700	—	421	—	14 279
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	3 646 199	710 440	2 855 310	21 661	4 287	—	1 376	—	119
201 Zivile Landesverteidigung	253 619	27 562	29 956	45 699	613	—	49	—	564
30 Unterricht und Forschung	2 499 112	527 130	414 043	236 364	478 449	12 323	15 855	—	332 853
300 Volksschulen	38 921	415	126	43	17 695	—	1	—	2 290
301 Berufliches Bildungswesen	381 803	4 878	10 116	264	21 830	12 323	29	—	9 478
302 Mittelschulen	65 587	851	168	38	1	—	1	—	—
303 Hochschulen	1 233 083	389 867	234 905	187 384	25 222	—	14 586	—	10 201
304 Übriges Bildungswesen	22 243	241	249	11	4 766	—	—	—	614
305 306 Forschung	754 398	130 397	166 791	48 598	408 053	—	1 237	—	309 389
307 Verwaltung, Verschiedenes	3 077	480	1 687	27	882	—	1	—	881
35 Kultur, Erholung, Sport	215 244	29 353	15 061	7 362	152 075	10 000	2 948	—	137 812
40 Gesundheitswesen	56 701	22 882	25 737	4 397	2 767	—	35	—	2 711
45 Umweltschutz	180 767	24 635	9 165	2 581	1 903	—	42	—	1 704
50 Soziale Wohlfahrt	5 773 302	78 296	65 542	6 033	1 194 726	30 094	167 277	984 948	3 481
500 Sozialversicherungen	5 685 627	69 683	63 552	5 540	1 151 423	—	166 472	984 948	4
501-509 Übriges	87 675	8 612	1 989	493	43 302	30 094	805	—	3 477
60 Raumplanung/Regionale Entwick- lungspolitik	59 727	2 101	457	119	79	—	4	—	75
61 Verkehrs- und Energiewirtschaft	4 524 492	60 789	468 489	27 030	555 898	366 304	103	—	19 165
610 Straßen	1 985 171	6 211	1 128	636	16	—	11	—	5
611 Öffentlicher Verkehr	1 973 716	11 758	1 849	634	535 695	366 304	20	—	70
613 619 Übriges	565 605	42 820	465 514	25 760	20 188	—	73	—	19 090
70 Landwirtschaft und Ernährung	2 566 010	66 553	25 435	48 381	1 409 569	1 342 491	66 398	—	152
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	21 743	16 791	3 259	1 038	655	492	30	—	104
701 Technische Maßnahmen	312 483	49 763	20 845	14 301	12 866	12 135	185	—	49
702 Wirtschaftliche Maßnahmen	2 164 973	—	1 331	33 042	1 329 873	1 329 865	8	—	—
703 Soziale Maßnahmen	66 811	—	—	—	66 176	—	66 176	—	—
71 Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	114 221	7 847	5 670	723	342	235	13	—	88
72 Gewässerkorrekturen und Lawi- nenverbauungen	164 241	—	—	—	1 500	—	—	—	—
75 Industrie, Gewerbe, Handel	218 421	7 313	1 504	412	42 192	38 445	1 213	—	2 304
80 Finanzausgaben	3 002 515	—	10 792	—	—	—	—	—	—
800 Kapitalkosten	885 681	—	10 792	—	—	—	—	—	—
802 Kantonsanteile	2 089 334	—	—	—	—	—	—	—	—
805 Steuerabkommen mit dem Aus- land	27 500	—	—	—	—	—	—	—	—

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt

Classifications économique et fonctionnelle des finances de 1989

Classification économique des dépenses									Classification fonctionnelle des dépenses
		Übertragun- gen an Bun- desbetriebe Transferts aux établis- sements fédéraux	Übertragungen an öffentliche Haushalte Transferts à des collectivités publiques				Zinsen Intérêts	Darlehen Prêts	
Ausland Etranger	Investi- tions- beiträge Contribu- tions à des investisse- ments		Total	Laufende Ausgaben Dépenses courantes	Anteile Parts	Investi- tionen Investisse- ments			
46	48		5	6	61	63-64			
952 205	173 927	5 487 726	7 293 626	3 108 696	2 116 833	2 068 097	874 889	450 501	Total des dépenses
235	—	—	124	124	—	—	—	30 000	10 Autorités, administration générale
374	—	—	99 999	86 942	—	13 057	—	—	11 Justice
605	—	—	3 150	3 150	—	—	—	—	12 Police
2 865	—	—	—	—	—	—	—	—	13 Services spéciaux
818 820	—	—	239 952	239 952	—	—	—	115 789	15 Relations avec l'étranger
42 363	—	—	50	50	—	—	—	55 724	150 Relations politiques
17 222	—	—	—	—	—	—	—	—	151 Relations économiques
759 236	—	—	—	—	—	—	—	60 065	152 Assistance aux pays en dévelop- pement
—	—	—	239 902	239 902	—	—	—	—	153 Autres mesures d'assistance
13	2 793	—	284 669	127 969	—	156 700	—	—	20 Défense nationale
13	2 793	—	134 880	111 180	—	23 700	—	—	200 Défense nationale militaire
13	—	—	23 700	—	—	23 700	—	—	2000 Administration (non ventilable)
—	—	—	56 680	56 680	—	—	—	—	2001 Instruction
—	2 793	—	54 500	54 500	—	—	—	—	2002 Préparation matérielle à la guerre
—	—	—	149 789	16 789	—	133 000	—	—	201 Défense nationale civile
117 418	—	—	842 567	719 325	—	123 242	—	560	30 Enseignement et recherche
15 405	—	—	20 642	19 002	—	1 640	—	—	300 Ecoles primaires
1	—	—	344 715	302 572	—	42 142	—	—	301 Formation professionnelle
—	—	—	64 529	62 069	—	2 460	—	—	302 Ecoles moyennes
435	—	—	395 706	318 707	—	76 999	—	—	303 Etablissements universitaires
4 152	—	—	16 975	16 975	—	—	—	—	304 Autres secteurs de l'instruction
97 427	—	—	—	—	—	—	—	560	305/306 Recherche
—	—	—	—	—	—	—	—	—	307 Administration, divers
1 316	—	—	11 392	5 920	—	5 473	—	—	35 Culture, loisirs et sports
20	—	—	918	918	—	—	—	—	40 Santé
158	—	—	142 178	2 000	—	140 178	—	305	45 Protection de l'environnement
8 926	—	4 102 103	318 603	301 803	—	16 800	—	8 000	50 Prévoyance sociale
—	—	4 102 103	293 325	293 325	—	—	—	—	500 Assurances sociales
8 925	—	—	25 278	8 478	—	16 800	—	8 000	501/509 Divers
—	—	—	56 972	9 972	—	47 000	—	—	60 Aménagement du territoire/politi- que régionale de développement
1 029	169 298	1 385 622	1 992 207	755 252	—	1 236 955	—	34 458	61 Communications et énergie
—	—	—	1 977 181	755 252	—	1 221 930	—	—	610 Routes
4	169 298	1 385 622	10 000	—	—	10 000	—	28 158	611 Transports publics
1 025	—	—	5 025	—	—	5 025	—	6 299	613/619 Divers
190	337	—	925 246	798 246	—	127 000	—	90 827	70 Agriculture et alimentation
29	—	—	—	—	—	—	—	—	700 Administration (non ventilable)
160	337	—	188 459	61 459	—	127 000	—	26 250	701 Mesures techniques
—	—	—	736 787	736 787	—	—	—	63 942	702 Mesures économiques
—	—	—	—	—	—	—	—	635	703 Mesures sociales
6	—	—	96 077	57 126	—	38 951	—	3 562	71 Sylviculture, chasse, pêche
—	1 500	—	162 741	—	—	162 741	—	—	72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
230	—	—	—	—	—	—	—	167 000	75 Industrie, artisanat et commerce
—	—	—	2 116 833	—	2 116 833	—	874 889	—	80 Dépenses du service financier
—	—	—	—	—	—	—	874 889	—	800 Frais de capitaux
—	—	—	2 089 334	—	2 089 334	—	—	—	802 Parts cantonales
—	—	—	27 499	—	27 499	—	—	—	805 Conventions fiscales avec l'étran- ger

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben 1989, aufgegliedert nach Aufgaben und Sachgruppen

Ausgaben nach Sachgruppen									
Funktionale Gliederung der Ausgaben	Total 1989	Verzinsung Interêts	Behörden und Personal Autorités et personnel	Allgemeine Ausgaben					
				Total	Verwal- tungs- ausgaben Dépenses d'adminis- tration	Unterhalt von Mobi- lien und Immobilien Entretien des im- meubles et du mobilier	Betriebs- ausgaben Dépenses d'exploit- ation	Miet- und Pachtzinse Loyers et fermages	Entschädi- gungen an den Wehr- mann Indemnités et alloca- tions aux militaires
in Tausend Franken		1	2	3	30—32	33	34	35	36
Total Ausgaben	27 448 985	874 889	2 850 466	2 945 213	511 734	443 339	929 545	158 445	94 951
10 Behörden, allgemeine Verwaltung	804 213	—	523 844	173 817	82 843	46 427	7 638	20 836	—
11 Rechtspflege	220 014	—	89 846	51 691	13 196	5 167	802	761	—
12 Polizei	65 382	—	41 487	17 361	5 250	2 852	125	434	—
13 Spezielle Dienste	149 221	—	53 714	75 525	10 086	7 226	56 841	1 341	—
15 Beziehungen zum Ausland	1 612 573	—	224 235	113 879	68 909	13 975	10 873	11 295	—
150 Politische Beziehungen	406 250	—	177 149	86 334	57 835	10 988	6 153	10 548	—
151 Wirtschaftliche Beziehungen	35 605	—	14 580	3 056	1 989	811	36	124	—
152 Hilfeleistungen an Entwick- lungsländer	889 988	—	15 911	7 805	2 949	923	41	141	—
153 Übrige Hilfeleistungen	280 730	—	16 596	16 684	6 136	1 252	4 644	482	—
20 Landesverteidigung	5 222 829	—	1 118 592	1 412 214	168 558	309 333	614 209	114 217	94 642
200 Militärische Landesverteidigung	4 969 210	—	1 091 414	1 381 656	165 192	307 182	609 241	108 864	94 381
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	234 197	—	156 554	62 355	26 015	10 525	462	1 608	—
2001 Ausbildung	1 088 814	—	233 388	754 952	45 269	19 600	494 070	86 320	91 955
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	3 646 199	—	701 472	564 349	93 908	277 057	114 709	20 936	2 427
201 Zivile Landesverteidigung	253 619	—	27 178	30 558	3 365	2 151	4 968	5 352	261
30 Unterricht und Forschung	2 499 112	—	510 953	432 428	100 968	35 953	218 263	5 007	—
300 Volksschulen	38 921	—	415	99	71	24	1	4	—
301 Berufliches Bildungswesen	381 803	—	4 854	22 472	9 733	259	103	41	—
302 Mittelschulen	65 587	—	686	334	285	41	2	6	—
303 Hochschulen	1 233 083	—	378 778	255 171	64 924	24 834	156 774	3 571	—
304 Übriges Bildungswesen	22 243	—	239	866	238	12	1	2	—
305 306 Forschung	754 398	—	125 502	151 537	24 715	10 755	61 381	1 380	—
307 Verwaltung, Verschiedenes	3 077	—	479	1 949	1 003	29	1	4	—
35 Kultur, Erholung, Sport	215 244	—	26 028	46 560	9 961	2 643	3 413	598	309
40 Gesundheitswesen	56 701	—	19 863	29 498	12 863	1 453	769	199	—
45 Umweltschutz	180 767	—	23 816	10 190	3 426	1 482	4 888	229	—
50 Soziale Wohlfahrt	5 773 302	—	77 706	16 734	8 581	5 634	1 576	851	—
500 Sozialversicherungen	5 685 627	—	69 159	14 660	7 329	5 098	1 449	769	—
501 509 Übriges	87 675	—	8 547	2 074	1 252	535	127	82	—
60 Raumplanung/Regionale Entwick- lungspolitik	59 727	—	2 093	469	252	129	6	20	—
61 Verkehrs- und Energiewirtschaft	4 524 492	—	60 371	487 971	8 487	5 192	785	1 457	—
610 Straßen	1 985 171	—	6 142	1 212	727	408	16	56	—
611 Öffentlicher Verkehr	1 973 716	—	11 681	1 947	1 128	682	30	104	—
613 619 Übriges	565 605	—	42 546	484 813	6 633	4 102	738	1 296	—
70 Landwirtschaft und Ernährung	2 566 010	—	63 070	29 760	12 187	4 944	9 085	1 059	—
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	21 743	—	16 640	3 543	2 101	1 076	47	164	—
701 Technische Maßnahmen	312 483	—	46 430	24 698	10 065	3 868	9 038	894	—
702 Wirtschaftliche Maßnahmen	2 164 973	—	—	1 331	21	—	—	—	—
703 Soziale Maßnahmen	66 811	—	—	188	—	—	—	—	—
71 Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	114 221	—	7 588	6 050	5 133	482	253	74	—
72 Gewässerkorrekturen und Lawi- nenverbauungen	164 241	—	—	—	—	—	—	—	—
75 Industrie, Gewerbe, Handel	218 421	—	7 259	2 774	1 036	447	20	68	—
80 Finanzausgaben	3 002 515	874 889	—	38 291	—	—	—	—	—
800 Kapitalkosten	885 681	874 889	—	10 792	—	—	—	—	—
802 Kantonsanteile	2 089 334	—	—	—	—	—	—	—	—
805 Steuerabkommen mit dem Aus- land	27 500	—	—	27 499	—	—	—	—	—

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les dépenses de 1989 classées suivant les tâches et les groupes spécifiques

Dépenses par groupes spécifiques										Classification fonctionnelle des dépenses
Dépenses générales			Kantons- anteile an Bundes- einnahmen Parts des cantons aux recettes fédérales	Bundes- eigene So- zialwerke Œuvres sociales de la Con- fédération	Bundes- beiträge Subven- tions fédérales	Internationale Hilfsmaß- nahmen und Institutionen Mesures d'entraide et institu- tions inter- nationales	Grund- stücke und Fahrnis Immeubles et mobilier	Gemein- schafts- werke Entreprises exécutées en com- munauté	Darlehen und Waren- geschäfte Prêts et marchan- dises	
ich- n u. agl. igen ments ations uelles	Betriebs- zuschüsse Déficits d'exploit- ation	For- schungs- aufträge Mandats de recherche								
	38	39	4	4	4	4	5	5	6	en milliers de francs
091	—	54 108	2 089 334	4 611 176	8 070 999	1 263 594	2 969 131	1 281 240	492 943	Total des dépenses
074	—	—	—	—	—	235	66 916	—	39 400	10 Autorités, administration générale
766	—	—	—	—	68 691	1 054	8 731	—	—	11 Justice
701	—	—	—	—	—	605	5 929	—	—	12 Police
31	—	—	—	—	—	3 875	16 107	—	—	13 Services spéciaux
456	—	370	—	—	14 749	1 113 787	30 133	—	115 789	15 Relations avec l'étranger
439	—	370	—	—	14 749	44 913	27 382	—	55 724	150 Relations politiques
96	—	—	—	—	—	17 222	747	—	60 065	151 Relations économiques
751	—	—	—	—	—	805 357	850	—	—	152 Assistance aux pays en dévelop- pement
170	—	—	—	—	—	246 296	1 153	—	—	153 Autres mesures d'assistance
255	—	—	—	—	160 338	13	2 531 672	—	—	20 Défense nationale
795	—	—	—	—	10 154	13	2 485 973	—	—	200 Défense nationale militaire
746	—	—	—	—	—	13	15 275	—	—	2000 Administration (non ventilable)
738	—	—	—	—	7 361	—	93 113	—	—	2001 Instruction
312	—	—	—	—	2 793	—	2 377 586	—	—	2002 Préparation matérielle à la guerre
460	—	—	—	—	150 184	—	45 699	—	—	201 Défense nationale civile
548	—	53 688	—	—	1 173 025	137 427	244 719	—	560	30 Enseignement et recherche
—	—	—	—	—	38 336	—	71	—	—	300 Ecoles primaires
332	—	5	—	—	354 213	1	264	—	—	301 Formation professionnelle
—	—	—	—	—	64 529	—	38	—	—	302 Ecoles moyennes
069	—	—	—	—	403 374	50	195 710	—	—	303 Etablissements universitaires
614	—	—	—	—	16 975	4 152	11	—	—	304 Autres secteurs de l'instruction
274	—	53 033	—	—	294 977	133 224	48 598	—	560	305/306 Recherche
260	—	651	—	—	621	—	27	—	—	307 Administration, divers
636	—	—	—	—	133 767	600	8 290	—	—	35 Culture, loisirs et sports
214	—	—	—	—	2 922	20	4 397	—	—	40 Santé
165	—	—	—	—	142 178	1 697	2 581	—	305	45 Protection de l'environnement
93	—	—	—	4 611 175	1 050 936	2 717	6 033	—	8 000	50 Prévoyance sociale
14	—	—	—	4 611 175	985 093	—	5 540	—	—	500 Assurances sociales
78	—	—	—	—	65 844	2 717	493	—	8 000	501/509 Divers
62	—	—	—	—	57 047	—	119	—	—	60 Aménagement du territoire/politi- que régionale de développement
050	—	—	—	—	2 632 326	1 097	27 030	1 281 240	34 458	61 Communications et énergie
5	—	—	—	—	695 941	—	636	1 281 240	—	610 Routes
2	—	—	—	—	1 931 224	72	634	—	28 158	611 Transports publics
043	—	—	—	—	5 161	1 025	25 760	—	6 299	613/619 Divers
435	—	50	—	—	2 333 742	231	15 339	—	123 868	70 Agriculture et alimentation
104	—	50	—	—	492	29	1 038	—	—	700 Administration (non ventilable)
832	—	—	—	—	200 603	201	14 301	—	26 250	701 Mesures techniques
310	—	—	—	—	2 066 659	—	—	—	96 983	702 Mesures économiques
188	—	—	—	—	65 988	—	—	—	635	703 Mesures sociales
108	—	—	—	—	96 293	6	723	—	3 562	71 Sylviculture, chasse, pêche
—	—	—	—	—	164 241	—	—	—	—	72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
203	—	—	—	—	40 746	230	412	—	167 000	75 Industrie, artisanat et commerce
291	—	—	2 089 334	—	—	—	—	—	—	80 Dépenses du service financier
792	—	—	—	—	—	—	—	—	—	800 Frais de capitaux
—	—	—	2 089 334	—	—	—	—	—	—	802 Parts cantonales
499	—	—	—	—	—	—	—	—	—	805 Conventions fiscales avec l'étranger

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds

Bilanzübersicht für die Jahre 1970—1989	in Millionen Franken								Rechnung	
	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979
AKTIVEN	17 064	18 456	20 102	19 761	21 725	24 727	29 533	31 498	34 256	35 344
Flüssige Mittel	527	959	1 738	637	1 352	1 662	4 002	2 734	1 823	1 773
Kasse	116	145	134	34	82	120	113	89	98	99
Postcheck	6	101	149	84	84	30	106	133	188	270
Nationalbank	405	713	1 455	519	1 186	1 512	3 783	2 512	1 537	1 404
Forderungen und Anlagen	1 932	1 595	1 398	1 021	833	711	1 681	2 637	4 433	3 380
Debitoren	257	295	406	355	452	411	569	362	537	641
Wertpapiere und Anlagen	1 571	1 221	882	605	333	150	1 093	2 170	3 835	2 688
Hypotheken	4	3	3	15	42	53	9	3	3	3
Anlagen der Spezialfonds	17	17	18	23	6	8	10	8	14	12
SBB, Kontokorrent	60	40	86	23	—	—	—	94	44	36
PTT, Kontokorrent	—	8	—	—	—	89	—	—	—	—
Internationale Abkommen	23	11	3	—	—	—	—	—	—	—
Investitionen	9 488	10 571	11 686	12 960	14 474	16 011	15 986	15 872	16 159	16 593
Darlehen	2 292	2 517	2 869	3 178	3 530	3 809	3 803	3 682	3 531	3 536
SBB, Darlehen	1 813	2 095	2 377	2 843	3 404	3 904	3 793	3 650	3 574	3 630
PTT, Darlehen	—	—	—	—	—	430	200	—	—	—
Beteiligungen	172	176	188	201	203	204	208	212	212	215
SBB, Dotationskapital	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	309	397	399	373	447	370	275	269	365	364
Vorräte	309	421	480	494	561	591	626	594	663	689
Immobilien	3 793	4 165	4 573	5 071	5 529	5 903	6 281	6 665	7 014	7 359
Konten des Innenverkehrs	525	622	635	594	703	805	709	823	1 261	996
Verrechnungskonten	257	300	367	294	385	448	394	538	709	637
Vorschußkonten	134	180	104	163	187	174	158	160	340	164
Einnahmen- und Depotkonten	134	142	164	137	131	183	157	125	212	170
Truppenakkreditive	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Transitorische Aktiven	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25
Zu tilgende Ausgaben	2 569	2 750	2 842	2 873	2 750	2 477	2 209	2 185	1 812	1 508
Nationalstraßen	2 490	2 681	2 784	2 726	2 621	2 364	2 112	1 860	1 529	1 268
EVK, zu tilgende Verpflichtungen aus Einbau Teuerungszulagen, Anteil allgemeine Bundesverwaltung	79	69	58	147	129	113	97	325	283	240
SBB, Erhöhung Abgeltung 1982 und Defizitdeckung 1981	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vorschuß Treibstoffzollanteil für internationale Alpenstraßen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vorschuß allgemeine Straßenbeiträge und Finanzausgleich	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fehlbetrag	2 023	1 959	1 803	1 676	1 613	3 061	4 946	7 247	8 768	11 094
Ordnungskonten	1 979	3 162	3 228	4 888	6 123	7 222	7 436	7 660	9 278	8 297
Ausgleichskonto	1 235	2 404	2 434	4 060	5 239	6 289	6 464	6 581	8 727	7 421
Eventualforderungen und Bestände	744	758	794	828	884	933	972	1 079	551	876

Compte										en millions de francs		Tableau des bilans de 1970 à 1989	
1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989				
39 058	39 130	40 993	41 675	45 521	48 310	48 606	49 079	50 958	50 776	ACTIF			
606	1 332	898	350	1 092	1 097	27	229	293	604	Disponibilités			
79	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Caisse			
139	134	210	73	42	169	20	97	49	534	Cheques postaux			
388	1 198	688	277	1 050	928	7	132	244	70	Barque nationale			
5 917	4 230	5 255	4 755	5 633	6 575	8 707	9 012	9 452	7 288	Débiteurs et placements			
832	627	775	635	1 043	787	932	633	1 080	780	Débiteurs			
5 074	3 413	4 469	4 108	4 578	5 775	7 654	7 937	7 926	5 809	Papiers-valeurs et placements			
3	3	3	3	3	3	3	3	3	—	Hypothèques			
8	8	8	9	9	10	10	10	10	22	Placements des fonds spéciaux			
—	179	—	—	—	—	108	429	433	677	CFF, compte courant			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	PTT, compte courant			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Accords internationaux			
17 008	17 394	17 693	18 351	19 089	19 805	20 142	20 638	22 535	23 790	Immobilisations			
3 284	3 353	3 522	3 842	4 196	4 485	4 771	5 090	6 065	6 393	Prêts			
3 880	3 760	1 560	1 536	1 536	1 536	1 556	1 556	2 106	2 506	CFF, prêts			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	PTT, prêts			
218	224	233	238	250	259	274	273	284	294	Participations			
800	800	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	Capital de dotation des CFF			
463	582	499	537	503	664	481	442	500	537	Office fédéral de la production d'armements			
715	774	798	832	991	988	945	855	835	914	Approvisionnements			
7 648	7 901	8 081	8 366	8 613	8 873	9 115	9 422	9 745	10 146	Immeubles			
1 059	1 282	903	946	1 182	1 333	1 291	1 245	1 304	1 446	Comptes			
657	922	497	514	695	794	804	692	700	700	Comptes de virements			
187	170	172	201	188	225	212	220	250	369	Compte d'avances			
215	190	233	230	298	313	274	332	352	376	Comptes d'emoiements et de dépôts			
—	—	1	1	1	1	1	1	2	1	Accréditifs de la troupe			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Actifs transitoires			
1 213	825	941	707	1 147	1 060	934	794	653	505	Dépenses à amortir			
886	547	176	—	—	—	—	—	—	—	Routes nationales			
327	278	391	322	764	700	574	504	433	355	CFA, engagements à amortir découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement, part de l'administration fédérale générale			
—	—	360	360	360	360	360	290	220	150	CFF, hausse de l'indemnité de 1982 et couverture du déficit de 1981			
—	—	14	24	—	—	—	—	—	—	Part des droits d'entrée sur les carburants destinée aux routes alpestres servant au trafic international, avance			
—	—	—	1	23	—	—	—	—	—	Subventions routières générales et péréquation financière, avance			
13 255	14 067	15 303	16 566	17 378	18 440	17 505	17 161	16 721	17 143	Découvert			
7 913	8 396	9 193	9 747	10 018	10 155	10 232	10 163	12 879	14 387	Comptes d'ordre			
6 853	6 777	7 024	7 349	8 281	8 261	8 257	7 883	10 408	11 567	Compte réfléchi			
1 060	1 619	2 169	2 398	1 737	1 894	1 975	2 280	2 471	2 820	Créances conditionnelles et approvisionnements			

**Bilanzübersicht
für die Jahre 1970—1989**

	in Millionen Franken										Rechnung
	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	
PASSIVEN	17 064	18 456	20 102	19 761	21 725	24 727	29 533	31 498	34 256	35 344	
Laufende Schulden	1 203	1 852	2 327	2 044	1 830	1 929	2 725	3 736	4 814	3 222	
Kreditoren	358	426	635	571	436	527	751	1 097	1 093	1 131	
SBB, Kontokorrent	—	—	—	—	74	132	44	—	—	—	
PTT, Kontokorrent	845	1 426	1 692	1 473	1 320	1 270	1 930	2 639	3 721	2 091	
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Geldmarktpapiere	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
PTT, Festgeld	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Kurzfristige Schulden	542	454	611	1 008	1 968	2 893	2 140	1 853	1 158	3 755	
Geldmarktpapiere	317	315	332	370	1 071	2 016	1 611	1 289	519	1 099	
Sparkasse Bundespersonal	107	139	179	228	290	366	441	503	539	575	
Cali-Geld AHV	118	—	100	410	607	511	88	61	—	81	
PTT, Festgeld	—	—	—	—	—	—	—	—	100	2 000	
Mittel- und langfristige Schulden	5 827	6 367	6 690	7 104	8 085	9 693	13 620	14 104	14 855	15 665	
Geldmarktpapiere	543	544	527	585	685	565	220	279	319	257	
Festgeld AHV	45	45	45	45	290	415	480	370	470	370	
Arbeitsbeschaffungsreserven	286	278	277	266	226	246	231	217	191	154	
Festgeld ALV	—	—	—	—	—	—	—	—	400	1 000	
Anleihen	4 438	4 948	5 273	5 485	6 065	7 565	11 895	12 245	12 245	11 900	
Spezialfonds	289	298	308	324	321	328	187	119	126	127	
Garantierückbehalt Kantone	18	20	21	24	20	17	16	17	18	20	
Münzumschlag CU-NI	129	165	181	228	349	444	494	532	603	697	
EVK, Verpflichtungen aus Einbau Teuerungszulagen, Anteil allgemeine Bundesverwaltung	79	69	58	147	129	113	97	325	283	240	
PTT, Festgeld	—	—	—	—	—	—	—	—	200	900	
Wertberichtigungen	2 700	2 826	2 985	3 209	3 441	3 651	3 889	4 131	4 388	4 644	
Darlehen	137	143	153	135	167	200	227	266	301	303	
Beteiligungen	172	176	187	201	203	204	208	212	212	215	
Immobilien	2 391	2 507	2 645	2 873	3 071	3 247	3 454	3 653	3 875	4 126	
Konten des Innenverkehrs	465	344	667	369	428	397	854	702	1 629	759	
Verrechnungskonten	271	226	257	227	260	243	208	330	355	278	
Vorschußkonten	1	2	1	1	1	3	1	1	1	3	
Einnahmen- und Depotkonten	193	116	409	141	167	151	645	371	1 273	478	
Truppenakkreditive	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Transitorische Passiven	419	432	443	157	670	495	410	532	496	—	
Rückstellungen	5 908	6 181	6 379	5 869	5 303	5 669	5 896	6 440	6 916	7 299	
Rückstellung für Wertverluste	89	89	89	39	39	39	39	39	39	39	
Versicherungskasse	4 763	5 049	5 239	4 675	4 109	4 365	4 674	5 016	5 363	5 712	
Straßenverkehr	333	370	373	415	405	385	239	285	307	328	
Übrige	723	673	678	740	750	880	944	1 100	1 207	1 220	
Ordnungskonten	1 979	3 162	3 228	4 888	6 123	7 222	7 436	7 660	9 278	8 297	
Ausgleichkonto	—	—	—	—	—	—	—	—	—	154	
Eventualschulden	1 157	2 321	2 366	4 002	5 189	6 220	6 420	6 596	8 222	7 049	
Fehlbetrag EVK, Anteil allgemeine Bundesverwaltung	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Kauttionen	270	289	311	335	383	452	466	526	519	559	
Münzumschlag bis 1969	552	552	551	551	551	550	550	538	537	535	

Compte										en millions de francs	Tableau des bilans de 1970 à 1989
1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989		
39 058	39 130	40 993	41 675	45 521	48 310	48 606	49 079	50 958	50 776	PASSIF	
3 936	3 508	2 724	3 475	4 193	6 147	5 381	6 439	5 550	4 790	Dette courante	
1 141	903	742	1 319	1 172	1 338	1 409	1 523	1 477	917	Créanciers	
155	—	43	46	96	54	—	—	—	—	CFF, compte courant	
2 640	2 605	1 934	2 101	2 919	3 156	1 199	1 417	1 207	1 293	PTT, compte courant	
—	—	5	9	6	8	9	32	13	9	Office fédéral de la production d'armements	
—	—	—	—	—	641	664	567	653	771	Papiers monétaires	
—	—	—	—	—	950	2 100	2 900	2 200	1 800	PTT, dépôts à terme	
3 549	3 653	3 967	4 033	4 992	3 651	4 111	3 075	4 449	3 554	Dette à court terme	
1 177	1 446	1 801	1 807	1 905	1 331	1 049	745	613	465	Papiers monétaires	
579	561	616	685	723	753	737	810	836	809	Caisse d'épargne du personnel fédéral	
93	46	50	41	214	67	75	70	1 100	1 130	Argent au jour le jour de l'AVS	
1 700	1 600	1 500	1 500	2 150	1 500	2 250	1 450	1 900	1 150	Dépôts à terme des PTT	
16 909	17 510	18 269	17 734	18 551	19 468	18 706	18 157	16 074	16 757	Dette à moyen et long termes	
200	138	5	24	225	295	173	149	36	115	Papiers monétaires	
280	250	300	350	350	350	350	250	150	50	Dépôts à terme de l'AVS	
126	123	124	105	111	70	74	74	75	71	Réserves de crise	
1 200	1 320	1 520	1 040	840	740	740	940	940	1 060	Dépôts à terme de l'AC	
12 456	12 786	12 915	13 216	13 730	14 713	14 122	13 577	11 882	11 954	Emprunts	
126	135	137	139	140	143	145	147	149	162	Fonds spéciaux	
18	12	10	8	8	7	9	11	15	17	Retenue de garantie des cantons	
776	868	968	1 030	1 083	1 150	1 219	1 305	1 395	1 473	Circulation monétaire CU-NI	
327	278	390	322	764	700	574	504	432	355	CFA, engagements découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement, part de l'administration fédérale générale	
1 400	1 600	1 900	1 500	1 300	1 300	1 300	1 200	1 000	1 500	Dépôts à terme des PTT	
4 910	5 177	5 384	5 661	5 926	6 117	6 367	6 673	7 557	8 209	Réévaluations	
306	309	311	315	325	278	283	304	908	1 280	Prêts	
218	224	233	238	250	259	275	273	284	294	Participations	
4 386	4 644	4 840	5 108	5 351	5 580	5 809	6 096	6 365	6 635	Immeubles	
1 114	780	1 477	697	1 229	656	1 269	684	1 766	1 951	Comptes internes	
207	281	257	268	373	317	350	335	397	1 573	Comptes de virements	
2	5	2	1	2	3	5	8	8	12	Comptes d'avance	
905	494	1 218	428	853	336	914	341	1 360	366	Comptes d'émoluments et de dépôts	
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	Accreditifs de la troupe	
831	481	538	737	425	1 354	586	921	1 304	31	Passifs transitoires	
7 809	8 021	8 634	9 338	10 205	10 917	12 186	13 130	14 258	15 484	Provisions	
38	38	38	38	38	38	38	28	28	28	Provision pour pertes	
6 135	6 560	7 108	7 698	8 310	9 045	9 958	10 640	11 557	12 692	Caisse d'assurance	
374	422	472	779	1 269	1 417	1 783	2 057	2 260	2 350	Circulation routière	
1 262	1 001	1 016	823	588	417	407	405	413	414	Divers	
7 913	8 396	9 193	9 747	10 018	10 155	10 232	10 163	12 879	14 387	Compte d'ordre	
26	416	757	783	—	—	—	—	—	—	Compte réfléchi	
5 743	5 820	5 991	6 444	6 839	6 975	6 856	6 750	7 051	7 345	Dettes conditionnelles	
1 043	1 041	1 260	1 265	1 810	1 853	1 969	2 029	2 009	2 312	Déficit de la CFA, part de l'administration fédérale générale	
567	587	655	728	845	805	889	871	3 307	4 221	Cautions	
534	532	530	527	524	522	518	513	512	509	Circulation monétaire jusqu'en 1969	

Finanzierung der Bundesaufgaben durch direkt zuteilbare Einnahmen	Ausgaben Dépenses	Zuteilbare Einnahmen Recettes imputables		Financement des tâches de la Confédération par des recettes imputables directement		
		Absolut Montant réel	Deckungsgrad in % der Ausgaben Taux de couverture en % des dépenses			
	R 1989 C Mio Fr.	R 1989 C Mio Fr.	R 1989 C	zum Vergleich base comparative R 1980 C R 1970 C		
AUSGABEN	27 449	6 942	25,3	30,9	36,3	DÉPENSES
Behörden, allgemeine Verwaltung	804	218	27,1	32,4	38,6	Autorités, administration générale
Legislative und Exekutive	38	—	—	—	—	Législatif et exécutif
Allgemeine Verwaltungsaufgaben und Verschiedenes	766	218	28,5	33,9	39,6	Tâches générales de l'administration et divers
Rechtspflege	220	61	27,7	29,5	43,9	Justice
Polizei	65	10	15,4	12,5	20,0	Police
Spezielle Dienste	149	35	23,5	44,2	22,8	Services spéciaux
Beziehungen zum Ausland	1 613	85	5,3	5,1	12,9	Relations avec l'étranger
Politische Beziehungen	406	34	8,4	17,0	5,1	Relations politiques
Wirtschaftliche Beziehungen	36	19	52,8	—	187,5	Relations économiques
Hilfeleistungen an Entwicklungsländer	890	15	1,7	0,7	—	Assistance aux pays en développement
Übrige Hilfeleistungen	281	17	6,0	2,9	1,6	Autres mesures d'assistance
Landesverteidigung	5 223	98	1,9	3,3	3,7	Défense nationale
Militärische Landesverteidigung	4 969	69	1,4	1,9	1,6	Défense nationale militaire
Zivile Landesverteidigung	254	29	11,4	25,2	26,5	Défense nationale civile
Unterricht und Forschung	2 499	45	1,8	2,5	3,3	Enseignement et recherche
Volksschulen und Mittelschulen	105	—	—	—	2,8	Ecoles primaires et moyennes
Berufliches und übriges Bildungswesen	404	1	0,2	—	1,2	Formation professionnelle et autres secteurs de l'instruction
Hochschulen	1 233	23	1,9	2,4	3,9	Etablissements universitaires
Forschung	754	20	2,7	4,5	3,4	Recherche
Verwaltung, Kongresse und Verschiede- nes	3	1	33,3	33,3	—	Administration, congrès et divers
Kultur, Erholung und Sport	215	2	0,9	1,8	2,4	Culture, loisirs et sports
Gesundheitswesen	57	9	15,8	19,4	16,7	Santé
Umweltschutz	181	1	0,6	0,5	—	Protection de l'environnement
Soziale Wohlfahrt	5 773	1 133	19,6	24,0	54,1	Prévoyance sociale
Sozialversicherungen	5 686	1 120	19,7	22,6	56,9	Assurances sociales
Fürsorge und übrige Wohlfahrt	19	6	31,6	13,3	—	Assistance sociale et autres institutions de prévoyance
Wohnbauförderung	68	7	10,3	112,5	5,4	Encouragement à la construction de logements
Raumplanung/Regionale Entwicklungs- politik	60	—	—	—	—	Aménagement du territoire/politique régionale de développement
Verkehrs- und Energiewirtschaft	4 525	2 472	54,6	70,2	73,1	Communications et énergie
Straßen	1 985	2 302	116,0	136,9	85,0	Routes
Öffentlicher Verkehr	1 974	3	0,2	0,1	1,0	Transports publics
Luftfahrt	183	155	84,7	59,0	2,1	Transports aériens
Verschiedenes	383	12	3,1	26,1	6,9	Divers
Landwirtschaft und Ernährung	2 566	677	26,4	39,9	43,3	Agriculture et alimentation
Soziale Maßnahmen und Verwaltung	89	2	2,2	31,8	31,1	Mesures sociales et administration
Technische Maßnahmen	312	39	12,5	12,7	12,9	Mesures techniques
Wirtschaftliche Maßnahmen	2 165	636	29,4	45,4	55,9	Mesures économiques
Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	114	4	3,5	8,6	—	Sylviculture, chasse, pêche
Gewässerkorrekturen und Lawinenver- bauungen	164	—	—	—	—	Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
Industrie, Handel, Gewerbe	218	3	1,4	78,9	204,5	Industrie, artisanat, commerce
Finanzausgaben	3 003	2 089	69,6	58,3	63,2	Dépenses du service financier
Kapitalkosten	886	—	—	—	—	Frais de capitaux
Kantonsanteile	2 089	2 089	100,0	100,0	100,0	Parts cantonales
Steuerabkommen mit dem Ausland	28	—	—	—	—	Conventions fiscales avec l'étranger

Entwicklung und Struktur der Fiskaleinnahmen	Mittlere jährliche Zunahme in % Augmentation annuelle moyenne en %						Evolution et structure des recettes fiscales
	1960/70	1970/80	1980/82	1982/84	1984/86	1987/89	
Fiskaleinnahmen	9,9	7,3	9,0	6,4	9,1	6,2	Recettes fiscales
Steuern auf Einkommen und Vermögen	10,8	9,2	14,5	8,4	11,5	7,5	Impôts sur le revenu et la fortune
Direkte Bundessteuer	10,1	11,3	7,6	10,5	7,5	6,1	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	14,7	5,4	31,2	— 2,7	11,8	12,6	Impôt anticipé
Stempelabgaben	5,9	8,5	16,7	23,6	24,1	2,4	Droits de timbre
Militärpflichtersatz	33,0	7,1	2,4	2,3	2,6	4,1	Taxe d'exemption du service militaire
Belastung des Verbrauchs	9,6	6,3	5,7	5,0	7,3	5,3	Prélèvements sur la consommation
Warenumsatzsteuer	9,8	11,0	8,5	6,9	6,9	8,0	Impôt sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer	17,4	0,1	4,8	6,1	0,6	1,7	Impôt sur le tabac
Einfuhrzölle	5,3	— 1,9	0,4	— 2,2	9,9	2,8	Droits d'entrée
Treibstoffzölle	9,0	2,6	1,8	3,6	4,3	5,4	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	—	10,4	1,9	3,5	3,2	4,2	Droits supplémentaires sur les carburants
Schwerverkehrsabgabe	—	—	—	—	—	3,7	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstraßenabgabe	—	—	—	—	—	5,3	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Lenkungsabgaben	8,0	7,6	4,3	1,3	9,1	— 15,7	Taxes d'orientation
Übriges	4,1	— 0,3	9,5	5,0	2,9	4,7	Divers
In % des Bruttoinlandproduktes En % du produit intérieur brut							
	1960	1970	1980	1985	1988	1989	
Fiskaleinnahmen	4,9	8,0	8,6	9,1	9,7	9,2	Recettes fiscales
Steuern auf Einkommen und Vermögen	1,4	2,5	3,2	3,8	4,3	3,9	Impôts sur le revenu et la fortune
Direkte Bundessteuer	0,8	1,3	2,0	2,1	2,5	2,1	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	0,3	0,8	0,7	0,8	1,0	0,9	Impôt anticipé
Stempelabgaben	0,3	0,3	0,4	0,8	0,8	0,8	Droits de timbre
Militärpflichtersatz	0,0	0,1	0,1	0,1	0,0	0,1	Taxe d'exemption du service militaire
Belastung des Verbrauchs	3,5	5,5	5,4	5,3	5,4	5,3	Prélèvements sur la consommation
Warenumsatzsteuer	1,2	1,9	2,8	3,0	3,2	3,2	Impôt sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer	0,2	0,7	0,4	0,4	0,3	0,3	Impôt sur le tabac
Einfuhrzölle	1,2	1,2	0,5	0,4	0,4	0,4	Droits d'entrée
Treibstoffzölle	0,5	0,8	0,6	0,5	0,4	0,4	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	0,0	0,5	0,7	0,6	0,6	0,6	Droits supplémentaires sur les carburants
Schwerverkehrsabgabe	—	—	—	0,0	0,1	0,1	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstraßenabgabe	—	—	—	0,1	0,1	0,1	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Lenkungsabgaben	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	0,2	Taxes d'orientation
Übriges	0,2	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	Divers
In % der Fiskaleinnahmen En % des recettes fiscales							
	1960	1970	1980	1985	1988	1989	
Fiskaleinnahmen	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Recettes fiscales
Steuern auf Einkommen und Vermögen	29,0	31,4	37,4	41,7	44,5	42,5	Impôts sur le revenu et la fortune
Direkte Bundessteuer	16,0	16,2	23,4	23,1	25,3	22,8	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	6,7	10,2	8,5	8,9	10,6	10,1	Impôt anticipé
Stempelabgaben	6,2	4,3	4,8	9,1	8,1	9,1	Droits de timbre
Militärpflichtersatz	0,1	0,7	0,7	0,6	0,5	0,5	Taxe d'exemption du service militaire
Belastung des Verbrauchs	71,0	68,6	62,6	58,3	55,5	57,5	Prélèvements sur la consommation
Warenumsatzsteuer	23,6	23,3	32,7	33,0	32,8	35,1	Impôt sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer	4,5	8,6	4,3	4,1	3,2	3,3	Impôt sur le tabac
Einfuhrzölle	23,8	15,4	6,3	4,4	4,3	4,2	Droits d'entrée
Treibstoffzölle	11,2	10,2	6,5	5,3	4,6	4,9	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	0,0	6,5	8,7	6,9	6,2	6,3	Droits supplémentaires sur les carburants
Schwerverkehrsabgabe	—	—	—	0,5	0,5	0,5	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstraßenabgabe	—	—	—	0,7	0,7	0,7	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Lenkungsabgaben	4,3	3,6	3,7	2,9	2,8	2,1	Taxes d'orientation
Übriges	3,6	1,0	0,4	0,5	0,4	0,4	Divers

Übersicht über die zweckfinanzierten Straßenverkehrs Ausgaben		1985	1986	1987	1988	V 1989 B	R 1989 C	Tableau des dépenses affectées à la circulation routière
Rubrik Article		Millionen Franken millions de francs						
Ausgaben								Dépenses
Nationalstraßen								Routes nationales
806.563.10 Bau		969	841	821	852	900	925	Construction
563.11 Erneuerung		—	—	25 ¹	29	25	44	Renouvellement
563.12 Baulicher Unterhalt		298	233	95 ²	149	190	144	Gros entretien
563.13 Betrieb und Polizei		—	—	152 ²	160	178	168	Exploitation et police
Hauptstraßen								Routes principales
412.01 Hauptstraßen		125	109	139	159	175	175	Routes principales
412.90 dito/Förderung der Beschäftigung		8	4	6	6	—	—	Idem/encouragement de l'emploi
Übrige werkgebundene Beiträge								Autres contributions au financement des mesures techniques
412.02 Niveauübergänge Verkehrstrennung		18	27	40	46	85	73	Passages à niveau/séparation des courants de trafic
412.10 Übrige Straßen, Unwetterschäden 1987		—	—	—	22	23	9	Autres routes, dégâts dus aux intem- péries de 1987
802.413.28 Autoverlad		1	14	22	21	22	22	Chargement d'automobiles
413.32 Betriebsbeiträge Huckepackverkehr		(12)	13	31	34	36	36	Feroutage, contributions d'exploitation
413.33 Investitionen kombinierter Verkehr		—	—	5	2	14	10	Investissements en faveur du trafic combiné
413.46 Anschlußgleise		—	8	8	8	22	16	Voies de raccordement
806.412.03 Bahnhofparkanlagen		—	3	5	9	20	5	Places de parc près des gares
600.01 Bahnhofparkanlagen, Darlehen		—	—	3	1	4	—	Places de parc près des gares, prêts
Diverse Umwelt-/Landschaftsschutz (Straßen- verkehr) (siehe Tabelle S.159)		32	31	44	59	123	109	Protection de l'environnement / du paysage (circulation routière) (voir tableau, p. 159)
Diverse Schutz übriger Straßen vor Naturgewal- ten (siehe Tabelle S. 159)		9	11	15	42	28	28	Protection des autres routes contre les éléments naturels (voir tableau p. 159)
Nicht werkgebundene Beiträge								Contributions au financement de mesures autres que techniques
806.412.11 Allgemeine Straßenbeiträge und Finanzausgleich		204	237	243	236	248	264	Subventions routières générales et péréquation financière
412.12 dito/außerordentlicher Anteil		137	150	150	150	150	150	Idem/part extraordinaire
412.13 Internationale Alpenstraßen/Kantone ohne Nationalstraßen		38	16	18	17	18	20	Routes alpêtres servant au trafic inter- national/cantons dépourvus de routes nationales
Diverse Forschung und Verwaltung		9	11	12	12	15	14	Recherche et administration
Total Ausgaben		1 848	1 708	1 834	2 014	2 276	2 212	Total des dépenses
Einnahmen								Recettes
606.840.02 Treibstoffzölle		543	578	578	596	610	642	Droits sur les carburants
840.07 Zollezuschlag auf Treibstoffen		1 416	1 496	1 530	1 621	1 610	1 660	Droit supplémentaire sur les carburants
601.920.01 Rückerstattung von Ausgaben früherer Jahre ³		44	—	—	—	—	—	Remboursement des dépenses des années antérieures ²
Total Einnahmen		2 003	2 074	2 108	2 217	2 220	2 302	Total des recettes
Einnahmen- (+)/Ausgabenüber- schuß (—)		+ 155	+ 366	+ 274	+ 203	— 56	+ 90	Excédent de recettes (+)/Excédent de dépenses (—)
Rückerstattung T6		+ 17	—	—	—	—	—	Remboursement T6 ²
Verrechnung Vorschüsse ³		— 23	—	—	—	—	—	Compensation des avances ³
Veränderung Rückstellung		+ 149	+ 366	+ 274	+ 203	— 56	+ 90	Variation de la provision
Rückstellung Ende Jahr		1417	1783	2057	2260	2204	2 350	Provision en fin d'exercice

¹ Ab 1986 aus Treibstoffzollerträgen finanziert² Rückzahlung des Bundesanteils Hauptstraße T6 durch den Kanton Bern. Die Rückerstattung 1984 (17 Mio) wurde 1985 in die Rückstellung eingelegt.³ Verrechnung der seit dem Inkrafttreten der Neuregelung der Treibstoffzölle aus allgemeinen Bundesmitteln geleisteten Vorschüsse bei den nicht werkgebundenen Beiträgen (Besitzstandswahrung).⁴ Bis 1986 auf Rubrik 806.563.02 Unterhalt und Betrieb der Nationalstraßen zusammengefaßt.¹ Dès 1986, financement par le produit des droits d'entrée sur les carburants.² Remboursement de la quote-part de la Confédération à la route principale T6, par le canton de Berne. Le remboursement effectué en 1984 (17 millions) a été versé à la provision.³ Compensation des avances, provenant des ressources générales de la Confédération, consenties depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation des droits d'entrée sur les carburants, par des contributions au financement de mesures autres que techniques (sauvegarde des droits acquis).⁴ Figurait jusqu'en 1986 sous 806.563.02 Entretien et exploitation des routes nationales.

**Umwelt- und Landschaftsschutz
(Straßenverkehr)/Schutz übriger Straßen vor
Naturgewalten**
Details zu Tabelle S. 158

1985	1986	1987	1988	V 1989 8	R 1989 C
------	------	------	------	----------	----------

**Protection de l'environnement et
du paysage (circulation routière)/
Protection des autres routes
contre les éléments naturels
Détails, tableau p. 158**

Rubrik/Article	Millionen Franken millions de francs						
Ausgaben							Dépenses
Umwelt-/Landschaftsschutz (Straßen- verkehr)							Protection de l'environnement et du paysage (circulation routière)
1. Umweltschutz							1. Protection de l'environnement
806.442.01 Lärmschutz	—	—	—	—	5	—	Protection contre le bruit
310.443.11 Lawinenverbauungen und Aufforstun- gen ¹	—	—	—	—	45	41	Ouvrages paravalanches et reboise- ments ¹
Waldbauliche Wiederherstellungsbei- träge ²	—	—	2	9	—	—	Subventions de restauration de la forêt ²
310.443.12 Außerordentliche Maßnahmen zur Walderhaltung	14	15	16	23	30	28	Mesures extraordinaires pour la con- servation de la forêt
310.443.14 Waldstraßenbau und Parzellarzusa- menlegungen	—	—	—	5	17	15	Construction de chemins forestiers et remaniements parcellaires
2. Landschaftsschutz							2. Protection du paysage
302.463.50 Denkmalpflege	15	15	16	17	17	17	Conservation des monuments histori- ques
302.463.53 Heimat- und Landschaftsschutz	—	—	—	—	3	3	Protection du patrimoine culturel et du paysage
310.443.21							
806.442.01 Ortsbilderschutz (Umfahrungsstraßen) .	3	1	10	5	6	5	Protection des sites construits (routes de contournement)
Total	32	31	44	59	123	109	Total
Schutz übriger Straßen vor Natur- gewalten							Protection des autres routes contre les éléments naturels
804.443.11 Gewässerkorrekturen	9	6	5	9	22	22	Corrections de cours d'eau
310.443.11 Lawinenverbauungen und Aufforstun- gen	—	5	10	33	—	—	Ouvrages paravalanches et reboise- ments
806.442.02 Lawinengalerien und -tunnels	—	—	—	—	6	6	Galeries et tunnels à avalanches
Total	9	11	15	42	28	28	Total

¹ Bis 1988 unter «Schutz übriger Straßen vor Naturgewalten»

² Ab 1989 unter Lawinenverbauungen und Aufforstungen

¹ Jusqu'en 1988, figurait sous «Protection des autres routes contre les éléments naturels»

² Dès 1989, figure sous «Ouvrages paravalanches et reboisements»

Ausgaben der Departemente für bauliche Maßnahmen	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Dépenses des départements relatives à la construction
in Tausend Franken				en milliers de francs
TOTAL	3 398 972	3 613 925	3 527 829	TOTAL
Bundeseigene Bauten	723 181	748 825	736 991	Constructions de la Confédération
<i>Zivile Bauten</i>	<i>274 196</i>	<i>328 225</i>	<i>311 080</i>	<i>Constructions civiles</i>
314.331.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen	74 913	92 000	85 186	314.331.01 Entretien des constructions et des installations
02 Bauliche Arbeiten an Miet- und Pachtobjekten	6 087	8 700	8 700	02 Travaux de construction sur des objets loués et affermés
501.01 Bauten und Anlagen	166 267	193 400	180 344	501.01 Constructions et installations
04 Projektierung	4 703	8 300	11 028	04 Etablissement de projets
606.331.01 Bauliche Ausführungen und Reparaturen in gemieteten Räumen	4 997	5 000	5 000	606.331.01 Constructions et réparations dans les locaux loués
711/718.342.02 Versuchsbauten	365	525	525	711/718.342.02 Essais de constructions
803.501.01 Ausbau der Flugsicherungsanlagen	16 864	20 300	20 297	803.501.01 Aménagement des installations de sécurité aérienne
<i>Militärische Bauten</i>	<i>448 985</i>	<i>420 600</i>	<i>425 911</i>	<i>Constructions militaires</i>
314.331.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen	51 686	56 000	62 811	314.331.01 Entretien des constructions et des installations
501.01 Bauten und Anlagen	12 503	1 300	—	501.01 Constructions et installations
04 Projektierung	7 296	200	—	04 Etablissement de projets
511.508.01 Bauten und Anlagen, laufende Ausgaben	365 000	350 000	350 000	511.508.01 Constructions et installations, dépenses courantes
512.338.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen	6 650	6 800	6 800	512.338.01 Entretien des constructions et installations
572.338.01 Unterhalt der Flugplätze und Anlagen	5 850	6 300	6 300	572.338.01 Entretien des aérodromes et installations
Beiträge an bauliche Maßnahmen	2 559 038	2 734 850	2 647 320	Subventions pour des travaux de construction
302.463.50 Denkmalpflege	20 299	41 800	41 800	302.463.50 Conservation des monuments historiques
310.443.01 Anlagen zum Schutze der Gewässer gegen Verunreinigung	—	140 000	140 000	310.443.01 Installations pour la protection des eaux contre la pollution
11 Lawinverbauungen und Aufforstungen	—	91 000	82 795	11 Ouvrages paravalanches et reboisements
14 Waldstraßenbau und Parzellarzusammenlegung	—	42 500	38 276	14 Construction de chemins forestiers, remaniements parcellaires
315.443.01 Lawinverbauungen und Aufforstungen	28 170	—	—	315.443.01 Ouvrages paravalanches et reboisements
06 Wegebauten und Parzellarzusammenlegungen	33 668	—	—	06 Constructions de chemins forestiers, remaniements parcellaires
319.443.01 Anlagen zum Schutze der Gewässer gegen Verunreinigung	170 000	—	—	319.443.01 Installations pour la protection des eaux contre la pollution
320.463.02 Hochschulförderung, Sachinvestitionsbeiträge	113 000	77 000	76 999	320.463.02 Aide aux universités, subventions d'équipement
402.483.06 Baubeiträge an Strafvollzugs- und Erziehungsanstalten	13 000	13 000	13 000	402.483.06 Subventions de construction aux établissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
408.453.01 Schutzbauten	108 000	133 000	133 000	408.453.01 Bâtiments de protection
705.463.02 Neu- und Erweiterungsbauten für berufliche Ausbildung	35 999	41 000	41 000	705.463.02 Construction et agrandissement de locaux destinés à l'enseignement professionnel
707.433.29 Strukturverbesserungen in der Milchverwertung	9 600	5 000	5 000	707.433.29 Amélioration des structures dans le domaine de l'utilisation du lait
40 Bodenverbesserungen und landwirtschaftliche Hochbauten	132 000	127 000	127 000	40 Améliorations foncières et constructions rurales
463.02 Neu- und Erweiterungsbauten für die landwirtschaftliche Ausbildung	5 591	5 500	5 242	463.02 Constructions nouvelles ou complémentaires destinées à l'enseignement agricole
725.453.01 Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten	17 986	16 800	16 800	725.453.01 Amélioration du logement dans les régions de montagne
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	149	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
802.413.29 RhB, Vereina	17 000	30 000	—	802.413.29 Chemin de fer rhétique, Vereina
33 Investitionen kombinierter Verkehr	2 532	14 000	9 593	33 Investissements en faveur du trafic combiné
43 SBB-Flughafenanschluß Cointrin	1 600	500	500	43 Raccordement de l'aéroport de Cointrin au réseau des CFF
46 Anschlußgeleise	7 737	22 000	15 560	46 Voies de raccordement
803.413.01 Ausbau der Flugplätze	6 750	7 650	5 025	803.413.01 Aggrandissement des aérodromes
804.443.05 Langenseeregulierung	—	100	11	804.443.05 Régularisation du lac Majeur
08 Genferseeregulierung	2 726	3 600	3 435	08 Régularisation du lac Léman
11 Gewässerkorrekturen	50 506	66 000	66 000	11 Corrections de cours d'eau
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	218	—	—	91 Idem/encouragement de l'emploi
13 Internationale Rheinregulierung (Illmündung/Bodensee)	1 140	1 500	1 500	13 Régularisation internationale du Rhin (de l'embouchure de l'Il au lac de Constance)
14 Korrektur der Langeten	4 500	4 500	4 500	14 Correction de la Langeten

Ausgaben der Departemente für bauliche Maßnahmen in Tausend Franken	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Dépenses des départements relatives à la construction en milliers de francs
806.412.01 Hauptstraßen 90 Dito/Förderung der Beschäftigung 02 Niveauübergänge, Maßnahmen zur Trennung des Verkehrs 03 Bahnhofparkanlagen 10 Übrige Straßen, Unwetterschäden 1987 11 Allgemeine Straßenbeiträge und Finanzausgleich 12 Dito/Außerordentlicher Anteil 13 Internationale Alpenstraßen und Kantone ohne Nationalstraßen 442.01 Umwelt und Landschaftsschutz (Straßenverkehr) 02 Schutz übriger Straßen vor Naturgewalten 563.10 Bau 11 Erneuerung 12 Baulicher Unterhalt	159 000 5 600 45 827 8 835 22 563 235 798 150 000 17 748 59 583 41 617 851 715 29 103 149 478	175 000 — 85 000 20 000 23 000 247 752 150 000 18 648 11 000 6 000 900 000 25 000 190 000	175 000 — 72 893 5 496 8 509 264 160 150 000 19 883 5 473 6 000 924 995 43 546 144 329	806.412.01 Routes principales 90 Idem/encouragement de l'emploi 02 Passages à niveau, mesures de séparation des courants de trafic 03 Places de parc près des gares 10 Autres routes, dégâts dus aux intempéries de 1987 11 Subventions routières générales et péréquation financière 12 Idem/part extraordinaire 13 Routes alpêtres servant au trafic international et cantons dépourvus de routes nationales 442.01 Protection de l'environnement et du paysage (circulation routière) 02 Protection des autres routes contre les éléments naturels 563.10 Construction 11 Renouvellement 12 Gros entretien
Darlehen	116 753	130 250	143 518	Prêts
201.603.05 Immobilienstiftung für internationale Organisationen, Genf 310.603.01 Investitionskredite an die Forstwirtschaft 315.603.01 Investitionskredite an die Forstwirtschaft 601.600.07 Baudarlehen an Bundespersonal 707.603.03 Investitionskredite an die Landwirtschaft 725.600.04 Förderung von gemeinnützigen Bauträgern	10 166 — 6 845 24 924 55 000 5 000	16 000 7 000 — 30 000 26 250 8 000	53 956 3 562 — 30 000 26 250 8 000	201.603.05 Fondation des immeubles pour les organisations internationales, Genève 310.603.01 Crédits d'investissement pour la sylviculture 315.603.01 Crédits d'investissement pour la sylviculture 601.600.07 Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements 707.603.03 Crédits d'investissement à l'agriculture 725.600.04 Mesures d'encouragement en faveur des maîtres d'ouvrage s'occupant de la construction de logements d'utilité publique
802.600.01 BLS-Doppelspur, Baukredit 803.601.01 Darlehen für Flugplätze 806.600.01 Bahnhofparkanlagen	13 000 1 000 818	35 000 4 000 4 000	20 000 1 750 —	802.600.01 BLS, doublement de la voie, crédit à la construction 803.601.01 Prêts à des aérodomes 806.600.01 Places de parc près des gares

**Ausgaben des Bundes (inkl. Betriebe)
für bauliche Maßnahmen**

in Millionen Franken

Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989
----------------------------	-------------------------------	----------------------------

**Dépenses de la Confédération
(y compris les établissements)
relatives à la construction**

en millions de francs

Bundeseigene Bauten	2 323,3	2 319,0	2 499,1	Constructions de la Confédération
Departemente	723,2	748,8	737,0	Départements
Hochbau	573,0	574,0	562,2	Constructions en surface
Tiefbau	—	—	—	Génie civil
Baulicher Unterhalt	150,2	174,8	174,8	Entretien des constructions
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	56,4	59,1	48,7	Office fédéral de la production d'armements
Hochbau	47,9	51,0	39,9	Constructions en surface
Baulicher Unterhalt	8,5	8,1	8,8	Entretien des constructions
SBB	802,0	790,4	839,2	CFF
Hochbau	396,3	398,5	419,5	Constructions en surface
Tiefbau	315,2	316,9	333,6	Génie civil
Baulicher Unterhalt	90,5	75,0	86,1	Entretien des constructions
PTT	737,2	714,4	870,3	PTT
Hochbau	339,0	348,0	333,3	Constructions en surface
Tiefbau	234,5	199,2	316,4	Génie civil
Baulicher Unterhalt	163,7	167,2	220,6	Entretien des constructions
Alkoholverwaltung	4,5	6,3	3,9	Régie des alcools
Hochbau	1,1	2,2	2,0	Constructions en surface
Tiefbau	2,1	3,7	1,5	Génie civil
Baulicher Unterhalt	1,3	0,4	0,4	Entretien des constructions
Beiträge an bauliche Maßnahmen	2 565,3	2 744,7	2 655,5	Subventions pour des travaux de construction
Departemente	2 559,0	2 734,8	2 647,3	Départements
Hochbau	330,5	340,8	337,8	Constructions en surface
Tiefbau	1 670,6	1 783,3	1 742,5	Génie civil
Baulicher Unterhalt	557,9	610,7	567,0	Entretien des constructions
SBB	5,4	7,9	6,7	CFF
Hochbau	2,5	3,6	3,1	Constructions en surface
Tiefbau	1,9	2,8	2,4	Génie civil
Baulicher Unterhalt	1,0	1,5	1,2	Entretien des constructions
PTT	0,9	2,0	1,5	PTT
Tiefbau	0,5	1,0	0,7	Génie civil
Baulicher Unterhalt	0,4	1,0	0,8	Entretien des constructions
Darlehen	138,7	158,2	192,2	Prêts
Departemente	116,7	130,2	143,5	Départements
Hochbau	95,9	88,2	118,2	Constructions en surface
Tiefbau	20,8	42,0	25,3	Génie civil
SBB	14,3	18,0	38,9	CFF
Hochbau	14,3	18,0	38,9	Constructions en surface
PTT	7,7	10,0	9,8	PTT
Hochbau	7,7	10,0	9,8	Constructions en surface
Ausgaben für bauliche Maßnahmen, total	5 027,3	5 221,9	5 347,1	Dépenses relatives à la construction, total
Hochbau	1 808,2	1 834,3	1 865,0	Constructions en surface
Tiefbau	2 245,6	2 348,9	2 422,4	Génie civil
Baulicher Unterhalt	973,5	1 038,7	1 059,7	Entretien des constructions

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand ¹ Effectif du personnel ¹			Personalbezüge ² Réttribution du personnel ² in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effektiver Bestand	Bewilligter Stellen- bestand	Effektiver Bestand				
	Effectif réel	Nombre de places autorisées	Effectif réel				
	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	
TOTAL	34 138,8	34 789,5	34 422,9	2 492 472	2 670 015	2 637 624	TOTAL
1 Gerichte	157,3	193,0	171,0	13 291	15 415	14 952	1 Tribunaux
105 Bundesgericht	121,3	153,0	135,2	9 890	11 477	11 372	105 Tribunal fédéral
106 Versicherungsgericht	36,0	40,0	35,8	3 401	3 938	3 580	106 Tribunal des assurances
1 Parlamentsdienste	47,4	54,0	54,5	4 055	4 516	4 797	1 Services du Parlement
101 Parlamentsdienste	47,4	54,0	54,5	4 055	4 516	4 797	101 Services du Parlement
Allgemeine Bundesverwaltung	33 934,1	34 542,5	34 197,4	2 475 126	2 650 084	2 617 875	Administration générale de la Confédération
1 Behörden	249,5	256,8	261,2	17 990	18 493	19 814	1 Autorités
104 Bundeskanzlei	73,5	80,8	84,1	6 453	6 972	7 654	104 Chancellerie fédérale
Parlaments- und Zentralbibliothek	5,5	5,5	5,5	416	426	441	Bibliothèque centrale du Parlement et de l'administration fédérale
Drucksachen- und Materialzentrale	170,5	170,5	171,6	11 121	11 095	11 719	Office central des imprimeries et du matériel
2 Departement für auswärtige Ange- legenheiten	1 775,4	1 766,5	1 789,3	163 448	169 890	180 505	2 Département des affaires étrangères
201 Departement für auswärtige Ange- legenheiten, Bern	412,9	398,0	419,9	32 631	31 049	34 823	201 Département des affaires étrangères, Berne
Botschaften und Konsulate	1 199,6	1 210,0	1 207,5	116 154	124 195	130 422	Ambassades et consulats
Seeschiffsamtsamt	4,4	4,5	4,9	334	377	389	Office de la navigation maritime
202 Direktion für Entwicklungszusammen- arbeit und humanitäre Hilfe	137,1	129,0	129,9	12 096	12 201	12 655	202 Direction de la coopération au dével- oppement et de l'aide humanitaire
Humanitäre Hilfe	21,4	25,0	27,1	2 233	2 068	2 216	Aide humanitaire
3 Departement des Innern	7 639,0	7 663,5	7 728,3	602 439	614 937	643 833	3 Département de l'intérieur
Verwaltung:							Administration:
301 Generalsekretariat	27,3	26,0	26,2	2 653	2 657	2 600	301 Secrétariat général
Rekurskommissionen	11,9	12,0	11,5	1 142	1 196	1 179	Commissions de recours
302 Bundesamt für Kultur	36,0	35,0	44,2	2 701	2 665	3 621	302 Office fédéral de la culture
305 Bundesarchiv	21,3	20,5	23,8	1 713	1 702	2 016	305 Archives fédérales
310 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft	—	244,7	248,2	—	21 780	22 322	310 Office fédéral de l'environnement, de la forêt et du paysage
314 Amt für Bundesbauten	471,3	481,0	440,0	34 905	35 988	34 873	314 Office des constructions fédérales
315 Bundesamt für Forstwesen und Land- schaftsschutz	53,6	—	—	4 882	—	—	315 Office fédéral des forêts et de la pro- tection du paysage
316 Bundesamt für Gesundheitswesen	189,9	189,0	199,0	15 087	15 318	16 545	316 Office fédéral de la santé publique
317 Bundesamt für Statistik	337,4	338,0	337,7	25 369	25 028	26 701	317 Office fédéral de la statistique
318 Bundesamt für Sozialversicherung	215,1	219,0	219,9	18 372	18 751	19 305	318 Office fédéral des assurances sociales
319 Bundesamt für Umweltschutz	181,5	—	—	15 371	—	—	319 Office fédéral de la protection de l'environnement
320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft	48,4	44,0	48,4	4 223	3 938	4 477	320 Office fédéral de l'éducation et de la science
321 Bundesamt für Militärversicherung	173,5	175,0	173,4	12 546	12 750	13 184	321 Office fédéral de l'assurance militaire
322 Militärspital Novaggio	66,6	68,0	65,9	3 484	3 687	3 666	322 Clinique militaire de Novaggio
323 Eidg. Sportschule Magglingen	121,3	123,0	124,4	9 060	9 098	9 630	323 Ecole fédérale de sport de Macolin
Lehr-, Versuchs- und übrige Anstalten:							Etablissements d'enseignement, de recherches et autres:
304 Landesbibliothek	69,8	70,0	67,1	5 007	5 098	4 919	304 Bibliothèque nationale
311 Meteorologische Anstalt	190,5	196,0	195,2	14 801	15 151	15 990	311 Institut de météorologie
312 Landesmuseum	89,2	89,8	88,1	6 339	6 269	6 673	312 Musée national
315 Institut für Schnee- und Lawinenfor- schung	33,3	—	—	2 790	—	—	315 Institut pour l'étude de la neige et des avalanches

¹ Ohne Lehrlinge nach Berufsbildungsge-
setz.
² Bezüge des Personals, inklusive der Bot-
schafter und Gesandten, Professoren, Assi-
stenten und Instrukteuren.

¹ Sans les apprentis, selon la loi sur la forma-
tion professionnelle.
² Réttribution du personnel, les ambassa-
deurs et ministres, les professeurs, les as-
sistants et les instructeurs inclus.

¹ Ohne Lehrlinge nach Berufsbildungs-
gesetz.

² Bezüge des Personals, inklusive der Bot-
schafter und Gesandten, Professoren, Assi-
stenten und Instrukteuren.

¹ Sans les apprentis, selon la loi sur la forma-
tion professionnelle.

² Rétribution du personnel, les ambassa-
deurs et ministres, les professeurs, les as-
sistants et les instructeurs inclus.

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand Effectif du personnel			Personalbezüge Réttribution du personnel in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effektiver Bestand Effectif réel	Bewilligter Stellen- bestand Nombre de places autorisées	Effektiver Bestand Effectif réel				
				Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	
3 Département des Innern (Fortsetzung)							3 Département de l'intérieur (suite)
<i>Eidg. Technische Hochschule und Ann- exanstalten</i>	5 301,1	5 332,0	5 415,3	421 394	433 861	456 132	<i>Ecoles polytechniques fédérales et éta- blissements annexes</i>
329 Schweizerischer Schulrat	13,6	16,0	14,8	1 297	1 554	1 492	329 Conseil des écoles
330 Eidg. Technische Hochschule Zürich . . .	2 871,2	2 856,0	2 946,9	228 069	232 739	249 487	330 Ecole polytechnique fédérale Zurich
334 Eidg. FA für Wald, Schnee und Land- schaft	123,0	156,0	155,8	9 538	12 392	12 649	334 Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage
335 Eidg. Materialprüfungs- und For- schungsanstalt	464,9	465,0	463,0	33 084	34 049	34 333	335 Laboratoire fédéral d'essai des maté- riaux et de recherches
336 Eidg. Anstalt für Wasserversorgung, Ab- wasserreinigung und Gewässerschutz	121,2	121,0	122,9	9 611	9 774	10 109	336 Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux
337 Paul-Scherrer-Institut	750,2	766,0	712,0	58 144	59 148	58 759	337 Institut Paul Scherrer
340 Eidg. Technische Hochschule Lausanne	957,0	952,0	999,9	82 251	84 205	89 303	340 Ecole polytechnique fédérale de Lau- sanne
4 Justiz- und Polizeidepartement	1 448,2	1 491,0	1 537,7	114 709	122 740	126 079	4 Département de justice et police
401 Generalsekretariat	138,7	150,5	156,2	10 944	12 784	12 976	401 Secrétariat général
402 Bundesamt für Justiz	136,7	140,0	143,3	12 446	12 539	13 660	402 Office fédéral de la justice
403 Bundesamt für Polizeiwesen	154,5	156,5	151,9	12 320	12 483	12 696	403 Office fédéral de la police
404 Bundesamt für Ausländerfragen	117,8	122,0	113,8	7 856	8 196	8 078	404 Office fédéral des étrangers
405 Bundesanwaltschaft	188,8	192,0	217,1	15 579	16 100	17 927	405 Ministère public de la Confédération
406 Bundesamt für Privatversicherungs- wesen	29,4	30,0	30,4	2 625	2 761	2 884	406 Office fédéral des assurances privées
407 Bundesamt für geistiges Eigentum	170,0	172,5	170,9	13 264	13 479	13 661	407 Office fédéral de la propriété intellectu- elle
408 Bundesamt für Zivilschutz	240,8	250,0	243,8	18 996	20 143	20 093	408 Office fédéral de la protection civile
412 Bundesamt für Raumplanung	26,4	26,5	26,5	2 313	2 384	2 443	412 Office fédéral de l'aménagement du ter- ritoire
414 Amt für Meßwesen	69,3	71,0	71,0	5 755	6 086	6 199	414 Office de métrologie
415 Delegierter für das Flüchtlingswesen . .	175,8	180,0	212,8	12 611	15 785	15 462	415 Délégué aux réfugiés
5 Militärdepartement	14 710,6	14 781,5	14 725,6	985 307	983 557	1 028 597	5 Département militaire
<i>Verwaltung:</i>	1 752,6	1 790,5	1 765,3	136 786	136 689	143 595	<i>Administration:</i>
501 Direktion der Militärverwaltung	95,4	117,7	94,3	8 553	8 678	8 911	501 Direction de l'administration militaire
Rechenzentrum	144,7	141,2	145,9	10 852	10 316	11 443	Centre de calcul
Büro des Oberfeldkommissärs	1,0	1,0	1,0	82	76	78	Bureau du commissaire de campagne en chef
Stab der Gruppe für Generalstabs- dienste	332,3	332,0	338,1	27 433	27 322	28 988	Etat-major du groupement de l'état- major général
Bundesamt für Genie und Festungen . . .	291,4	306,0	289,9	21 725	22 657	22 793	Office fédéral du génie et des fortifica- tions
Bundesamt für Übermittlungstruppen . . .	174,8	174,0	181,3	13 702	13 369	14 772	Office fédéral des troupes de transmission
Bundesamt für Sanität	84,4	84,5	84,4	6 091	5 911	6 299	Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée
Bundesamt für Militärveterinärndienst . . .	8,6	9,5	9,2	707	795	759	Office fédéral des affaires vétérinaires de l'armée
Oberkriegskommissariat	103,4	101,8	103,7	7 600	7 420	7 992	Commissariat central des guerres
Bundesamt für Transporttruppen	110,3	110,8	109,4	7 201	7 063	7 475	Office fédéral des troupes de transport
Bundesamt für Luftschutztruppen	23,5	24,0	23,4	1 878	1 940	1 980	Office fédéral des troupes de protection aérienne
Stab der Gruppe für Ausbildung	106,7	109,5	112,2	8 919	8 939	9 760	Etat-major du groupement de l'instruction
Bundesamt für Infanterie	33,3	34,0	33,1	2 458	2 451	2 518	Office fédéral de l'infanterie
Bundesamt für Mechanisierte und Leichte Truppen	30,2	30,0	28,5	2 207	2 126	2 171	Office fédéral des troupes mécanisées et légères
Bundesamt für Artillerie	30,5	31,0	30,6	2 368	2 379	2 488	Office fédéral de l'artillerie
Bundesamt für Adjutantur	47,9	50,0	48,6	3 607	3 772	3 780	Office fédéral de l'adjutance
Kommando der Flieger- und Fliegerab- wehrtruppen	75,7	76,8	74,3	6 724	6 774	6 702	Commandement des troupes d'aviation et de défense contre avions
Bundesamt für Militärflugwesen und Fliegerabwehr	58,5	56,7	57,4	4 679	4 701	4 686	Office fédéral de l'aviation militaire et de la défense contre avions
<i>Lehrpersonal und Übrige:</i>	2 309,8	2 243,8	2 330,2	186 646	184 924	197 463	<i>Personnel d'instruction et autre:</i>
501 Kommandanten und Büropersonal der Heeresseinheiten	110,3	110,5	111,3	9 934	9 912	10 546	501 Commandants et personnel de bureau des unités d'armée

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand Effectif du personnel			Personalbezüge Rétribution du personnel in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effektiver Bestand Effectif réel Rechnung Compte 1988	Bewilligter Stellen- bestand Nombre de places autorisées Voranschlag Budget 1989	Effektiver Bestand Effectif réel Rechnung Compte 1989	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	
5 Militärdepartement (Fortsetzung)							5 Département militaire (suite)
Oberauditorat	17,6	15,0	18,1	1 290	1 332	1 363	Office de l'auditeur en chef
Stab der Gruppe für Generalstabs- dienste	18,0	18,0	17,8	1 765	1 844	1 859	Etat-major du groupement de l'état- major général
Genie- und Festungstruppen	109,9	102,3	113,6	8 893	9 027	9 642	Troupes du génie et des fortifications
Übermittlungstruppen	73,7	74,0	71,0	6 387	6 401	6 524	Troupes de transport
Sanitätsgruppen	99,2	92,0	102,3	7 660	7 563	8 316	Troupes de transmission
Krankenpflegepersonal auf den Waf- fenplätzen	75,3	79,0	75,6	4 235	4 375	4 317	Troupes sanitaires
Veterinärtruppen	3,0	3,0	3,5	239	162	278	Infirmiers des places d'armes
Versorgungstruppen	57,2	53,0	59,9	4 702	4 546	5 215	Troupes vétérinaires
Transporttruppen	168,7	163,0	171,9	12 606	12 710	13 311	Troupes de ravitaillement
Luftschutztruppen	54,8	54,0	55,3	4 787	4 855	5 085	Troupes de protection aérienne
Materialtruppen	150,5	141,0	157,3	12 137	11 605	13 375	Troupes de matériel
Stab der Gruppe für Ausbildung	19,5	18,0	18,4	1 614	1 531	1 582	Etat-major du groupement de l'ins- truction
Offiziersbediente in Schulen und Kur- sen	109,8	111,0	102,4	4 878	5 033	4 684	Brosseurs d'officiers dans les écoles et les cours
Infanterie	525,0	505,0	522,1	42 384	41 480	44 163	Infanterie
Mechanisierte und Leichte Truppen	189,8	179,0	190,4	15 575	14 790	16 372	Troupes mécanisées et légères
Artillerie	141,7	148,0	145,4	11 308	11 452	12 126	Artillerie
Adjutantur	5,0	5,0	6,0	408	419	490	Adjulance
Flieger- und Fliegerabwehrtruppen	245,8	232,0	247,0	22 137	21 121	23 349	Troupes d'aviation et de la défense contre avions
Überwachungsgeschwader	135,0	141,0	140,9	13 707	14 766	14 866	Escadrille de surveillance
512 Festungswachkorps	1 519,5	1 622,3	1 494,4	82 918	84 421	84 971	512 Gardes-fortifications
514 Armeeapotheke und Basisapotheken	94,2	98,5	96,4	6 051	6 076	6 356	514 Pharmacie de l'armée et pharmacie de base
516 Armee-Verpflegungsmagazine, Tank- anlagen und Munitionsdepot	119,5	122,0	120,8	6 621	6 652	6 867	516 Magasins des subsistances de l'armée, dépôts de carburants et de munitions
519 Kriegsmaterialverwaltung	4 660,4	4 672,8	4 651,0	281 082	280 964	291 064	519 Intendance du matériel de guerre
521 Pulververwaltung	9,0	9,0	8,9	551	580	583	521 Intendance des poudres
531 Waffenplatzverwaltungen	357,6	350,8	355,3	19 917	19 987	20 286	531 Intendances des places d'armes
534 Militärpferdeanstalt	75,9	77,0	75,8	4 390	4 514	4 573	534 Dépôt des chevaux de l'armée
536 Truppeninformationsdienst	7,5	8,0	7,8	543	567	549	536 Service d'information de la troupe
541 Gruppe für Rüstungsdienste	845,6	841,3	849,1	68 545	67 390	72 214	541 Groupement de l'armement
561 Bundesamt für Landestopographie	146,7	148,2	147,3	10 637	10 620	11 191	561 Office fédéral de la topographie
572 Bundesamt für Militärflugplätze	2 789,4	2 774,0	2 798,6	178 402	177 975	186 404	572 Office fédéral des aérodromes militai- res
581 Zentralstelle für Gesamtverteidigung	22,9	23,3	24,7	2 218	2 198	2 481	581 Office central de la défense
6 Finanzdepartement	5 829,6	5 975,5	5 854,8	404 790	412 843	422 949	6 Département des finances
600 Generalsekretariat	19,8	23,6	19,5	2 026	2 302	2 128	600 Secrétariat général
601 Finanzverwaltung	133,2	134,6	138,8	11 192	11 549	11 834	601 Administration des finances
602 Zentrale Ausgleichsstelle	361,3	359,3	362,9	25 010	25 401	26 257	602 Centrale de compensation
603 Münzstätte	17,1	17,0	16,5	1 028	1 029	1 062	603 Monnaie fédérale
605 Steuerverwaltung	682,9	685,0	679,4	50 273	51 371	52 039	605 Administration des contributions
606 Zollverwaltung	4 403,1	4 539,0	4 420,8	296 471	300 923	309 942	606 Administration des douanes
610 Bundesamt für Organisation	30,4	38,0	24,8	3 052	3 759	2 552	610 Office fédéral de l'organisation
611 Finanzkontrolle	72,7	76,0	75,0	6 612	7 087	7 038	611 Contrôle des finances
612 Bankenkommission	26,6	27,5	27,6	2 542	2 803	2 727	612 Commission des banques
614 Personalamt	37,6	36,0	38,5	3 443	3 418	3 705	614 Office du personnel
615 Versicherungskasse	44,9	39,5	51,0	3 141	3 201	3 665	615 Caisse d'assurance
7 Volkswirtschaftsdepartement	1 766,0	1 772,5	1 771,9	138 921	142 247	145 712	7 Département de l'économie publique
701 Generalsekretariat	61,8	61,0	64,9	5 624	5 670	6 156	701 Secrétariat général
702 Preiskontrollstelle	15,4	16,0	14,6	1 307	1 390	1 290	702 Office du contrôle des prix
703 Bundesamt für Außenwirtschaft	131,1	131,0	196,9	11 697	12 309	16 823	703 Office fédéral des affaires économi- ques extérieures
Abteilung für Ein- und Ausfuhr ¹	60,0	59,0	—	4 172	4 129	—	Division des importations et des exportations ¹
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	232,1	230,0	233,9	20 405	20 407	21 394	705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
707 Bundesamt für Landwirtschaft	145,1	147,0	144,7	12 087	12 635	12 550	707 Office fédéral de l'agriculture
711 Forschungsanstalt für viehwirtschaftli- che Produktion, Grangeneuve	72,4	71,5	71,7	5 230	5 178	5 290	711 Station de recherches sur la produc- tion animale, Grangeneuve
¹ ab Rechnung 1989 enthalten in BAWI							
¹ A partir du compte 1989, elle est intégrée dans l'OFAEE							

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand Effectif du personnel			Personalbezüge Réttribution du personnel in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effektiver Bestand Effectif réel	Bewilligter Stellen- bestand Nombre de places autorisées	Effektiver Bestand Effectif réel				
	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	Rechnung Compte 1988	Voranschlag Budget 1989	Rechnung Compte 1989	
7 Volkswirtschaftsdepartement (Fortsetzung)							7 Département de l'économie publique (suite)
712 Forschungsanstalt für landwirtschaftli- chen Pflanzenbau, Reckenholz	151,3	152,0	151,8	10 519	10 864	11 445	712 Station de recherches agronomiques Reckenholz
713 Forschungsanstalt für Agrikulturchem- ie und Umwelthygiene, Liebefeld	63,5	62,0	61,5	4 657	4 655	4 714	713 Station de recherches en chimie agri- cole et sur l'hygiène de l'environne- ment, Liebefeld
715 Forschungsanstalt für Betriebswirt- schaft und Landtechnik, Tänikon	66,1	66,0	66,2	5 198	5 291	5 395	715 Station de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, Tänikon
716 Forschungsanstalt für Milchwirtschaft, Liebefeld	105,1	106,0	104,5	8 125	8 354	8 434	716 Station de recherches laitières, Liebe- feld
717 Forschungsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau, Wädenswil	131,8	132,0	131,8	10 135	10 415	10 531	717 Station de recherches en arboriculture, viticulture et horticulture, Wädenswil
718 Landwirtschaftliche Forschungsanstalt, Changins	217,9	219,0	216,3	15 950	16 204	16 643	718 Station de recherches agronomiques, Changins
719 Gestüt, Avenches	74,2	76,0	74,2	4 045	4 161	4 231	719 Haras, Avenches
720 Bundesamt für Veterinärwesen	71,5	74,0	75,1	6 039	6 361	6 647	720 Office vétérinaire fédéral
723 Bundesamt für Konjunkturfragen	31,0	31,0	30,5	2 754	2 774	2 881	723 Office fédéral des questions conjonctu- relles
724 Bundesamt für wirtschaftliche Landes- versorgung	41,0	42,0	40,6	3 613	3 776	3 726	724 Office fédéral pour l'approvisionne- ment économique du pays
725 Bundesamt für Wohnungswesen	42,1	43,0	41,5	3 485	3 560	3 583	725 Office fédéral du logement
726 Getreideverwaltung	52,6	54,0	51,2	3 879	4 114	3 979	726 Administration des blés
8 Verkehrs- und Energiewirtschaftsde- partement	515,8	541,5	528,6	47 522	48 206	50 386	8 Département des transports, des communications et de l'énergie
801 Generalsekretariat	36,9	44,0	41,2	3 941	4 391	4 066	801 Secrétariat général
Dienst für Gesamtverkehrsfragen	10,6	10,0	10,4	1 060	1 103	1 230	Service d'étude des transports
802 Bundesamt für Verkehr	114,1	115,0	115,8	10 304	10 409	10 917	802 Office fédéral des transports
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt	136,8	139,5	134,2	12 140	12 485	12 570	803 Office fédéral de l'aviation civile
804 Bundesamt für Wasserwirtschaft	38,5	43,0	37,9	3 555	3 779	3 695	804 Office fédéral de l'économie des eaux
805 Bundesamt für Energiewirtschaft	119,8	130,0	127,3	11 123	10 758	12 169	805 Office fédéral de l'énergie
806 Bundesamt für Straßenbau	59,1	60,0	61,8	5 399	5 281	5 739	806 Office fédéral des routes
<i>Personalverschiebungen</i> (<i>Personalstopp</i>)	—	—	—	—	25 375	—	<i>Mutations de personnel</i> (<i>blocage de l'effectif</i>)
<i>Bundesratsreserve</i>	—	30,2	—	—	1 491	—	<i>Réserve du Conseil fédéral</i>
<i>Personalvermehrung</i>	—	192,0	—	—	11 096	—	<i>Augmentation de l'effectif du personnel</i>
<i>Realloohnerhöhung, Rev. Ämterklass.</i>	—	—	—	—	91 877	—	<i>Augmentation du salaire réel, révision de la classification des fonctions</i>
<i>Stellenvermehrung SR-ETH</i>	—	90,0	—	—	7 332	—	<i>Augmentation de l'effectif du personnel du CE des EPF</i>
Total Personalvermehrung	—	282,0	—	—	18 428	—	Augmentation totale de l'effectif du per- sonnel
davon:							dont:
— Gerichte	—	11,0	—	—	800	—	— Tribunaux
— Bundesversammlung	—	6,0	—	—	—	—	— Assemblée fédérale
— Allgemeine Bundesverwaltung	—	265,0	—	—	17 628	—	— Administration générale de la Con- fédération

Personalbestand und -bezüge nach Tätigkeits- gebieten und Sachgruppen	Rechnung — Comptes								Effectifs et rétribution du personnel par genres d'activité et par groupes spécifiques
	1980	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
1. Bestände nach Tätigkeitsgebieten¹	32 636	33 525	33 479	33 541	33 591	33 892,6	34 138,8	34 422,9	1. Effectifs par genres d'activité¹
<i>Zivile Departemente, Gerichte und Parlamentsdienste</i>	17 439	18 313	18 690	18 771	18 853	19 139,2	19 428,2	19 697,3	<i>Départements civils, tribunaux et services du Parlement</i>
Verwaltung, Gerichte und Parlamentsdienste	6 444	7 072	7 048	7 093	7 111	7 216,9	7 406,1	7 573,7	Administration, tribunaux et services du Parlement
Botschaften und Konsulate	1 219	1 237	1 212	1 214	1 226	1 192,4	1 199,6	1 207,5	Ambassades et consulats
Zollkreise, nur Zollämter und Grenz- wache	3 801 ²	3 634	3 685	3 724	3 761	3 798,8	3 825,2	3 841,0	Arrondissements des douanes, seu- lement bureaux de douane et sur- veillance de la frontière
Technische Hochschulen und Annex- anstalten	4 816	4 999	5 015	5 016	5 043	5 229,7	5 301,1	5 415,3	Ecoles polytechniques et établisse- ments annexes
Forschungsanstalten des Bundes- amtes für Landwirtschaft	684	891	883	883	884	884,4	882,3	878,0	Stations de recherches de l'Office fédéral de l'agriculture
Übrige Anstalten und Betriebe (Lan- desbibliothek, Landesmuseum, Me- teorologische Anstalt, Institut für Schnee- und Lawinenforschung ⁴ , Münzstätte, Getreideverwaltung und ab 1984 ETS, Militärversicherung, Mil- itärspital)	475	480	847	841	828	817,0	813,9	781,8	Autres établissements et entreprises (Bibliothèque nationale, Musée national, Institut de météorologie, Institut pour l'étude de la neige et des ava- lanches ⁴ , Monnaie fédérale, Adminis- tration des blés et, dès 1984, Ecole de gymnastique et de sport, Assurance militaire, clinique militaire)
<i>Militärdepartement</i>	15 197	15 212	14 789	14 770	14 738	14 753,4	14 710,6	14 725,6	<i>Département militaire</i>
Führung	485	507	517	525	526	531,4	541,2	548,4	Direction (Etat-major du groupement de l'état- major général, Commandement des troupes d'aviation et de défense con- tre avions, Commandants et person- nel de bureau des grandes unités, Office central de la défense)
(Stab der Gruppe für Generalstabs- dienste, Kommando der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, Kommandan- ten und Büropersonal der Großen Ver- bände, Zentralstelle für Gesamtvertei- digung)									Administration Instruction (Personnel d'instruction, Etat-major du groupement de l'instruction, Service d'information de la troupe, Ecole de gymnastique et de sport ³ , Bureau du commissaire de campagne en chef)
Verwaltung	1 230	1 241	1 051	1 049	1 113	1 112,0	1 109,8	1 111,9	Services (Centre de calcul du DMF, Service topographique)
Ausbildung	2 342	2 360	2 232	2 244	2 287	2 286,5	2 297,1	2 321,8	Recherche, développement, acqui- sition de matériel Entretien et exploitation (Fortifications, pharmacie de l'armée et pharmacies de base, exploitations du CCG, arsenaux, parcs des auto- mobiles, intendance des poudres, places d'armes, dépôt des chevaux, clinique militaire ³ , aérodromes)
(Lehrpersonal, Stab der Gruppe für Ausbildung, Truppeninformations- dienst, Turn- und Sportschule ³ , Büro des Oberfeldkommissärs)									
Dienstleistungen	272	277	279	280	281	286,0	291,4	293,2	
(Rechenzentrum EMD, Landestopo- graphie)									
Forschung, Entwicklung, Beschaffung von Material	871	847	845	837	833	834,1	845,6	849,1	
Unterhalt und Betrieb	9 997	9 980	9 865	9 835	9 698	9 703,4	9 625,5	9 601,2	
(Festungen, Armeepothek und Bas- isapotheken, Betriebe OKK, Zeug- häuser, Motorfahrzeugparks, Pulver- verwaltung, Waffenplätze, Pferdean- stalt, Militärspital ³ , Flugplätze)									
in Millionen Franken — en millions de francs									
2. Bezüge nach Tätigkeitsgebieten	1 750,7	2 163,0	2 229,5	2 302,6	2 371,2	2 384,9	2 492,5	2 637,6	2. Rétribution par genres d'activité
<i>Zivile Departemente, Gerichte und Parlamentsdienste</i>	1 013,1	1 267,4	1 332,5	1 381,1	1 422,1	1 431,8	1 507,2	1 609,0	<i>Départements civils, tribunaux et services du Parlement</i>
Verwaltung, Gerichte und Parlaments- dienste	385,1	483,4	498,3	527,3	544,8	554,9	587,6	626,5	Administration, tribunaux et services du Parlement
Botschaften und Konsulate	84,2	101,4	105,1	111,6	107,7	104,8	116,2	130,4	Ambassades et consulats
Zollkreise, Zollämter, Grenzwache . . (ab 1985 ohne Verwaltungspersonal)	184,3	228,2	235,8	235,4	245,2	248,4	258,6	270,2	Arrondissements des douanes, bureaux de douane, surveillance de la frontière (dès 1985 sans le person- nel d'administration)
¹ Ohne Lehrlinge nach Berufsbil- dungsgesetz.									¹ Sans les apprentis, selon la loi sur la formation professionnelle.
² Bis 1980 einschließlich Verwaltungs- personal der Zollkreise.									² Jusqu'en 1980 y compris le person- nel administratif des arrondisse- ments des douanes.
³ Bis und mit 1983.									³ Jusqu'à et y compris 1983.
⁴ Ab Rechnung 1989 in Techn. Hoch- schulen und Annexanstalten enthal- ten									⁴ A partir du compte 1989, il est inclus dans les EPF et établissements annexes

Personalbestand und -bezüge nach Tätigkeits- gebieten und Sachgruppen	Rechnung — Compte								Effectifs et rétribution du personnel par genres d'activité et par groupes spécifiques
	1980	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
	in Millionen Franken — en millions de francs								
Technische Hochschulen und Annex- anstalten	294,6	366,4	380,1	390,8	405,6	404,8	422,0	456,1	Ecoles polytechniques et établisse- ments annexes
Forschungsanstalten des Bundes- amtes für Landwirtschaft	38,5	56,3	57,6	59,2	61,1	61,7	63,9	66,7	Stations de recherches de l'Office fédéral de l'agriculture
Übrige Anstalten und Betriebe (Lan- desbibliothek, Landesmuseum, Me- teorologische Anstalt, Institut für Schnee- und Lawinenforschung ² , Münzstätte, Getreideverwaltung und ab 1984 ETS, Militärversicherung, mili- tärsptial)	26,4	31,7	55,6	56,8	57,7	57,2	58,9	59,1	Autres établissements et entreprises (Bibliothèque nationale, Musée national, Institut de météorologie, Institut pour l'étude de la neige et des avalanches ⁴ , Monnaie fédérale, Administration des blés et, dès 1984, Ecole de gymnastique et de sport, Assurance militaire, clinique mili- taire)
Militärdepartement	737,6	895,6	897,0	921,5	949,1	953,1	985,3	1 028,6	Département militaire
Führung (Stab der Gruppe für Generalstabs- dienste, Kommando der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, Kommandan- ten und Büropersonal der Großen Ver- bände, Zentralstelle für Gesamtvertei- digung)	30,1	37,4	39,6	40,9	42,9	43,9	46,3	48,7	Direction (Etat-major du groupement de l'état- major général, Commandement des troupes d'aviation et de défense contre avions, Commandants et person- nel de bureau des grandes unités, Office central de la défense)
Verwaltung	67,5	82,1	72,7	74,9	81,6	81,7	84,1	88,0	Administration
Ausbildung (Lehrpersonal, Stab der Gruppe für Ausbildung, Truppeninformations- dienst, Turn- und Sportschule ² , Büro des Oberfeldkommissärs)	139,8	168,8	164,6	169,4	177,8	177,8	185,0	196,0	Instruction (Personnel d'instruction, Etat-major du groupement de l'instruction, Ser- vice d'information de la troupe, Ecole de gymnastique et de sport ² , Bureau du commissaire de campagne en chef)
Dienstleistungen (Rechenzentrum EDM, Landestopo- graphie)	14,5	17,7	18,4	19,1	19,9	20,3	21,5	22,6	Services (Centre de calcul du DMF, Service topographique)
Forschung, Entwicklung, Beschaffung von Material	51,0	60,3	62,2	63,7	65,0	65,3	68,5	72,2	Recherche, développement, acqui- sition du matériel
Unterhalt und Betrieb (Festungen, Armeepothek und Basisapotheken, Betriebe OKK, Zeug- häuser, Motorfahrzeugparks, Pulver- verwaltung, Waffenplätze, Pferdean- stalt, Militärsptial ² , Flugplätze)	434,7	529,5	539,5	553,5	561,9	564,1	579,9	601,1	Entretien et exploitation (Fortifications, pharmacie de l'armée et pharmacies de base, exploitations du CCG, arsenaux, parcs des auto- mobiles, intendance des poudres, places d'armes, dépôt des chevaux, clinique militaire ² , aérodromes)
3. Bezüge nach Sachgruppen	1 750,7	2 163,0	2 229,5	2 302,6	2 371,2	2 384,9	2 492,5	2 637,6	3. Rétribution par groupes spécifiques
Besoldungen und Gehälter	1 403,7	1 711,7	1 718,1	1 726,3	1 735,3	1 765,7	2 262,9	2 394,2	Traitement et salaires
Teuerungsausgleich ³	181,9	246,1	298,7	349,9	409,2	401,1	—	—	Compensation du renchérissement ³
Ortszuschläge	65,5	86,2	89,2	91,7	93,9	95,3	99,4	109,6	Indemnités de résidence
Kinderzulagen	37,8	43,1	43,6	44,0	44,4	43,7	44,7	44,8	Allocations pour enfants
Heiratszulagen	0,8	1,0	0,9	1,1	1,1	1,1	1,2	1,2	Allocations de mariage
Geburtszulagen	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,6	0,6	Allocations de naissance
Dienstaltersgeschenke	6,4	7,6	6,5	6,3	7,0	6,7	8,4	8,4	Gratifications pour ancienneté de service
Zulagen an das Personal im Ausland	29,7	37,5	42,2	48,4	43,3	40,5	35,5	45,6	Allocations au personnel à l'étranger
Vergütung für Sonntagsdienst	3,6	4,5	4,5	4,9	5,3	5,3	5,2	5,0	Indemnité pour service du dimanche
Vergütung für Überzeitarbeit	1,4	1,9	1,9	1,9	1,9	2,6	3,1	3,4	Indemnité pour heures supplémen- taires
Vergütung für Nachtdienst ¹	2,4	2,8	2,9	3,0	3,5	3,5	3,5	3,3	Indemnité pour service de nuit ¹
Übrige Zulagen und Entschädigungen	17,0	20,1	20,5	24,6	25,8	18,9	28,0	21,5	Autres allocations et indemnités

¹ Teilweise Lohnbestandteil (seit 1971).

² Bis und mit 1983.

³ ab 1988 in den Besoldungen und Gehältern eingeschlossen

⁴ Ab Rechnung 1989 in Techn. Hochschulen und Annexanstalten enthalten

¹ Elément partiel de la rétribution (depuis 1971).

² Jusqu'à et y compris 1983.

³ compris à partir de 1988 dans les traitements et salaires

⁴ A partir du compte 1989, il est inclus dans les EPF et établissements annexes

Personalbestand und -aufwand des Bundes (inbegriffen Betriebe)	Rechnung — Compte							Effectifs et dépenses de personnel de la Confédération (entreprises comprises)
	1975	1980	1985	1986	1987	1988	1989	
	Anzahl Stellen/Nombre de places							
1. Personalbestand¹	128 207	126 887	131 968	132 750	133 639,2	135 442,0	137 182,7	1. Effectif du personnel¹
Allgemeine Bundesverwaltung ²	32 355	32 636	33 541	33 591	33 892,6	34 138,8	34 422,9	Administration fédérale générale ²
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	4 511	4 737	4 819	4 855	4 871,5	4 886,0	4 828,1	Office fédéral de la production d'armements
Alkoholverwaltung	269	264	266	257	253,1	246,2	245,7	Régie des alcools
PTT-Betriebe	50 585	51 237	56 557	57 376	58 429,0	60 083,0	61 703,0	Entreprise des PTT
Bundesbahnen ⁸	40 487	38 013	36 785	36 671	36 193,0	36 088,0	35 983,0	Chemins de fer fédéraux ⁸
2. Hilfskräftebestand der allgemeinen Bundesverwaltung und der Regiebetriebe	2 187	2 366	1 809	1 805	1 811,5	1 838,1	1 971,3	2. Effectif des auxiliaires de l'Administration fédérale générale et des entreprises en régie
	Millionen Franken/millions de francs							
3. Personalaufwand								3. Dépenses de personnel
3.1 Allgemeine Bundesverwaltung²	1 764,9	2 097,3	2 851,2	3 042,8	2 914,1	3 148,8	3 336,2	3.1 Administration fédérale générale²
— Personalbezüge (Etatpersonal)	1 514,4	1 750,7	2 302,6	2 371,2	2 384,9	2 492,5	2 637,6	— Réttribution du personnel (postes permanents)
Besoldungen, Gehälter ³	1 350,0	1 585,6	2 076,2	2 144,5	2 166,8	2 263,0	2 394,2	Traitements et salaires ³
Zulagen und Vergütungen ⁴	164,4	165,1	226,4	226,7	218,1	229,5	243,4	Allocations et indemnités ⁴
— Löhne der Hilfskräfte	53,6	72,5	70,6	72,6	87,2	92,7	100,7	— Salaires des auxiliaires
— Übrige Arbeitgeberleistungen	196,9	274,1	478,0	599,0	442,0	563,6	597,9	— Autres prestations de l'employeur
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	68,0	87,6	124,5	126,5	128,4	129,0	131,7	Contributions à l'AVS/APG/AC
Beiträge an die EVK	134,2	190,7	348,9	470,8	309,5	428,1	451,2	Contributions à la CFA
Ordentliche Beiträge	61,2	73,7	112,4	124,1	125,4	159,8	175,9	Contributions ordinaires
Rückerstattung des Teuerungsausgleichs ⁵	48,9	73,4	149,1	256,8	89,1	170,6	174,5	Remboursements de la compensation du renchérissement ⁵
Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	20,4	35,7	72,4	74,1	78,7	81,1	80,4	Garantie de l'intérêt sur le déficit
Übrige	3,7	7,9	15,0	15,8	16,3	16,6	20,4	Divers
Beiträge an die SUVA	3,1	3,5	22,1	19,1	19,1	21,9	19,9	Contributions à la CNA
Übrige Ausgaben	6,6	10,3	14,3	15,9	15,6	22,7	25,1	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Gehältern ⁶	—15,0	—18,0	—31,8	—33,3	—30,6	—38,1	—30,0	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁶
3.2 Bundesamt für Rüstungsbetriebe	199,2	234,0	331,1	346,6	348,9	363,1	396,3	3.2 Office fédéral de la production d'armements
— Personalbezüge	170,8	199,7	274,3	282,6	284,9	294,9	303,3	— Réttribution du personnel
Besoldungen, Gehälter ³	154,4	184,4	249,3	256,5	258,5	268,2	275,1	Traitements et salaires ³
Zulagen und Vergütungen ⁴	16,4	15,3	25,0	26,1	26,4	26,7	28,2	Allocations et indemnités ⁴
— Löhne der Hilfskräfte ⁷	.	.	1,1	4,6	4,5	4,9	10,7	— Salaires des auxiliaires ⁷
— Übrige Arbeitgeberleistungen	28,4	34,3	55,7	59,4	59,5	63,3	82,3	— Autres prestations de l'employeur
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	7,7	10,1	13,7	14,3	14,4	15,2	15,9	Contributions à l'AVS/AI/APG/AC
Beiträge an die EVK	18,2	21,4	41,8	45,0	44,9	47,9	65,3	Contributions à la CFA
Ordentliche Beiträge	8,9	7,7	12,6	14,9	13,9	16,0	46,0	Contributions ordinaires
Rückerstattung des Teuerungsausgleichs ⁵	7,1	10,0	20,7	21,4	22,1	15,5	10,5	Remboursements de la compensation du renchérissement ⁵
Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	2,2	3,7	8,5	8,7	8,9	9,3	8,8	Garantie de l'intérêt sur le déficit
Übrige	—	—	—	—	—	7,1	—	Divers
Beiträge an die SUVA	2,1	2,5	4,1	3,9	3,8	4,0	4,1	Contributions à la CNA
Übrige Ausgaben	0,4	0,3	0,6	0,9	1,1	1,8	1,9	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Gehältern ⁶	.	.	—4,5	—4,7	—4,7	—5,6	—4,9	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁶

¹ Ohne Lehrlinge nach Berufsbildungsgesetz und ohne Unternehmerarbeiter der Bundesbahnen.

² Einschließlich Gerichte, Parlamentsdienste und Bundeskanzlei.

³ Einschließlich Teuerungsausgleich.

⁴ Insbesondere Kinderzulagen, Ortszuschläge, Vergütungen für Sonntags- und Nachtdienst, Zulagen an das Personal im Ausland, Teuerungszulagen inbegriffen.

⁵ Einschließlich Tilgung der Verpflichtung aus Einbau des Teuerungsausgleichs.

⁶ Vergütungen der Militärversicherung und der SUVA sowie Erwerbsausfallentschädigung.

⁷ Ab 1986, einschließlich Löhne für Lehrlinge.

⁸ Ab 1987 ohne Stationslehrlinge. (Diese zählen neu zu den Lehrlingen nach Berufsbildungsgesetz).

¹ Sans les apprentis, selon la loi sur la formation professionnelle et sans les ouvriers d'entrepreneur des chemins de fer fédéraux.

² Y compris les tribunaux, les services du Parlement et la Chancellerie fédérale.

³ Y compris la compensation du renchérissement.

⁴ Notamment allocations pour enfants, indemnités de résidence, indemnités pour service du dimanche et pour service de nuit, allocations au personnel à l'étranger, y compris la compensation du renchérissement.

⁵ Y compris l'amortissement de l'engagement découlant de l'incorporation de la compensation du renchérissement.

⁶ Indemnités de l'assurance militaire et de la CNA, ainsi que les allocations pour pertes de gain.

⁷ Dès 1986, y compris les salaires des apprentis.

⁸ Dès 1987, sans les apprentis commis de gare. (Ceux-ci font désormais partie des apprentis soumis à la loi fédérale sur la formation professionnelle).

Personalbestand und -aufwand des Bundes (inbegriffen Betriebe)	Rechnung — Compte							Effectifs et dépenses de personnel de la Confédération (entreprises comprises)
	1975	1980	1985	1986	1987	1988	1989	
3.3 Alkoholverwaltung⁵	14,0	15,6	23,4	24,4	22,3	23,5	23,5	3.3 Régie des alcools⁵
— <i>Personalbezüge</i>	12,2	13,5	18,1	18,3	18,3	18,2	18,7	— <i>Rétribution du personnel</i>
Besoldungen, Gehälter ³	11,4	12,6	16,9	17,1	17,2	17,0	17,5	Traitements et salaires ³
Zulagen und Vergütungen ⁴	0,8	0,9	1,2	1,2	1,1	1,2	1,2	Allocations et indemnités ⁴
— <i>Löhne der Hilfskräfte</i>	.	.	0,3	0,3	0,3	0,3	0,4	— <i>Salaires des auxiliaires</i>
— <i>Übrige Arbeitgeberleistungen</i>	1,8	2,1	5,0	5,8	3,7	5,0	4,4	— <i>Autres prestations de l'employeur</i>
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	0,5	0,7	0,9	1,0	1,0	1,0	1,0	Contributions à l'AVS/AI/APG/AC
Beiträge an die EVK	1,3	1,4	4,0	4,8	2,7	4,0	3,2	Contributions à la CFA
Ordentliche Beiträge	0,6	0,6	0,9	0,9	0,9	1,2	1,0	Contributions ordinaires
Rückerstattung des Teuerungsausgleichs ⁵	0,5	0,5	2,5	3,3	1,1	2,1	2,2	Remboursements de la compensation du renchérissement ⁵
Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	0,2	0,3	0,6	0,6	0,7	0,7	—	Garantie de l'intérêt sur le déficit
Übrige	—	—	—	—	—	—	—	Divers
Beiträge an die SUVA	0,1	0,1	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	Contributions à la CNA
Übrige Ausgaben	—	—	—	—	—	—	—	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Gehältern ⁶	—0,1	—0,1	—0,2	—0,2	—0,2	—0,2	—0,2	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁶
3.4 PTT-Betriebe⁷	2 139,7	2 549,4	3 647,6	3 757,9	3 739,2	4 053,9	4 550,3	3.4 Entreprise des PTT⁷
— <i>Personalbezüge</i>	1 840,9	2 186,3	3 023,2	3 165,6	3 240,8	3 438,8	3 693,5	— <i>Rétribution du personnel</i>
Besoldungen, Gehälter ³	1 661,1	1 981,0	2 732,1	2 863,6	2 931,2	3 110,4	3 329,3	Traitements et salaires ³
Zulagen und Vergütungen ⁴	179,8	205,3	291,1	302,0	309,6	328,4	364,2	Allocations et indemnités ⁴
— <i>Übrige Arbeitgeberleistungen</i>	298,8	363,1	624,4	592,3	498,4	615,1	856,8	— <i>Autres prestations de l'employeur</i>
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	83,8	108,6	155,2	162,5	166,0	178,2	192,9	Contributions à l'AVS/AI/APG/AC
Beiträge an die EVK	131,3	210,6	364,6	304,9	212,3	303,7	513,9	Contributions à la CFA
Ordentliche Beiträge	59,2	70,1	115,1	118,3	124,0	156,9	361,7	Contributions ordinaires
Rückerstattung des Teuerungsausgleichs ⁵	51,8	105,3	160,0	90,7	0,5	50,8	54,6	Remboursement de la compensation du renchérissement ⁵
Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	20,3	35,2	89,5	95,9	87,8	93,0	94,0	Garantie de l'intérêt sur le déficit
Übrige	—	—	—	—	—	3,0	3,6	Divers
Beiträge an die SUVA	19,1	17,2	34,1	34,6	33,6	34,9	37,4	Contributions à la CNA
Nicht zuteilbarer Personalaufwand ⁸	81,6	46,3	107,2	123,1	119,2	144,9	160,7	Dépenses de personnel non ventilables ⁷
Übrige Ausgaben	3,1	6,3	7,3	8,5	10,7	0,6	0,8	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Gehältern ⁶	—20,1	—25,9	—44,0	—41,3	—43,4	—47,2	—48,9	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁶
3.5 Bundesbahnen⁸	1 794,3	1 915,7	2 431,4	2 501,4	2 523,2	2 644,9	2 776,8	3.5 Chemins de fer fédéraux⁸
— <i>Personalbezüge</i>	1 540,8	1 624,0	2 008,9	2 061,5	2 074,2	2 140,9	2 234,4	— <i>Rétribution du personnel</i>
Besoldungen, Gehälter ³	1 339,1	1 426,4	1 782,6	1 832,5	1 838,9	1 879,4	1 982,6	Traitements et salaires ³
Zulagen und Vergütungen ⁴	201,7	197,6	226,3	229,0	235,3	261,5	251,8	Allocations et indemnités ⁴
— <i>Übrige Arbeitgeberleistungen</i>	253,5	291,7	422,5	439,9	449,0	504,0	542,4	— <i>Autres prestations de l'employeur</i>
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	68,1	79,6	100,5	103,3	104,0	108,4	113,4	Contributions à l'AVS/AI/APG/AC
Beiträge an die PHK	172,9	205,9	302,7	317,8	324,9	376,1	405,7	Contributions à la CPS
Ordentliche Beiträge	56,3	68,6	88,2	94,1	98,0	128,4	152,8	Contributions ordinaires
Rückerstattung des Teuerungsausgleichs ⁵	69,8	74,5	118,0	122,7	122,8	126,5	134,6	Remboursement de la compensation du renchérissement ⁵
Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	46,8	62,8	96,5	101,0	104,1	121,2	118,3	Garantie de l'intérêt sur le déficit
Übrige	—	—	—	—	—	—	—	Divers
Beiträge an die SUVA	34,7	32,2	48,2	49,0	49,8	51,4	54,2	Contributions à la CNA
Nicht zuteilbarer Personalaufwand ⁹	—	—	8,6	9,2	8,2	8,9	10,1	Dépenses de personnel non ventilables ⁸

³ Einschließlich Teuerungsausgleich.

⁴ Insbesondere Kinderzulagen, Ortszuschläge, Vergütungen für Sonntags- und Nachtdienst, Zulagen an das Personal im Ausland, Teuerungsausgleich inbegriffen.

⁵ Einschließlich Tilgung der Verpflichtung aus Einbau des Teuerungsausgleichs.

⁶ Vergütungen der Militärversicherung und der SUVA sowie Erwerbsausfallentschädigung.

⁷ Gleiche Abgrenzung des Personalaufwandes wie in der Betriebsrechnung PTT (inkl. Auslagensatz, Dienstkleider u.a.m.).

⁸ Neue Abgrenzung des Personalaufwandes SBB ab 1984 (neues Rechnungswesen).

⁹ Das Geschäftsjahr der Alkoholverwaltung beginnt am 1. Juli.

³ Y compris la compensation du renchérissement.

⁴ Notamment allocations pour enfants, indemnités de résidence, indemnités pour service du dimanche et pour service de nuit, allocations au personnel à l'étranger, y compris la compensation du renchérissement.

⁵ Y compris l'amortissement de l'engagement découlant de l'incorporation de la compensation du renchérissement.

⁶ Indemnités de l'assurance militaire et de la CNA, ainsi que les allocations pour pertes de gain.

⁷ Même délimitation des dépenses de personnel que dans le compte d'exploitation des PTT (y compris débours, uniformes, etc.).

⁸ Nouvelle délimitation des dépenses du personnel des CFF dès 1984 (nouveau système comptable).

⁹ Le début de l'exercice de la Régie des alcools est fixé au 1^{er} juillet.

Personalbestand und -aufwand des Bundes (inbegriffen Betriebe)	Rechnung — Compte							Effectifs et dépenses de personnel de la Confédération (entreprises comprises)
	1975	1980	1985	1986	1987	1988	1989	
3.5 Bundesbahnen⁸ (Fortsetzung)								3.5 Chemins de fer fédéraux⁸ (suite)
Übrige Ausgaben	0,3	0,3	0,4	0,4	1,7	0,5	0,5	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Gehältern ⁵	—22,5	—26,3	—37,9	—39,8	—39,6	—41,3	—41,5	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁶
3.6 Bund insgesamt (3.1—3.5)	5 912,1	6 812,0	9 284,7	9 673,1	9 547,7	10 234,2	11 082,9	3.6 Ensemble de la Confédération (3.1—3.5)
— <i>Personalbezüge</i>	5 079,1	5 774,2	7 627,1	7 899,2	8 003,1	8 385,3	8 887,5	— <i>Rétribution du personnel</i>
Besoldungen, Gehälter ³	4 516,0	5 190,0	6 857,1	7 114,2	7 212,6	7 538,0	7 998,7	Traitements et salaires ³
Zulagen und Vergütungen ⁴	563,1	584,2	770,0	785,0	790,5	847,3	888,8	Allocations et indemnités ⁴
— <i>Löhne der Hilfskräfte</i>	53,6	72,5	72,0	77,5	92,0	97,9	111,8	— <i>Salaires des auxiliaires</i>
— <i>Übrige Arbeitgeberleistungen</i>	779,4	965,3	1 585,6	1 696,4	1 452,6	1 751,0	2 083,6	— <i>Autres prestations de l'employeur</i>
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	228,1	286,6	394,8	407,6	413,8	431,8	454,9	Contributions à l'AVS/AI/APG/AC
Beiträge an die EVK/PHK	457,9	630,0	1 062,0	1 143,3	894,3	1 159,8	1 439,3	Contributions à la CFA/CPS
Ordentliche Beiträge	186,2	220,7	329,2	352,3	362,2	462,3	737,4	Contributions ordinaires
Rückerstattung des Teuerungsausgleichs ⁵	178,1	263,7	450,3	494,9	235,6	365,5	376,4	Remboursement de la compensation du renchérissement ⁵
Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	89,9	137,7	267,5	280,3	280,2	305,3	301,5	Garantie d'intérêts sur le déficit
Übrige	3,7	7,9	15,0	15,8	16,3	26,7	24,0	Divers
Beiträge an die SUVA	59,1	55,5	108,8	106,8	106,5	112,4	115,8	Contributions à la CNA
Nicht zuteilbarer Personalaufwand ⁷	81,6	46,3	115,8	132,3	127,4	153,8	170,8	Dépenses de personnel non ventilables ⁷
Übrige Ausgaben	10,4	17,2	22,6	25,7	29,1	25,6	28,3	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Gehältern ⁴	—57,7	—70,3	—118,4	—119,3	—118,5	—132,4	—125,5	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁶
³ Einschließlich Teuerungsausgleich.								³ Y compris la compensation du renchérissement.
⁴ Insbesondere Kinderzulagen, Ortszuschläge, Vergütungen für Sonntags- und Nachtdienst, Zulagen an das Personal im Ausland, Teuerungsausgleich inbegriffen.								⁴ Notamment allocations pour enfants, indemnités de résidence, indemnités pour service du dimanche et pour service de nuit, allocations au personnel à l'étranger, y compris la compensation du renchérissement.
⁵ Einschließlich Tilgung der Verpflichtung aus Einbau des Teuerungsausgleichs.								⁵ Y compris l'amortissement de l'engagement découlant de l'incorporation de la compensation du renchérissement.
⁶ Vergütungen der Militärversicherung und der SUVA sowie Erwerbsausfallentschädigung.								⁶ Indemnités de l'assurance militaire et de la CNA, ainsi que les allocations pour pertes de gain.
⁷ Nicht zuteilbarer Personalaufwand PTT und SBB (vgl. Punkte 3.4 und 3.5).								⁷ Dépenses de personnel des PTT et des CFF non ventilables (voir points 3.4 et 3.5).
⁸ Neue Abgrenzung des Personalaufwandes SBB ab 1984 (neues Rechnungswesen).								⁸ Nouvelle délimitation des dépenses du personnel des CFF dès 1984 (nouveau système comptable).

Maßgebende Besoldungsmindest- und -höchstbeträge im Jahre 1989

(Ausgleich der Teuerung bis 113,3 Punkte des Landesindex der Konsumentenpreise)

Traitements minimums et maximums déterminants en 1989

(renchérissement compensé jusqu'à 113,3 points de l'indice suisse des prix à la consommation)

Besoldungs- klassen Classes de traitement	Jahresbetrag / Montant annuel		Besoldungs- klassen Classes de traitement	Jahresbetrag / Montant annuel	
	Minimum	Maximum		Minimum	Maximum
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
31	111 759	133 047	14	42 490	62 392
30	106 079	127 251	13	40 426	60 219
29	100 430	121 487	12	39 006	58 106
28	94 780	115 734	11	38 386	55 994
27	89 849	110 699	10	37 956	53 903
26	84 928	105 684	9	37 686	51 792
25	80 007	100 659	8	37 416	49 669
24	75 096	95 655	7	37 156	47 598
23	70 924	91 399	6	36 906	45 507
22	66 752	87 144	5	36 656	43 405
21	63 475	83 794	4	36 416	42 136
20	60 197	80 455	3	36 176	41 266
19	56 920	77 114	2	35 936	40 396
18	53 643	73 775	1	35 456	39 536
17	50 366	70 425	Unterklasse	34 986	38 926
16	47 598	67 606	Degré inf.		
15	45 029	64 983			

Personalversicherungs- kassen des Bundes	Eidg. Versicherungs- kasse (EVK) ¹ Caisse fédérale d'assurance (CFA) ¹			Pensions- und Hilfs- kasse der SBB (PHK) Caisse de pensions et de secours des CFF (CPS)			EVK/PHK insgesamt CFA/CPS ensemble			Caisses d'assurances du personnel de la Confédération	
	Kennziffern	1987	1988	1989	1987	1988	1989	1987	1988		1989
Bestände											Effectif
Versicherte	99 115	110 939	111 985	34 729	35 246	35 193	133 844	146 185	147 178	Assurés	
Rentenbezüger	34 572	36 616	37 595	22 541	23 378	24 237	57 113	59 994	61 832	Bénéficiaires de rente	
Verhältnis Versicherte/Rentenbezüger	2,9	3,02	3,18	1,5	1,5	1,5	2,3	2,4	2,4	Rapport assurés/bénéficiaires de rente	
Franken/francs											
Versicherter Jahresverdienst ²											Gain annuel assuré ²
Mittlerer Verdienst pro Versicherten	38 460	38 798	42 100	34 848	36 306	39 431	37 520	38 197	41 462	Gain assuré moyen, par assuré	
Millionen Franken/millions de francs											
Aufwand	1 618	1 947	3 168	694	966	1 244	2 312	2 913	4 412	Charges	
Renten	715	774	849	353	381	417	1 068	1 155	1 266	Rentes	
Übrige Ausgaben	60	49	101	19	20	24	79	69	125	Autres dépenses	
Versicherungstechnischer Aufwand											Charges techniques
— Tilgung der Verpflichtung aus Einbau der Teuerungszulagen ³	170	241	238	93	99	88	263	340	326	— Amortissement de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement ³	
— Zunahme des Deckungskapitals ⁴	673	883	1 846	229	466	715	902	1 349	2 561	— Augmentation de la réserve mathématique ⁴	
— Interner Aufwand	—	—	134	—	—	—	—	—	134	— Charges internes (intérêts complémentaires, art. 47 ² des statuts de la CFA)	
Zusatzzins; Art. 47 ² EVK Statuten											
Ertrag	1 457	1 992	2 314	598	743	868	2 055	2 733	3 182	Revenus	
Beiträge der Versicherten	345	490	605	108	129	167	453	618	772	Cotisations des assurés	
Beiträge des Bundes	300	428	451	—	—	—	300	428	451	Contributions de la Confédération	
Beiträge der Betriebe	390	437	477	322	374	391	712	811	868	Contributions des établissements	
Zinsertrag auf dem Guthaben	408	434	606	143	151	204	551	585	810	Produit des intérêts de la créance	
Übrige Einnahmen/interner Ertrag	14	53	16	25	26	32	39	79	48	Autres recettes/revenus internes	
Versicherungstechnischer Ertrag											Revenus techniques
Zunahme der Verpflichtung aus Einbau der Teuerungszulagen ³	—	150	159	—	63	74	—	213	233	— Augmentation de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement ³	
Zunahme des versicherungstechnischen Fehlbetrages ⁵	161	— 45	854	96	223	293	257	178	1 147	Augmentation du déficit technique ⁵	
Millionen Franken/millions de francs											
Bilanz											Bilan
Deckungskapital ²	15 950	16 833	18 679	7 085	7 551	8 266	23 035	24 384	26 945	Réserve mathématique ⁴	
Aktiven	11 143	12 071	13 063	4 472	4 715	5 105	15 615	16 785	18 168	Actif	
Versicherungstechnischer Fehlbetrag ⁵	4 807	4 762	5 616	2 613	2 836	3 161	7 420	7 599	8 777	Déficit technique ⁵	
Deckungsverhältnis (Aktiven/Dekungskapital)	70%	72%	70%	63%	63%	62%	68%	69%	67%	Taux de couverture (actif/réserve mathématique)	

¹ Umfasst allgemeine Bundesverwaltung, PTT-Betriebe, Rüstungsbetriebe, Alkoholverwaltung und weitere Organisationen wie z.B. die SRG oder Radio Schweiz AG; ohne Einlegerkasse.

² Berechnet sich aus der Grundbesoldung zuzüglich Teuerungszulage, vermindert um AHV-Koordinationsabzug (maximale einfache Rente). Für Alterspensionierte beträgt die maximale EVK-Rente in der Regel 60 Prozent des versicherten Verdienstes.

³ Die Teuerungszulagen an die Rentner werden laufend in die Renten eingebaut. Im Umfang der dadurch notwendigen Deckungskapitalerhöhung entsteht eine Verpflichtung der Arbeitgeber gegenüber der Kasse. Die vor 1986 entstandenen Verpflichtungen sind innert spätestens 10 Jahren zu tilgen. Der Einbau auf den 1. 1. 1986 ist gemäß neuer Praxis sofort getilgt worden. 1987 hat die Teuerungszulage keine Änderung erfahren.

⁴ Das Deckungskapital entspricht dem nach versicherungsmathematischen Grundsätzen berechneten Barwert (Gegenwartswert) der künftigen Leistungen, vermindert um den Barwert der künftigen Beiträge. Höhere versicherte Verdienste erfordern eine entsprechende Aufstockung des Deckungskapitals.

⁵ Der versicherungstechnische Fehlbetrag entspricht dem nicht einbezahlten Deckungskapital. Zur Wahrung des finanziellen Gleichgewichts der Kasse müssen die Arbeitgeber auf dem Fehlbetrag den statutarischen Zins von 4% pro Jahr entrichten (sogenannte Zinsgarantie).

¹ Englobe l'Administration générale, l'Entreprise des PTT, les fabriques d'armements, la Régie des alcools et d'autres organisations telles que SSR et Radio Suisse S.A.; sans la Caisse de déposants.

² Se calcule sur le salaire de base auquel s'ajoute l'allocation de renchérissement et duquel est déduit le facteur de coordination de l'AVS (maximum de la rente simple). Généralement, le maximum de la rente de la CFA s'élève à 60% du gain assuré pour les bénéficiaires d'une rente de vieillesse.

³ Les allocations de renchérissement versées aux bénéficiaires de rente sont incorporées régulièrement dans les rentes. Selon l'importance de l'augmentation de la réserve technique qui en résulte, il a décollé un engagement de la Confédération, en tant qu'employeur, envers la Caisse. Les engagements d'avant 1986 sont amortis dans les 10 ans au plus tard. Selon le nouveau système, entré en vigueur le 1^{er} janvier 1986, l'engagement incorporé a été amorti immédiatement. En 1987, l'allocation de renchérissement n'a pas été changée.

⁴ La réserve mathématique correspond à la valeur actuelle des prestations, calculée selon les principes actuariels, sous déduction de la valeur actuelle des cotisations futures. La hausse des gains assurés requiert une augmentation correspondante de la réserve mathématique.

⁵ Le déficit technique correspond à la réserve mathématique non versée. Pour la sauvegarde de l'équilibre financier de la Caisse, les employeurs doivent verser sur le déficit un intérêt statutaire annuel de 4% (garantie de l'intérêt).

Übersicht über die Pensions- und Einlegerkasse 1989
in Millionen Franken

Tableau concernant la Caisse de retraite et la Caisse de déposants en 1989
en millions de francs

EVK — Caisse fédérale d'assurance (Seite 612 — page 612)		Leistungen des Bundes Prestations de la Confédération	
		I. Finanzrechnung (Seite 366) Compte financier (page 366)	
Ausgaben Dépenses Renten Rentes Andere Leistungen Autres prestations Rückersstattungen Remboursements Verschiedenes Divers Total I 849,0 6,0 97,0 — 952,0	Einnahmen Recettes Personalbeiträge Cotisations du personnel Beiträge der Betriebe mit eigener Rechnung Contributions des établissements avec propre comptabilité Verschiedenes Divers Total II 604,9 477,3 14,7 1 096,9	Versicherungskasse (Rubrik 615.910.01) Caisse d'assurance (article 615.910.01)	
		II. Vermögensveränderungen (Seite 530) Variations de la fortune (page 530)	
		Einlage des Einnahmenüberschusses in die Rückstellung Versement de l'excédent de recettes à la provision	
		Einlage in die Rückstellung Versement à la provision	
		Einlage in die Rückstellung Versement à la provision	
		Einlage in die Rückstellung Versement à la provision	
		Einlage in die Rückstellung Versement à la provision	
		III. Gesamtrechnung (Seite 621) Compte général (page 621)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (III)	
		Zuweisungen des Bundes (III) Versements de la Confédération (	

Jahreszusicherungskredite (JZK) für 1989	Bewilligte Kredite Credits alloués	davon bis Ende 1989 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1989	Ende 1989 noch nicht geleistete Zahlungen Paielements en suspens à fin 1989	Crédits annuels d'engagements (CAE) pour 1989
in Millionen Franken — en millions de francs				
Total	835,6	820,4	1 295,2	Total
89.306.01 Denkmalpflege	41,8	41,8	3,2	89.306.01 Conservation des monuments historiques
89.306.02 Heimatschutz	13,0	11,8	7,7	89.306.02 Protection du patrimoine culturel
89.306.03 Förderung des Filmwesens . . .	10,0	10,0	0,5	89.306.03 Encouragement du cinéma
89.310.01 Anlagen zum Schutze der Ge- wässer gegen Verunreinigung	145,0	145,0	167,0	89.310.01 Installations pour la protection des eaux contre la pollution
89.310.02 Gewässeruntersuchungen	2,0	2,0	5,3	89.310.02 Analyses des eaux
89.310.03 Lawinenverbauungen und Auf- forstungen	91,0	91,0	106,2	89.310.03 Ouvrages paravalanches et re- boisements
89.310.04 Waldstraßenbau und Parzellar- zusammenlegungen	42,5	42,5	38,9	89.310.04 Construction de chemins fores- tiers et remaniements parcellaires
89.310.05 Natur- und Landschaftsschutz .	10,0	10,0	—	89.310.05 Protection de la nature et du pay- sage
89.310.06 Investitionskredite an die Forst- wirtschaft	7,0	1,2	5,1	89.310.06 Crédits d'investissement à la syl- viculture
89.320.01 Stipendien an ausländische Stu- dierende in der Schweiz	5,2	5,0	2,2	89.320.01 Bourses à des étudiants étran- gers en Suisse
89.402.01 Kostenanteile an Kantone für Grundbuchvermessungen	45,0	43,5	151,2	89.402.01 Participation aux frais des can- tons pour les mensurations cadastrales
89.402.02 Strafvollzugs- und Erziehungsan- stalten	20,0	20,0	91,0	89.402.02 Etablissements servant à l'exé- cution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
89.408.01 Schutzbauten	125,0	125,0	294,0	89.408.01 Abris
89.501.01 Armeetaugliche Motorfahrzeuge	3,7	3,4	1,0	89.501.01 Véhicules à moteur utilisables par l'armée
89.705.02 Neu- und Erweiterungsbauten für berufliche Ausbildung	43,0	43,0	93,2	89.705.02 Constructions nouvelles ou com- plémentaires destinées à l'ensei- gnement agricole
89.707.01 Strukturverbesserungen in der Milchverwertung	5,0	5,0	3,9	89.707.01 Améliorations des structures dans le domaine de l'utilisation du lait
89.707.02 Bodenverbesserungen und land- wirtschaftliche Hochbauten	133,0	133,0	143,5	89.707.02 Améliorations foncières et cons- tructions rurales
89.707.03 Neu- und Erweiterungsbauten für landwirtschaftliche Ausbildung	6,5	2,3	11,3	89.707.03 Constructions nouvelles ou com- plémentaires destinées à l'ensei- gnement agricole
89.725.01 Verbesserung der Wohnverhält- nisse in Berggebieten	20,9	18,9	39,6	89.725.01 Amélioration du logement en régions de montagne
89.804.01 Gewässerkorrekturen	66,0	66,0	130,4	89.804.01 Corrections de cours d'eau

Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite ¹	Verpflichtungskredite Crédits d'engagements		Zahlungen Paielements		Voraussicht- lich nicht beanspruchte Kredite		Crédits d'engagements ouverts, autorisés antérieurement ¹
	Bewilligte Kredite	Davon bis Ende 1989	bis Ende 1988	Zahlungen 1989	Spätere Zahlungen		
	Crédits alloués	Montant engagé jusqu'à fin 1989	jusqu'à fin 1988	Paielements en 1989	Paielements ultérieurs	Crédits vrai- semblable- ment non utilisés	
in Millionen Franken	(3+4+5+6)						en millions de francs
TOTAL	48 413,0	40 266,5	24 901,0	4 058,4	17 211,9	2 241,7	TOTAL
1 Bundeseigene Bauten und Liegenschaftserwerb	4 561,5	4 090,4	2 045,6	564,3	1 920,9	30,7	1 Constructions propres de la Confédération et acquisition d'immeubles
— Bauliche Arbeiten an Miet- und Pacht- objekten	32,0	21,0	6,0	9,0	16,0	1,0	— Travaux de construction sur les terrains affermés et dans les locaux loués
— Bauten und Anlagen	1 187,0	831,0	472,0	180,0	528,0	7,0	— Constructions et installations
— Liegenschaftserwerb	88,0	54,0	24,0	13,0	47,0	4,0	— Acquisition d'immeubles
— Projektierungen	44,0	34,0	18,0	11,0	14,0	1,0	— Etablissement de projets
— Landerwerb, Wohnungsfürsorge Bundespersonal							— Acquisition de terrains pour la cons- truction de logements destinés au personnel fédéral
• Sammelkredit (BB 14.3.1972)	30,0	27,9	27,9	-	2,1	-	• Crédit de programme (AF du 14.3.1972)
• Objektkredite für kleinere Land- erwerbe	5,7	2,5	1,0	1,3	0,2	3,2	• Crédits d'ouvrages pour des acqui- sitions de terrains de moindre impor- tance
— Bauten des EMD	3 174,8	3 120,0	1 496,7	350,0	1 313,6	14,5	— Constructions militaires du DMF
2 Beschaffung von Material	23 264,2	19 952,9	12 658,6	2 058,9	8 271,5	275,2	2 Acquisition de matériel
— Datenverarbeitungsanlagen	635,1	271,2	157,6	113,6	363,9	-	— Ordinateurs
— Material für EAM	2,0	2,0	0,7	0,5	0,8	-	— Matériel pour l'OFMET
— Zivilschutzmaterial	1 068,0	837,0	863,0	43,0	137,0	25,0	— Matériel de protection civile
— Zollmaterial (Datenfunk)	3,5	3,5	2,7	0,8	-	-	— Matériel de douane (transmission des données)
— Militärmaterial							— Matériel militaire
• Rüstungsmaterial	18 458,0	16 148,2	9 813,2	1 400,0	7 000,4	244,4	• Matériel d'armement
• Persönliche Ausrüstung und Erneuerungsbedarf	2 968,9	2 568,1	1 749,0	479,7	740,2	-	• Equipement personnel et besoins de renouvellement
• Wiederbeschaffung von Ersatz- material	106,2	100,4	52,8	20,9	26,7	5,8	• Rachat de matériel de remplacement
— Armeetaugliche Motorfahrzeuge (BB 27.11.1978, 12.12.1988), Beiträge	22,5	22,5	19,6	0,4	2,5	-	— Véhicules à moteur utilisables par l'armée (AF des 27.11.1978, 12.12.1988), subventions
3 Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchsprogramme	4 039,4	3 043,5	2 209,3	281,1	1 315,9	233,1	3 Programmes de recherche, de développement et d'essais
— Förderung der praxisorientierten For- schung und Entwicklung, Förderung der Beschäftigung (BB 17.3.1983, Beschäftigungsprogramm)	25,0	25,0	23,4	0,2	1,4	-	— Encouragement de la recherche et du développement axés sur la pratique, encouragement de l'emploi (AF du 17.3.1983, programme de relance)
— Technologische Entwicklung und Aus- bildung (BB 4.10.1982, Impulspro- gramm II)	43,4	43,4	40,9	2,5	-	-	— Développement et formation techno- logiques (AF du 4.10.1982, pro- gramme d'impulsions II)
— Förderung der technologischen Ent- wicklung von Sensoren für die Mess- und Regeltechnik (BB 4.10.1982, Impulsprogramm II) (BB 19.12.1985)	5,7	5,7	3,3	1,1	1,3	-	— Encouragement du développement technologique de capteurs pour les techniques de mesures et de réglage (AF du 4.10.1982, programme d'impulsions II) (AF 19.12.1985)
— COST (BB 16.12.1982/19.12.1985/ 12.12.1988)	31,0	27,0	10,1	6,3	14,6	-	— Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique (COST) (AF des 16.12.1982/19.12.1985/12.12.1988)
— Finanzierung der praxisorientierten Forschung und Entwicklung in den Jahren 1986-1991 (BB 5.12.1985)	150,0	93,2	36,2	20,3	93,5	-	— Financement de la recherche et du développement axés sur la recherche pour les années 1986-1991 (AF du 5.12.1985)
— Finanzierung zusätzlicher Massnah- men zur Förderung der Holzverwertung in den Jahren 1986-1991 (Impulspro- gramm Holz) (BB 18.12.1985)	17,0	14,2	6,9	3,4	6,7	-	— Financement des mesures supplémen- taires encourageant l'exploitation du bois pour les années 1986-1991 (pro- gramme d'impulsions en faveur du bois) (AF due 18.12.1985)

Bewilligt mit den jeweiligen Voranschlägen bzw
besonderen Botschaften; ohne Jahreszusiche-
rungskredite

Autorisés chaque fois par la voie du budget ou
d'un message spécial; sans les crédits annuels
d'engagements

Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite ¹	Verpflichtungskredite Credits d'engagements			Zahlungen Paiements		Voraussicht- lich nicht beanspruchte Kredite	Crédits d'engagements ouverts, autorisés antérieurement ¹
	Bewilligte Kredite	Davon bis Ende 1989	bis Ende 1988	Zahlungen 1989	Spätere Zahlungen		
	Crédits alloués	Montant engagé jusqu'à fin 1989	jusqu'à fin 1988	Paiements en 1989	Paiements ultérieurs	Crédits vrai- semblable- ment non utilisés	
in Millionen Franken	(3+4+5+6)						en millions de francs
	1	2	3	4	5	6	
— Finanzierung des Aktionsprogramms Bau und Energie (BB 23.6.1989)	46.0	3.5	-	-	46.0	-	— Financement du programme d'action construction et énergie (AF du 23.6.1989)
— Finanzierung der technologischen Zusammenarbeit in Europa 1988-1991 (BB 16.12.1987)	80.0	45.8	6.0	7.6	66.4	-	— Financement de la coopération techno- logique en Europe 1988-1991 (AF du 16.12.1987)
— Prospektion, Darlehen Swisspetrol (BB 15.12.1982)	10.0	4.0	3.4	0.6	6.0	-	— Prospection, prêts accordés à Swiss- petrol (AF du 15.12.1982)
— Hochtemperaturreaktor-Entwicklung (HTR): CH Beitrag (BB 3.3.1986)	20.0	15.0	5.1	-	14.9	-	— Développement du réacteur à haute température, contribution de la Suisse (AF du 3.3.1986)
— Hochschulförderung Sachinvestitions- beiträge (BG 28.6.1968/BB 28.6.1974/ 6.10.1978/19.12.1980/23.3.1984/ 9.10.1987 und 6.10.1989)	2 245.0	1 869.6	1 476.0	77.0	499.1	192.9	— Aide aux universités/Subventions pour des investissements (LF du 28.6.1968/AF des 28.6.1974/ 6.10.1978/19.12.1980/23.3.1984/ 9.10.1987 et 6.10.1989)
— Historisches Lexikon der Schweiz (BB 12.12.1988)	0.2	-	-	-	0.2	-	— Dictionnaire historique de la Suisse (AF du 12.12.1988)
— Zivilschutz (BB 13.12.1978/13.12.1979/ 17.12.1986)	16.0	15.7	14.0	1.0	1.0	-	— Protection civile (AF des 13.12.1978/ 13.12.1979/17.12.1986)
— Militär	1 347.6	879.2	583.5	160.0	563.9	40.2	— Militaire
— Ursachenanalysen, Unwetterschäden 1987	2.5	2.2	0.5	1.1	0.9	-	— Analyses des causes, dégâts dus aux intempéries de 1987
4 Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe	10 895,0	9 402,4	6 054,5	806,2	2 882,3	1 152,0	4 Coopération au développement et aide humanitaire
— Technische Zusammenarbeit (BB 12.6.1975)							— Coopération technique (AF du 12.6.1975)
— Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 10.3.1977)	1 835.0	1 835.0	1 770.5	1.0	-	63.5	— Coopération technique et aide financière (AF du 10.3.1977)
— Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 21.6.1978)							— Coopération technique et aide financière (AF du 21.6.1978)
— Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 8.12.1980)	1 650.0	1 650.0	1 418.3	32.3	142.4	57.0	— Coopération technique et aide financière (AF du 8.12.1980)
— Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 18.9.1984)	1 800.0	1 800.0	1 270.8	113.5	395.5	20.2	— Coopération technique et aide financière (AF du 18.9.1984)
— Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 22.9.1987)	2 100.0	1 599.0	293.9	393.3	1 412.3	0.5	— Coopération technique et aide financière (AF du 22.9.1987)
— Wirtschafts- und handelspolitische Massnahmen im Rahmen der inter- nationalen Entwicklungszusammen- arbeit (BB 28.11.1978/29.9.1982/ 14.3.1984/8.10.1986)	1 080.0	890.0	489.6	104.1	486.3	-	— Mesures de politique économique et commerciale dans le cadre de la coopération internationale au déve- loppement (AF des 28.11.1978/ 29.9.1982/14.3.1984/8.10.1986)
— Kapitalbeteiligung regionale Ent- wicklungsbanken							— Banques régionales de développement participation au capital
• BB 26.9.1979	300.0	681.3	53.5	6.3	30.2	(1 010.0) ²⁾	• AF du 26.9.1979
• BB 7.3.1985	120.0						• AF du 7.3.1985
• BB 9.10.1987	680.0						• AF du 9.10.1987
— Humanitäre Hilfe							— Aide humanitaire
• BB 3.12.1981	360.0	360.0	360.0	-	-	-	• AF du 3.12.1981
• BB 3.6.1985	440.0	440.0	397.9	35.8	5.5	0.8	• AF du 3.6.1985
• BB 30.11.1988	530.0	147.1	-	119.9	410.1	-	• AF du 30.11.1988
5 Wirtschaftliche Massnahmen	447,0	282,1	44,6	18,1	105,2	279,1	5 Mesures économiques
— Präsenz der Schweiz auf den Export- märkten, Förderung der Beschäftigung (BB 14.3.1983/18.3.1983)	17.0	17.0	16.8	-	0.2	-	— Présence de la Suisse sur les marchés d'exportation, encouragement de l'emploi (AF des 14.3.1983/18.3.1983)
— Finanzierungsbeihilfen zugunsten wirtschaftlich bedrohter Regionen (BB 6.10.1978/BB 2.10.1984)	50.0 ³⁾	33.5	11.8	2.8	35.4	-	— Aides financières en faveur des ré- gions dont l'économie est menacée (AF des 6.10.1978/2.10.1984)
— Hotelkredit (BG 1.7.1966/ BB 8.12.1987)	300.0 ⁴⁾	203.6	8.0	3.3	9.6	(279.1)	— Crédit à l'hôtellerie (LF du 1.7.1966/ AF du 8.12.1987)
	80.0	28.0	8.0	12.0	60.0	-	

¹ Bewilligt mit den jeweiligen Voranschlägen bzw.
besonderen Botschaften; ohne Jahreszusuche-
rungskredite

² Inkl. Garantieverpflichtung
³ Zinskostenbeiträge
⁴ Bürgschaftsverpflichtungen

Autorisés chaque fois par la voie du budget ou
d'un message spécial; sans les crédits annuels
d'engagements

² Y compris l'engagement de garantie
³ Subventionnement des intérêts du capital
⁴ Engagements par cautionnement

Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite ¹	Verpflichtungskredite Crédits d'engagements		Zahlungen Paielements		Voraussicht- lich nicht beanspruchte Kredite		Crédits d'engagements ouverts, autorisés antérieurement ¹
	Bewilligte Kredite Credits alloués	Davon bis Ende 1989 Montant engagé jusqu'à fin 1989	bis Ende 1988 jusqu'à fin 1988	Zahlungen 1989 Paielements en 1989	Spätere Zahlungen Paielements ultérieurs	Crédits vrai- semblable- ment non utilisés	
	in Millionen Franken (3+4+5+6)					en millions de francs	
	1	2	3	4	5	6	
6 Regional- und Ortsplanung	80,0	62,5	54,8	1,2	15,8	8,2	6 Plans d'aménagement régionaux et locaux
— BG 19.3.1965	35.0	35.0	33.6	0.2	1.2	-	— LF du 19.3.1965
— Rahmenkredit 1975-1976 (BB 4.6.1975)	15.0	7.4	18.1	0.4	3.3	8.2	— Crédit de programme 1975-1976 (AF du 4.6.1975)
— Rahmenkredit 1977-1979 (BB 2.12.1976)	15.0	15.0					— Crédit de programme 1977-1979 (AF du 2.12.1976)
— Rahmenkredit 1980-1984 (BB 18.3.1980)	15.0	5.1	3.1	0.6	11.3		— Crédit de programme 1980-1984 (AF du 18.3.1980)
7 Wohnbauförderung	1 682,0	1 037,4	496,9	47,4	894,2	243,5	7 Encouragement de la construc- tion de logements
— BG 19.3.1965							— LF du 19.3.1965
• für nicht rückzahlbare Beiträge	580.0	336.5	276.0	8.5	52.0	243.5	• pour des subventions non rem- boursables
— Rahmenkredite zum WEG (BB 4.6.1975/17.3.1983/9.6.1983/ 30.9.1985)							— Crédits de programme pour la cons- truction et l'accèsion à la propriété de logements (AF du 4.6.1975 17.3.1983 9.6.1983 30.9.1985)
• für nicht rückzahlbare Beiträge	896.0	600.5	134.8	30.9	730.3	-	• pour des subventions non rem- boursables
• für rückzahlbare Darlehen und Beteiligungen	206.0	100.4	86.1	8.0	111.9	-	• pour des prêts remboursables et participations
8 Verkehr und Energie	2 944,8	2 063,3	1 084,1	206,7	1 654,0	-	8 Transports et énergie
— BLS-Doppelspur (BB 22.6.1976/ BRB 2.7.1986)	758.0 ³	655.0 ⁴	364.0	20.0	374.0 ³	-	— Doublement de la voie du BLS (AF du 22.6.1976 ACF du 2.7.1986)
— SBB-Flughafenanschluss Cointtrin (BB 20.6.1980/22.6.1983)	113.2 ⁵	113.2 ⁵	105.3	0.5	7.4	-	— Raccordement de l'aéroport de Cointtrin au réseau des CFF (AF des 20.6.1980 22.6.1983)
— Technische Verbesserungen							— Améliorations techniques
• Ergänztender Rahmenkredit (BB 21.3.1985) zum 6. Rahmen- kredit	129.0	129.0	103.8	25.2	-	-	• Crédit de programme complémentaire (AF du 21.3.1985) au 6ème crédit de programme
• Ergänztender Rahmenkredit (BB 16.6.1986) zum 6. Rahmen- kredit	59.0	46.0	41.0	0.5	17.5	-	• Crédit de programme complémentaire (AF du 16.6.1986) crédit de programme
— 7. Rahmenkredit (BB 29.9.1987)	930.0	510.9	10.0	139.8	780.2	-	— 7. crédit de programme (AF du 29.9.1987)
— Vereinabahn (BB 18.12.1986)	457.0	130.0	27.0	-	430.0	-	— Chemin de fer de la Vereina (AF du 18.12.1986)
— Ausbau der Flugplätze							— Agrandissement des aérodrômes
• Basel, Genf und Zürich (BB 17.6.1982)	109.3	109.3	99.9	4.4	5.0	-	• Bâle, Genève et Zurich (AF du 17.6.1982)
• Zürich (BB 23.9.1971 9.3.1976) und BB 19.6.1980	323.5	314.7	314.0	0.2	9.3	-	• Zurich (AF du 23.9.1971 9.3.1976) et AF du 19.6.1980
• Sitten (BB 14.12.1983)	0.8	0.5	-	0.5	0.3	-	• Sion (AF du 14.12.1983)
— Pilot- und Demonstrationsanlagen im Energiebereich des Bundes (BB 19.12.1986)	20.0	9.7	4.1	5.6	10.3	-	— Installations énergétiques pilotes et de démonstration relevant de la Confédération (AF du 19.12.1986)
— Trambahn Lausanne Südwest (BB 18.3.1987)	45.0	45.0	15.0	10.0	20.0	-	— Ligne de tramway Lausanne Sud- Ouest (AF du 18.3.1987)

¹ Bewilligt mit den jeweiligen Voranschlägen bzw. besonderen Botschaften; ohne Jahreszusicherungskredite

² Definitiv nicht beanspruchter Verpflichtungskredit

³ Inkl. Anteil Dritter (Kt. Bern, BLS)

⁴ Bundesmittel (inkl. verbürgter AHV-Darlehen)

⁵ Leistungen Dritter, inkl. noch nicht verpflichtetem Bundesanteil

⁶ Inkl. voraussichtliche teuerungsbedingte Mehrkosten

¹ Autorises chaque fois par la voie du budget ou d'un message spécial, sans les crédits annuels d'engagements

² Crédit d'engagement ferme
³ Y compris la quote-part de tiers (canton de Berne, BLS)

⁴ Ressources de la Confédération (y compris les prêts cautionnés de l'AVS)

⁵ Prestations de tiers, y compris la part non encore engagée de la Confédération

⁶ Y compris frais supplémentaires dus au renchérissement

Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite ¹	Verpflichtungskredite Crédits d'engagements		Zahlungen Paiements		Voraussicht- lich nicht beanspruchte Kredite		Crédits d'engagements ouverts, autorisés antérieurement ¹
	Bewilligte Kredite Crédits alloués	Davon bis Ende 1989 Montant engagé jusqu'à fin 1989	bis Ende 1988 jusqu'à fin 1988	Zahlungen 1989 Paiements en 1989	Spätere Zahlungen Paiements ultérieurs	Crédits vrai- semblable- ment non utilisés	
in Millionen Franken	(3+4+5+6)						en millions de francs
1	2	3	4	5	6		
9 Sport	45,0	33,1	33,1	-	-	11,9	9 Sport
— Anlagen für sportliche Ausbildung Rahmenkredit (BB 4.12.1973)	45,0	33,1	33,1	-	-	11,9	— Installations d'éducation physique, crédit de programme (AF du 4.12.1973)
10 Verschiedene Massnahmen	454,1	298,9	219,5	74,5	152,1	8,0	10 Diverses mesures
— Hilfeleistungen an kriegsgeschädigte Auslandsschweizer (BB 13.6.1957)	128,9	127,0	126,3	0,4	2,2	-	— Assistance aux Suisses à l'étranger victimes de la guerre (AF du 13.6.1957)
— Beitrag an Stiftungen und Institute der UNO auf wirtschaftlichem und sozialem Gebiet sowie der Abrüstung (BB 13.12.1984)	1,6	1,6	1,3	0,3	-	-	— Contributions à des fonds et instituts des Nations Unies dans les domaines économique, social et du désarme- ment (AF du 13.12.1984)
— Weltausstellung Brisbane (BB 18.6.1987)	9,7	9,7	9,7	-	-	-	— Exposition universelle de Brisbane (AF du 18.6.1987)
— Darlehen an FIPOI							— Prêts à la FIPOI
• Erweiterung des Sitzgebäudes des Internationalen Fernmeldevereins (UIT) (BB 6.3.1975 und 18.6.1986)	22,0	22,0	12,9	9,1	-	-	• Agrandissement du siège de l'Union internationale des télécommunica- tions (UIT) (AF des 6.3.1975 et 18.6.1986)
• Weltorganisation für geistiges Eigen- tum (OMPI), Genf	8,4	8,4	6,3	2,1	-	-	• Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, Genève
• Erstellen eines Verwaltungsgebäudes für das UNO-Hochkommissariat für Flüchtlinge (HCR) und für UNO (BB 15.12.1989)	121,0	10,0	-	10,0	111,0	-	• Construction d'un immeuble adminis- tratif pour le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) et l'ONU (AF du 15.12.1989)
• Kauf der Liegenschaft rue de Montbrillant 54-56, Genève für das Zentrum für den internationalen Handel (CCI)	32,7	32,7	-	32,7	-	-	• Achat du bâtiment 54-56 rue de Montbrillant, Genève, pour le Centre du Commerce international (CCI)
— Radioversorgung im Katastrophen- Krisen- und Kriegsfall (BB 17.12.1980)	76,0	64,0	48,0	11,8	16,2	-	— Emissions radio en cas de catas- trophes, de crises et de guerre (AF du 17.12.1980)
— Bürgschaften für Abfallanlagen (BG 7.10.1983, Art. 52)	10,0	-	-	-	2,0	(8,0)	— Cautionnements (LF du 7.10.1983, art. 52)
— Genfersee-Regulierung (BB 4.6.1985)	22,8	10,7	7,3	3,4	12,1	-	— Régularisation de lac Léman, AF du 4.6.1985
— Langeten-Korrektion (BB 18.6.1986)	19,8	12,1	7,6	4,5	7,7	-	— Correction de la Langeten, AF du 18.6.1986
— Sitzgebäude für den internationalen Naturschutzbund (UICN) Projektphase	0,7	0,2	-	-	0,7	-	— Bâtiment destiné au siège de l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources (UICN) Phase d'établissement du projet
— Schweizerhaus Paris (BB 16.12.1987)	0,5	0,5	0,1	0,2	0,2	-	— Maison suisse de Paris (AF du 16.12.1987)

¹ Bewilligt mit den jeweiligen Voranschlägen bzw. besonderen Botschaften, ohne Jahreszusicherungskredite

¹ Autorisés chaque fois par la voie du budget ou d'un message spécial, sans les crédits annuels d'engagements

Allgemeine Erläuterungen zum Finanzhaushalt des Bundes

Explications générales concernant les finances de la Confédération

Inhaltsverzeichnis

1 Rechnungsmodell	202
11 Gegenüberstellung verschiedener Rechnungsmodelle	202
12 Das Rechnungssystem des Bundes im Überblick	204
13 Finanzrechnung	204
14 Rechnung der Vermögensveränderungen	205
15 Gesamtrechnung	206
16 Kapitalrechnung und Bilanz	206
17 Sonderrechnungen	207
18 Bundestresorerie	208
19 Zusammenfassende Darstellung des Rechnungsmodells	210
2 Gliederung der Ausgaben und Einnahmen ..	212
21 Allgemeines	212
22 Gliederung des Kontenplans der Finanzrechnung ..	212
23 Finanzstatistische Gliederung von Ausgaben und Einnahmen	213
3 Kreditarten	215
31 Zahlungskredite	215
32 Verpflichtungskredite	215
33 Zahlungsrahmen	216
34 Übersicht über die Kreditbegriffe im einzelnen ..	216
4 Sachwortregister	218

Table des matières

1 Modèle comptable	202
11 Comparaison de divers modèles comptables ...	202
12 Aperçu du système comptable de la Confédération	204
13 Compte financier	204
14 Compte des variations de la fortune	205
15 Compte général	206
16 Compte capital et bilan	206
17 Comptes spéciaux	207
18 Trésorerie de la Confédération	208
19 Représentation du modèle comptable	211
2 Classification des dépenses et des recettes ..	212
21 Généralités	212
22 Articulation du plan comptable général propre au compte financier	212
23 Classification des dépenses et des recettes selon les critères de la statistique financière	213
3 Définitions de différents crédits	215
31 Crédits de paiements	215
32 Crédits d'engagements	215
33 Plafonds de dépenses	216
34 Définition des différents crédits	216
4 Index	218

1 Rechnungsmodell

11 Gegenüberstellung verschiedener Rechnungsmodelle

111 Das Rechnungswesen ist das finanzielle Spiegelbild der wirtschaftlichen Vorgänge und Verhältnisse. Diese sind beim Bund von anderer Natur als in einer Unternehmung und unterscheiden sich in gewissen Bereichen auch beträchtlich von denjenigen der Kantone und Gemeinden. Entsprechend unterschiedlich sind auch die Informationsbedürfnisse der Entscheidungsträger und damit die Rechnungsmodelle.

112 In der **Unternehmung** wird unterschieden zwischen interner und externer Rechnungslegung. Wegleitend für die externe Information sind der Schutz der Gläubiger und Kapitalgeber (handelsrechtliche Minimalvorschriften) sowie Überlegungen zur Unternehmenspolitik (Public relations, Konkurrenzverhalten). Die Aufgabe des internen Rechnungswesens besteht darin, umfassende Entscheidungsgrundlagen für die Betriebsführung, die Preispolitik und die Erfolgskontrolle bereitzustellen.

Eckpfeiler des **privatwirtschaftlichen Rechnungswesens** bilden die Erfolgsrechnung in ihren verschiedenen Formen, die Finanzierungsrechnung und die Unternehmungsbilanz. Die **Erfolgsrechnung** ermittelt den Wertverzehr (Aufwand) und den Wertzuwachs (Ertrag) einer Rechnungsperiode; als Differenz ergibt sich der Gewinn (Nettovermögenszugang) oder Verlust (Nettovermögensabgang) einer Periode. Die Investitionsausgaben werden direkt in der Bilanz aktiviert und im Umfang des Abschreibungsbedarfs der Gewinn- und Verlustrechnung belastet. Die vornehmlich externen Zwecken dienende Erfolgsrechnung wird für die Zurechnung von Kosten und Erlösen auf die verschiedenen Produkte sowie für die Führung der einzelnen Betriebseinheiten mit einer innengerichteten **Kosten-/Leistungsrechnung** ergänzt. Die **Finanzierungsrechnung** erfaßt die Geldströme und stellt die Informationen für Finanzierungsentscheide (Eigen- oder Fremdfinanzierung) sowie die Liquiditätssteuerung bereit. In der **Bilanz** widerspiegelt sich die Vermögenslage des Unternehmens.

113 Im Gegensatz zur Privatwirtschaft kennt das öffentliche Rechnungswesen keine Zweiteilung der Rechnungslegung. Die **staatliche Rechnung** ist somit gleichzeitig externes und internes Führungsinstrument. Dabei gilt es zu beachten, dass es kein ideales Rechnungsmodell gibt, welches allen Anforderungen an das öffentliche Rechnungswesen als Führungs-, Kontroll- und Informationsinstrument in gleichem Maße zu entsprechen vermöchte. Jedes Rechnungssystem ist ein Kompromiß zwischen verschiedenen Anforderungen, die sich aus dem Spannungsverhältnis von betriebs- und gesamtwirtschaftlicher Betrachtungsweise der Haushaltsvorgänge ergeben. Der lückenlose Nachweis der mit der Aufgabenerfüllung zusammenhängenden Zahlungsvorgänge einschließlich Investitionsausgaben sowie die Darstellung der Veränderung und Zusammensetzung des Vermögens (Abschreibungen, Einlagen in und Entnahmen aus Rückstellungen, Bilanz) sind unentbehrliche Daten für die Finanzaufsicht, die in jeder staatlichen Rechnungslegung ausgewiesen werden müssen. Die weitere Ausgestaltung der öffentlichen Rechnung ist dagegen vorwiegend auf jene Aspekte auszurichten, die für die Beurteilung der Haushaltsführung des einzelnen Gemeinwesens von ausschlaggebender Bedeutung sind.

1 Modèle comptable

11 Comparaison de divers modèles comptables

111 La comptabilité reflète, sur le plan financier, les opérations et la situation économiques. Celles-ci sont d'une autre nature à la Confédération que dans une entreprise et elles se distinguent également beaucoup dans certains domaines de celles des cantons et des communes. Aussi les besoins d'information des organes de décision et, partant, les modèles comptables divergent-ils considérablement.

112 Dans l'**entreprise**, on distingue entre présentation interne et externe des comptes. L'information externe s'inspire essentiellement de la protection des créanciers et des bailleurs de fonds (prescriptions minimales en matière de droit commercial) ainsi que de considérations ayant trait à la politique d'entreprise (relations publiques, comportement à l'égard de la concurrence). Quant à la comptabilité interne, elle a pour tâche de mettre à disposition des bases de décision solides pour la gestion de l'entreprise, la politique des prix et le contrôle des résultats.

Le **système comptable de l'économie privée** repose principalement sur le compte de résultats sous ses diverses formes, le compte de financement et le bilan de l'entreprise. Le **compte de résultats** détermine la dépréciation (charges) et l'appréciation (revenus) d'une période comptable; la différence constitue le bénéfice (accroissement de la fortune nette) ou la perte (diminution de la fortune nette) d'une période. Les dépenses d'investissement sont directement capitalisées dans le bilan et portées à la charge du compte de profits et pertes dans la mesure des besoins d'amortissement. Le compte de résultats, dont les finalités sont avant tout externes, est complété — pour l'imputation des coûts et des bénéfices sur les différents produits et pour la gestion des diverses unités d'exploitation — par un **compte des coûts et prestations** à orientation interne. En ce qui concerne le **compte de financement**, il détermine les mouvements de fonds et met à disposition les informations pour les décisions en matière de financement (financement propre ou par l'emprunt) ainsi que le contrôle des liquidités. Le **bilan** reflète la situation patrimoniale de l'entreprise.

113 Contrairement à l'économie privée, la comptabilité publique ne connaît pas la présentation bipartite des comptes. Les **comptes publics** sont donc un instrument de gestion à la fois externe et interne. Relevons à ce propos qu'il n'existe aucun modèle comptable idéal qui satisfasse de manière égale à tous les besoins de la comptabilité publique et soit un instrument approprié de gestion, de contrôle et d'information. Chaque modèle comptable représente dès lors un compromis entre différentes exigences qui résultent de la manière divergente de concevoir les opérations financières, que ce soit du point de vue de l'entreprise individuelle ou de l'économie en général. Le relevé intégral des opérations de paiement (y compris des dépenses d'investissement) liées à l'exécution des tâches, ainsi que la représentation des variations de la fortune et de sa composition (amortissements, versements et prélèvements sur les provisions, bilan), sont des données indispensables à la surveillance financière, lesquelles doivent figurer dans toute présentation des comptes publics. Pour le reste, les comptes publics doivent être essentiellement aménagés selon les critères déterminants pour l'appréciation de la gestion des finances des diverses collectivités.

114 Bei den **Kantonen und Gemeinden** liegt das Schwergewicht der Aufgabenerfüllung in der Erbringung von Dienstleistungen. Die Aufgaben dieser Gemeinwesen sind denn auch viel personalintensiver und auch wesentlich stärker produktionsorientiert als beim Bund. Von den Gesamtausgaben der Kantone und Gemeinden entfallen rund drei Viertel auf den Eigenkonsum (Besoldungen, Sachausgaben) und die Eigeninvestitionen. Soweit größere Investitionsausgaben nur sporadisch anfallen, was vor allem bei kleineren Gemeinwesen zutrifft, führt dies zu starken Schwankungen der Gesamtausgaben, wie sie beim Bund nicht auftreten.

Es ist daher naheliegend, dass das **Neue Rechnungsmodell der Konferenz der kantonalen Finanzdirektoren**, das auf kantonaler und kommunaler Ebene immer größere Verbreitung findet, sich primär an betrieblichen Gesichtspunkten orientiert. Die Verwaltungsrechnung des kantonalen Modells ist in eine Laufende Rechnung und eine Investitionsrechnung unterteilt. Die für die Haushaltsführung im Vordergrund stehende **Laufende Rechnung** stimmt in konzeptioneller Hinsicht mit der privatwirtschaftlichen Erfolgsrechnung überein. In dieser Rechnung werden Aufwand und Ertrag einer Rechnungsperiode verbucht und der vermögensmäßige Erfolg ermittelt. Der Saldo einer Rechnungsperiode verändert das Eigenkapital.

Die der öffentlichen Aufgabenerfüllung dienenden Investitionsausgaben (Sachgüter, Investitionsbeiträge, Darlehen und Beteiligungen) werden in der **Investitionsrechnung** erfaßt und in der Bilanz aktiviert. In einer ersten Abschlußstufe wird die Nettoinvestition als Differenz zwischen den Investitionsausgaben insgesamt und den Investitionseinnahmen (z.B. Bundes- und Kantonsbeiträgen) ausgewiesen. In einem zweiten Schritt werden der Nettoinvestition die selbsterarbeiteten Mittel (Selbstfinanzierung) aus Abschreibungen und dem Ergebnis der laufenden Rechnung gegenübergestellt. Als Saldo verbleibt der Finanzierungsfehlbetrag bzw. -überschuß.

115 Im Gegensatz zur Privatwirtschaft sowie kantonalen und kommunalen Haushalten fällt beim **Bund** der Anteil der Produktions- und Dienstleistungszentren am gesamten Haushaltsvolumen wenig ins Gewicht. Seine Eigeninvestitionen machen nur rund 2 bis 3 Prozent der Ausgaben aus. Die betriebswirtschaftlichen Aspekte sind deshalb für die Ausgestaltung der **Bundesrechnung** von geringerer Bedeutung.

Das Ausgabenschwergewicht liegt auf dem Transferhaushalt: Der Bund überträgt beträchtliche Mittel (fast zwei Drittel) an die Vollzieher öffentlicher Aufgaben (Betriebe und Anstalten des Bundes, Kantone, Dritte). Sein Haushaltsvolumen ist von gesamtwirtschaftlicher Bedeutung. Deshalb stehen beim Bund die Zuteilung der Mittel auf die geplanten Aufgaben (Prioritätenbildung) und die volkswirtschaftlichen Auswirkungen seines Haushaltes im Vordergrund. Die für die finanzielle Führung maßgebenden Größen sind daher in erster Linie die Ausgaben und Einnahmen sowie der Finanzierungserfolg — und nicht der periodisierte Aufwand und Ertrag, denen im privatwirtschaftlichen Rechnungswesen Vorrang zukommt. Auf Bundesebene ist deshalb ein zusammengefaßter Ausweis der Ausgaben und ihrer Finanzierung in Form der **Finanzrechnung** die zentrale finanzpolitische Führungsgrundlage.

Zwecks Nachweises der vermögensmäßigen Auswirkungen seiner Aktivitäten führt der Bund in Ergänzung der Finanzrechnung eine **Gesamtrechnung**, in welcher Wertverzehr (Aufwand) und Wertzuwachs (Ertrag) periodengerecht abgegrenzt werden. Das Ergebnis der Gesamtrechnung entspricht im Ausagehalt dem Saldo der privatwirtschaftlichen Erfolgsrechnung.

114 Dans les **cantons et les communes**, l'exécution des tâches est principalement axée sur les prestations de service. En conséquence, elle requiert non seulement davantage de personnel, mais elle est orientée beaucoup plus sur la production qu'à la Confédération. Environ trois quarts des dépenses totales des cantons et des communes sont consacrés à la consommation propre (traitements, dépenses de matériel) et aux investissements propres. Lorsqu'il n'y a que de temps à autre de grosses dépenses d'investissement, ce qui est notamment le cas dans les petites collectivités, on observe — à la différence de la Confédération — de fortes variations du volume total des dépenses.

Il est donc tout naturel que le **nouveau modèle comptable de la Conférence des directeurs cantonaux des finances**, qui trouve une diffusion toujours plus large aux niveaux cantonal et communal, tienne avant tout compte des critères applicables aux entreprises. Le compte administratif du modèle cantonal est subdivisé en un compte de fonctionnement et un compte des investissements. Le **compte de fonctionnement**, qui joue un rôle primordial dans la gestion des finances, équivaut dans sa conception au compte de résultats de l'économie privée. Il enregistre les charges et les revenus d'une période comptable et permet de déterminer le résultat patrimonial. Le solde de la période comptable modifie la fortune nette.

Les dépenses d'investissement qui servent à l'accomplissement des tâches publiques (biens d'équipement, contributions aux investissements, prêts et participations) sont portées au **compte des investissements** et capitalisées au bilan. Lors d'un premier degré de clôture, l'investissement net est indiqué comme différence entre l'ensemble des dépenses d'investissement et les prestations de tiers (p.ex. les subventions fédérales et cantonales). Dans le second degré, l'investissement net est mis en regard des moyens propres provenant des amortissements et de l'excédent des revenus (autofinancement). Le solde représente le découvert ou l'excédent de financement.

115 Contrairement à l'économie privée ainsi qu'aux finances cantonales et communales, la part relative des centres de production et de prestations de service dans l'ensemble du budget est peu importante à la **Confédération**, ses propres investissements ne représentant qu'environ 2 ou 3 pour cent de ce dernier. Les aspects de l'économie d'entreprise jouent donc un moindre rôle dans l'aménagement des **comptes de la Confédération**.

Le gros des dépenses concerne les transferts, une part considérable de celles-ci (presque deux tiers) étant destinée aux exécutants de tâches publiques (entreprises et établissements de la Confédération, cantons, tiers). Le volume des finances fédérales revêt dès lors une grande importance pour notre économie tout entière. Aussi la Confédération s'emploie-t-elle avant tout à attribuer judicieusement ses fonds aux tâches prévues (fixation des priorités) et à étudier les incidences de son budget sur l'évolution économique. Ce sont par conséquent les dépenses et les recettes ainsi que le résultat de financement qui déterminent principalement la gestion financière, et non les charges et revenus d'une période, lesquels jouent un rôle prédominant dans la comptabilité de l'économie privée. Au plan fédéral, le relevé du **compte financier** constitue donc la base indispensable à une bonne conduite de la politique financière.

Pour pouvoir examiner les conséquences des activités de la Confédération, son compte financier est complété par un **compte général** qui délimite pour chaque période la dépréciation (charges) et la plus-value (revenus). Le résultat du compte général équivaut, en substance, au solde du compte de résultats de l'économie privée ou au résultat du compte de

nung beziehungsweise dem Abschluß der laufenden Rechnung des kantonalen Modells. Der Saldo der Gesamtrechnung ist identisch mit der Veränderung des Bilanzsaldos.

Für Finanzierungsentscheide des Bundes (Steuerfinanzierung oder Verschuldung) wird primär auf die Ergebnisse der Finanzrechnung sowie auf ergänzende **Trasoreriaausweise** abgestellt. Letztere dienen auch als Grundlage für die Liquiditäts- und Anlagepolitik. Produktionszentren sowie Verwaltungszweige des Bundes, die in größerem Umfang Dienstleistungen für Dritte erbringen, führen die Staatsrechnung ergänzende, zum Teil stark ausgebaute **Batriabs- und Kostenrechnungen**.

12 Das Rechnungssystem des Bundes im Überblick

121 Die grundlegenden Bestimmungen finden sich im Bundesgesetz vom 18. Dezember 1968 über den eidgenössischen Finanzhaushalt (FHG, SR 611.0) sowie in der Finanzhaushaltsverordnung vom 15. Januar 1986 (FHV, SR 611.01).

In ihrem Aufbau stimmen Voranschlag und Staatsrechnung überein. Davon ausgenommen ist die Bilanz, deren Konten lediglich in der Staatsrechnung geführt werden. Die folgenden Erläuterungen sind weitgehend auf die Gegebenheiten der Staatsrechnung ausgerichtet. Insoweit eine sinngemäße Übertragung dieser Darstellung auf den Voranschlag nicht zulässig ist, wird in den einzelnen Abschnitten ausdrücklich darauf hingewiesen.

122 Die **Staatsrechnung** umfaßt

- die **Gesamtrechnung**, unterteilt in **Finanzrechnung** und **Rachnung dar Vermögensveränderungen** sowie
- die **Kapitalrechnung** und **Bilanz** (Vgl. auch die Abbildung unter Ziff. 19).

Die neben der Staatsrechnung geführten **Sonderrrechnungen** werden in Ziffer 17 erläutert.

13 Finanzrechnung

131 Die **Finanzrechnung** enthält die **Ausgaben** und **Einnahmen** des Bundes und damit alle kassenwirksamen Vorgänge eines Rechnungsjahres, die sich unmittelbar aus der Aufgabenerfüllung ergeben.

132 Der Saldo der Finanzrechnung zeigt, inwieweit die Ausgaben des Rechnungsjahres durch laufende Einnahmen gedeckt werden können (**Finanzierungsarfolg**).

133 Als finanzielles Abbild des Handlungsprogrammes von Regierung und Parlament ist die **Finanzrechnung** ein zentrales Führungs-, Kontroll- und Informationsmittel für

- die finanzpolitische Prioritätenbildung und für Finanzierungsentscheide;
- den Haushaltsvollzug und die Haushaltskontrolle sowie
- die Beurteilung der Auswirkungen des Bundeshaushaltes auf den Wirtschaftskreislauf.

134 Mit dem Finanzvoranschlag werden die für die Aufgabenerfüllung während eines Rechnungsjahres benötigten Mittel als **Zahlungskredite** (vgl. Ziff. 31) bewilligt. Nicht benötigte Kredite oder Kreditteile verfallen entsprechend dem Prinzip der Jährlichkeit mit dem Rechnungsabschluß.

fonctionnement selon le modèle cantonal. Le solde du compte général est identique à la variation du solde du bilan.

Pour prendre ses décisions concernant le financement de projets (par le biais des impôts ou de l'endettement), la Confédération se fonde en premier lieu sur les résultats du compte financier et les **relevés** complémentaires **de la trésorerie**. Ces derniers servent également de base à sa politique en matière de liquidités et de placements. Les centres de production, ainsi que les branches administratives de la Confédération qui fournissent dans une large mesure des prestations pour des tiers, tiennent des **comptes d'exploitation at da frais** en partie fort développés qui complètent le compte d'Etat.

12 Aperçu du système comptable de la Confédération

121 Les dispositions fondamentales se trouvent dans la loi sur les finances de la Confédération du 18 décembre 1968 (RS 611.0) et dans l'ordonnance y afférente du 15 janvier 1986 (OFC, RS 611.01).

Le budet et le compte d'Etat ont une structure identique. En fait exception le bilan, dont les éléments n'apparaissent qu'au compte d'Etat. Les explications suivantes concernent surtout le compte d'Etat. Au cas où celles-ci ne sont pas applicables au budget, une indication expresse sera faite à ce sujet dans l'alinéa en question.

122 Le **compte d'Etat** se compose

- du **compte général**, qui se subdivise en **compte financier** et en **compta des variations de la fortune**, ainsi que
- du **compte capital** et du **bilan** (cf. schéma sous chiffre 19).

Les **comptes spéciaux** présentés en annexe au budget sont détaillés sous chiffre 17.

13 Compta financier

131 Le **compte financier** enregistre les **dépenses** et les **recettes** de la Confédération, c'est-à-dire toutes les opérations de caisse d'un exercice qui résultent directement de l'accomplissement des tâches.

132 Le solde du compte financier indique dans quelle mesure les dépenses d'un exercice sont couvertes par les recettes courantes (**taux de financement**).

133 En tant que reflet du programme d'action du gouvernement et du Parlement, le **compte financier** est un instrument central de gestion, de contrôle et d'information pour

- fixer les priorités en matière de politique financière et prendre les décisions concernant le financement des projets
- exécuter et contrôler le budget
- analyser les incidences des finances fédérales sur le circuit économique.

134 Par la voie du budget financier, l'Assemblée fédérale vote les **crédits de paiements** qui assurent à la Confédération les ressources dont elle a besoin au cours d'une année pour réaliser ses tâches (cf. chiffre 31). Conformément à la règle de l'annualité, les crédits ou fractions de crédits non utilisés sont périmés à la clôture de l'exercice.

135 Bei der Erstellung des Voranschlages und dessen Vollzug sind folgende Grundsätze (**Budgetprinzipien**) zu beachten (Art. 3 Abs. 2 FHG, Art. 1 bis 5 FHV):

- **Vollständigkeit:** Im Voranschlag werden alle mutmaßlichen Einnahmen und Ausgaben aufgeführt. Einnahmen und Ausgaben dürfen nicht direkt über Rückstellungskonten veranschlagt werden;
- **Einheit:** Sämtliche Einnahmen und Ausgaben sind in einem einzigen Voranschlag zusammenzufassen;
- **Bruttodarstellung:** Einnahmen und Ausgaben sind getrennt voneinander ohne gegenseitige Verrechnung in voller Höhe auszuweisen;
- **Spezifikationen:** Ein Kredit darf nur für den Zweck verwendet werden, der bei der Bewilligung festgelegt wurde;
- **Jährlichkeit:** Einnahmen und Ausgaben werden nur für das Kalenderjahr, in dem sie voraussichtlich fällig werden, in den Voranschlag aufgenommen.

136 Die in der Finanzrechnung erfaßten Ausgaben und Einnahmen sind vorab nach den verantwortlichen Institutionen, das heißt nach **Departementen und Ämtern** gegliedert. Innerhalb der institutionellen Gliederung sind sie zusätzlich **nach Sachgruppen** (Kosten- und Ertragsarten) unterteilt (vgl. Ziff. 212, 22).

14 Rechnung der Vermögensveränderungen

141 Damit die Haushaltsführung des Bundes umfassend beurteilt werden kann, ist nebst dem **Finanzierungserfolg** der Finanzrechnung auch die Entwicklung des **Staatsvermögens** festzustellen. Diesem Zweck dient die **Rechnung der Vermögensveränderungen**.

142 Unter den Begriffen «**Aufwand**» und «**Ertrag**» enthält die **Rechnung der Vermögensveränderungen** folgende Vorfälle:

- den rein buchmäßigen und damit in der Finanzrechnung nicht erfaßten Aufwand und Ertrag (Abschreibungen, Zuweisungen des Bundes an die Eidg. Versicherungskasse, Wertverluste, Buchgewinne);
- Gegenbuchungen zur Neutralisierung von Vorfällen der Finanzrechnung, die das Staatsvermögen nicht verändern.

Solche Gegenbuchungen sind:

- die **Aktivierung** von Investitionsausgaben, Darlehen, Beteiligungen und Vorräten;
- die **Passivierung** von Darlehensrückzahlungen und Einnahmen aus dem Verkauf von Investitionsgütern, Beteiligungen und Vorräten;
- die **Neutralisierung** von **Einlagen in bzw. Entnahmen aus Rückstellungen**, die aus zweckgebundenen Einnahmen gebildet werden und zur Deckung von Ausgaben in späteren Rechnungsperioden dienen.

143 Bei diesen Gegenbuchungen wird jeweils ein kassenwirksamer Vorgang der Finanzrechnung in dem Umfang neutralisiert, als er keine Auswirkung auf das Staatsvermögen hat. Beispielsweise führt der Kauf einer Liegenschaft zwar zu einer Ausgabe in der Finanzrechnung, jedoch erwirbt der Bund dadurch einen Vermögenswert, so daß der Vorgang insgesamt

135 Lors de l'établissement du budget et de son exécution, il convient d'observer les **règles budgétaires** ci-après (art. 3, 2^e al., de la loi sur les finances de la Confédération et art. 1 à 5 de l'OFC):

- **L'universalité:** Toutes les recettes et dépenses prévues sont portées au budget. Les recettes et dépenses ne sauraient être budgétées directement sur des comptes de provision;
- **L'unité:** Toutes les recettes et dépenses sont consignées dans un seul document budgétaire;
- **Le produit brut (non-contraction):** Les recettes et les dépenses sont inscrites au budget séparément et sans aucune compensation, chacune d'entre elles y figurant pour son montant intégral;
- **La spécialité:** Les crédits ouverts ne peuvent être affectés qu'aux dépenses pour lesquelles ils ont été votés;
- **L'annualité:** Les recettes et les dépenses sont portées au budget de l'exercice au cours duquel leur exécution est prévue. L'exercice budgétaire coïncide avec l'année civile.

136 Les dépenses et les recettes inscrites au compte financier sont au premier chef réparties selon les organes responsables, soit par **départements et offices**. A l'intérieur de cette classification organique, les opérations financières sont encore subdivisées en **groupes spécifiques** (catégories de coûts et de revenus) (cf. chiffres 212 et 22).

14 Compte des variations de la fortune

141 Pour pouvoir apprécier convenablement la gestion des finances de la Confédération, il importe de connaître non seulement le **taux de financement** du compte financier, mais aussi l'évolution de la **fortune de l'Etat**. A cet effet, le compte financier doit être complété par un **compte des variations de la fortune**.

142 Sous les termes de «**charges**» et de «**revenus**», le **compte des variations de la fortune** contient les opérations suivantes:

- les opérations purement comptables, dont les charges et revenus ne figurent pas au compte financier (amortissements, versements de la Confédération à la Caisse fédérale d'assurance, moins-values, bénéfices comptables)
- les contre-passations visant à neutraliser les opérations du compte financier qui ne modifient pas le patrimoine de l'Etat.

On entend par là:

- la **capitalisation** des dépenses d'investissement, prêts, participations et stocks
- **l'inscription au passif** des remboursements de prêts et des recettes provenant de la vente de biens d'équipement et de réserves
- la **neutralisation des versements ou prélèvements au titre des provisions** constituées par les recettes affectées et servant à couvrir des dépenses futures.

143 Ces contre-passations ont pour but de neutraliser les opérations de caisse du compte financier de façon qu'elles n'aient aucune incidence sur la fortune de l'Etat. C'est ainsi que l'achat d'un immeuble se traduit certes par une dépense dans le compte financier, mais la Confédération acquiert en contre-partie une valeur patrimoniale, si bien que l'opération

vermögensneutral ist. In der Rechnung der Vermögensveränderungen wird deshalb der Ausgabe der Finanzrechnung ein Wertzugang (Ertrag) gleicher Höhe gegenübergestellt.

144 Die **Rechnung der Vermögensveränderungen** ist keine eigenständige Rechnung, sondern bildet zusammen mit der **Finanzrechnung** die **Gesamtrechnung**.

15 Gesamtrechnung

151 Ergebnis der **Gesamtrechnung** ist der vermögensmäßige Erfolg einer Rechnungsperiode. Er ergibt sich aus der Zusammenfassung der Finanzrechnung (**Einnahmen- bzw. Ausgabenüberschuß**) und der Rechnung der Vermögensveränderungen (**Aufwand- bzw. Ertragsüberschuß**) und wird als **Reinaufwand** bzw. **Reinertrag** bezeichnet. Er stellt den Nettovermögensabgang bzw. -zuwachs einer Rechnungsperiode dar und ist mit dem Ergebnis der privatwirtschaftlichen Erfolgsrechnung vergleichbar.

152 Im Unterschied zum Finanzierungserfolg als Ergebnis der Finanzrechnung wird bei der Gesamtrechnung vom **Dekungungserfolg** gesprochen.

153 Im Umfang des Reinaufwandes oder Reinertrages verändert sich der **Fehlbetrag der Bilanz**.

16 Kapitalrechnung und Bilanz

161 Die **Kapitalrechnung** erfaßt sämtliche Veränderungen in Umfang und Zusammensetzung der Aktiven und Passiven des Bundes. Ihre Konten werden nur in der Staatsrechnung, nicht aber im Voranschlag geführt.

162 Die **Bilanz** vermittelt einen Überblick über die **Vermögenslage** des Bundes sowie die Zusammensetzung der Aktiven und Passiven, einschließlich der Spezialfonds (vgl. 166), am Ende des Rechnungsjahres.

163 Die **Aktiven** des Bundes umfassen:

- die flüssigen Mittel;
- die Forderungen und Anlagen (praktisch ausschließlich Tresorerianlagen);
- die **Investitionen**, das heißt diejenigen Vermögenswerte, die unmittelbar der Aufgabenerfüllung dienen wie Immobilien und Vorräte (Bewertung gemäß Art. 12 bis 14 FHG; SR 611.0 sowie der Verordnung vom 15.1.1986 über das Inventar der Immobilien und Mobilien in der Bundesverwaltung; SR 611.01) sowie Darlehen und Beteiligungen;
- die zu **tilgenden Ausgaben** (aktivierte laufende Ausgaben und Investitionsbeiträge), zum Beispiel den Vorschuß aus allgemeinen Bundesmitteln für den Nationalstraßenbau, der heute zurückbezahlt ist, und die Aktivierung von laufenden Aufwendungen im Zusammenhang mit dem Einbau von Teuerungszulagen in die Renten der Pensionierten;
- die **Guthaben aus dem internen Verrechnungsverkehr** mit den Dienststellen des Bundes.

164 Die **Passiven** setzen sich zusammen aus:

- den verzinslichen und unverzinslichen **Schulden**;
- den **Wertberichtigungen**, die den Stand der bisherigen,

n'a dans l'ensemble aucun effet sur la fortune. Dans le compte des variations de la fortune, la dépense portée au compte financier est par conséquent compensée par un accroissement de l'actif (revenu).

144 Le **compte des variations de la fortune**, qui n'a pas un caractère autonome, complète le **compte financier** pour former le **compte général**.

15 Compte général

151 Le résultat du **compte général** révèle l'incidence d'un exercice sur l'état de la fortune. On l'obtient en réunissant le compte financier (**excédent de recettes ou de dépenses**) avec le compte des variations de la fortune (**excédent de charges ou de revenus**) et il est désigné par **déficit** ou **boni**. Représentant la diminution ou l'augmentation nette de la fortune au cours d'un exercice, il est comparable au résultat du compte de pertes et profits en usage dans l'économie privée.

152 A la différence du taux de financement du compte financier, on parle du **degré de couverture** du compte général.

153 Les déficit ou le boni modifie d'autant le **découvert du bilan**.

16 Compte capital et bilan

161 Le **compte capital** enregistre toutes les variations affectant l'ampleur et la composition de l'actif et du passif de la Confédération. Ses articles n'apparaissent qu'au compte d'Etat (et non au budget).

162 Le **bilan** donne une vue d'ensemble de l'**état de la fortune** de la Confédération ainsi que de la composition de l'actif et du passif, y compris des fonds spéciaux (cf. chiffre 166), au terme de l'exercice.

163 L'**actif** de la Confédération comprend

- les disponibilités
- les débiteurs et les placements (ceux-ci se limitant pratiquement à la trésorerie)
- les **immobilisation**, c'est-à-dire les valeurs patrimoniales servant directement à l'exécution des tâches de l'Etat, telles que les immeubles, les équipements et les stocks (évaluation selon art. 12 à 14 de la loi sur les finances de la Confédération et selon l'ordonnance du 8.12.1952 concernant l'inventaire des biens meubles et immeubles de l'administration fédérale; RS 172.056.11), ainsi que les prêts et les participations
- les **dépenses à amortir** (dépenses courantes et contributions aux investissements capitalisées), p. ex. l'avance en faveur de la construction des routes nationales prélevée sur les ressources générales de la Confédération, qui est aujourd'hui remboursée, et la capitalisation des dépenses courantes en relation avec l'intégration des allocations de renchérissement dans les rentes des retraités
- les **avoirs provenant des opérations internes de compensation** entre les différents offices fédéraux.

164 Le **passif** se compose

- de la **dette** rémunérable et non rémunérable
- des **réévaluations**, qui indiquent l'état actuel des amor-

nach der indirekten Methode vorgenommenen Abschreibungen auf den Investitionen anzeigen;

- den **Rückstellungen**, die der Deckung künftiger Ausgaben und zum Ausgleich künftiger Verluste dienen sowie
- den **Verpflichtungen aus dem internen Verrechnungsverkehr** mit den Dienststellen des Bundes.

165 Der Fehlbetrag der Bilanz umfaßt die kumulierten Abschlüsse der Gesamtrechnungen aller bisherigen Rechnungsperioden. Er verändert sich jährlich entsprechend dem Ergebnis der Gesamtrechnung.

166 Die **Spezialfonds** sind Zuwendungen, die dem Bund von Dritten mit der Auflage gemacht werden, sie für bestimmte Zwecke zu verwenden. Sie stellen also dem Bunde anvertraute Mittel dar, die ihm nicht zur Erfüllung seiner eigenen Aufgaben zur Verfügung stehen. Die Ausgaben und Einnahmen der Spezialfonds werden nicht in der Finanzrechnung verbucht.

167 Die **Eventualforderungen und -verpflichtungen** des Bundes, wie beispielsweise Bürgschaftsverpflichtungen, werden unter dem Bilanzstrich in den sogenannten **Ordnungskonten** erfaßt.

17 Sonderrechnungen

171 Gemäß Artikel 15 des Finanzhaushaltsgesetzes können für **unselbständige Betriebe und Anstalten des Bundes** innerhalb der Staatsrechnung besondere Rechnungen geführt werden, die den betrieblichen Anforderungen angepaßt sind.

Solche **Sonderrechnungen** bestehen heute für das Bundesamt für Rüstungsbetriebe, die Eidg. Münzstätte und die Eidg. Versicherungskasse. Sie bilden einen integrierenden Bestandteil der Staatsrechnung beziehungsweise des Voranschlags und sind in deren Anhang aufgeführt.

Das Rechnungswesen der Eidg. Rüstungsbetriebe richtet sich nach der Verordnung vom 26. August 1981 (SR 510.529). Soweit der Reingewinn der Rüstungsbetriebe im Rechnungsjahr nicht zur Speisung der in der Verordnung vorgesehenen, zentralen Ausgleichsreserve dient, wird er im folgenden Jahr unter «541 Gruppe für Rüstungsdienste» in der Finanzrechnung des Bundes als Einnahme verbucht. Ein nach Auflösung der Ausgleichsreserve verbleibender Reinverlust wird im folgenden Jahr unter der gleichen Dienststelle der Finanzrechnung belastet.

Alle Ausgaben und Einnahmen der Eidg. Münzstätte werden in der Finanzrechnung unter der Dienststelle «603 Münzstätte» ausgewiesen. Im Betrag des Nominalwertes der bundeseigenen Münzprägung erhöhen sich auf der Aktivseite der Bilanz die flüssigen Mittel (vgl. Ziff. 163). Da der Bund gesetzlich verpflichtet ist, seine Münzen bei Vorweisung jederzeit einzulösen, wird die jeweilige Erhöhung des Münzumschlags der Passivseite der Bilanz als unverzinsliche Schuld (vgl. Ziff. 164) belastet.

Das Rechnungswesen der Eidg. Versicherungskasse ist in deren Statuten vom 29. September 1950 (SR 172.222.1) geregelt (vgl. den Bericht im Anhang zur Staatsrechnung). In der Finanzrechnung des Bundes erscheint unter der Dienststelle «615 Versicherungskasse» der Saldo des Kassenverkehrs der Eidg. Versicherungskasse. Als rein buchmäßige Gutschriften werden dagegen die vom Bund als Arbeitgeber zu leistenden Beiträge und Zinsen in der Rechnung der Vermögensveränderungen ausgewiesen (vgl. Ziff. 142). In der Bilanz des Bundes

tissements opérés sur les investissements selon la méthode indirecte

- des **provisions**, destinées à la couverture de dépenses futures et de pertes prévisibles
- des **engagements provenant des opérations internes de compensation** avec les offices fédéraux.

165 Le découvert du bilan correspond aux résultats cumulés du compte général de tous les exercices précédents. Il varie chaque année en fonction du résultat du compte général.

166 Les **fonds spéciaux** sont constitués par des dons de tiers faits à la Confédération avec l'obligation de les affecter à certains buts précis. La Confédération ne dispose donc pas de ces moyens financiers pour l'accomplissement de ses propres tâches. Les dépenses et les recettes y afférentes sont comptabilisées en dehors du compte financier.

167 Les **créances et engagements conditionnels** de la Confédération, tels que les cautionnements, figurent hors bilan dans les «**comptes d'ordre**».

17 Comptes spéciaux

171 L'art. 15 de la loi sur les finances de la Confédération autorise à présenter séparément dans le compte d'Etat les comptes des **entreprises et établissements n'ayant pas la personnalité juridique**, de manière à tenir compte des particularités de la comptabilité d'exploitation.

Il existe aujourd'hui de tels **comptes spéciaux** pour l'Office fédéral de la production d'armements, la Monnaie fédérale et la Caisse fédérale d'assurance. Ils font partie intégrante du compte d'Etat et du budget, dont ils constituent une annexe.

La comptabilité des fabriques d'armements est régie par l'ordonnance du 26 août 1981 (RS 510.529). Dans la mesure où le bénéfice net de ces fabriques ne sert pas à alimenter durant l'exercice la réserve centrale de compensation prévue par l'ordonnance, il est inscrit l'année suivante comme recette dans le compte financier de la Confédération sous l'office «541 Groupement de l'armement». La perte nette éventuelle restant après la dissolution de la réserve de compensation est débitée l'année suivante au compte financier sous le même office.

Toutes les dépenses et les recettes de la Monnaie fédérale sont portées au compte financier sous l'office «603 Monnaie fédérale». Dans l'actif du bilan, les liquidités augmentent à raison de la valeur nominale des monnaies frappées par la Confédération (cf. chiffre 163). Comme celle-ci est légalement tenue de rembourser en tout temps ses monnaies lorsqu'elles lui sont présentées, le montant représentant l'accroissement des monnaies en circulation est porté au passif du bilan en tant que dette non rémunérée (cf. chiffre 164).

La comptabilité de la Caisse fédérale d'assurance est réglée dans ses statuts du 29 septembre 1950 (RS 172.222.1) (cf. rapport annexé au compte d'Etat). Dans le compte financier de la Confédération apparaît sous l'office «615 Caisse d'assurance» le solde des mouvements de caisse de cette institution. En revanche, les contributions et intérêts payés par la Confédération en tant qu'employeur figurent comme bonifications purement comptables dans le compte des variations de la fortune (cf. chiffre 142). Les engagements de la Confédération envers

werden seine Verpflichtungen gegenüber den Versicherten aufgeführt. Der Bundesanteil am versicherungstechnischen Fehlbetrag der Versicherungskasse wird unter dem Bilanzstrich als Eventualverpflichtung (vgl. Ziff. 167) ausgewiesen.

172 Die SBB und die PTT sind zwar unselbständige Betriebe, unterliegen jedoch eigenen Vorschriften über die Rechnungsführung. Allerdings wird das Finanzhaushaltsgesetz, insbesondere seine allgemeinen Grundsätze, auch auf sie angewendet, soweit nicht betriebliche Notwendigkeiten Sonderbestimmungen erheischen.

173 Schweiz. Nationalbank, AHV-Ausgleichsfonds, SUVA und Alkoholverwaltung sind rechtlich selbständige Bundesanstalten und fallen nicht unter das Finanzhaushaltsgesetz.

18 Bundestresorerie

181 Die **Bundestresorerie** ist zentralisiert. Ihr sind neben der allgemeinen Bundesverwaltung insbesondere auch Betriebe und Anstalten des Bundes (u. a. die SBB und PTT) angeschlossen.

182 Die Aufgabe der Tresorerie besteht darin, jederzeit die Zahlungsbereitschaft des Bundes, seiner Betriebe und Anstalten sicherzustellen. Im einzelnen geht es dabei um die Geldbeschaffung und die Anlage von verfügbaren Geldern, die Devisenbeschaffung, die Schuldenverwaltung und die Aufrechterhaltung einer ausreichenden Tresoreriereserve.

Für die Mittelbeschaffung am Geld- und Kapitalmarkt stehen dem Bund folgende Instrumente zur Verfügung:

Anleihen: Seit Anfang 1980 erfolgt die öffentliche Emission von langfristigen Bundesanleihen nach dem Tenderverfahren. Bei der Ausgabe werden lediglich der Nominalzinssatz, die Laufzeit und der ungefähre Anleihebetrag festgelegt, während der Ausgabepreis und damit die Rendite aufgrund der von den Anlegern eingereichten Offerten bestimmt werden. Den Interessen der Kleinanleger wird dadurch Rechnung getragen, daß die Mindeststückelung 1000 Franken beträgt und bis zu 100 000 Franken Offerten ohne Preisangabe eingereicht werden können. In Ergänzung zu den öffentlichen Anleihen beschafft sich der Bund mittelfristiges Geld auf dem Wege der Privatplatzierung. Der Anlegerkreis beschränkt sich zur Hauptsache auf die Banken sowie die Versicherungen und Pensionskassen. Dementsprechend beträgt die Mindeststückelung 100 000 Franken.

Schatzanweisungen: Die Schatzanweisung oder Reskription ist das klassische kurzfristige Geldbeschaffungsinstrument des Bundes. Es handelt sich um ein diskont- und lombardfähiges Papier mit einer Laufzeit von in der Regel 3 bis 24 Monaten, das ausschließlich bei Banken plziert wird. Die Verzinsung erfolgt auf Diskontbasis. Das bedeutet, daß die Titel zu einem Preis unter 100 Prozent ausgegeben werden; die Rückzahlung erfolgt zu 100 Prozent des Nominalbetrages.

Geldmarkt-Buchforderungen: Mit dem Ziel, den schweizerischen Geldmarkt auszubauen und gleichzeitig die Palette der Geldbeschaffungsinstrumente des Bundes zu erweitern, wurde im Jahre 1979 die Geldmarkt-Buchforderung geschaffen. Es handelt sich nicht um ein Papier, sondern um eine handelbare Buchforderung. Die Ausgabe der Geldmarkt-Buchforderungen erfolgt wie die Bundesanleihen nach dem Tenderverfahren. Allerdings wird kein Nominalzins festgelegt. Die Verzinsung erfolgt wie bei den Schatzanweisungen in Form eines Diskontabschlages bei der Ausgabe. Die Rückzahlung

les assurés sont portés au bilan. La part qu'elle supporte sur le déficit technique de la Caisse d'assurance figure au bilan au-dessous de la ligne comme engagement conditionnel (cf. chiffre 167).

172 Les CFF et les PTT sont certes des entreprises non autonomes, mais elles ont leurs propres prescriptions concernant la tenue des comptes. Cependant, la loi sur les finances de la Confédération et notamment ses principes généraux leur sont également applicables en tant que des impératifs d'exploitation ne requièrent pas des dispositions particulières.

173 La Banque nationale suisse, le Fonds de compensation de l'AVS, la CNA et la Régie des alcools étant des établissements fédéraux juridiquement autonomes, ils ne sont pas régis par la loi sur les finances de la Confédération.

18 Trésorerie de la Confédération

181 La **trésorerie de la Confédération** constitue un système central auquel sont rattachés, outre l'administration générale de la Confédération, les entreprises et établissements fédéraux, les CFF et les PTT notamment.

182 La trésorerie a pour tâche d'assurer en tout temps à la Confédération, à ses entreprises et établissements, les disponibilités qui leur sont nécessaires. Il lui appartient notamment de procurer des fonds, de placer les capitaux disponibles, d'acquies des devises, de gérer la dette et de maintenir une réserve de trésorerie suffisante.

La Confédération possède les moyens suivants pour se procurer des fonds sur les marchés monétaire et financier.

Emprunts: Depuis le début de l'année 1980, l'émission publique des emprunts fédéraux à long terme s'effectue selon le système d'appel d'offres. Au moment de l'émission, on fixe simplement le taux d'intérêt nominal, la durée et le montant approximatif de l'emprunt alors que le prix d'émission, ainsi que le rendement sont déterminés sur la base des offres présentées par les investisseurs. Il est tenu compte des intérêts des petits investisseurs par le fait que les offres (qui s'échelonnent de 1000 fr., le minimum, à 100 000 fr.) peuvent être présentées sans indication de prix. La Confédération, pour compléter les emprunts publics, se procure des fonds à moyen terme par la voie des placements privés. Les milieux investisseurs se limitent principalement aux banques, ainsi qu'aux assurances et caisses de pensions, pour lesquels l'apport minimum s'élève à 100 000 francs.

Bons du trésor: Le bon du trésor ou la rescription est le moyen propre à la Confédération de se procurer des capitaux à court terme. Il s'agit d'un titre escomptable et pouvant servir de gage, d'une durée habituelle de 3 à 24 mois, qui est placé exclusivement auprès des banques. La rémunération s'opère sur la base de l'escompte. Cela signifie que ce titre peut être émis à un prix inférieur à 100%, le remboursement étant effectué à 100% du montant nominal.

Créances comptables à court terme: En 1979, la créance comptable à court terme a été créée dans le but de développer le marché monétaire suisse et par la même d'élargir l'éventail des moyens propres à la Confédération de se procurer de l'argent. Il ne s'agit pas d'un titre, mais d'une créance comptable négociable. L'émission des créances comptables à court terme a lieu selon le système d'appel d'offres à l'instar des emprunts fédéraux. Cependant, aucun intérêt nominal n'est fixé. L'intérêt est servi sous forme d'un escompte lors de l'émission, à l'exemple des bons du trésor. Le remboursement s'ef-

erfolgt zu 100 Prozent des Nominalbetrages. Bisher wurden Laufzeiten von 1, 3, 6 und 12 Monaten gewählt. Die Stückelung beträgt 50 000 Franken. Bis zu einer Million Franken können Offerten ohne Preisangabe eingereicht werden.

Die Geldmarkt-Buchforderungen sind bei der Nationalbank diskontierbar, allerdings nicht zum offiziellen Satz, sondern zu Ankaufspreisen, die von der Nationalbank auf Anfrage bekanntgegeben werden. Sie werden zudem zur Lombardierung entgegengenommen.

Geldmarkt-Kredite: Zur Abdeckung vorübergehender Bedarfsspitzen der Bundestresorerie werden bei den Banken Geldmarkt-Kredite mit einer Laufzeit von 1 bis 30 Tagen aufgenommen.

183 Bei der Erfüllung der mit der Tresorerie verbundenen Aufgaben arbeiten die zuständigen Stellen eng mit der Schweizerischen Nationalbank zusammen, um die Koordination zwischen der Tresorerie- und der Geldmengenzpolitik sicherzustellen.

fectue à 100% du montant nominal. Les durées choisies jusqu'ici s'étendent sur 1, 3, 6 ou 12 mois. Les coupures sont de 50 000 francs. Jusqu'à un montant d'un million de francs, des offres peuvent être présentées sans indication de prix.

Les créances comptables à court terme sont bancables, non pas sans doute au taux officiel, mais à un prix que la Banque nationale communique sur demande. Elles ne sont d'ailleurs pas acceptées en nantissement.

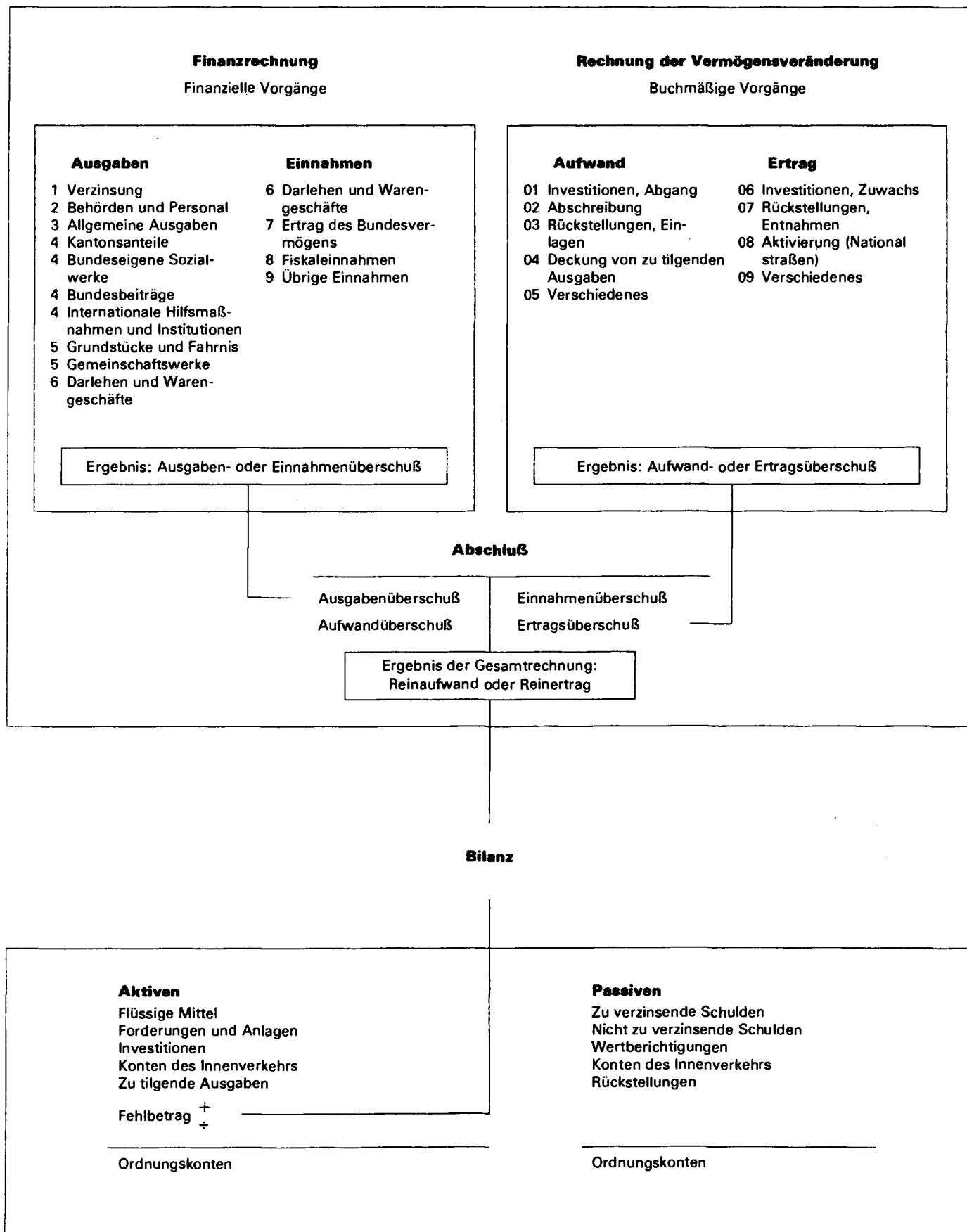
Crédits à court terme: La Confédération, pour faire face à des besoins financiers temporaires élevés, recourt aux crédits à court terme des banques, d'une durée de 1 à 30 jours.

183 Dans l'accomplissement de ces tâches touchant à la trésorerie, les services compétents collaborent étroitement avec la Banque nationale suisse en vue de coordonner la politique de la trésorerie avec celle de la masse monétaire.

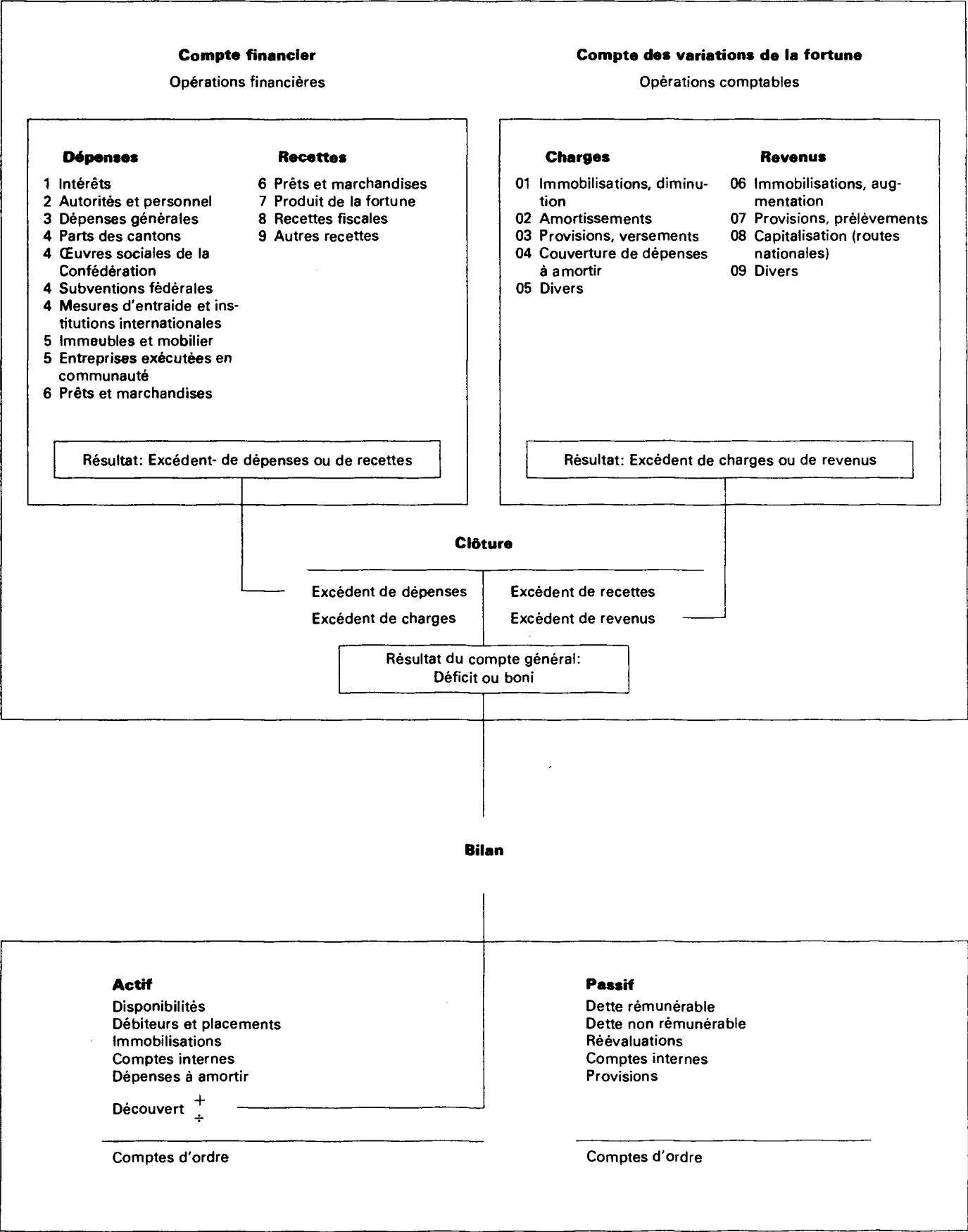
19 Zusammenfassende Darstellung des Rechnungsmodells

Gesamtrechnung

(Erfolgsrechnung)



Compte général
(Compte de résultats)



2 Gliederung der Ausgaben und Einnahmen

21 Allgemeines

211 Die in der Finanzrechnung erfaßten Ausgaben und Einnahmen lassen sich unterteilen nach:

- Kosten- und Ertragsarten
→ **Sachgruppengliederung** (finanzwirtschaftliche Aspekte);
- Kostenstellen (Departemente und Ämter)
→ **Institutionelle Gliederung** (Verantwortlichkeit);
- Kostenträgern
→ **Gliederung nach Aufgabengebieten** (Mittelverwendung);
- volkswirtschaftlichen Gesichtspunkten
→ **volkswirtschaftliche Gliederung** (gesamtwirtschaftliche Auswirkungen).

212 Wegen der beschränkten Darstellungsmöglichkeiten können die Finanzvorfälle im **Kontenplan** jeweils nur nach zwei Kriterien unterteilt werden. In Anbetracht der zentralen Bedeutung, die der Abgrenzung der Verantwortlichkeitsbereiche für die Haushaltsführung und die Haushaltskontrolle zukommt, sind die Ausgaben und Einnahmen in der Finanzrechnung primär nach der Organisationsstruktur (Institutionen) und innerhalb dieser nach Kosten- und Ertragsarten (Sachgruppen) gegliedert.

213 Die Gliederungen nach Aufgabengebieten und nach volkswirtschaftlichen Gesichtspunkten sind nicht direkt aus der Rechnung ersichtlich; sie müssen auf finanzstatistischem Weg gewonnen werden.

22 Gliederung des Kontenplanes der Finanzrechnung

221 Die **institutionelle Gliederung** (Gliederung nach Institutionen) zeigt die Ausgaben und Einnahmen nach der Organisationsstruktur des Bundes:

- Eidgenössische Räte
- Eidgenössische Gerichte
- Bundesrat
- Bundeskanzlei
- Verwaltung, gegliedert nach den sieben Departementen und den Dienststellen.

Diese Gliederung entspricht zugleich der Zuständigkeit bzw. Verantwortlichkeit für die Verwaltung der Kredite und den Bezug der Einnahmen (Art. 31 FHG).

222 Die Ausgaben und Einnahmen der Dienststellen werden zusätzlich nach Kosten- und Ertragsarten, das heißt nach finanzwirtschaftlichen Gesichtspunkten unterteilt. Die **Sachgruppengliederung** umfaßt insgesamt **15 Hauptsachgruppen**:

Ausgaben

- Verzinsung
- Behörden
- Personal
- Allgemeine Ausgaben
- Kantonsanteile
- Bundeseigene Sozialwerke

2 Classification des dépenses et des recettes

21 Généralités

211 Les dépenses et recettes figurant au compte financier se répartissent selon les critères ci-après:

- selon la nature des coûts et des revenus
→ **classification spécifique** (sous l'angle de la gestion financière)
- selon leur imputabilité administrative (départements et offices)
→ **classification organique** (critère de la responsabilité administrative)
- par tâches
→ **classification fonctionnelle** (utilisation des fonds)
- par critères économiques
→ **classification économique** (incidences sur l'économie générale).

212 Faute de place pour les représenter, les opérations financières ne peuvent être réparties qu'en fonction de deux critères seulement dans le **plan comptable général**. Vu l'importance primordiale que revêt la délimitation des domaines d'attribution pour la gestion et le contrôle budgétaires, les dépenses et les recettes du compte financier s'articulent selon la structure organique (unités administratives) et, à l'intérieur de celle-ci, d'après les catégories de coûts et de revenus (groupes spécifiques).

213 Les classifications fonctionnelle et économique n'apparaissent pas directement dans le compte. Elles doivent être élaborées statistiquement.

22 Articulation du plan comptable général propre au compte financier

221 La **classification organique** (par unités administratives) présente les dépenses et les recettes selon la structure organique de la Confédération:

- Chambres fédérales
- Tribunaux fédéraux
- Conseil fédéral
- Chancellerie fédérale
- Administration, divisée en sept départements et en offices.

Cette classification est conforme tant à la compétence qu'à la responsabilité de gérer les crédits et d'encaisser les recettes (art. 31 de la loi sur les finances de la Confédération).

222 Les dépenses et les recettes des services sont en plus réparties selon la nature des coûts et des revenus, c'est-à-dire selon un critère financier. La **classification spécifique** comprend au total **15 groupes principaux**:

Dépenses

- Intérêts
- Autorités
- Personnel
- Dépenses générales
- Quotes-parts des cantons aux recettes de la Confédération
- Œuvres sociales de la Confédération

- Bundesbeiträge
- Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen
- Grundstücke und Fahrnis
- Gemeinschaftswerke (Nationalstraßen)
- Darlehen und Warengeschäfte

Einnahmen

- Rückzahlung von Darlehen und Erlös aus Warengeschäften
- Ertrag des Bundesvermögens
- Fiskaleinnahmen
- Übrige Einnahmen

Die **Hauptsachgruppen** sind weiter unterteilt in **Sachgruppen** und diese teilweise noch in **Sachuntergruppen**. Die letzte Stufe dieser hierarchischen Gliederung bilden die Einzelkonti, die sogenannten **Ausgaben- und Einnahmenrubriken**.

Beispiele

Sachhauptgruppe:	3	Allgemeine Ausgaben
Sachgruppe:	32	allgemeine Verwaltungsauslagen
Sachuntergruppe:	32.120	Vergütungen an PTT
Rubrik:	601.321.04	Posttaxen (eingestellt bei der Dienststelle 601 «Finanzverwaltung»)

Eine Übersicht über die Entwicklung der Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen findet sich im Tabellenteil der Botschaft.

23 Finanzstatistische Gliederungen von Ausgaben und Einnahmen

231 Mit der funktionalen Gliederung (Gliederung nach Aufgabengebieten) werden die Ausgaben den einzelnen staatlichen Aufgabenbereichen zugeordnet. Die Aufteilung der Ausgaben nach Tätigkeitsgebieten zeigt insbesondere, wieviel für die Erfüllung der verschiedenen Aufgaben aufgewendet wird und welche finanzielle Bedeutung den verschiedenen Aufgaben im Rahmen des Gesamthaushaltes zukommt. Diese Gliederung bildet eine der Grundlagen für finanzplanerische Prioritätsentscheide. Sie unterteilt den Haushalt nach folgenden 18 Hauptaufgaben:

- Behörden, allgemeine Verwaltung
- Rechtspflege
- Polizei
- Spezielle Dienste
- Beziehungen zum Ausland
- Landesverteidigung
- Unterricht und Forschung
- Kultur, Erholung und Sport
- Gesundheitswesen
- Umweltschutz
- Soziale Wohlfahrt
- Raumplanung/ Regionale Entwicklungspolitik
- Verkehrs- und Energiewirtschaft
- Landwirtschaft und Ernährung
- Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei
- Gewässerkorrekturen und Lawinenverbauungen
- Industrie, Gewerbe, Handel
- Finanzausgaben

Die weitere Unterteilung der Hauptaufgaben ist aus dem Tabellenteil der Botschaft ersichtlich.

- Subventions fédérales
- Mesures d'entraide et institutions internationales
- Immeubles et mobilier
- Entreprises exécutées en communauté (routes nationales)
- Prêts et marchandises

Recettes

- Remboursement de prêts et produit de la vente de marchandises
- Produit de la fortune
- Recettes fiscales
- Autres recettes

Ces **groupes spécifiques principaux** sont encore subdivisés en **groupes** et certains de ces derniers en **sous-groupes**. L'ultime degré de cette classification hiérarchique est constitué de comptes individuels, les «**articles de dépenses et de recettes**».

Exemple

Groupe spécifique principal:	3	Dépenses générales
Groupe:	32	Dépenses générales d'administration
Sous-groupe:	32.120	Bonifications aux PTT
Article:	601.321.04	Taxes postales (inscrites sous l'office 601 «Administration des finances»)

Les tables annexées aux messages sur le budget et le compte d'Etat donnent un aperçu de l'évolution des dépenses et des recettes par groupes spécifiques.

23 Classification des dépenses et des recettes selon les critères de la statistique financière

231 La classification fonctionnelle (par groupes de tâches) répartit les dépenses et les recettes entre les différents domaines d'attribution de l'Etat. La ventilation des dépenses selon les domaines d'activité notamment à déterminer le coût d'exécution des diverses tâches et l'importance financière de ces dernières dans le budget global. Cette classification pose l'un des fondements préalables aux décisions de priorité en matière de planification financière. Elle subdivise le budget dans les 18 tâches principales ci-après:

- Autorités, administration générale
- Justice
- Police
- Services spéciaux
- Relations avec l'étranger
- Défense nationale
- Enseignement et recherche
- Culture, loisirs et sports
- Santé
- Protection de l'environnement
- Prévoyance sociale
- Aménagement du territoire/politique régionale de développement
- Communications et énergie
- Agriculture et alimentation
- Sylviculture, chasse et pêche
- Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
- Industrie, artisanat et commerce
- Dépenses du service financier

Les tables annexées aux messages sur le budget et le compte d'Etat indiquent comment ces tâches sont subdivisées.

232 Die volkswirtschaftliche Gliederung (Gliederung nach volkswirtschaftlichen Kriterien) zeigt, zu welchen Teilen die staatlichen Ausgaben

- für **laufenden Konsum** sowie
- zur Schaffung von **Realkapital** (Eigeninvestitionen, Investitionsbeiträge, Darlehen)

verwendet werden und wer die Empfänger der Zahlungen sind (andere öffentliche Haushalte, Betriebe und Anstalten, Private als Produzenten, Konsumenten oder Arbeitnehmer, Ausland). Aufgrund dieser Gliederung lassen sich die Auswirkungen staatlicher Tätigkeit auf den gesamtwirtschaftlichen Kreislauf beurteilen und die öffentlichen Haushalte in die Nationale Buchhaltung einordnen. Nach der volkswirtschaftlichen Gliederung werden die Bundesausgaben in folgende Hauptgruppen unterteilt:

- Besoldungen
- Konsum von Gütern und Diensten
- Investitionen
- Übertragungen an Dritte
- Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes
- Übertragungen an öffentliche Haushalte
- Zinsen
- Darlehen und Beteiligungen

Die weiteren Unterteilungen der Hauptgruppen der volkswirtschaftlichen Gliederung kann dem Tabellenteil der Botschaft entnommen werden.

Volkswirtschaftlich wichtig ist die Unterscheidung zwischen **Investitionsausgaben** und **laufenden Ausgaben (Konsumausgaben)**.

Die **Investitionsausgaben** umfassen die Aufwendungen für den Erwerb oder die Erstellung von Vermögenswerten (**Realkapital**), die zur Aufgabenerfüllung notwendig sind und über mehrere Perioden genutzt werden können. Dazu gehören neben den **Eigeninvestitionen** auch **Investitionsbeiträge** und **Darlehen** (Inland und Ausland).

Die militärischen Investitionen (Bauten, Rüstungsmaterial) werden den laufenden Ausgaben zugerechnet.

Die **Eigeninvestitionen** werden in der **Bilanz** als Vermögenswerte eingestellt (aktiviert) und über ihre Nutzungsdauer abgeschrieben (vgl. die Verordnung vom 8. Dezember 1952 über das Inventar der Immobilien und Mobilien in der Bundesverwaltung, SR 172.056.11). Auch die Darlehen werden aktiviert, während die **Investitionsbeiträge** gleich den laufenden Ausgaben derjenigen Rechnungsperiode angelastet werden, in der sie fällig werden.

Die **laufenden Ausgaben** umfassen die Aufwendungen für den Erwerb oder die Inanspruchnahme von Gütern, Dienstleistungen und Nutzungen, die zur Aufgabenerfüllung notwendig sind. Darunter fallen auch Beiträge an laufende Ausgaben von Kantonen oder Dritten sowie Beiträge an das Ausland.

Übertragungen (Transferzahlungen) sind Beiträge und Darlehen an andere öffentliche Haushalte, Betriebe und Anstalten, an Private oder an das Ausland. Es wird zwischen **Investitionsbeiträgen** und **Beiträgen an laufende Ausgaben** unterschieden.

Übertragungen können auch in **Subventionen** und **Übertragungen im engeren Sinn** unterteilt werden. Bei letzteren handelt es sich um Einkommensübertragungen ohne Gegenleistung (Renten). **Subventionen** sind dagegen Zahlungen an Produzenten, die an ein bestimmtes wirtschaftspolitisch erwünschtes Verhalten des Empfängers geknüpft sind.

232 La classification économique (répartition des dépenses selon des critères économiques) renseigne sur la part des dépenses que l'Etat utilise pour

- la **consommation courante**
- la création de **capital réel** (investissements propres, contributions à des investissements, prêts)

et sur les destinataires des paiements (autres collectivités publiques, entreprises et établissements, particuliers en tant que producteurs, consommateurs ou salariés, étranger). Elle permet d'analyser les incidences de l'activité de la Confédération sur les différents secteurs du circuit économique, ainsi que d'intégrer les finances publiques dans la Comptabilité nationale. Selon la classification économique, les dépenses de la Confédération se répartissent entre les groupes principaux suivants:

- Rémunérations
- Consommation de biens et services
- Investissements
- Transferts à des tiers
- Transferts à des entreprises et établissements de la Confédération
- Transferts à des collectivités publiques
- Intérêts
- Prêts et participations

La subdivision de ces groupes se trouve dans les tables annexées aux messages sur le budget et le compte d'Etat.

Il importe de distinguer, du point de vue économique, entre **dépenses d'investissement** et **dépenses courantes** (ou de **consommation**).

Les **dépenses d'investissement** servent à acquérir ou à créer les valeurs patrimoniales (**capital réel**) nécessaires à l'accomplissement des tâches et utilisables durant plusieurs exercices. En plus des **investissements propres**, elles comprennent les **contributions à des investissements** et les **prêts** (en Suisse et à l'étranger).

Les investissements militaires (constructions, matériel d'armement) se rangent parmi les dépenses courantes.

Les **investissements propres** sont portés au **bilan** comme valeurs patrimoniales (capitalisées) et amortis pendant leur durée d'utilisation (cf. l'ordonnance du 8 décembre 1952 concernant l'inventaire des biens meubles et immeubles de l'administration fédérale, RS 172.056.11). Les prêts sont eux aussi capitalisés, tandis que les **contributions à des investissements** — à l'instar des dépenses courantes — sont portées au compte de l'exercice durant lequel elles sont échues.

Les **dépenses courantes** comprennent l'acquisition ou l'utilisation de marchandises, de services et de biens d'usage consommés au cours d'un exercice pour la réalisation des tâches. Ce terme comprend également les contributions à des dépenses courantes des cantons, de tiers ou à l'étranger.

Les **transferts** sont des contributions et des prêts à d'autres collectivités publiques, à des entreprises et établissements, à des privés ou à l'étranger. On distingue entre **contributions à des investissements** et **contributions à des dépenses courantes**.

Les transferts peuvent également être subdivisés en **subventions** et **transferts au sens restreint**. Ces derniers constituent des transferts de revenus sans contre-prestation (rentes). Les **subventions** sont par contre des paiements à des producteurs, qui sont liés à un certain comportement du destinataire souhaitable du point de vue de la politique économique.

233 Kombinierte Gliederungen:

- Die **kombinierte funktionale / volkswirtschaftliche Gliederung** der Ausgaben informiert über die ökonomische Bedeutung der Ausgaben für die einzelnen Aufgabengebiete. Daraus ist für jede Aufgabe ersichtlich, wieviel auf Investitionen, Konsum und Übertragungen entfallen.
- Der nach **Aufgabengebieten und Sachgruppen** kombinierten Gliederungen der Ausgaben kann entnommen werden, aus welchen Kostenarten sich die verschiedenen Aufgabengebiete zusammensetzen.

Die wichtigsten Ergebnisse der kombinierten Gliederungen sind im Tabellenteil der Botschaft zusammengefaßt.

3 Kreditarten

Bundesrat und Parlament stehen zur Steuerung und Kontrolle der Ausgaben verschiedene **Kreditinstrumente** zur Verfügung. Nach ihrer zeitlichen Wirksamkeit lassen sich diese unterteilen in

- Kredite im Rahmen des jährlichen Voranschlags (Zahlungskredite);
- Kredite, die über mehrere Jahre wirksam sind (Verpflichtungskredite und Zahlungsrahmen).

31 Zahlungskredite

Zur Steuerung und Kontrolle der Ausgaben während eines einzelnen Budgetjahres dienen die **Zahlungskredite**. Diese ermächtigen die Verwaltung, für den angegebenen Zweck und bis zum bewilligten Betrag während des Voranschlagsjahres zu Lasten einer bestimmten Rubrik Zahlungen zu leisten.

Das System der Zahlungskredite erlaubt Bundesrat und Parlament eine umfassende Kontrolle der jährlichen Ausgaben. Der effektiven Ausgabensteuerung — durch Kürzungen, Erhöhungen oder zeitliche Erstreckungen — sind jedoch im Rahmen der Budgetierung recht enge Grenzen gesetzt.

Außer durch rechtliche Bindungen, die bestimmte Ausgabenpositionen der Beeinflussung durch Kreditinstrumente zum vornherein entziehen (Automatismen, Defizitdeckungen, feste Betriebsbeiträge), wird der Handlungsspielraum für die Aufstellung des Voranschlags vor allem durch früher eingegangene Verpflichtungen und langfristige Sachpläne eingeschränkt. Die im Voranschlagsjahr fällig werdenden Zahlungen stellen in diesen Fällen die nicht mehr vermeidliche Konsequenz früher getroffener Entscheidungen dar.

Zur wirksamen Steuerung von Ausgaben für komplexe, mehrjährige Vorhaben bedarf es längerfristig wirksamer Kreditinstrumente, die bereits in den Voranschlag vorangehenden Planungs- und Entscheidungsphasen ansetzen.

32 Verpflichtungskredite

Zur frühzeitigen Erfassung und Steuerung der finanziellen Auswirkungen komplexer Geschäfte, deren Realisierung den Bund über mehrere Jahre verpflichtet, kann das Parlament **Verpflichtungskredite** bewilligen. Diese ermächtigen, für ein bestimmtes Vorhaben bzw. eine Gruppe gleichartiger Vor-

233 Classifications combinées:

- La **classification combinée, à la fois fonctionnelle et économique** des dépenses renseigne sur le caractère économique des dépenses dans chaque domaine d'activité. Il est ainsi possible de savoir quelle part de chaque tâche est investie, consommée ou transférée.
- La classification combinée des dépenses selon les **tâches et les groupes spécifiques** indique le genre des dépenses consacrées aux diverses fonctions.

Les principaux résultats des classifications combinées sont récapitulés dans les tables annexées aux messages sur le budget et le compte d'Etat.

3 Définitions des différents crédits

Le Conseil fédéral et le Parlement disposent de différents **instruments de crédit** pour infléchir et contrôler les dépenses. Ceux-ci se répartissent, selon la durée de leur efficacité, entre

- crédits alloués dans le cadre du budget annuel (crédits de paiements)
- crédits s'étendant sur plusieurs années (crédits d'engagements et plafonds de dépenses).

31 Crédits de paiements

La régulation et le contrôle des dépenses au cours d'un exercice budgétaire se font au moyen des **crédits de paiements**. Ceux-ci autorisent l'administration à effectuer, pendant l'année budgétaire et à la charge d'un article bien défini, des paiements pour le but indiqué et jusqu'à concurrence du montant accordé.

Le système des crédits de paiements permet au Conseil fédéral et au Parlement de contrôler l'ensemble des dépenses d'une année. Les possibilités d'agir réellement sur les dépenses lors de la budgétisation en les réduisant, les augmentant ou les étalant sur plusieurs années sont en revanche très limitées.

Abstraction faite des contraintes légales (automatismes, couverture de déficits, subventions fixes à l'exploitation), qui nous empêchent d'emblée d'influer sur certains articles de dépenses au moyen des instruments susmentionnés, la marge de manœuvre existant lors de l'établissement du budget est avant tout restreinte par des engagements contractés précédemment et des plans spécifiques à long terme. En pareils cas, les paiements échus durant l'exercice budgétaire sont la conséquence inévitable de décisions prises antérieurement.

Afin d'influencer efficacement les dépenses pour des projets complexes s'étendant sur plusieurs années, il faut disposer d'instruments de crédit qui agissent à long terme et interviennent au cours des phases de planification et de décision précédant l'élaboration du budget.

32 Crédits d'engagements

Afin de connaître suffisamment tôt — de manière à pouvoir prendre les mesures adéquates — les incidences financières de certains projets complexes dont la réalisation engage la Confédération pour plusieurs années, le Parlement peut ouvrir des **crédits d'engagements**. Ceux-ci autorisent l'adminis-

haben bis zum bewilligten Höchstbetrag finanzielle Verpflichtungen einzugehen.

Verpflichtungskredite sind insbesondere erforderlich für:

- Bauvorhaben und Liegenschaftskäufe;
- Entwicklungs-, Forschungs- und Beschaffungsvorhaben größeren Umfangs;
- Zusicherung von Beiträgen, die erst in späteren Jahren auszuzahlen sind;
- Übernahme von Bürgschaften und sonstiger Gewährleistungen.

33 Zahlungsrahmen

Der **Zahlungsrahmen** ist ein von der Bundesversammlung für mehrere Jahre festgesetzter Betrag der Zahlungskredite für eine bestimmte Aufgabe.

Er stellt keine Ausgabenbewilligung dar.

Zahlungsrahmen sind in den Bereichen zu beantragen, bei denen Zusicherungen und Zahlungen in das gleiche Jahr fallen und gleichzeitig eine längerfristige Ausgabensteuerung geboten ist.

34 Übersicht über die Kreditbegriffe im einzelnen

341 Der **Zahlungskredit** ermächtigt die Verwaltungseinheit, Zahlungen für den angegebenen Zweck und innerhalb des bewilligten Betrages während des Rechnungsjahres zulaufen einer bestimmten Rubrik zu leisten.

341.1 Der **Voranschlagskredit** ist ein mit dem Voranschlag bewilligter Zahlungskredit.

Beim Aufstellen des Voranschlages ist von den rechtlichen Grundlagen auszugehen, die im Zeitpunkt, zu dem der Bundesrat den Entwurf zum Voranschlag verabschiedet, in Kraft stehen.

Ausgaben für neue Vorhaben, die zu diesem Zeitpunkt noch keine rechtliche Grundlage haben und deren finanzielle Auswirkungen für das Voranschlagsjahr sich bereits ermitteln lassen, sind in den Voranschlag aufzunehmen. Die Kredite bleiben bis zum Inkrafttreten der rechtlichen Grundlage **gesperrt**. Sie sind in der Botschaft zum Voranschlag in einer besonderen Aufstellung auszuweisen.

- Der **gewöhnliche Voranschlagskredit** dient einer einzelnen Dienststelle für einen bestimmten, durch die Rubrik umschriebenen Zweck.
- Der **Globalkredit** ist ein Zahlungskredit mit allgemein umschriebener Zweckbestimmung; er wird namentlich beantragt für die Abwicklung einer Vielzahl von Verpflichtungen, für die zentrale Materialbeschaffung durch Einkaufsstellen oder zur Erleichterung der Kreditbewirtschaftung.

Durch **Kreditabtretung** kann der Bundesrat oder eine von ihm ermächtigte Stelle aus einem Globalkredit einzelnen Verwaltungseinheiten Kreditbeträge zuweisen. Sie wird zum Beispiel bei den für das Personalwesen eingestellten Globalkrediten, die bei der Budgetierung den einzelnen Dienststellen nicht genau zugeteilt werden können, angewendet.

341.2 Der **Nachtragskredit** ist ein nachträglich bewilligter Zahlungskredit, der den Voranschlag ergänzt.

tration à engager, pour un projet unique ou un groupe de projets semblables, des dépenses jusqu'à concurrence du plafond voté.

Les crédits d'engagements sont notamment requis pour

- des projets de construction et l'achat d'immeubles
- des programmes de développement, de recherche et d'acquisition, d'une certaine ampleur
- l'octroi de contributions à verser au cours des années ultérieures
- l'octroi de cautions et d'autres garanties.

33 Plafonds de dépenses

Le **plafond de dépenses** est le volume de crédits de paiements que le Parlement affecte à une certaine tâche au cours d'une période pluriannuelle.

Il ne vaut pas autorisation de dépenses.

Des plafonds de dépenses seront sollicités pour les groupes de tâches pour lesquels les crédits sont alloués et payés la même année et où il y a lieu en outre d'orienter les dépenses à long terme.

34 Définition des différents crédits

341 Le **crédit de paiement** autorise l'unité administrative à effectuer durant l'exercice budgétaire, à la charge d'un article donné, des paiements aux fins indiquées et jusqu'à concurrence du montant voté.

341.1 Le **crédit budgétaire** est un crédit de paiement voté dans le cadre du budget.

L'établissement du projet de budget est régi par les bases légales en vigueur au moment de son adoption par le Conseil fédéral.

Les dépenses destinées à de nouveaux projets encore dépourvus de base légale, mais dont on peut d'ores et déjà déterminer l'incidence financière sur l'exercice budgétaire, sont également portées au budget. Les crédits demeurent toutefois **bloqués** jusqu'à l'entrée en vigueur de la base légale. Ils font l'objet d'un relevé ad hoc inséré dans le message sur le budget.

- Le **crédit budgétaire ordinaire** est le crédit dont dispose un office pour faire face aux buts définis par l'article.
- Le **crédit global** est un crédit de paiement dont l'affectation n'est définie qu'en termes généraux. Il est notamment destiné à assurer l'exécution d'engagements les plus divers, à financer l'acquisition de matériel par les services centraux d'achat ou encore à faciliter la gestion des crédits.

Par la **cession de crédit**, le Conseil fédéral ou un office auquel il donne l'autorisation peut attribuer à certaines unités administratives des crédits partiels à valoir sur un crédit global. La cession de crédit est applicable, par exemple pour les crédits globaux afférents au personnel, lesquels ne peuvent pas être attribués exactement à chaque office lors de l'établissement du budget.

341.2 Le **crédit supplémentaire** est un crédit de paiement autorisé après coup en complément du budget.

Nachtragskredite sind unverzüglich anzufordern, wenn eine Ausgabe im Voranschlagsjahr unvermeidlich ist und kein ausreichender Voranschlagskredit zur Verfügung steht.

Im Begehren sind der Kreditbedarf eingehend zu begründen und die wichtigsten Berechnungsgrundlagen (Preis, Menge, Währungskurs usw.) darzulegen. Es ist nachzuweisen, warum die Ausgabe nicht rechtzeitig vorausgesehen werden konnte, die Verzögerung der Zahlung zu erheblichen Nachteilen führen würde und warum nicht bis zum nächsten Voranschlag oder Nachtrag zugewartet werden kann.

- Der **ordentliche Nachtragskredit** (ohne Vorschuß) wird von den eidgenössischen Räten mit dem Nachtrag I (Juni-Session) oder II (Dezember-Session) zum Voranschlag bewilligt.
- Der **Nachtragskredit mit Vorschuß**: Bei zeitlicher Dringlichkeit wird der Nachtragskredit in der Regel vom Bundesrat mit Zustimmung der Finanzdelegation (**gewöhnlicher Vorschuß**) oder ausnahmsweise und bei besonderer Dringlichkeit vom Bundesrat allein (**dringlicher Vorschuß**) gewährt.
Bevorschußte Nachträge sind den eidgenössischen Räten mit der nächsten Nachtragsbotschaft oder mit der Staatsrechnung zur Genehmigung vorzulegen.
- Die **Kreditüberschreitung** ist der Kredit, den der Bundesrat wegen Dringlichkeit nach der Verabschiedung seiner Botschaft zum Nachtrag II bewilligt.
- Durch **Kreditübertragung** wird zur Fortsetzung oder Beendigung eines bestimmten Vorhabens, für das der bewilligte Kredit nicht ausreicht, ein im Vorjahr nicht voll beanspruchter Zahlungskredit auf das Rechnungsjahr übertragen. Kreditübertragungen werden von den eidgenössischen Räten zusammen mit den Nachträgen gewährt. Sie können nötigenfalls bevorschußt werden.
Übersteigt der Mehrbedarf den im Vorjahr nicht beanspruchten Kreditrest, so ist für den ganzen Betrag ein Nachtragskredit zu beantragen.

342 Der Verpflichtungskredit gibt die Ermächtigung, für ein bestimmtes Vorhaben oder eine Gruppe gleichartiger Vorhaben bis zum bewilligten Höchstbetrag finanzielle Verpflichtungen einzugehen.

Verpflichtungskredite werden entweder aufgrund einer Botschaft mit besonderem Bundesbeschluß oder zusammen mit dem Voranschlag oder den Nachträgen bewilligt.

Sie ermächtigen nicht, Zahlungen zu leisten.

342.1 Arten der Verpflichtungskredite

- Die **Objektkredite** sind Verpflichtungskredite für bestimmte Bauvorhaben, Liegenschaftskäufe und Materialbeschaffungen.
Für Bauvorhaben und Liegenschaftskäufe im bundeseigenen Bereich wird eine separate Botschaft verlangt, sofern der Objektkredit 2 Millionen Franken übersteigt (sog. Botschaftsvorhaben). Objektkredite unter dieser Limite können zusammen mit dem Budget (Objektverzeichnis) oder den Nachträgen verlangt werden.
- Der **Jahreszusicherungskredit** ist die mit dem Voranschlag erteilte Ermächtigung, während des Voranschlagsjahres im Rahmen des bewilligten Kredites finanzielle Leistungen zuzusichern, wobei die Geltungsdauer der einzelnen Zusicherung in der Regel beschränkt wird.

Il doit être sollicité immédiatement lorsqu'une dépense ne peut être évitée au cours de l'exercice budgétaire et que l'on ne dispose pas d'un crédit budgétaire suffisant.

Le crédit sera dûment justifié dans la requête qui fera en outre état des principales bases de calcul (prix, quantité, cours de change, etc.). On indiquera pourquoi la dépense ne pouvait être prévue à temps, pourquoi le retard du paiement entraînerait de graves inconvénients et pourquoi on ne saurait attendre jusqu'au prochain budget ou supplément budgétaire.

- Le **crédit supplémentaire ordinaire** est ouvert par les Chambres fédérales avec le premier ou le deuxième supplément budgétaire (respectivement session de juin ou de décembre).
- Le **crédit supplémentaire provisoire**: en cas d'urgence, le crédit supplémentaire est en règle générale accordé par le Conseil fédéral avec l'assentiment de la Délégation des finances (**crédit provisoire ordinaire**) ou exceptionnellement, si c'est très urgent, par le seul Conseil fédéral (**crédit provisoire urgent**).
Les crédits provisoires seront soumis pour approbation aux Chambres fédérales lors du prochain message concernant le supplément budgétaire ou conjointement avec le compte d'Etat.
- Le **dépassement de crédit** est le crédit que le Conseil fédéral est amené à voter, en cas d'impérieuse nécessité, postérieurement à l'adoption du message sur le second supplément budgétaire.
- Le **crédit reporté** consiste en un crédit de paiement non utilisé entièrement l'année précédente et reporté en vue de poursuivre ou d'achever un projet pour lequel le budget de l'année en cours ne prévoit pas un crédit suffisant. Les crédits reportés sont votés par les Chambres fédérales concurremment avec les suppléments budgétaires. Ils peuvent faire au besoin l'objet de crédits provisoires.
Si la rallonge nécessaire est supérieure au solde non utilisé de l'exercice précédent, il y a lieu de solliciter un crédit supplémentaire pour la totalité du montant.

342 Le crédit d'engagement autorise le Conseil fédéral à engager pour un projet unique ou un groupe de projets similaires, des dépenses jusqu'à concurrence du plafond voté.

Les crédits d'engagements sont votés soit sur la base d'un message avec arrêté fédéral y relatif ou dans le cadre du budget ou de ses suppléments.

Ils n'autorisent pas à effectuer des paiements.

342.1 Les différents crédits d'engagements

- Le **crédit d'ouvrage** est un crédit d'engagement destiné à certains projets de construction, achats d'immeubles et acquisitions de matériel.
Les projets de construction et d'achats d'immeubles relevant du propre domaine de la Confédération requièrent un message séparé si le crédit d'ouvrage excède 2 millions de francs (projets donnant lieu à des messages). Les crédits d'ouvrages inférieurs à cette limite peuvent être sollicités dans le cadre du budget (liste des ouvrages) ou de ses suppléments.
- Le **crédit annuel d'engagement** est l'autorisation donnée par la voie du budget d'allouer pendant l'exercice budgétaire certaines prestations financières jusqu'à concurrence du crédit voté. L'octroi de la prestation est en principe subordonné à l'utilisation des fonds dans un certain délai.

- Der **Gesamtkredit** faßt mehrere, von den eidgenössischen Räten einzeln spezifizierte Verpflichtungskredite zusammen.

Meist räumt das Parlament dem Bundesrat die Kompetenz ein, innerhalb des Gesamtkredites geringfügige Verschiebungen zwischen den verschiedenen Objektkrediten vorzunehmen. Als geringfügig gilt eine **Kreditverschiebung**, wenn sie die für das betreffende Vorhaben maßgebliche Teuerung nicht überschreitet und die ursprüngliche Zweckbestimmung wahrt.

- Der **Rahmenkredit** ist ein Verpflichtungskredit mit delegierter Spezifikationsbefugnis. Der Bundesrat oder die Verwaltung kann im Rahmen der von den eidgenössischen Räten allgemein umschriebenen Zwecksetzung bis zum bewilligten Kreditbetrag einzelne Verpflichtungskredite ausscheiden.
- Der **Sammelkredit** ist ein Verpflichtungskredit in der Form des Gesamtkredites oder des Rahmenkredites.

342.2 Mit dem **Zusatzkredit** ergänzt das Parlament einen ungenügenden Verpflichtungskredit. Zusatzkredite werden im gleichen Verfahren wie der ursprüngliche Verpflichtungskredit bewilligt.

- Zusatzkredite sind unverzüglich und vor dem Eingehen der Verpflichtungen zu begehren. Für teuerungs- und währungsbedingte Mehrkosten kann der Zusatzkredit beantragt werden, wenn die Ausführung des Vorhabens abgeschlossen ist. Die Zahlungen dürfen indessen in keinem Fall den ursprünglichen Verpflichtungskredit übersteigen.
- Erträgt die Ausführung oder Fortsetzung eines Vorhabens, für das der bewilligte Verpflichtungskredit nicht genügt, keinen Aufschub, kann der Bundesrat entweder mit vorgängiger Zustimmung der Finanzdelegation der eidgenössischen Räte (Zusatzkredit mit gewöhnlichem Vorschuß) oder bei außerordentlicher Dringlichkeit von sich aus (Zusatzkredit mit dringlichem Vorschuß) die zuständige Stelle ermächtigen, die Verpflichtungen einzugehen. Er holt nachträglich im ordentlichen Verfahren die Genehmigung durch die eidgenössischen Räte ein.

- Le **crédit d'ensemble** regroupe plusieurs crédits d'engagements spécifiées par les Chambres fédérales.

Le plus souvent, le Parlement donne au Conseil fédéral la compétence de modifier quelque peu les divers crédits d'ouvrages à l'intérieur du crédit d'ensemble. Un **transfert de crédit** est réputé modeste lorsqu'il n'excède pas le renchérissement admis pour le projet en cause et qu'il ne porte pas atteinte à son affectation initiale.

- Le **crédit-cadre** est un crédit d'engagement assorti d'un pouvoir de délégation. Le Conseil fédéral ou l'administration peut, dans les limites des objectifs définis par l'Assemblée fédérale, libérer des crédits d'engagements opérationnels jusqu'à concurrence du crédit de programme voté.
- Le **crédit de programme** est un crédit d'engagement qui peut prendre la forme d'un crédit d'ensemble ou d'un crédit-cadre.

342.2 En votant un **crédit additionnel**, le Parlement complète un crédit d'engagement jugé insuffisant. Les crédits additionnels sont ouverts selon la même procédure que le crédit d'engagement initial.

- Les crédits additionnels doivent être demandés immédiatement, c'est-à-dire avant que les dépenses ne soient engagées. Ils peuvent être sollicités pour des dépenses supplémentaires dues au renchérissement ou à des facteurs monétaires, lorsque la réalisation du projet est achevée. Les paiements ne sauraient en aucun cas dépasser le crédit d'engagement voté.
- Si l'exécution ou la poursuite d'un projet, pour lequel le crédit d'engagement voté est insuffisant, ne souffre aucun retard, le Conseil fédéral peut autoriser le service compétent, soit avec l'assentiment préalable de la Délégation parlementaire des finances (crédit provisoire ordinaire), soit, en cas d'impérieuse nécessité, de son propre gré (crédit provisoire urgent), à engager des dépenses. Il requiert ultérieurement, suivant la procédure ordinaire, l'approbation des Chambres fédérales.

4 Sachwortregister

Die Verweise beziehen sich auf die Ziffern 1–3 der Allgemeinen Erläuterungen zum Finanzhaushalt des Bundes (Begriffe durch Fettdruck hervorgehoben).

	Ziff.
Aktiven	163
Aktivierung	142
Anleihen	182
Aufgabengliederung	231
Aufwand	142
— überschuß	151
Ausgaben	131, 132, 222
— überschuß	151
— rubrik	222
Betriebsrechnung	115
Bilanz	122, 162
Bruttodarstellung	135
Budgetprinzipien	135

4 Index

Les renvois se rapportent aux chiffres 1 à 3 des Explications générales concernant les finances de la Confédération (termes en caractères gras).

	Chiffre
Actif	163
Annualité	135
Article de dépenses	222
— recettes	222
Bilan	122, 162
Blocage de crédits	341.1
Boni	151
Bons du trésor	182
Capital réel	232
Capitalisation	142
Cession de crédits	341.1
Charges	142

	Ziff.		Chiffre
Bundesrechnung	115	Classification des tâches	233
Bundestresorerie	18, 181	Classification économique	211, 232
Darlehen	232	Classification fonctionnelle	211, 231
Deckungserfolg	152	Classification fonctionnelle et économique	233
Eigeninvestitionen	232	Classification organique	211, 221
Einheit	135	Classification par groupes de tâches	231
Einnahmen	131, 132, 222	Classification selon les critères de la statistique financière	23
— überschuß	151	Classification spécifique	211, 222, 233
— rubrik	222	Comptabilité privée	112
Erfolgsrechnung	112	Compte capital	122, 161
Ertrag	142	Compte de financement	112
— überschuß	151	Comptes de la Confédération	115
Eventualforderungen	167	Compte de résultats	112
— Verpflichtungen	167	Compte des investissements	114
Finanzierungserfolg	132	Compte des variations de la fortune	122, 131, 132, 14, 144
Finanzierungsrechnung	112	Compte d'Etat	122
Finanzrechnung	122, 13	Compte d'exploitation	115
finanzstatistische Gliederungen	23	Compte financier	122, 131, 133, 144
funktionelle Gliederung	231	Compte général	122, 144, 15
funktional/volkswirtschaftliche Gliederung	233	Compte d'ordre	167
Geldmarkt-Buchforderungen	182	Comptes de frais	112, 115
Geldmarkt-Kredite	182	Comptes publics	113
Gesamtkredit	342.1	Contributions à des investissements	232
Gesamtrechnung	122, 15	Créances comptables à court terme	182
Gliederung nach Aufgabengebieten	211, 231	Créances conditionnelles	167
Gliederung nach Institutionen	221	Crédit additionnel	342.2
Gliederung nach volkswirtschaftlichen Kriterien	232	Crédit annuel d'engagement	342.1
Globalkredit	341.1	Crédit budgétaire	341.1
Hauptsachgruppen	222	Crédit-cadre	342.1
Institutionelle Gliederung	136, 211, 221	Crédit d'engagement	32, 342
Interner Verrechnungsverkehr	163, 164	Crédit d'ensemble	342.1
Inventarverordnung	163, 232	Crédit de paiement	134, 31, 341
Investitionen (Investitionsausgaben)	163, 232	Crédit de programme	342.1
Investitionsbeiträge	232	Crédit d'ouvrage	342.1
Investitionsrechnung	114	Crédit global	341.1
Jahreszusicherungskredite	342.1	Crédit provisoire (lors de crédits supplémentaires)	341.2
Jährlichkeit	135	Crédit supplémentaire	341.2
Kantonales Modell	114	— ordinaire	341.2
Kapitalrechnung	122, 161	— provisoire	341.2
Kontenplan	212, 22	Crédits à court terme	182
Kostenrechnung	112, 115	Découvert (du bilan)	153, 165
Kreditabtretung	341.1	Déficit	151
Kreditinstrumente	3	Degré de couverture	152
Kreditüberschreitung	341.2	Dépassement de crédit	341.2
Kreditübertragung	341.2	Dépenses	131, 222
Kreditverschiebung	342.1	Dépenses à amortir	163
Laufende Ausgaben (Konsum)	232	Dépenses courantes (consommation)	232
Nachtragskredit	341.2	Dette	164
— ordentlicher	341.2	Emprunts	182
— mit Vorschuß	341.2	Engagements conditionnels	167
Neues Rechnungsmodell der Konferenz	114	Entreprises et établissements non autonomes	171
Neutralisierung	142	Etat de la fortune	162
Objektkredit	342.1	Excédent de charges	151
Ordnungskonten	167	Excédent de dépenses	151
Passiven	164	Excédent de recettes	151
Passivierung	142	Excédent de revenus	151
Privatwirtschaftliches Rechnungswesen	112	Fonds spéciaux	167
Rahmenkredit	342.1	Fortune de l'Etat	141
Realkapital	232	Groupes spécifiques	136
		Groupes spécifiques principaux	222

	Ziff.		Chiffre
Rahmenkredit	342.1	Inscription au passif	142
Realkapital	232	Instruments de crédit	3
Rechnungsmodell des Bundes	19	Inventaire, ordonnance sur l'	163, 232
Rechnungssystem des Bundes	12	Investissements (dépenses d'investissements)	163, 232
Rechnung der Vermögens- veränderungen	122, 14	Investissements propres	232
Reinaufwand	151	Modèle cantonal	114
Reinertrag	151	Modèle comptable de la Confédération	19
Rubrik	222	Neutralisation	142
Rückstellungen	142, 164	Non-contraction	135
Sachgruppengliederung	136, 211, 222	Nouveau modèle comptable de la Con- fédération des directeurs cantonaux des finances	114
Sachgruppen	222	Opérations internes de compensation	163, 164
Sachuntergruppen	222	Passif	164
Sammelkredit	342.1	Plafond de dépenses	33
Schatzanweisungen	182	Plan comptable général	212
Staatliche Rechnung	113	Prêts	232
Staatsrechnung	122	Principes budgétaires	135
Staatsvermögen	141	Produit brut	135
Sonderrechnungen	17	Provisions	142, 164
Sperrung von Krediten	341.1	Recettes	131, 222
Spezialfonds	166	Réévaluations	164
Spezifikation	135	Relevés de trésorerie	115
Subventionen	232	Report de crédit	341.2
Transferzahlungen	232	Rescriptions	182
Tresorerie	18, 181	Revenus	142
Tresorerieausweis	115	Sous-groupes (spécifiques)	222
Übertragungen	232	Spécialité	135
— im engeren Sinn	232	Subventions	232
Unselbständige Betriebe und Anstalten	171, 172	Système comptable de la Confédéra- tion	12
Vermögenslage	162	Taux de financement	132, 141
Vermögensveränderung	14	Transfert de crédit	342.1
Verpflichtungskredit	32, 342	Transferts	232
Volkswirtschaftliche Gliederung	211, 232	Transferts au sens restreint	232
Vollständigkeit	135	Trésorerie de la Confédération	18, 181
Voranschlagskredit	341.1	Unité	135
Vorschuß (bei Nachtragskrediten)	341.2	Universalité	135
Wertberichtigungen	164	Variations de la fortune	14
Zahlungskredit	31, 341		
Zahlungsrahmen	33		
Zusatzkredit	342.2		
zu tilgende Ausgaben	163		

Wichtige Zahlen in Kürze

Abschluß der Staatsrechnung

Finanzrechnung			
- Ausgaben	26 633	27 449	+ 3,1
- Einnahmen	27 881	28 334	+ 1,6
- Überschuß	- 1 248	- 885	- 29,1
Vermögensveränderungen			
- Aufwand	2 477	2 490	+ 0,5
- Ertrag	1 668	1 183	- 29,1
- Überschuß	- 809	1 307	+ 61,6
Reinertrag der Gesamtrechnung	- 439	- 422	.
Fehlbetrag der Bilanz	16 721	17 143	- 2,5

Wie setzen sich die Ausgaben gemäß dem Kontenplan des Bundes zusammen?

Verzinsung	946	875	- 7,5
Behörden und Personal	2 703	2 851	+ 5,5
Allgemeine Ausgaben	2 428	2 945	+ 21,3
Kantonsanteile	2 269	2 089	- 7,9
Bundeseigene Sozialwerke	4 498	4 611	+ 2,5
Bundesbeiträge	7 480	8 071	+ 7,9
Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	1 127	1 264	+ 12,2
Grundstücke und Fahrnis	2 857	2 969	+ 3,9
Gemeinschaftswerke	1 190	1 281	+ 7,6
Darlehen und Warengeschäfte	1 135	493	- 56,6

Wieviel gibt der Bund für die wichtigsten Aufgaben aus?

Soziale Wohlfahrt	5 630	5 773	+ 2,5
Landesverteidigung	4 956	5 222	+ 5,4
Verkehrs- und Energiewirtschaft	3 723	4 525	+ 21,5
Landwirtschaft und Ernährung	2 337	2 566	+ 9,8
Unterricht und Forschung	2 434	2 499	+ 2,7
Beziehungen zum Ausland	1 793	1 613	- 10,0

Die volkswirtschaftliche Struktur der Bundesausgaben

Besoldungen	2 762	2 917	+ 5,6
Konsum von Gütern und Diensten	4 415	5 058	+ 14,6
Investitionen	576	593	+ 3,0
Übertragungen an Dritte	4 380	4 774	+ 9,0
Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes	5 200	5 488	+ 5,5
Übertragungen an öffentliche Haushalte	7 226	7 294	+ 0,9
Passivzinsen	946	875	- 7,5
Darlehen und Beteiligungen	1 128	450	- 60,1

Die wichtigsten Einnahmen des Bundes

Steuern und Zölle	25 233	25 743	+ 2,0
- Direkte Bundessteuer	6 563	5 987	- 8,8
- Verrechnungssteuer	2 758	2 667	- 3,3
- Warenumsatzsteuer	8 523	9 226	+ 8,2
- Einfuhrzölle	1 111	1 112	+ 0,1
- Belastung der Treibstoffeinfuhren	2 813	2 943	+ 4,6

Wieviel hat der Bund für sein Personal aufzuwenden?

Bezüge, zuzüglich Sozialleistungen	3 056	3 236	+ 5,9
------------------------------------	-------	-------	-------

Wieviele Arbeitskräfte erfordert die Erfüllung der Bundesaufgaben?

Zivile Verwaltung	Personen	19 428	19 697	+ 1,4
Militärverwaltung	Personen	14 711	14 726	- 0,1

Allgemeine Wirtschaftszahlen

Bruttoinlandprodukt zu laufenden Preisen, Mio Fr.	268 755 ²	286 570 ²	+ 6,6
- Privater Konsum	157 015 ²	166 165 ²	+ 5,8
- Anlage-Investitionen	71 480 ²	80 405 ²	+ 12,5
- Exporte von Gütern und Diensten	97 620 ²	109 155 ²	+ 11,8
- Importe von Gütern und Diensten	96 805 ²	111 055 ²	+ 14,7
Industrieproduktion (ohne Kraft-, Gas- und Wasserwerke), Jahresmittel, Ø 1963 = 100	177,8	.	.
Arbeitslose, Jahresmittel, Personen	22 249 ³	17 452 ³	- 21,6
Landesindex der Konsumentenpreise, Jahresmittel, Dezember 1982 = 100	111,8 ³	115,4 ³	+ 3,2
Rendite eidg. Obligationen, Jahresmittel, nach Kündbarkeit	4,01 ³	5,13	+ 27,9
Zinssatz für Dreimonatsdepots, Euromarkt, Jahresmittel	3,08 ³	6,95	+125,7

Aperçu des chiffres essentiels

Clôture du compte d'Etat

Compte financier	
- Dépenses	
- Recettes	
- Excédent	
Variations de la fortune	
- Charges	
- Revenus	
- Excédent	
Boni du compte général	
Découvert du bilan	

Répartition des dépenses selon le plan des comptes de la Confédération

Intérêts	
Autorités et personnel	
Dépenses générales	
Parts des cantons	
Œuvres sociales de la Confédération	
Subventions fédérales	
Mesures d'entraide et institutions internationales	
Immeubles et mobilier	
Entreprises exécutées en communauté	
Prêts et marchandises	

Dépense de la Confédération pour chacune de ses tâches

Prévoyance sociale	
Défense nationale	
Communications et énergie	
Agriculture et alimentation	
Enseignement et recherche	
Relations avec l'étranger	

Classification économique des dépenses de la Confédération

Rémunérations	
Consommation de biens et services	
Investissements	
Transferts à des tiers	
Transferts à des entreprises et établissements de la Confédération	
Transferts à des collectivités publiques	
Intérêts passifs	
Prêts et participations	

Les recettes les plus importantes de la Confédération

Impôts et droits de douane	
- Impôt fédéral direct	
- Impôt anticipé	
- Impôt sur le chiffre d'affaires	
- Droits d'entrée	
- Imposition des importations de carburants	

Combien la Confédération doit-elle dépenser pour son personnel?

Rétributions, plus les prestations sociales	
---	--

Combien d'agents les tâches de la Confédération requièrent-elles?

Administration civile, personnes	
Administration militaire, personnes	

Données économiques générales

Produit intérieur brut aux prix courants, millions fr.	
- Consommation privée	
- Formation de capital fixe	
- Exportations de biens et services	
- Importations de biens et services	
Production industrielle (sans l'électricité, le gaz et l'eau), moyenne annuelle, Ø 1963 = 100	
Chômeurs, moyenne annuelle, personnes	
Indice suisse des prix à la consommation, moyenne annuelle, décembre 1982 = 100	
Rendement des obligations de la Confédération, moyenne annuelle, selon leur dénonciation	
Taux d'intérêt des dépôts à trois mois, euromarché, moyenne annuelle	

¹ Vorläufige Berechnungen BFS.

² Bericht der Kommission für Konjunkturfragen vom 8. Dezember 1989.

³ Die Volkswirtschaft, 3/90.

¹ Estimations provisoires de l'OFS.

² Rapport de la Commission pour les questions conjoncturelles, du 8 décembre 1989.

³ La «Vie économique», 3/90.

Botschaft und Tabellen

Message et tables

In	Staatsrechnung und Voranschlag
Dans	Compte d'Etat et budget
In	Conto di Stato e preventivo
Jahr	1989
Année	
Anno	
Teilbestand BAR	E6103
Fonds AFS	
Fondo AFS	
Ablieferung BAR	1960/103
Versement AFS	
Versamento AFS	
Seite	1-185
Page	
Pagina	
Ref. No	90 000 430

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.